



CAR MULTIMEDIA

WOLFSBURG 648



Enjoy it.

DE - Bedienungs- und Einbauanleitung

EN - Operating and Installation Instructions

FR - Instructions d'utilisation et d'installation

IT - Istruzioni per l'uso e l'installazione

ES - Instrucciones de uso e instalación

PT - Instruções de funcionamento e instalação

DA - Brugs- og installationsvejledning

NL - Gebruiks- en installatie-instructies

HU - Használati és telepítési útmutató

PL - Instrukcja obsługi i montażu

CZ - Návod k použití a instalaci

SV - Bruks- och installationsanvisning

FI - Käyttö- ja asennusohje

NO - Bruks- og installasjonsveiledning

EL - Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης

TR - Kullanım ve kurulum talimatları

RO - Instrucțiuni de utilizare și instalare

BG - Ръководство за употреба и монтаж

SL - Navodila za uporabo in namestitev

SK - Návod na použitie a inštaláciu

1. Bedienelemente



① Home-Taste:
Hauptbildschirm aufrufen

② Radio-Taste:
Aufruf der Quelle Radio bzw. Wechsel zwischen FM und DAB Radio

③ Mikrofon:
Internes Freisprechmikrofon

④ RESET-Taste
Autoradio zurücksetzen

⑤ APP-Taste:
APPLE CARPLAY oder ANDROID AUTO öffnen, wenn verbunden/Verbindungseinstellungen aufrufen, wenn kein Telefon verbunden ist

⑥ Telefonhörer:
Anruf annehmen/Wahlfunktion öffnen/Verbindungseinstellungen aufrufen, wenn kein Telefon verbunden ist

⑦ Spracheingabe:
Spracheingabe vom verbundenen Telefon starten (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Display

⑨ Linker Druck-/Drehgeber:
Ein-/Ausschalter, Lautstärkeregler

⑩ Rechter Druck-/Drehgeber:
Funktion je nach Betriebsart (Senderwechsel, Titelwechsel)

2. Herzlichen Glückwunsch | Inhaltsverzeichnis

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Blaupunkt Autoradio und wünschen viel Freude damit. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch um sich mit den Funktionen des Autoradios vertraut zu machen.

Sollten wider Erwarten Probleme auftreten, prüfen Sie bitte anhand der Bedienungsanleitung, ob Sie das Problem selbst lösen können. Beachten Sie bitte dazu auch das Kapitel [FEHLERSUCHE](#) am Ende der Bedienungsanleitung.

Ihr Fachhändler und der Blaupunkt-Service helfen Ihnen gerne weiter, wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können. Kontaktdaten finden Sie unter www.blaupunkt.com.

Diese Anleitung gilt möglicherweise für verschiedene, in Ihrem Funktionsumfang voneinander abweichende Modelle, daher können einige Funktionen und Optionen bei Ihrem Modell nicht verfügbar sein oder abweichen.

Technische Änderungen zur Verbesserung des Autoradios sind vorbehalten, Abweichungen der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind hierdurch möglich.

Inhalt

1. Bedienelemente
2. Herzlichen Glückwunsch | Inhaltsverzeichnis
3. Sicherheitshinweise
4. Allgemeine Informationen | Lieferumfang | Softwareupdate
5. Ein-/Ausschalten | Lautstärke | Audioquellen | Bedienung
6. Radiobetrieb analog: UKW/Mittelwelle
7. Radiobetrieb digital: DAB/DAB+
8. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: USB
9. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: AV-IN
10. Verbindungen einrichten und verwalten
11. Bluetooth Audiostreaming | Freisprecheinrichtung
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Rückfahrkamera
14. CAN-Funktionen (fahrzeugspezifisch)
15. Einstellungen | Menü
16. Einbau | Ausbau | Anschlüsse
17. Nützliche Informationen | Technische Daten
18. Fehlersuche

3. Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise

Das Autoradio wurde nach Stand der Technik und festgelegten Sicherheitsrichtlinien hergestellt. Trotzdem können Gefahren auftreten, wenn Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung nicht beachten.

Diese Anleitung soll Sie mit den Funktionen des Autoradios vertraut machen.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Autoradio einbauen bzw. benutzen.
- Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- Geben Sie das Autoradio stets zusammen mit dieser Anleitung an Dritte weiter.
- Beachten Sie die Anleitungen der Geräte, die Sie im Zusammenhang mit diesem Autoradio verwenden.
- Verwenden Sie das Autoradio nicht weiter, wenn ein Problem auftritt.

Verwendete Symbole

In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Warnt vor Verletzungen



VORSICHT! Warnt vor Beschädigung des DVD-/CD-Laufwerks oder der verwendeten Datenträger



GEFAHR! Warnt vor hoher Lautstärke



Das CE-Kennzeichen bestätigt die Einhaltung der EU-Richtlinien



Hinweis. Sachverhalten und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Autoradio beachtet werden sollten.

- Auflistung

Verkehrssicherheit

Beachten Sie folgende Hinweise zur Verkehrssicherheit.



Benutzen Sie Ihr Autoradio so, dass Sie Ihr Fahrzeug jederzeit sicher steuern können.

Die Verwendung von Autoradiofunktionen während der Fahrt kann Ihre Aufmerksamkeit vom Verkehrsgeschehen ablenken und zu schweren Unfällen führen!



Verzichten Sie auf alle Funktionen, die Ihre Aufmerksamkeit von der Verkehrssituation und von der Bedienung des Fahrzeugs während der Fahrt ablenken. Um derartige Funktionen zu nutzen, halten Sie an einem dafür geeigneten Ort, ziehen die Handbremse an und bedienen Ihr Autoradio bei stehendem Fahrzeug.



Hören Sie stets in mäßiger Lautstärke, um Ihr Gehör zu schützen und um akustische Warnsignale (z.B. der Polizei) wahrnehmen zu können. In Stummschaltungspausen (z.B. beim Wechsel der Audioquelle) ist das Verändern der Lautstärke nicht hörbar. Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während dieser Stummschaltungspause.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Verändern oder öffnen Sie das Autoradio nicht. Im Inneren befinden sich keinerlei vom Bediener zu wartende Teile. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Autoradios, drehen Sie keine ungeeigneten Schrauben in das Gehäuse. In Autoradios mit CD-/DVD-Laufwerk befindet sich ein Laser der Klasse 1, der Ihre Augen verletzen kann.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Dieses Autoradio ist für den Einbau und Betrieb in einem Fahrzeug mit 12 Volt bzw. 24 V Bordnetzspannung vorgesehen (modellspezifisch) und muss in einen DIN-Schacht eingebaut werden. Beachten Sie die Leistungsgrenzen des Autoradios. Das Autoradio ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch konzipiert.

Lassen Sie Reparaturen und nötigenfalls auch den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen.

4. Allgemeine Informationen | Lieferumfang | Softwareupdate

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH, dass sich dieses Autoradio in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie RED 2014/53/EU sowie der Richtlinie RoHS 2011/65/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.blaupunkt.com, wenn sie dort nicht verfügbar ist, kann sie über uns angefordert werden.

Markenrechtliche Hinweise

Alle genannten Marken und deren Logos, Markennamen oder Firmennamen auf die in dieser Bedienungsanleitung Bezug genommen wird, werden nur zu Identifikationszwecken verwendet und sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Reinigungshinweise

Löse-, Reinigungs- und Scheuermittel sowie Cockpit-Spray, Lufterfrischer und Kunststoff-Pflegemittel können Stoffe enthalten, welche die Oberfläche des Autoradios angreifen. Verwenden Sie zur Reinigung des Autoradios nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies, weiches Tuch.

Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie Ihr Autoradio nicht in den Hausmüll! Nutzen Sie zur Entsorgung des Autoradios und des Zubehörs die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme oder geben Sie es bei Ihrem Händler/Hersteller zurück.

Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

- Autoradio
- Anleitung
- externes Mikrofon
- Anschlusskabel Quadlock mit CAN-Interface
- Anschlusskabel mit offenen Kabelenden
- Antennenadapter FAKRA 2-fach auf 1-fach (passiv)

Empfohlenes bzw. ggf. nötiges Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):

- DAB-Scheibenklebeantenne: 2 006 021 000 000
- Aktive/passive Antennensplitter bzw. andere nötige Adapter, je nach Fahrzeug

Für weitere Informationen zu geeignetem Zubehör für Ihr KFZ kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder KFZ-Hersteller.

Software-Update

Die Software des Autoradios kann über ein externes Speichermedium aktualisiert werden. Die Anleitung für das Update und weitere Informationen liegen dem Update bei. Updates erhalten Sie über den Support.

➡ Wenn Sie an Blaupunkt eine Anfrage nach einem Update stellen, so teilen Sie uns bitte so detailliert wie möglich mit, was für ein Problem mit Ihrem Autoradio auftritt. Auch benötigt der Support Informationen über die aktuell auf dem Autoradio installierte Softwareversion (siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#)).

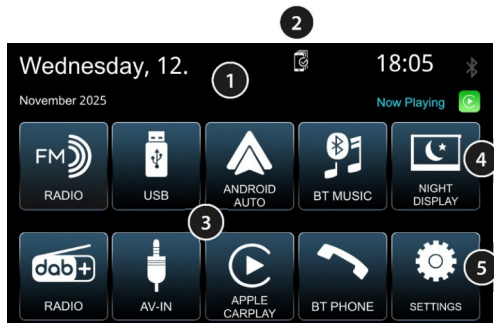
➡ Wenn das Autoradio einwandfrei funktioniert, ist ein Update nicht erforderlich, jedes Update birgt auch ein gewisses Risiko durch Fehler bei der Durchführung des Updates. Auch können trotz sorgfältiger Tests in seltenen Fällen neue oder andere Fehler auftreten oder Funktionen unerwünscht verändert werden.

➡ Laden Sie keine Software aus fremden Quellen in das Autoradio, diese kann das Autoradio irreparabel beschädigen.

➡ Einzelne Optionen/Funktionen des Autoradios können von der Anleitung abweichen, da Optionen/Funktionen durch die Weiterentwicklung der Software verändert, hinzugefügt oder auch entfernt worden sein können. Dies stellt keinen Mangel oder Reklamationsgrund des Autoradios dar.

5. Ein-/Ausschalten | Lautstärke | Audioquellen | Bedienung

Hauptbildschirm HOME



- ① Statuszeile mit Anzeige Datum, Uhrzeit, Verbindungsstatus und der aktuell spielenden Quelle.
- ② Aufruf des Menüs zum Verwalten verbundener Mobiltelefone
- ③ Verfügbare Medienquellen des Autoradios
- ④ Display dimmen/ausschalten, wahlweise auch umschaltbar auf Kamera öffnen (siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#))
- ⑤ Einstellungen des Autoradios öffnen

Ein-/Ausschalten

Zum Einschalten drücken Sie kurz den linken Druck-/Drehgeber.
Zum Ausschalten halten Sie den linken Druck-/Drehgeber länger als eine Sekunde gedrückt. Bitte beachten Sie, dass das Autoradio nach dem Einschalten/Ausschalten einige Sekunden benötigt bis Sie es wieder abschalten/einschalten können, da interne Prozesse noch im Hintergrund aktiv sind.

➡ *Das Autoradio kann nicht bei abgeschalteter Fahrzeugzündung eingeschaltet werden*

Ein-/Ausschalten über die Fahrzeugzündung

Wenn bei laufendem Autoradio die Zündung ausgeschaltet wird, schaltet sich das Autoradio automatisch aus und beim nächsten Einschalten der Zündung wieder ein.

Wenn das Autoradio durch Druck auf den linken Druck-/Drehgeber ausgeschaltet wurde, bleibt es beim An-/Ausschalten der Zündung dauerhaft aus bis es manuell wieder eingeschaltet wird.

➡ *Wenn die Funktion nicht wie beschrieben arbeitet, ist das Autoradio nicht korrekt angeschlossen.*

Lautstärke ändern

Die Lautstärke lässt sich über den linken Druck-/Drehgeber einstellen, die Lautstärke ist von 0 (kein Ton) bis 40 (volle Lautstärke) einstellbar. Auf dem Display wird die eingestellte Lautstärke für einige Sekunden angezeigt.

Autoradio stumm schalten (Mute)

Drücken Sie im Betrieb kurz den linken Druck-/Drehgeber, um das Autoradio stumm zu schalten bzw. um wieder die vorherige Lautstärke zu aktivieren.



Hören Sie stets in mäßiger Lautstärke, um Ihr Gehör zu schützen und um akustische Warnsignale (z.B. der Polizei) wahrnehmen zu können.

In Stummschaltungspausen (z.B. beim Wechsel der Audioquelle) ist das Verändern der Lautstärke nicht hörbar. Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während dieser Stummschaltungspause.

Display abschalten

Drücken Sie im Betrieb den rechten Druck-/Drehgeber, das Display schaltet sich ab. Durch Druck auf Bildschirm oder eine beliebige Taste schaltet das Display wieder ein.

Auswahl einer Audioquelle

Wählen Sie über die Home-Taste den Hauptbildschirm aus, hier kann die gewünschte Quelle ausgewählt werden.

Bedienung



Bitte beachten Sie dringend das Kapitel [SICHERHEITSHINWEISE](#) zur Bedienung des Autoradios während der Fahrt!

6. Radiobetrieb analog: UKW/Mittelwelle

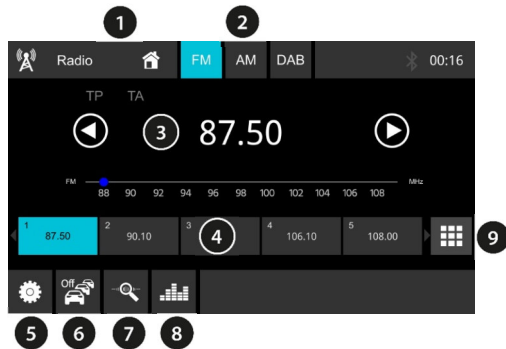
Die analogen Übertragungswege von Rundfunksignalen wie z.B. UKW (FM) auf 87,5-108 MHz sind die „klassischen“ Übertragungsarten und weltweit stark verbreitet.

Die Sender werden analog übertragen (FM= Frequenzmodulation, MW/AM= Amplitudenmodulation).

Bei schwachen oder schwankenden Signalen schwindet bei UKW das Stereosignal, Sender werden Mono wiedergegeben und beginnen zu rauschen.

Die Sender sind oftmals, abhängig von der Region, auf verschiedenen Frequenzen zu empfangen, zu welchen Autoradios je nach Empfangsqualität automatisch wechseln können, wenn der Sender die nötigen RDS-Informationen bereitstellt und die Sendesignale eine ausreichende Stärke haben.

Hauptbildschirm FM-Radio



UKW/MW Radiowiedergabe starten

Wählen Sie die gewünschte Quelle über das Hauptmenü oder die Radio-Taste aus.

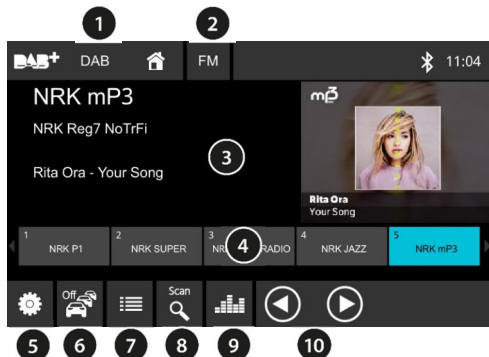
Bedienelemente und deren Funktion

- ① Anzeige der aktuellen Quelle, bei Anwahl erfolgt Rückkehr zum Hauptmenü, die aktuelle Quelle spielt weiter.
- ② Auswahl der Radiobetriebsart (auch über die Radio-Taste möglich, siehe Kapitel [BEDIENELEMENTE](#))
- ③ Anzeige Frequenz/Sendername/Radiotext des aktuellen Senders mit Schaltflächen für den Suchlauf
kurzer Druck: Automatischer Suchlauf
langer Druck: Manueller Suchlauf
- ④ Stationsspeichertasten
kurzer Druck: Aufruf des gespeicherten Senders
langer Druck: Speichern des aktuellen Senders
- ⑤ Einstellungen aufrufen (RDS AF-Funktion und REG-Funktion aktivieren/deaktivieren)
- ⑥ Verkehrsfunkpriorisierung für FM aktivieren/deaktivieren. Wenn aktiviert, schaltet das Radio bei einer Verkehrsmeldung des aktuellen Senders zu diesem um, wenn z.B. USB oder Streaming aktiv ist.
 ➤ **Achtung:** Dies schränkt den automatischen Suchlauf ein, schwache Sender und Sender ohne entsprechende TP-Kennung werden übersprungen.
- ⑦ Travelstore starten
 ➤ **Achtung:** Alle Speicherplätze werden mit den aktuell stärksten Sendern überschrieben! Die Senderspeicher werden gelöscht!
- ⑧ Aufruf der Klangeinstellungen (Equalizer)

7. Radiobetrieb digital: DAB/DAB+

Digital Audio Broadcasting (kurz DAB/DAB+) ist der digitale Nachfolger des analogen UKW-Rundfunks. Durch die digitale Übertragung ergeben sich einige Unterschiede zum bekannten, analogen UKW-Radio: Es werden mehrere Sender auf einem Kanal verbreitet- den sogenannten ENSEMBLES (auch Multiplexe oder Programmpakete genannt). Die Sender selbst, welche sich in einem ENSEMBLE befinden, nennen sich SERVICES (= Sender und/oder Datendienste). ENSEMBLES gibt es z.B. in Deutschland regional verfügbar von den öffentlich-rechtlichen Senderanstalten, zusätzlich dazu gibt es zum aktuellen Zeitpunkt zwei deutschlandweit empfangbare ENSEMBLES: DR DEUTSCHLAND und ANTENNE DE. Die ENSEMBLES sind oftmals im gesamten Sendegebiet über verschiedene Senderstandorte auf dem gleichen Kanal zu empfangen (Gleichwellennetz), was Kanalwechsel unnötig macht und mehr Platz für weitere Programmanbieter ermöglicht. Die Sender rauschen nicht, wie Sie es von UKW kennen, entweder der Sender ist in einer gleichbleibenden Qualität hörbar oder er setzt komplett aus, wenn die Fehlerkorrektur kein Signal mehr rekonstruieren kann, ztw. von einem kurzen, sog. "blubbern" begleitet.

Hauptbildschirm DAB-Radio



DAB/DAB+ Radiowiedergabe starten

Wählen Sie die gewünschte Quelle über das Hauptmenü oder die Radio-Taste aus.

Bedienelemente und deren Funktion

- ① Anzeige der aktuellen Quelle, bei Anwahl erfolgt Rückkehr zum Hauptmenü, die aktuelle Quelle spielt weiter.
- ② Auswahl der Radiobetriebsart (auch über die Radio-Taste möglich, siehe Kapitel [BEDIENELEMENTE](#))
- ③ Anzeige der Senderinformationen (Sendername/Ensemble/DLS und Slideshow des aktuellen Senders).
- ④ Stationsspeichertasten
kurzer Druck: Aufruf des gespeicherten Senders
langer Druck: Speichern des aktuellen Senders
- ⑤ Einstellungen aufrufen:
DAB-DAB und DAB-FM Senderverfolgung aktivieren/deaktivieren.
- ⑥ Verkehrsfunkpriorisierung für DAB aktivieren/deaktivieren. Wenn aktiviert, schaltet das Radio bei einer Verkehrsmeldung des aktuellen Senders zu diesem um, wenn z.B. USB oder Streaming aktiv ist.
- ⑦ Senderliste öffnen/schließen zur Suche und Auswahl eines neuen Senders.
- ⑧ DAB-Senderliste aktualisieren
kurzer Druck: Liste aktualisieren, alte Sender bleiben erhalten.
langer Druck: Liste bereinigen, nur neue Sender speichern.

➤ Die Aktualisierung der Senderliste kann dazu führen, dass Sender, die zuvor auf den Speichertasten abgelegt worden sind, nicht mehr aufgerufen werden können, da sie bei der Aktualisierung nicht empfangbar waren. Die Meldung **SENDER NICHT IN LISTE, BITTE SENDERSCHE DURCHFÜHREN** erscheint dann. In diesem Fall muss nochmals eine Aktualisierung in der entsprechenden Empfangsregion gemacht werden.
- ⑨ Aufruf der Klangeinstellungen (Equalizer)
- ⑩ Sender vor/zurück blättern in der Senderliste.

8. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: USB

Über den USB-Anschluss können sogenannte Massenspeichermedien (USB-Sticks) mit dem Autoradio verbunden und darauf enthaltene Mediendateien wiedergegeben werden, sofern es sich um mit dem Autoradio kompatible Datenträger wie auch Dateien handelt.

Verwendbare Datenträger/Medientypen:

- Datenträger mit Dateisystemen FAT16, FAT32, exFAT
- Dateiformate: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➤ Eine einwandfreie Funktion aller Mediendateien, auch der oben genannten, kann aufgrund der Vielfalt der Software mit welcher solche Dateien erstellt werden können, nicht garantiert werden.

➤ Der Anschluss von MP3-Playern oder Mobiltelefonen für die Musikwiedergabe ist nicht möglich.

➤ Der USB-Anschluss des Autoradios kann auch zum Laden von externen Geräten wie Mobiltelefonen verwendet werden. Herstellerspezifische Schnellladefunktionen werden nicht unterstützt. Es kann nicht garantiert werden, dass sich jedes Gerät laden lässt, auch kann dies vom verwendeten USB-Kabel abhängen.

Das Autoradio verfügt über folgende Anschlüsse hierfür:

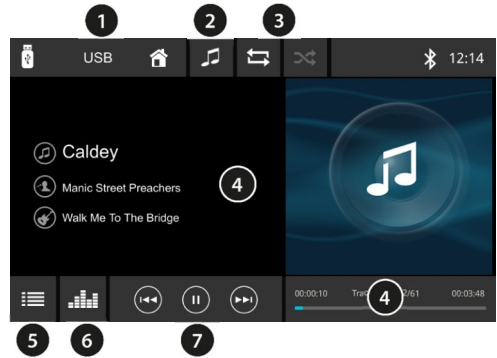
- USB-A Anschluss auf der Rückseite des Autoradios (siehe Kapitel [EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE](#))

USB-Datenträger anschließen/USB Wiedergabe starten

Stecken Sie den USB-Datenträger vorsichtig in die USB-Buchse, wenden Sie keine Gewalt an und verkaufen Sie den USB-Datenträger nicht. Das Autoradio schaltet automatisch in den USB-Betrieb um. Die Daten werden eingelesen, die Wiedergabe beginnt mit der ersten, vom Autoradio erkannten Mediendatei.

Wenn ein USB-Datenträger bereits zuvor angeschlossen wurde, wählen Sie die gewünschte Quelle über das Hauptmenü aus.

Hauptbildschirm USB



- ① Anzeige der aktuellen Quelle, bei Anwahl erfolgt Rückkehr zum Hauptmenü, die aktuelle Quelle spielt weiter.
- ② Auswahl von Musik oder Videodateien.
- ③ Wiederholung-/Zufallswiedergabe auswählen.
- ④ Informationen des aktuellen Titels wie ID3-Tag, Coverbild, Spielzeit.
- ⑤ Aufruf des Dateibrowsers zur direkten Suche einer Mediendatei
- ⑥ Aufruf der Klangeinstellungen (Equalizer)
- ⑦ Titelwechsel zurück/vorwärts (langer Druck: Schneller Vorlauf/Rücklauf) und Wiedergabe/Pause-Funktion.

USB-Datenträger entfernen

Entfernen Sie den Datenträger keinesfalls ohne das Autoradio zuvor aus zu schalten, andernfalls kann es zu Schäden des Datenträgers oder der darauf befindlichen Daten kommen.

9. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: AV-IN

Über den AV-IN-Anschluss können analoge Audio- und Videosignale mit Hilfe eines Adapterkabels von externen Geräten eingespeist werden, wie z.B. mobile CD-Player, Kassettenabspielgeräte oder auch MP3-Player. Das Autoradio hat hierfür einen Cinch Eingang. Für die häufigsten Anwendungen werden Sie ein Kabel mit 3,5mm Stereo Klinkenstecker auf 2x Cinch benötigen, welches Sie im gut sortierten Fachhandel erwerben können.

Das Autoradio verfügt über folgende Anschlüsse hierfür:

- AV-IN-Anschluss **AV-IN** an der Rückseite (siehe Kapitel [EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE](#))

Schließen Sie das externe Gerät mit einem passenden Adapter/Kabel an.

AV-IN Wiedergabe starten

Wählen Sie die gewünschte Quelle über das Hauptmenü aus.

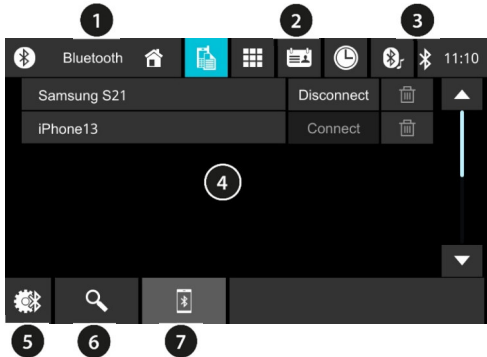
Passen Sie den Lautstärkepegel am externen Gerät an, wenn nötig bzw. möglich um einen ähnlichen Pegel zu erhalten wie die anderen Quellen des Autoradios.

Anschließend kontrollieren Sie die Lautstärke über das Autoradio.

➡ *Verwenden Sie nur unbeschädigte Stecker und Kabel um eine Beschädigung des Autoradios zu vermeiden.*

10. Verbindungen einrichten und verwalten

Das Autoradio ermöglicht das drahtlose Verbinden von Mobiltelefonen und Medienabspielgeräten. Wenn Sie ein entsprechend kompatibles Gerät mit dem Autoradio koppeln, können Sie die in den nachfolgenden Kapiteln beschriebenen Funktionen nutzen.



- ① Anzeige der aktuellen Quelle, bei Anwahl erfolgt Rückkehr zum Hauptmenü, die aktuelle Quelle spielt weiter.
- ② Auswahl der Funktion, hier Geräteliste (farblich hervorgehobene Option).
- ③ Status der Verbindung
- ④ Auflistung der verfügbaren und verbundenen Geräte.
- ⑤ Einstellungen
- ⑥ Suche nach verfügbaren Geräten starten.
- ⑦ Liste der dem Autoradio bekannten Geräte anzeigen.

Verbindung herstellen

Schalten Sie das Autoradio ein, aktivieren und öffnen Sie auf Ihrem Gerät die Bluetooth®-Einstellungen bzw. machen Sie Ihr mobiles Gerät „sichtbar“, öffnen Sie auf dem Autoradio die Telefon-Funktion und suchen Sie mit dem Autoradio nach verfügbaren Geräten. Verbinden Sie das gewünschte Gerät durch Anwahl der entsprechenden Schaltfläche. Bestätigen Sie alle Abfragen auf Ihrem Gerät und Autoradio.

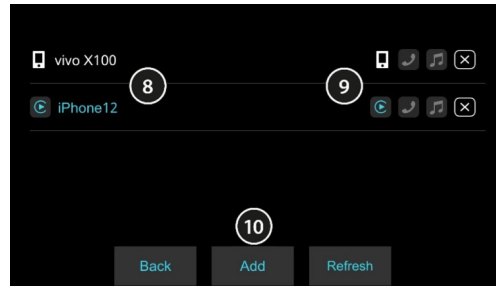
➡ Bestätigen Sie etwaige Abfragen auf Ihrem Mobiltelefon zeitnah, andernfalls sind Funktionen ggf. eingeschränkt, nicht verfügbar oder die Kopplung

funktioniert nicht.

➡ Dieser Vorgang ist nur einmalig nötig, anschließend verbinden sich die Geräte automatisch wieder, wenn Sie in Reichweite sind.

Verbindungen verwalten

Über das Icon  auf dem Hauptbildschirm erreichen Sie die Verwaltung bereits bekannter bzw. verbundener Mobiltelefone (siehe auch Kapitel [EIN-/AUSSCHALTEN | LAUTSTÄRKE | AUDIOQUELLEN | BEDIENUNG](#)).



- ⑧ Anzeige der dem Autoradio bekannten Geräte
- ⑨ Auswahl der Verbindungsart (Telefondisplay/Freisprechen/Streaming)
- ➡ Bei der Anzeige des Telefons auf dem Autoradio werden die Optionen Freisprechen und Streaming deaktiviert, diese werden dann über die vom Telefon erzeugte Anzeige zur Verfügung gestellt.
- ➡ Je nach verbundenem Gerät stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.

⑩ **BACK (ZURÜCK)** – Verlassen der Funktion
ADD (HINZUFÜGEN) – Neues Gerät hinzufügen, es ist wie auf vorhergehender Seite beschrieben vorzugehen

REFRESH (AKTUALISIEREN) – Liste aktualisieren

➡ Bei Markteinführung wurden umfangreiche Tests der Funktion mit verschiedenen Mobiltelefonen und Medienabspielgeräten durchgeführt um die größtmögliche Kompatibilität zu gewährleisten. Funktionen können jedoch je nach verwendetem Gerät u.U. eingeschränkt sein oder überhaupt nicht funktionieren. Bei derartigen Problemen prüfen Sie bitte, ob ein Update für Ihr Gerät oder das Autoradio zur Verfügung steht.

11. Bluetooth Audiostreaming | Freisprecheinrichtung

➤ Ihr Mobiltelefon muss mit dem Autoradio verbunden sein, siehe Kapitel [VERBINDUNGEN EINRICHTEN UND VERWALTEN](#)

➤ Das verbundene Gerät muss die Funktionen A2DP und AVRCP unterstützen, damit Sie Musik über das Autoradio wiedergeben und die Wiedergabe steuern können.

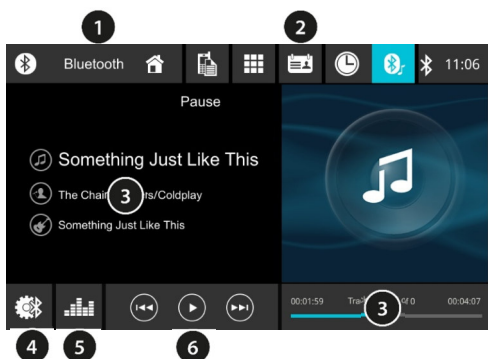
➤ Für die Verwendung des Telefonbuchs muss dieses auf dem Telefon freigegeben werden.

➤ Passen Sie die Lautstärke an Ihrem verbundenen Gerät an, wenn der Ton zu leise oder laut ist

➤ Es ist nicht möglich von diesem Autoradio zu einem anderen Gerät zu streamen (wie z.B. zu Lautsprecherboxen u.Ä.), dieses Autoradio unterstützt nur den Empfang eines Musiksignals.

➤ Wenn das verbundene Telefon weitere Wireless-Funktionen zur Wiedergabe von Inhalten auf dem Radio unterstützt und diese aktiviert sind, kann die Bedienung und Wiedergabefunktionalität abweichen, die Bedienoberfläche wird in diesem Fall vom Mobiltelefon zur Verfügung gestellt, das Autoradio hat hierauf keinen Einfluss (siehe Kapitel [TELEFON AUF DEM RADIODISPLAY ANZEIGEN](#))

Hauptbildschirm



① Anzeige der aktuellen Quelle, bei Anwahl erfolgt Rückkehr zum Hauptmenü, die aktuelle Quelle spielt weiter.

② Auswahl der Funktion, hier Audiostreaming (farblich hervorgehobene Option).

③ Informationen des aktuellen Titels

④ Einstellungen

⑤ Aufruf der Klangeinstellungen (Equalizer)

⑥ Titelwechsel zurück/vorwärts und Wiedergabe/Pause-Funktion

Musikwiedergabe (Audiostreaming)

Wählen Sie die gewünschte Quelle über das Hauptmenü aus und steuern die Wiedergabe über die entsprechenden Tasten.

➤ Wenn die Wiedergabe nicht startet oder eine falsche Anwendung auf dem Mobiltelefon die Wiedergabe startet, müssen Sie auf Ihrem verbundenen Mobiltelefon den entsprechenden Audioplayer starten/auswählen, mit welchem Sie das Streaming nutzen wollen.

➤ Das Autoradio hat keinen Einfluss auf die Auswahl der zu verwendenden Anwendung auf dem Mobiltelefon.

Eingehender Anruf

Ein eingehender Anruf wird durch Klingelton und Anzeige auf dem Display des Autoradios signalisiert.

Über die entsprechenden Schaltflächen auf dem Display des Autoradios können Sie den Anruf annehmen, ablehnen oder beenden.

Ausgehender Anruf

Wählen Sie die gewünschte Quelle über das Hauptmenü oder die Telefontaste aus, siehe Kapitel [BEDIENELEMENTE](#).

Über die entsprechende Auswahl der Funktion können Sie NUMMER WÄHLEN, TELEFONBUCH und ANRUFLISTEN auswählen um hierüber eine Nummer einzugeben bzw. zu finden und die Anwahl dieser starten.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Über diese Funktion können Sie Inhalte eines verbundenen Mobiltelefons auf dem Radio anzeigen lassen, wenn das Telefon hierzu kompatibel ist.

Je nach Mobiltelefon kann diese Verbindung mit Kabel oder auch drahtlos erfolgen, beachten Sie hierzu bitte die Informationen Ihres Mobiltelefonherstellers.

Das Autoradio verfügt über folgende Anschlüsse hierfür:

- USB-A Anschluss auf der Rückseite des Autoradios (siehe Kapitel [EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE](#))
- Drahtlos (kein Anschluss/ohne Kabel)

Aktivierung:

Schließen Sie ein Telefon mit einem originalen, voll beschalteten, datenfähigem USB- Kabel an und folgen den Hinweisen auf den Geräten zur Freigabe des Bildschirms.

Alternativ verbinden Sie das Gerät drahtlos und folgen den Hinweisen auf den Geräten, sofern Ihr Telefon diese Funktion unterstützt.

Die Bedienung erfolgt anschließend über das Display des Autoradios.

☛ In keinem Fall darf manuell die Verbindung über WLAN hergestellt werden, lediglich die Bluetooth-Verbindung muss eingerichtet werden

☛ Verwenden Sie bei Problemen mit der Verbindung ein anderes Kabel bzw. das originale Kabel Ihres Mobiltelefons.

☛ Inhalte und Funktionen werden vom verbundenen Mobiltelefon zur Verfügung gestellt, das Autoradio hat hierauf und auf die Verfügbarkeit oder mögliche

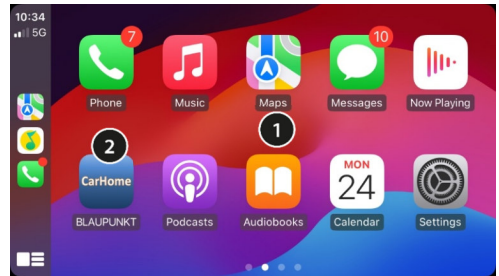
Fehlfunktion von Apps keinen Einfluss, wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller des Mobiltelefons oder der verwendeten App.

☛ Bei der ersten Einrichtung der Funktion kann es erforderlich sein, dass die Handbremse angezogen wird, bitte achten Sie hierfür auf korrekten Anschluss des Autoradios (siehe Kapitel [EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE](#))

Wiedergabe starten

Wählen Sie die gewünschte Quelle über das Hauptmenü aus.

Hauptbildschirm



① Darstellung der Inhalte vom Mobiltelefon (telefonspezifisch, kann abweichen)

② Icon zum Verlassen der Mobiltelefonoberfläche (kann abweichen)

13. Rückfahrkamera

Über den Kamera-Anschluss können Sie das Bild einer optional installierten Kamera anzeigen lassen. Die Anzeige kann manuell aktiviert oder auch durch Einlegen des Rückwärtsgangs aktiviert werden.

Das Autoradio verfügt über folgende Anschlüsse hierfür:

- Kamera-Anschluss **REVERSE CAMERA-IN** an der Rückseite (siehe Kapitel [EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE](#))

Manuelle Aktivierung der Kamera

Wählen Sie die gewünschte Quelle über das Hauptmenü aus.

Automatische Aktivierung der Kamera

Legen Sie den Rückwärtsgang des Fahrzeugs ein, das Autoradio schaltet auf die Anzeige der Kamera um.

- *Achten Sie auf korrekten Anschluss der Kamera und Unterstützung der Funktion über den CAN-Bus Ihres Fahrzeugs. (siehe Kapitel [EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE](#))*
- *Konfigurieren Sie die Kamera/PDC Funktion, siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#).*
- *Das Autoradio kann abhängig vom Fahrzeug und dessen Ausstattung dynamische Kameralinien anzeigen*



Gefahr durch Ablenkung vom Straßenverkehr!

Verwenden Sie die Anzeige der Kamera nur, wenn die Situation es zulässt und keine Ablenkung vom Verkehrsgeschehen darstellt.

14. CAN-Funktionen (fahrzeugspezifisch)

Neben der Erkennung des Status der Zündung für das automatische Ein-/Ausschalten des Autoradios werden die nachfolgenden Funktionen vom Autoradio unterstützt, sie können je nach Ausstattung/Modell variieren und u.U. aufgrund des Fahrzeugs nicht vorhanden/unterstützt sein. Die vollständige Unterstützung der nachfolgenden Funktionen ist daher je nach Fahrzeug nicht gegeben.

Lenkradfernbedienung: Sie können bei diesem Autoradio die Tasten Ihrer Lenkradfernbedienung verwenden, welche ab Werk vorhanden ist. Die Funktionen können variieren, umfassen im allgemeinen Funktionen wie Änderung der Lautstärke sowie Wechsel der Senderspeicher (FM/DAB) sowie Titelwechsel bei USB und Streaming.

Zündung (ACC): Das Gerät bekommt über den CAN die Statusinformation der Zündung und schaltet hierüber an/aus.

Dimmer: Die Helligkeit des Displays kann in Abhängigkeit des Status der Fahrzeugbeleuchtung gesteuert werden. Einstelloptionen siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#).

GALA: Geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung. Einstelloptionen siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#).

Anzeige Rückfahrkamera, PDC, Parklinien (dynamisch/statisch): Das Autoradio kann das Kamerabild einer handelsüblichen Rückfahrkamera (FBAS PAL/NTSC Signal) sowie der ab Werk verbauten PDC-Sensoren und den Lenkradwinkeleinschlag in Form von dynamischen Parklinien darstellen. Einstelloptionen siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#).

- *originale OEM-Rückfahrkameras werden nicht unterstützt, hierfür werden Adapter aus dem Zubehörhandel benötigt.*

Multifunktionsdisplay (MFD): Das Werkseitig vorhandene Multifunktionsdisplay (MFD) kann je nach Ausstattung/Modell Informationen wie Sender und Titel anzeigen, wenn es auf die Funktion AUDIO eingestellt ist. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Anzeige Klimasteuerung: Das Autoradio kann entsprechende Funktionen vom Fahrzeug darstellen.

Informationen vom Fahrzeug wie z.B. geöffnete Klappen/Türen etc.: Das Autoradio kann Statusmeldungen vom Fahrzeug wie „Tür geöffnet“ etc. darstellen.

Einstelloptionen siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#).

15. Einstellungen | Menü

Wählen Sie die Einstellungen über Druck auf **EINSTELLUNGEN** im Hauptbildschirm aus. Nachfolgende Einstellungen können vorgenommen bzw. an Ihre Wünsche angepasst werden.

Die Einstellungen sind nach verschiedenen Kategorien gegliedert und auf den nachfolgenden Seiten beschrieben:

GENERAL (ALLGEMEIN)

Allgemeine Autoradioeinstellungen

DATE AND TIME (DATUM UND ZEIT)

Datum und Uhrzeit einstellen, automatische Zeiteinstellung anpassen

ANTENNA SUPPLY DAB (ANTENNENSpannung DAB)

Antennenversorgungsspannung DAB ein-/ausschalten

BEEP (TASTENTÖNE)

Tastenton ein-/ausschalten

MICROPHONE (MIKROFON)

Auswahl internes oder externes Mikrofon

LANGUAGE (SPRACHE)

Autoradiosprache einstellen

SOFTKEY

Icon auf dem Hauptbildschirm umschalten zwischen der Funktion **NIGHT DISPLAY (HELLIGKEIT)** und **CAMERA (KAMERA)**

AUDIO (AUDIO)

Pegel- und Klangeinstellungen

VOLUME LEVELS (LAUTSTÄRKEN)

Einstellung der verschiedenen Lautstärkepegel

MEDIA VOLUME (MEDIEN)

PHONE VOLUME (TELEFON)

RINGTONE VOLUME (KLINGELTON)

NAVI GUIDANCE VOLUME

(NAVIGATIONSANWEISUNGEN)

TA VOLUME (VERKEHRSFUNK)

EQUALIZER

Aufruf des Equalizers zum Anpassen der Klangeinstellungen

LOUDNESS

Loudness (Bassanhebung) ein-/ausschalten

GALA

Geschwindigkeitsabhängige Lautstärke ein-/ausschalten

DISPLAY (BILDSCHIRM)

Einstellung verschiedener Darstellungsoptionen

BRIGHTNESS (HELLIGKEIT)

Anpassung der Bildschirmhelligkeit

DIMMER MODE (DIMMER MODUS)

Automatische Umschaltung der Helligkeit in Abhängigkeit von der Fahrzeugbeleuchtung aktivieren/deaktivieren

KEY COLOR (TASTENFARBE)

Anpassung der Tastenbeleuchtung

CAR (AUTO)

Fahrzeugspezifische Einstellungen, welche über den CAN des Fahrzeugs zur Verfügung gestellt werden, siehe auch Kapitel [CAN FUNKTIONEN \(FAHRZEUGSPEZIFISCH\)](#)

PARK ASSIST (EINPARKHILFE)

Konfiguration der Anzeige von PDC und/oder Kamera bei Einlegen des Rückwärtsgangs

REVERSE CAMERA MUTE (KAMERA STUMMSCHALTUNG)

Verhalten des Tons bei eingelegtem Rückwärtsgang

CAMERA PICTURE (KAMERABILD)

Kamerabild spiegeln an/aus

OE SOUND SYSTEM (OE SOUNDSYSTEM)

Anpassung externes Aktivsystem aktivieren/deaktivieren

DYNAMIC CAMERA LINES (DYNAMISCHE KAMERALINIEN)

Dynamische Kameralinien aus-/einschalten

FRONT OPS (VORDERSEITE PDC)

PDC-Funktion für vorderer PDC-Sensoren aktivieren/deaktivieren

CAR INFO POP-UP (AUTO INFO POP-UP)

Fahrzeugstatusinformationen wie z.B. „Tür offen“ anzeigen

OTHERS (SONSTIGES)

Funktionen wie Zurücksetzen des Autoradios, Anzeigen der installierten Softwareversion u.a..

16. Einbau | Ausbau | Anschlüsse

Einbauhinweise

Sie dürfen das Autoradio nur dann einbauen, wenn Sie Erfahrung mit dem Einbau von Autoradios haben und Ihnen die Elektrik des Fahrzeugs vertraut ist. Beachten Sie dazu die gegebenen Informationen zu den Anschlüssen des Autoradios. Das Autoradio darf nur mit geeigneten Adaptern angeschlossen werden, es muss sichergestellt sein, dass alle Leitungen die korrekten Signale bzw. Spannungen führen. Im Fahrzeug befindliche Stecker dürfen nicht ohne weitere Prüfung direkt an das Autoradio angeschlossen werden.

Die Installation des Autoradios darf die Funktion von Airbags und anderen Sicherheitsvorrichtungen

oder Bedienelementen nicht behindern oder blockieren.

Die Fahrzeugbatterie (Minuspol, Masse) muss vor dem Einbau des Autoradios getrennt werden, andernfalls können Fehler oder auch Schäden an Autoradio oder Fahrzeugelektronik auftreten. Die Sicherheitshinweise des KFZ-Herstellers sind zu beachten (Airbag, Alarmanlage, Bordcomputer, Wegfahrsperrung etc.).

Zur Montage des Autoradios müssen mit Spezialwerkzeug Blenden des Fahrzeugs entfernt werden, diese Aufgabe sollte ein Fachmann durchführen.

Beim Einschieben des Autoradios darf kein Druck auf Bedienelemente und/oder Display/Displayrahmen ausgeübt werden.

In Abhängigkeit vom Fahrzeug in welches das Autoradio eingebaut werden soll, werden optionale und spezifische Anschlussadapter und/oder Einbauzubehör wie Einbaurahmen, Blenden etc. benötigt- diese sind über den Fachhandel verfügbar.

Einbaufehler können zur Zerstörung des Autoradios oder der Fahrzeugelektronik führen.

Achten Sie darauf, dass beim Ein- und Ausbau keine Kabel oder Stecker beschädigt werden. Beschädigte Stecker oder Kabel dürfen nicht weiterverwendet werden.

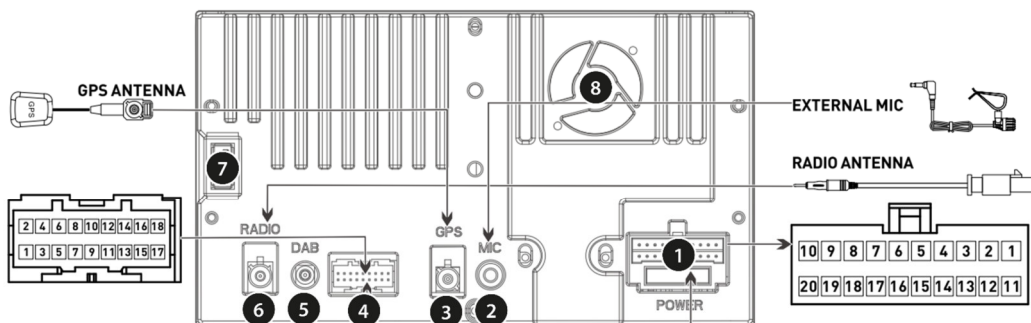
Das Gehäuse des Autoradios wird im Betrieb heiß- es ist darauf zu achten, dass keine Kabel am Gehäuse anliegen.

Einbauorte mit hoher Feuchtigkeit oder Staub/Schmutz können zu Funktionsstörungen oder Defekten des Autoradios führen.

Bitte konsultieren Sie Ihren Car-Hifi-Einbauspezialisten, wenn Sie Unterstützung beim Einbau des Autoradios benötigen.

Blaupunkt übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für durch fehlerhafte(n) und/oder unfachmännische(n) Einbau, Bedienung oder Verwendung verursachte Schäden und/oder deren Folgen.

Anschlüsse und Begriffsdefinitionen der Anschlüsse



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P. CNTR
9	REVERSE	19	P. ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① POWER:

Anschluss für FAKRA-Adapter mit CAN-Interface (Lieferumfang) und Sicherung (15 A).
Alternativ: Adapter auf offene Kabelenden, Adapterbeschriftung und nachfolgende Funktionsbeschreibung ist zwingend zu beachten (Lieferumfang).

② MIC:

Anschluss für ext. Mikrofon, Umschaltung erfolgt über die Einstellungen des Autoradios

③ GPS: Anschluss GPS-Antenne

④ Universalanschluss, Belegung siehe Anschlussadapter & Zeichnung (Lieferumfang)

⑤ DAB:

DAB-Antenne: SMB-Anschluss mit 12 Volt Phantomspeisung, (max. 150 mA, schaltbar über die Einstellungen)

⑥ RADIO:

FM/AM Antenne (FAKRA-Anschluss). Passiver Adapter auf 2x FAKRA im Lieferumfang, mit 12 Volt Phantomspeisung max. (150 mA, nicht schaltbar)

⑦ USB: Hinterer USB-A-Anschluss**⑧ Lüfter:**

Nicht verdecken, keine Kabel oder Gegenstände in die Öffnungen stecken.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-:
Lautsprecheranschlüsse

LINE-OUT: Vorverstärkerausgänge für den Anschluss eines externen Verstärkers

SUBWOOFER: Subwoofer-Ausgang für den Anschluss eines aktiven Subwoofers

AV-IN/ VIDEO IN: Audio-/Video Eingang für Quelle AV-IN

VIDEO OUT: Videoausgang (nur für Video, Display wird nicht gespiegelt)

POWER +12V: Schaltausgang 12 V

R CAMERA 12 V: Schaltausgang 12 V für Kamera

B+: Batterie (KI.30), dauerhafte Spannungsversorgung von Fahrzeugbatterie.

P.ANT: Geschaltete Spannungsversorgung für aktive Antennen (12 V, max. 150 mA).

P.CNTR: Steuerspannung für externe Endstufen/Subwoofer (12 V, max. 150 mA).

ILLUMINATION: Fahrzeugbeleuchtungseingang (KI.58), benötigt für die automatische Umschaltung der Helligkeit von Tasten/Display und das Nachtdesign des Autoradios Der Eingang benötigt 0 V(aus)/5-14,4 V(aktiviert). PWM-Signale können Displayflackern verursachen und können in diesem Fall nicht verwendet werden.

BRAKE: Anschluss Handbremsignal

REVERSE: Anschluss Rückfahrsignal

ACC: Geschalteter Zündplus vom Zündschloss (KI.15).

GND: Masse (KI.31).

➡ Die aufgeführten Funktionen Steckers mit der Ziffer ① werden bei Verwendung des FAKRA-Anschlusses über CAN gesteuert und dürfen nicht separat angeschlossen werden!

➡ Die Stecker haben eine Verriegelung, beim Lösen der Stecker die Verriegelung entsprechend lösen und keine Gewalt anwenden, andernfalls besteht die Gefahr das Gerät oder den Adapter zu beschädigen!

➡ Das Autoradio unterstützt keine CD-Wechsler, Interface oder andere mit älteren Blaupunkt-Autoradios kompatible Komponenten.

➡ Achten Sie auf korrekten Anschluss von Zündung und Dauerplus, andernfalls kann das Autoradio eine erhöhte Stromaufnahme haben und nicht vollständig abschalten. Dies kann auch zur Entladung oder Beschädigung der Autobatterie, Defekten der Fahrzeugelektronik oder anderer externer Komponenten führen!

17. Nützliche Informationen | Technische Daten

Garantie

Es gelten die landesüblichen, gesetzlichen Bestimmungen, sowie abhängig von Land/Händler ggf. erweiterte Garantien.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt Fachhändler.

Service

Sollten Sie einmal einen Reparaturservice in Anspruch nehmen müssen, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Fachhändler von welchem Sie das Autoradio erworben haben, weiterhin finden Sie unter www.blaupunkt.com Informationen über Servicepartner in Ihrem Land.

Technische Daten

FM-Frequenzbereich:	87,5–108 Mhz
DAB-Frequenzbereich:	174,928–239,200 Mhz (Kanal 5A-13F)
Lautsprecherimpedanz:	≥ 4 Ohm/Kanal
Spannungsversorgung	
Betriebsspannung:	12 V (14,4 V)
Stromaufnahme	
Betrieb:	< 10 A
Abgeschaltet (ACC aus):	< 5 mA
Eingänge/Ausgänge	
Antenne/Verstärker:	12 V, max. 150 mA
FM-Antenne:	12 V, max. 150 mA
DAB-Antenne:	12 V, max. 150 mA
USB-Anschluss:	5 V, max. 2 A
Vorverstärkerausgang:	2 Vss
Lenkradfernbedienung:	via CAN-Bus*
Zündung (ACC):	via CAN-Bus*/analog
Dimmer:	via CAN-Bus*/analog
Lautstärke (GALA):	via CAN-Bus*
Rückfahrsignal (REVERSE)	via CAN-Bus*/analog
Einparkhilfe (PDC):	via CAN-Bus*
Tachodisplay (MFD):	via CAN-Bus*
Kamerasignal:	CVBS PAL/NTSC

** CAN-Funktionen können je nach Ausstattung/Modell variieren und u.U. aufgrund des Fahrzeugs nicht vorhanden/unterstützt sein. Die vollständige Unterstützung der Funktionen ist daher möglicherweise je nach Fahrzeug nicht gegeben. Nachgerüstetes Sonderzubehör wie z.B. Standheizungen werden nicht unterstützt.*

Kompatibilitätsliste Fahrzeuge

Model (Quadlock II)	Type	Model Year
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Convertible	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1st Facelift)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- Das physische Design des OEM-Geräts und der Frontblende muss übereinstimmen.
- Modelle, die nicht in der Kompatibilitätsliste aufgeführt sind, sind nicht kompatibel.
- Das Gerät kann als Ersatz für OEM-Modelle RNS310/315/510 und RCD310/315/330/350/510 verwendet werden.
- Fahrzeuge mit einem anderen Quadlockstecker (wie z.B. Quadlock III/ „Power Quadlock“) können nicht verwendet werden

18. Fehlersuche

Nachfolgend finden Sie einige Fehlerbilder und deren mögliche Lösung.

Wenn Sie weiterhin Probleme mit dem Autoradio haben, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder den Blaupunkt Service. Bitte lassen Sie die Installation des Autoradios bei Problemen von einer fachkundigen, qualifizierten Person prüfen bzw. durchführen.

Ein Großteil der möglicherweise auftretenden Probleme lässt sich auf Anschluss- und Bedienfehler zurückführen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch.

➤ U.u. treffen einige Punkte auf Ihr Modell nicht zu, da die entsprechende Funktion oder Option nicht vorhanden ist.

• Nach Einbau leuchten Kontrollleuchten für den Airbag im Armaturenbrett/der Tacho funktioniert nicht mehr/das Autoradio blockiert und zeigt PHONE oder TELEFON an etc.:

Das Autoradio wurde falsch angeschlossen oder Kabel wurden beschädigt. Trennen Sie umgehend die Fahrzeugbatterie und entfernen Sie das Autoradio.

Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

• Autoradio lässt sich nicht einschalten/Autoradio zeigt beim Einschalten 1 HOUR/1 STUNDE an und schaltet nach einer Stunde ab:

Der Zündplus ist nicht angeschlossen oder nicht aktiv. Bitte prüfen Sie die Anschlüsse.

• Bei höheren Lautstärken flackert das Display/das Autoradio schaltet komplett ab:

Bitte prüfen Sie den Kabelquerschnitt der Spannungsversorgung.

Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

• Probleme mit der Tonwiedergabe, einzelne oder alle Kanäle fallen aus:

Bitte prüfen Sie die Verkabelung der Lautsprecher und die Lautsprecher selbst, keine Leitung darf Massekontakt haben, die einzelnen Kanäle dürfen die angegebene Mindestimpedanz nicht unterschreiten (siehe technische Daten).

• Die Fernbedienung funktioniert nicht:

Entfernen Sie die kleine Kunststoffolie aus dem Batteriefach.

Prüfen Sie die Batterie auf korrekten Sitz.

Richten Sie die Fernbedienung mit direktem Sichtkontakt auf das Autoradio.

Achten Sie auf korrekten Sitz der Kontakte

➤ Nicht alle Modelle haben diese Funktion.

• Autoradio schaltet nicht ein/Autoradio reagiert nicht auf Zündung/Autoradio schaltet nach einer bestimmten Zeit immer wieder automatisch aus/Autoradio lässt sich ohne Zündung nicht einschalten:

Zündung/Dauerplus korrekt angeschlossen? Der Zündplus muss korrekt 0 Volt/volle Spannung schalten, es darf sich im Zustand „Zündung aus“ keine Restspannung auf dem Zündplus befinden. Prüfen Sie den korrekten Anschluss des Autoradios. Auf keinen Fall dürfen die Stecker des KFZ direkt mit dem Autoradio verbunden werden, ohne dass die Belegung vorher PIN für PIN geprüft wurde. Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

• **Einstellungen und/oder Senderspeicher gehen verloren, Uhrzeit funktioniert nicht richtig:**

Grundsätzlich speichert das Autoradio die Einstellungen permanent, auch ohne Spannungsversorgung. Einige Einstellungen werden jedoch erst nach einem korrekten Herunterfahren permanent gespeichert oder benötigen eine dauerhafte Spannungsversorgung daher muss das Autoradio unbedingt korrekt ausgeschaltet werden.

Funktionen wie Uhrzeit, letzte Audioquelle, letzte Abspielposition USB/CD benötigen eine permanente Spannungsversorgung. Zur einwandfreien Funktion muss das Autoradio korrekt an Dauerplus angeschlossen sein, dieser darf im Betrieb nicht unterbrochen werden, andernfalls kann es auch zu Fehlern oder Schäden der Software/des Speichers kommen.

➤ **Nicht alle Modelle haben einen permanenten Speicher, bitte prüfen Sie dies anhand der Produktbeschreibung. Unabhängig davon muss das Gerät jedoch immer korrekt angeschlossen sein.**

• **Das Autoradio hat keinen oder nur schlechten Radioempfang:**

Prüfen Sie die Antenne für den jeweiligen Empfangsbereich.

Prüfen Sie, ob Sie einen Phantomspeiseadapter benötigen sofern die Antenne für den betroffenen Empfangsbereich diese nicht vom Radio erhält. Ist die Antenne korrekt montiert? Viele Antennen benötigen einen Gegenpol (Karosserie). Scheibenklebeantennen dürfen nicht auf bedampften Scheiben montiert werden. LED-Lampen oder andere elektrische Komponenten können den Radioempfang z.T. empfindlich stören, schließen Sie das Vorhandensein solcher Störungen aus. Stellen Sie bei der ersten Verwendung des Autoradios sicher, dass es auf die korrekte Radioregion eingestellt ist, sofern das Autoradio diese Einstelloption bietet (siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#)).

• **Im DAB-Betrieb wird plötzlich NO SIGNAL / NO SERVICE angezeigt oder der Empfang setzt aus:**

Das aktuelle Ensemble (Programmpaket) hat ein zu schwaches Signal und die Decodierung des Audiosignals ist nicht möglich. Bitte wählen Sie ein anderes Ensemble/verändern Ihren Standort/prüfen Sie die DAB-Antenne.

• **Das Autoradio zeigt im Radiobetrieb plötzlich SEEK PI (SUCHE PI)/SEEK TP (SUCHE TP) an oder wechselt den Sender:**

Bitte prüfen Sie die Antenne und Einstellungen des Autoradios. Deaktivieren Sie ggf. die Alternativfrequenzfunktion (siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#)). Schlechter Empfang kann dazu führen, dass das Autoradio den Sender wechselt, wenn die Verkehrsfunk-Priorisierung aktiviert wurde.

• **Das Autoradio zeigt im Radiobetrieb den Sendernamen nicht korrekt/nicht mehr an:**

Prüfen Sie den Empfang (Antenne prüfen). Bitte beachten Sie: Einige Sender senden anstelle des Sendernamens zeitweise zusätzliche Informationen anstelle des RDS-Sendernamens, hierauf hat das Autoradio keinen Einfluss.

• **USB, CD, DVD, SD oder andere Datenträger haben keine Funktion:**

Bitte prüfen Sie die Funktion mit einem anderen Datenträger, formatieren Sie den Datenträger neu, spielen Sie andere Dateien auf. Prüfen Sie das Autoradio auf Vorhandensein von Transportsicherungen des CD-/DVD-Laufwerks und entfernen Sie diese vor dem Einbau.

• **Mobiltelefon lädt nicht oder nur langsam über USB:**

Dies ist abhängig vom Telefon und dem verwendeten Kabel, herstellerspezifische Schnellladefunktionen werden nicht unterstützt.

• **Telefonbuch wird nicht angezeigt, Telefon verbindet sich nicht, Anrufer nicht hörbar:**

Beachten Sie, dass die automatische Wiederverbindung nur dann einwandfrei funktioniert, wenn das Radio korrekt an ACC/Zündplus (Kl.15) und BATT/Batterie (Kl.30) angeschlossen ist. Bitte prüfen ob Softwareaktualisierungen für Telefon und/oder Autoradio zur Verfügung stehen. Setzen Sie das Autoradio über NORMSET zurück (siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#)) bzw. drücken Sie die RESET-Taste siehe Kapitel [BEDIENELEMENTE](#).

Bitte das Autoradio im Telefon aus der Liste löschen, anschließend die Verbindung neu herstellen. Alle Berechtigungsanfragen auf dem Telefon mit JA bestätigen. Verwenden Sie testweise ein anderes Telefon.

• ***Streaming und Telefonie ist zu leise oder nicht hörbar:***

Je nach Modell speichern Telefone die Lautstärken für verschiedene verbundene Geräte und unterschiedliche Anwendungen separat. Sie müssen in diesem Fall eine Audioausgabe der App mit der zu leisen Lautstärke provozieren (Musikwiedergabe der entsprechenden App oder Durchsage der Navigation starten) und während der Wiedergabe die Lautstärke auf dem Telefon anpassen. (Die Unterstützung dieser Funktion ist ggf. abhängig vom verbundenen Gerät).

• ***Der Anrufer hört mich nicht:***

Bitte prüfen Sie den Anschluss des externen Mikrofons.
Prüfen Sie die Einstellung des Mikrofons in den Einstellungen (wenn vorhanden).
Verwenden Sie testweise ein anderes Telefon.

• ***Der SUB-OUT bzw. dessen Einstelloptionen im Autoradio haben keine Funktion (modellabhängig):***

Bitte prüfen Sie den korrekten Anschluss des Subwoofers am SUB-Out Ausgang des Autoradios, andernfalls haben die Optionen in den Klangeinstellungen keinen Einfluss.

• ***Mit der DAB Senderliste stimmt etwas nicht, falsche DAB-Sender werden aufgerufen, DAB-Sender spielen nicht:***

Starten Sie einen vollständigen Scan der DAB Sender um mögliche Fehler/Inkonsistenzen der Senderliste zu beheben.

• ***Fehler/Problem hier nicht aufgeführt. Eine Funktion des Autoradios arbeitet nicht wie erwartet/Autoradio verhält sich nicht wie erwartet:***

Setzen Sie das Autoradio zurück (siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#)) und/oder drücken Sie die RESET-Taste (Verfügbarkeit modellabhängig).
Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

Kontaktieren Sie den Service. Bitte beachten Sie: Eine genaue Fehlerbeschreibung und die Angabe der aktuellen Software vom Autoradio ist unabdinglich, wenn Sie Kontakt mit dem Service aufnehmen (Softwareabfrage siehe Kapitel [EINSTELLUNGEN | MENÜ](#))

1. Controls



① Home button:
Open main screen

② Radio button:
Call up the radio source or switch between FM and DAB radio

③ Microphone:
Internal hands-free microphone

④ RESET button
Reset the car radio

⑤ APP button:
Open APPLE CARPLAY or ANDROID AUTO when connected/open connection settings when no phone is connected

⑥ Telephone receiver:
Answer call/open dialling function/open connection settings when no phone is connected

⑦ Voice input:
Start voice input from the connected telephone (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Display

⑨ Left push/turn knob:
On/off switch, volume control

⑩ Right push/rotary encoder:
Function depending on operating mode (change station, change track)

2. Congratulations | Table of contents

Congratulations on your new Blaupunkt car radio. We hope you enjoy using it.

Please read this operating manual carefully before using the unit for the first time to familiarise yourself with the functions of the car radio.

If, contrary to expectations, problems arise, please check the operating instructions to see if you can solve the problem yourself. Please also refer to the [TROUBLESHOOTING](#) section at the end of the operating instructions. Your dealer and Blaupunkt Service will be happy to help you if you are unable to solve the problem yourself. Contact details can be found at www.blaupunkt.com.

This manual may apply to different models with different features, so some functions and options may not be available or may differ on your model.

We reserve the right to make technical changes to improve the car radio, which may result in deviations from the functions described in this operating manual.

Contents

1. Controls
2. Congratulations | Table of contents
3. Safety instructions
4. General information | Scope of delivery | Software update
5. Switching on/off | Volume | Audio sources | Operation
6. Analogue radio operation: FM/AM
7. Digital radio operation: DAB/DAB+
8. Playback from external devices and data carriers: USB
9. Playing external devices and data carriers: AV-IN
10. Setting up and managing connections
11. Bluetooth audio streaming | Hands-free system
12. Apple CarPlay | Android Auto
13. Reversing camera
14. CAN functions (vehicle-specific)
15. Settings | Menu
16. Installation | Removal | Connections
17. Useful information | Technical data
18. Troubleshooting

3. Safety instructions

Safety instructions

The car radio has been manufactured in accordance with the latest technology and established safety guidelines. Nevertheless, dangers may arise if you do not observe the safety instructions in this manual.

This manual is intended to familiarise you with the functions of the car radio.

- Read this manual carefully and completely before installing or using the car radio.
- Keep the manual in a place where it is accessible to all users at all times.
- Always pass on the car radio to third parties together with this manual.
- Observe the instructions for the devices you use in conjunction with this car radio.
- Stop using the car radio if a problem occurs.

Symbols used

The following symbols are used in this manual:



DANGER! Warns of injury



CAUTION! Warns of damage to the DVD/CD drive or the media used



DANGER! Warns of high volume



The CE mark confirms compliance with EU directives



Note. Facts and special features that should be observed when using the car radio.

- List

Road safety

Please observe the following road safety information.



Use your car radio in such a way that you can control your vehicle safely at all times.

Using car radio functions while driving can distract your attention from the traffic situation and lead to serious accidents!



Refrain from using any functions that distract your attention from the traffic situation and from operating the vehicle while driving. To use such functions, stop at a suitable location, apply the handbrake and operate your car radio while the vehicle is stationary.



Always listen at a moderate volume to protect your hearing and to be able to hear acoustic warning signals (e.g. from the police). During mute pauses (e.g. when changing the audio source), changes to the volume are not audible. Do not increase the volume during these mute pauses.

General safety instructions

Do not modify or open the car radio.

There are no user-serviceable parts inside. Do not insert any objects into the openings of the car radio and do not turn any unsuitable screws in the housing.

Car radios with CD/DVD drives contain a Class 1 laser that can damage your eyes.

Intended use:

This car radio is designed for installation and operation in a vehicle with a 12-volt or 24-volt electrical system (depending on the model) and must be installed in a DIN slot. Observe the power limits of the car radio. The car radio is designed for private, non-commercial use.

Have repairs and, if necessary, installation carried out by a competent, qualified person.

4. General information | Scope of delivery | Software update

Declaration of conformity

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH hereby declares that this car radio complies with the essential requirements and other relevant provisions of the RED 2014/53/EU Directive and the RoHS 2011/65/EU Directive. The declaration of conformity can be found on the Internet at www.blaupunkt.com. If it is not available there, it can be requested from us.

Trademark information

All trademarks and their logos, brand names or company names referred to in this operating manual are used for identification purposes only and are the property of their respective owners.

Cleaning instructions

Solvents, cleaning agents, abrasives, cockpit sprays, air fresheners and plastic care products may contain substances that attack the surface of the car radio. Only use a dry or slightly damp, lint-free, soft cloth to clean the car radio.

Disposal instructions



Do not dispose of your car radio in the household waste! To dispose of the car radio and accessories, use the available return and collection systems or return them to your dealer/manufacturer.

Scope of delivery

The scope of delivery includes:

- Car radio
- Instructions
- External microphone
- Quadlock connection cable with CAN interface
- Connection cable with open cable ends
- FAKRA 2-way to 1-way antenna adapter (passive)

Recommended or necessary accessories (not included in delivery):

- DAB adhesive window antenna: 2 006 021 000 000
- Active/passive antenna splitter or other necessary adapters, depending on the vehicle

For further information on suitable accessories for your vehicle, please contact your dealer or vehicle manufacturer.

Software update

The car radio software can be updated via an external storage medium. Instructions for the update and further information are included with the update. Updates are available from Support.

➡ *When requesting an update from Blaupunkt, please provide us with as much detail as possible about the problem you are experiencing with your car radio. Support also requires information about the software version currently installed on the car radio (see chapter [SETTINGS | MENU](#)).*

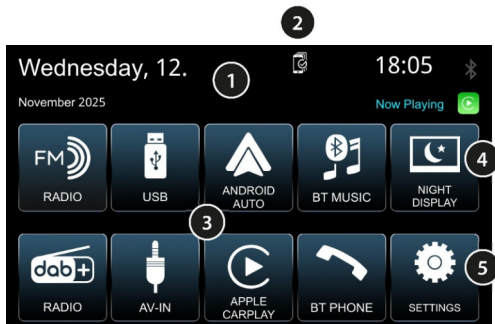
➡ *If the car radio is working properly, an update is not necessary. Every update also carries a certain risk due to errors during the update process. Despite careful testing, in rare cases new or different errors may occur or functions may be changed in an undesirable way.*

➡ *Do not download software from external sources to the car radio, as this may cause irreparable damage to the car radio.*

➡ *Individual options/functions of the car radio may differ from the instructions, as options/functions may have been changed, added or removed as a result of software development. This does not constitute a defect or grounds for complaint regarding the car radio.*

5. Switching on/off | Volume | Audio sources | Operation

Main screen HOME



- ① Status bar displaying the date, time, connection status and the source currently playing.
- ② Call up the menu to manage connected mobile phones
- ③ Available media sources for the car radio
- ④ Dim/switch off display, can also be switched to open camera (see chapter [SETTINGS | MENU](#))
- ⑤ Open car radio settings

Switching on/off

To switch on, briefly press the left push/turn knob.
To switch off, press and hold the left push/turn knob for longer than one second.
Please note that after switching on/off, the car radio needs a few seconds before you can switch it off/on again, as internal processes are still active in the background.

➡ *The car radio cannot be switched on when the vehicle ignition is off*

Switching on/off via the vehicle ignition

If the ignition is switched off while the car radio is running, the car radio switches off automatically and switches back on again the next time the ignition is switched on.

If the car radio has been switched off by pressing the left push/turn knob, it will remain off when the ignition is switched on/off until it is switched on again manually.

➡ *If the function does not work as described, the car radio is not connected correctly.*

Changing the volume

The volume can be adjusted using the left push/turn knob. The volume can be set from 0 (no sound) to 40 (full volume).
The set volume is shown on the display for a few seconds.

Muting the car radio

During operation, briefly press the left push/turn knob to mute the car radio or to restore the previous volume.



Always listen at a moderate volume to protect your hearing and to be able to hear acoustic warning signals (e.g. from the police).

During mute pauses (e.g. when changing the audio source), changes to the volume are not audible. Do not increase the volume during these mute pauses.

Switching off the display

Press the right push/turn knob during operation to switch off the display. Press the screen or any button to switch the display back on.

Selecting an audio source

Select the main screen using the Home button, where you can select the desired source.

Operation



Please read the [SAFETY INSTRUCTIONS](#) section carefully before operating the car radio while driving!

6. Analogue radio operation: FM/AM

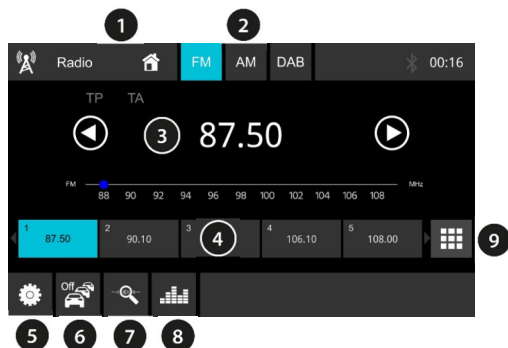
Analogue transmission paths for radio signals, such as FM at 87.5–108 MHz, are the "classic" transmission types and are widely used throughout the world.

The stations are transmitted analogously (FM = frequency modulation, MW/AM = amplitude modulation).

In the case of weak or fluctuating signals, the stereo signal disappears on FM, stations are played back in mono and begin to crackle.

Depending on the region, stations can often be received on different frequencies, which car radios can switch to automatically depending on reception quality, provided that the station provides the necessary RDS information and the transmission signals are strong enough.

Main screen FM radio



Start FM/AM radio playback

Select the desired source from the main menu or the radio button.

Controls and their functions

- ① Display of the current source; when selected, returns to the main menu and the current source continues to play.
- ② Select radio mode (also possible using the radio button, see chapter [CONTROLS](#))
- ③ Display of frequency/station name/radio text of the current station with buttons for searching
Short press: Automatic search
Long press: Manual search
- ④ Station memory buttons
Short press: Call up the stored station
Long press: Save the current station
- ⑤ Call up settings (activate/deactivate RDS AF function and REG function)
- ⑥ Activate/deactivate traffic information priority for FM. When activated, the radio switches to the current station when a traffic report is broadcast, e.g. when USB or streaming is active.
 ➤ *Please note: This restricts the automatic search; weak stations and stations without the corresponding TP identifier are skipped.*
- ⑦ Start Travelstore
 ➤ *Caution: All memory locations will be overwritten with the currently strongest stations! The station memory will be deleted!*
- ⑧ Calling up the sound settings (equaliser)

7. Digital radio mode: DAB/DAB

Digital Audio Broadcasting (DAB/DAB+ for short) is the digital successor to analogue FM radio. Digital transmission results in a number of differences compared to familiar analogue FM radio: Several stations are broadcast on one channel – known as ENSEMBLES (also called multiplexes or programme packages).

The stations themselves, which are part of an ENSEMBLE, are called SERVICES (= stations and/or data services).

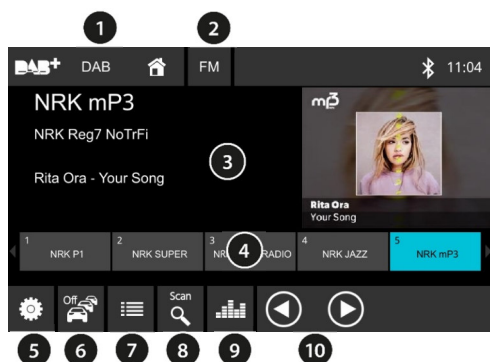
ENSEMBLES are available regionally in Germany from public broadcasters, for example, and there are currently two ENSEMBLES that can be received throughout Germany:

DR DEUTSCHLAND and ANTENNE DE.

ENSEMBLES can often be received throughout the entire broadcasting area via various transmitter locations on the same channel (single-frequency network), which eliminates the need to change channels and allows more space for additional programme providers.

The transmitters do not produce noise, as you know from FM; either the transmitter can be heard in consistent quality or it cuts out completely when the error correction can no longer reconstruct a signal, sometimes accompanied by a short "bubbling" sound.

Main screen DAB radio



Start DAB/DAB+ radio playback

Select the desired source from the main menu or the radio button.

Controls and their functions

- ① Display of the current source; when selected, returns to the main menu and the current source continues to play.
- ② Select radio mode (also possible using the radio button, see chapter [CONTROLS](#))
- ③ Display of station information (station name/ensemble/DLS and slideshow of the current station).
- ④ Station memory buttons
Short press: Call up the stored station
Long press: Save the current station
- ⑤ Call up settings:
 Activate/deactivate DAB-DAB and DAB-FM station tracking.
- ⑥ Activate/deactivate traffic news priority for DAB. When activated, the radio switches to the current station when a traffic report is broadcast, e.g. when USB or streaming is active.
- ⑦ Open/close station list to search for and select a new station.
- ⑧ Update DAB station list
 ➤ *Updating the station list may result in stations that were previously stored on the memory buttons no longer being accessible because they were not receivable during the update. The message **STATION NOT IN LIST, PLEASE PERFORM STATION SEARCH** will then appear. In this case, the update must be performed again in the corresponding reception region.*
- ⑨ Accessing the sound settings (equaliser)
- ⑩ Scroll forwards/backwards through the station list.

8. Playing external devices and data carriers: USB

Mass storage media (USB sticks) can be connected to the car radio via the USB port and the media files they contain can be played back, provided that the data carriers and files are compatible with the car radio.

Usable data carriers/media types:

- Data carriers with FAT16, FAT32, exFAT file systems
- File formats: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➡ *Due to the wide variety of software that can be used to create such files, we cannot guarantee that all media files, including those listed above, will function properly.*

➡ *It is not possible to connect MP3 players or mobile phones for music playback.*

➡ *The car radio's USB port can also be used to charge external devices such as mobile phones. Manufacturer-specific fast charging functions are not supported. It cannot be guaranteed that every device can be charged, and this may also depend on the USB cable used.*

The car radio has the following connections for this purpose:

- USB-A port on the rear of the car radio (see chapter [INSTALLATION | REMOVAL | CONNECTIONS](#))

Connecting a USB storage device/Starting USB playback

Carefully insert the USB data carrier into the USB socket; do not use force and do not tilt the USB data carrier.

The car radio will automatically switch to USB mode. The data will be read in and playback will start with the first media file recognised by the car radio.

If a USB data carrier has already been connected, select the desired source from the main menu.

Main screen USB



- ① Display of the current source; when selected, returns to the main menu and the current source continues to play.
- ② Select music or video files.
- ③ Select repeat/shuffle playback.
- ④ Information about the current track, such as ID3 tag, cover image, playing time.
- ⑤ Open the file browser to search for a media file directly.
- ⑥ Open the sound settings (equaliser).
- ⑦ Track change back/forward (long press: fast forward/rewind) and play/pause function.

Removing USB data carriers

Never remove the data carrier without first switching off the car radio, as this may damage the data carrier or the data stored on it.

9. Playing external devices and data carriers: AV-IN

Analogue audio and video signals can be fed in from external devices, such as mobile CD players, cassette players or MP3 players, via the AV-IN connection using an adapter cable. The car radio has a cinch input for this purpose. For the most common applications, you will need a cable with a 3.5 mm stereo jack plug to 2x RCA, which you can purchase from a well-stocked specialist retailer.

The car radio has the following connections for this purpose:

- AV-IN connection **AV-IN** on the rear (see chapter [INSTALLATION | REMOVAL | CONNECTIONS](#))

Connect the external device using a suitable adapter/cable.

Start AV-IN playback

Select the desired source from the main menu.

Adjust the volume level on the external device if necessary or possible to obtain a similar level to the other sources on the car radio.

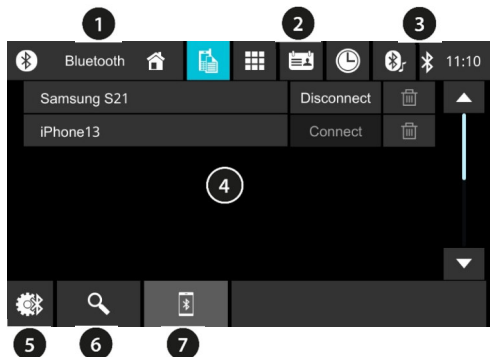
Then check the volume via the car radio.

➡ *Only use undamaged plugs and cables to avoid damaging the car radio.*

10. Setting up and managing connections

The car radio allows you to connect mobile phones and media players wirelessly.

If you pair a compatible device with the car radio, you can use the functions described in the following chapters.



- ① Display of the current source; when selected, you return to the main menu and the current source continues to play.
- ② Select the function, in this case the device list (colour-coded option).
- ③ Connection status
- ④ List of available and connected devices.
- ⑤ Settings
- ⑥ Start searching for available devices.
- ⑦ Display list of devices known to the car radio.

Establishing a connection

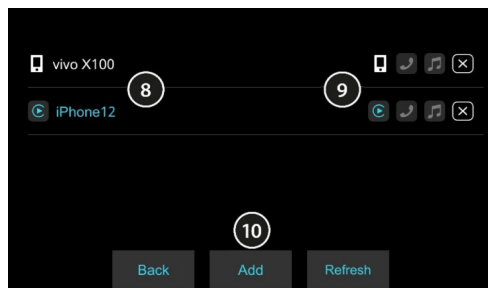
Switch on the car radio, activate and open the Bluetooth® settings on your device or make your mobile device "visible", open the telephone function on the car radio and search for available devices with the car radio. Connect the desired device by selecting the corresponding button. Confirm all queries on your device and car radio.

- ➡ Confirm any queries on your mobile phone promptly, otherwise functions may be restricted or unavailable, or pairing may not work.
- ➡ This process is only necessary once; the devices will

then connect automatically when they are within range.

Managing connections

The icon on  the main screen allows you to manage known or connected mobile phones (see also chapter [SWITCHING ON/OFF | VOLUME | AUDIO SOURCES | OPERATION](#)).



- ⑧ Display of devices recognised by the car radio
- ⑨ Selecting the connection type (phone display/hands-free/streaming)
 - ➡ When the phone is displayed on the car radio, the hands-free and streaming options are deactivated; these are then made available via the display generated by the phone.
 - ➡ Depending on the connected device, not all functions may be available.
- ⑩ **BACK** – Exit the function

ADD – Add a new device; proceed as described on the previous page

REFRESH – Refresh the list

- ➡ When the product was launched, extensive testing of the function was carried out with various mobile phones and media players to ensure the greatest possible compatibility. However, functions may be limited or may not work at all depending on the device used. If you encounter such problems, please check whether an update is available for your device or car radio.

11. Bluetooth audio streaming | Hands-free system

➤ Your mobile phone must be connected to the car radio, see chapter [SETTING UP AND MANAGING CONNECTIONS](#)

➤ The connected device must support the A2DP and AVRCP functions so that you can play music via the car radio and control playback.

➤ To use the phone book, it must be enabled on the phone.

➤ Adjust the volume on your connected device if the sound is too low or too loud.

➤ It is not possible to stream from this car radio to another device (such as speakers, etc.); this car radio only supports the reception of a music signal.

➤ If the connected phone supports additional wireless functions for playing content on the radio and these are activated, the operation and playback functionality may differ. In this case, the user interface is provided by the mobile phone and the car radio has no influence on this (see chapter [DISPLAYING THE PHONE ON THE RADIO DISPLAY](#)).

- ① Display of the current source; when selected, returns to the main menu and the current source continues to play.
- ② Select the function, in this case audio streaming (colour-coded option).
- ③ Information about the current track
- ④ Settings
- ⑤ Access sound settings (equaliser)
- ⑥ Track change back/forward and play/pause function

Music playback (audio streaming)

Select the desired source from the main menu and control playback using the corresponding buttons.

➤ If playback does not start or an incorrect application on the mobile phone starts playback, you must start/select the appropriate audio player on your connected mobile phone that you want to use for streaming.

➤ The car radio has no influence on the selection of the application to be used on the mobile phone.

Incoming call

An incoming call is signalled by a ring tone and a message on the car radio display.

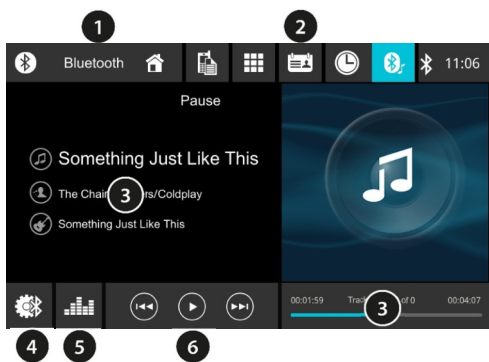
You can accept, reject or end the call using the corresponding buttons on the car radio display.

Outgoing call

Select the desired source via the main menu or the telephone button, see chapter [CONTROLS](#).

By selecting the appropriate function, you can choose NUMBER DIALLING, PHONE BOOK and CALL LISTS to enter or find a number and start dialling.

Main screen



12. Apple CarPlay | Android Auto

This function allows you to display content from a connected mobile phone on the radio, provided the phone is compatible.

Depending on the mobile phone, this connection can be made with a cable or wirelessly. Please refer to the information provided by your mobile phone manufacturer.

The car radio has the following connections for this purpose:

- USB-A connection on the rear of the car radio (see chapter [INSTALLATION | REMOVAL | CONNECTIONS](#))
- Wireless (no connection/no cable)

Activation:

Connect a phone with an original, fully wired, data-capable USB cable and follow the instructions on the devices to unlock the screen.

Alternatively, connect the device wirelessly and follow the instructions on the devices, provided your phone supports this function.

The device is then operated via the car radio display.

☛ *Under no circumstances should the connection be established manually via Wi-Fi; only the Bluetooth connection must be set up.*

☛ *If you experience connection problems, use a different cable or the original cable that came with your mobile phone.*

☛ *Content and functions are provided by the connected mobile phone; the car radio has no*

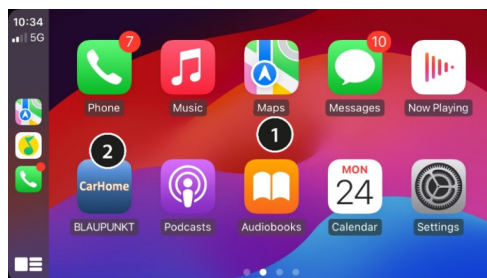
influence on this or on the availability or possible malfunction of apps. In this case, please contact the manufacturer of the mobile phone or the app used.

☛ *When setting up the function for the first time, it may be necessary to apply the handbrake. Please ensure that the car radio is connected correctly (see chapter [INSTALLATION | REMOVAL | CONNECTIONS](#)).*

Start playback

Select the desired source from the main menu.

Main screen



① Display of content from the mobile phone (phone-specific, may vary)

② Icon for exiting the mobile phone interface (may vary)

13. Reversing camera

You can display the image from an optionally installed camera via the camera connection. The display can be activated manually or by engaging reverse gear.

The car radio has the following connections for this purpose:

- **REVERSE CAMERA-IN** camera connection on the rear (see chapter [INSTALLATION | REMOVAL | CONNECTIONS](#))

Manual activation of the camera

Select the desired source from the main menu.

Automatic camera activation

Put the vehicle in reverse gear and the car radio will switch to the camera display.

- ✦ *Ensure that the camera is connected correctly and that the function is supported by your vehicle's CAN bus. (see chapter [INSTALLATION | REMOVAL | CONNECTIONS](#))*
- ✦ *Configure the camera/PDC function, see chapter [SETTINGS | MENU](#).*
- ✦ *Depending on the vehicle and its equipment, the car radio can display dynamic camera lines.*



Danger due to distraction from road traffic!

Only use the camera display when the situation allows and it does not distract you from the traffic.

14. CAN functions (vehicle-specific)

In addition to detecting the ignition status for automatically switching the car radio on/off, the car radio supports the following functions. These may vary depending on the equipment/model and may not be available/supported due to the vehicle. Full support for the following functions is therefore not guaranteed depending on the vehicle.

Steering wheel remote control: With this car radio, you can use the buttons on your steering wheel remote control, which is factory-fitted. The functions may vary, but generally include functions such as changing the volume and changing the station memory (FM/DAB) as well as changing tracks on USB and streaming.

Ignition (ACC): The device receives the ignition status information via CAN and switches on/off accordingly.

Dimmer: The brightness of the display can be controlled depending on the status of the vehicle lighting. For setting options, see the [SETTINGS | MENU](#) chapter.

GALA: Speed-dependent volume control. For setting options, see the [SETTINGS | MENU](#) chapter.

Reversing camera, PDC, parking lines (dynamic/static) display: The car radio can display the camera image from a standard reversing camera (FBAS PAL/NTSC signal) as well as the factory-fitted PDC sensors and the steering wheel angle in the form of dynamic parking lines. For setting options, see the [SETTINGS | MENU](#) chapter.

✦ *Original OEM rear view cameras are not supported; adapters from the accessories trade are required for this.*

Multifunction display (MFD): Depending on the equipment/model, the factory-fitted multifunction display (MFD) can show information such as station and title when set to the AUDIO function. For more information, please refer to your vehicle's operating instructions.

15. Settings | Menu

Select the settings by pressing **SETTINGS** on the main screen.

The following settings can be made or adjusted to your preferences.

The settings are divided into different categories and described on the following pages:

GENERAL

General car radio settings

DATE AND TIME

Set date and time, adjust automatic time setting

ANTENNA SUPPLY DAB

Switch DAB antenna supply voltage on/off

BEEP

Switch key tones on/off

MICROPHONE

Select internal or external microphone

LANGUAGE

Set car radio language

SOFTKEY

Icon on the main screen to switch between the **NIGHT DISPLAY** and **CAMERA** functions

Climate control display: The car radio can display corresponding functions from the vehicle.

Information from the vehicle, e.g. open

flaps/doors, etc.: The car radio can display status messages from the vehicle, such as "Door open", etc.

For setting options, see the [SETTINGS | MENU](#) chapter.

AUDIO

Level and sound settings

VOLUME LEVELS

Adjustment of various volume levels

MEDIA VOLUME

PHONE VOLUME

RINGTONE VOLUME

NAVI GUIDANCE VOLUME

TA VOLUME (TRAFFIC RADIO)

EQUALIZER

Call up the equaliser to adjust the sound settings

LOUDNESS

Switch loudness (bass boost) on/off

GALA

Switch speed-dependent volume on/off

DISPLAY

Set various display options

BRIGHTNESS

Adjusting the screen brightness

DIMMER MODE

Activate/deactivate automatic brightness adjustment depending on vehicle lighting

KEY COLOUR

Adjustment of button illumination

CAR

Vehicle-specific settings provided via the vehicle's CAN bus; see also the chapter on [CAN FUNCTIONS \(VEHICLE-SPECIFIC\)](#)

PARK ASSIST

Configuring the display of PDC and/or camera when reverse gear is engaged

REVERSE CAMERA MUTE

Sound behaviour when reverse gear is engaged

CAMERA PICTURE

Mirror camera image on/off

OE SOUND SYSTEM

Enable/disable external active system adjustment

DYNAMIC CAMERA LINES

Switch dynamic camera lines on/off

FRONT OPS (FRONT PDC)

Enable/disable PDC function for front PDC sensors

CAR INFO POP-UP

Display vehicle status information such as "Door open"

OTHERS

Functions such as resetting the car radio, displaying the installed software version, etc.

16. Installation | Removal | Connections

Installation instructions



You should only install the car radio if you have experience installing car radios and are familiar with the vehicle's electrical system. Please observe the information provided on the connections of the car radio. The car radio may only be connected with suitable adapters; it must be ensured that all cables carry the correct signals or voltages. Connectors in the vehicle must not be connected directly to the car radio without further testing.

The installation of the car radio must not interfere with or block the function of airbags and other safety devices or controls.

The vehicle battery (negative terminal, ground) must be disconnected before installing the car radio, otherwise faults or damage to the car radio or vehicle electronics may occur.

The safety instructions of the vehicle manufacturer

must be observed (airbag, alarm system, on-board computer, immobiliser, etc.).

To install the car radio, the vehicle's trim panels must be removed using special tools; this task should be carried out by a specialist.

When inserting the car radio, do not apply pressure to the controls and/or display/display frame.

Depending on the vehicle in which the car radio is to be installed, optional and specific connection adapters and/or installation accessories such as installation frames, panels, etc. may be required; these are available from specialist retailers.

Installation errors can lead to damage to the car radio or the vehicle's electronics.

Ensure that no cables or connectors are damaged during installation and removal. Damaged connectors or cables must not be used.

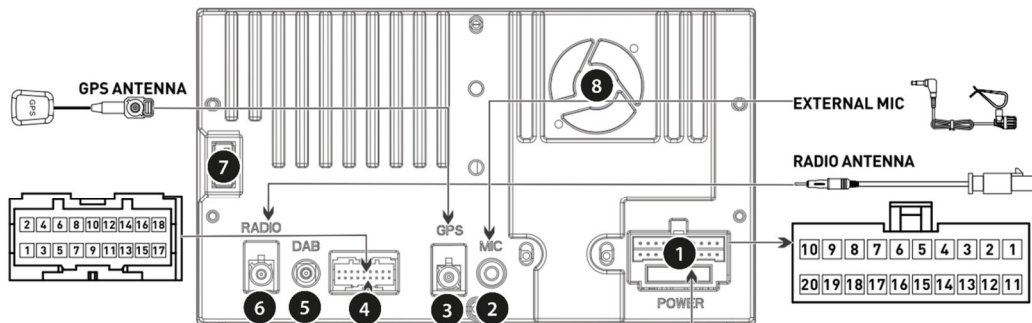
The car radio housing becomes hot during operation – ensure that no cables are in contact with the housing.

Installation locations with high humidity or dust/dirt can lead to malfunctions or defects in the car radio.

Please consult your car hi-fi installation specialist if you need assistance with installing the car radio.

Connections and definitions of connections

Blaupunkt accepts no liability or warranty for damage and/or its consequences caused by incorrect and/or unprofessional installation, operation or use.



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P_CNTR
9	REVERSE	19	P_ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① **POWER:**

Connection for FAKRA adapter with CAN interface (included) and fuse (15 A).

Alternatively: Adapter on open cable ends, adapter labelling and subsequent function description must be observed (included in delivery).

② **MIC:**

Connection for external microphone, switching is done via the car radio settings

③ **GPS:** Connection for GPS antenna

④ Universal connection, see connection adapter & drawing for assignment (included in delivery)

⑤ **DAB:**

DAB antenna: SMB connection with 12 volt phantom power supply (max. 150 mA, switchable via settings)

⑥ **RADIO:**

FM/AM antenna (FAKRA connection). Passive adapter to 2x FAKRA included in delivery, with 12 volt phantom power max. (150 mA, not switchable)

⑦ **USB:** Rear USB-A connection

⑧ **Fan:**

Do not cover, do not insert cables or objects into the openings.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-:

Speaker connections

LINE-OUT: Preamplifier outputs for connecting an external amplifier

SUBWOOFER: Subwoofer output for connecting an active subwoofer

AV-IN/ VIDEO IN: Audio/video input for AV-IN source

VIDEO OUT: Video out (only video, no display mirroring)

POWER +12V: Switched power 12 V

R CAMERA 12 V: Switched power for camera

B+: Battery (Kl.30), permanent power supply from vehicle battery.

P.ANT: Switched power supply for active antennas (12 V, max. 150 mA).

P.CNTR: Control voltage for external power amplifiers/subwoofers (12 V, max. 150 mA).

ILLUMINATION: Vehicle lighting input (pin 58), required for automatic brightness adjustment of buttons/display and night mode of the car radio. The input requires 0 V (off)/5-14.4 V (activated). PWM signals can cause display flickering and cannot be used in this case.

BRAKE: Connection for handbrake signal

REVERSE: Reverse signal connection

ACC: Switched ignition positive from the ignition switch (pin 15).

GND: Ground (pin 31).

➡ The functions listed for the plug marked with the number ① are controlled via CAN when using the FAKRA connection and must not be connected separately!

➡ The connectors have a locking mechanism. When disconnecting the connectors, release the locking mechanism accordingly and do not use force, otherwise there is a risk of damaging the device or the adapter!

➡ The car radio does not support CD changers, interfaces or other components compatible with older Blaupunkt car radios.

➡ Ensure that the ignition and continuous positive are connected correctly, otherwise the car radio may have increased power consumption and not switch off completely. This can also lead to the car battery being discharged or damaged, defects in the vehicle electronics or other external components!

17. Useful information | Technical data

Warranty

The statutory provisions applicable in the respective country apply, as well as extended warranties, depending on the country/dealer. If you have any questions, please contact your Blaupunkt dealer.

Service

If you ever need to use a repair service, please contact the dealer from whom you purchased the car radio directly. You can also find information about service partners in your country at www.blaupunkt.com.

Technical

FM frequency range:	87.5–108 MHz
DAB frequency range:	174.928–239.200 MHz (Channels 5A–13F)
Speaker impedance:	≥ 4 ohms/channel
Power supply	
Operating voltage:	12 V (14.4 V)
Current consumption	
Operation:	< 10 A
Switched off (ACC off):	< 5 mA
Inputs/outputs	
Antenna/amplifier:	12 V, max. 150 mA
FM antenna:	12 V, max. 150 mA
DAB antenna:	12 V, max. 150 mA
USB port:	5 V, max. 2 A
Preamplifier output:	2 V _{ss}
Steering wheel remote control:	via CAN bus*
Ignition (ACC):	via CAN bus*/analogue
Dimmer:	via CAN bus*/analogue
Volume (GALA):	via CAN bus*
Reversing signal (REVERSE)	via CAN bus*/analogue
Parking aid (PDC):	via CAN bus*
Speedometer display (MFD):	via CAN bus*
Camera signal:	CVBS PAL/NTSC

** CAN functions may vary depending on equipment/model and may not be available/supported due to the vehicle.*

Full support for the functions may therefore not be available depending on the vehicle. Retrofitted special accessories such as auxiliary heaters are not supported.

Vehicle compatibility list

Model (Quadlock II)	Type	Model year
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Estate	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Estate	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Convertible	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005
VW Golf VI Plus	52	2008
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1st facelift)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013
ŠKODA Superb II	3T	2008
ŠKODA Superb II Estate	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- The physical design of the OEM device and the front panel must match.
- Models not listed in the compatibility list are not compatible.
- The device can be used as a replacement for OEM models RNS310/315/510 and RCD310/315/330/350/510.
- Vehicles with a different Quadlock connector (such as Quadlock III/ "Power Quadlock") cannot be used.

18. Troubleshooting

EN

Below are some error scenarios and their possible solutions.

If you continue to have problems with the car radio, contact your dealer or Blaupunkt Service. If you encounter problems, have the installation of the car radio checked or carried out by a competent, qualified person.

Most of the problems that may occur can be traced back to connection and operating errors.

Please read the operating instructions thoroughly and carefully.

➤ *Some points may not apply to your model, as the corresponding function or option is not available.*

• After installation, the airbag indicator lights in the dashboard are illuminated/the speedometer no longer works/the car radio is blocked and displays PHONE or TELEFON, etc.:

The car radio has been connected incorrectly or cables have been damaged. Disconnect the vehicle battery immediately and remove the car radio.

Have the installation carried out/checked by a competent, qualified person.

• Car radio cannot be switched on/car radio displays 1 HOUR when switched on and switches off after one hour:

The ignition plus is not connected or is not active. Please check the connections.

• At higher volumes, the display flickers/the car radio switches off completely:

Please check the cable cross-section of the power supply.

Have the installation carried out/checked by a competent, qualified person.

• Problems with sound reproduction, individual or all channels fail:

Please check the speaker wiring and the speakers themselves; no cable may have ground contact, and the individual channels must not fall below the specified minimum impedance (see technical data).

• The remote control does not work:

Remove the small plastic film from the battery compartment.

Check that the battery is inserted correctly.

Point the remote control directly at the car radio.

Ensure that the contacts are correctly seated.

➤ *Not all models have this function.*

• Car radio does not switch on/car radio does not respond to ignition/car radio switches off automatically after a certain time/car radio cannot be switched on without ignition:

Are the ignition/continuous positive connections correct? The ignition positive must switch correctly to 0 volts/full voltage; there must be no residual voltage on the ignition positive when the ignition is off.

Check that the car radio is connected correctly.

Under no circumstances should the car's connectors be connected directly to the car radio without first checking the pin assignment PIN by PIN.

Have the installation carried out/checked by a competent, qualified person.

• **Settings and/or station presets are lost, clock does not work properly:**

The car radio permanently stores the settings, even without a power supply. However, some settings are only permanently stored after a correct shutdown or require a permanent power supply – therefore, it is essential that the car radio is switched off correctly.

Functions such as time, last audio source, last playback position USB/CD require a permanent power supply. For proper functioning, the car radio must be correctly connected to a continuous positive power supply, which must not be interrupted during operation, otherwise errors or damage to the software/memory may occur.

➡ *Not all models have permanent memory; please check this in the product description. Regardless of this, however, the device must always be connected correctly.*

• **The car radio has no or poor radio reception:**

Check the antenna for the respective reception area.

Check whether you need a phantom power adapter if the antenna for the relevant reception area does not receive this from the radio.

Is the antenna correctly installed? Many antennas require a counter pole (car body). Window adhesive antennas must not be mounted on tinted windows. LED lamps or other electrical components can sometimes interfere with radio reception; rule out the possibility of such interference.

When using the car radio for the first time, make sure that it is set to the correct radio region, provided that the car radio offers this setting option (see chapter [SETTINGS | MENU](#)).

• **In DAB mode, NO SIGNAL / NO SERVICE is suddenly displayed or reception is interrupted:**

The current ensemble (programme package) has too weak a signal and the audio signal cannot be decoded. Please select a different ensemble/change your location/check the DAB antenna.

• **The car radio suddenly displays SEEK PI (SEARCH PI)/SEEK TP (SEARCH TP) in radio mode or changes the station:**

Please check the antenna and settings of the car radio. If necessary, deactivate the alternative frequency function (see chapter [SETTINGS | MENU](#)). Poor reception can cause the car radio to change

stations if traffic information prioritisation has been activated.

• **The car radio does not display the station name correctly/no longer displays it in radio mode:**

Check the reception (check the antenna).

Please note: Some stations occasionally transmit additional information instead of the RDS station name; the car radio has no influence on this.

• **USB, CD, DVD, SD or other data carriers do not work:**

Please check the function with another data carrier, reformat the data carrier, play other files.

Check the car radio for transport locks on the CD/DVD drive and remove them before installation.

• **Mobile phone does not charge or charges slowly via USB:**

This depends on the phone and the cable used; manufacturer-specific fast charging functions are not supported.

• **Phone book is not displayed, phone does not connect, caller cannot be heard:**

Please note that automatic reconnection only works properly if the radio is correctly connected to ACC/ignition plus (Kl.15) and BATT/battery (Kl.30). Please check whether software updates are available for your phone and/or car radio.

Reset the car radio via NORMSET (see chapter [SETTINGS | MENU](#)) or press the RESET button (see chapter [CONTROLS](#)).

Please delete the car radio from the list in your telephone and then re-establish the connection. Confirm all authorisation requests on the telephone with YES.

Try using a different phone.

• ***Streaming and telephony are too quiet or inaudible:***

Depending on the model, phones store the volume levels for different connected devices and different applications separately. In this case, you must trigger an audio output from the app with the volume too low (start music playback from the corresponding app or navigation announcement) and adjust the volume on the phone during playback. (Support for this function may depend on the connected device).

• ***The caller cannot hear me:***

Please check the connection of the external microphone.
Check the microphone settings in the settings (if available).
Try using a different phone.

• ***The SUB-OUT or its settings in the car radio do not work (depending on the model):***

Please check that the subwoofer is correctly connected to the SUB-Out output of the car radio, otherwise the options in the sound settings will have no effect.

• ***There is something wrong with the DAB station list, incorrect DAB stations are called up, DAB stations do not play:***

Start a full scan of the DAB stations to fix any errors/inconsistencies in the station list.

• ***Error/problem not listed here. A function of the car radio is not working as expected/car radio is not behaving as expected:***

Reset the car radio (see chapter [SETTINGS | MENU](#)) and/or press the RESET button (availability depends on model).

Have the installation carried out/checked by a competent, qualified person.

Contact customer service. Please note: When contacting customer service, it is essential to provide a detailed description of the error and the current software version of the car radio (for software query, see the [SETTINGS | MENU](#) section).

1. Éléments de commande



① Bouton Accueil :
Accéder à l'écran principal

② Bouton Radio :
Accéder à la source Radio ou passer de la radio FM à la radio DAB

③ Microphone :
Microphone mains libres interne

④ Bouton RESET
Réinitialisation de l'autoradio

⑤ Bouton APP :
Affichage de l'écran du téléphone lorsqu'il est connecté

⑥ Combiné téléphonique :
Accepter un appel/ouvrir la fonction de numérotation/afficher les paramètres lorsqu'aucun téléphone n'est connecté

⑦ Commande vocale :
lancer la saisie vocale depuis le téléphone connecté (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Écran

⑨ Bouton poussoir/rotatif gauche :
Bouton marche/arrêt, réglage du volume

⑩ Bouton poussoir/rotatif droit :
Fonction selon le mode de fonctionnement (changement de station, changement de titre)

2. Félicitations | Table des matières

FR

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel autoradio Blaupunkt et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec celui-ci.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service afin de vous familiariser avec les fonctions de l'autoradio.

Si, contre toute attente, vous rencontrez des problèmes, veuillez consulter le mode d'emploi pour voir si vous pouvez les résoudre vous-même. Veuillez également vous reporter au chapitre [DÉPANNAGE](#) à la fin du mode d'emploi.

Votre revendeur spécialisé et le service après-vente Blaupunkt se feront un plaisir de vous aider si vous ne parvenez pas à résoudre le problème vous-même. Vous trouverez les coordonnées sur www.blaupunkt.com.

Ce mode d'emploi peut s'appliquer à différents modèles dont les fonctionnalités varient. Par conséquent, certaines fonctions et options peuvent ne pas être disponibles ou différer sur votre modèle.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques visant à améliorer l'autoradio, ce qui peut entraîner des différences par rapport aux fonctions décrites dans ce mode d'emploi.

Contenu

1. Commandes
2. Félicitations | Table des matières
3. Consignes de sécurité
4. Informations générales | Contenu de la livraison | Mise à jour du logiciel
5. Mise en marche/arrêt | Volume | Sources audio | Utilisation
6. Mode radio analogique : FM/ondes moyennes
7. Mode radio numérique : DAB/DAB+
8. Lecture à partir d'appareils externes et de supports de données : USB
9. Lecture à partir d'appareils externes et de supports de données : AV-IN
10. Configuration et gestion des connexions
11. Streaming audio Bluetooth | Système mains libres
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Caméra de recul
14. Fonctions CAN (spécifiques au véhicule)
15. Réglages | Menu
16. Montage | Démontage | Connexions
17. Informations utiles | Caractéristiques techniques
18. Dépannage

3. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité

L'autoradio a été fabriqué selon les règles de l'art et les directives de sécurité en vigueur. Néanmoins, des dangers peuvent survenir si vous ne respectez pas les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi a pour but de vous familiariser avec les fonctions de l'autoradio.

- Lisez attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant d'installer ou d'utiliser l'autoradio.
- Conservez le mode d'emploi de manière à ce qu'il soit accessible à tout moment à tous les utilisateurs.
- Remettez toujours l'autoradio à des tiers avec ce mode d'emploi.
- Respectez les instructions des appareils que vous utilisez en association avec cet autoradio.
- Cessez d'utiliser l'autoradio si un problème survient.

Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



DANGER ! Avertit d'un risque de blessure



ATTENTION ! Avertit d'un risque d'endommagement du lecteur DVD/CD ou des supports utilisés



DANGER ! Avertit d'un volume sonore élevé



Le marquage CE confirme la conformité aux directives européennes



Remarque. Faits et particularités à prendre en compte lors de l'utilisation de l'autoradio.

- Liste

Sécurité routière

Veuillez respecter les consignes suivantes relatives à la sécurité routière.



Utilisez votre autoradio de manière à pouvoir contrôler votre véhicule en toute sécurité à tout moment.

L'utilisation des fonctions de l'autoradio pendant la conduite peut détourner votre attention de la circulation et entraîner des accidents graves !



Renoncez à toutes les fonctions qui détournent votre attention de la circulation et de la conduite du véhicule pendant que vous roulez. Pour utiliser ces fonctions, arrêtez-vous à un endroit approprié, serrez le frein à main et utilisez votre autoradio lorsque le véhicule est à l'arrêt.



Écoutez toujours à un volume modéré afin de protéger votre audition et de pouvoir percevoir les signaux d'alerte sonores (par exemple ceux de la police). Pendant les pauses de mise en sourdine (par exemple lors du changement de source audio), la modification du volume n'est pas audible. N'augmentez pas le volume pendant cette pause de mise en sourdine.

Consignes de sécurité générales

Ne modifiez pas et n'ouvrez pas l'autoradio. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'autoradio et ne vissez aucune vis inadaptée dans le boîtier. Les autoradios équipés d'un lecteur CD/DVD contiennent un laser de classe 1 qui peut endommager vos yeux.

Utilisation conforme :

Cet autoradio est prévu pour être installé et utilisé dans un véhicule avec une tension de bord de 12 ou 24 V (selon le modèle) et doit être monté dans un emplacement DIN. Respectez les limites de puissance de l'autoradio. L'autoradio est conçu pour un usage privé et non commercial.

Confiez les réparations et, si nécessaire, l'installation à une personne compétente et qualifiée.

4. Informations générales | Contenu de la livraison | Mise à jour du logiciel

FR

Déclaration de conformité

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH déclare par la présente que cet autoradio est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/UE et de la directive RoHS 2011/65/UE. La déclaration de conformité est disponible sur Internet à l'adresse www.blaupunkt.com. Si elle n'y est pas disponible, vous pouvez nous la demander.

Remarques relatives au droit des marques

Toutes les marques et leurs logos, noms de marque ou noms de société mentionnés dans ce mode d'emploi sont utilisés à des fins d'identification uniquement et sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Conseils de nettoyage

Les solvants, produits de nettoyage et abrasifs ainsi que les sprays pour cockpit, les désodorisants et les produits d'entretien pour plastiques peuvent contenir des substances qui attaquent la surface de l'autoradio. Pour nettoyer l'autoradio, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide, non pelucheux et doux.

Consignes d'élimination



Ne jetez pas votre autoradio avec les ordures ménagères ! Pour éliminer l'autoradio et ses accessoires, utilisez les systèmes de retour et de collecte disponibles ou rapportez-les à votre revendeur/fabricant.

Contenu de la livraison

La livraison comprend :

- Autoradio
- Mode d'emploi
- Microphone externe
- Câble de raccordement Quadlock avec interface CAN
- Câble de raccordement avec extrémités ouvertes
- Adaptateur d'antenne FAKRA double vers simple (passif)

Accessoires recommandés ou nécessaires (non fournis) :

- Antenne DAB adhésive pour pare-brise : 2 006 021 000 000
- Répartiteur d'antenne actif/passif ou autres adaptateurs nécessaires, selon le véhicule

Pour plus d'informations sur les accessoires adaptés à votre véhicule, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou le constructeur automobile.

Mise à jour logicielle

Le logiciel de l'autoradio peut être mis à jour à l'aide d'un support de stockage externe. Les instructions pour la mise à jour et de plus amples informations sont fournies avec la mise à jour. Vous pouvez obtenir les mises à jour auprès du service d'assistance.

➡ Si vous demandez une mise à jour à Blaupunkt, veuillez nous fournir des informations aussi détaillées que possible sur le problème rencontré avec votre autoradio. Le service d'assistance a également besoin d'informations sur la version du logiciel actuellement installée sur l'autoradio (voir chapitre [RÉGLAGES](#) | [MENU](#)).

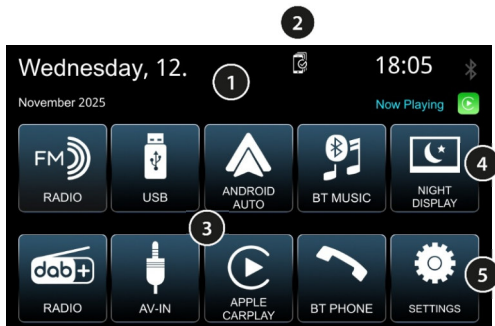
➡ Si l'autoradio fonctionne correctement, une mise à jour n'est pas nécessaire. Chaque mise à jour comporte un certain risque d'erreur lors de son exécution. Même après des tests minutieux, de nouveaux bugs ou d'autres erreurs peuvent apparaître dans de rares cas, ou certaines fonctions peuvent être modifiées de manière indésirable.

➡ Ne téléchargez pas de logiciels provenant de sources externes dans l'autoradio, car cela pourrait l'endommager de manière irréparable.

➡ Certaines options/fonctions de l'autoradio peuvent différer de celles décrites dans le mode d'emploi, car elles peuvent avoir été modifiées, ajoutées ou supprimées dans le cadre du développement du logiciel. Cela ne constitue pas un défaut ni un motif de réclamation concernant l'autoradio.

5. Mise en marche/arrêt | Volume | Sources audio | Utilisation

Écran principal HOME



① Barre d'état avec affichage de la date, de l'heure, de l'état de la connexion et de la source en cours de lecture.

② Accès au menu de gestion des téléphones mobiles connectés

③ Sources multimédia disponibles de l'autoradio

④ Atténuer/éteindre l'écran, possibilité de basculer sur l'ouverture de la caméra (voir chapitre [RÉGLAGES | MENU](#))

⑤ Ouvrir les paramètres de l'autoradio

Allumer/éteindre

Pour allumer l'appareil, appuyez brièvement sur le bouton-poussoir/molette gauche.

Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton-poussoir rotatif gauche enfoncé pendant plus d'une seconde.

Veuillez noter qu'après la mise en marche/l'extinction, l'autoradio a besoin de quelques secondes avant de pouvoir être à nouveau allumé/éteint, car des processus internes sont encore actifs en arrière-plan.

➤ *L'autoradio ne peut pas être allumé lorsque le contact du véhicule est coupé*

Mise en marche/arrêt via le contact du véhicule

Si le contact est coupé alors que l'autoradio est en marche, celui-ci s'éteint automatiquement et se rallume lorsque le contact est remis.

Si l'autoradio a été éteint en appuyant sur le

bouton poussoir/rotatif gauche, il reste éteint de manière permanente lorsque le contact est mis/coupé jusqu'à ce qu'il soit réactivé manuellement.

➤ *Si la fonction ne fonctionne pas comme décrit, l'autoradio n'est pas correctement connecté.*

Modifier le volume

Le volume peut être réglé à l'aide du bouton-poussoir/rotatif gauche, le volume est réglable de 0 (pas de son) à 40 (volume maximal).

Le volume réglé s'affiche pendant quelques secondes à l'écran.

Couper le son de l'autoradio (Mute)

Pendant le fonctionnement, appuyez brièvement sur le bouton-poussoir rotatif gauche pour couper le son de l'autoradio ou pour rétablir le volume précédent.



Écoutez toujours à un volume modéré afin de protéger votre audition et de pouvoir percevoir les signaux d'alerte acoustiques (par exemple ceux de la police).

Pendant les pauses de mise en sourdine (par exemple lors du changement de source audio), le réglage du volume n'est pas audible. N'augmentez pas le volume pendant cette pause de mise en sourdine.

Désactiver l'écran

Pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton-poussoir/rotatif droit pour désactiver l'écran.

Appuyez sur l'écran ou sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran.

Sélection d'une source audio

Sélectionnez l'écran principal à l'aide de la touche Accueil. Vous pouvez y sélectionner la source souhaitée.

Utilisation



Veuillez lire attentivement le chapitre [CONSIGNES DE SÉCURITÉ](#) concernant l'utilisation de l'autoradio pendant la conduite !

6. Fonctionnement analogique de la radio : FM/ondes moyennes

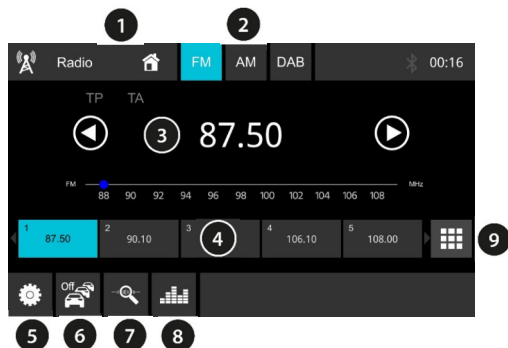
FR

Les modes de transmission analogiques des signaux radio, tels que les ondes FM entre 87,5 et 108 MHz, sont les modes de transmission « classiques » et très répandus dans le monde entier. Les stations sont transmises de manière analogique (FM = modulation de fréquence, MW/AM = modulation d'amplitude).

En cas de signaux faibles ou instables, le signal stéréo disparaît en FM, les stations sont diffusées en mono et commencent à grésiller.

Selon la région, les stations peuvent souvent être captées sur différentes fréquences, auxquelles les autoradios peuvent passer automatiquement en fonction de la qualité de réception, si la station fournit les informations RDS nécessaires et si les signaux de transmission sont suffisamment puissants.

Écran principal Radio FM



FM/AM Lancer la lecture radio

Sélectionnez la source souhaitée dans le menu principal ou à l'aide de la touche Radio.

Commandes et leurs fonctions

- ① Affichage de la source actuelle. Lorsque vous sélectionnez cette option, vous revenez au menu principal et la source actuelle continue à être lue.
- ② Sélection du mode radio (également possible via la touche Radio, voir chapitre [COMMANDES](#))
- ③ Affichage de la fréquence/du nom de la station/du texte radio de la station actuelle avec boutons pour la recherche
Appui court : recherche automatique
Appui long : recherche manuelle
- ④ Touches de mémoire des stations
Appui court : appel de la station mémorisée
Appui long : enregistrement de la station actuelle
- ⑤ Appeler les réglages (activer/désactiver la fonction RDS AF et la fonction REG)
- ⑥ Activer/désactiver la priorité aux informations routières pour la FM. Si cette fonction est activée, la radio passe à la station diffusant les informations routières lorsque celles-ci sont diffusées, par exemple lorsque la fonction USB ou streaming est active.
➤ *Attention : cela limite la recherche automatique, les stations faibles et les stations sans identifiant TP correspondant sont ignorées.*
- ⑦ Démarrer Travelstore
➤ *Attention : toutes les mémoires seront écrasées par les stations actuellement les plus puissantes ! Les mémoires de stations seront effacées !*
- ⑧ Appeler les réglages audio (égaliseur)

7. Mode radio numérique : DAB/DAB+

La radiodiffusion audio numérique (DAB/DAB+) est le successeur numérique de la radiodiffusion FM analogique. La transmission numérique présente quelques différences par rapport à la radio FM analogique que nous connaissons bien : Plusieurs stations sont diffusées sur un même canal, appelé ENSEMBLE (également appelé multiplex ou bouquet de programmes).

Les stations elles-mêmes, qui se trouvent dans un ENSEMBLE, sont appelées SERVICES (= stations et/ou services de données).

Les ENSEMBLES sont disponibles par exemple en Allemagne au niveau régional auprès des chaînes publiques. En outre, il existe actuellement deux ENSEMBLES pouvant être captés dans toute l'Allemagne :

DR DEUTSCHLAND et ANTENNE DE.

Les ENSEMBLES sont souvent disponibles dans toute la zone de diffusion sur le même canal via différents sites d'émission (réseau à fréquence unique), ce qui rend inutile le changement de canal et permet de libérer de l'espace pour d'autres fournisseurs de programmes.

Les émetteurs ne produisent pas de bruit, comme c'est le cas avec la FM. Soit l'émetteur est audible avec une qualité constante, soit il s'éteint complètement lorsque la correction d'erreur ne peut plus reconstruire le signal, ce qui s'accompagne parfois d'un bref « bouillonnement ».

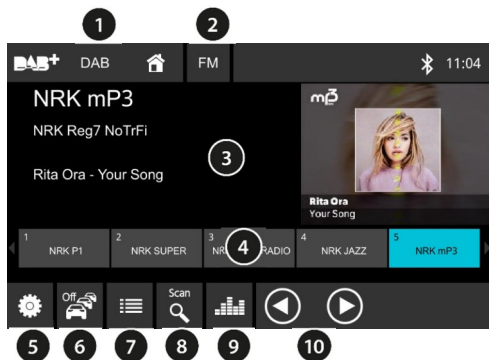
Lancer la lecture radio DAB/DAB

Sélectionnez la source souhaitée dans le menu principal ou à l'aide de la touche Radio.

Commandes et leurs fonctions

- ① Affichage de la source actuelle. Lorsque vous sélectionnez cette option, vous revenez au menu principal et la source actuelle continue à être lue.
- ② Sélection du mode radio (également possible via la touche Radio, voir chapitre [COMMANDES](#))
- ③ Affichage des informations sur la station (nom de la station/ensemble/DLS et diaporama de la station actuelle).
- ④ Touches de mémoire des stations
Appui court : appel de la station mémorisée
Appui long : enregistrement de la station actuelle
- ⑤ Appeler les réglages :
Activer/désactiver le suivi des stations DAB-DAB et DAB-FM.
- ⑥ Activer/désactiver la priorité aux informations routières pour DAB. Si cette fonction est activée, la radio passe à la station diffusant les informations routières lorsque celles-ci sont diffusées, par exemple lorsque la fonction USB ou streaming est active.
- ⑦ Ouvrir/fermer la liste des stations pour rechercher et sélectionner une nouvelle station.
- ⑧ Actualiser la liste des stations DAB
▀ La mise à jour de la liste des stations peut entraîner l'impossibilité d'accéder aux stations précédemment enregistrées sur les touches de mémoire, car elles n'étaient pas disponibles lors de la mise à jour. Le message STATION ABSENTE DE LA LISTE, VEUILLEZ EFFECTUER UNE RECHERCHE DE STATIONS s'affiche alors. Dans ce cas, une nouvelle mise à jour doit être effectuée dans la région de réception correspondante.
- ⑨ Accéder aux réglages audio (égaliseur)
- ⑩ Faire défiler les stations vers l'avant/l'arrière dans la liste des stations.

Écran principal de la radio DAB



8. Lecture d'appareils externes et de supports de données : USB

FR

Le port USB permet de connecter des supports de stockage de masse (clés USB) à l'autoradio et de lire les fichiers multimédias qu'ils contiennent, à condition qu'il s'agisse de supports et de fichiers compatibles avec l'autoradio.

Supports/types de médias utilisables :

- Supports de données avec systèmes de fichiers FAT16, FAT32, exFAT
- Formats de fichiers : MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➡ En raison de la diversité des logiciels permettant de créer de tels fichiers, le bon fonctionnement de tous les fichiers multimédias, y compris ceux mentionnés ci-dessus, ne peut être garanti.

➡ Il n'est pas possible de connecter des lecteurs MP3 ou des téléphones portables pour écouter de la musique.

➡ Le port USB de l'autoradio peut également être utilisé pour charger des appareils externes tels que des téléphones portables. Les fonctions de charge rapide spécifiques au fabricant ne sont pas prises en charge. Il n'est pas garanti que tous les appareils puissent être chargés, cela peut également dépendre du câble USB utilisé.

L'autoradio dispose des connexions suivantes à cet effet :

- Port USB-A à l'arrière de l'autoradio (voir chapitre [INSTALLATION | DÉMONTAGE | CONNEXIONS](#))

Connecter le support de données USB/Lancer la lecture USB

Insérez délicatement le support de données USB dans la prise USB, sans forcer ni incliner le support. L'autoradio passe automatiquement en mode USB. Les données sont lues et la lecture commence avec le premier fichier multimédia reconnu par l'autoradio.

Si un support de données USB a déjà été connecté auparavant, sélectionnez la source souhaitée dans le menu principal.

Écran principal USB



- ① Affichage de la source actuelle. Lorsque vous sélectionnez cette option, vous revenez au menu principal et la source actuelle continue à être lue.
- ② Sélection de fichiers musicaux ou vidéo.
- ③ Sélectionner la lecture en boucle/aléatoire.
- ④ Informations sur le titre actuel telles que balise ID3, image de couverture, durée de lecture.
- ⑤ Appel du navigateur de fichiers pour rechercher directement un fichier multimédia
- ⑥ Appel des réglages sonores (égaliseur)
- ⑦ Changement de titre en avant/en arrière (appui long : avance rapide/retour rapide) et fonction lecture/pause.

Retrait du support USB

Ne retirez en aucun cas le support sans avoir préalablement éteint l'autoradio, sinon vous risquez d'endommager le support ou les données qu'il contient.

9. Lecture d'appareils et de supports externes : AV-IN

La connexion AV-IN permet d'alimenter des signaux audio et vidéo analogiques à partir d'appareils externes, tels que des lecteurs CD mobiles, des lecteurs de cassettes ou des lecteurs MP3, à l'aide d'un câble adaptateur. L'autoradio dispose d'une entrée RCA à cet effet. Pour les applications les plus courantes, vous aurez besoin d'un câble avec une fiche jack stéréo 3,5 mm vers 2x RCA, que vous pouvez vous procurer dans les magasins spécialisés bien achalandés.

L'autoradio dispose des connexions suivantes à cet effet :

- Connexion **AV-IN** à l'arrière (voir chapitre [INSTALLATION](#) | [DÉMONTAGE](#) | [CONNEXIONS](#))

Connectez l'appareil externe à l'aide d'un adaptateur/câble approprié.

AV-IN Démarrer la lecture

Sélectionnez la source souhaitée dans le menu principal.

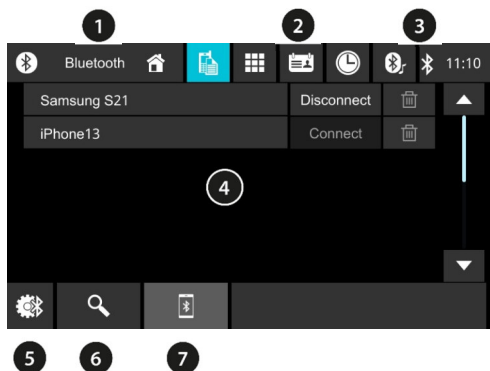
Réglez le niveau sonore de l'appareil externe si nécessaire ou si possible afin d'obtenir un niveau similaire à celui des autres sources de l'autoradio. Contrôlez ensuite le volume à l'aide de l'autoradio.

➡ *Utilisez uniquement des connecteurs et des câbles en bon état afin d'éviter d'endommager l'autoradio.*

10. Configurer et gérer les connexions

FR

L'autoradio permet de connecter sans fil des téléphones portables et des lecteurs multimédias. Si vous connectez un appareil compatible à l'autoradio, vous pouvez utiliser les fonctions décrites dans les chapitres suivants.



- ① Affichage de la source actuelle, la sélection permet de revenir au menu principal, la source actuelle continue de jouer.
- ② Sélection de la fonction, ici liste des appareils (option surlignée en couleur).
- ③ État de la connexion
- ④ Liste des appareils disponibles et connectés.
- ⑤ Paramètres
- ⑥ Lancer la recherche des appareils disponibles.
- ⑦ Afficher la liste des appareils connus de l'autoradio.

Établir la connexion

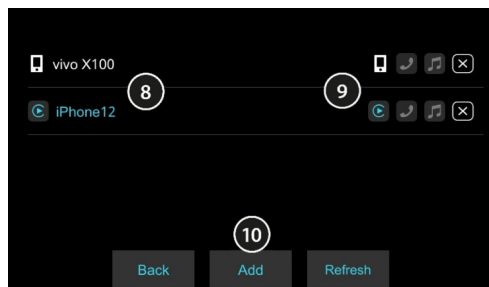
Allumez l'autoradio, activez et ouvrez les paramètres Bluetooth® sur votre appareil ou rendez votre appareil mobile « visible », ouvrez la fonction téléphone sur l'autoradio et recherchez les appareils disponibles avec l'autoradio. Connectez l'appareil souhaité en sélectionnant le bouton correspondant. Confirmez toutes les demandes sur votre appareil et votre autoradio.

➡ Confirmez rapidement les éventuelles demandes sur votre téléphone portable, sinon certaines fonctions peuvent être limitées ou indisponibles, ou le couplage peut ne pas fonctionner.

➡ Cette opération n'est nécessaire qu'une seule fois, ensuite les appareils se connectent automatiquement dès qu'ils sont à portée.

Gérer les connexions

L'icône sur  l'écran principal vous permet d'accéder à la gestion des téléphones mobiles déjà connus ou connectés (voir également le chapitre [MARCHÉ/ARRÊT](#) | [VOLUME](#) | [SOURCES AUDIO](#) | [UTILISATION](#)).



- ⑧ Affichage des appareils connus de l'autoradio
- ⑨ Sélection du type de connexion (affichage du téléphone/mains libres/streaming)
➡ Lorsque le téléphone s'affiche sur l'autoradio, les options mains libres et streaming sont désactivées ; elles sont alors disponibles via l'affichage généré par le téléphone.

➡ Selon l'appareil connecté, toutes les fonctions ne sont pas disponibles.

- ⑩ **BACK (RETOUR)** – Quitter la fonction

ADD (AJOUTER) – Ajouter un nouvel appareil, procéder comme décrit à la page précédente
REFRESH (ACTUALISER) – Actualiser la liste

➡ Lors du lancement sur le marché, des tests approfondis de la fonction ont été effectués avec différents téléphones mobiles et lecteurs multimédias afin de garantir la plus grande compatibilité possible. Cependant, les fonctions peuvent être limitées ou ne pas fonctionner du tout selon l'appareil utilisé. Si vous rencontrez ce type de problème, veuillez vérifier si une mise à jour est disponible pour votre appareil ou l'autoradio.

11. Streaming audio Bluetooth | Kit mains libres

➤ Votre téléphone portable doit être connecté à l'autoradio, voir chapitre [CONFIGURER ET GÉRER LES CONNEXIONS](#)

➤ L'appareil connecté doit prendre en charge les fonctions A2DP et AVRCP pour que vous puissiez écouter de la musique via l'autoradio et contrôler la lecture.

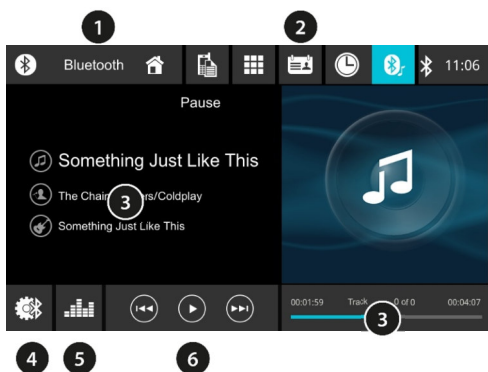
➤ Pour utiliser le répertoire téléphonique, celui-ci doit être partagé sur le téléphone.

➤ Réglez le volume sur votre appareil connecté si le son est trop faible ou trop fort

➤ Il n'est pas possible de diffuser depuis cet autoradio vers un autre appareil (comme des haut-parleurs, etc.), cet autoradio ne prend en charge que la réception d'un signal musical.

➤ Si le téléphone connecté prend en charge d'autres fonctions sans fil pour la lecture de contenus sur l'autoradio et que celles-ci sont activées, le fonctionnement et les fonctionnalités de lecture peuvent varier. Dans ce cas, l'interface utilisateur est fournie par le téléphone portable, l'autoradio n'a aucune influence sur celle-ci (voir chapitre [AFFICHER LE TÉLÉPHONE SUR L'ÉCRAN DE L'AUTORADIO](#)).

Écran principal



① Affichage de la source actuelle. Lorsque vous sélectionnez cette option, vous revenez au menu principal et la source actuelle continue à être lue.

② Sélection de la fonction, ici streaming audio (option surlignée en couleur).

③ Informations sur le titre actuel

④ Paramètres

⑤ Accès aux réglages audio (égaliseur)

⑥ Changement de titre en avant/en arrière et fonction lecture/pause

Lecture de musique (streaming audio)

Sélectionnez la source souhaitée dans le menu principal et contrôlez la lecture à l'aide des touches correspondantes.

➤ Si la lecture ne démarre pas ou si une application incorrecte sur le téléphone portable lance la lecture, vous devez démarrer/sélectionner sur votre téléphone portable connecté le lecteur audio correspondant avec lequel vous souhaitez utiliser le streaming.

➤ L'autoradio n'a aucune influence sur le choix de l'application à utiliser sur le téléphone portable.

Appel entrant

Un appel entrant est signalé par une sonnerie et un affichage sur l'écran de l'autoradio.

Vous pouvez accepter, refuser ou terminer l'appel à l'aide des boutons correspondants sur l'écran de l'autoradio.

Appel sortant

Sélectionnez la source souhaitée dans le menu principal ou à l'aide de la touche Téléphone, voir chapitre [COMMANDES](#).

En sélectionnant la fonction correspondante, vous pouvez choisir NUMÉRO, RÉPERTOIRE et LISTES D'APPELS pour saisir ou rechercher un numéro et lancer la numérotation.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

FR

Cette fonction vous permet d'afficher le contenu d'un téléphone portable connecté sur la radio, si le téléphone est compatible.

Selon le téléphone portable, cette connexion peut être établie à l'aide d'un câble ou sans fil. Veuillez vous reporter aux informations fournies par le fabricant de votre téléphone portable.

L'autoradio dispose des connexions suivantes à cet effet :

- Connexion USB-A à l'arrière de l'autoradio (voir chapitre [INSTALLATION | DÉMONTAGE | CONNEXIONS](#))
- Sans fil (sans connexion/sans câble)

Activation :

Connectez un téléphone à l'aide d'un câble USB d'origine, entièrement câblé et compatible avec les données, puis suivez les instructions affichées sur les appareils pour déverrouiller l'écran.

Vous pouvez également connecter l'appareil sans fil et suivre les instructions affichées sur les appareils, à condition que votre téléphone prenne en charge cette fonction.

La commande s'effectue ensuite via l'écran de l'autoradio.

➡ La connexion via Wi-Fi ne doit en aucun cas être établie manuellement, seule la connexion Bluetooth doit être configurée.

➡ En cas de problèmes de connexion, utilisez un autre câble ou le câble d'origine de votre téléphone portable.

➡ Les contenus et les fonctions sont fournis par le téléphone portable connecté. L'autoradio n'a aucune

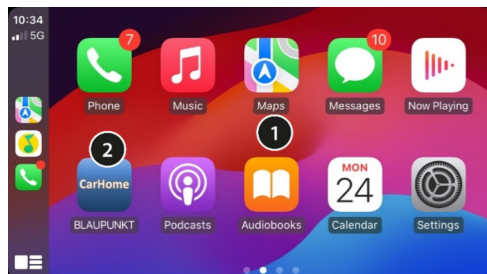
influence sur ceux-ci ni sur la disponibilité ou le dysfonctionnement éventuel des applications. Dans ce cas, veuillez contacter le fabricant du téléphone portable ou de l'application utilisée.

➡ Lors de la première configuration de la fonction, il peut être nécessaire d'actionner le frein à main. Veuillez à ce que l'autoradio soit correctement connecté (voir chapitre [INSTALLATION | DÉMONTAGE | CONNEXIONS](#)).

Démarrer la lecture

Sélectionnez la source souhaitée dans le menu principal.

Écran principal



- ① Affichage du contenu du téléphone portable (spécifique au téléphone, peut varier)
- ② Icône pour quitter l'interface du téléphone portable (peut varier)

13. Caméra de recul

Le connecteur de caméra vous permet d'afficher l'image d'une caméra installée en option.

L'affichage peut être activé manuellement ou en engageant la marche arrière.

L'autoradio dispose des connexions suivantes à cet effet :

- Connexion caméra **REVERSE CAMERA-IN** à l'arrière (voir chapitre [MONTAGE | DÉMONTAGE | CONNEXIONS](#))

Activation manuelle de la caméra

Sélectionnez la source souhaitée dans le menu principal.

Activation automatique de la caméra

Engagez la marche arrière du véhicule, l'autoradio passe alors à l'affichage de la caméra.

➤ *Assurez-vous que la caméra est correctement connectée et que la fonction est prise en charge par le bus CAN de votre véhicule. (voir chapitre [INSTALLATION | DÉMONTAGE | CONNEXIONS](#))*

➤ *Configurez la fonction caméra/PDC, voir chapitre [RÉGLAGES | MENU](#).*

➤ *Selon le véhicule et son équipement, l'autoradio peut afficher des lignes de caméra dynamiques.*



Danger de distraction de la circulation routière !

N'utilisez l'affichage de la caméra que lorsque la situation le permet et qu'il ne vous distrait pas de la circulation.

14. Fonctions CAN (spécifiques au véhicule)

Outre la détection de l'état du contact pour la mise en marche/l'arrêt automatique de l'autoradio, les fonctions suivantes sont prises en charge par l'autoradio. Elles peuvent varier en fonction de l'équipement/du modèle et peuvent ne pas être disponibles/prises en charge en raison du véhicule. La prise en charge complète des fonctions suivantes n'est donc pas garantie selon le véhicule.

Commandes au volant : vous pouvez utiliser les touches de vos commandes au volant, qui sont disponibles en usine, avec cet autoradio. Les fonctions peuvent varier, mais comprennent généralement des fonctions telles que le réglage du volume, le changement de station mémorisée (FM/DAB) et le changement de titre pour les lecteurs USB et le streaming.

Allumage (ACC) : l'appareil reçoit les informations d'état de l'allumage via le CAN et s'allume/s'éteint en conséquence.

Variateur : la luminosité de l'écran peut être réglée en fonction de l'état de l'éclairage du véhicule. Pour les options de réglage, voir le chapitre [RÉGLAGES | MENU](#).

GALA : réglage du volume en fonction de la vitesse. Pour les options de réglage, voir le chapitre [RÉGLAGES | MENU](#).

Affichage de la caméra de recul, PDC, lignes de stationnement (dynamiques/statiques) :

L'autoradio peut afficher l'image d'une caméra de recul disponible dans le commerce (signal FBAS PAL/NTSC) ainsi que les capteurs PDC installés en usine et l'angle de braquage du volant sous forme de lignes de stationnement dynamiques. Pour les options de réglage, voir le chapitre [RÉGLAGES | MENU](#).

➤ *Les caméras de recul OEM d'origine ne sont pas prises en charge. Des adaptateurs disponibles dans le commerce sont nécessaires à cet effet.*

Écran multifonction (MFD) : l'écran multifonction (MFD) installé en usine peut, selon l'équipement/le modèle, afficher des informations telles que la station et le titre lorsqu'il est réglé sur la fonction AUDIO. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le mode d'emploi de votre véhicule.

Affichage de la climatisation : l'autoradio peut afficher les fonctions correspondantes du véhicule.

Informations provenant du véhicule, telles que les hayons/portes ouverts, etc. : l'autoradio peut afficher des messages d'état provenant du véhicule, tels que « Porte ouverte », etc.

Options de réglage, voir chapitre [RÉGLAGES | MENU](#).

15. Réglages | Menu

Sélectionnez les paramètres en appuyant sur **PARAMÈTRES** dans l'écran principal.

Les paramètres suivants peuvent être définis ou adaptés à vos besoins.

Les réglages sont classés par catégories et décrits dans les pages suivantes :

GÉNÉRAL

Paramètres généraux de l'autoradio

DATE ET HEURE

Régler la date et l'heure, ajuster le réglage automatique de l'heure

ANTENNA SUPPLY DAB (ALIMENTATION DE L'ANTENNE DAB)

Activer/désactiver l'alimentation de l'antenne DAB

BEEP (BIP SONORE)

Activer/désactiver le signal sonore

MICROPHONE

Sélectionner le microphone interne ou externe

LANGUAGE (LANGUE)

Réglage de la langue de l'autoradio

SOFTKEY

Icône sur l'écran principal permettant de basculer entre les fonctions **NIGHT DISPLAY (AFFICHAGE NOCTURNE)** et **CAMERA (CAMÉRA)**

AUDIO

Réglages du niveau et du son

VOLUME LEVELS (NIVEAUX DE VOLUME)

Réglage des différents niveaux de volume

MEDIA VOLUME (MÉDIA)

VOLUME DU TÉLÉPHONE

RINGTONES VOLUME (SONNERIE)

VOLUME DU GUIDE DE NAVIGATION

TA VOLUME (RADIO TRAFIC)

ÉGALISEUR

Appeler l'égaliseur pour régler les paramètres audio.

LOUDNESS

Activer/désactiver la fonction Loudness (amplification des basses)

GALA

Activer/désactiver le volume en fonction de la vitesse

DISPLAY (ÉCRAN)

Réglage de différentes options d'affichage

BRIGHTNESS (LUMINOSITÉ)

Réglage de la luminosité de l'écran

MODE DIMMER (MODE VARIATEUR)

Activer/désactiver la commutation automatique de la luminosité en fonction de l'éclairage du véhicule

KEY COLOR (COULEUR DES TOUCHES)

Réglage de l'éclairage des touches

CAR (VOITURE)

Réglages spécifiques au véhicule, disponibles via le CAN du véhicule, voir également le chapitre

[FONCTIONS CAN \(SPÉCIFIQUES AU VÉHICULE\)](#)

PARK ASSIST (AIDE AU STATIONNEMENT)

Configuration de l'affichage du PDC et/ou de la caméra lors de l'enclenchement de la marche arrière

REVERSE CAMERA MUTE (MISE EN

Sourdine de la caméra)

Comportement du son lorsque la marche arrière est enclenchée

IMAGE DE LA CAMÉRA

Activer/désactiver l'image miroir de la caméra

OE SOUND SYSTEM (SYSTÈME AUDIO D'ORIGINE)

Activer/désactiver l'ajustement du système actif externe

DYNAMIC CAMERA LINES (LIGNES DE CAMÉRA DYNAMIQUES)

Activer/désactiver les lignes dynamiques de la caméra

FRONT OPS (PDC AVANT)

Activer/désactiver la fonction PDC pour les capteurs PDC avant

CAR INFO POP-UP (INFORMATIONS SUR LA VOITURE)

Afficher les informations sur l'état du véhicule, par exemple « Porte ouverte ».

OTHERS (AUTRES)

Fonctions telles que la réinitialisation de l'autoradio, l'affichage de la version du logiciel installé, etc.

16. Installation | Démontage | Connexions

Consignes d'installation



Vous ne devez installer l'autoradio que si vous avez de l'expérience dans l'installation d'autoradios et que vous connaissez bien le système électrique du véhicule. Veuillez respecter les informations fournies concernant les connexions de l'autoradio. L'autoradio ne doit être raccordé qu'avec des adaptateurs appropriés, il faut s'assurer que tous les câbles transmettent les signaux ou tensions corrects. Les connecteurs se trouvant dans le véhicule ne doivent pas être

raccordés directement à l'autoradio sans contrôle préalable.

L'installation de l'autoradio ne doit pas gêner ou bloquer le fonctionnement des airbags et autres dispositifs de sécurité ou éléments de commande. La batterie du véhicule (pôle négatif, masse) doit être déconnectée avant l'installation de l'autoradio, sinon des erreurs ou des dommages peuvent survenir au niveau de l'autoradio ou de l'électronique du véhicule.

Les consignes de sécurité du constructeur automobile doivent être respectées (airbag,

système d'alarme, ordinateur de bord, dispositif d'immobilisation, etc.).

Pour installer l'autoradio, il faut retirer les caches du véhicule à l'aide d'outils spéciaux. Cette opération doit être effectuée par un spécialiste.

Lors de l'insertion de l'autoradio, aucune pression ne doit être exercée sur les éléments de commande et/ou l'écran/le cadre de l'écran.

Selon le véhicule dans lequel l'autoradio doit être installé, des adaptateurs de connexion et/ou des accessoires d'installation spécifiques et optionnels, tels que des cadres d'installation, des caches, etc. sont nécessaires. Ceux-ci sont disponibles dans les magasins spécialisés.

Des erreurs d'installation peuvent entraîner la destruction de l'autoradio ou du système électronique du véhicule.

Veillez à ne pas endommager les câbles ou les connecteurs lors du montage et du démontage. Les

Connexions et définition des termes relatifs aux connexions

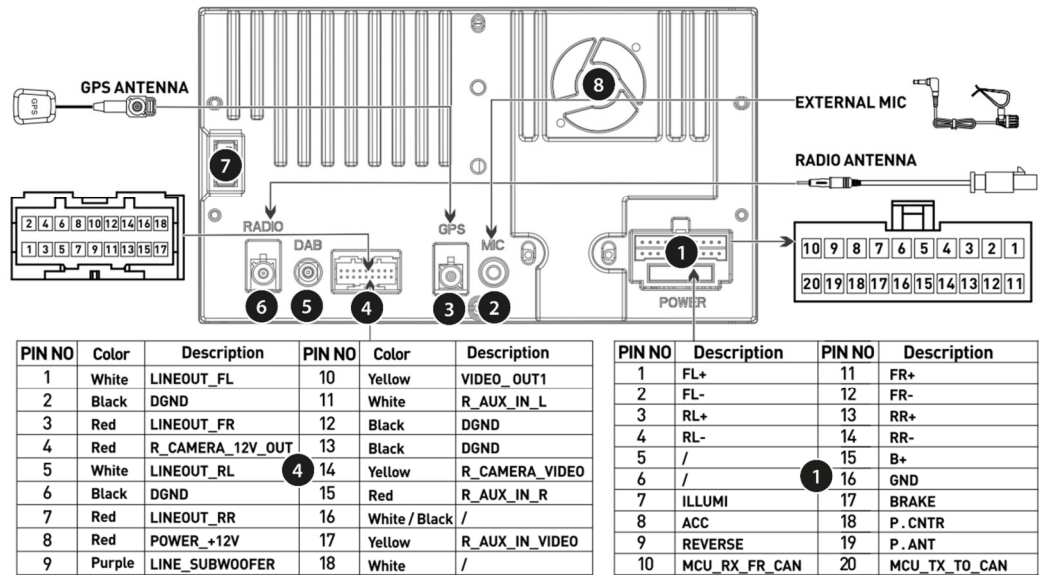
connecteurs ou câbles endommagés ne doivent pas être réutilisés.

Le boîtier de l'autoradio devient chaud pendant son fonctionnement. Veillez à ce qu'aucun câble ne touche le boîtier.

Les emplacements d'installation présentant un taux d'humidité élevé ou beaucoup de poussière/saleté peuvent entraîner des dysfonctionnements ou des défauts de l'autoradio.

Veillez consulter votre spécialiste en installation audio automobile si vous avez besoin d'aide pour installer l'autoradio.

Blaupunkt décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages et/ou leurs conséquences résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte et/ou non conforme.



① ALIMENTATION :

Connexion pour adaptateur FAKRA avec interface CAN (fourni) et fusible (15 A).

Alternative : adaptateur sur extrémités de câbles ouvertes, le marquage de l'adaptateur et la description fonctionnelle suivante doivent impérativement être respectés (fournis).

② MIC :

Connexion pour microphone externe, la commutation s'effectue via les réglages de l'autoradio

③ GPS : Connexion antenne GPS

④ Connexion universelle, affectation des broches : voir adaptateur de connexion et schéma (fournis)

⑤ DAB :

Antenne DAB : connexion SMB avec alimentation fantôme 12 volts (max. 150 mA, commutable via les réglages)

⑥ RADIO :

Antenne FM/AM (connexion FAKRA). Adaptateur passif vers 2x FAKRA inclus dans la livraison, avec alimentation fantôme 12 volts max. (150 mA, non commutable)

⑦ USB : Connecteur USB-A arrière

⑧ Ventilateur :

Ne pas couvrir, ne pas insérer de câbles ou d'objets dans les ouvertures.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR- : connecteurs haut-parleurs

LINE-OUT : sorties préamplifiées pour le raccordement d'un amplificateur externe

SUBWOOFER : sortie subwoofer pour connecter un subwoofer actif

AV-IN/ VIDEO IN : entrée audio/vidéo pour la source AV-IN

B+ : batterie (Kl.30), alimentation électrique permanente par la batterie du véhicule.

P.ANT : alimentation commutée pour antennes actives (12 V, max. 150 mA).

P.CNTR : tension de commande pour amplificateurs externes/subwoofers (12 V, max. 150 mA).

ILLUMINATION : entrée d'éclairage du véhicule (Kl.58), nécessaire pour la commutation automatique de la luminosité des touches/de l'écran et le design nocturne de l'autoradio. L'entrée nécessite 0 V(éteint)/5-14,4 V(activé). Les signaux PWM peuvent provoquer un scintillement de l'écran et ne peuvent donc pas être utilisés dans ce cas.

BRAKE : connexion du signal du frein à main

REVERSE : connexion du signal de marche arrière

ACC : alimentation positive commutée provenant du contacteur d'allumage (broche 15).

GND : masse (Kl.31).

➡ Les fonctions indiquées par le chiffre ① sont commandées via CAN lors de l'utilisation du connecteur FAKRA et ne doivent pas être raccordées séparément !

➡ Les connecteurs sont équipés d'un verrouillage. Pour les déconnecter, déverrouillez-les correctement et n'utilisez pas la force, sinon vous risquez d'endommager l'appareil ou l'adaptateur !

➡ L'autoradio ne prend pas en charge les changeurs de CD, les interfaces ou autres composants compatibles avec les anciens autoradios Blaupunkt.

➡ Veillez à ce que l'allumage et l'alimentation permanente soient correctement connectés, sinon l'autoradio peut avoir une consommation électrique accrue et ne pas s'éteindre complètement. Cela peut également entraîner la décharge ou l'endommagement de la batterie du véhicule, des défauts de l'électronique du véhicule ou d'autres composants externes !

17. Informations utiles | Caractéristiques techniques

FR

Garantie

Les dispositions légales en vigueur dans le pays s'appliquent, ainsi que les extensions de garantie éventuelles, selon le pays/le revendeur.

Pour toute question, veuillez vous adresser à votre revendeur Blaupunkt.

Service

Si vous avez besoin d'un service de réparation, veuillez vous adresser directement au revendeur chez qui vous avez acheté l'autoradio. Vous trouverez également des informations sur les partenaires de service dans votre pays sur [le site www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences FM :	87,5–108 MHz
Gamme de fréquences DAB :	174,928–239,200 MHz
	(canaux 5A-13F)
Impédance des haut-parleurs :	≥ 4 ohms/canal
Alimentation électrique de l'	
Tension de service :	12 V (14,4 V)
Consommation électrique en fonctionnement :	< 10 A
À l'arrêt (ACC désactivé) :	< 5 mA
Entrées/sorties	
Antenne/amplificateur :	12 V, max. 150 mA
Antenne FM :	12 V, max. 150 mA
Antenne DAB :	12 V, max. 150 mA
Port USB :	5 V, max. 2 A
Sortie préamplificateur :	2 Vss
Commande au volant :	via bus CAN*
Allumage (ACC) :	via bus
CAN*/analogique Variateur :	via bus
CAN*/analogique	
Volume (GALA) :	via bus CAN*
Signal de marche arrière (REVERSE) :	via bus
CAN*/analogique	
Aide au stationnement (PDC) :	via bus
CAN*	
Affichage du compteur de vitesse (MFD) :	
	via bus CAN*
Signal caméra :	CVBS PAL/NTSC

** Les fonctions CAN peuvent varier en fonction de l'équipement/du modèle et peuvent ne pas être disponibles/prises en charge en raison du véhicule. La prise en charge complète des fonctions peut donc varier en fonction du véhicule. Les accessoires spéciaux installés a posteriori, tels que les chauffages auxiliaires, ne sont pas pris en charge.*

Liste de compatibilité des véhicules

Modèle (Quadlock II)	Type	Année du modèle
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabriolet	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1er lifting)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- La conception physique de l'appareil OEM et du panneau avant doit correspondre.
- Les modèles qui ne figurent pas dans la liste de compatibilité ne sont pas compatibles.
- L'appareil peut être utilisé en remplacement des modèles OEM RNS310/315/510 et RCD310/315/330/350/510.
- Les véhicules équipés d'une autre prise Quadlock (telle que Quadlock III/ « Power Quadlock ») ne peuvent pas être utilisés.

18. Dépannage

FR

Vous trouverez ci-dessous quelques exemples d'erreurs et leurs solutions possibles.

Si vous continuez à rencontrer des problèmes avec l'autoradio, contactez votre revendeur spécialisé ou le service après-vente Blaupunkt. En cas de problèmes, veuillez faire vérifier ou effectuer l'installation de l'autoradio par une personne compétente et qualifiée.

La plupart des problèmes pouvant survenir sont dus à des erreurs de connexion et d'utilisation.

Veuillez lire attentivement et dans son intégralité le mode d'emploi.

► *Il se peut que certains points ne s'appliquent pas à votre modèle, car la fonction ou l'option correspondante n'est pas disponible.*

• ***Après l'installation, les voyants lumineux de l'airbag s'allument dans le tableau de bord/le compteur de vitesse ne fonctionne plus/l'autoradio se bloque et affiche PHONE ou TELEFON, etc.***

L'autoradio a été mal connecté ou les câbles ont été endommagés. Débranchez immédiatement la batterie du véhicule et retirez l'autoradio. Faites effectuer/vérifier l'installation par une personne compétente et qualifiée.

• ***L'autoradio ne s'allume pas/l'autoradio affiche 1 HOUR/1 HEURE à la mise en marche et s'éteint après une heure :***

Le contact plus n'est pas connecté ou n'est pas actif. Veuillez vérifier les connexions.

• ***À volume élevé, l'écran clignote/l'autoradio s'éteint complètement :***

Vérifiez la section du câble d'alimentation électrique.

Faites effectuer/vérifier l'installation par une personne compétente et qualifiée.

• ***Problèmes de restitution du son, certains canaux ou tous les canaux ne fonctionnent plus :***

Veuillez vérifier le câblage des haut-parleurs et les haut-parleurs eux-mêmes, aucun câble ne doit être en contact avec la masse, les différents canaux ne doivent pas descendre en dessous de l'impédance minimale indiquée (voir caractéristiques techniques).

• ***La télécommande ne fonctionne pas :***

retirez le petit film plastique du compartiment à piles.

Vérifiez que la pile est correctement insérée.

Pointez la télécommande vers l'autoradio en veillant à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre les deux appareils.

Vérifiez que les contacts sont correctement positionnés.

► *Tous les modèles ne disposent pas de cette fonction.*

• ***L'autoradio ne s'allume pas/l'autoradio ne réagit pas à l'allumage/l'autoradio s'éteint automatiquement après un certain temps/l'autoradio ne s'allume pas sans allumage :***

Le contact/la tension permanente sont-ils correctement connectés ? Le contact doit commuter correctement à 0 volt/tension maximale, il ne doit y avoir aucune tension résiduelle sur le contact lorsque le contact est coupé.

Vérifiez que l'autoradio est correctement connecté.

Les connecteurs du véhicule ne doivent en aucun cas être connectés directement à l'autoradio sans avoir préalablement vérifié l'affectation broche par broche.

Faites effectuer/vérifier l'installation par une personne compétente et qualifiée.

• Les réglages et/ou les stations mémorisées sont perdus, l'horloge ne fonctionne pas correctement :

En principe, l'autoradio enregistre les réglages de manière permanente, même sans alimentation électrique. Cependant, certains réglages ne sont enregistrés de manière permanente qu'après un arrêt correct ou nécessitent une alimentation électrique permanente. Il est donc impératif d'éteindre correctement l'autoradio.

Les fonctions telles que l'heure, la dernière source audio, la dernière position de lecture USB/CD nécessitent une alimentation électrique permanente. Pour fonctionner correctement, l'autoradio doit être correctement connecté à une alimentation permanente, qui ne doit pas être interrompue pendant le fonctionnement, sinon des erreurs ou des dommages au niveau du logiciel/de la mémoire peuvent survenir.

➤ Tous les modèles ne disposent pas d'une mémoire permanente, veuillez vérifier cela dans la description du produit. Indépendamment de cela, l'appareil doit toujours être correctement connecté.

• L'autoradio n'a pas de réception radio ou celle-ci est mauvaise :

Vérifiez l'antenne pour la zone de réception correspondante. Vérifiez si vous avez besoin d'un adaptateur d'alimentation fantôme si l'antenne pour la zone de réception concernée ne la reçoit pas de la radio. L'antenne est-elle correctement montée ? De nombreuses antennes nécessitent un contre-pôle (carrosserie). Les antennes adhésives ne doivent pas être montées sur des vitres métallisées. Les lampes LED ou autres composants électriques peuvent perturber considérablement la réception radio. Assurez-vous qu'il n'y a pas de telles perturbations.

Lors de la première utilisation de l'autoradio, assurez-vous qu'il est réglé sur la région radio correcte, si l'autoradio offre cette option de réglage (voir chapitre [RÉGLAGES | MENU](#)).

• En mode DAB, le message NO SIGNAL / NO SERVICE s'affiche soudainement ou la réception est interrompue :

L'ensemble actuel (bouquet de programmes) a un signal trop faible et le décodage du signal audio n'est pas possible. Veuillez sélectionner un autre ensemble/changer d'emplacement/vérifier l'antenne DAB.

• En mode radio, l'autoradio affiche soudainement SEEK PI (RECHERCHE PI)/SEEK TP (RECHERCHE TP) ou change de station :

Veuillez vérifier l'antenne et les réglages de l'autoradio. Si nécessaire, désactivez la fonction de fréquence alternative (voir chapitre [RÉGLAGES | MENU](#)). Une mauvaise réception peut entraîner un changement de station par l'autoradio si la priorité aux informations routières a été activée.

• L'autoradio n'affiche pas correctement/plus le nom de la station en mode radio :

Vérifiez la réception (vérifiez l'antenne). Remarque : certaines stations diffusent parfois des informations supplémentaires à la place du nom de la station RDS, sur lesquelles l'autoradio n'a aucune influence.

• Les supports USB, CD, DVD, SD ou autres ne fonctionnent pas :

Vérifiez le fonctionnement avec un autre support de données, reformatiez le support de données, lisez d'autres fichiers.

Vérifiez si l'autoradio est équipé de dispositifs de sécurité pour le transport du lecteur CD/DVD et retirez-les avant l'installation.

• Le téléphone portable ne se charge pas ou se charge lentement via USB :

cela dépend du téléphone et du câble utilisé, les fonctions de charge rapide spécifiques au fabricant ne sont pas prises en charge.

• Le répertoire téléphonique ne s'affiche pas, le téléphone ne se connecte pas, l'appelant n'est pas audible :

Notez que la reconnexion automatique ne fonctionne correctement que si l'autoradio est correctement connecté à l'ACC/allumage plus (Kl.15) et à la batterie (Kl.30).

Vérifiez si des mises à jour logicielles sont disponibles pour le téléphone et/ou l'autoradio. Réinitialisez l'autoradio via NORMSET (voir chapitre [RÉGLAGES | MENU](#)) ou appuyez sur la touche RESET, voir chapitre [ÉLÉMENTS DE COMMANDE](#).

Veuillez supprimer l'autoradio de la liste dans le téléphone, puis rétablir la connexion. Confirmez toutes les demandes d'autorisation sur le téléphone en appuyant sur OUI.

Testez avec un autre téléphone.

• **Le streaming et la téléphonie sont trop faibles ou inaudibles :**

Selon le modèle, les téléphones enregistrent séparément les volumes pour les différents appareils connectés et les différentes applications. Dans ce cas, vous devez provoquer une sortie audio de l'application avec le volume trop faible (lancer la lecture de musique de l'application correspondante ou l'annonce de la navigation) et régler le volume sur le téléphone pendant la lecture. (La prise en charge de cette fonction peut dépendre de l'appareil connecté).

• **L'appelant ne m'entend pas :**

Veuillez vérifier la connexion du microphone externe.
Vérifiez le réglage du microphone dans les paramètres (si disponible).
Essayez d'utiliser un autre téléphone.

• **La sortie SUB-OUT ou ses options de réglage dans l'autoradio ne fonctionnent pas (selon le modèle) :**

Vérifiez que le subwoofer est correctement connecté à la sortie SUB-Out de l'autoradio, sinon les options dans les réglages audio n'ont aucun effet.

• **La liste des stations DAB est incorrecte, les stations DAB appelées sont erronées, les stations DAB ne fonctionnent pas :**

Lancez une recherche complète des stations DAB afin de corriger les éventuelles erreurs/incohérences de la liste des stations.

• **Erreur/problème non répertorié ici. Une fonction de l'autoradio ne fonctionne pas comme prévu/l'autoradio ne se comporte pas comme prévu :**

Réinitialisez l'autoradio (voir chapitre [RÉGLAGES | MENU](#)) et/ou appuyez sur la touche RESET (disponibilité selon le modèle).
Faites installer/vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié.

Contactez le service après-vente. Remarque : une description précise du problème et l'indication de la version actuelle du logiciel de l'autoradio sont indispensables lorsque vous contactez le service après-vente (pour consulter la version du logiciel, voir le chapitre [RÉGLAGES | MENU](#)).

1. Comandi



① Tasto Home:
Accedere alla schermata principale

② Tasto Radio:
Richiamo della sorgente radio o passaggio dalla radio FM alla radio DAB

③ Microfono:
Microfono vivavoce interno

④ Tasto RESET
Reset dell'autoradio

⑤ Tasto APP:
Richiamo del display del telefono quando è collegato

⑥ Ricevitore telefonico:
Rispondere alla chiamata/aprire la funzione di selezione/aprire le impostazioni quando nessun telefono è collegato

⑦ Comando vocale:
avvio dell'immissione vocale dal telefono collegato (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Display

⑨ Pulsante/rotella sinistro:
Interruttore di accensione/spegnimento, controllo del volume

⑩ Pulsante/rotella destro:
Funzione a seconda della modalità operativa (cambio di stazione, cambio di brano)

2. Congratulazioni | Indice

Ci congratuliamo con voi per il vostro nuovo autoradio Blaupunkt e vi auguriamo buon divertimento. Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione per familiarizzarsi con le funzioni dell'autoradio.

Se, contrariamente alle aspettative, dovessero verificarsi dei problemi, consultare il manuale d'uso per verificare se è possibile risolverli autonomamente. A tal proposito, consultare anche il capitolo [RICERCA GUASTI](#) alla fine del manuale d'uso.

Il vostro rivenditore specializzato e il servizio di assistenza Blaupunkt saranno lieti di aiutarvi se non riuscite a risolvere il problema da soli. I recapiti sono disponibili all'indirizzo www.blaupunkt.com.

Il presente manuale può essere valido per diversi modelli con funzionalità diverse, pertanto alcune funzioni e opzioni potrebbero non essere disponibili o differire nel vostro modello.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche per migliorare l'autoradio; pertanto, le funzioni descritte in questo manuale d'uso potrebbero subire variazioni.

Contenuto

1. Comandi
2. Congratulazioni | Indice
3. Avvertenze di sicurezza
4. Informazioni generali | Contenuto della confezione | Aggiornamento software
5. Accensione/spengimento | Volume | Sorgenti audio | Funzionamento
6. Funzionamento radio analogico: FM/onde medie
7. Funzionamento radio digitale: DAB/DAB+
8. Riproduzione da dispositivi esterni e supporti dati: USB
9. Riproduzione da dispositivi esterni e supporti dati: AV-IN
10. Configurazione e gestione delle connessioni
11. Streaming audio Bluetooth | Impianto vivavoce
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Telecamera di retromarcia
14. Funzioni CAN (specifiche del veicolo)
15. Impostazioni | Menu
16. Installazione | Smontaggio | Collegamenti
17. Informazioni utili | Dati tecnici
18. Ricerca guasti

3. Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza

L'autoradio è stata realizzata secondo lo stato dell'arte e le direttive di sicurezza stabilite. Tuttavia, se non si osservano le avvertenze di sicurezza contenute in queste istruzioni, possono verificarsi pericoli.

Il presente manuale ha lo scopo di familiarizzarvi con le funzioni dell'autoradio.

- Leggere attentamente e integralmente il presente manuale prima di installare o utilizzare l'autoradio.
- Conservare il manuale in modo che sia sempre accessibile a tutti gli utenti.
- Consegnare l'autoradio a terzi sempre insieme al presente manuale.
- Attenersi alle istruzioni dei dispositivi utilizzati in combinazione con questa autoradio.
- Non continuare a utilizzare l'autoradio se si verifica un problema.

Simboli utilizzati

In queste istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:



PERICOLO! Avverte del rischio di lesioni



ATTENZIONE! Avverte del rischio di danni all'unità DVD/CD o ai supporti utilizzati



PERICOLO! Avverte del volume elevato



Il marchio CE attesta la conformità alle direttive UE



Nota. Fatti e particolarità da tenere in considerazione durante l'utilizzo dell'autoradio.

- Elenco

Sicurezza stradale

Attenersi alle seguenti indicazioni relative alla sicurezza stradale.



Utilizzare l'autoradio in modo tale da poter guidare il veicolo in sicurezza in ogni momento.

L'utilizzo delle funzioni dell'autoradio durante la guida può distrarre l'attenzione dal traffico e causare gravi incidenti!



Si prega di evitare tutte le funzioni che potrebbero distrarre l'attenzione dalla situazione del traffico e dalla guida del veicolo durante la marcia. Per utilizzare tali funzioni, si prega di fermarsi in un luogo adatto, tirare il freno a mano e utilizzare l'autoradio a veicolo fermo.



Ascoltate sempre a volume moderato per proteggere l'udito e poter percepire i segnali acustici di avvertimento (ad es. della polizia). Durante le pause di silenziamento (ad es. quando si cambia la sorgente audio), la modifica del volume non è udibile. Non aumentate il volume durante queste pause di silenziamento.

Avvertenze generali di sicurezza

Non modificare né aprire l'autoradio.

All'interno non sono presenti parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Non inserire oggetti nelle aperture dell'autoradio, non avvitare viti non adatte nell'alloggiamento.

Le autoradio con lettore CD/DVD contengono un laser di classe 1 che può causare lesioni agli occhi.

Uso previsto:

Questa autoradio è destinata all'installazione e al funzionamento in un veicolo con tensione di bordo di 12 volt o 24 V (a seconda del modello) e deve essere installata in un alloggiamento DIN. Rispettare i limiti di potenza dell'autoradio. L'autoradio è progettata per uso privato e non commerciale.

Affidare le riparazioni e, se necessario, anche l'installazione a personale esperto e qualificato.

4. Informazioni generali | Contenuto della confezione | Aggiornamento software

Dichiarazione di conformità

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH dichiara che questa autoradio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva RED 2014/53/UE e della direttiva RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione di conformità è disponibile su Internet all'indirizzo www.blaupunkt.com; se non è disponibile, può essere richiesta tramite noi.

Note sul diritto dei marchi

Tutti i marchi citati e i relativi loghi, nomi di marchi o nomi di aziende a cui si fa riferimento nel presente manuale d'uso sono utilizzati solo a scopo identificativo e sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Istruzioni per la pulizia

I solventi, i detersivi e i prodotti abrasivi, nonché gli spray per abitacolo, i deodoranti per ambienti e i prodotti per la cura della plastica possono contenere sostanze che aggrediscono la superficie dell'autoradio. Per pulire l'autoradio utilizzare solo un panno morbido, asciutto o leggermente umido, privo di pelucchi.

Istruzioni per lo smaltimento



Non smaltire l'autoradio nei rifiuti domestici! Per lo smaltimento dell'autoradio e degli accessori, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili o restituirli al proprio rivenditore/produttore.

Contenuto della confezione

La fornitura comprende:

- Autoradio
- Istruzioni
- Microfono esterno
- Cavo di collegamento Quadlock con interfaccia CAN
- Cavo di collegamento con estremità aperte
- Adattatore antenna FAKRA da 2 a 1 (passivo)

Accessori consigliati o eventualmente necessari (non compresi nella fornitura):

- Antenna DAB adesiva da parabrezza: 2 006 021 000 000
- Splitter antenna attivo/passivo o altri adattatori necessari, a seconda del veicolo

Per ulteriori informazioni sugli accessori adatti alla vostra auto, contattate il vostro rivenditore specializzato o il costruttore dell'auto.

Aggiornamento software

Il software dell'autoradio può essere aggiornato tramite un supporto di memoria esterno. Le istruzioni per l'aggiornamento e ulteriori informazioni sono allegate all'aggiornamento. Gli aggiornamenti sono disponibili tramite l'assistenza.

➡ Se richiedete un aggiornamento a Blaupunkt, vi preghiamo di comunicarci nel modo più dettagliato possibile il problema riscontrato con la vostra autoradio. L'assistenza necessita inoltre di informazioni sulla versione del software attualmente installata sull'autoradio (vedere capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#)).

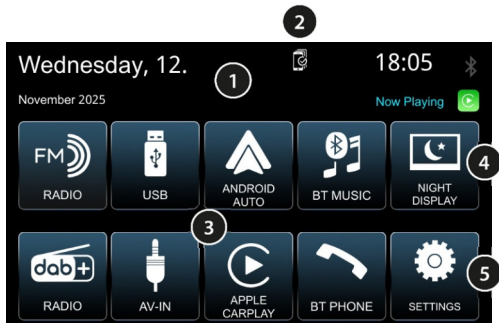
➡ Se l'autoradio funziona correttamente, non è necessario eseguire alcun aggiornamento, poiché ogni aggiornamento comporta un certo rischio di errori durante l'esecuzione. Inoltre, nonostante accurati test, in rari casi possono verificarsi errori nuovi o diversi oppure possono verificarsi modifiche indesiderate delle funzioni.

➡ Non caricare software da fonti esterne nell'autoradio, poiché ciò potrebbe danneggiarla in modo irreparabile.

➡ Le singole opzioni/funzioni dell'autoradio possono differire da quelle descritte nel manuale, poiché le opzioni/funzioni possono essere state modificate, aggiunte o rimosse a seguito dell'ulteriore sviluppo del software. Ciò non costituisce un difetto o un motivo di reclamo dell'autoradio.

5. Accensione/spengimento | Volume | Sorgenti audio | Funzionamento

Schermata principale HOME



- ① Barra di stato con indicazione di data, ora, stato della connessione e sorgente attualmente in riproduzione.
- ② Richiamo del menu per la gestione dei telefoni cellulari collegati
- ③ Sorgenti multimediali disponibili dell'autoradio
- ④ Abbassare/spengere il display, con possibilità di passare alla fotocamera (vedere capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#))
- ⑤ Aprire le impostazioni dell'autoradio

Accensione/spengimento

Per accendere, premere brevemente il pulsante/manopola sinistro.
Per spegnerla, tenere premuto il pulsante/manopola sinistro per più di un secondo. Si prega di notare che dopo l'accensione/spengimento l'autoradio necessita di alcuni secondi prima di poter essere nuovamente accesa/spenta, poiché i processi interni sono ancora attivi in background.

➡ *L'autoradio non può essere accesa quando l'accensione del veicolo è spenta*

Accensione/spengimento tramite l'accensione del veicolo

Se l'accensione viene disattivata mentre l'autoradio è in funzione, l'autoradio si spegne automaticamente e si riaccende alla successiva

attivazione dell'accensione.

Se l'autoradio è stata spenta premendo il pulsante/manopola sinistro, rimane spenta in modo permanente all'accensione/spengimento dell'accensione fino a quando non viene riaccesa manualmente.

➡ *Se la funzione non funziona come descritto, l'autoradio non è collegata correttamente.*

Modifica del volume

Il volume può essere regolato tramite il pulsante/manopola sinistro, con un'escursione da 0 (nessun suono) a 40 (volume massimo). Il volume impostato viene visualizzato sul display per alcuni secondi.

Disattivare l'autoradio (Mute)

Durante il funzionamento, premere brevemente il pulsante/manopola sinistro per disattivare l'autoradio o per ripristinare il volume precedente.



Ascoltare sempre a volume moderato per proteggere l'udito e poter percepire i segnali acustici di avvertimento (ad es. della polizia).

Durante le pause di silenziamento (ad es. quando si cambia la sorgente audio), la modifica del volume non è udibile. Non aumentare il volume durante queste pause di silenziamento.

Spegnerne il display

Durante il funzionamento, premere il pulsante/manopola destro per spegnere il display. Premendo lo schermo o un tasto qualsiasi, il display si riaccende.

Selezione di una sorgente audio

Selezionare la schermata principale tramite il tasto Home, qui è possibile selezionare la sorgente desiderata.

Funzionamento



Si prega di leggere attentamente il capitolo [AVVERTENZE DI SICUREZZA](#) relativo all'utilizzo dell'autoradio durante la guida!

6. Funzionamento radio analogico: FM/onde medie

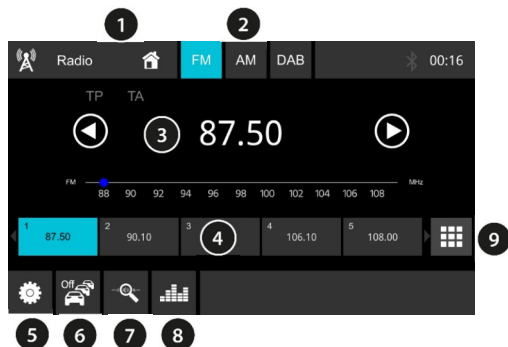
Le modalità di trasmissione analogica dei segnali radiofonici, come ad esempio FM (87,5-108 MHz), sono le modalità di trasmissione "classiche" e sono molto diffuse in tutto il mondo.

Le stazioni vengono trasmesse in modo analogico (FM = modulazione di frequenza, MW/AM = modulazione di ampiezza).

In caso di segnali deboli o instabili, il segnale stereo FM svanisce, le stazioni vengono riprodotte in mono e iniziano a emettere rumore.

A seconda della regione, le stazioni possono spesso essere ricevute su frequenze diverse, alle quali le autoradio possono passare automaticamente in base alla qualità di ricezione, se la stazione fornisce le informazioni RDS necessarie e i segnali di trasmissione hanno una potenza sufficiente.

Schermata principale Radio FM



Avvio della riproduzione radio FM/AM

Selezionare la sorgente desiderata dal menu principale o dal tasto Radio.

Comandi e loro funzione

- ① Visualizzazione della sorgente corrente; selezionando questa opzione si ritorna al menu principale, mentre la sorgente corrente continua a riprodurre.
- ② Selezione della modalità radio (possibile anche tramite il tasto Radio, vedere il capitolo [COMANDI](#))
- ③ Visualizzazione della frequenza/nome dell'emittente/testo radiofonico dell'emittente corrente con tasti per la ricerca
Pressione breve: ricerca automatica
Pressione prolungata: ricerca manuale
- ④ Tasti di memoria delle stazioni
Pressione breve: richiamo della stazione memorizzata
Pressione prolungata: memorizzazione della stazione attuale
- ⑤ Richiamo delle impostazioni (attivazione/disattivazione della funzione RDS AF e della funzione REG)
- ⑥ Attivare/disattivare la priorità alle informazioni sul traffico per FM. Se attivata, la radio passa alla stazione che trasmette le informazioni sul traffico quando, ad esempio, è attivo USB o streaming.
➤ *Attenzione: ciò limita la ricerca automatica, le stazioni deboli e le stazioni senza identificativo TP corrispondente vengono saltate.*
- ⑦ Avviare Travelstore
➤ *Attenzione: tutte le memorie vengono sovrascritte con le stazioni attualmente più potenti! Le memorie delle stazioni vengono cancellate!*
- ⑧ Richiamo delle impostazioni audio (equalizzatore)

7. Funzionamento radio digitale: DAB/DAB+

Il Digital Audio Broadcasting (abbreviato DAB/DAB+) è il successore digitale della radiodiffusione analogica FM. La trasmissione digitale presenta alcune differenze rispetto alla nota radio FM analogica: Su un canale vengono trasmessi più programmi, i cosiddetti ENSEMBLE (noti anche come multiplex o pacchetti di programmi).

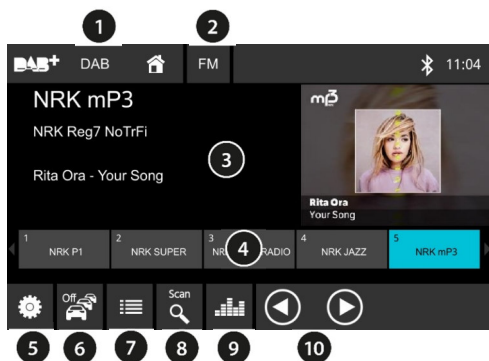
Le emittenti che fanno parte di un ENSEMBLE sono chiamate SERVIZI (= emittenti e/o servizi dati).

Gli ENSEMBLE sono disponibili ad esempio in Germania a livello regionale dalle emittenti pubbliche, inoltre attualmente esistono due ENSEMBLE ricevibili in tutta la Germania: DR DEUTSCHLAND e ANTENNE DE.

Gli ENSEMBLE sono spesso ricevibili in tutta l'area di trasmissione su diversi siti di trasmissione sullo stesso canale (rete a frequenza unica), il che rende superfluo il cambio di canale e consente di avere più spazio per ulteriori fornitori di programmi.

Le emittenti non trasmettono rumori, come invece accade con le frequenze FM: o la qualità dell'audio è costante oppure il segnale si interrompe completamente quando il sistema di correzione degli errori non è più in grado di ricostruirlo, accompagnato talvolta da un breve "gorgoglio".

Schermata principale Radio DAB



Avvio della riproduzione radio DAB/DAB

Selezionare la sorgente desiderata dal menu principale o dal tasto Radio.

Comandi e loro funzione

- ① Visualizzazione della sorgente corrente; selezionando questa opzione si ritorna al menu principale, mentre la sorgente corrente continua a riprodurre.
- ② Selezione della modalità radio (possibile anche tramite il tasto Radio, vedere il capitolo [COMANDI](#))
- ③ Visualizzazione delle informazioni sulla stazione (nome della stazione/ensemble/DLS e slideshow della stazione corrente).
- ④ Tasti di memoria delle stazioni
Pressione breve: richiamo della stazione memorizzata
Pressione prolungata: memorizzazione della stazione attuale
- ⑤ Richiamo delle impostazioni:
Attivare/disattivare il tracciamento delle stazioni DAB-DAB e DAB-FM.
- ⑥ Attivare/disattivare la priorità delle informazioni sul traffico per DAB. Se attivata, la radio passa alla stazione che trasmette le informazioni sul traffico quando queste sono disponibili, ad esempio se è attivo lo streaming o una connessione USB.
- ⑦ Aprire/chiudere l'elenco delle stazioni per cercare e selezionare una nuova stazione.
- ⑧ Aggiornare l'elenco delle stazioni DAB
➡ *L'aggiornamento dell'elenco delle stazioni può comportare l'impossibilità di richiamare le stazioni precedentemente memorizzate sui tasti di memoria, poiché non erano ricevibili al momento dell'aggiornamento. Viene quindi visualizzato il messaggio STAZIONE NON PRESENTE NELL'ELENCO, ESEGUI RICERCA STAZIONI. In questo caso è necessario eseguire nuovamente un aggiornamento nella regione di ricezione corrispondente.*
- ⑨ Richiamo delle impostazioni audio (equalizzatore)
- ⑩ Scorrere avanti/indietro nella lista delle stazioni.

8. Riproduzione da dispositivi esterni e supporti dati: USB

Tramite la porta USB è possibile collegare alla radio dell'auto i cosiddetti supporti di memoria di massa (chiavette USB) e riprodurre i file multimediali in essi contenuti, a condizione che si tratti di supporti e file compatibili con la radio dell'auto.

Supporti dati/tipi di media utilizzabili:

- Supporti con file system FAT16, FAT32, exFAT
- Formati di file: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➡ A causa della varietà di software con cui è possibile creare tali file, non è possibile garantire il corretto funzionamento di tutti i file multimediali, compresi quelli sopra indicati.

➡ Non è possibile collegare lettori MP3 o telefoni cellulari per la riproduzione di musica.

➡ La porta USB dell'autoradio può essere utilizzata anche per ricaricare dispositivi esterni come i telefoni cellulari. Le funzioni di ricarica rapida specifiche del produttore non sono supportate. Non è possibile garantire che tutti i dispositivi possano essere ricaricati, inoltre ciò può dipendere dal cavo USB utilizzato.

L'autoradio dispone dei seguenti collegamenti a tale scopo:

- Porta USB-A sul retro dell'autoradio (vedere il capitolo [INSTALLAZIONE | SMONTAGGIO | CONNESSIONI](#))

Collegare il supporto dati USB/avviare la riproduzione USB

Inserire con cautela il supporto dati USB nella presa USB, senza forzare e senza inclinarlo.

L'autoradio passa automaticamente alla modalità USB. I dati vengono letti e la riproduzione inizia con il primo file multimediale riconosciuto dall'autoradio.

Se un supporto dati USB è già stato collegato in precedenza, selezionare la sorgente desiderata dal menu principale.

Schermata principale USB



- ① Visualizzazione della sorgente corrente; selezionandola si ritorna al menu principale, mentre la sorgente corrente continua la riproduzione.
- ② Selezione di file musicali o video.
- ③ Selezionare la riproduzione ripetuta/casuale.
- ④ Informazioni sul brano corrente come tag ID3, immagine di copertina, durata.
- ⑤ Richiamo del browser file per la ricerca diretta di un file multimediale
- ⑥ Richiamo delle impostazioni audio (equalizzatore)
- ⑦ Cambio brano indietro/avanti (pressione prolungata: avanzamento rapido/riavvolgimento) e funzione di riproduzione/pausa.

Rimozione del supporto dati USB

Non rimuovere mai il supporto dati senza aver prima spento l'autoradio, altrimenti si potrebbero danneggiare il supporto dati o i dati in esso contenuti.

9. Riproduzione di dispositivi esterni e supporti dati: AV-IN

Tramite la connessione AV-IN è possibile trasmettere segnali audio e video analogici da dispositivi esterni, come lettori CD portatili, lettori di cassette o lettori MP3, utilizzando un cavo adattatore. L'autoradio dispone di un ingresso RCA a tale scopo. Per le applicazioni più comuni è necessario un cavo con connettore jack stereo da 3,5 mm a 2x RCA, acquistabile in negozi specializzati ben forniti.

L'autoradio dispone dei seguenti collegamenti:

- Connettore **AV-IN** sul retro (vedere capitolo [INSTALLAZIONE](#) | [SMONTAGGIO](#) | [CONNESSIONI](#))

Collegare il dispositivo esterno con un adattatore/cavo adeguato.

AV-IN Avvio della riproduzione

Selezionare la sorgente desiderata dal menu principale.

Se necessario o possibile, regolare il livello del volume sul dispositivo esterno per ottenere un livello simile a quello delle altre sorgenti dell'autoradio.

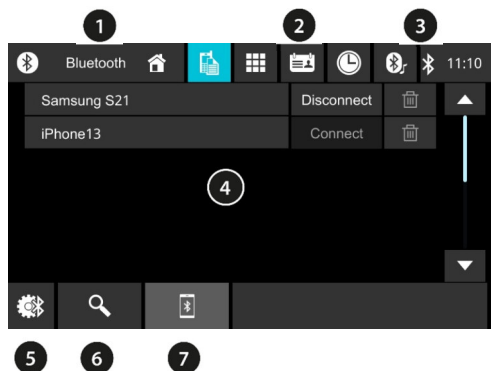
Controllare quindi il volume tramite l'autoradio.

➡ *Utilizzare solo connettori e cavi integri per evitare danni all'autoradio.*

10. Configurazione e gestione delle connessioni

L'autoradio consente il collegamento wireless di telefoni cellulari e lettori multimediali.

Se si accoppia un dispositivo compatibile con l'autoradio, è possibile utilizzare le funzioni descritte nei capitoli seguenti.



- ① Visualizzazione della sorgente attuale; selezionando questa opzione si ritorna al menu principale, mentre la sorgente attuale continua a riprodurre.
- ② Selezione della funzione, in questo caso elenco dei dispositivi (opzione evidenziata a colori).
- ③ Stato della connessione
- ④ Elenco dei dispositivi disponibili e collegati.
- ⑤ Impostazioni
- ⑥ Avvio della ricerca dei dispositivi disponibili.
- ⑦ Visualizza l'elenco dei dispositivi riconosciuti dall'autoradio.

Stabilire la connessione

Accendere l'autoradio, attivare e aprire le impostazioni Bluetooth® sul dispositivo o rendere "visibile" il dispositivo mobile, aprire la funzione telefono sull'autoradio e cercare i dispositivi disponibili con l'autoradio. Collegare il dispositivo desiderato selezionando il pulsante corrispondente. Confermare tutte le richieste sul dispositivo e sull'autoradio.

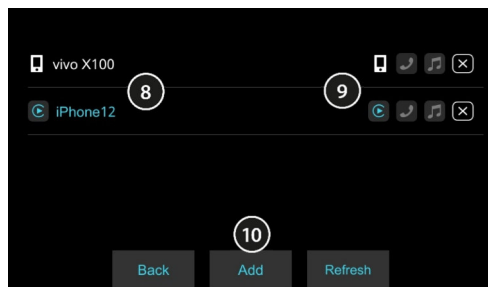
➡ *Confermare tempestivamente eventuali richieste sul cellulare, altrimenti alcune funzioni potrebbero essere limitate o non disponibili oppure l'accoppiamento potrebbe non funzionare.*

➡ *Questa procedura è necessaria solo una volta,*

dopo di che i dispositivi si collegheranno automaticamente quando saranno nel raggio d'azione.

Gestione delle connessioni

Tramite  l'icona nella schermata principale è possibile accedere alla gestione dei telefoni cellulari già noti o collegati (vedere anche il capitolo [ACCENSIONE/SPEGNIMENTO | VOLUME | FONTI AUDIO | COMANDO](#)).

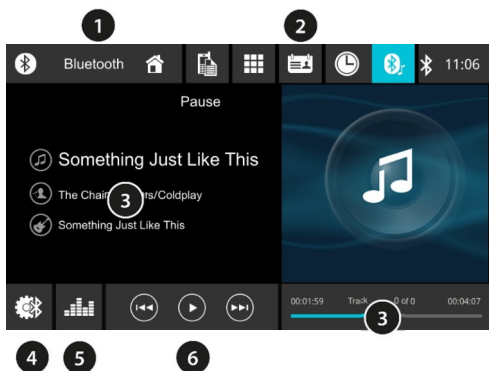


- ⑧ Visualizzazione dei dispositivi riconosciuti dall'autoradio
- ⑨ Selezione del tipo di connessione (display del telefono/vivavoce/streaming)
➡ *Quando il telefono viene visualizzato sull'autoradio, le opzioni vivavoce e streaming vengono disattivate e sono quindi disponibili tramite il display generato dal telefono.*
➡ *A seconda del dispositivo collegato, non tutte le funzioni sono disponibili.*
- ⑩ **BACK (INDIETRO)** – Uscire dalla funzione
ADD (AGGIUNGI) – Aggiungere un nuovo dispositivo, procedere come descritto nella pagina precedente
REFRESH (AGGIORNA) – Aggiorna l'elenco
➡ *Al momento del lancio sul mercato, sono stati effettuati test approfonditi della funzione con diversi telefoni cellulari e lettori multimediali per garantire la massima compatibilità possibile. Tuttavia, a seconda del dispositivo utilizzato, le funzioni potrebbero essere limitate o non funzionare affatto. In caso di problemi di questo tipo, verificare se è disponibile un aggiornamento per il dispositivo o l'autoradio.*

11. Streaming audio Bluetooth | Dispositivo vivavoce

- Il cellulare deve essere collegato all'autoradio, vedere il capitolo [CONFIGURAZIONE E GESTIONE DELLE CONNESSIONI](#)
- Il dispositivo collegato deve supportare le funzioni A2DP e AVRCP per poter riprodurre musica tramite l'autoradio e controllarne la riproduzione.
- Per poter utilizzare la rubrica telefonica, è necessario che questa sia abilitata sul telefono.
- Regolare il volume sul dispositivo collegato se il suono è troppo basso o troppo alto
- Non è possibile trasmettere in streaming da questa autoradio a un altro dispositivo (ad es. altoparlanti, ecc.), poiché questa autoradio supporta solo la ricezione di un segnale musicale.
- Se il telefono collegato supporta ulteriori funzioni wireless per la riproduzione di contenuti sulla radio e queste sono attivate, il funzionamento e la funzionalità di riproduzione possono variare; in questo caso l'interfaccia utente viene fornita dal telefono cellulare e l'autoradio non ha alcuna influenza su di essa (vedere il capitolo [VISUALIZZARE IL TELEFONO SUL DISPLAY DELLA RADIO](#))

Schermata principale



- ① Visualizzazione della sorgente corrente; selezionando questa opzione si ritorna al menu principale, mentre la sorgente corrente continua a riprodurre.
- ② Selezione della funzione, in questo caso streaming audio (opzione evidenziata in colore).
- ③ Informazioni sul brano corrente
- ④ Impostazioni
- ⑤ Richiamo delle impostazioni audio (equalizzatore)
- ⑥ Cambio brano avanti/indietro e funzione riproduzione/pausa

Riproduzione musicale (streaming audio)

Selezionare la sorgente desiderata dal menu principale e controllare la riproduzione tramite i tasti corrispondenti.

- Se la riproduzione non si avvia o se un'applicazione errata sul cellulare avvia la riproduzione, è necessario avviare/selezionare sul cellulare collegato il lettore audio con cui si desidera utilizzare lo streaming.
- L'autoradio non ha alcuna influenza sulla scelta dell'applicazione da utilizzare sul cellulare.

Chiamata in arrivo

Una chiamata in arrivo viene segnalata da una suoneria e da un'indicazione sul display dell'autoradio.

Tramite i pulsanti corrispondenti sul display dell'autoradio è possibile accettare, rifiutare o terminare la chiamata.

Chiamata in uscita

Selezionare la sorgente desiderata dal menu principale o dal tasto del telefono, vedere il capitolo [COMANDI](#).

Selezionando la funzione corrispondente è possibile scegliere NUMERO, RUBRICA TELEFONICA e ELENCO CHIAMATE per inserire o trovare un numero e avviare la selezione.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Questa funzione consente di visualizzare i contenuti di un telefono cellulare collegato sulla radio, se il telefono è compatibile.

A seconda del telefono cellulare, questa connessione può essere effettuata con cavo o in modalità wireless; a questo proposito, si prega di consultare le informazioni fornite dal produttore del telefono cellulare.

L'autoradio dispone dei seguenti collegamenti:

- Connettore USB-A sul retro dell'autoradio (vedere il capitolo [INSTALLAZIONE | SMONTAGGIO | CONNESSIONI](#))
- Wireless (senza cavo/senza collegamento)

Attivazione:

Collegare un telefono con un cavo USB originale, completamente cablato e in grado di trasmettere dati e seguire le istruzioni sui dispositivi per sbloccare lo schermo.

In alternativa, collegare il dispositivo in modalità wireless e seguire le istruzioni sui dispositivi, a condizione che il telefono supporti questa funzione.

Il funzionamento avviene quindi tramite il display dell'autoradio.

☛ *In nessun caso è consentito stabilire manualmente la connessione tramite WLAN, è necessario configurare solo la connessione Bluetooth.*

☛ *In caso di problemi con la connessione, utilizzare un altro cavo o il cavo originale del cellulare.*

☛ *I contenuti e le funzioni sono forniti dal telefono cellulare collegato, l'autoradio non ha alcuna*

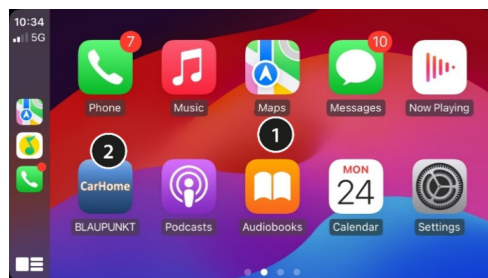
influenza su di essi né sulla disponibilità o sul possibile malfunzionamento delle app; in tal caso, rivolgersi al produttore del telefono cellulare o dell'app utilizzata.

☛ *Durante la prima configurazione della funzione potrebbe essere necessario tirare il freno a mano. Assicurarsi che l'autoradio sia collegata correttamente (vedere il capitolo [INSTALLAZIONE | SMONTAGGIO | COLLEGAMENTI](#)).*

Avvio della riproduzione

Selezionare la sorgente desiderata dal menu principale.

Schermata principale



- ① Visualizzazione dei contenuti del telefono cellulare (specifico del telefono, può variare)
- ② Icona per uscire dall'interfaccia del telefono cellulare (può variare)

13. Telecamera posteriore

Tramite la connessione della telecamera è possibile visualizzare l'immagine di una telecamera installata opzionalmente. La visualizzazione può essere attivata manualmente o inserendo la retromarcia.

L'autoradio dispone dei seguenti collegamenti a tale scopo:

- Connettore per telecamera **REVERSE CAMERA-IN** sul retro (vedere capitolo [INSTALLAZIONE | SMONTAGGIO | CONNETTORI](#))

Attivazione manuale della telecamera

Selezionare la sorgente desiderata dal menu principale.

Attivazione automatica della telecamera

Inserire la retromarcia del veicolo, l'autoradio passerà alla visualizzazione della telecamera.

- Assicurarsi che la telecamera sia collegata correttamente e che la funzione sia supportata dal CAN bus del veicolo. (vedere capitolo [INSTALLAZIONE | SMONTAGGIO | COLLEGAMENTI](#))
- Configurare la funzione telecamera/PDC, vedere il capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#).
- A seconda del veicolo e della sua dotazione, l'autoradio può visualizzare linee dinamiche della telecamera.



Pericolo di distrazione dal traffico stradale!

Utilizzare la visualizzazione della telecamera solo se la situazione lo consente e non distrae dalla guida.

14. Funzioni CAN (specifiche del veicolo)

Oltre al riconoscimento dello stato dell'accensione per l'accensione/spengimento automatico dell'autoradio, l'autoradio supporta le seguenti funzioni, che possono variare a seconda dell'equipaggiamento/modello e potrebbero non essere disponibili/supportate a seconda del veicolo. Il supporto completo delle seguenti funzioni non è quindi garantito a seconda del veicolo.

Comandi al volante: con questa autoradio è possibile utilizzare i tasti dei comandi al volante, disponibili di serie. Le funzioni possono variare, ma in generale comprendono la regolazione del volume, il cambio di stazione (FM/DAB) e il cambio di brano con USB e streaming.

Accensione (ACC): l'apparecchio riceve le informazioni di stato dell'accensione tramite CAN e si accende/spegne di conseguenza.

Dimmer: la luminosità del display può essere regolata in base allo stato dell'illuminazione del veicolo. Per le opzioni di impostazione, vedere il capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#).

GALA: regolazione del volume in base alla velocità. Per le opzioni di impostazione, vedere il capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#).

Visualizzazione telecamera di retromarcia, PDC, linee di parcheggio (dinamiche/statiche):

L'autoradio può visualizzare l'immagine di una telecamera di retromarcia disponibile in commercio (segnale FBAS PAL/NTSC), nonché dei sensori PDC installati di fabbrica e dell'angolo di sterzata sotto forma di linee di parcheggio dinamiche. Per le opzioni di impostazione, vedere il capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#).

- Le telecamere di retromarcia OEM originali non sono supportate; a tal fine sono necessari adattatori disponibili in commercio.

Display multifunzione (MFD): il display multifunzione (MFD) di serie può visualizzare informazioni quali emittente e titolo, a seconda dell'equipaggiamento/modello, se è impostato sulla funzione AUDIO. Per ulteriori informazioni al riguardo, consultare il manuale d'uso del veicolo.

Display climatizzatore: l'autoradio può visualizzare le funzioni corrispondenti del veicolo.

Informazioni dal veicolo, ad es. sportelli/porte aperte ecc.: l'autoradio può visualizzare messaggi di stato dal veicolo, ad es. "Porta aperta" ecc. Per le opzioni di impostazione, vedere il capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#).

15. Impostazioni | Menu

Selezionare le impostazioni premendo IMPOSTAZIONI nella schermata principale. È possibile effettuare le seguenti impostazioni o adattarle alle proprie esigenze. Le impostazioni sono suddivise in diverse categorie e descritte nelle pagine seguenti:

GENERALE

Impostazioni generali dell'autoradio

DATA E ORA

Impostazione di data e ora, regolazione dell'impostazione automatica dell'ora

ALIMENTAZIONE ANTENNA DAB

Attivare/disattivare l'alimentazione dell'antenna DAB

BEEP (SEGNALI ACUSTICI)

Attivare/disattivare il segnale acustico dei tasti

MICROPHONE (MICROFONO)

Selezione microfono interno o esterno

LANGUAGE (LINGUA)

Impostazione della lingua dell'autoradio

SOFTKEY

Icona sulla schermata principale per passare dalla funzione **NIGHT DISPLAY** (LUMINOSITÀ) a **CAMERA (FOTOCAMERA)**

AUDIO

Impostazioni di livello e suono

VOLUME LEVELS (LIVELLI DI VOLUME)

Impostazione dei diversi livelli di volume

MEDIA VOLUME (MEDIA)

VOLUME TELEFONO

RINGTONES VOLUME (SUONERIA)

VOLUME GUIDA NAVIGAZIONE

TA VOLUME (TRAFFICO RADIO)

EQUALIZZATORE

Richiamo dell'equalizzatore per regolare le impostazioni audio

LOUDNESS

Attivare/disattivare il loudness (amplificazione dei bassi)

GALA

Attivare/disattivare il volume dipendente dalla velocità

DISPLAY (SCHERMO)

Impostazione di diverse opzioni di visualizzazione

BRIGHTNESS (LUMINOSITÀ)

Regolazione della luminosità dello schermo

MODALITÀ DIMMER

Attivare/disattivare la commutazione automatica della luminosità in funzione dell'illuminazione del veicolo

KEY COLOR (COLORE TASTI)

Regolazione dell'illuminazione dei tasti

CAR (AUTO)

Impostazioni specifiche del veicolo, rese disponibili tramite il CAN del veicolo, vedere anche il capitolo

[FUNZIONI CAN \(SPECIFICHE DEL VEICOLO\)](#)

PARK ASSIST (ASSISTENTE DI PARCHEGGIO)

Configurazione della visualizzazione del PDC e/o della telecamera quando si inserisce la retromarcia

REVERSE CAMERA MUTE (MUTING TELECAMERA)

Comportamento dell'audio quando si inserisce la retromarcia

IMMAGINE TELECAMERA

Attivazione/disattivazione dell'immagine speculare della telecamera

OE SOUND SYSTEM (SISTEMA AUDIO OE)

Attivare/disattivare la regolazione del sistema attivo esterno

LINEE DINAMICHE DELLA TELECAMERA

Attivare/disattivare le linee dinamiche della telecamera

FRONT OPS (PDC ANTERIORE)

Attivare/disattivare la funzione PDC per i sensori PDC anteriori

CAR INFO POP-UP (POP-UP INFORMAZIONI AUTO)

Visualizza le informazioni sullo stato del veicolo, ad esempio "Porta aperta"

OTHERS (ALTRO)

Funzioni quali ripristino dell'autoradio, visualizzazione della versione del software installato, ecc.

16. Installazione | Smontaggio | Collegamenti

Istruzioni di installazione



È possibile installare l'autoradio solo se si ha esperienza nell'installazione di autoradio e si ha familiarità con l'impianto elettrico del veicolo. Attenersi alle informazioni fornite sui collegamenti dell'autoradio. L'autoradio deve essere collegata solo con adattatori adeguati, assicurandosi che tutti i cavi trasmettano i segnali o le tensioni corretti. I connettori presenti nel veicolo non devono essere collegati direttamente all'autoradio senza un'ulteriore verifica.

L'installazione dell'autoradio non deve ostacolare o bloccare il funzionamento degli airbag e di altri

dispositivi di sicurezza o comandi.

La batteria del veicolo (polo negativo, massa) deve essere scollegata prima dell'installazione dell'autoradio, altrimenti potrebbero verificarsi errori o danni all'autoradio o all'elettronica del veicolo.

Attenersi alle istruzioni di sicurezza del costruttore dell'auto (airbag, sistema di allarme, computer di bordo, immobilizzatore, ecc.).

Per il montaggio dell'autoradio è necessario rimuovere le mascherine del veicolo con attrezzi speciali; questa operazione deve essere eseguita da un tecnico specializzato.

Durante l'inserimento dell'autoradio non esercitare alcuna pressione sui comandi e/o sul display/cornice del display.

A seconda del veicolo in cui deve essere installata l'autoradio, sono necessari adattatori di collegamento opzionali e specifici e/o accessori di installazione come telai di montaggio, pannelli copri, ecc. Questi sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

Errori di installazione possono causare il danneggiamento dell'autoradio o dell'elettronica del veicolo.

Assicurarsi che durante l'installazione e la rimozione non vengano danneggiati cavi o connettori. I connettori o i cavi danneggiati non devono essere riutilizzati.

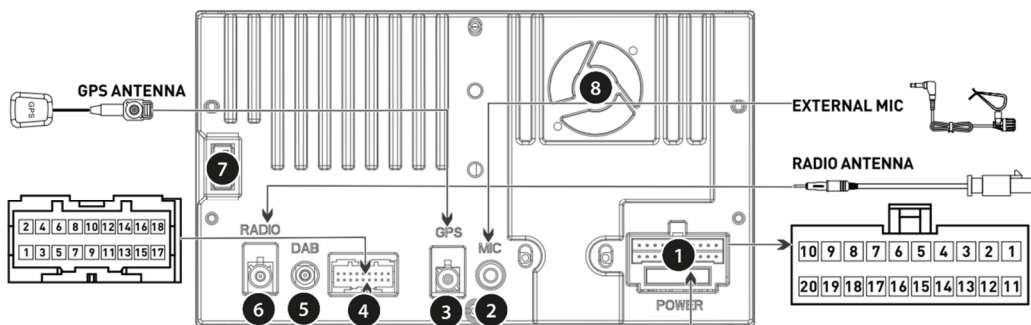
L'alloggiamento dell'autoradio si surriscalda durante il funzionamento: assicurarsi che nessun cavo sia a contatto con l'alloggiamento.

Luoghi di installazione con elevata umidità o polvere/sporcizia possono causare malfunzionamenti o difetti dell'autoradio.

Se avete bisogno di assistenza per l'installazione dell'autoradio, consultate il vostro specialista di installazione di impianti hi-fi per auto.

Blaupunkt non si assume alcuna responsabilità né fornisce alcuna garanzia per danni e/o conseguenze causati da un'installazione, un funzionamento o un utilizzo errato e/o non professionale.

Collegamenti e definizione dei termini relativi ai collegamenti



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P. CNTR
9	REVERSE	19	P. ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① ALIMENTAZIONE:

Collegamento per adattatore FAKRA con interfaccia CAN (in dotazione) e fusibile (15 A).

In alternativa: adattatore su estremità dei cavi aperte, è obbligatorio rispettare la marcatura dell'adattatore e la successiva descrizione delle funzioni (in dotazione).

② MIC:

Collegamento per microfono esterno, la commutazione avviene tramite le impostazioni dell'autoradio

③ GPS: collegamento antenna GPS

④ Collegamento universale, per l'assegnazione dei pin vedere l'adattatore di collegamento e il disegno (in dotazione)

⑤ DAB:

Antenna DAB: collegamento SMB con alimentazione phantom a 12 volt (max. 150 mA, commutabile tramite le impostazioni)

⑥ RADIO:

Antenna FM/AM (connettore FAKRA). Adattatore passivo su 2x FAKRA incluso nella dotazione, con alimentazione phantom a 12 volt max. (150 mA, non commutabile)

⑦ USB: Connettore USB-A posteriore

⑧ Ventola:

Non coprire, non inserire cavi o oggetti nelle aperture.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Connettori altoparlanti

LINE-OUT: uscite preamplificate per il collegamento di un amplificatore esterno

SUBWOOFER: Uscita subwoofer per il collegamento di un subwoofer attivo

AV-IN/ VIDEO IN: ingresso audio/video per sorgente AV-IN

B+: batteria (Kl.30), alimentazione continua dalla batteria del veicolo.

P.ANT: alimentazione commutata per antenne attive (12 V, max. 150 mA).

P.CNTR: tensione di controllo per amplificatori finali/subwoofer esterni (12 V, max. 150 mA).

ILLUMINATION: ingresso illuminazione veicolo (Kl.58), necessario per la commutazione automatica della luminosità dei tasti/display e il design notturno dell'autoradio. L'ingresso richiede 0 V(speinto)/5-14,4 V(attivato). I segnali PWM possono causare lo sfarfallio del display e in questo caso non possono essere utilizzati.

BRAKE: collegamento segnale freno a mano

REVERSE: collegamento del segnale di retromarcia

ACC: Accensione positiva commutata dal bloccetto di accensione (Kl.15).

GND: massa (Kl.31).

➡ Le funzioni indicate con il numero ① vengono controllate tramite CAN quando si utilizza il connettore FAKRA e non devono essere collegate separatamente!

➡ I connettori sono dotati di un dispositivo di blocco; quando si scollegare i connettori, sbloccare il dispositivo di blocco in modo appropriato e non usare la forza, altrimenti si rischia di danneggiare l'apparecchio o l'adattatore!

➡ L'autoradio non supporta cambia CD, interfacce o altri componenti compatibili con autoradio Blaupunkt di vecchia generazione.

➡ Assicurarsi che l'accensione e l'alimentazione continua siano collegate correttamente, altrimenti l'autoradio potrebbe avere un assorbimento di corrente maggiore e non spegnersi completamente. Ciò può anche causare lo scaricamento o il danneggiamento della batteria dell'auto, difetti nell'elettronica del veicolo o in altri componenti esterni!

17. Informazioni utili | Dati tecnici

Garanzia

Si applicano le disposizioni di legge vigenti nel Paese, nonché eventuali garanzie estese a seconda del Paese/rivenditore.
Per qualsiasi domanda, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato Blaupunkt.

Assistenza

Se avete bisogno di un servizio di riparazione, rivolgetevi direttamente al rivenditore specializzato presso il quale avete acquistato l'autoradio. Inoltre, all'indirizzo www.blaupunkt.com trovate informazioni sui partner di assistenza nel vostro Paese.

Dati tecnici

Gamma di frequenza FM:	87,5–108 Mhz
Gamma di frequenza DAB:	174,928–239,200 Mhz (canale 5A-13F)
Impedenza altoparlanti:	≥ 4 Ohm/canale
Alimentazione	
Tensione di esercizio:	12 V (14,4 V)
Assorbimento di corrente	
Funzionamento:	< 10 A
Spento (ACC spento):	< 5 mA
Ingressi/uscite	
Antenna/amplificatore:	12 V, max. 150 mA
Antenna FM:	12 V, max. 150 mA
Antenna DAB:	12 V, max. 150 mA
Connessione USB:	5 V, max. 2 A
Uscita preamplificatore:	2 Vss
Comandi al volante:	tramite CAN-Bus*
Accensione (ACC):	tramite CAN-Bus*/analogico
Dimmer:	tramite CAN-Bus*/analogico
Volume (GALA):	tramite CAN-Bus*
Segnale di retromarcia (REVERSE):	tramite CAN-Bus*/analogico
Ausilio al parcheggio (PDC):	tramite CAN-Bus*
Display tachimetro (MFD):	tramite CAN-Bus*
Segnale telecamera:	CVBS PAL/NTSC

** Le funzioni CAN possono variare a seconda dell'equipaggiamento/modello e potrebbero non essere disponibili/supportate a causa del veicolo. Il supporto completo delle funzioni potrebbe quindi non essere garantito a seconda del veicolo. Gli accessori speciali installati successivamente, come ad esempio i riscaldatori autonomi, non sono supportati.*

Elenco di compatibilità dei veicoli

Modello (Quadlock II)	Tipo	Anno di produzione
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabrio	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1° restyling)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- ☛ Il design fisico del dispositivo OEM e del pannello frontale devono corrispondere.
- ☛ I modelli non elencati nella lista di compatibilità non sono compatibili.
- ☛ Il dispositivo può essere utilizzato in sostituzione dei modelli OEM RNS310/315/510 e RCD310/315/330/350/510.
- ☛ I veicoli con un altro connettore Quadlock (come Quadlock III/ "Power Quadlock") non possono essere utilizzati.

18. Ricerca guasti

Di seguito sono riportati alcuni esempi di errori e le loro possibili soluzioni.

Se continuano a verificarsi problemi con l'autoradio, contattare il proprio rivenditore specializzato o il servizio di assistenza Blaupunkt. In caso di problemi, far controllare o eseguire l'installazione dell'autoradio da una persona esperta e qualificata.

La maggior parte dei problemi che possono verificarsi è dovuta a errori di collegamento e di utilizzo.

Leggere attentamente e per intero il manuale d'uso.

► È possibile che alcuni punti non siano applicabili al vostro modello, poiché la funzione o l'opzione corrispondente non è disponibile.

• Dopo l'installazione, le spie dell'airbag sul cruscotto sono accese/il tachimetro non funziona più/l'autoradio si blocca e visualizza PHONE o TELEFONO ecc.:

L'autoradio è stata collegata in modo errato o i cavi sono stati danneggiati. Scollegare immediatamente la batteria del veicolo e rimuovere l'autoradio. Far eseguire/controllare l'installazione da una persona esperta e qualificata.

• L'autoradio non si accende/l'autoradio visualizza 1 HOUR/1 ORA all'accensione e si spegne dopo un'ora:

L'accensione positiva non è collegata o non è attiva. Controllare i collegamenti.

• A volumi elevati il display lampeggia/l'autoradio si spegne completamente:

Controllare la sezione del cavo dell'alimentazione. Far eseguire/controllare l'installazione da una persona esperta e qualificata.

• Problemi con la riproduzione del suono, uno o tutti i canali non funzionano:

Controllare il cablaggio degli altoparlanti e gli altoparlanti stessi, nessun cavo deve essere a contatto con la massa, i singoli canali non devono scendere al di sotto dell'impedenza minima specificata (vedere i dati tecnici).

• Il telecomando non funziona:

rimuovere la pellicola di plastica dal vano batterie. Controllare che la batteria sia inserita correttamente.

Puntare il telecomando direttamente verso l'autoradio.

Assicurarsi che i contatti siano inseriti correttamente.

► Non tutti i modelli dispongono di questa funzione.

• L'autoradio non si accende/L'autoradio non reagisce all'accensione/L'autoradio si spegne automaticamente dopo un certo tempo/L'autoradio non si accende senza accensione:

Accensione/alimentazione continua collegate correttamente? L'alimentazione dell'accensione deve commutare correttamente a 0 volt/tensione piena, in condizioni di "accensione spenta" non deve esserci tensione residua sull'alimentazione dell'accensione.

Verificare il corretto collegamento dell'autoradio. In nessun caso i connettori dell'auto devono essere collegati direttamente all'autoradio senza aver prima verificato l'assegnazione PIN per PIN.

Far eseguire/controllare l'installazione da una persona esperta e qualificata.

• Le impostazioni e/o le stazioni memorizzate vanno perse, l'orologio non funziona correttamente:

In linea di principio, l'autoradio memorizza le impostazioni in modo permanente, anche senza alimentazione elettrica. Tuttavia, alcune impostazioni vengono memorizzate in modo permanente solo dopo uno spegnimento corretto o richiedono un'alimentazione elettrica permanente, pertanto è indispensabile spegnere correttamente l'autoradio.

Funzioni come l'ora, l'ultima sorgente audio, l'ultima posizione di riproduzione USB/CD richiedono un'alimentazione elettrica permanente. Per un funzionamento corretto, l'autoradio deve essere collegata correttamente all'alimentazione continua, che non deve essere interrotta durante il funzionamento, altrimenti potrebbero verificarsi errori o danni al software/alla memoria.

► *Non tutti i modelli dispongono di una memoria permanente, si prega di verificarlo nella descrizione del prodotto. Indipendentemente da ciò, l'apparecchio deve sempre essere collegato correttamente.*

• L'autoradio non riceve la radio o la ricezione è scarsa:

Controllare l'antenna per la rispettiva area di ricezione.

Verificare se è necessario un adattatore di alimentazione phantom, qualora l'antenna non riceva il segnale dalla radio per l'area di ricezione interessata.

L'antenna è montata correttamente? Molte antenne necessitano di un contro polo (carrozzeria). Le antenne adesive non devono essere montate su vetri metallizzati.

Le lampade a LED o altri componenti elettrici possono interferire in modo significativo con la ricezione radio, escludere la presenza di tali interferenze.

Al primo utilizzo dell'autoradio, assicurarsi che sia impostata sulla regione radio corretta, se l'autoradio offre questa opzione di impostazione (vedere il capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#)).

• In modalità DAB viene improvvisamente visualizzato NO SIGNAL / NO SERVICE o la ricezione si interrompe:

L'ensemble (pacchetto di programmi) attuale ha un segnale troppo debole e non è possibile decodificare il segnale audio. Selezionare un altro

ensemble/modificare la posizione/controllare l'antenna DAB.

• L'autoradio visualizza improvvisamente SEEK PI (RICERCA PI)/SEEK TP (RICERCA TP) in modalità radio o cambia stazione:

Controllare l'antenna e le impostazioni dell'autoradio. Se necessario, disattivare la funzione di frequenza alternativa (vedere capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#)). Una cattiva ricezione può causare il cambio di stazione da parte dell'autoradio se è stata attivata la priorità delle informazioni sul traffico.

• L'autoradio non visualizza correttamente/non visualizza più il nome della stazione in modalità radio:

Controllare la ricezione (controllare l'antenna).

Nota: alcune stazioni trasmettono temporaneamente informazioni aggiuntive al posto del nome della stazione RDS; l'autoradio non ha alcuna influenza su questo.

• USB, CD, DVD, SD o altri supporti dati non funzionano:

verificare il funzionamento con un altro supporto dati, riformattare il supporto dati, riprodurre altri file.

Controllare che l'autoradio non presenti dispositivi di sicurezza per il trasporto dell'unità CD/DVD e rimuoverli prima dell'installazione.

• Il cellulare non si ricarica o si ricarica lentamente tramite USB:

ciò dipende dal telefono e dal cavo utilizzato; le funzioni di ricarica rapida specifiche del produttore non sono supportate.

• La rubrica non viene visualizzata, il telefono non si connette, il chiamante non è udibile:

Si prega di notare che la riconnessione automatica funziona correttamente solo se l'autoradio è collegata correttamente all'ACC/accensione positiva (KI.15) e alla BATT/batteria (KI.30).

Verificare se sono disponibili aggiornamenti software per il telefono e/o l'autoradio.

Resetare l'autoradio tramite NORMSET (vedere capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#)) o premere il tasto RESET (vedere capitolo [COMANDI](#)).

Eliminare l'autoradio dall'elenco del telefono, quindi ristabilire la connessione. Confermare tutte le richieste di autorizzazione sul telefono con SÌ. Provare a utilizzare un altro telefono.

• Lo streaming e la telefonia sono troppo bassi o non udibili:

A seconda del modello, i telefoni memorizzano separatamente i volumi per i diversi dispositivi collegati e le diverse applicazioni. In questo caso è necessario provocare un'uscita audio dell'app con il volume troppo basso (avviare la riproduzione musicale dell'app corrispondente o l'annuncio della navigazione) e regolare il volume sul telefono durante la riproduzione. (Il supporto di questa funzione può dipendere dal dispositivo collegato).

• Il chiamante non mi sente:

Controllare il collegamento del microfono esterno. Controllare l'impostazione del microfono nelle impostazioni (se disponibile). Prova a utilizzare un altro telefono.

• Il SUB-OUT o le relative opzioni di impostazione nell'autoradio non funzionano (a seconda del modello):

controllare che il subwoofer sia collegato correttamente all'uscita SUB-Out dell'autoradio, altrimenti le opzioni nelle impostazioni audio non hanno alcun effetto.

• C'è qualcosa che non va nell'elenco delle stazioni DAB, vengono richiamate stazioni DAB errate, le stazioni DAB non funzionano:

Avviare una scansione completa delle stazioni DAB per correggere eventuali errori/incongruenze nell'elenco delle stazioni.

• Errore/problema non elencato qui. Una funzione dell'autoradio non funziona come previsto/l'autoradio non si comporta come previsto:

Resetare l'autoradio (vedere capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#)) e/o premere il tasto RESET (disponibilità a seconda del modello). Far eseguire/controllare l'installazione da una persona esperta e qualificata.

Contattare l'assistenza. Nota: quando si contatta l'assistenza, è indispensabile fornire una descrizione dettagliata dell'errore e le informazioni relative al software attualmente installato nell'autoradio (per la richiesta del software, vedere il capitolo [IMPOSTAZIONI | MENU](#)).

1. Elementos de mando



① Botón de inicio:
Acceder a la pantalla principal

② Botón Radio:
Acceder a la fuente Radio o cambiar entre radio FM y DAB

③ Micrófono:
Micrófono manos libres interno

④ Botón RESET
Restablecer la radio del coche

⑤ Botón APP:
Acceso a la pantalla del teléfono cuando está conectado

⑥ Auricular del teléfono:
Aceptar llamadas/abrir la función de marcación/acceder a los ajustes cuando no hay ningún teléfono conectado

⑦ Entrada de voz:
Iniciar la entrada de voz desde el teléfono conectado (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Pantalla

⑨ Botón pulsador/giratorio izquierdo:
Interruptor de encendido/apagado, control de volumen

⑩ Botón pulsador/giratorio derecho:
Función según el modo de funcionamiento (cambio de emisora, cambio de título)

2. Enhorabuena | Índice

Le felicitamos por su nueva radio para automóvil Blaupunkt y le deseamos que la disfrute. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo por primera vez para familiarizarse con las funciones de la radio para automóvil.

Si, contra lo esperado, surgiera algún problema, consulte el manual de instrucciones para ver si puede resolverlo usted mismo. Consulte también el capítulo [SOLUCIÓN DE PROBLEMAS](#) al final del manual de instrucciones.

Su distribuidor especializado y el servicio técnico de Blaupunkt estarán encantados de ayudarle si no puede resolver el problema por sí mismo. Encontrará los datos de contacto en www.blaupunkt.com.

Es posible que este manual se aplique a diferentes modelos con funciones diferentes, por lo que algunas funciones y opciones pueden no estar disponibles o ser diferentes en su modelo.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas para mejorar la radio del coche, por lo que es posible que las funciones descritas en este manual de instrucciones difieran.

Contenido

1. Elementos de mando
2. Enhorabuena | Índice
3. Indicaciones de seguridad
4. Información general | Contenido del envío | Actualización de software
5. Encendido/apagado | Volumen | Fuentes de audio | Manejo
6. Funcionamiento de la radio analógica: FM/onda media
7. Funcionamiento de la radio digital: DAB/DAB+
8. Reproducción de dispositivos externos y soportes de datos: USB
9. Reproducción de dispositivos externos y soportes de datos: AV-IN
10. Configuración y gestión de conexiones
11. Transmisión de audio por Bluetooth | Dispositivo manos libres
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Cámara de marcha atrás
14. Funciones CAN (específicas del vehículo)
15. Ajustes | Menú
16. Instalación | Desmontaje | Conexiones
17. Información útil | Datos técnicos
18. Solución de problemas

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de seguridad

La radio del automóvil se ha fabricado según el estado actual de la técnica y las directrices de seguridad establecidas. No obstante, pueden surgir peligros si no se observan las indicaciones de seguridad de este manual.

Este manual tiene como objetivo familiarizarle con las funciones de la radio para automóvil.

- Lea este manual detenidamente y en su totalidad antes de instalar o utilizar la radio del coche.
- Guarde el manual de manera que todos los usuarios puedan acceder a él en cualquier momento.
- Entregue siempre la radio del coche a terceros junto con este manual.
- Siga las instrucciones de los dispositivos que utilice junto con esta radio para automóvil.
- Deje de utilizar la radio del coche si se produce algún problema.

Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



¡PELIGRO! Advierte del riesgo de lesiones



PRECAUCIÓN: advierte del riesgo de daños en la unidad de DVD/CD o en los soportes utilizados



¡PELIGRO! Advierte del volumen alto



La marca CE confirma el cumplimiento de las directivas de la UE



Nota. Circunstancias y particularidades que deben tenerse en cuenta al manejar la radio del coche.

- Lista

Seguridad vial

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones sobre seguridad vial.



Utilice la radio del vehículo de forma que pueda conducir con seguridad en todo momento.

El uso de las funciones de la radio del automóvil mientras conduce puede distraer su atención del tráfico y provocar accidentes graves.



No utilice ninguna función que pueda distraer su atención de la situación del tráfico y del manejo del vehículo mientras conduce. Para utilizar estas funciones, deténgase en un lugar adecuado, accione el freno de mano y maneje la radio del automóvil con el vehículo parado.



Escuche siempre a un volumen moderado para proteger su audición y poder percibir las señales acústicas de advertencia (por ejemplo, de la policía). Durante las pausas de silencio (por ejemplo, al cambiar la fuente de audio), no se oye el cambio de volumen. No aumente el volumen durante estas pausas de silencio.

Indicaciones generales de seguridad

No modifique ni abra la radio del coche. En su interior no hay piezas que deban ser reparadas por el usuario. No introduzca objetos en las aberturas de la radio del coche, ni atornille tornillos inadecuados en la carcasa. Las radios de coche con unidad de CD/DVD contienen un láser de clase 1 que puede dañar los ojos.

Uso previsto:

Esta radio para automóvil está diseñada para su instalación y funcionamiento en un vehículo con una tensión de a bordo de 12 o 24 V (según el modelo) y debe instalarse en una ranura DIN. Tenga en cuenta los límites de potencia de la radio para automóvil. La radio para automóvil está diseñada para uso privado y no comercial.

Deje que un técnico cualificado y especializado realice las reparaciones y, si es necesario, la instalación.

4. Información general | Contenido del suministro | Actualización de software

Declaración de conformidad

Por la presente, Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH declara que esta radio para automóvil cumple los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de la Directiva RED 2014/53/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE. La declaración de conformidad se encuentra en Internet en www.blaupunkt.com. Si no está disponible allí, puede solicitarla a través de nosotros.

Notas sobre derechos de marca

Todas las marcas mencionadas y sus logotipos, nombres de marca o nombres de empresa a los que se hace referencia en este manual de instrucciones se utilizan únicamente con fines de identificación y son propiedad de sus respectivos propietarios.

Indicaciones de limpieza

Los disolventes, productos de limpieza y abrasivos, así como los sprays para salpicaderos, ambientadores y productos para el cuidado de plásticos pueden contener sustancias que dañen la superficie de la radio del coche. Para limpiar la radio del coche, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido, sin pelusa y suave.

Instrucciones de eliminación



¡No deseche la radio del coche con la basura doméstica! Para desechar la radio del coche y sus accesorios, utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles o devuélvalos a su distribuidor/fabricante.

Contenido del envío

El volumen de suministro incluye:

- Radio del coche
- Manual
- Micrófono externo
- Cable de conexión Quadlock con interfaz CAN
- Cable de conexión con extremos abiertos
- Adaptador de antena FAKRA doble a simple (pasivo)

Accesorios recomendados o necesarios (no incluidos en el volumen de suministro):

- Antena adhesiva DAB para parabrisas: 2 006 021 000 000
- Divisor de antena activo/pasivo u otros adaptadores necesarios, según el vehículo

Para obtener más información sobre los accesorios adecuados para su vehículo, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con el fabricante del vehículo.

Actualización de software

El software de la radio del coche se puede actualizar mediante un soporte de almacenamiento externo. Las instrucciones para la actualización y más información se incluyen con la actualización. Las actualizaciones se pueden obtener a través del servicio de asistencia técnica.

➡ Si solicita una actualización a Blaupunkt, le rogamos que nos informe con el mayor detalle posible sobre el problema que tiene con su autorradio. El servicio de asistencia también necesita información sobre la versión de software actualmente instalada en el autorradio (véase el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#)).

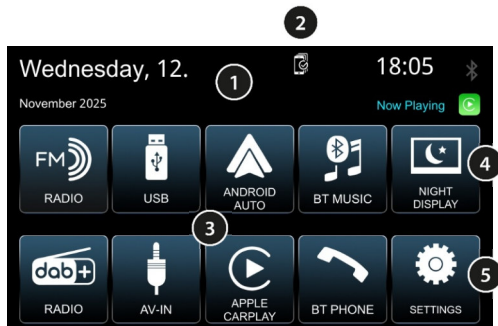
➡ Si la radio del coche funciona correctamente, no es necesario actualizarla, ya que cada actualización conlleva un cierto riesgo debido a posibles errores durante su ejecución. Además, a pesar de las minuciosas pruebas realizadas, en casos excepcionales pueden aparecer errores nuevos o diferentes, o modificarse funciones de forma no deseada.

➡ No cargue software de fuentes desconocidas en la radio del coche, ya que podría dañarla irreparablemente.

➡ Algunas opciones/funciones de la radio del coche pueden diferir de las indicadas en el manual, ya que las opciones/funciones pueden haber sido modificadas, añadidas o eliminadas debido al desarrollo continuo del software. Esto no constituye un defecto ni un motivo de reclamación de la radio del coche.

5. Encendido/apagado | Volumen | Fuentes de audio | Manejo

Pantalla principal HOME



- ① Barra de estado con indicación de la fecha, la hora, el estado de la conexión y la fuente que se está reproduciendo actualmente.
- ② Acceso al menú para gestionar los teléfonos móviles conectados
- ③ Fuentes multimedia disponibles de la radio del coche
- ④ Atenuar/apagar la pantalla, con la opción de cambiar a abrir la cámara (véase el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#))
- ⑤ Abrir los ajustes de la radio del coche

Encendido/apagado

Para encender, pulse brevemente el botón giratorio/pulsador izquierdo.

Para apagar, mantenga pulsado el botón giratorio izquierdo durante más de un segundo.

Tenga en cuenta que, tras encenderlo/apagarlo, el autorradio necesita unos segundos hasta que pueda volver a apagarlo/encenderlo, ya que los procesos internos siguen activos en segundo plano.

➡ *La radio del coche no se puede encender con el contacto del vehículo apagado*

Encendido/apagado mediante el encendido del vehículo

Si se apaga el encendido con la radio del coche en funcionamiento, la radio se apagará automáticamente y se volverá a encender la próxima vez que se encienda el encendido.

Si la radio del coche se ha apagado pulsando el botón pulsador/giratorio izquierdo, permanecerá apagada de forma permanente al encender/apagar el encendido hasta que se vuelva a encender manualmente.

➡ *Si la función no funciona como se describe, la radio del coche no está conectada correctamente.*

Cambiar el volumen

El volumen se puede ajustar con el botón pulsador/giratorio izquierdo, el volumen se puede ajustar de 0 (sin sonido) a 40 (volumen máximo).

El volumen ajustado se muestra en la pantalla durante unos segundos.

Silenciar la radio del coche (Mute)

Durante el funcionamiento, pulse brevemente el botón giratorio/pulsador izquierdo para silenciar la radio del coche o para volver al volumen anterior.



Escuche siempre a un volumen moderado para proteger su audición y poder percibir las señales acústicas de advertencia (por ejemplo, de la policía).

Durante las pausas de silencio (por ejemplo, al cambiar la fuente de audio), no se oye el cambio de volumen. No aumente el volumen durante estas pausas de silencio.

Apagar la pantalla

Durante el funcionamiento, pulse el botón giratorio/pulsador derecho y la pantalla se apagará. La pantalla se volverá a encender al pulsar la pantalla o cualquier botón.

Selección de una fuente de audio

Seleccione la pantalla principal con el botón de inicio, aquí puede seleccionar la fuente deseada.

Manejo



¡Lea atentamente el capítulo [INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD](#) sobre el manejo de la radio del coche mientras conduce!

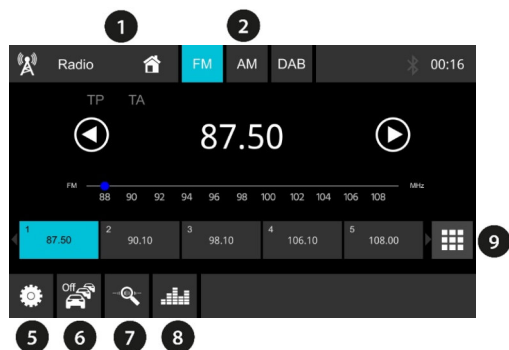
6. Funcionamiento de la radio analógica: FM/onda media

Las vías de transmisión analógicas de señales de radio, como FM (87,5-108 MHz), son los tipos de transmisión «clásicos» y están muy extendidos en todo el mundo.

Las emisoras se transmiten de forma analógica (FM = modulación de frecuencia, MW/AM = modulación de amplitud).

Cuando las señales son débiles o fluctuantes, la señal estéreo de FM se desvanece, las emisoras se reproducen en mono y comienzan a producir ruido. A menudo, dependiendo de la región, las emisoras se pueden sintonizar en diferentes frecuencias, a las que las radios de los automóviles pueden cambiar automáticamente en función de la calidad de recepción, siempre que la emisora proporcione la información RDS necesaria y las señales de transmisión tengan la potencia suficiente.

Pantalla principal Radio FM



Iniciar reproducción de radio FM/AM

Seleccione la fuente deseada en el menú principal o con el botón de radio.

Controles y sus funciones

① Indicación de la fuente actual; al seleccionarla, se vuelve al menú principal y la fuente actual sigue reproduciéndose.

② Selección del modo de funcionamiento de la radio (también es posible mediante la tecla Radio, véase el capítulo [ELEMENTOS DE MANDO](#))

③ Indicación de la frecuencia/nombre de la emisora/texto de radio de la emisora actual con botones para la búsqueda

Pulsación corta: búsqueda automática

Pulsación larga: búsqueda manual

④ Teclas de memoria de emisoras

Pulsación corta: llamada de la emisora memorizada

Pulsación larga: guardar la emisora actual

⑤ Acceder a los ajustes (activar/desactivar la función RDS AF y la función REG)

⑥ Activar/desactivar la prioridad de tráfico para FM. Si está activada, la radio cambia a la emisora actual cuando hay un aviso de tráfico, por ejemplo, si está activo el USB o el streaming.

➡ *Atención: esto limita la búsqueda automática, se omiten las emisoras débiles y las emisoras sin la identificación TP correspondiente.*

⑦ Iniciar Travelstore

➡ *Atención: ¡Todas las posiciones de memoria se sobrescribirán con las emisoras más potentes en ese momento! ¡Se borrarán las emisoras memorizadas!*

⑧ Acceder a los ajustes de sonido (ecualizador)

7. Funcionamiento de la radio digital: DAB/DAB+

La radiodifusión digital de audio (DAB/DAB+) es la sucesora digital de la radiodifusión analógica FM. La transmisión digital presenta algunas diferencias con respecto a la conocida radio FM analógica: Se emiten varias emisoras en un canal, los denominados ENSEMBLES (también llamados multiplex o paquetes de programas).

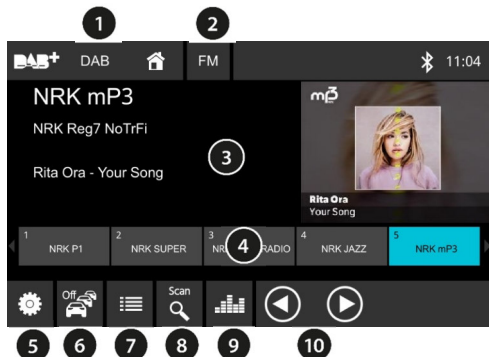
Las emisoras que se encuentran en un ENSEMBLE se denominan SERVICIOS (= emisoras y/o servicios de datos).

Los ENSEMBLES están disponibles, por ejemplo, en Alemania a nivel regional a través de las emisoras públicas. Además, en la actualidad hay dos ENSEMBLES que se pueden recibir en toda Alemania:

DR DEUTSCHLAND y ANTENNE DE.

Los ENSEMBLES suelen poder sintonizarse en toda la zona de emisión a través de diferentes emplazamientos de emisoras en el mismo canal (red de onda común), lo que hace innecesario cambiar de canal y permite disponer de más espacio para otros proveedores de programas. Las emisoras no emiten ruido, como ocurre con la FM, sino que o bien se escuchan con una calidad constante o bien se interrumpen por completo cuando la corrección de errores ya no puede reconstruir la señal, lo que a veces va acompañado de un breve «burbujeo».

Pantalla principal de la radio DAB



Iniciar la reproducción de radio DAB/DAB

Seleccione la fuente deseada en el menú principal o con el botón de radio.

Elementos de control y su función

① Indicación de la fuente actual; al seleccionarla, se vuelve al menú principal y la fuente actual sigue reproduciéndose.

② Selección del modo de funcionamiento de la radio (también es posible mediante la tecla Radio, véase el capítulo [ELEMENTOS DE MANDO](#)).

③ Visualización de la información de la emisora (nombre de la emisora/conjunto/DLS y presentación de diapositivas de la emisora actual).

④ Teclas de memoria de emisoras
Pulsación corta: acceso a la emisora memorizada.
Pulsación larga: memorización de la emisora actual

⑤ Acceder a los ajustes:
Activar/desactivar el seguimiento de emisoras DAB-DAB y DAB-FM.

⑥ Activar/desactivar la prioridad de tráfico para DAB. Si está activada, la radio cambia a la emisora actual cuando hay un aviso de tráfico, por ejemplo, si está activo el USB o el streaming.

⑦ Abrir/cerrar la lista de emisoras para buscar y seleccionar una nueva emisora.

⑧ Actualizar la lista de emisoras DAB
➤ La actualización de la lista de emisoras puede provocar que las emisoras que se habían guardado previamente en las teclas de memoria ya no se puedan sintonizar, ya que no se podían recibir durante la actualización. Aparecerá el mensaje **EMISORA NO EN LA LISTA, REALICE UNA BÚSQUEDA DE EMISORAS**. En este caso, se debe realizar una nueva actualización en la región de recepción correspondiente.

⑨ Acceder a los ajustes de sonido (ecualizador)

⑩ Avanzar/retroceder en la lista de emisoras.

8. Reproducción de dispositivos externos y soportes de datos: USB

A través de la conexión USB se pueden conectar al autorradio los denominados soportes de almacenamiento masivo (memorias USB) y reproducir los archivos multimedia que contienen, siempre que se trate de soportes y archivos compatibles con el autorradio.

Tipos de soportes/medios utilizables:

- Soportes de datos con sistemas de archivos FAT16, FAT32, exFAT
- Formatos de archivo: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➡ Debido a la gran variedad de software con el que se pueden crear este tipo de archivos, no se puede garantizar el correcto funcionamiento de todos los archivos multimedia, incluidos los mencionados anteriormente.

➡ No es posible conectar reproductores MP3 o teléfonos móviles para reproducir música.

➡ La conexión USB de la radio del coche también se puede utilizar para cargar dispositivos externos, como teléfonos móviles. No se admiten funciones de carga rápida específicas del fabricante. No se puede garantizar que todos los dispositivos se puedan cargar, ya que esto también puede depender del cable USB utilizado.

La radio del coche dispone de las siguientes conexiones para ello:

- Conexión USB-A en la parte posterior de la radio del coche (véase el capítulo [INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES](#))

Conectar el dispositivo USB/Iniciar la reproducción USB

Inserte con cuidado el dispositivo USB en la toma USB, sin forzar ni inclinar el dispositivo.

La radio del coche cambiará automáticamente al modo USB. Se leerán los datos y la reproducción comenzará con el primer archivo multimedia reconocido por la radio del coche.

Si ya se ha conectado previamente un dispositivo USB, seleccione la fuente deseada en el menú principal.

Pantalla principal USB



- ① Indicación de la fuente actual; al seleccionarla, se vuelve al menú principal y la fuente actual sigue reproduciéndose.
- ② Selección de archivos de música o vídeo.
- ③ Selección de reproducción repetida/aleatoria.
- ④ Información de la pista actual, como etiqueta ID3, imagen de portada, tiempo de reproducción.
- ⑤ Acceso al explorador de archivos para buscar directamente un archivo multimedia.
- ⑥ Acceso a los ajustes de sonido (ecualizador).
- ⑦ Cambio de pista hacia atrás/adelante (pulsación larga: avance rápido/retroceso rápido) y función de reproducción/pausa.

Extraer el soporte de datos USB

No retire el dispositivo de almacenamiento sin antes apagar la radio del coche, ya que podría dañar el dispositivo o los datos que contiene.

9. Reproducción de dispositivos externos y soportes de datos: AV-IN

A través de la conexión AV-IN se pueden introducir señales de audio y vídeo analógicas desde dispositivos externos, como reproductores de CD portátiles, reproductores de casetes o reproductores de MP3, con ayuda de un cable adaptador. La radio del coche dispone de una entrada RCA para este fin. Para las aplicaciones más habituales, necesitará un cable con conector jack estéreo de 3,5 mm a 2x RCA, que puede adquirir en tiendas especializadas bien surtidas.

La radio del coche dispone de las siguientes conexiones para ello:

- Conexión AV-IN **AV-IN** en la parte trasera (véase el capítulo [INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES](#))

Conecte el dispositivo externo con un adaptador/cable adecuado.

Iniciar reproducción AV-IN

Seleccione la fuente deseada en el menú principal.

Ajuste el nivel de volumen del dispositivo externo, si es necesario o posible, para obtener un nivel similar al de las demás fuentes de la radio del coche.

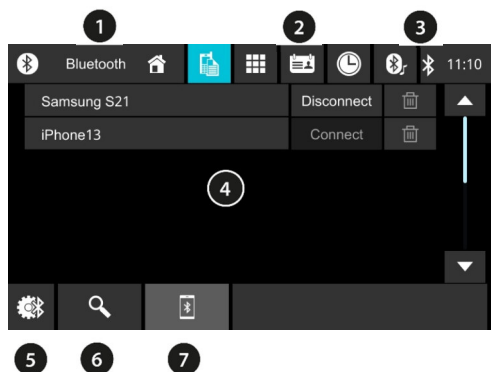
A continuación, controle el volumen a través de la radio del coche.

➡ *Utilice únicamente conectores y cables en buen estado para evitar daños en la radio del coche.*

10. Configurar y gestionar conexiones

La radio del coche permite conectar de forma inalámbrica teléfonos móviles y reproductores multimedia.

Si empareja un dispositivo compatible con la radio del coche, podrá utilizar las funciones descritas en los siguientes capítulos.



- ① Visualización de la fuente actual; al seleccionarla, se vuelve al menú principal y la fuente actual sigue reproduciéndose.
- ② Selección de la función, aquí lista de dispositivos (opción resaltada en color).
- ③ Estado de la conexión
- ④ Lista de dispositivos disponibles y conectados.
- ⑤ Ajustes
- ⑥ Iniciar la búsqueda de dispositivos disponibles.
- ⑦ Mostrar la lista de dispositivos conocidos por la radio del coche.

Establecer conexión

Encienda la radio del coche, active y abra los ajustes de Bluetooth® en su dispositivo o haga que su dispositivo móvil sea «visible», abra la función de teléfono en la radio del coche y busque los dispositivos disponibles con la radio del coche. Conecte el dispositivo deseado seleccionando el botón correspondiente. Confirme todas las consultas en su dispositivo y en la radio del coche.

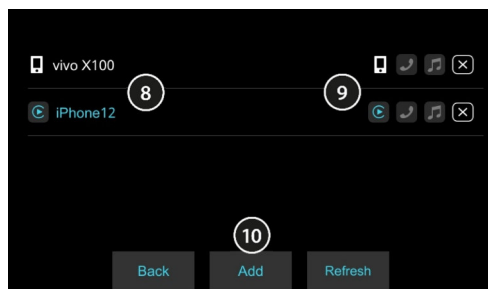
➡ Confirme rápidamente cualquier consulta en su teléfono móvil, de lo contrario, es posible que las funciones estén limitadas, no estén disponibles o que el emparejamiento no funcione.

➡ Este proceso solo es necesario una vez, después los

dispositivos se conectarán automáticamente cuando estén dentro del alcance.

Gestionar conexiones

A través del  icono de la pantalla principal puede acceder a la gestión de teléfonos móviles ya conocidos o conectados (véase también el capítulo [ENCENDIDO/APAGADO](#) | [VOLUMEN](#) | [FUENTES DE AUDIO](#) | [MANEJO](#)).



- ⑧ Visualización de los dispositivos conocidos por la radio del coche
- ⑨ Selección del tipo de conexión (pantalla del teléfono/manos libres/streaming)
➡ Cuando se muestra el teléfono en la radio del coche, las opciones de manos libres y streaming se desactivan, y pasan a estar disponibles a través de la pantalla del teléfono.

➡ Dependiendo del dispositivo conectado, es posible que no todas las funciones estén disponibles.

⑩ **BACK (ATRÁS):** salir de la función

ADD (AÑADIR): añadir un nuevo dispositivo; se debe proceder como se describe en la página anterior

REFRESH (ACTUALIZAR): actualizar la lista

➡ Durante el lanzamiento al mercado, se realizaron pruebas exhaustivas de la función con diferentes teléfonos móviles y reproductores multimedia para garantizar la mayor compatibilidad posible. Sin embargo, las funciones pueden verse limitadas o no funcionar en absoluto, dependiendo del dispositivo utilizado. Si se produce algún problema de este tipo, compruebe si hay alguna actualización disponible para su dispositivo o la radio del coche.

11. Transmisión de audio por Bluetooth | Dispositivo manos libres

➡ Su teléfono móvil debe estar conectado a la radio del coche, consulte el capítulo [CONFIGURAR Y GESTIONAR CONEXIONES](#)

➡ El dispositivo conectado debe ser compatible con las funciones A2DP y AVRCP para que pueda reproducir música a través de la radio del coche y controlar la reproducción.

➡ Para utilizar la agenda telefónica, esta debe estar habilitada en el teléfono.

➡ Ajuste el volumen en su dispositivo conectado si el sonido es demasiado bajo o alto

➡ No es posible transmitir desde esta radio del coche a otro dispositivo (como altavoces, etc.), ya que esta radio solo admite la recepción de señales de música.

➡ Si el teléfono conectado admite otras funciones inalámbricas para reproducir contenidos en la radio y estas están activadas, el manejo y la funcionalidad de reproducción pueden variar; en este caso, la interfaz de usuario la proporciona el teléfono móvil, la radio del coche no tiene ninguna influencia sobre ella (véase el capítulo [MOSTRAR EL TELÉFONO EN LA PANTALLA DE LA RADIO](#)).

- ① Visualización de la fuente actual; al seleccionarla, se vuelve al menú principal y la fuente actual sigue reproduciéndose.
- ② Selección de la función, en este caso, transmisión de audio (opción resaltada en color).
- ③ Información de la pista actual
- ④ Ajustes
- ⑤ Acceso a los ajustes de sonido (ecualizador)
- ⑥ Cambio de pista atrás/adelante y función de reproducción/pausa

Reproducción de música (transmisión de audio)

Seleccione la fuente deseada en el menú principal y controle la reproducción con los botones correspondientes.

➡ Si la reproducción no se inicia o si una aplicación incorrecta del teléfono móvil inicia la reproducción, debe iniciar/seleccionar en su teléfono móvil conectado el reproductor de audio correspondiente con el que desea utilizar la transmisión.

➡ La radio del coche no influye en la selección de la aplicación que se va a utilizar en el teléfono móvil.

Llamada entrante

Las llamadas entrantes se indican mediante un tono de llamada y una señal en la pantalla de la radio del coche.

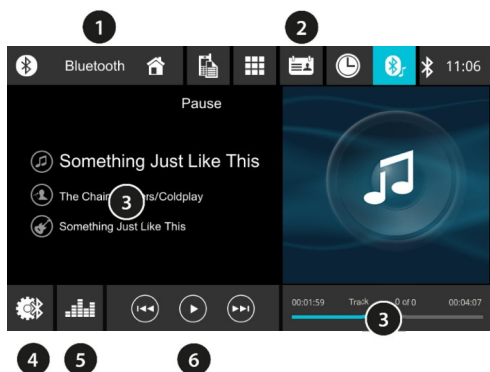
Puede aceptar, rechazar o finalizar la llamada mediante los botones correspondientes de la pantalla de la radio del coche.

Llamada saliente

Seleccione la fuente deseada en el menú principal o con la tecla del teléfono; consulte el capítulo [ELEMENTOS DE MANDO](#).

Mediante la selección correspondiente de la función, puede seleccionar MARCAR NÚMERO, AGENDA TELEFÓNICA y LISTA DE LLAMADAS para introducir o buscar un número y comenzar la marcación.

Pantalla principal



12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Esta función le permite mostrar el contenido de un teléfono móvil conectado en la radio, siempre que el teléfono sea compatible.

Dependiendo del teléfono móvil, esta conexión puede realizarse con cable o de forma inalámbrica; consulte la información del fabricante de su teléfono móvil.

La radio del coche dispone de las siguientes conexiones para ello:

- Conexión USB-A en la parte posterior de la radio del coche (véase el capítulo [INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES](#))
- Inalámbrica (sin conexión/sin cable)

Activación:

Conecte un teléfono con un cable USB original, totalmente cableado y con capacidad para datos, y siga las instrucciones de los dispositivos para habilitar la pantalla.

Alternativamente, conecte el dispositivo de forma inalámbrica y siga las instrucciones de los dispositivos, siempre que su teléfono sea compatible con esta función.

A continuación, el manejo se realiza a través de la pantalla de la radio del coche.

➡ *En ningún caso se debe establecer manualmente la conexión a través de WLAN, solo se debe configurar la conexión Bluetooth.*

➡ *Si tiene problemas con la conexión, utilice otro cable o el cable original de su teléfono móvil.*

➡ *Los contenidos y las funciones son proporcionados por el teléfono móvil conectado; la radio del coche no tiene ninguna influencia sobre ellos ni sobre la*

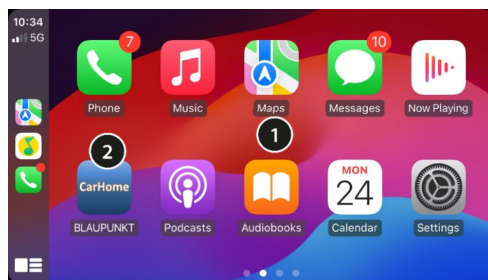
disponibilidad o el posible mal funcionamiento de las aplicaciones. En tal caso, póngase en contacto con el fabricante del teléfono móvil o de la aplicación utilizada.

➡ *Al configurar la función por primera vez, puede ser necesario accionar el freno de mano. Para ello, asegúrese de que la radio del coche esté correctamente conectada (véase el capítulo [INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES](#)).*

Iniciar reproducción

Seleccione la fuente deseada en el menú principal.

Pantalla principal



① Visualización del contenido del teléfono móvil (específico del teléfono, puede variar)

② Icono para salir de la interfaz del teléfono móvil (puede variar)

13. Cámara de marcha atrás

A través de la conexión de la cámara, puede visualizar la imagen de una cámara instalada opcionalmente. La visualización se puede activar manualmente o al poner la marcha atrás.

La radio del coche dispone de las siguientes conexiones para ello:

- Conexión de cámara **REVERSE CAMERA-IN** en la parte trasera (véase el capítulo [INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES](#))

Activación manual de la cámara

Seleccione la fuente deseada en el menú principal.

Activación automática de la cámara

Ponga la marcha atrás del vehículo y la radio del coche cambiará a la visualización de la cámara.

- *Asegúrese de que la cámara esté correctamente conectada y de que la función sea compatible con el bus CAN de su vehículo. (Véase el capítulo [INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES](#))*
- *Configure la función de cámara/PDC, consulte el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#).*
- *La radio del coche puede mostrar líneas de cámara dinámicas, dependiendo del vehículo y su equipamiento.*



¡Peligro por distracción del tráfico!

Utilice la pantalla de la cámara solo cuando la situación lo permita y no suponga una distracción del tráfico.

14. Funciones CAN (específicas del vehículo)

Además de detectar el estado del encendido para encender y apagar automáticamente la radio del coche, la radio del coche admite las siguientes funciones, que pueden variar según el equipamiento/modelo y, en algunos casos, no estar disponibles/ser compatibles debido al vehículo. Por lo tanto, no se garantiza la compatibilidad total con las siguientes funciones en todos los vehículos.

Mando a distancia en el volante: con esta radio para automóvil puede utilizar los botones del mando a distancia en el volante, que viene de fábrica. Las funciones pueden variar, pero en general incluyen funciones como el cambio de volumen y de emisoras memorizadas (FM/DAB), así como el cambio de pista en USB y streaming.

Encendido (ACC): el dispositivo recibe la información de estado del encendido a través del CAN y se enciende/apaga mediante este.

Regulador de intensidad: el brillo de la pantalla se puede controlar en función del estado de la iluminación del vehículo. Para ver las opciones de ajuste, consulte el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#).

GALA: control de volumen en función de la velocidad. Para ver las opciones de configuración, consulte el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#).

Visualización de la cámara de marcha atrás, PDC, líneas de aparcamiento

(dinámicas/estáticas): la radio del coche puede mostrar la imagen de una cámara de marcha atrás convencional (señal FBAS PAL/NTSC), así como los sensores PDC instalados de fábrica y el ángulo de giro del volante en forma de líneas de aparcamiento dinámicas. Para ver las opciones de configuración, consulte el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#).

- *Las cámaras de marcha atrás OEM originales no son compatibles; para ello se necesitan adaptadores disponibles en tiendas de accesorios.*

Pantalla multifunción (MFD): la pantalla multifunción (MFD) instalada de fábrica puede mostrar información como emisoras y títulos, dependiendo del equipamiento/modelo, si está ajustada en la función AUDIO. Encontrará más información al respecto en el manual de instrucciones de su vehículo.

Pantalla de control de climatización: la radio del coche puede mostrar las funciones correspondientes del vehículo.

Información del vehículo, como puertas o maleteros abiertos, etc.: la radio del coche puede mostrar mensajes de estado del vehículo, como «Puerta abierta», etc.

Para las opciones de configuración, consulte el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#).

15. Ajustes | Menú

Seleccione los ajustes pulsando AJUSTES en la pantalla principal.

Se pueden realizar los siguientes ajustes o adaptarlos a sus preferencias.

Los ajustes están organizados en diferentes categorías y se describen en las páginas siguientes:

GENERAL

Configuración general de la radio del coche

FECHA Y HORA

Ajustar la fecha y la hora, ajustar la configuración automática de la hora

ANTENNA SUPPLY DAB (ALIMENTACIÓN DE LA ANTENA DAB)

Activar/desactivar la alimentación de antena DAB

BEEP (TONOS DE TECLA)

Activar/desactivar el tono de teclas

MICROPHONE (MICRÓFONO)

Seleccionar micrófono interno o externo

LANGUAGE (IDIOMA)

Ajustar el idioma de la radio del coche

SOFTKEY

Icono en la pantalla principal para cambiar entre las funciones **NIGHT DISPLAY (LUMINOSIDAD)** y **CAMERA (CÁMARA)**

AUDIO

Ajustes de nivel y sonido

VOLUME LEVELS (VOLUMEN)

Ajuste de los distintos niveles de volumen

MEDIA VOLUME (VOLUMEN DE MEDIOS)

VOLUMEN DEL TELÉFONO

VOLUMEN DEL TONO DE LLAMADA

VOLUMEN DE NAVEGACIÓN

VOLUMEN DE TRÁFICO

ECUALIZADOR

Acceso al ecualizador para ajustar la configuración del sonido.

VOLUMEN

Activar/desactivar el volumen (realce de graves)

GALA

Activar/desactivar el volumen dependiente de la velocidad

DISPLAY (PANTALLA)

Ajuste de diferentes opciones de visualización

BRIGHTNESS (BRILLO)

Ajuste del brillo de la pantalla

MODO DIMMER

Activar/desactivar el cambio automático del brillo en función de la iluminación del vehículo.

KEY COLOR (COLOR DE LAS TECLAS)

Ajuste de la iluminación de las teclas

CAR (AUTO)

Ajustes específicos del vehículo, que se proporcionan a través del CAN del vehículo; véase también el capítulo [FUNCIONES CAN \(ESPECÍFICAS DEL VEHÍCULO\)](#).

PARK ASSIST (AYUDA PARA APARCAR)

Configuración de la visualización del PDC y/o la cámara al engranar la marcha atrás

REVERSE CAMERA MUTE

(SILENCIAMIENTO DE LA CÁMARA)

Comportamiento del sonido al engranar la marcha atrás.

IMAGEN DE LA CÁMARA

Reflejar imagen de la cámara
activado/desactivado

OE SOUND SYSTEM (SISTEMA DE SONIDO OE)

Activar/desactivar el ajuste del sistema activo externo

DYNAMIC CAMERA LINES (LÍNEAS DINÁMICAS DE CÁMARA)

Activar/desactivar líneas dinámicas de cámara

FRONT OPS (PDC DELANTERO)

Activar/desactivar la función PDC para los sensores PDC delanteros

CAR INFO POP-UP (VENTANA EMERGENTE DE INFORMACIÓN DEL VEHÍCULO)

Mostrar información sobre el estado del vehículo, como «Puerta abierta».

OTHERS (OTROS)

Funciones como restablecer la radio del coche, mostrar la versión del software instalado, etc.

16. Instalación | Desmontaje | Conexiones

Instrucciones de instalación



Solo debe instalar la radio del coche si tiene experiencia en la instalación de radios de coche y está familiarizado con el sistema eléctrico del vehículo. Tenga en cuenta la información proporcionada sobre las conexiones de la radio del coche. La radio del coche solo debe conectarse con adaptadores adecuados; debe asegurarse de que todos los cables transmitan las señales o tensiones correctas. Los conectores del vehículo no deben conectarse directamente a la radio del coche sin una comprobación adicional.

La instalación de la radio del coche no debe obstaculizar ni bloquear el funcionamiento de los airbags y otros dispositivos de seguridad o elementos de mando.

La batería del vehículo (polo negativo, masa) debe desconectarse antes de instalar la radio del coche, ya que de lo contrario pueden producirse fallos o daños en la radio o en la electrónica del vehículo. Deben observarse las instrucciones de seguridad del fabricante del vehículo (airbag, alarma, ordenador de a bordo, inmovilizador, etc.).

Para montar la radio del coche, es necesario retirar los paneles del vehículo con herramientas especiales, por lo que esta tarea debe ser realizada por un especialista.

Al insertar la radio del coche, no se debe ejercer presión sobre los elementos de mando y/o la pantalla/el marco de la pantalla.

Dependiendo del vehículo en el que se vaya a instalar la radio del coche, se necesitarán adaptadores de conexión opcionales y específicos y/o accesorios de instalación, como marcos de montaje, paneles, etc., que se pueden adquirir en tiendas especializadas.

Los errores de instalación pueden provocar la destrucción de la radio del coche o de la electrónica del vehículo.

Asegúrese de que no se dañen los cables ni los conectores durante el montaje y desmontaje. No se

Conexiones y definiciones de los términos de las conexiones

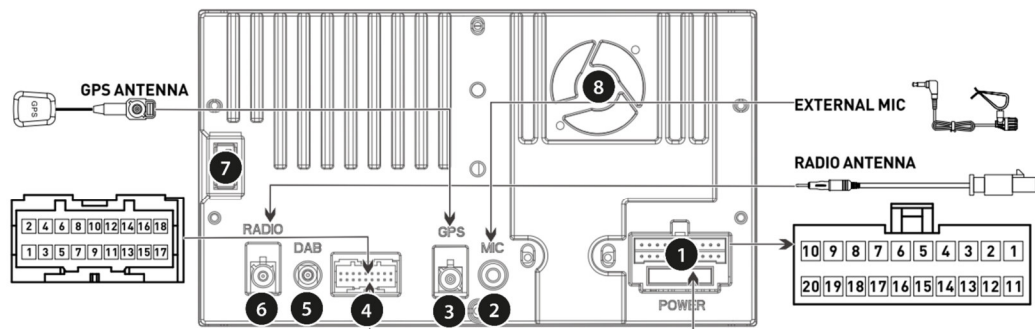
deben seguir utilizando conectores o cables dañados.

La carcasa de la radio del coche se calienta durante el funcionamiento, por lo que hay que asegurarse de que ningún cable toque la carcasa.

Los lugares de instalación con mucha humedad o polvo/suciedad pueden provocar fallos de funcionamiento o defectos en la radio del coche.

Consulte a su especialista en instalación de equipos de audio para automóviles si necesita ayuda para instalar la radio del coche.

Blaupunkt no asume ninguna responsabilidad ni garantía por los daños y/o sus consecuencias causados por una instalación, manejo o uso incorrectos y/o inadecuados.



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P.CNTR
9	REVERSE	19	P.ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① ALIMENTACIÓN:

Conexión para adaptador FAKRA con interfaz CAN (incluido en el volumen de suministro) y fusible (15 A).

Alternativa: adaptador para extremos de cable abiertos, es imprescindible tener en cuenta el etiquetado del adaptador y la descripción de funciones posterior (incluido en el volumen de suministro).

② MIC:

Conexión para micrófono externo, el cambio se realiza a través de los ajustes de la radio del coche

③ GPS: Conexión de la antena GPS

④ Conexión universal, asignación de pines: véase el adaptador de conexión y el esquema (incluido en el volumen de suministro)

⑤ DAB:

Antena DAB: conexión SMB con alimentación fantasma de 12 voltios (máx. 150 mA, conmutable a través de los ajustes)

⑥ RADIO:

Antena FM/AM (conexión FAKRA). Adaptador pasivo a 2x FAKRA incluido en el volumen de suministro, con alimentación fantasma de 12 voltios máx. (150 mA, no conmutable)

⑦ USB: Conexión USB-A trasera

⑧ Ventilador:

No lo cubra, no introduzca cables ni objetos en las aberturas.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Conexiones de altavoz

LINE-OUT: Salidas de preamplificador para conectar un amplificador externo

SUBWOOFER: Salida de subwoofer para conectar un subwoofer activo

AV-IN/ VIDEO IN: Entrada de audio/vídeo para la fuente AV-IN

B+: batería (Kl.30), alimentación continua desde la batería del vehículo.

P.ANT: Alimentación conmutada para antenas activas (12 V, máx. 150 mA).

P.CNTR: tensión de control para amplificadores externos/subwoofers (12 V, máx. 150 mA).

ILLUMINATION: Entrada de iluminación del vehículo (Kl.58), necesaria para el cambio automático del brillo de las teclas/pantalla y el diseño nocturno de la radio del coche. La entrada requiere 0 V (apagado)/5-14,4 V (activado). Las señales PWM pueden provocar parpadeos en la pantalla y, en este caso, no se pueden utilizar.

BRAKE: conexión de la señal del freno de mano.

REVERSE: conexión de la señal de marcha atrás

ACC: Encendido conmutado desde la cerradura de encendido (Kl.15).

GND: masa (Kl.31).

➡ Las funciones del conector indicadas con el número ① se controlan a través de CAN cuando se utiliza la conexión FAKRA y no deben conectarse por separado.

➡ Los conectores tienen un bloqueo; al desconectarlos, suelte el bloqueo correspondientemente y no aplique fuerza, ya que de lo contrario existe el riesgo de dañar el dispositivo o el adaptador.

➡ La radio del coche no es compatible con cambiadores de CD, interfaces u otros componentes compatibles con radios de coche Blaupunkt más antiguas.

➡ Asegúrese de que la conexión del encendido y la alimentación continua sea correcta, de lo contrario, la radio del coche puede tener un mayor consumo de energía y no apagarse completamente. Esto también puede provocar la descarga o el daño de la batería del coche, defectos en la electrónica del vehículo u otros componentes externos.

17. Información útil | Datos técnicos

Garantía

Se aplican las disposiciones legales vigentes en cada país, así como, en su caso, garantías ampliadas en función del país o del distribuidor.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor especializado de Blaupunkt.

Servicio

Si alguna vez necesita un servicio de reparación, póngase en contacto directamente con el distribuidor especializado al que compró la radio del coche. Además, en www.blaupunkt.com encontrará información sobre los socios de servicio técnico en su país.

Datos técnicos

Rango de frecuencia FM:	87,5-108 MHz
Rango de frecuencia DAB:	174,928-239,200 MHz (canales 5A-13F)
Impedancia del altavoz:	≥ 4 ohmios/canal
Alimentación eléctrica del	
Tensión de funcionamiento:	12 V (14,4 V)
Consumo de corriente	
Funcionamiento:	< 10 A
Apagado (ACC apagado):	< 5 mA
Entradas/salidas	
Antena/amplificador:	12 V, máx. 150 mA
Antena FM:	12 V, máx. 150 mA
Antena DAB:	12 V, máx. 150 mA
Conexión USB:	5 V, máx. 2 A
Salida del preamplificador:	2 Vss
Mando a distancia en el volante:	a través de bus CAN*
Encendido (ACC):	a través de CAN-Bus*/analógico
Regulador de intensidad:	a través de CAN-Bus*/analógico
Volumen (GALA):	a través de CAN-Bus*
Señal de marcha atrás (REVERSE)	a través de CAN-Bus*/analógico
Ayuda al aparcamiento (PDC):	a través de CAN-Bus*
Pantalla del velocímetro (MFD):	a través de CAN-Bus*
Señal de cámara:	CVBS PAL/NTSC

** Las funciones CAN pueden variar según el equipamiento/modelo y, en algunos casos, pueden no estar disponibles/ser compatibles debido al vehículo. Por lo tanto, es posible que no se admitan todas las funciones en función del vehículo. No se admiten accesorios especiales instalados posteriormente, como calefactores auxiliares.*

Lista de compatibilidad de vehículos

Modelo (Quadlock II)	Tipo	Año del modelo
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabrio	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1.ª renovación)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- ❖ El diseño físico del dispositivo OEM y del panel frontal deben coincidir.
- ❖ Los modelos que no figuran en la lista de compatibilidad no son compatibles.
- ❖ El dispositivo puede utilizarse como sustituto de los modelos OEM RNS310/315/510 y RCD310/315/330/350/510.
- ❖ No se pueden utilizar vehículos con otro conector Quadlock (como Quadlock III/«Power Quadlock»).

18. Solución de problemas

A continuación encontrará algunos ejemplos de errores y sus posibles soluciones.

Si sigue teniendo problemas con la radio del coche, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con el servicio técnico de Blaupunkt. Si tiene problemas, solicite a una persona cualificada y experta que compruebe o realice la instalación de la radio del coche.

La mayoría de los problemas que pueden surgir se deben a errores de conexión y manejo.

Lea el manual de instrucciones completa y atentamente.

► *Es posible que algunos puntos no se apliquen a su modelo, ya que la función u opción correspondiente no está disponible.*

• ***Después de la instalación, se encienden las luces de control del airbag en el salpicadero/el velocímetro deja de funcionar/la radio del coche se bloquea y muestra PHONE o TELEFÓNICO, etc.:***

La radio del coche se ha conectado incorrectamente o los cables están dañados. Desconecte inmediatamente la batería del vehículo y retire la radio.

Deje que una persona experta y cualificada realice/compruebe la instalación.

• ***La radio del coche no se enciende/la radio del coche muestra 1 HOUR/1 HORA al encenderla y se apaga después de una hora:***

El encendido positivo no está conectado o no está activo. Compruebe las conexiones.

• ***A volúmenes más altos, la pantalla parpadea/la radio del coche se apaga por completo:***

Compruebe la sección transversal del cable de la fuente de alimentación.

Deje que una persona experta y cualificada realice/compruebe la instalación.

• ***Problemas con la reproducción del sonido, fallan algunos o todos los canales:***

Compruebe el cableado de los altavoces y los propios altavoces; ningún cable debe tener contacto con masa, los canales individuales no deben estar por debajo de la impedancia mínima especificada (véanse los datos técnicos).

• ***El mando a distancia no funciona:***

Retire la pequeña lámina de plástico del compartimento de las pilas.

Compruebe que la pila esté bien colocada.

Apunte el mando a distancia directamente hacia la radio del coche.

Asegúrese de que los contactos estén bien colocados.

► *No todos los modelos disponen de esta función.*

• ***La radio del coche no se enciende/la radio del coche no responde al encendido/la radio del coche se apaga automáticamente después de un tiempo determinado/la radio del coche no se enciende sin el encendido:***

¿El encendido/alimentación continua están conectados correctamente? El encendido debe conmutar correctamente a 0 voltios/tensión completa, no debe haber tensión residual en el encendido cuando este está apagado.

Compruebe que la conexión de la radio del coche sea correcta. En ningún caso se deben conectar los enchufes del vehículo directamente a la radio del coche sin haber comprobado previamente la asignación PIN por PIN.

Deje que una persona experta y cualificada realice/compruebe la instalación.

• ***Se pierden los ajustes y/o las emisoras memorizadas, la hora no funciona correctamente:***

Por regla general, la radio del coche almacena los ajustes de forma permanente, incluso sin suministro de tensión. Sin embargo, algunos ajustes solo se almacenan de forma permanente después de un apagado correcto o requieren un suministro de tensión permanente, por lo que es imprescindible apagar correctamente la radio del coche.

Funciones como la hora, la última fuente de audio y la última posición de reproducción USB/CD requieren una fuente de alimentación permanente. Para un funcionamiento correcto, la radio del coche debe estar conectada correctamente a una alimentación continua, que no debe interrumpirse durante el funcionamiento, ya que de lo contrario pueden producirse errores o daños en el software o la memoria.

➤ *No todos los modelos tienen memoria permanente, compruébelo en la descripción del producto. Independientemente de ello, el dispositivo debe estar siempre conectado correctamente.*

• ***La radio del coche no tiene recepción de radio o la recepción es mala:***

Compruebe la antena para la zona de recepción correspondiente.

Compruebe si necesita un adaptador de alimentación fantasma, en caso de que la antena no reciba la señal de la radio para el área de recepción correspondiente.

¿Está correctamente montada la antena? Muchas antenas necesitan un contrapolo (carrocería). Las antenas adhesivas para lunetas no deben montarse en lunetas metalizadas.

Las lámparas LED u otros componentes eléctricos pueden interferir en la recepción de la radio, por lo que debe descartar la presencia de este tipo de interferencias.

Cuando utilice la radio del coche por primera vez, asegúrese de que está sintonizada en la región de radio correcta, siempre que la radio del coche ofrezca esta opción de ajuste (véase el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#)).

• ***En el modo DAB, aparece de repente NO SIGNAL / NO SERVICE (sin señal/sin servicio) o se interrumpe la recepción:***

El conjunto actual (paquete de programas) tiene una señal demasiado débil y no es posible decodificar la señal de audio. Seleccione otro conjunto, cambie su ubicación o compruebe la antena DAB.

• ***La radio del coche muestra de repente SEEK PI (BÚSQUEDA PI)/SEEK TP (BÚSQUEDA TP) en modo radio o cambia de emisora:***

Compruebe la antena y los ajustes de la radio del coche. Si es necesario, desactive la función de frecuencia alternativa (véase el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#)). Una mala recepción puede hacer que la radio del coche cambie de emisora si se ha activado la prioridad de tráfico.

• ***La radio del coche no muestra correctamente el nombre de la emisora en modo radio o ha dejado de mostrarlo:***

Compruebe la recepción (compruebe la antena). Tenga en cuenta que algunas emisoras transmiten ocasionalmente información adicional en lugar del nombre de la emisora RDS, sobre lo cual la radio del coche no tiene influencia.

• ***El USB, el CD, el DVD, la SD u otros soportes de datos no funcionan:***

Compruebe el funcionamiento con otro soporte de datos, formatee el soporte de datos y reproduzca otros archivos.

Compruebe si la radio del coche tiene seguros de transporte en la unidad de CD/DVD y retírelos antes de la instalación.

• ***El teléfono móvil no se carga o se carga lentamente a través del USB:***

Esto depende del teléfono y del cable utilizado; no se admiten las funciones de carga rápida específicas del fabricante.

• No se muestra la agenda, el teléfono no se conecta, no se oye al interlocutor:

Tenga en cuenta que la reconexión automática solo funciona correctamente si la radio está conectada correctamente a ACC/encendido positivo (Kl.15) y BATT/batería (Kl.30).

Compruebe si hay actualizaciones de software disponibles para el teléfono y/o la radio del coche. Restablezca la radio del coche mediante NORMSET (véase el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#)) o pulse la tecla RESET (véase el capítulo [ELEMENTOS DE MANDO](#)). Elimine la radio del coche de la lista del teléfono y, a continuación, vuelva a establecer la conexión. Confirme todas las solicitudes de autorización en el teléfono con Sí. Pruebe con otro teléfono.

• El streaming y las llamadas son demasiado bajos o no se oyen:

Dependiendo del modelo, los teléfonos guardan por separado los volúmenes para los diferentes dispositivos conectados y las diferentes aplicaciones. En este caso, debe provocar una salida de audio de la aplicación con un volumen demasiado bajo (iniciar la reproducción de música de la aplicación correspondiente o el anuncio de la navegación) y ajustar el volumen del teléfono durante la reproducción. (La compatibilidad con esta función puede depender del dispositivo conectado).

• La persona que llama no me oye:

Compruebe la conexión del micrófono externo. Compruebe la configuración del micrófono en los ajustes (si está disponible). Pruebe con otro teléfono.

• La salida SUB-OUT o sus opciones de configuración en la radio del coche no funcionan (dependiendo del modelo):

Compruebe que el subwoofer esté correctamente conectado a la salida SUB-Out de la radio del coche; de lo contrario, las opciones de los ajustes de sonido no tendrán ningún efecto.

• Hay un problema con la lista de emisoras DAB, se seleccionan emisoras DAB incorrectas, las emisoras DAB no se reproducen:

Inicie una búsqueda completa de emisoras DAB para corregir posibles errores o inconsistencias en la lista de emisoras.

• Error/problema no incluido aquí. Una función de la radio del coche no funciona como se espera/la radio del coche no se comporta como se espera:

Restablezca la radio del coche (véase el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#)) y/o pulse el botón RESET (disponibilidad según el modelo). Deje que una persona experta y cualificada realice/compruebe la instalación.

Póngase en contacto con el servicio técnico. Tenga en cuenta que es imprescindible proporcionar una descripción detallada del error y la información sobre el software actual de la radio del coche cuando se ponga en contacto con el servicio técnico (para consultar el software, véase el capítulo [AJUSTES | MENÚ](#)).

2. Parabéns | Índice

Parabéns pela sua nova autorádio Blaupunkt e desejamos-lhe muita diversão com ela.

Leia atentamente este manual de instruções antes da primeira utilização para se familiarizar com as funções do auto-rádio.

Se, contrariamente ao esperado, ocorrerem problemas, consulte o manual de instruções para verificar se consegue resolver o problema por si próprio. Consulte também o capítulo [RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS](#) no final do manual de instruções.

O seu revendedor especializado e o serviço de assistência da Blaupunkt terão todo o prazer em ajudá-lo se não conseguir resolver o problema por si próprio. Encontrará os dados de contacto em www.blaupunkt.com.

Este manual pode ser válido para vários modelos com funcionalidades diferentes, pelo que algumas funções e opções podem não estar disponíveis ou ser diferentes no seu modelo.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas para melhorar o auto-rádio, pelo que podem ocorrer diferenças em relação às funções descritas neste manual de instruções.

Índice

1. Elementos de comando
2. Parabéns | Índice
3. Instruções de segurança
4. Informações gerais | Conteúdo da embalagem | Atualização de software
5. Ligar/desligar | Volume | Fontes de áudio | Utilização
6. Funcionamento do rádio analógico: FM/onda média
7. Funcionamento do rádio digital: DAB/DAB+
8. Reprodução de dispositivos externos e suportes de dados: USB
9. Reprodução de dispositivos externos e suportes de dados: AV-IN
10. Configurar e gerir ligações
11. Transmissão de áudio Bluetooth | Sistema mãos-livres
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Câmara de marcha atrás
14. Funções CAN (específicas do veículo)
15. Definições | Menu
16. Instalação | Desmontagem | Ligações
17. Informações úteis | Dados técnicos
18. Resolução de problemas

3. Instruções de segurança

Instruções de segurança

O auto-rádio foi fabricado de acordo com o estado da técnica e as diretrizes de segurança estabelecidas. No entanto, podem ocorrer perigos se não seguir as instruções de segurança contidas neste manual.

Este manual tem como objetivo familiarizá-lo com as funções do rádio do automóvel.

- Leia este manual cuidadosamente e na íntegra antes de instalar ou utilizar o rádio do automóvel.
- Guarde o manual de forma a que esteja sempre acessível a todos os utilizadores.
- Sempre que passar o rádio do carro a terceiros, entregue-o juntamente com este manual.
- Observe os manuais dos dispositivos que utiliza em conjunto com este auto-rádio.
- Não continue a utilizar o auto-rádio se ocorrer algum problema.

Símbolos utilizados

Neste manual são utilizados os seguintes símbolos:



PERIGO! Alerta para o risco de ferimentos



CUIDADO! Alerta para danos na unidade de DVD/CD ou nos suportes de dados utilizados



PERIGO! Alerta para volume alto



A marcação CE confirma a conformidade com as diretivas da UE



Nota. Factos e particularidades que devem ser tidos em conta ao utilizar o autorádio.

- Lista

Segurança rodoviária

Tenha em atenção as seguintes indicações relativas à segurança rodoviária.



Utilize o rádio do automóvel de forma a poder conduzir o veículo com segurança em qualquer momento.

A utilização das funções do rádio do automóvel durante a condução pode distrair a sua atenção do trânsito e provocar acidentes graves!



Evite todas as funções que desviem a sua atenção da situação do trânsito e da condução do veículo durante a viagem.

Para utilizar essas funções, pare num local adequado, acione o travão de mão e utilize o rádio do automóvel com o veículo parado.



Ouçá sempre em volume moderado para proteger a sua audição e poder ouvir sinais acústicos de aviso (por exemplo, da polícia).

Durante as pausas de silenciamento (por exemplo, ao mudar a fonte de áudio), a alteração do volume não é audível. Não aumente o volume durante esta pausa de silenciamento.

Instruções gerais de segurança

Não altere nem abra o rádio do carro.

No interior não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não insira objetos nas aberturas do rádio do automóvel, não aperte parafusos inadequados na caixa.

Os autorrádios com leitor de CD/DVD contêm um laser de classe 1 que pode causar lesões nos olhos.

Utilização conforme a finalidade:

Este rádio do automóvel destina-se à instalação e utilização num veículo com tensão de bordo de 12 volts ou 24 V (dependendo do modelo) e deve ser instalado numa ranhura DIN. Respeite os limites de potência do rádio do automóvel. O rádio do automóvel foi concebido para utilização privada e não comercial.

Deixe que as reparações e, se necessário, a instalação sejam realizadas por uma pessoa especializada e qualificada.

4. Informações gerais | Conteúdo da embalagem | Atualização de software

Declaração de conformidade

A Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH declara que este auto-rádio está em conformidade com os requisitos básicos e outras disposições relevantes da Diretiva RED 2014/53/UE e da Diretiva RoHS 2011/65/UE. A declaração de conformidade pode ser encontrada na Internet em www.blaupunkt.com. Se não estiver disponível, pode ser solicitada através de nós.

Informações sobre direitos de marca

Todas as marcas mencionadas e os seus logótipos, nomes de marcas ou nomes de empresas referidos neste manual de instruções são utilizados apenas para fins de identificação e são propriedade dos respetivos titulares.

Instruções de limpeza

Dissolventes, produtos de limpeza e abrasivos, bem como sprays para cockpit, ambientadores e produtos para manutenção de plásticos podem conter substâncias que danificam a superfície do rádio do automóvel. Para limpar o rádio do automóvel, utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido, macio e que não solte fiapos.

Instruções de eliminação



Não elimine o seu rádio do carro no lixo doméstico! Para eliminar o rádio do carro e os acessórios, utilize os sistemas de devolução e recolha disponíveis ou devolva-os ao seu revendedor/fabricante.

Conteúdo da embalagem

O conteúdo da embalagem inclui:

- Rádio do carro
- Manual
- Microfone externo
- Cabo de ligação Quadlock com interface CAN
- Cabo de ligação com extremidades abertas
- Adaptador de antena FAKRA 2 em 1 (passivo)

Acessórios recomendados ou necessários (não incluídos no fornecimento):

- Antena DAB adesiva para pára-brisas: 2 006 021 000 000
- Divisor de antena ativo/passivo ou outros adaptadores necessários, dependendo do veículo

Para mais informações sobre acessórios adequados para o seu veículo, contacte o seu revendedor especializado ou fabricante do veículo.

Atualização de software

O software do rádio do automóvel pode ser atualizado através de um suporte de memória externo. As instruções para a atualização e mais informações estão incluídas na atualização. As atualizações estão disponíveis através do suporte técnico.

➡ Se solicitar uma atualização à Blaupunkt, informe-nos com o máximo de detalhes possível sobre o problema que está a ocorrer com o seu auto-rádio. O suporte também necessita de informações sobre a versão do software atualmente instalada no auto-rádio (consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#)).

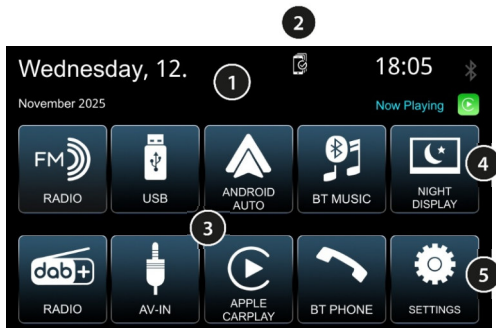
➡ Se o rádio do automóvel estiver a funcionar corretamente, não é necessária uma atualização, pois cada atualização acarreta um certo risco devido a erros na execução da atualização. Além disso, apesar de testes cuidadosos, em casos raros podem ocorrer erros novos ou diferentes, ou funções podem ser alteradas de forma indesejada.

➡ Não carregue software de fontes externas no rádio do carro, pois isso pode danificá-lo irreparavelmente.

➡ Algumas opções/funções do rádio do carro podem diferir das instruções, pois as opções/funções podem ter sido alteradas, adicionadas ou removidas devido ao desenvolvimento do software. Isso não constitui uma falha ou motivo de reclamação do rádio do carro.

5. Ligar/desligar | Volume | Fontes de áudio | Operação

Ecrã principal HOME



① Barra de estado com indicação da data, hora, estado da ligação e fonte atualmente em reprodução.

② Acesso ao menu para gerir telemóveis conectados

③ Fontes de mídia disponíveis do rádio do carro

④ Escurecer/desligar o ecrã, com opção de alternar para abrir a câmara (ver capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#))

⑤ Abrir as definições do rádio do automóvel

Ligar/desligar

Para ligar, pressione brevemente o botão giratório/de pressão esquerdo.

Para desligar, mantenha pressionado o botão giratório/de pressão esquerdo por mais de um segundo.

Tenha em atenção que, após ligar/desligar, o rádio do automóvel necessita de alguns segundos até poder ser novamente ligado/desligado, uma vez que os processos internos ainda estão ativos em segundo plano.

➡ *O rádio do carro não pode ser ligado com a ignição do veículo desligada*

Ligar/desligar através da ignição do veículo

Se a ignição for desligada com o rádio do carro ligado, o rádio do carro desliga-se automaticamente e liga-se novamente quando a ignição for ligada novamente.

Se o rádio do carro tiver sido desligado pressionando o botão giratório/de pressão esquerdo, ele permanecerá desligado permanentemente ao ligar/desligar a ignição até ser ligado manualmente novamente.

➡ *Se a função não funcionar conforme descrito, o rádio do automóvel não está ligado corretamente.*

Alterar o volume

O volume pode ser ajustado através do botão giratório/de pressão esquerdo, sendo ajustável de 0 (sem som) a 40 (volume máximo).

O volume definido é apresentado no visor durante alguns segundos.

Silenciar o rádio do automóvel (Mute)

Durante o funcionamento, pressione brevemente o botão giratório/de pressão esquerdo para silenciar o rádio do carro ou para ativar novamente o volume anterior.



Ouçá sempre em volume moderado para proteger a sua audição e para poder ouvir sinais acústicos de aviso (por exemplo, da polícia).

Durante as pausas no silenciamento (por exemplo, ao mudar a fonte de áudio), a alteração do volume não é audível. Não aumente o volume durante esta pausa no silenciamento.

Desligar o ecrã

Durante o funcionamento, pressione o botão giratório/de pressão direito para desligar o visor. Pressione o ecrã ou qualquer botão para ligar novamente o visor.

Seleção de uma fonte de áudio

Selecione o ecrã principal através do botão Home, onde poderá selecionar a fonte desejada.

Operação



Leia atentamente o capítulo [INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA](#) sobre o manuseio do rádio do carro durante a condução!

6. Funcionamento analógico do rádio: FM/onda média

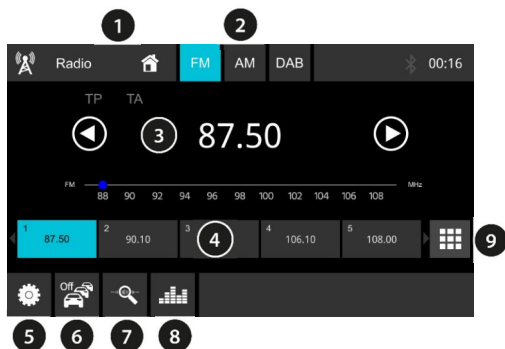
As vias de transmissão analógicas de sinais de rádio, como FM (87,5-108 MHz), são os tipos de transmissão «clássicos» e amplamente utilizados em todo o mundo.

As estações são transmitidas analogicamente (FM = modulação de frequência, MW/AM = modulação de amplitude).

Em caso de sinais fracos ou instáveis, o sinal estéreo desaparece na FM, as estações são reproduzidas em mono e começam a apresentar ruído.

Dependendo da região, as estações podem ser sintonizadas em frequências diferentes, para as quais os rádios dos automóveis podem mudar automaticamente, dependendo da qualidade da recepção, se a estação fornecer as informações RDS necessárias e os sinais de transmissão tiverem intensidade suficiente.

Ecrã principal Rádio FM



Iniciar reprodução de rádio FM/AM

Selecione a fonte desejada no menu principal ou na tecla Rádio.

Elementos de comando e respetivas funções

- ① Exibição da fonte atual; ao selecionar, volta ao menu principal, a fonte atual continua a ser reproduzida.
- ② Seleção do modo de funcionamento do rádio (também possível através da tecla Rádio, consulte o capítulo [ELEMENTOS DE COMANDO](#))
- ③ Indicação da frequência/nome da estação/texto da estação de rádio atual com botões para a pesquisa
Pressão curta: pesquisa automática
Pressão longa: pesquisa manual
- ④ Teclas de memória de estações
Pressão curta: chamada da estação memorizada
Pressão longa: guardar a estação atual
- ⑤ Aceder às definições (ativar/desativar a função RDS AF e a função REG)
- ⑥ Ativar/desativar prioridade de trânsito para FM. Quando ativada, o rádio muda para a estação atual quando há uma notícia de trânsito, por exemplo, se USB ou streaming estiverem ativos.
➤ *Atenção: isto limita a pesquisa automática, as estações fracas e as estações sem a identificação TP correspondente são ignoradas.*
- ⑦ Iniciar Travelstore
➤ *Atenção: Todas as memórias serão substituídas pelas estações com sinal mais forte no momento! As memórias das estações serão apagadas!*
- ⑧ Aceder às definições de som (equalizador)

7. Funcionamento da rádio digital: DAB/DAB+

A transmissão de áudio digital (abreviada como DAB/DAB+) é a sucessora digital da transmissão analógica FM. A transmissão digital apresenta algumas diferenças em relação à conhecida rádio FM analógica: Várias estações são transmitidas num canal, os chamados ENSEMBLES (também conhecidos como multiplexes ou pacotes de programas).

As próprias estações que se encontram num ENSEMBLE são denominadas SERVICES (= estações e/ou serviços de dados).

Os ENSEMBLES estão disponíveis, por exemplo, na Alemanha, a nível regional, pelas emissoras públicas. Além disso, existem atualmente dois ENSEMBLES que podem ser sintonizados em toda a Alemanha:

DR DEUTSCHLAND e ANTENNE DE.

Os ENSEMBLES podem frequentemente ser sintonizados em toda a área de transmissão através de diferentes locais de transmissão no mesmo canal (rede de frequência única), o que torna desnecessária a mudança de canal e permite mais espaço para outros fornecedores de programas.

Os emissores não apresentam ruído, como acontece com o FM. Ou o emissor é audível com qualidade constante ou deixa de funcionar completamente quando a correção de erros não consegue reconstruir o sinal, acompanhado por um breve ruído, o chamado «blubbern».

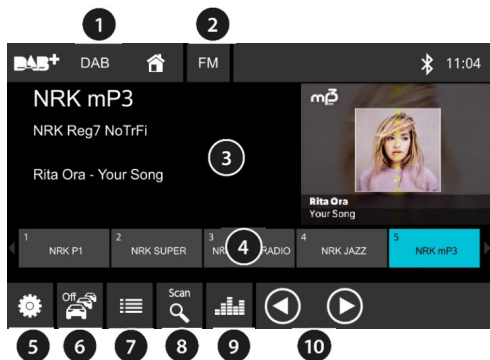
Iniciar reprodução de rádio DAB/DAB

Selecione a fonte desejada no menu principal ou na tecla de rádio.

Elementos de comando e respetivas funções

- ① Exibição da fonte atual; ao selecionar, volta ao menu principal, a fonte atual continua a ser reproduzida.
- ② Seleção do modo de funcionamento do rádio (também possível através da tecla Rádio, consulte o capítulo [ELEMENTOS DE COMANDO](#))
- ③ Exibição das informações da estação (nome da estação/conjunto/DLS e apresentação de slides da estação atual).
- ④ Teclas de memória de estações
Pressão curta: chamada da estação memorizada
Pressão longa: gravar a estação atual
- ⑤ Aceder às definições:
Ativar/desativar o rastreamento de estações DAB-DAB e DAB-FM.
- ⑥ Ativar/desativar a priorização de informações de trânsito para DAB. Quando ativada, o rádio muda para a estação atual quando há uma informação de trânsito, por exemplo, se USB ou streaming estiverem ativos.
- ⑦ Abrir/fechar a lista de estações para pesquisar e selecionar uma nova estação.
- ⑧ Atualizar a lista de estações DAB
➤ A atualização da lista de estações pode fazer com que as estações que foram previamente guardadas nas teclas de memória não possam mais ser acedidas, uma vez que não estavam disponíveis durante a atualização. A mensagem **ESTAÇÃO NÃO NA LISTA, EFETUE A PESQUISA DE ESTAÇÕES** será exibida. Nesse caso, é necessário efetuar novamente uma atualização na região de recepção correspondente.
- ⑨ Aceder às definições de som (equalizador)
- ⑩ Navegar para a frente/para trás na lista de estações.

Ecrã principal Rádio DAB



8. Reprodução de dispositivos externos e suportes de dados: USB

Através da porta USB, é possível ligar os chamados suportes de armazenamento em massa (pen drives) ao rádio do automóvel e reproduzir os ficheiros multimédia neles contidos, desde que se trate de suportes de dados e ficheiros compatíveis com o rádio do automóvel.

Tipos de suportes de dados/multimédia utilizáveis:

- Suportes de dados com sistemas de ficheiros FAT16, FAT32, exFAT
- Formatos de ficheiro: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➤ Devido à variedade de software com que esses ficheiros podem ser criados, não é possível garantir o funcionamento perfeito de todos os ficheiros multimédia, incluindo os acima mencionados.

➤ Não é possível ligar leitores de MP3 ou telemóveis para reproduzir música.

➤ A porta USB do rádio do automóvel também pode ser utilizada para carregar dispositivos externos, como telemóveis. As funções de carregamento rápido específicas do fabricante não são suportadas. Não é possível garantir que todos os dispositivos possam ser carregados, pois isso também pode depender do cabo USB utilizado.

O rádio do automóvel dispõe das seguintes ligações para este efeito:

- Porta USB-A na parte traseira do rádio do automóvel (ver capítulo [INSTALAÇÃO | DESMONTAGEM | LIGAÇÕES](#))

Ligar o suporte de dados USB/Iniciar a reprodução USB

Insira cuidadosamente o suporte de dados USB na entrada USB, sem forçar nem inclinar o suporte de dados USB.

O autorádio muda automaticamente para o modo USB. Os dados são lidos e a reprodução começa com o primeiro ficheiro multimédia reconhecido pelo autorádio.

Se um suporte de dados USB já tiver sido ligado anteriormente, selecione a fonte desejada no menu principal.

Ecrã principal USB



- ① Exibição da fonte atual; ao selecionar, retorna ao menu principal, a fonte atual continua a ser reproduzida.
- ② Seleção de ficheiros de música ou vídeo.
- ③ Selecionar repetição/reprodução aleatória.
- ④ Informações sobre a faixa atual, como ID3 Tag, imagem da capa, tempo de reprodução.
- ⑤ Abertura do navegador de ficheiros para pesquisa direta de um ficheiro multimédia
- ⑥ Acesso às definições de som (equalizador)
- ⑦ Mudança de faixa para trás/para a frente (pressão longa: avanço rápido/retrocesso) e função de reprodução/pausa.

Remover o suporte de dados USB

Nunca remova o suporte de dados sem desligar primeiro o autorádio, caso contrário, poderá danificar o suporte de dados ou os dados nele contidos.

9. Reprodução de dispositivos externos e suportes de dados: AV-IN

Através da ligação AV-IN, é possível introduzir sinais de áudio e vídeo analógicos a partir de dispositivos externos, como leitores de CD portáteis, leitores de cassetes ou leitores de MP3, utilizando um cabo adaptador. O rádio do automóvel dispõe de uma entrada RCA para este efeito. Para as aplicações mais comuns, será necessário um cabo com conector jack estéreo de 3,5 mm para 2x RCA, que pode ser adquirido em lojas especializadas bem abastecidas.

O rádio do automóvel dispõe das seguintes ligações para este efeito:

- Ligação **AV-IN** na parte traseira (ver capítulo [INSTALAÇÃO | DESMONTAGEM | LIGAÇÕES](#))

Ligue o dispositivo externo com um adaptador/cabo adequado.

Iniciar reprodução AV-IN

Selecione a fonte desejada no menu principal.

Ajuste o nível de volume no dispositivo externo, se necessário ou possível, para obter um nível semelhante ao das outras fontes do rádio do automóvel.

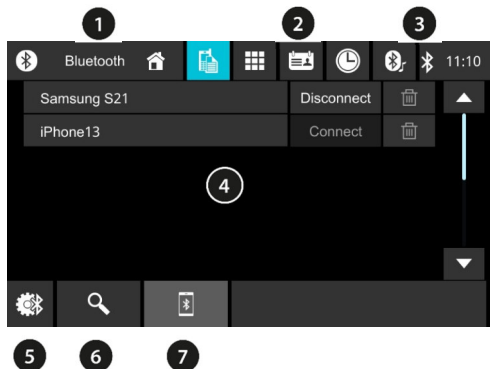
Em seguida, controle o volume através do rádio do automóvel.

➡ *Utilize apenas fichas e cabos em bom estado para evitar danos no rádio do automóvel.*

10. Configurar e gerir ligações

O rádio do automóvel permite a ligação sem fios de telemóveis e leitores multimédia.

Se emparelhar um dispositivo compatível com o rádio do automóvel, poderá utilizar as funções descritas nos capítulos seguintes.



① Exibição da fonte atual; ao selecionar, retorna ao menu principal, a fonte atual continua a ser reproduzida.

② Seleção da função, aqui lista de dispositivos (opção destacada a cores).

③ Estado da ligação

④ Lista dos dispositivos disponíveis e conectados.

⑤ Definições

⑥ Iniciar a pesquisa por dispositivos disponíveis.

⑦ Exibir a lista de dispositivos reconhecidos pelo autorádio.

Estabelecer ligação

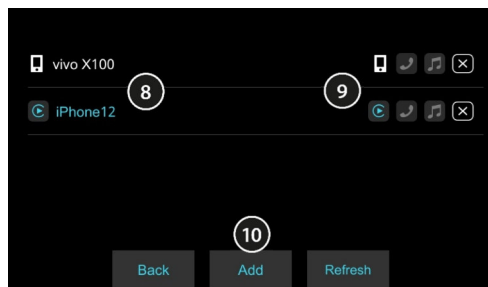
Ligue o rádio do automóvel, ative e abra as definições Bluetooth® no seu dispositivo ou torne o seu dispositivo móvel «visível», abra a função telefone no rádio do automóvel e procure os dispositivos disponíveis com o rádio do automóvel. Ligue o dispositivo pretendido selecionando o botão correspondente. Confirme todas as solicitações no seu dispositivo e no rádio do automóvel.

➡ Confirme imediatamente quaisquer solicitações no seu telemóvel, caso contrário, as funções podem ficar limitadas, indisponíveis ou o emparelhamento pode não funcionar.

➡ Este processo só é necessário uma vez; depois, os dispositivos ligam-se automaticamente novamente quando estiverem ao alcance.

Gerir ligações

Através do  ícone no ecrã principal, pode aceder à gestão de telemóveis já conhecidos ou conectados (ver também o capítulo [LIGAR/DESLIGAR | VOLUME | FONTES DE ÁUDIO | OPERAÇÃO](#)).



⑧ Exibição dos dispositivos reconhecidos pelo rádio do automóvel

⑨ Seleção do tipo de ligação (ecrã do telefone/viva-voz/streaming)

➡ Quando o telefone é apresentado no rádio do automóvel, as opções viva-voz e streaming são desativadas, ficando disponíveis através do ecrã do telefone.

➡ Dependendo do dispositivo conectado, nem todas as funções estarão disponíveis.

⑩ **BACK (VOLTAR)** – Sair da função

ADD (ADICIONAR) – Adicionar novo dispositivo, proceder conforme descrito na página anterior

REFRESH (ATUALIZAR) – Atualizar a lista

➡ No momento do lançamento no mercado, foram realizados testes exaustivos da função com vários telemóveis e reprodutores multimédia para garantir a maior compatibilidade possível. No entanto, as funções podem ser limitadas ou não funcionar de todo, dependendo do dispositivo utilizado. Se tiver este tipo de problemas, verifique se existe uma atualização disponível para o seu dispositivo ou para o rádio do automóvel.

11. Transmissão de áudio Bluetooth | Dispositivo mãos-livres

➤ O seu telemóvel deve estar ligado ao rádio do automóvel, consulte o capítulo [CONFIGURAR E GERIR LIGAÇÕES](#)

➤ O dispositivo conectado deve suportar as funções A2DP e AVRCP para que possa reproduzir música através do rádio do automóvel e controlar a reprodução.

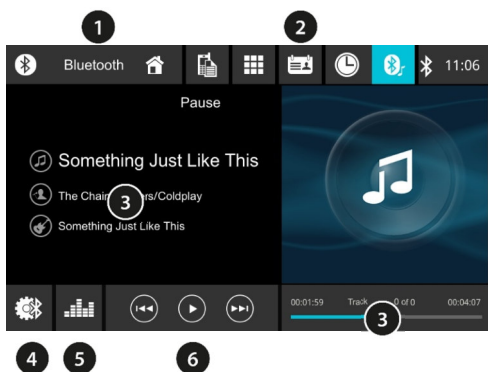
➤ Para utilizar a agenda telefónica, esta deve ser partilhada no telemóvel.

➤ Ajuste o volume no seu dispositivo conectado se o som estiver muito baixo ou alto

➤ Não é possível transmitir deste rádio do carro para outro dispositivo (como, por exemplo, colunas de som e similares), este rádio do carro suporta apenas a receção de um sinal de música.

➤ Se o telemóvel conectado suportar outras funções sem fios para reproduzir conteúdos no rádio e estas estiverem ativadas, o funcionamento e a funcionalidade de reprodução podem variar. Neste caso, a interface do utilizador é fornecida pelo telemóvel, o autorádio não tem qualquer influência sobre isso (ver capítulo [EXIBIR O TELEMÓVEL NO ECRÃ DO RÁDIO](#))

Ecrã principal



① Exibição da fonte atual; ao selecionar, retorna ao menu principal, a fonte atual continua a ser reproduzida.

② Seleção da função, neste caso, streaming de áudio (opção destacada a cores).

③ Informações sobre a faixa atual

④ Definições

⑤ Acesso às definições de som (equalizador)

⑥ Mudança de faixa para trás/para a frente e função de reprodução/pausa

Reprodução de música (streaming de áudio)

Selecione a fonte desejada no menu principal e controle a reprodução com as teclas correspondentes.

➤ Se a reprodução não iniciar ou se uma aplicação incorreta no telemóvel iniciar a reprodução, é necessário iniciar/selecionar no telemóvel conectado o leitor de áudio adequado com o qual pretende utilizar o streaming.

➤ O rádio do automóvel não tem influência na seleção da aplicação a utilizar no telemóvel.

Chamada recebida

Uma chamada recebida é sinalizada por um toque e uma indicação no visor do rádio do automóvel. Através dos botões correspondentes no visor do rádio do automóvel, pode aceitar, rejeitar ou terminar a chamada.

Chamada efetuada

Selecione a fonte desejada através do menu principal ou da tecla do telefone, consulte o capítulo [ELEMENTOS DE COMANDO](#).

Através da seleção da função correspondente, pode selecionar MARCAR NÚMERO, AGENDA TELEFÓNICA e LISTA DE CHAMADAS para introduzir ou encontrar um número e iniciar a marcação.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Através desta função, pode exibir o conteúdo de um telemóvel conectado no rádio, se o telemóvel for compatível.

Dependendo do telemóvel, esta ligação pode ser feita com ou sem fios. Consulte as informações do fabricante do seu telemóvel.

O rádio do automóvel dispõe das seguintes ligações para este efeito:

- Ligação USB-A na parte traseira do rádio do automóvel (consulte o capítulo [INSTALAÇÃO | DESMONTAGEM | LIGAÇÕES](#))
- Sem fios (sem ligação/sem cabo)

Ativação:

Ligue um telemóvel com um cabo USB original, totalmente conectado e com capacidade para dados e siga as instruções nos dispositivos para ativar o ecrã.

Em alternativa, ligue o dispositivo sem fios e siga as instruções nos dispositivos, desde que o seu telemóvel suporte esta função.

A operação é então realizada através do ecrã do rádio do automóvel.

➤ Em nenhum caso a ligação deve ser estabelecida manualmente através de Wi-Fi, apenas a ligação Bluetooth deve ser configurada

➤ Em caso de problemas com a ligação, utilize outro cabo ou o cabo original do seu telemóvel.

➤ Os conteúdos e funções são fornecidos pelo telemóvel conectado, o rádio do automóvel não tem influência sobre isso nem sobre a disponibilidade ou

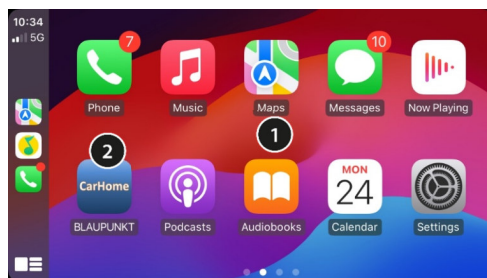
possível mau funcionamento das aplicações. Nesse caso, contacte o fabricante do telemóvel ou da aplicação utilizada.

➤ Ao configurar a função pela primeira vez, pode ser necessário acionar o travão de mão. Certifique-se de que o autorádio está corretamente ligado (consulte o capítulo [INSTALAÇÃO | DESMONTAGEM | LIGAÇÕES](#)).

Iniciar reprodução

Selecione a fonte desejada no menu principal.

Ecrã principal



① Exibição do conteúdo do telemóvel (específico do telemóvel, pode variar)

② Ícone para sair da interface do telemóvel (pode variar)

13. Câmara de marcha atrás

Através da ligação da câmara, pode visualizar a imagem de uma câmara instalada opcionalmente. A visualização pode ser ativada manualmente ou ao engatar a marcha-atrás.

O autorádio dispõe das seguintes ligações para este efeito:

- Ligação da câmara **REVERSE CAMERA-IN** na parte traseira (ver capítulo [INSTALAÇÃO | DESMONTAGEM | LIGAÇÕES](#))

Ativação manual da câmara

Selecione a fonte desejada no menu principal.

Ativação automática da câmara

Engate a marcha-atrás do veículo e o rádio do carro muda para a imagem da câmara.

➤ *Certifique-se de que a câmara está ligada corretamente e que a função é suportada pelo CAN-Bus do seu veículo. (ver capítulo [INSTALAÇÃO | DESMONTAGEM | LIGAÇÕES](#))*

➤ *Configure a função da câmara/PDC, consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#).*

➤ *Dependendo do veículo e do seu equipamento, o rádio do carro pode exibir linhas de câmara dinâmicas.*



Perigo de distração do trânsito!

Utilize o visor da câmara apenas se a situação o permitir e não constituir uma distração do trânsito.

14. Funções CAN (específicas do veículo)

Além da deteção do estado da ignição para ligar/desligar automaticamente o rádio do automóvel, as seguintes funções são suportadas pelo rádio do automóvel. Estas podem variar consoante o equipamento/modelo e, em determinadas circunstâncias, podem não estar disponíveis/ser suportadas devido ao veículo. Portanto, o suporte completo das seguintes funções não é garantido, dependendo do veículo.

Comando no volante: neste rádio do automóvel, pode utilizar os botões do comando no volante, que vem de fábrica. As funções podem variar, mas geralmente incluem funções como alteração do volume, mudança da memória da estação (FM/DAB) e mudança de faixa em USB e streaming.

Ignição (ACC): O aparelho recebe as informações de estado da ignição através do CAN e liga/desliga através deste.

Regulador de intensidade luminosa: a luminosidade do ecrã pode ser controlada em função do estado da iluminação do veículo. Para opções de configuração, consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#).

GALA: Regulação do volume dependente da velocidade. Para opções de configuração, consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#).

Exibição da câmara de marcha atrás, PDC, linhas de estacionamento (dinâmicas/estáticas): O autorádio pode exibir a imagem de uma câmara de marcha atrás comum (sinal FBAS PAL/NTSC), bem como dos sensores PDC instalados de fábrica e do ângulo de viragem do volante na forma de linhas de estacionamento dinâmicas. Para opções de configuração, consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#).

➤ *As câmaras de marcha atrás OEM originais não são suportadas, sendo necessários adaptadores disponíveis no mercado de acessórios.*

Ecrã multifunções (MFD): O ecrã multifunções (MFD) instalado de fábrica pode, dependendo do equipamento/modelo, apresentar informações como emissora e título, se estiver definido para a função ÁUDIO. Para mais informações, consulte o manual de instruções do seu veículo.

15. Definições | Menu

Selecione as definições premindo DEFINIÇÕES no ecrã principal.

As seguintes configurações podem ser definidas ou ajustadas de acordo com as suas preferências. As definições estão organizadas em diferentes categorias e descritas nas páginas seguintes:

GERAL

Definições gerais do autorádio

DATE AND TIME (DATA E HORA)

Definir a data e a hora, ajustar a configuração automática da hora

ANTENNA SUPPLY DAB (ALIMENTAÇÃO DA ANTENA DAB)

Ligar/desligar a alimentação da antena DAB

BEEP (SIGNAL SONORO)

Ligar/desligar o som das teclas

MICROFONE

Selecionar microfone interno ou externo

LANGUAGE (IDIOMA)

Definir o idioma do rádio do automóvel

SOFTKEY

Icon no ecrã principal para alternar entre as funções **NIGHT DISPLAY (EXIBIÇÃO NOTURNA)** e **CAMERA (CÂMARA)**

Visor do controlo do ar condicionado: O rádio do automóvel pode apresentar as funções correspondentes do veículo.

Informações do veículo, como portas/portas abertas, etc.: O rádio do carro pode exibir mensagens de estado do veículo, como «Porta aberta», etc.

Para opções de configuração, consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#).

AUDIO (ÁUDIO)

Definições de nível e som

VOLUME LEVELS (NÍVEIS DE VOLUME)

Ajuste dos diferentes níveis de volume

MEDIA VOLUME (MÍDIA)

VOLUME DO TELEFONE

RINGTONES VOLUME (VOLUME DO TOQUE)

VOLUME DA NAVEGAÇÃO

TA VOLUME (RÁDIO DE TRÁFEGO)

EQUALIZADOR

Acesse o equalizador para ajustar as configurações de som

LOUDNESS

Ativar/desativar o Loudness (reforço dos graves)

GALA

Ativar/desativar o volume dependente da velocidade

DISPLAY (ECRÃ)

Definição de várias opções de visualização

BRIGHTNESS (BRILHO)

Ajustar o brilho do ecrã

MODO DIMMER

Ativar/desativar a comutação automática da luminosidade em função da iluminação do veículo

KEY COLOR (COR DAS TECLAS)

Ajustar a iluminação das teclas

CAR (AUTO)

Definições específicas do veículo, disponibilizadas através do CAN do veículo, ver também o capítulo

FUNÇÕES CAN (ESPECÍFICAS DO VEÍCULO)

PARK ASSIST (ASSISTENTE DE ESTACIONAMENTO)

Configuração da exibição do PDC e/ou da câmara ao engatar a marcha-atrás

REVERSE CAMERA MUTE (SILENCIAMENTO DA CÂMARA)

Comportamento do som quando a marcha-atrás é engatada

IMAGEM DA CÂMARA

Espelhar imagem da câmara
ativado/desativado

OE SOUND SYSTEM (SISTEMA DE SOM OE)

Ativar/desativar o ajuste do sistema ativo externo

LINHAS DINÂMICAS DA CÂMARA

Ativar/desativar linhas dinâmicas da câmara

FRONT OPS (PDC FRONTAL)

Ativar/desativar a função PDC para os sensores PDC dianteiros

CAR INFO POP-UP (INFORMAÇÕES DO VEÍCULO POP-UP)

Exibir informações sobre o estado do veículo, como por exemplo, «Porta aberta»

OUTROS

Funções como reiniciar o rádio do automóvel, exibir a versão do software instalado, etc.

16. Instalação | Remoção | Ligações

Instruções de instalação



Só deve instalar o rádio do automóvel se tiver experiência na instalação de rádios de automóveis e estiver familiarizado com o sistema elétrico do veículo. Observe as informações fornecidas sobre as ligações do rádio do automóvel. O rádio do automóvel só pode ser ligado com adaptadores adequados, devendo garantir-se que todos os cabos conduzem os sinais ou tensões corretos. As fichas existentes no veículo não podem ser ligadas diretamente ao rádio do automóvel sem uma verificação adicional.

A instalação do rádio do carro não deve impedir ou bloquear o funcionamento dos airbags e outros dispositivos de segurança ou elementos de

comando.

A bateria do veículo (polo negativo, massa) deve ser desligada antes da instalação do rádio do carro, caso contrário, podem ocorrer erros ou danos no rádio do carro ou na eletrónica do veículo.

As instruções de segurança do fabricante do veículo devem ser observadas (airbag, sistema de alarme, computador de bordo, imobilizador, etc.).

Para montar o rádio do automóvel, é necessário remover os painéis do veículo com ferramentas especiais, tarefa que deve ser realizada por um especialista.

Ao inserir o auto-rádio, não exerça pressão sobre os elementos de comando e/ou o ecrã/moldura do ecrã.

Dependendo do veículo no qual o rádio do carro será instalado, serão necessários adaptadores de conexão opcionais e específicos e/ou acessórios de instalação, como molduras de instalação, painéis, etc., que estão disponíveis em lojas especializadas.

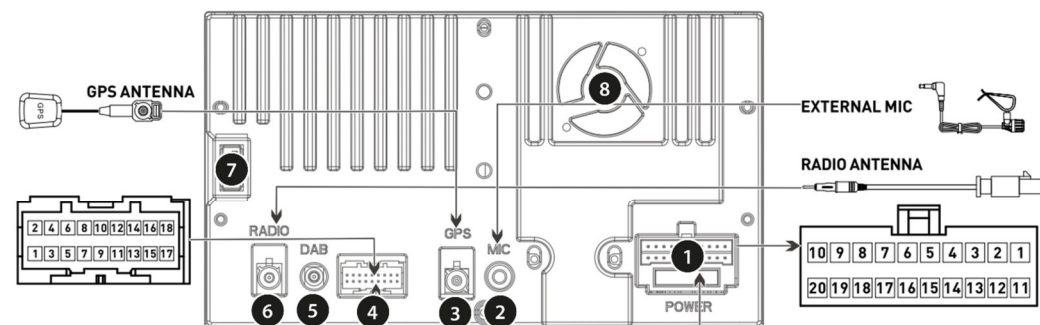
Erros de instalação podem causar danos ao rádio do carro ou à eletrônica do veículo.

Certifique-se de que nenhum cabo ou conector seja danificado durante a instalação e remoção.

Conectores ou cabos danificados não devem continuar a ser utilizados.

A caixa do rádio do automóvel fica quente durante o funcionamento - certifique-se de que nenhum cabo fica em contacto com a caixa.

Ligações e definições dos termos das ligações



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P.CNTR
9	REVERSE	19	P.ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

Locais de instalação com elevada humidade ou poeira/sujidade podem causar avarias ou defeitos no auto-rádio.

Consulte o seu especialista em instalação de sistemas de som para automóveis se precisar de ajuda para instalar o rádio do automóvel.

A Blaupunkt não se responsabiliza nem oferece qualquer garantia por danos e/ou suas consequências causados por instalação, operação ou utilização incorreta e/ou não profissional.

① ALIMENTAÇÃO:

Ligação para adaptador FAKRA com interface CAN (incluído no fornecimento) e fusível (15 A). Alternativa: adaptador para extremidades de cabos abertas, é obrigatório observar a identificação do adaptador e a descrição de funcionamento a seguir (incluído no fornecimento).

② MIC:

Ligação para microfone externo, a comutação é feita através das definições do rádio do automóvel

③ GPS: Ligação da antena GPS

④ Ligação universal, ocupação ver adaptador de ligação e desenho (incluído no fornecimento)

⑤ DAB:

Antena DAB: ligação SMB com alimentação fantasma de 12 volts (máx. 150 mA, comutável através das definições)

⑥ RÁDIO:

Antena FM/AM (ligação FAKRA). Adaptador passivo para 2x FAKRA incluído no volume de fornecimento, com alimentação fantasma de 12 volts máx. (150 mA, não comutável)

⑦ USB: Ligação USB-A traseira

⑧ Ventilador:

Não tapar, não inserir cabos ou objetos nas aberturas.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Ligações para altifalantes

LINE-OUT: Saídas do pré-amplificador para ligação de um amplificador externo

SUBWOOFER: Saída do subwoofer para ligar um subwoofer ativo

AV-IN/ VIDEO IN: Entrada de áudio/vídeo para fonte AV-IN

B+: Bateria (Kl.30), alimentação contínua da bateria do veículo.

P.ANT: Alimentação comutada para antenas ativas (12 V, máx. 150 mA).

P.CNTR: Tensão de controlo para amplificadores finais/subwoofers externos (12 V, máx. 150 mA).

ILLUMINATION: Entrada de iluminação do veículo (Kl.58), necessária para a comutação automática da luminosidade dos botões/ecrã e o design noturno do autorádio. A entrada requer 0 V (desligado)/5-14,4 V (ativado). Os sinais PWM podem causar tremulação do ecrã e, nesse caso, não podem ser utilizados.

BRAKE: Ligação do sinal do travão de mão

REVERSE: Ligação do sinal de marcha-atrás

ACC: Ignição ligada a partir da chave de ignição (Kl.15).

GND: Terra (Kl.31).

➡ As funções indicadas com o número ① são controladas através do CAN quando se utiliza a ligação FAKRA e não devem ser ligadas separadamente!

➡ Os conectores têm um bloqueio. Ao soltar os conectores, solte o bloqueio adequadamente e não use força, caso contrário, existe o risco de danificar o dispositivo ou o adaptador!

➡ O rádio do automóvel não suporta leitores de CD, interfaces ou outros componentes compatíveis com rádios Blaupunkt mais antigos.

➡ Certifique-se de que a ignição e a alimentação contínua estão ligadas corretamente, caso contrário, o rádio do carro pode ter um consumo de energia elevado e não desligar completamente. Isto também pode causar descarga ou danos na bateria do carro, defeitos na eletrónica do veículo ou outros componentes externos!

17. Informações úteis | Dados técnicos

Garantia

Aplicam-se as disposições legais vigentes no país, bem como garantias alargadas, dependendo do país/revendedor.
Em caso de dúvidas, contacte o seu revendedor Blaupunkt.

Assistência

Caso necessite de um serviço de reparação, contacte diretamente o revendedor especializado onde adquiriu o autorádio. Além disso, em www.blaupunkt.com encontrará informações sobre os parceiros de assistência no seu país.

Dados técnicos

Faixa de frequência FM:	87,5–108 MHz
Faixa de frequência DAB:	174,928–239,200 MHz (canal 5A-13F)
Impedância do altifalante:	≥ 4 ohms/canal
Alimentação	
Tensão de funcionamento:	12 V (14,4 V)
Consumo de corrente	
Funcionamento:	< 10 A
Desligado (ACC desligado):	< 5 mA
Entradas/saídas	
Antena/amplificador:	12 V, máx. 150 mA
Antena FM:	12 V, máx. 150 mA
Antena DAB:	12 V, máx. 150 mA
Porta USB:	5 V, máx. 2 A
Saída do pré-amplificador:	2 Vss
Comando no volante:	via CAN-Bus*
Ignição (ACC):	via CAN-Bus*/analógico
Regulador de intensidade luminosa:	via CAN-Bus*/analógico
Volume (GALA):	via CAN-Bus*
Sinal de marcha-atrás (REVERSE)	via CAN-Bus*/analógico
Auxiliar de estacionamento (PDC):	via CAN-Bus*
Visor do velocímetro (MFD):	via CAN-Bus*
Sinal da câmara:	CVBS PAL/NTSC

** As funções CAN podem variar consoante o equipamento/modelo e, em determinadas circunstâncias, podem não estar disponíveis/ser suportadas devido ao veículo.
Por isso, o suporte completo das funções pode não estar disponível, dependendo do veículo. Acessórios especiais instalados posteriormente, como aquecedores independentes, não são suportados.*

Lista de compatibilidade de veículos

Modelo (Quadlock II)	Tipo	Ano do modelo
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabrio	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1.ª remodelação)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- O design físico do dispositivo OEM e do painel frontal deve ser compatível.
- Os modelos que não constam na lista de compatibilidade não são compatíveis.
- O dispositivo pode ser utilizado como substituto dos modelos OEM RNS310/315/510 e RCD310/315/330/350/510.
- Veículos com um conector Quadlock diferente (como Quadlock III/«Power Quadlock») não podem ser utilizados.

18. Resolução de problemas

A seguir, apresentamos alguns exemplos de erros e suas possíveis soluções.

Se continuar com problemas com o autorádio, contacte o seu revendedor especializado ou o serviço de assistência da Blaupunkt. Em caso de problemas, peça a um técnico qualificado para verificar ou realizar a instalação do autorádio.

A maioria dos problemas que podem ocorrer deve-se a erros de ligação e operação.

Leia o manual de instruções na íntegra e com atenção.

► *Alguns pontos podem não se aplicar ao seu modelo, uma vez que a função ou opção correspondente não está disponível.*

• ***Após a instalação, as luzes de controlo do airbag no painel de instrumentos acendem/o velocímetro deixa de funcionar/o auto-rádio bloqueia e exibe PHONE ou TELEFON, etc.:***

O rádio do carro foi ligado incorretamente ou os cabos foram danificados. Desligue imediatamente a bateria do veículo e remova o rádio do carro. Deixe a instalação ser realizada/verificada por uma pessoa especializada e qualificada.

• ***O rádio do carro não liga/o rádio do carro exibe 1 HOUR/1 HORA ao ligar e desliga após uma hora:***

O ignição positiva não está ligado ou não está ativo. Verifique as ligações.

• ***Em volumes mais altos, o visor pisca/o rádio do carro desliga-se completamente:***

Verifique a secção transversal do cabo da fonte de alimentação.

A instalação deve ser realizada/verificada por um técnico especializado e qualificado.

• ***Problemas com a reprodução de som, falha em um ou em todos os canais:***

Verifique a cablagem dos altifalantes e os próprios altifalantes, nenhum cabo deve ter contacto com a terra, os canais individuais não devem ficar abaixo da impedância mínima especificada (consulte os dados técnicos).

• ***O comando à distância não funciona:***

Remova a pequena película de plástico do compartimento das pilhas.

Verifique se a pilha está bem encaixada.

Aponte o comando remoto diretamente para o rádio do automóvel.

Certifique-se de que os contactos estão corretamente encaixados.

► *Nem todos os modelos têm esta função.*

• ***O rádio do carro não liga/o rádio do carro não reage à ignição/o rádio do carro desliga-se automaticamente após um determinado período de tempo/o rádio do carro não liga sem a ignição:***

A ignição/alimentação contínua está ligada corretamente? A alimentação da ignição deve ligar corretamente a 0 volts/tensão total, não deve haver tensão residual na alimentação da ignição quando a ignição está desligada.

Verifique se o rádio do carro está ligado corretamente. Em caso algum os conectores do veículo devem ser ligados diretamente ao rádio do carro sem que a configuração tenha sido verificada previamente PIN a PIN.

Deixe a instalação ser realizada/verificada por uma pessoa especializada e qualificada.

• ***As configurações e/ou a memória de estações são perdidas, a hora não funciona corretamente:***

Basicamente, o rádio do automóvel guarda as configurações permanentemente, mesmo sem alimentação elétrica. No entanto, algumas configurações só são guardadas permanentemente após um encerramento correto ou requerem uma alimentação elétrica contínua, pelo que é essencial desligar corretamente o rádio do automóvel. Funções como hora, última fonte de áudio, última posição de reprodução USB/CD requerem uma alimentação de energia permanente. Para um funcionamento perfeito, o rádio do carro deve estar corretamente ligado a uma alimentação contínua, que não pode ser interrompida durante o funcionamento, caso contrário, podem ocorrer erros ou danos no software/memória.

➡ *Nem todos os modelos têm uma memória permanente, verifique isso na descrição do produto. Independentemente disso, o aparelho deve estar sempre ligado corretamente.*

• ***O rádio do automóvel não tem recepção de rádio ou tem uma recepção fraca:***

Verifique a antena para a respetiva área de receção. Verifique se precisa de um adaptador de alimentação fantasma, caso a antena para a área de receção em questão não a receba do rádio. A antena está montada corretamente? Muitas antenas necessitam de um contrapolo (carroçaria). As antenas adesivas não devem ser montadas em vidros fumados. Lâmpadas LED ou outros componentes elétricos podem interferir sensivelmente na recepção de rádio; exclua a presença de tais interferências. Ao utilizar o rádio do automóvel pela primeira vez, certifique-se de que está sintonizado na região de rádio correta, caso o rádio do automóvel ofereça essa opção de configuração (consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#)).

• ***No modo DAB, surge repentinamente a mensagem NO SIGNAL / NO SERVICE ou a receção é interrompida:***

O conjunto atual (pacote de programas) tem um sinal muito fraco e não é possível decodificar o sinal de áudio. Selecione outro conjunto/mude a sua localização/verifique a antena DAB.

• ***O rádio do automóvel exhibe repentinamente SEEK PI (BUSCA PI)/SEEK TP (BUSCA TP) no modo de rádio ou muda de estação:***

Verifique a antena e as configurações do rádio do carro. Se necessário, desative a função de frequência alternativa (consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#)). A má recepção pode fazer com que o rádio do carro mude de estação se a priorização de informações de trânsito estiver ativada.

• ***O rádio do automóvel não apresenta o nome da estação corretamente/deixa de o apresentar no modo de rádio:***

Verifique a receção (verifique a antena). Tenha em atenção: algumas estações transmitem ocasionalmente informações adicionais em vez do nome da estação RDS, sobre o qual o rádio do automóvel não tem qualquer influência.

• ***USB, CD, DVD, SD ou outros suportes de dados não funcionam:***

Verifique o funcionamento com outro suporte de dados, reformate o suporte de dados, reproduza outros ficheiros.

Verifique se o rádio do automóvel tem travões de transporte na unidade de CD/DVD e remova-os antes da instalação.

• ***O telemóvel não carrega ou carrega lentamente através do USB:***

Isto depende do telemóvel e do cabo utilizado; as funções de carregamento rápido específicas do fabricante não são suportadas.

• ***A agenda telefónica não é apresentada, o telemóvel não se liga, não se ouve o interlocutor:***

Tenha em atenção que a reconexão automática só funciona corretamente se o rádio estiver ligado corretamente ao ACC/ignição positiva (KI.15) e BATT/bateria (KI.30).

Verifique se existem atualizações de software disponíveis para o telefone e/ou o rádio do automóvel.

Reinicie o rádio do automóvel através de NORMSET (consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#)) ou pressione o botão RESET, consulte o capítulo [ELEMENTOS DE COMANDO](#).

Elimine o rádio do automóvel da lista do telemóvel e, em seguida, restabeleça a ligação. Confirme todas as solicitações de autorização no telemóvel com SIM.

Teste com outro telefone.

• O streaming e as chamadas telefónicas estão muito baixos ou inaudíveis:

Dependendo do modelo, os telemóveis guardam os volumes para diferentes dispositivos conectados e diferentes aplicações separadamente. Neste caso, deve provocar uma saída de áudio da aplicação com o volume demasiado baixo (iniciar a reprodução de música da aplicação correspondente ou o anúncio da navegação) e ajustar o volume no telemóvel durante a reprodução. (O suporte a esta função pode depender do dispositivo conectado).

• O interlocutor não me ouve:

Verifique a ligação do microfone externo. Verifique a configuração do microfone nas definições (se disponível).
Teste com outro telefone.

• A SUB-OUT ou as suas opções de configuração no rádio do automóvel não funcionam (dependendo do modelo):

Verifique se o subwoofer está corretamente ligado à saída SUB-Out do rádio do carro, caso contrário, as opções nas definições de som não terão qualquer efeito.

• Há algo de errado com a lista de estações DAB, estações DAB erradas são chamadas, estações DAB não tocam:

Inicie uma pesquisa completa das estações DAB para corrigir possíveis erros/inconsistências na lista de estações.

• Erro/problema não listado aqui. Uma função do rádio do automóvel não funciona como esperado/o rádio do automóvel não se comporta como esperado:

Reinicie o rádio do automóvel (consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#)) e/ou pressione o botão RESET (disponibilidade dependente do modelo). Deixe a instalação ser realizada/verificada por uma pessoa especializada e qualificada.

Contacte o serviço de assistência. Atenção: é imprescindível fornecer uma descrição precisa do erro e indicar a versão atual do software do rádio do automóvel quando contactar o serviço de assistência (para consultar a versão do software, consulte o capítulo [CONFIGURAÇÕES | MENU](#)).

1. Betjeningslementer



- ① Hjem-knap:
Åbner hovedskærmen
- ② Radio-knap:
Åbner radioen eller skifter mellem FM- og DAB-radio
- ③ Mikrofon:
Internt håndfri mikrofon
- ④ RESET-knap
Nulstiller bilradioen
- ⑤ APP-knap:
Åbner telefonens display, når der er forbindelse

- ⑥ Telefonrør:
Besvare opkald/åbne opkaldsfunktionen/åbne indstillinger, når der ikke er tilsluttet noget telefon
- ⑦ Stemmeindgang:
Start stemmestyring fra den tilsluttede telefon (Apple CarPlay/Android Auto)
- ⑧ Display
- ⑨ Venstre tryk-/drejeknap:
Tænd/sluk-knap, lydstyrkeknap
- ⑩ Højre tryk-/drejeknap:
Funktion afhængigt af driftsform (skift af station, skift af titel)

2. Tillykke | Indholdsfortegnelse

Vi ønsker Dem tillykke med Deres nye Blaupunkt-bilradio og håber, De får stor glæde af den. Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, inden du tager radioen i brug for første gang, så du bliver fortrolig med radioens funktioner.

Hvis der mod forventning opstår problemer, skal du kontrollere i brugsanvisningen, om du selv kan løse problemet. Se også kapitlet [FEJLFINDING](#) i slutningen af brugsanvisningen.

Din forhandler og Blaupunkt-kundeservice hjælper dig gerne, hvis du ikke selv kan løse problemet.

Kontaktoplysninger findes på www.blaupunkt.com.

DA

Denne vejledning gælder muligvis for forskellige modeller, der adskiller sig fra hinanden med hensyn til funktionsomfang, hvorfor nogle funktioner og muligheder muligvis ikke er tilgængelige eller afviger på din model.

Der forbeholdes ret til tekniske ændringer med henblik på forbedring af bilradioen, hvilket kan medføre afvigelser fra de funktioner, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

Indhold

1. Betjeningselementer
2. Tillykke | Indholdsfortegnelse
3. Sikkerhedshenvisninger
4. Generelle oplysninger | Leveringsomfang | Softwareopdatering
5. Tænd/sluk | Lydstyrke | Lydkilder | Betjening
6. Analog radiodrift: FM/mellembølge
7. Digital radiodrift: DAB/DAB+
8. Afspilning af eksterne enheder og datamedier: USB
9. Afspilning af eksterne enheder og datamedier: AV-IN
10. Oprette og administrere forbindelser
11. Bluetooth-lydstreaming | Håndfri anordning
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Bakkamera
14. CAN-funktioner (køretøjsspecifikke)
15. Indstillinger | Menu
16. Montering | Afmontering | Tilslutninger
17. Nyttige oplysninger | Tekniske data
18. Fejlfinding

3. Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedshenvisninger

Bilradioen er fremstillet i overensstemmelse med den nyeste teknologi og fastlagte sikkerhedsretningslinjer. Der kan dog opstå farer, hvis du ikke overholder sikkerhedshenvisningerne i denne vejledning.

Denne vejledning skal gøre dig fortrolig med bilradioens funktioner.

- Læs denne vejledning omhyggeligt og i sin helhed, inden du monterer eller bruger bilradioen.
- Opbevar vejledningen, så den altid er tilgængelig for alle brugere.
- Giv altid bilradioen videre til tredjemand sammen med denne vejledning.
- Følg vejledningerne til de enheder, du bruger sammen med denne bilradio.
- Brug ikke bilradioen, hvis der opstår et problem.

Anvendte symboler

I denne vejledning anvendes følgende symboler:



FARE! Advarsel om personskaade



FORSIGTIG! Advarsel om beskaadigelse af DVD-/CD-drevet eller de anvendte medier



FARE! Advarsel om høj lydstyrke



CE-mærket bekræfter overholdelse af EU-direktiver



Bemærkning. Forhold og særlige forhold, der skal tages i betragtning ved brug af bilradioen.

- Oversigt

Trafiksikkerhed

Vær opmærksom på følgende bemærkninger vedrørende trafiksikkerhed.



Brug din bilradio på en sådan måde, at du til enhver tid kan styre dit køretøj sikkert.

Brug af bilradiofunktioner under kørslen kan distrahere din opmærksomhed fra trafikken og føre til alvorlige ulykker!



Undlad at bruge alle funktioner, der distraherer din opmærksomhed fra trafikken og betjeningen af køretøjet under kørslen. For at bruge sådanne funktioner skal du standse på et egnet sted, trække håndbremsen og betjene din bilradio, mens køretøjet står stille.



Lyt altid ved moderat lydstyrke for at beskytte dit hørelse og for at kunne høre akustiske advarselssignaler (f.eks. fra politiet). I pauser, hvor lyden er slået fra (f.eks. ved skift af lydkilde), kan ændringer i lydstyrken ikke høres. Øg ikke lydstyrken i disse pauser, hvor lyden er slået fra.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Du må ikke ændre eller åbne bilradioen.

Der er ingen dele indeni, som skal vedligeholdes af brugeren. Stik ikke genstande ind i åbningerne på bilradioen, og skru ikke uegnede skruer ind i kabinettet.

Autoradioer med CD-/DVD-drev indeholder en klasse 1-laser, der kan skade dine øjne.

Bestemt anvendelse:

Denne bilradio er beregnet til installation og brug i et køretøj med 12 volt eller 24 volt ombordnetbspænding (afhængigt af model) og skal installeres i en DIN-skakt. Overhold bilradioens effektgrænser. Bilradioen er beregnet til privat, ikke-kommerciel brug.

Lad reparationer og om nødvendigt også installationen udføre af en kompetent, kvalificeret person.

4. Generelle oplysninger | Leveringsomfang | Softwareopdatering

Overensstemmelseserklæring

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH erklærer hermed, at dette bilradio er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv RED 2014/53/EU og direktiv RoHS 2011/65/EU.

Overensstemmelseserklæringen findes på internettet under www.blaupunkt.com. Hvis den ikke er tilgængelig der, kan den rekvireres hos os.

Oplysninger om varemærker

Alle nævnte varemærker og deres logoer, varenavne eller firmanavne, der henvises til i denne brugsanvisning, anvendes kun til identifikationsformål og tilhører de respektive ejere.

Rengøringsanvisninger

Opløsningsmidler, rengørings- og skuremidler samt cockpit-spray, luftfriskere og plastplejemidler kan indeholde stoffer, der kan angribe bilradioens overflade. Brug kun en tør eller let fugtig, frugfri, blød klud til rengøring af bilradioen.

Bortskaffelsesanvisninger



Bortskaf ikke din bilradio i husholdningsaffaldet! Brug de tilgængelige retur- og indsamlingssystemer til bortskaffelse af bilradioen og tilbehøret, eller aflever det til din forhandler/producent.

Leveringsomfang

Leveringen omfatter:

- Bilradio
- Brugsanvisning
- Ekstern mikrofon
- Tilslutningskabel Quadlock med CAN-interface
- Tilslutningskabel med åbne kabelender
- Antenneadapter FAKRA 2-dobbelt til 1-dobbelt (passiv)

Anbefalet eller eventuelt nødvendigt tilbehør (ikke inkluderet i leveringen):

- DAB-vinduesantenne: 2 006 021 000 000
- Aktiv/passiv antennesplitter eller andre nødvendige adaptere, afhængigt af køretøjet

For yderligere oplysninger om passende tilbehør til din bil bedes du kontakte din forhandler eller bilproducent.

Softwareopdatering

Bilradioens software kan opdateres via et eksternt lagringsmedie. Vejledningen til opdateringen og yderligere oplysninger følger med opdateringen. Opdateringer kan fås via supporten.

➡ Hvis du sender en forespørgsel om en opdatering til Blaupunkt, bedes du give os så detaljerede oplysninger som muligt om, hvilket problem du har med din bilradio. Supporten har også brug for oplysninger om den softwareversion, der aktuelt er installeret på bilradioen (se kapitlet [INDSTILLINGER | MENU](#)).

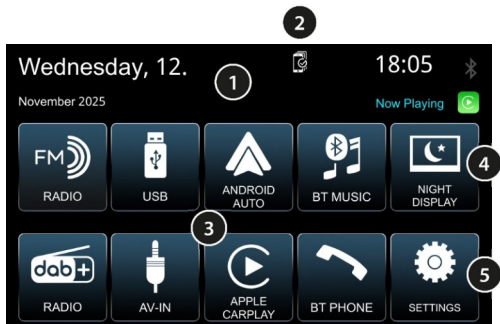
➡ Hvis bilradioen fungerer korrekt, er en opdatering ikke nødvendig, da enhver opdatering indebærer en vis risiko for fejl under udførelsen af opdateringen. På trods af omhyggelige tests kan der i sjældne tilfælde opstå nye eller andre fejl, eller funktioner kan blive ændret på en uønsket måde.

➡ Overfør ikke software fra eksterne kilder til bilradioen, da dette kan beskadige bilradioen uopretteligt.

➡ Enkelte optioner/funktioner på bilradioen kan afvige fra vejledningen, da optioner/funktioner kan være ændret, tilføjet eller fjernet som følge af videreudvikling af softwaren. Dette udgør ikke en mangel eller en grund til reklamation af bilradioen.

5. Tænd/sluk | Lydstyrke | Lydkilder | Betjening

Hovedskærm HOME



- ① Statuslinje med visning af dato, klokkeslæt, forbindelsesstatus og den kilde, der aktuelt afspilles.
- ② Åbning af menuen til administration af tilsluttede mobiltelefoner
- ③ Tilgængelige mediekilder på bilradioen
- ④ Dæmp/sluk displayet, kan også skiftes til at åbne kameraet (se afsnittet [INDSTILLINGER | MENU](#))
- ⑤ Åbne indstillinger for bilradioen

Tænd/sluk

Tryk kort på den venstre tryk-/drejeknap for at tænde.
For at slukke skal du holde den venstre tryk-/drejeknap nede i mere end et sekund.
Bemærk, at bilradioen efter tænding/slukning har brug for nogle sekunder, før du kan slukke/tænde den igen, da interne processer stadig er aktive i baggrunden.

➤ *Bilradioen kan ikke tændes, når bilens tænding er slukket*

Tænd/sluk via bilens tænding

Hvis tændingen slukkes, mens bilradioen er tændt, slukkes bilradioen automatisk og tændes igen, når tændingen tændes næste gang.

Hvis bilradioen er blevet slukket ved at trykke på den venstre tryk-/drejeknap, forbliver den slukket, når tændingen slås til/fra, indtil den manuelt tændes igen.

➤ *Hvis funktionen ikke fungerer som beskrevet, er bilradioen ikke tilsluttet korrekt.*

Ændring af lydstyrken

Lydstyrken kan indstilles med den venstre tryk-/drejeknap. Lydstyrken kan indstilles fra 0 (ingen lyd) til 40 (fuld lydstyrke).

Den indstillede lydstyrke vises på displayet i nogle sekunder.

Sætte bilradioen på lydløs (Mute)

Tryk kort på den venstre tryk-/drejeknap under drift for at slå autoradioen fra eller for at genaktivere den tidligere lydstyrke.



Lyt altid ved moderat lydstyrke for at beskytte dit hørelse og for at kunne høre akustiske advarselssignaler (f.eks. fra politiet).

I pauser i lyddæmpningen (f.eks. ved skift af lydkilde) kan ændringer i lydstyrken ikke høres. Øg ikke lydstyrken under denne pause i lyddæmpningen.

Sluk skærmen

Tryk på den højre tryk-/drejeknap under drift, så slukkes displayet. Tryk på skærmen eller en vilkårlig tast for at tænde displayet igen.

Valg af lydkilde

Vælg hovedskærmen via Home-tasten, hvor du kan vælge den ønskede kilde.

Betjening



Læs venligst kapitlet [SIKKERHEDSINFORMATION](#) om betjening af bilradioen under kørslen!

6. Analog radio: FM/mellembølge

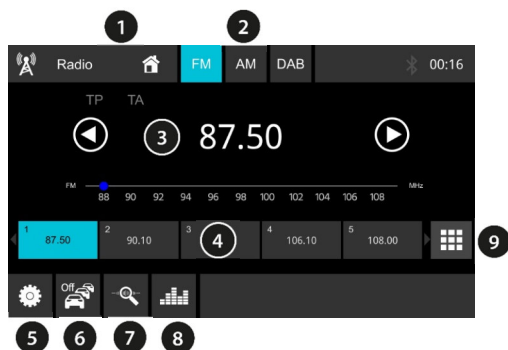
De analoge transmissionsveje for radiosignaler, f.eks. FM på 87,5-108 MHz, er de "klassiske" transmissionsformer og er meget udbredt over hele verden.

Stationerne transmitteres analogt (FM = frekvensmodulation, MW/AM = amplitudemodulation).

Ved svage eller svingende signaler forsvinder stereosignalet ved FM, stationerne gengives i mono og begynder at bruse.

Afhængigt af regionen kan stationerne ofte modtages på forskellige frekvenser, som bilradioer automatisk kan skifte til, afhængigt af modtagelseskvaliteten, hvis stationen leverer de nødvendige RDS-oplysninger, og sendesignalerne har tilstrækkelig styrke.

Hovedskærm FM-radio



Start FM/AM-radiogengivelse

Vælg den ønskede kilde via hovedmenuen eller radioknappen.

Betjeningslementer og deres funktion

① Visning af den aktuelle kilde. Ved valg vender du tilbage til hovedmenuen, og den aktuelle kilde fortsætter med at afspille.

② Valg af radiotilstand (kan også vælges via radioknappen, se afsnittet [BETJENINGSELEMENTER](#))

③ Visning af frekvens/stationens navn/radiotekst for den aktuelle station med knapper til søgning

Kort tryk: Automatisk søgning

Langt tryk: Manuel søgning

④ Stationstaster

Kort tryk: Åbning af den gemte station

Langt tryk: Gemmer den aktuelle station

⑤ Åbne indstillinger (aktivere/deaktivere RDS AF-funktion og REG-funktion)

⑥ Aktivere/deaktivere trafikprioritering for FM. Når denne funktion er aktiveret, skifter radioen til den aktuelle station, når der er en trafikmelding, hvis f.eks. USB eller streaming er aktiv.

➡ *Bemærk: Dette begrænser den automatiske søgning, svage stationer og stationer uden tilsvarende TP-kode springes over.*

⑦ Start Travelstore

➡ *OBS: Alle hukommelsespladser overskrives med de aktuelt stærkeste stationer! Stationerne i hukommelsen slettes!*

⑧ Åbn lydindstillingerne (equalizer)

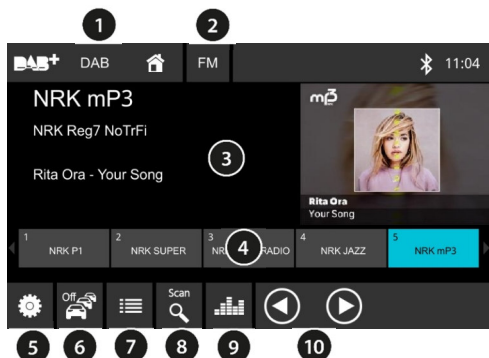
7. Digital radiodrift: DAB/DAB+

Digital Audio Broadcasting (forkortet DAB/DAB+) er den digitale efterfølger til analog FM-radio. Den digitale transmission medfører nogle forskelle i forhold til den kendte analoge FM-radio: Der sendes flere stationer på en kanal – de såkaldte ENSEMBLES (også kaldet multiplexer eller programpakker).

De stationer, der findes i et ENSEMBLE, kaldes SERVICES (= stationer og/eller datatjenester). ENSEMBLES findes f.eks. i Tyskland regionalt tilgængelige fra de offentlige tv-stationer, og derudover findes der på nuværende tidspunkt to ENSEMBLES, der kan modtages i hele Tyskland: DR DEUTSCHLAND og ANTENNE DE. ENSEMBLES kan ofte modtages i hele senderregionen via forskellige sendersteder på samme kanal (samkørt netværk), hvilket gør det unødvendigt at skifte kanal og giver mere plads til yderligere programudbydere.

Senderne bruser ikke, som du kender det fra FM, enten kan senderen høres i en ensartet kvalitet, eller også falder den helt ud, når fejlkorrektionen ikke længere kan rekonstruere et signal, hvilket undertiden ledsages af en kort, såkaldt "boblende" lyd.

Hovedskærm DAB-radio



Start af DAB/DAB+ radiogengivelse

Vælg den ønskede kilde via hovedmenuen eller radioknappen.

Betjeningslementer og deres funktion

- ① Visning af den aktuelle kilde. Ved valg vender du tilbage til hovedmenuen, og den aktuelle kilde fortsætter med at afspille.
- ② Valg af radiotilstand (kan også vælges via radioknappen, se afsnittet [BETJENINGSELEMENTER](#))
- ③ Visning af stationoplysninger (stationsnavn/ensemble/DLS og slideshow af den aktuelle station).
- ④ Stationstaster
Kort tryk: Åbner den gemte station
Langt tryk: Gemmer den aktuelle station
- ⑤ Åbne indstillinger:
Aktivér/deaktivér DAB-DAB og DAB-FM stationstracking.
- ⑥ Aktivere/deaktivere trafikprioritering for DAB. Når denne funktion er aktiveret, skifter radioen til den aktuelle station, når der er en trafikmelding, hvis f.eks. USB eller streaming er aktiv.
- ⑦ Åbn/luk stationliste for at søge og vælge en ny station.
- ⑧ Opdater DAB-stationliste
➤ *Opdatering af stationlisten kan medføre, at stationer, der tidligere er blevet gemt på hukommelsestasterne, ikke længere kan åbnes, da de ikke kunne modtages under opdateringen. Meddelelsen STATION IKKE PÅ LISTE, UDFØR STATIONSSØGNING vises derefter. I dette tilfælde skal der foretages en ny opdatering i det pågældende modtagelsesområde.*
- ⑨ Åbning af lydindstillingerne (equalizer)
- ⑩ Bladre frem/tilbage i stationlisten.

8. Afspilning af eksterne enheder og datamedier: USB

Via USB-porten kan såkaldte masselagringsmedier (USB-sticks) tilsluttes bilradioen, og mediefilerne derpå kan afspilles, forudsat at det drejer sig om datamedier og filer, der er kompatible med bilradioen.

Anvendelige datamedier/medietyper:

- Datamedier med filsystemerne FAT16, FAT32, exFAT
- Filformater: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➤ En fejlfri funktion af alle mediefiler, også de ovennævnte, kan ikke garanteres på grund af den mangfoldighed af software, som sådanne filer kan oprettes med.

➤ Det er ikke muligt at tilslutte MP3-afspillere eller mobiltelefoner til afspilning af musik.

➤ USB-porten på bilradioen kan også bruges til opladning af eksterne enheder såsom mobiltelefoner. Producent-specifikke hurtigopladningsfunktioner understøttes ikke. Det kan ikke garanteres, at alle enheder kan oplades, og dette kan også afhænge af det anvendte USB-kabel.

Bilradioen har følgende tilslutninger til dette formål:

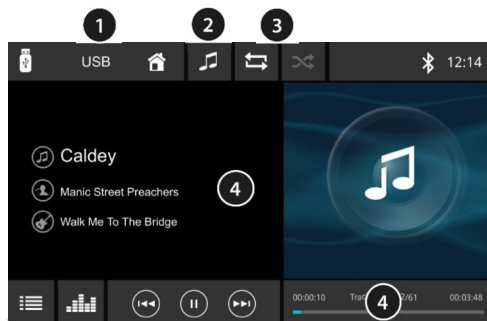
- USB-A-port på bagsiden af bilradioen (se afsnit [MONTERING | DEMONTERING | TILSLUTNINGER](#))

Tilslut USB-datamedie/start USB-afspilning

Sæt USB-datamediet forsigtigt i USB-stikket, brug ikke vold og vrid ikke USB-datamediet. Bilradioen skifter automatisk til USB-drift. Dataene læses ind, og afspilningen starter med den første mediefil, som bilradioen genkender.

Hvis et USB-drev allerede er tilsluttet, skal du vælge den ønskede kilde via hovedmenuen.

Hovedskærm USB



① Visning af den aktuelle kilde. Ved valg vender du tilbage til hovedmenuen, og den aktuelle kilde fortsætter med at afspille.

② Valg af musik- eller videofiler.

③ Vælg gentagelse/tilfældig afspilning.

④ Oplysninger om det aktuelle spor, såsom ID3-tag, coverbillede, afspilningstid.

⑤ Åbning af filbrowseren til direkte søgning efter en mediefil

⑥ Åbning af lydindstillinger (equalizer)

⑦ Skift af nummer tilbage/frem (langt tryk: hurtig frem/tilbage) og afspilning/pause-funktion.

Fjern USB-datamediet

Fjern aldrig datamediet uden først at slukke for bilradioen, da dette kan beskadige datamediet eller dataene på det.

9. Afspilning af eksterne enheder og datamedier: AV-IN

Via AV-IN-tilslutningen kan analoge audio- og videosignaler fra eksterne enheder, f.eks. mobile CD-afspillere, kassetteafspillere eller MP3-afspillere, tilsluttes ved hjælp af et adapterkabel. Bilradioen har en cinch-indgang til dette formål. Til de mest almindelige anvendelser skal du bruge et kabel med 3,5 mm stereostik til 2x cinch, som du kan købe i velassorterede specialforretninger.

Bilradioen har følgende tilslutninger til dette formål:

- AV-IN-tilslutning **AV-IN** på bagsiden (se afsnit

[MONTERING](#) | [DEMONTERING](#) | [TILSLUTNINGER](#)

Tilslut det eksterne udstyr med en passende adapter/kabel.

Start afspilning af AV-IN

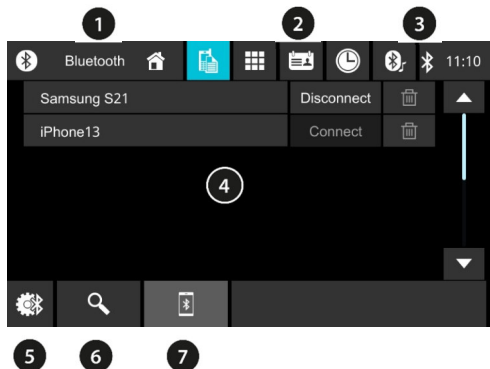
Vælg den ønskede kilde via hovedmenuen.

Juster lydstyrken på det eksterne apparat, hvis det er nødvendigt eller muligt, for at opnå en lignende lydstyrke som de andre kilder på bilradioen. Kontroller derefter lydstyrken via bilradioen.

➡ *Brug kun ubeskadigede stik og kabler for at undgå beskadigelse af bilradioen.*

10. Oprette og administrere forbindelser

Bilradioen muliggør trådløs tilslutning af mobiltelefoner og medieafspillere. Hvis du parrer en kompatibel enhed med bilradioen, kan du bruge de funktioner, der er beskrevet i de følgende kapitler.



- ① Visning af den aktuelle kilde, ved valg vender du tilbage til hovedmenuen, den aktuelle kilde fortsætter med at afspille.
- ② Valg af funktion, her enhedsliste (farvefremhævet mulighed).
- ③ Status for forbindelsen
- ④ Liste over tilgængelige og tilsluttede enheder.
- ⑤ Indstillinger
- ⑥ Start søgning efter tilgængelige enheder.
- ⑦ Vis liste over enheder, der er kendt af bilradioen.

Opret forbindelse

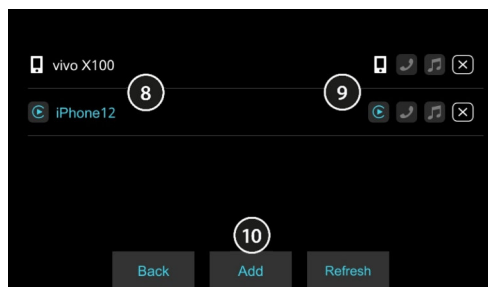
Tænd for bilradioen, aktiver og åbn Bluetooth®-indstillingerne på din enhed eller gør din mobile enhed "synlig", åbn telefonfunktionen på bilradioen og søg efter tilgængelige enheder med bilradioen. Opret forbindelse til den ønskede enhed ved at vælge den relevante knap. Bekræft alle forespørgsler på din enhed og bilradio.

➡ *Bekræft eventuelle forespørgsler på din mobiltelefon med det samme, ellers kan funktionerne være begrænsede, utilgængelige eller parringen fungerer ikke.*

➡ *Denne procedure er kun nødvendig én gang, derefter forbinder enhederne sig automatisk igen, når de er inden for rækkevidde.*

Administrer forbindelser

Via ikonet på  hovedskærmen kan du administrere allerede kendte eller tilsluttede mobiltelefoner (se også kapitlet [TÆND/SLUK | LYDSTYRKE | LYDKILDER | BETJENING](#)).



- ⑧ Visning af enheder, der er kendt af bilradioen

- ⑨ Valg af forbindelsestype

(telefonskærm/håndfri/streaming)

➡ *Når telefonen vises på bilradioen, deaktiveres funktionerne håndfri og streaming, som derefter bliver tilgængelige via telefonens display.*

➡ *Afhængigt af det tilsluttede udstyr er ikke alle funktioner tilgængelige.*

- ⑩ **BACK (TILBAGE)** – Afslutning af funktionen

ADD (TILFØJ) – Tilføj nyt udstyr, som beskrevet på forrige side

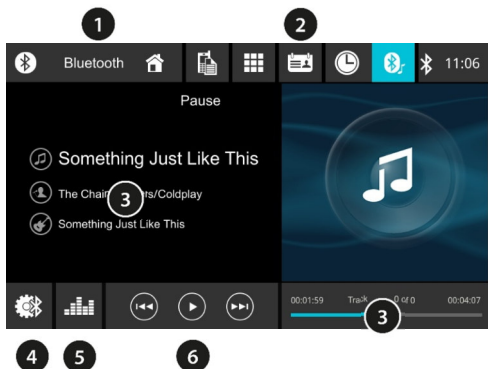
REFRESH (OPDATER) – Opdater listen

➡ *Ved markedsintroduktionen blev der udført omfattende tests af funktionen med forskellige mobiltelefoner og medieafspillere for at sikre den størst mulige kompatibilitet. Funktionerne kan dog være begrænsede eller slet ikke fungere afhængigt af den anvendte enhed. Hvis der opstår sådanne problemer, skal du kontrollere, om der er en opdatering til din enhed eller bilradioen.*

11. Bluetooth-lydstreaming | Håndfri anordning

- Din mobiltelefon skal være forbundet med bilradioen, se afsnittet [OPSTÆTNING OG ADMINISTRATION AF FORBINDELSER](#)
- Den tilsluttede enhed skal understøtte funktionerne A2DP og AVRCP, så du kan afspille musik via bilradioen og styre afspilningen.
- For at kunne bruge telefonbogen skal den være frigivet på telefonen.
- Juster lydstyrken på din tilsluttede enhed, hvis lyden er for lav eller for høj
- Det er ikke muligt at streame fra denne bilradio til en anden enhed (f.eks. højttalere osv.), da denne bilradio kun understøtter modtagelse af et musiksignal.
- Hvis den tilsluttede telefon understøtter yderligere trådløse funktioner til afspilning af indhold på radioen, og disse er aktiveret, kan betjeningen og afspilningsfunktionen afvige. I dette tilfælde leveres brugergrænsefladen af mobiltelefonen, og bilradioen har ingen indflydelse på dette (se afsnittet [VIS TELEFON PÅ RADIODISPLAYET](#)).

Hovedskærm



- ① Visning af den aktuelle kilde. Ved valg vender du tilbage til hovedmenuen, og den aktuelle kilde fortsætter med at afspille.
- ② Valg af funktion, her audiostreaming (farvefremhævet mulighed).
- ③ Oplysninger om det aktuelle nummer
- ④ Indstillinger
- ⑤ Åbning af lydindstillinger (equalizer)
- ⑥ Skift af nummer tilbage/frem og afspilning/pause-funktion

Musikafspilning (audiostreaming)

Vælg den ønskede kilde via hovedmenuen, og styr afspilningen med de relevante taster.

- Hvis afspilningen ikke starter, eller en forkert applikation på mobiltelefonen starter afspilningen, skal du starte/vælge den relevante lydafspiller på din tilsluttede mobiltelefon, som du vil bruge til streaming.
- Bilradioen har ingen indflydelse på valget af den applikation, der skal bruges på mobiltelefonen.

Indgående opkald

Et indgående opkald signaleres med en ringetone og en visning på bilradioens display. Du kan besvare, afvise eller afslutte opkaldet ved hjælp af de relevante knapper på bilradioens display.

Udgående opkald

Vælg den ønskede kilde via hovedmenuen eller telefonknappen, se afsnittet [BETJENINGSELEMENTER](#).

Ved at vælge den relevante funktion kan du vælge NUMMERVALG, TELEFONBOG og OPKALDSLISTER for at indtaste eller finde et nummer og starte opkaldet.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Med denne funktion kan du vise indhold fra en tilsluttet mobiltelefon på radioen, hvis telefonen er kompatibel.

Afhængigt af mobiltelefonen kan denne forbindelse oprettes med kabel eller trådløst. Se venligst informationen fra din mobiltelefonproducent.

Bilradioen har følgende tilslutninger til dette formål:

- USB-A-tilslutning på bagsiden af bilradioen (se afsnittet [MONTERING | DEMONTERING | TILSLUTNINGER](#))
- Trådløst (ingen tilslutning/uden kabel)

Aktivering:

Tilslut en telefon med et originalt, fuldt kablet USB-kabel, der understøtter dataoverførsel, og følg anvisningerne på enhederne for at aktivere skærmen.

Alternativt kan du forbinde enheden trådløst og følge anvisningerne på enhederne, hvis din telefon understøtter denne funktion.

Betjeningen foregår derefter via bilradioens display.

➤ Under ingen omstændigheder må forbindelsen oprettes manuelt via WLAN, kun Bluetooth-forbindelsen skal oprettes.

➤ Hvis der opstår problemer med forbindelsen, skal du bruge et andet kabel eller det originale kabel til din mobiltelefon.

➤ Indhold og funktioner leveres af den tilsluttede mobiltelefon. Bilradioen har ingen indflydelse på dette

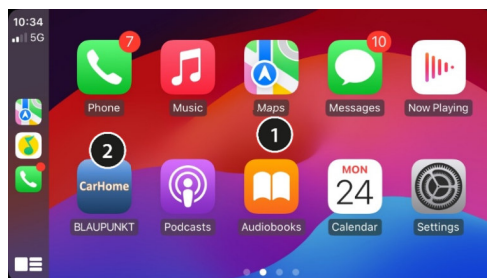
eller på tilgængeligheden eller eventuelle fejlfunktioner i apps. I dette tilfælde skal du kontakte producenten af mobiltelefonen eller den anvendte app.

➤ Ved den første opsætning af funktionen kan det være nødvendigt at trække håndbremsen. Sørg for, at bilradioen er tilsluttet korrekt (se afsnittet [MONTERING | DEMONTERING | TILSLUTNINGER](#)).

Start afspilning

Vælg den ønskede kilde via hovedmenuen.

Hovedskærm



① Visning af indhold fra mobiltelefonen (telefonspecifikt, kan variere)

② Ikon til at forlade mobiltelefonens brugerflade (kan variere)

13. Bakkamera

Via kameratilslutningen kan du få vist billedet fra et valgfrit installeret kamera. Visningen kan aktiveres manuelt eller ved at sætte bilen i bakgear.

Bilradioen har følgende tilslutninger til dette formål:

- Kameratilslutning **REVERSE CAMERA-IN** på bagsiden (se afsnit [MONTERING | DEMONTERING | TILSLUTNINGER](#))

Manuel aktivering af kameraet

Vælg den ønskede kilde via hovedmenuen.

Automatisk aktivering af kameraet

Sæt bilen i bakgear, så skifter bilradioen til kameraets display.

➤ *Sørg for, at kameraet er tilsluttet korrekt, og at funktionen understøttes via bilens CAN-bus. (se afsnittet [MONTERING | DEMONTERING | TILSLUTNINGER](#))*

➤ *Konfigurer kamera-/PDC-funktionen, se kapitlet [INDSTILLINGER | MENU](#).*

➤ *Bilstereoanlægget kan, afhængigt af køretøjet og dets udstyr, vise dynamiske kameralinjer.*



Fare ved distraktion fra trafikken!

Brug kun kameraets display, hvis situationen tillader det, og det ikke distraherer dig fra trafikken.

14. CAN-funktioner (køretøjsspecifikke)

Ud over at registrere tændingens status til automatisk tænding/slukning af bilradioen understøtter bilradioen følgende funktioner, som kan variere afhængigt af udstyr/model og under visse omstændigheder ikke være tilgængelige/understøttet på grund af køretøjet. Der er derfor ikke fuld understøttelse af følgende funktioner afhængigt af køretøjet.

Rattfjernbetjening: Du kan bruge knapperne på din rattfjernbetjening, som er monteret fra fabrikken, til dette bilradio. Funktionerne kan variere, men omfatter generelt funktioner som ændring af lydstyrken og skift af stationer (FM/DAB) samt skift af numre ved USB og streaming.

Tænding (ACC): Enheden modtager statusoplysninger om tændingen via CAN og tænder/slukker herved.

Dimmer: Displayets lysstyrke kan styres afhængigt af status for bilens belysning. Se kapitel [INDSTILLINGER | MENU](#) for indstillingsmuligheder.

GALA: Hastighedsafhængig lydstyrkeregulering. Indstillingsmuligheder, se kapitlet [INDSTILLINGER | MENU](#).

Visning af bakkamera, PDC, parkeringslinjer

(dynamisk/statisk): Bilradioen kan vise kamerabilledet fra et standard bakkamera (FBAS PAL/NTSC-signal) samt de fabriksmonterede PDC-sensorer og rattets vinkel i form af dynamiske parkeringslinjer. Indstillingsmuligheder, se afsnittet [INDSTILLINGER | MENU](#).

➤ *Originale OEM-bakkameraer understøttes ikke. Her til kræves adaptere fra tilbehørsforhandlere.*

Multifunktionsdisplay (MFD): Det fabriksmonterede multifunktionsdisplay (MFD) kan afhængigt af udstyr/model vise oplysninger som station og titel, når det er indstillet til funktionen AUDIO. Yderligere oplysninger herom findes i betjeningsvejledningen til din bil.

Visning af klimastyring: Bilradioen kan vise relevante funktioner fra bilen.

Oplysninger fra køretøjet, f.eks. åbne

klapper/døre osv.: Bilradioen kan vise statusmeddelelser fra køretøjet, f.eks. "Dør åben" osv.

Indstillingsmuligheder, se afsnit [INDSTILLINGER | MENU](#).

15. Indstillinger | Menu

Vælg indstillingerne ved at trykke på **INDSTILLINGER** på hovedskærmen. Følgende indstillinger kan foretages eller tilpasses efter dine ønsker.

Indstillingerne er opdelt i forskellige kategorier og beskrevet på de følgende sider:

DA

GENERELT

Generelle indstillinger for bilradioen

DATE AND TIME (DATO OG TID)

Indstil dato og klokkeslæt, tilpas automatisk tidsindstilling

ANTENNA SUPPLY DAB

(ANTENNESPÆNDING DAB)

Slå antennespænding DAB til/fra

BEEP (TASTETONER)

Slå tastelyd til/fra

MICROPHONE (MIKROFON)

Valg af intern eller ekstern mikrofon

LANGUAGE (SPRÅK)

Indstilling af bilradioens sprog

SOFTKEY

Ikon på hovedskærmen til at skifte mellem funktionerne **NIGHT DISPLAY (LYSSTYRKE)** og **CAMERA (KAMERA)**

AUDIO

Indstillinger for lydniveau og lyd

VOLUME LEVELS (LYDNIVEAU)

Indstilling af de forskellige lydniveauer

MEDIA VOLUME (MEDIÉ)

PHONE VOLUME (TELEFON)

RINGTONE VOLUME (RINGETONE)

NAVI GUIDANCE VOLUME

(NAVIGATIONSVEJLEDNING)

TA VOLUME (TRAFIKRADIO)

EQUALIZER

Åbn equalizeren for at justere lydindstillingerne

LOUDNESS

Aktiver/deaktiver loudness (basforstærkning)

GALA

Aktiver/deaktiver hastighedsafhængig lydstyrke

DISPLAY (SKÆRM)

Indstilling af forskellige visningsmuligheder

BRIGHTNESS (LYSSTYRKE)

Justering af skærmens lysstyrke

DIMMER MODE (DIMMER-TILSTAND)

Aktiver/deaktiver automatisk skift af lysstyrke afhængigt af bilens belysning

KEY COLOR (TASTEFARVE)

Justering af tastbelysningen

CAR (AUTO)

Køretøjsspecifikke indstillinger, som stilles til rådighed via køretøjets CAN, se også kapitlet [CAN-FUNKTIONER \(KØRETØJSSPECIFIKKE\)](#)

PARK ASSIST (PARKERINGSASSISTENT)

Konfiguration af visningen af PDC og/eller kamera, når bakgear indkobles

REVERSE CAMERA MUTE (KAMERA-LYDKONTROL)

Lydadfærd, når bakgear er indsat

CAMERA PICTURE (KAMERABILLEDE)

Spejling af kamerabillede til/fra

OE SOUND SYSTEM (OE-LYDSYSTEM)

Aktivere/deaktivere tilpasning af eksternt aktivt system

DYNAMISKE KAMERALINJER

Slå dynamiske kameralinjer til/fra

FRONT OPS (FORSIDE PDC)

Aktivere/deaktivere PDC-funktion for forreste PDC-sensorer

CAR INFO POP-UP (BILINFO-POP-UP)

Vis information om køretøjets status, f.eks. "Dør åben"

OTHERS (ANDET)

Funktioner såsom nulstilling af bilradioen, visning af den installerede softwareversion osv.

16. Montering | Afmontering | Tilslutninger

Monteringsvejledning



Du må kun montere bilradioen, hvis du har erfaring med montering af bilradioer og er fortrolig med køretøjets elektriske system. Overhold de angivne oplysninger om tilslutningerne til bilradioen. Bilradioen må kun tilsluttes med egnede adaptere, og det skal sikres, at alle ledninger fører de korrekte signaler eller spændinger. Stik i køretøjet må ikke tilsluttes direkte til bilradioen uden yderligere kontrol.

Installationen af bilradioen må ikke forhindre eller blokere funktionen af airbags og andre sikkerhedsanordninger eller betjeningslementer. Bilbatteriet (minuspole, masse) skal afkobles, før bilradioen monteres, da der ellers kan opstå fejl eller skader på bilradioen eller bilens elektronik. Bilproducentens sikkerhedshenvisninger skal overholdes (airbag, alarmsystem, bordcomputer, startspærre osv.).

For at montere bilradioen skal bilens paneler fjernes med specialværktøj. Denne opgave bør udføres af en fagmand.

Når bilradioen skubbes ind, må der ikke udøves tryk på betjeningslementer og/eller display/displayramme.

Afhængigt af det køretøj, som bilradioen skal monteres i, er der behov for valgfri og specifik tilslutningsadapter og/eller monteringsudstyr såsom monteringsramme, paneler osv. Disse kan købes i specialforretninger.

Monteringsfejl kan føre til ødelæggelse af bilradioen eller køretøjets elektronik.

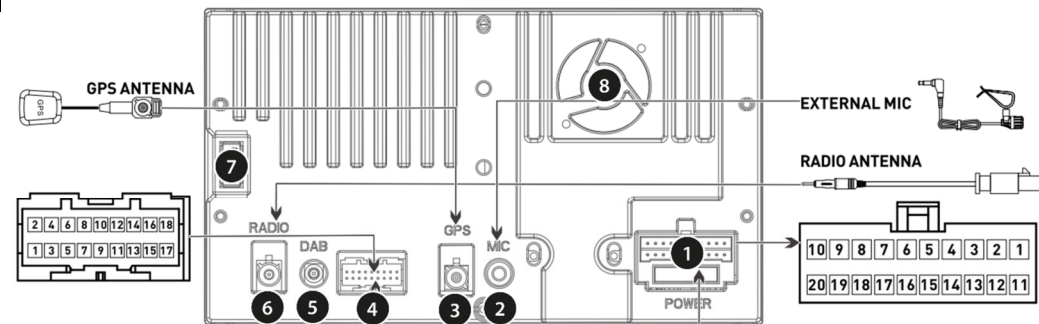
Sørg for, at der ikke beskadiges kabler eller stik under montering og demontering. Beskadigede stik eller kabler må ikke bruges videre.

Bilradioens kabinet bliver varmt under drift – sørg for, at der ikke er kabler, der ligger an mod kabinettet.

Monteringssteder med høj luftfugtighed eller støv/snavs kan føre til funktionsfejl eller defekter i bilradioen.

Kontakt din bilstereoinstallatør, hvis du har brug for hjælp til at montere bilradioen.

Tilslutninger og definitioner af tilslutningerne



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P.CNTR
9	REVERSE	19	P.ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① **STRØM:**

Tilslutning til FAKRA-adapter med CAN-interface (medfølger) og sikring (15 A).

Alternativ: Adapter til åbne kabelender, adaptermærkning og efterfølgende funktionsbeskrivelse skal overholdes (medfølger).

② **MIC:**

Tilslutning til ekstern mikrofon, omskiftning sker via bilradioens indstillinger

③ **GPS:** Tilslutning af GPS-antenne

④ Universalstik, se stikadapter og tegning for tilslutning (medfølger)

⑤ **DAB:**

DAB-antenne: SMB-tilslutning med 12 volt fantomstrømforsyning (maks. 150 mA, kan skiftes via indstillingerne)

⑥ **RADIO:**

FM/AM-antenne (FAKRA-tilslutning). Passiv adapter til 2x FAKRA medfølger, med 12 volt fantomstrømforsyning maks. (150 mA, kan ikke skiftes)

⑦ **USB:** Bageste USB-A-stik

⑧ Ventilator:

Må ikke dækkes til, ingen kabler eller genstande må stikkes ind i åbningerne.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Højttalerstik

LINE-OUT: Forforstærkerudgange til tilslutning af en ekstern forstærker

SUBWOOFER: Subwoofer-udgang til tilslutning af en aktiv subwoofer

AV-IN/ VIDEO IN: Audio-/videoeindgang til kilde AV-IN

B+: Batteri (Kl.30), permanent strømforsyning fra bilbatteriet.

P.ANT: Tilsluttet strømforsyning til aktive antenner (12 V, maks. 150 mA).

P.CNTR: Styrespænding til eksterne slutforstærkere/subwoofere (12 V, maks. 150 mA).

ILLUMINATION: Indgang til bilbelysning (Kl.58), kræves til automatisk skift af lysstyrken på taster/display og bilradioens nattilstand. Indgangen kræver 0 V (slukket)/5-14,4 V (aktiveret). PWM-signaler kan forårsage flimren på displayet og kan i dette tilfælde ikke anvendes.

BRAKE: Tilslutning af håndbremsesignal

REVERSE: Tilslutning af baggearsignal

ACC: Tændingsplus fra tændingslåsen (Kl.15).

GND: Masse (Kl.31).

➡ De funktioner, der er angivet med tallet ①, styres via CAN, når FAKRA-stikket bruges, og må ikke tilsluttes separat!

➡ Stikkene har en låsemekanisme. Når stikkene løsnes, skal låsemekanismen løsnes på passende vis, og der må ikke bruges vold, da der ellers er risiko for at beskadige enheden eller adapteren!

➡ Bilradioen understøtter ikke cd-skifere, interface eller andre komponenter, der er kompatible med ældre Blaupunkt-bilradioer.

➡ Sørg for, at tændingen og permanent plus er tilsluttet korrekt, ellers kan bilradioen have et øget strømforbrug og ikke slukke helt. Dette kan også føre til afladning eller beskadigelse af bilbatteriet, defekter i bilens elektronik eller andre eksterne komponenter!

17. Nyttige oplysninger | Tekniske data

Garanti

De gældende lovmæssige bestemmelser i det pågældende land gælder, samt eventuelle udvidede garantier afhængigt af land/forhandler. Ved spørgsmål bedes du kontakte din Blaupunkt-forhandler.

Service

Hvis du har brug for reparationsservice, skal du kontakte den forhandler, hvor du har købt bilradioen. Du kan også finde oplysninger om servicepartnere i dit land på www.blaupunkt.com.

Tekniske data

FM-frekvensområde:	87,5–108 MHz
DAB-frekvensområde:	174,928–239,200 MHz (kanal 5A-13F)
Højttalerimpedans:	≥ 4 ohm/kanal
Strømforsyning	
Driftsspænding:	12 V (14,4 V)
Strømforsbrug	
Drift:	< 10 A
Slukket (ACC slukket):	< 5 mA
Indgange/udgange	
Antenne/forstærker:	12 V, maks. 150 mA
FM-antenne:	12 V, maks. 150 mA
DAB-antenne:	12 V, maks. 150 mA
USB-tilslutning:	5 V, maks. 2 A
Forforstærkerudgang:	2 Vss
Fjernbetjening på rattet:	via CAN-bus*
Tænding (ACC):	via CAN-bus*/analog
Lysdæmper:	via CAN-bus*/analog
Lydstyrke (GALA):	via CAN-bus*
Bakkeparksignal (REVERSE)	via CAN-bus*/analog
Parkeringshjælp (PDC):	via CAN-bus*
Speedometerdisplay (MFD):	via CAN-bus*
Kamerasignal:	CVBS PAL/NTSC

** CAN-funktioner kan variere afhængigt af udstyr/model og er muligvis ikke tilgængelige/understøttes ikke afhængigt af køretøjet. Derfor er det muligt, at funktionerne ikke understøttes fuldt ud afhængigt af køretøjet. Eftermonteret ekstraudstyr, f.eks. standvarme, understøttes ikke.*

Kompatibilitetsliste for køretøjer

Model (Quadlock II)	Type	Modelår
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabriolet	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1. facelift)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- *Det fysiske design af OEM-enheden og frontpanelet skal stemme overens.*
- *Modeller, der ikke er angivet på kompatibilitetslisten, er ikke kompatible.*
- *Enheden kan bruges som erstatning for OEM-modellerne RNS310/315/510 og RCD310/315/330/350/510.*
- *Køretøjer med en anden Quadlock-stik (f.eks. Quadlock III/ "Power Quadlock") kan ikke bruges.*

18. Fejlfinding

Nedenfor finder du nogle fejl billedet og deres mulige løsning.

Hvis du fortsat har problemer med bilradioen, skal du kontakte din forhandler eller Blaupunkt-kundeservice. Lad en fagkyndig, kvalificeret person kontrollere eller udføre installationen af bilradioen, hvis der opstår problemer.

De fleste af de problemer, der kan opstå, skyldes tilslutnings- og betjeningsfejl.

Læs brugsanvisningen grundigt igennem.

► Nogle punkter gælder muligvis ikke for din model, da den pågældende funktion eller mulighed ikke findes.

• **Efter montering lyser kontrollamperne for airbaggen i instrumentbrættet/speedometeret virker ikke længere/bilradioen blokerer og viser PHONE eller TELEFON osv.:**

Bilradioen er tilsluttet forkert, eller kablerne er beskadiget. Afbryd straks bilbatteriet og fjern bilradioen.

Få installationen udført/kontrolleret af en kompetent, kvalificeret person.

• **Bilradioen kan ikke tændes/bilradioen viser 1 HOUR/1 TIME, når den tændes, og slukker efter en time:**

Tændingsplus er ikke tilsluttet eller ikke aktiv. Kontroller tilslutningerne.

• **Ved højere lydstyrke flimrer displayet/bilradioen slukker helt:**

Kontroller kabeldiametere på strømforsyningen. Få installationen udført/kontrolleret af en fagkyndig, kvalificeret person.

• **Problemer med lyd gengivelsen, enkelte eller alle kanaler falder ud:**

Kontroller højttalernes kabelføring og selve højttalerne. Ingen ledninger må have jordkontakt, og de enkelte kanaler må ikke underskride den angivne minimumsimpedans (se tekniske data).

• **Fjernbetjeningen virker ikke:**

Fjern den lille plastfolie fra batterirummet.

Kontroller, at batteriet sidder korrekt.

Ret fjernbetjeningen mod bilradioen, så der er direkte synsfelt.

Sørg for, at kontakterne sidder korrekt.

► Ikke alle modeller har denne funktion.

• **Bilradioen tænder ikke/bilradioen reagerer ikke på tændingen/bilradioen slukker automatisk efter et bestemt tidsrum/bilradioen kan ikke tændes uden tænding:**

Er tændingen/kontinuerlig plus korrekt tilsluttet?

Tændingsplus skal skifte korrekt til 0 volt/fuld spænding, der må ikke være nogen restspænding på tændingsplus i tilstanden "tænding slukket".

Kontroller, at bilradioen er tilsluttet korrekt. Under ingen omstændigheder må stikkene i bilen tilsluttes direkte til bilradioen, uden at pin-konfigurationen først er blevet kontrolleret PIN for PIN.

Lad en fagkyndig, kvalificeret person udføre/kontrollere installationen.

• Indstillinger og/eller stationer går tabt, uret fungerer ikke korrekt:

Bilradioen gemmer som udgangspunkt indstillingerne permanent, også uden strømforsyning. Nogle indstillinger gemmes dog først permanent efter en korrekt nedlukning eller kræver en permanent strømforsyning – derfor er det vigtigt, at bilradioen slukkes korrekt. Funktioner som klokkeslæt, sidste lydkilde, sidste afspilningsposition USB/CD kræver en permanent strømforsyning. For at fungere korrekt skal bilradioen være korrekt tilsluttet til permanent plus, som ikke må afbrydes under drift, da dette ellers kan føre til fejl eller skader på softwaren/hukommelsen.

➡ *Ikke alle modeller har en permanent hukommelse. Kontroller dette i produktbeskrivelsen. Uanset hvad skal enheden dog altid være tilsluttet korrekt.*

• Bilradioen har ingen eller dårlig radiomodtagelse:

Kontroller antennen for det pågældende modtagelsesområde. Kontroller, om du har brug for en fantomstrømadapter, hvis antennen ikke modtager signalet fra radioen for det pågældende modtageområde. Er antennen monteret korrekt? Mange antenner har brug for en modpol (karosseri). Vinduesklæbende antenner må ikke monteres på dampbehandlede ruder.

LED-lamper eller andre elektriske komponenter kan i nogle tilfælde forstyrre radiomodtagelsen betydeligt. Udeluk forekomsten af sådanne forstyrrelser.

Når du bruger bilradioen for første gang, skal du sikre dig, at den er indstillet til det korrekte radioområde, hvis bilradioen har denne indstillingsmulighed (se afsnittet [INDSTILLINGER | MENU](#)).

• I DAB-drift vises pludselig NO SIGNAL / NO SERVICE, eller modtagelsen afbrydes:

Det aktuelle ensemble (programpakke) har et for svagt signal, og det er ikke muligt at afkode lydsignalet. Vælg et andet ensemble/ændr din placering/kontroller DAB-antennen.

• Bilradioen viser pludselig SEEK PI (SØG PI)/SEEK TP (SØG TP) i radiotilstand eller skifter station:

Kontroller bilradioens antenne og indstillinger. Deaktiver om nødvendigt funktionen for alternativ frekvens (se afsnittet [INDSTILLINGER | MENU](#)). Dårlig modtagelse kan medføre, at bilradioen skifter station, hvis trafikradio-prioritering er aktiveret.

• Bilradioen viser ikke stationens navn korrekt/ikke længere i radiotilstand:

Kontroller modtagelsen (kontroller antennen). Bemærk: Nogle stationer sender i stedet for stationsnavnet til tider yderligere oplysninger i stedet for RDS-stationsnavnet, hvilket bilradioen ikke har indflydelse på.

• USB, CD, DVD, SD eller andre datamedier fungerer ikke:

Kontroller funktionen med et andet datamedie, formater datamediet igen, afspil andre filer. Kontroller bilradioen for tilstedeværelsen af transportsikringer på CD-/DVD-drevet, og fjern disse inden montering.

• Mobiltelefonen oplader ikke eller kun langsomt via USB:

Dette afhænger af telefonen og det anvendte kabel. Producentens specifikke hurtigopladningsfunktioner understøttes ikke.

• Telefonbogen vises ikke, telefonen opretter ikke forbindelse, opkald kan ikke høres:

Bemærk, at automatisk genopkobling kun fungerer korrekt, hvis radioen er korrekt tilsluttet ACC/tænding plus (Kl.15) og BATT/batteri (Kl.30). Kontroller, om der er softwareopdateringer tilgængelige til telefonen og/eller bilradioen. Nulstil bilradioen via NORMSET (se afsnittet [INDSTILLINGER | MENU](#)) eller tryk på RESET-knappen, se afsnittet [BETJENINGSELEMENTER](#). Slet bilradioen fra listen på telefonen, og opret derefter forbindelsen igen. Bekræft alle autorisationsanmodninger på telefonen med JA. Prøv at bruge en anden telefon.

• Streaming og telefoni er for lavt eller ikke hørbart:

Afhængigt af modellen gemmer telefoner lydstyrken for forskellige tilsluttede enheder og forskellige applikationer separat. I dette tilfælde skal du fremprovokere en lydudgang fra appen med den for lave lydstyrke (start musikafspilning fra den pågældende app eller start navigationsmeddelelsen) og justere lydstyrken på telefonen under afspilningen. (Understøttelse af denne funktion afhænger muligvis af den tilsluttede enhed).

• Opkaldet kan ikke høre mig:

Kontroller tilslutningen af den eksterne mikrofon. Kontroller mikrofonindstillingen i indstillingerne (hvis tilgængelig). Prøv at bruge en anden telefon.

• SUB-OUT eller dens indstillingsmuligheder i bilradioen fungerer ikke (afhængigt af model):

Kontroller, at subwooferen er korrekt tilsluttet SUB-Out-udgangen på bilradioen, ellers har indstillingerne i lydindstillingerne ingen effekt.

• Der er noget galt med DAB-stationlisten, forkerte DAB-stationer vises, DAB-stationer afspilles ikke:

Start en fuld scanning af DAB-stationerne for at rette eventuelle fejl/inkonsekvenser i stationlisten.

• Fejl/problem er ikke angivet her. En funktion på bilradioen fungerer ikke som forventet/bilradioen opfører sig ikke som forventet:

Nulstil bilradioen (se afsnittet [INDSTILLINGER | MENU](#)) og/eller tryk på RESET-knappen (tilgængelighed afhænger af model). Få installationen udført/kontrolleret af en kompetent, kvalificeret person.

Kontakt kundeservice. Bemærk: En nøjagtig fejlbeskrivelse og angivelse af bilradioens aktuelle software er nødvendig, når du kontakter kundeservice (softwareforespørgsel, se kapitlet [INDSTILLINGER | MENU](#)).

1. Bedieningselementen



① Home-knop:
Hoofdscherm openen

② Radioknop:
De radiobron openen of schakelen tussen FM- en DAB-radio

③ Microfoon:
Interne handsfree microfoon

④ RESET-knop
Autoradio resetten

⑤ APP-knop:
Het telefoon display oproepen wanneer verbonden

⑥ Telefoonhoorn:
Oproep aannemen/kiezfunctie openen/instellingen oproepen wanneer er geen telefoon is verbonden

⑦ Spraak invoer:
Start spraakvoer vanaf de verbonden telefoon (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Display

⑨ Linker druk-/draaiknop:
Aan/uit-schakelaar, volumeregelaar

⑩ Rechter druk-/draaiknop:
Functie afhankelijk van de bedrijfsmodus (zender wisselen, nummer wisselen)

2. Gefeliciteerd | Inhoudsopgave

Wij feliciteren u met uw nieuwe Blaupunkt-autoradio en wensen u veel plezier ermee.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, zodat u vertrouwd raakt met de functies van de autoradio.

Mocht u onverhoopt problemen ondervinden, kijk dan in de handleiding of u het probleem zelf kunt oplossen.

Raadpleeg hiervoor ook het hoofdstuk [FOUTOPSPORING](#) aan het einde van de handleiding.

Uw dealer en de Blaupunkt-service helpen u graag verder als u het probleem niet zelf kunt oplossen. De contactgegevens vindt u op www.blaupunkt.com.

Deze handleiding kan van toepassing zijn op verschillende modellen met verschillende functies. Daarom zijn sommige functies en opties mogelijk niet beschikbaar of afwijkend voor uw model.

Technische wijzigingen ter verbetering van de autoradio zijn voorbehouden, waardoor afwijkingen van de in deze handleiding beschreven functies mogelijk zijn.

Inhoud

1. Bedieningselementen
2. Gefeliciteerd | Inhoudsopgave
3. Veiligheidsinstructies
4. Algemene informatie | Leveringsomvang | Software-update
5. In-/uitschakelen | Volume | Audiobronnen | Bediening
6. Analoge radio: FM/middenfrequentie
7. Digitale radio: DAB/DAB+
8. Afspelen van externe apparaten en gegevensdragers: USB
9. Afspelen van externe apparaten en gegevensdragers: AV-IN
10. Verbindingen instellen en beheren
11. Bluetooth-audiostreaming | Handsfree-inrichting
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Achteruitrijcamera
14. CAN-functies (voertuigspecifiek)
15. Instellingen | Menu
16. Inbouw | Uitbouw | Aansluitingen
17. Nuttige informatie | Technische gegevens
18. Foutopsporing

3. Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies

De autoradio is vervaardigd volgens de laatste stand van de techniek en vastgelegde veiligheidsrichtlijnen. Toch kunnen er gevaren ontstaan als u de veiligheidsinstructies in deze handleiding niet in acht neemt.

Deze handleiding is bedoeld om u vertrouwd te maken met de functies van de autoradio.

- Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u de autoradio installeert of gebruikt.
- Bewaar de handleiding op een plaats die voor alle gebruikers toegankelijk is.
- Geef de autoradio altijd samen met deze handleiding door aan derden.
- Volg de handleidingen van de apparaten die u in combinatie met deze autoradio gebruikt.
- Gebruik de autoradio niet meer als er een probleem optreedt.

Gebruikte symbolen

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



GEVAAR! Waarschuwt voor letsel



LET OP! Waarschuwt voor schade aan de dvd-/cd-speler of de gebruikte gegevensdragers



GEVAAR! Waarschuwt voor hoog volume



Het CE-keurmerk bevestigt dat aan de EU-richtlijnen is voldaan



Opmerking. Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij het gebruik van de autoradio.

- Lijst

Verkeersveiligheid

Neem de volgende aanwijzingen voor verkeersveiligheid in acht.



Gebruik uw autoradio zodanig dat u uw voertuig te allen tijde veilig kunt besturen.

Het gebruik van autoradiofuncties tijdens het rijden kan uw aandacht afleiden van het verkeer en tot ernstige ongevallen leiden!



Maak geen gebruik van functies die uw aandacht afleiden van het verkeer en het besturen van het voertuig tijdens het rijden. Om dergelijke functies te gebruiken, moet u op een geschikte plaats stoppen, de handrem aantrekken en uw autoradio bedienen terwijl het voertuig stilstaat.



Luister altijd op een gematigd volume om uw gehoor te beschermen en om akoestische waarschuwingssignalen (bijv. van de politie) te kunnen horen. Tijdens pauzes in de demping (bijv. bij het wisselen van de audiobron) is het wijzigen van het volume niet hoorbaar. Verhoog het volume niet tijdens deze pauze in de demping.

Algemene veiligheidsinstructies

Wijzig of open de autoradio niet.

Er bevinden zich geen onderdelen in de radio die door de gebruiker mogen worden onderhouden. Steek geen voorwerpen in de openingen van de autoradio en draai geen ongeschikte schroeven in de behuizing.

Autoradio's met cd-/dvd-speler bevatten een klasse 1-laser die uw ogen kan beschadigen.

Beoogd gebruik:

Deze autoradio is bedoeld voor inbouw en gebruik in een voertuig met een boordnetspanning van 12 volt of 24 volt (afhankelijk van het model) en moet in een DIN-sleuf worden ingebouwd. Houd rekening met de vermogensgrenzen van de autoradio. De autoradio is ontworpen voor particulier, niet-commercieel gebruik.

Laat reparaties en, indien nodig, ook de installatie uitvoeren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

4. Algemene informatie | Leveringsomvang | Software-update

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH dat deze autoradio voldoet aan de fundamentele eisen en andere relevante voorschriften van de richtlijn RED 2014/53/EU en de richtlijn RoHS 2011/65/EU. De conformiteitsverklaring is te vinden op internet onder www.blaupunkt.com. Als deze daar niet beschikbaar is, kunt u deze bij ons opvragen.

Informatie over merkenrecht

Alle genoemde merken en hun logo's, merknamen of bedrijfsnamen waarnaar in deze handleiding wordt verwezen, worden alleen gebruikt voor identificatiedoeleinden en zijn eigendom van de respectieve eigenaren.

Reinigingsinstructies

Ontvettings-, reinigings- en schuurmiddelen, cockpit-spray, luchtverfrissers en kunststofverzorgingsmiddelen kunnen stoffen bevatten die het oppervlak van de autoradio aantasten. Gebruik voor het reinigen van de autoradio alleen een droge of licht vochtige, pluisvrije, zachte doek.

Afvalverwijdering



Gooi uw autoradio niet bij het huisvuil! Maak voor het afvoeren van de autoradio en de accessoires gebruik van de beschikbare retour- en inzamelsystemen of lever deze in bij uw dealer/fabrikant.

Leveringsomvang

De levering omvat:

- Autoradio
- Handleiding
- Externe microfoon
- Aansluitkabel Quadlock met CAN-interface
- Aansluitkabel met open kabeluiteinden
- Antenneadapter FAKRA 2-voudig naar 1-voudig (passief)

Aanbevolen of eventueel benodigde accessoires (niet bij de levering inbegrepen):

- DAB-raamantenne: 2 006 021 000 000
- Actieve/passieve antennesplitter of andere benodigde adapters, afhankelijk van het voertuig

Neem voor meer informatie over geschikte accessoires voor uw auto contact op met uw dealer of autofabrikant.

Software-update

De software van de autoradio kan worden bijgewerkt via een extern opslagmedium. De instructies voor de update en meer informatie worden bij de update meegeleverd. Updates zijn verkrijgbaar via de ondersteuning.

➡ Als u Blaupunkt om een update vraagt, geef dan zo gedetailleerd mogelijk aan wat voor probleem u met uw autoradio ondervindt. De supportafdeling heeft ook informatie nodig over de softwareversie die momenteel op de autoradio is geïnstalleerd (zie hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU](#)).

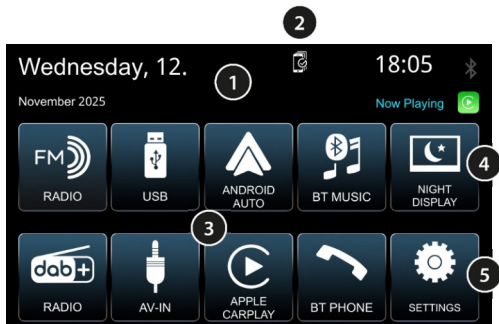
➡ Als de autoradio naar behoren functioneert, is een update niet nodig. Elke update brengt namelijk een zeker risico met zich mee door fouten bij het uitvoeren van de update. Ondanks zorgvuldige tests kunnen in zeldzame gevallen nieuwe of andere fouten optreden of kunnen functies ongewenst worden gewijzigd.

➡ Laad geen software van externe bronnen in de autoradio, deze kan de autoradio onherstelbaar beschadigen.

➡ Afzonderlijke opties/functies van de autoradio kunnen afwijken van de handleiding, omdat opties/functies door de verdere ontwikkeling van de software kunnen zijn gewijzigd, toegevoegd of verwijderd. Dit vormt geen gebrek of reden tot reclame van de autoradio.

5. In-/uitschakelen | Volume | Audiobronnen | Bediening

Hoofdscherm HOME



① Statusbalk met weergave van datum, tijd, verbindingstatus en de bron die momenteel wordt afgespeeld.

② Het menu openen voor het beheren van gekoppelde mobiele telefoons

③ Beschikbare mediabronnen van de autoradio

④ Display dimmen/uitschakelen, naar keuze ook omschakelbaar naar camera openen (zie hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU](#))

⑤ Instellingen van de autoradio openen

In-/uitschakelen

Om in te schakelen, drukt u kort op de linker druk-/draaiknop.

Om uit te schakelen, houdt u de linker druk-/draaiknop langer dan een seconde ingedrukt.

Houd er rekening mee dat de autoradio na het in-/uitschakelen enkele seconden nodig heeft voordat u deze weer kunt uitschakelen/inschakelen, omdat er nog interne processen op de achtergrond actief zijn.

➡ *De autoradio kan niet worden ingeschakeld als het contact van de auto is uitgeschakeld*

In-/uitschakelen via de contactschakelaar van de auto

Als het contact wordt uitgeschakeld terwijl de autoradio aanstaat, wordt de autoradio automatisch uitgeschakeld en weer ingeschakeld

wanneer het contact de volgende keer wordt ingeschakeld.

Als de autoradio is uitgeschakeld door op de linker druk-/draaiknop te drukken, blijft deze bij het in-/uitschakelen van het contact permanent uitgeschakeld totdat deze handmatig weer wordt ingeschakeld.

➡ *Als de functie niet werkt zoals beschreven, is de autoradio niet correct aangesloten.*

Volume wijzigen

Het volume kan worden ingesteld met de linker druk-/draaiknop. Het volume kan worden ingesteld van 0 (geen geluid) tot 40 (volledig volume). Het ingestelde volume wordt enkele seconden op het display weergegeven.

Autoradio dempen (Mute)

Druk tijdens het gebruik kort op de linker druk-/draaiknop om de autoradio te dempen of om het vorige volume weer te activeren.



Luister altijd op een gematigd volume om uw gehoor te beschermen en om akoestische waarschuwingssignalen (bijv. van de politie) te kunnen horen.

Tijdens pauzes in de demping (bijv. bij het wisselen van audiobron) is het wijzigen van het volume niet hoorbaar. Verhoog het volume niet tijdens deze pauze in de demping.

Display uitschakelen

Druk tijdens het gebruik op de rechter druk-/draaiknop om het display uit te schakelen. Door op het scherm of een willekeurige toets te drukken, wordt het display weer ingeschakeld.

Een audiobron selecteren

Selecteer het hoofdscherm met de Home-toets. Hier kunt u de gewenste bron selecteren.

Bediening



Lees aandachtig het hoofdstuk [VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN](#) voor het bedienen van de autoradio tijdens het rijden!

6. Analoge radiobediening: FM/MIDDENGOLF

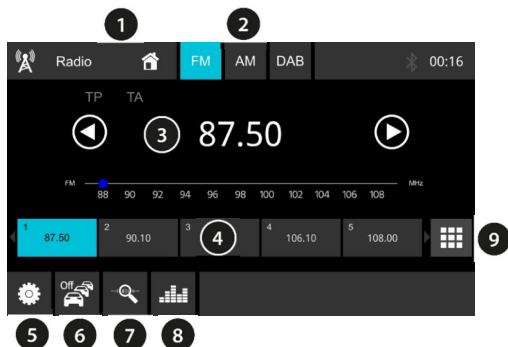
De analoge transmissiewegen van radiosignalen, zoals FM op 87,5-108 MHz, zijn de 'klassieke' transmissiewegen en worden wereldwijd veel gebruikt.

De zenders worden analoog uitgezonden (FM = frequentiemodulatie, MW/AM = amplitudemodulatie).

Bij zwakke of schommelende signalen verdwijnt bij FM het stereosignaal, zenders worden in mono weergegeven en beginnen te ruisen.

Afhankelijk van de regio zijn de zenders vaak op verschillende frequenties te ontvangen, waarnaar autoradio's automatisch kunnen overschakelen, afhankelijk van de ontvangstkwaliteit, als de zender de benodigde RDS-informatie verstrekt en de zendsignalen voldoende sterk zijn.

Hoofdscherm FM-radio



FM/MW-radio afspelen

Selecteer de gewenste bron via het hoofdmenu of de radioknop.

Bedieningselementen en hun functie

- ① Weergave van de huidige bron, bij selectie keert u terug naar het hoofdmenu, de huidige bron blijft spelen.
- ② Selectie van de radiomodus (ook mogelijk via de radioknop, zie hoofdstuk [BEDIENELEMENTEN](#))
- ③ Weergave van frequentie/zendernaam/radiotekst van de huidige zender met knoppen voor het zoeken
Kort indrukken: automatisch zoeken
Lang indrukken: handmatig zoeken
- ④ Knoppen voor het opslaan van zenders
Kort indrukken: oproepen van de opgeslagen zender
Lang indrukken: de huidige zender opslaan
- ⑤ Instellingen oproepen (RDS AF-functie en REG-functie activeren/deactiveren)
- ⑥ Verkeersinformatieprioriteit voor FM activeren/deactiveren. Indien geactiveerd, schakelt de radio bij een verkeersbericht van de huidige zender over naar deze zender, bijvoorbeeld wanneer USB of streaming actief is.
➡ *Let op: dit beperkt het automatisch zoeken, zwakke zenders en zenders zonder de juiste TP-identificatie worden overgeslagen.*
- ⑦ Travelstore starten
➡ *Let op: alle geheugenplaatsen worden overschreven met de zenders die op dat moment het sterkst zijn! De zendergeheugens worden gewist!*
- ⑧ Geluidsinstellingen (equalizer) oproepen

7. Digitale radio: DAB/DAB+

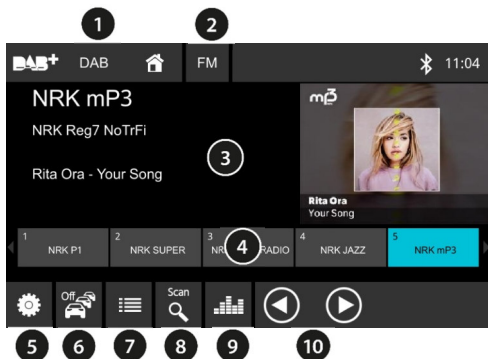
Digital Audio Broadcasting (afgekort DAB/DAB+) is de digitale opvolger van analoge FM-radio. Door de digitale transmissie zijn er enkele verschillen met de bekende analoge FM-radio: Er worden meerdere zenders op één kanaal uitgezonden, de zogenaamde ENSEMBLES (ook wel multiplexen of programmapakketten genoemd). De zenders zelf, die zich in een ENSEMBLE bevinden, worden SERVICES genoemd (= zenders en/of datadiensten).

ENSEMBLES zijn bijvoorbeeld in Duitsland regionaal beschikbaar bij de publieke omroepen. Daarnaast zijn er op dit moment twee ENSEMBLES die in heel Duitsland te ontvangen zijn: DR DEUTSCHLAND en ANTENNE DE.

De ENSEMBLES zijn vaak in het hele uitzendgebied via verschillende zenderlocaties op hetzelfde kanaal te ontvangen (gelijkfrequentienetwerk), waardoor van kanaal wisselen overbodig wordt en er meer ruimte is voor andere programma-aanbieders.

De zenders ruisen niet, zoals u dat van FM kent. Ofwel is de zender in een constante kwaliteit te beluisteren, ofwel valt hij volledig uit wanneer de foutcorrectie geen signaal meer kan reconstrueren, soms vergezeld van een kort, zogenaamd "bubbelend" geluid.

Hoofdscherm DAB-radio



DAB/DAB+ radioweergave starten

Selecteer de gewenste bron via het hoofdmenu of de radioknop.

Bedieningselementen en hun functie

① Weergave van de huidige bron, bij selectie keert u terug naar het hoofdmenu, de huidige bron blijft spelen.

② Selectie van de radiomodus (ook mogelijk via de radioknop, zie hoofdstuk [BEDIENELEMENTEN](#))

③ Weergave van de zenderinformatie (zendernaam/ensemble/DLS en diavoorstelling van de huidige zender).

④ Zendergeheugentoetsen
Kort indrukken: oproepen van de opgeslagen zender

Lang indrukken: de huidige zender opslaan

⑤ Instellingen oproepen:
DAB-DAB en DAB-FM zender volgen activeren/deactiveren.

⑥ Verkeersinformatieprioriteit voor DAB activeren/deactiveren. Indien geactiveerd, schakelt de radio bij een verkeersbericht van de huidige zender over naar deze zender, bijvoorbeeld wanneer USB of streaming actief is.

⑦ Zenderlijst openen/sluiten om een nieuwe zender te zoeken en te selecteren.

⑧ DAB-zenderlijst bijwerken

➤ Het bijwerken van de zenderlijst kan ertoe leiden dat zenders die eerder op de geheugentoetsen zijn opgeslagen, niet meer kunnen worden opgeroepen omdat ze tijdens het bijwerken niet konden worden ontvangen. De melding **ZENDER NIET IN LIJST, ZENDERZOEKEN UITVOEREN** verschijnt dan. In dat geval moet opnieuw een update worden uitgevoerd in de betreffende ontvangstregio.

⑨ Geluidsinstellingen (equalizer) oproepen

⑩ Zenders vooruit/achteruit bladeren in de zenderlijst.

8. Afspelen van externe apparaten en gegevensdragers: USB

Via de USB-aansluiting kunnen zogenaamde massaopslagmedia (USB-sticks) worden aangesloten op de autoradio en kunnen de daarop aanwezige mediabestanden worden afgespeeld, mits het gaat om gegevensdragers en bestanden die compatibel zijn met de autoradio.

Gebruikbare gegevensdragers/mediatypen:

- Gegevensdragers met bestandssystemen FAT16, FAT32, exFAT
- Bestandsformaten: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➡ *Vanwege de verscheidenheid aan software waarmee dergelijke bestanden kunnen worden gemaakt, kan een correcte werking van alle mediabestanden, ook de hierboven genoemde, niet worden gegarandeerd.*

➡ *Het is niet mogelijk om mp3-spelers of mobiele telefoons aan te sluiten voor het afspelen van muziek.*

➡ *De USB-aansluiting van de autoradio kan ook worden gebruikt om externe apparaten zoals mobiele telefoons op te laden. Fabrikantspecifieke snellaadfuncties worden niet ondersteund. Het kan niet worden gegarandeerd dat elk apparaat kan worden opgeladen, dit kan ook afhankelijk zijn van de gebruikte USB-kabel.*

De autoradio heeft hiervoor de volgende aansluitingen:

- USB-A-aansluiting aan de achterkant van de autoradio (zie hoofdstuk [INSTALLATIE | DEMONTAGE | AANSLUITINGEN](#))

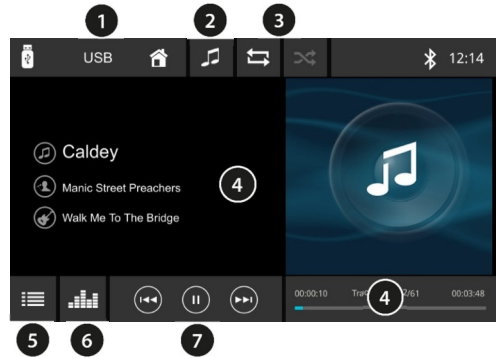
USB-gegevensdrager aansluiten/USB-weergave starten

Steek de USB-gegevensdrager voorzichtig in de USB-aansluiting, gebruik geen geweld en kantel de USB-gegevensdrager niet.

De autoradio schakelt automatisch over naar USB-modus. De gegevens worden ingelezen en het afspelen begint met het eerste mediabestand dat door de autoradio wordt herkend.

Als er al eerder een USB-gegevensdrager is aangesloten, selecteert u de gewenste bron via het hoofdmenu.

Hoofdscherm USB



- ① Weergave van de huidige bron, bij selectie keert u terug naar het hoofdmenu, de huidige bron blijft afspelen.
- ② Selectie van muziek- of videobestanden.
- ③ Herhaling/willekeurige weergave selecteren.
- ④ Informatie over het huidige nummer, zoals ID3-tag, hoesafbeelding, afspeeltijd.
- ⑤ De bestandsbrowser openen om direct naar een mediabestand te zoeken
- ⑥ De geluidsinstellingen (equalizer) openen.
- ⑦ Titelwisseling terug/vooruit (lang indrukken: snel vooruitspoelen/terugspoelen) en afspelen-/pauzefunctie.

USB-gegevensdrager verwijderen

Verwijder het gegevensmedium nooit zonder eerst de autoradio uit te schakelen, anders kan het gegevensmedium of de gegevens daarop beschadigd raken.

9. Afspelen van externe apparaten en gegevensdragers: AV-IN

Via de AV-IN-aansluiting kunnen analoge audio- en videosignalen met behulp van een adapterkabel worden ingevoerd vanaf externe apparaten, zoals mobiele cd-spelers, cassettespelers of mp3-spelers. De autoradio heeft hiervoor een cinch-ingang. Voor de meest voorkomende toepassingen heeft u een kabel met een 3,5 mm stereoplug naar 2x cinch nodig, die u in de beter gesorteerde vakhandel kunt kopen.

De autoradio heeft hiervoor de volgende aansluitingen:

- AV-IN-aansluiting **AV-IN** aan de achterzijde (zie hoofdstuk [INBOUW](#) | [UITBOUW](#) | [AANSLUITINGEN](#))

Sluit het externe apparaat aan met een geschikte adapter/kabel.

AV-IN Afspelen starten

Selecteer de gewenste bron via het hoofdmenu.

Pas indien nodig of mogelijk het volumeniveau op het externe apparaat aan om een vergelijkbaar niveau te verkrijgen als de andere bronnen van de autoradio.

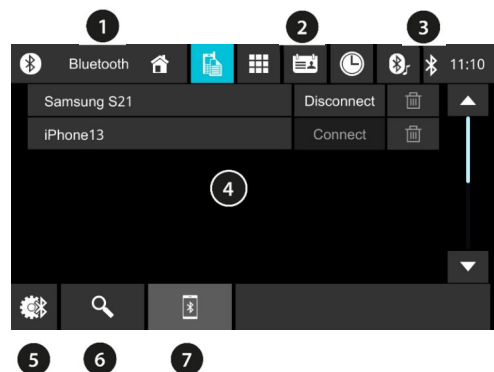
Controleer vervolgens het volume via de autoradio.

➡ *Gebruik alleen onbeschadigde stekkers en kabels om schade aan de autoradio te voorkomen.*

10. Verbindingen instellen en beheren

De autoradio maakt het mogelijk om mobiele telefoons en media-afspeelapparaten draadloos te verbinden.

Als u een compatibel apparaat koppelt aan de autoradio, kunt u gebruikmaken van de functies die in de volgende hoofdstukken worden beschreven.



① Weergave van de huidige bron, bij selectie keert u terug naar het hoofdmenu, de huidige bron blijft spelen.

② Selectie van de functie, hier de lijst met apparaten (optie gemarkeerd in kleur).

③ Status van de verbinding

④ Lijst met beschikbare en verbonden apparaten.

⑤ Instellingen

⑥ Zoeken naar beschikbare apparaten starten.

⑦ Lijst met apparaten die bekend zijn bij de autoradio weergeven.

Verbinding maken

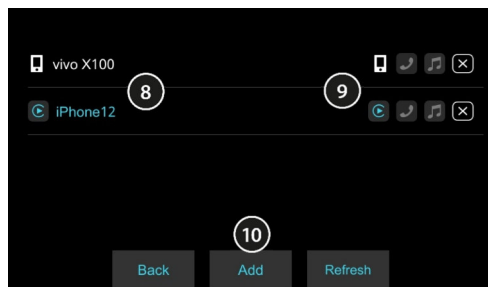
Schakel de autoradio in, activeer en open de Bluetooth®-instellingen op uw apparaat of maak uw mobiele apparaat 'zichtbaar', open de telefoonfunctie op de autoradio en zoek met de autoradio naar beschikbare apparaten. Verbind het gewenste apparaat door op de betreffende knop te drukken. Bevestig alle vragen op uw apparaat en autoradio.

➡ Bevestig eventuele vragen op uw mobiele telefoon onmiddellijk, anders zijn functies mogelijk beperkt of niet beschikbaar of werkt de koppeling niet.

➡ Dit proces hoeft slechts eenmaal te worden uitgevoerd, daarna maken de apparaten automatisch opnieuw verbinding wanneer ze binnen bereik zijn.

Verbindingen beheren

Via het  pictogram op het hoofdscherm kunt u bekende of gekoppelde mobiele telefoons beheren (zie ook hoofdstuk [AAN/UIT](#) | [VOLUME](#) | [AUDIOBRONNEN](#) | [BEDIENING](#)).



⑧ Weergave van de apparaten die bij de autoradio bekend zijn

⑨ Selectie van het verbindingstype (telefoondisplay/handsfree/streaming)

➡ Wanneer de telefoon op de autoradio wordt weergegeven, worden de opties handsfree bellen en streaming gedeactiveerd. Deze zijn dan beschikbaar via het display van de telefoon.

➡ Afhankelijk van het aangesloten apparaat zijn niet alle functies beschikbaar.

⑩ **BACK (TERUG)** – De functie verlaten

ADD (TOEVOEGEN) – Nieuw apparaat toevoegen, ga te werk zoals beschreven op de vorige pagina

REFRESH (VERNIEUWEN) – Lijst vernieuwen

➡ Bij de marktintroductie zijn uitgebreide tests van de functie uitgevoerd met verschillende mobiele telefoons en media-afspeelapparaten om de grootst mogelijke compatibiliteit te garanderen. Afhankelijk van het gebruikte apparaat kunnen functies echter beperkt zijn of helemaal niet werken. Controleer bij dergelijke problemen of er een update voor uw apparaat of autoradio beschikbaar is.

11. Bluetooth-audiostreaming | Handsfree-inrichting

➤ Uw mobiele telefoon moet zijn verbonden met de autoradio, zie hoofdstuk [VERBINDINGEN INSTELLEN EN BEHEREN](#)

➤ Het aangesloten apparaat moet de functies A2DP en AVRCP ondersteunen, zodat u muziek via de autoradio kunt afspelen en de weergave kunt regelen.

➤ Om het telefoonboek te kunnen gebruiken, moet dit op de telefoon worden vrijgegeven.

➤ Pas het volume aan op uw aangesloten apparaat als het geluid te zacht of te hard is

➤ Het is niet mogelijk om vanaf deze autoradio naar een ander apparaat te streamen (zoals luidsprekers en dergelijke), deze autoradio ondersteunt alleen de ontvangst van een muzieksignaal.

➤ Als de aangesloten telefoon andere draadloze functies ondersteunt voor het afspelen van inhoud op de radio en deze zijn geactiveerd, kunnen de bediening en afspeelfuncties afwijken. In dat geval wordt de gebruikersinterface door de mobiele telefoon geleverd en heeft de autoradio hier geen invloed op (zie hoofdstuk [TELEFOON WEERGEVEN OP HET RADIODISPLAY](#)).

① Weergave van de huidige bron, bij selectie keert u terug naar het hoofdmenu, de huidige bron blijft spelen.

② Selectie van de functie, hier audiostreaming (optie gemarkeerd in kleur).

③ Informatie over het huidige nummer

④ Instellingen

⑤ Geluidsinstellingen oproepen (equalizer)

⑥ Titelwisseling terug/vooruit en afspeel-/pauzefunctie

Muziekweergave (audiostreaming)

Selecteer de gewenste bron via het hoofdmenu en bedien de weergave met de betreffende toetsen.

➤ Als het afspelen niet start of als een verkeerde applicatie op de mobiele telefoon het afspelen start, moet u op uw verbonden mobiele telefoon de juiste audiospeler starten/selecteren waarmee u wilt streamen.

➤ De autoradio heeft geen invloed op de keuze van de te gebruiken applicatie op de mobiele telefoon.

Inkomend gesprek

Een inkomend gesprek wordt aangegeven door een beltoon en een melding op het display van de autoradio.

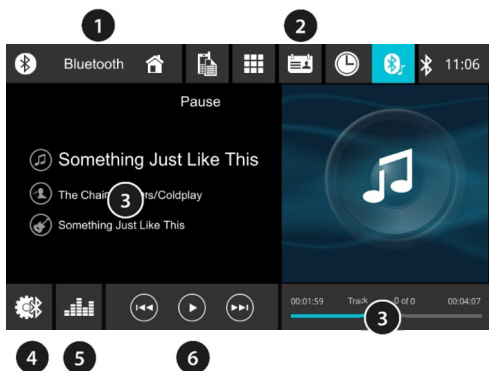
Met de betreffende knoppen op het display van de autoradio kunt u het gesprek aannemen, weigeren of beëindigen.

Uitgaand gesprek

Selecteer de gewenste bron via het hoofdmenu of de telefoontoets, zie hoofdstuk [BEDIENINGSELEMENTEN](#).

Via de betreffende functiekeuze kunt u NUMMER KIEZEN, TELEFOONBOEK en OPROEPLIJSTEN selecteren om hier een nummer in te voeren of te zoeken en het nummer te bellen.

Hoofdscherm



12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Met deze functie kunt u de inhoud van een aangesloten mobiele telefoon op de radio weergeven, mits de telefoon hiervoor compatibel is.

Afhankelijk van de mobiele telefoon kan deze verbinding met een kabel of draadloos tot stand worden gebracht. Raadpleeg hiervoor de informatie van de fabrikant van uw mobiele telefoon.

De autoradio beschikt hiervoor over de volgende aansluitingen:

- USB-A-aansluiting aan de achterkant van de autoradio (zie hoofdstuk [INSTALLATIE | DEMONTAGE | AANSLUITINGEN](#))
- Draadloos (geen aansluiting/zonder kabel)

Activering:

Sluit een telefoon aan met een originele, volledig bedrade USB-kabel die geschikt is voor gegevensoverdracht en volg de instructies op de apparaten om het scherm vrij te geven. U kunt het apparaat ook draadloos verbinden en de instructies op de apparaten volgen, mits uw telefoon deze functie ondersteunt.

De bediening gebeurt vervolgens via het display van de autoradio.

➤ *In geen geval mag de verbinding handmatig via wifi worden gemaakt, alleen de Bluetooth-verbinding moet worden ingesteld.*

➤ *Gebruik bij verbindingsproblemen een andere kabel of de originele kabel van uw mobiele telefoon.*

➤ *De inhoud en functies worden geleverd door de*

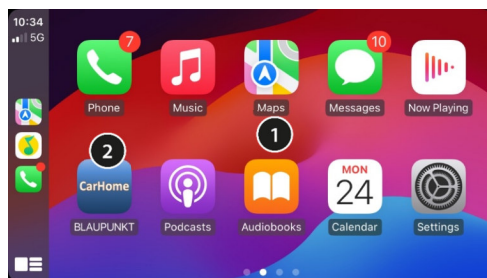
aangesloten mobiele telefoon. De autoradio heeft hierop en op de beschikbaarheid of mogelijke storingen van apps geen invloed. Neem in dat geval contact op met de fabrikant van de mobiele telefoon of de gebruikte app.

➤ *Bij de eerste installatie van de functie kan het nodig zijn om de handrem aan te trekken. Let er daarom op dat de autoradio correct is aangesloten (zie hoofdstuk [INSTALLATIE | DEMONTAGE | AANSLUITINGEN](#)).*

Afspelen starten

Selecteer de gewenste bron via het hoofdmenu.

Hoofdscherm



- ① Weergave van de inhoud van de mobiele telefoon (telefoonspecifiek, kan afwijken)
- ② Pictogram om de mobiele telefooninterface te verlaten (kan afwijken)

13. Achteruitrijcamera

Via de camera-aansluiting kunt u het beeld van een optioneel geïnstalleerde camera weergeven. De weergave kan handmatig worden geactiveerd of door de achteruitversnelling in te schakelen.

De autoradio beschikt hiervoor over de volgende aansluitingen:

- Camera-aansluiting **REVERSE CAMERA-IN** aan de achterzijde (zie hoofdstuk [INBOUW | UITBOUW | AANSLUITINGEN](#))

Handmatige activering van de camera

Selecteer de gewenste bron via het hoofdmenu.

Automatische activering van de camera

Schakel de achteruitversnelling van het voertuig in, de autoradio schakelt over naar de weergave van de camera.

➡ *Zorg ervoor dat de camera correct is aangesloten en dat de functie wordt ondersteund via de CAN-bus van uw voertuig. (zie hoofdstuk [INSTALLATIE | DEMONTAGE | AANSLUITINGEN](#))*

➡ *Configureer de camera/PDC-functie, zie hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU](#).*

➡ *Afhankelijk van het voertuig en de uitrusting kan de autoradio dynamische camerabeelden weergeven.*



Gevaar door afleiding van het verkeer!

Gebruik het camerabeeld alleen als de situatie dit toelaat en het geen afleiding vormt van het verkeer.

14. CAN-functies (voertuigspecifiek)

Naast de herkenning van de status van het contact voor het automatisch in- en uitschakelen van de autoradio, worden de volgende functies door de autoradio ondersteund. Deze kunnen variëren afhankelijk van de uitrusting/het model en zijn mogelijk niet beschikbaar/ondersteund vanwege het voertuig.

De volledige ondersteuning van de volgende functies is daarom niet gegarandeerd, afhankelijk van het voertuig.

Stuurwielbediening: bij deze autoradio kunt u de knoppen van uw stuurwielbediening gebruiken, die af fabriek aanwezig is. De functies kunnen variëren, maar omvatten over het algemeen functies zoals het wijzigen van het volume, het wisselen van zendergeheugen (FM/DAB) en het wisselen van nummers bij USB en streaming.

Ontsteking (ACC): het apparaat ontvangt via de CAN de statusinformatie van de ontsteking en schakelt hiermee in/uit.

Dimmer: De helderheid van het display kan worden geregeld afhankelijk van de status van de voertuigverlichting. Zie het hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU](#) voor instellingsopties.

GALA: snelheidsafhankelijke volumeregeling. Zie het hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU voor](#) instellingsopties.

Weergave achteruitrijcamera, PDC, parkeerlijnen (dynamisch/statisch): De autoradio kan het camerabeeld van een in de handel verkrijgbare achteruitrijcamera (FBAS PAL/NTSC-sigitaal) en de af fabriek ingebouwde PDC-sensoren en de stuurhoek weergeven in de vorm van dynamische parkeerlijnen. Zie het hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU](#) voor instellingsopties.

➡ *Originele OEM-achteruitrijcamera's worden niet ondersteund. Hiervoor zijn adapters uit de accessoireshandel nodig.*

Multifunctioneel display (MFD): Het in de fabriek aanwezige multifunctionele display (MFD) kan, afhankelijk van de uitrusting/het model, informatie zoals zender en titel weergeven wanneer het is ingesteld op de functie AUDIO. Meer informatie hierover vindt u in de handleiding van uw auto.

15. Instellingen | Menu

Selecteer de instellingen door op **INSTELLINGEN** in het hoofdscherm te drukken.

De volgende instellingen kunnen worden uitgevoerd of aan uw wensen worden aangepast. De instellingen zijn onderverdeeld in verschillende categorieën en worden op de volgende pagina's beschreven:

ALGEMEEN

Algemene autoradio-instellingen

DATE AND TIME (DATUM EN TIJD)

Datum en tijd instellen, automatische tijdinstelling aanpassen

ANTENNA SUPPLY DAB (ANTENNESPANNING DAB)

Antennenvoeding DAB in-/uitschakelen

BEEP (TOETSENTONEN)

Toetstoon in-/uitschakelen

MICROPHONE (MICROFOON)

Selectie interne of externe microfoon

LANGUAGE (TAAL)

Taal van autoradio instellen

SOFTKEY

Pictogram op het hoofdscherm om te schakelen tussen de functies **NIGHT**

DISPLAY (NACHTVERLICHTING) en CAMERA (CAMERA)

Weergave klimaatregeling: De autoradio kan de betreffende functies van de auto weergeven.

Informatie van het voertuig, zoals geopende kleppen/deuren enz.: De autoradio kan statusmeldingen van het voertuig weergeven, zoals 'Deur geopend' enz.

Zie het hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU voor](#) instellingsopties.

AUDIO

Niveau- en geluidsinstellingen

VOLUME LEVELS (VOLUMENIVEAUS)

Instelling van de verschillende geluidsniveaus

MEDIA VOLUME (MEDIA)

PHONE VOLUME (TELEFOON)

RINGTONE VOLUME (BELTOON)

NAVI GUIDANCE VOLUME (NAVIGATIE-INSTRUCTIES)

TA VOLUME (VERKEERSINFORMATIE)

EQUALIZER

Open de equalizer om de geluidsinstellingen aan te passen

LOUDNESS

Loudness (basversterking) in-/uitschakelen

GALA

Snelheidsafhankelijk volume in-/uitschakelen

DISPLAY (SCHERM)

Instelling van verschillende weergaveopties

BRIGHTNESS (HELDERHEID)

Aanpassing van de helderheid van het scherm

DIMMER MODE (DIMMERMODUS)

Automatische omschakeling van de helderheid afhankelijk van de voertuigverlichting activeren/deactiveren

KEY COLOR (TOETSENKLEUR)

Aanpassing van de toetsverlichting

CAR (AUTO)

Voertuigspecifieke instellingen die via de CAN van het voertuig beschikbaar worden gesteld, zie ook hoofdstuk [CAN-FUNCTIES \(VOERTUIGSPECIFIEK\)](#)

PARK ASSIST (PARKEERHULP)

Configuratie van de weergave van PDC en/of camera bij het inschakelen van de achteruitversnelling

REVERSE CAMERA MUTE (CAMERA DEMPEN)

Gedrag van het geluid bij het inschakelen van de achteruitversnelling

CAMERA PICTURE (CAMERABEELD)

Camerabeeld spiegelen aan/uit

OE SOUND SYSTEM (OE-GELUIDSSYSTEEM)

Extern actief systeem aanpassen in-/uitschakelen

DYNAMIC CAMERA LINES (DYNAMISCHE CAMERALIJNEN)

Dynamische cameralijnen in-/uitschakelen

FRONT OPS (VOORZIJDE PDC)

PDC-functie voor PDC-sensoren aan de voorkant activeren/deactiveren

CAR INFO POP-UP (AUTO-INFO POP-UP)

Voertuigstatusinformatie weergeven, zoals 'Deur open'

OTHERS (OVERIGE)

Functies zoals het resetten van de autoradio, het weergeven van de geïnstalleerde softwareversie, enz.

16. Inbouw | Uitbouw | Aansluitingen

Installatie-instructies



U mag de autoradio alleen inbouwen als u ervaring hebt met het inbouwen van autoradio's en bekend bent met de elektriciteit van het voertuig. Neem hiervoor de gegeven informatie over de aansluitingen van de autoradio in acht. De autoradio mag alleen met geschikte adapters worden aangesloten. Er moet worden gecontroleerd of alle kabels de juiste signalen of spanningen doorgeven. Stekkers in het voertuig mogen niet zonder verdere controle rechtstreeks op de autoradio worden aangesloten.

De installatie van de autoradio mag de werking van airbags en andere veiligheidsvoorzieningen of bedieningselementen niet belemmeren of

blokkeren.

De accu van de auto (minpool, massa) moet worden losgekoppeld voordat de autoradio wordt geïnstalleerd, anders kunnen er fouten of zelfs schade aan de autoradio of de elektronica van de auto ontstaan.

De veiligheidsinstructies van de autofabrikant moeten in acht worden genomen (airbag, alarmsysteem, boordcomputer, startonderbreker enz.).

Voor de montage van de autoradio moeten met speciaal gereedschap de afdekkingen van het voertuig worden verwijderd. Deze taak moet door een vakman worden uitgevoerd.

Bij het plaatsen van de autoradio mag er geen druk worden uitgeoefend op de bedieningselementen en/of het display/displayframe.

Afhankelijk van het voertuig waarin de autoradio moet worden ingebouwd, zijn optionele en specifieke aansluitadapters en/of inbouwaccessoires zoals inbouwframes, sierlijsten enz. nodig. Deze zijn verkrijgbaar bij de vakhandel.

Inbouwfouten kunnen leiden tot beschadiging van de autoradio of de elektronica van de auto.

Zorg ervoor dat er bij het in- en uitbouwen geen kabels of stekkers worden beschadigd.

Beschadigde stekkers of kabels mogen niet meer worden gebruikt.

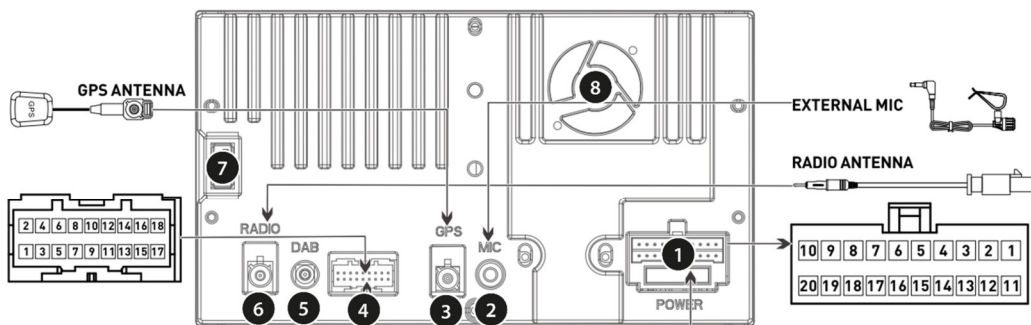
De behuizing van de autoradio wordt tijdens het gebruik heet. Zorg ervoor dat er geen kabels tegen de behuizing aanliggen.

Installatieplaatsen met een hoge luchtvochtigheid of veel stof/vuil kunnen leiden tot storingen of defecten aan de autoradio.

Raadpleeg uw car-hifi-installatiespecialist als u hulp nodig hebt bij de installatie van de autoradio.

Blaupunkt aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade en/of de gevolgen daarvan die zijn veroorzaakt door onjuiste en/of ondeskundige installatie, bediening of gebruik.

Aansluitingen en definities van de aansluitingen



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P.CNTR
9	REVERSE	19	P.ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① **POWER:**

Aansluiting voor FAKRA-adapter met CAN-interface (meegeleverd) en zekering (15 A).

Alternatief: adapter op open kabeluiteinden, adaptermarkering en bijbehorende functieomschrijving moeten strikt in acht worden genomen (meegeleverd).

② **MIC:**

Aansluiting voor externe microfoon, omschakeling gebeurt via de instellingen van de autoradio

③ **GPS:** aansluiting GPS-antenne

④ Universele aansluiting, bezetting zie aansluitadapter & tekening (meegeleverd)

⑤ **DAB:**

DAB-antenne: SMB-aansluiting met 12 volt fantoomvoeding, (max. 150 mA, schakelbaar via de instellingen)

⑥ **RADIO:**

FM/AM-antenne (FAKRA-aansluiting). Passieve adapter op 2x FAKRA meegeleverd, met 12 volt fantoomvoeding max. (150 mA, niet schakelbaar)

⑦ **USB:** USB-A-aansluiting aan de achterzijde

⑧ Ventilator:

Niet afdekken, geen kabels of voorwerpen in de openingen steken.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-:

Luidsprekeraansluitingen

LINE-OUT: Voorversterkeruitgangen voor het aansluiten van een externe versterker

SUBWOOFER: Subwooferuitgang voor het aansluiten van een actieve subwoofer

AV-IN/ VIDEO IN: audio-/video-ingang voor bron AV-IN

B+: Accu (Kl.30), permanente stroomvoorziening van de voertuigaccu.

P.ANT: geschakelde voeding voor actieve antennes (12 V, max. 150 mA).

P.CNTR: Stuurspanning voor externe eindversterkers/subwoofers (12 V, max. 150 mA).

ILLUMINATION: voertuigverlichtingingang (Kl.58), nodig voor het automatisch omschakelen van de helderheid van toetsen/display en het nachtontwerp van de autoradio. De ingang vereist 0 V (uit)/5-14,4 V (geactiveerd). PWM-signalen kunnen flikkeringen op het display veroorzaken en kunnen in dit geval niet worden gebruikt.

BRAKE: aansluiting handremsignaal

REVERSE: aansluiting achteruitrijsignaal

ACC: geschakelde ontstekingsplus van het contactslot (Kl.15).

GND: massa (Kl.31).

➡ De functies van de stekker met het cijfer ① worden bij gebruik van de FAKRA-aansluiting via CAN aangestuurd en mogen niet afzonderlijk worden aangesloten!

➡ De stekkers hebben een vergrendeling. Bij het loskoppelen van de stekkers moet u de vergrendeling op de juiste manier losmaken en geen geweld gebruiken, anders bestaat het risico dat het apparaat of de adapter beschadigd raakt!

➡ De autoradio ondersteunt geen cd-wisselaars, interfaces of andere componenten die compatibel zijn met oudere Blaupunkt-autoradio's.

➡ Zorg ervoor dat de ontsteking en de permanente plus correct zijn aangesloten, anders kan de autoradio een verhoogd stroomverbruik hebben en niet volledig uitschakelen. Dit kan ook leiden tot ontlading of beschadiging van de autoaccu, defecten aan de voertuigelektronica of andere externe componenten!

17. Nuttige informatie | Technische gegevens

Garantie

De wettelijke bepalingen die in het betreffende land gelden, zijn van toepassing, evenals eventuele uitgebreide garanties, afhankelijk van het land/de dealer.

Neem bij vragen contact op met uw Blaupunkt-dealer.

Service

Als u ooit een beroep moet doen op een reparatieservice, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer waar u de autoradio hebt gekocht. Op www.blaupunkt.com vindt u informatie over servicepartners in uw land.

Technische gegevens

FM-frequentiebereik:	87,5–108 MHz
DAB-frequentiebereik:	174,928–239,200 MHz (kanaal 5A-13F)
Luidsprekerimpedantie:	≥ 4 ohm/kanaal
Voeding	
Bedrijfsspanning:	12 V (14,4 V)
Stroomverbruik	
Bedrijf:	< 10 A
Uitgeschakeld (ACC uit):	< 5 mA
Ingangen/uitgangen	
Antenne/versterker:	12 V, max. 150 mA
FM-antenne:	12 V, max. 150 mA
DAB-antenne:	12 V, max. 150 mA
USB-aansluiting:	5 V, max. 2 A
Voorversterkeruitgang:	2 Vss
Stuurwielbediening:	via CAN-bus*
Ontsteking (ACC):	via CAN-bus*/analoog
Dimmer:	via CAN-bus*/analoog
Volume (GALA):	via CAN-bus*
Achteruitrijsignaal (REVERSE)	via CAN-bus*/analoog
Parkeerhulp (PDC):	via CAN-bus*
Snelheidsmeterdisplay (MFD):	via CAN-bus*
Camerasignaal:	CVBS PAL/NTSC

** CAN-functies kunnen variëren afhankelijk van de uitrusting/het model en zijn mogelijk niet beschikbaar/ondersteund vanwege het voertuig. Afhankelijk van het voertuig is het daarom mogelijk dat niet alle functies volledig worden ondersteund. Achteraf gemonteerde speciale accessoires, zoals standkachels, worden niet ondersteund.*

Compatibiliteitslijst voertuigen

Model (Quadlock II)	Type	Modeljaar
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabrio	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1e facelift)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Stationwagen	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Stationwagen	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

➤ Het fysieke ontwerp van het OEM-apparaat en het frontpaneel moeten overeenkomen.

➤ Modellen die niet in de compatibiliteitslijst staan, zijn niet compatibel.

➤ Het apparaat kan worden gebruikt als vervanging voor OEM-modellen RNS310/315/510 en RCD310/315/330/350/510.

➤ Voertuigen met een andere Quadlock-stekker (zoals Quadlock III/ "Power Quadlock") kunnen niet worden gebruikt.

18. Foutopsporing

Hieronder vindt u enkele foutmeldingen en mogelijke oplossingen.

Als u nog steeds problemen heeft met de autoradio, neem dan contact op met uw dealer of de Blaupunkt-service. Laat de installatie van de autoradio bij problemen controleren of uitvoeren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

De meeste problemen die kunnen optreden, zijn te wijten aan aansluit- en bedieningsfouten.

Lees de handleiding volledig en aandachtig door.

➤ *Sommige punten zijn mogelijk niet van toepassing op uw model, omdat de betreffende functie of optie niet aanwezig is.*

• Na de installatie branden de controlelampjes voor de airbag in het dashboard/de snelheidsmeter werkt niet meer/de autoradio blokkeert en geeft PHONE of TELEFON weer enz.:

De autoradio is verkeerd aangesloten of er zijn kabels beschadigd. Koppel onmiddellijk de accu van de auto los en verwijder de autoradio. Laat de installatie uitvoeren/controleren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

• Autoradio kan niet worden ingeschakeld/autoradio geeft bij het inschakelen 1 HOUR/1 STUNDE weer en schakelt na een uur uit:

De ontstekingsplus is niet aangesloten of niet actief. Controleer de aansluitingen.

• Bij hogere volumes flinkt het display/de autoradio schakelt volledig uit:

Controleer de kabeldoorsnede van de stroomvoorziening.

Laat de installatie uitvoeren/controleren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

• Problemen met de geluidsheure, afzonderlijke of alle kanalen vallen uit:

Controleer de bekabeling van de luidsprekers en de luidsprekers zelf. Geen enkele kabel mag contact maken met de aarde en de afzonderlijke kanalen mogen niet onder de opgegeven minimumimpedantie komen (zie technische gegevens).

• De afstandsbediening werkt niet:

Verwijder het kleine plastic folie uit het batterijvakje.

Controleer of de batterij goed zit.

Richt de afstandsbediening met direct zicht op de autoradio.

Let op of de contacten goed vastzitten.

➤ *Niet alle modellen hebben deze functie.*

• Autoradio gaat niet aan/autoradio reageert niet op contact/autoradio schakelt na een bepaalde tijd steeds automatisch uit/autoradio kan niet zonder contact worden ingeschakeld:

Zijn de ontsteking/permanente plus correct aangesloten? De ontstekingsplus moet correct 0 volt/volledige spanning schakelen, er mag in de stand "ontsteking uit" geen restspanning op de ontstekingsplus staan.

Controleer of de autoradio correct is aangesloten. De stekkers van de auto mogen in geen geval rechtstreeks op de autoradio worden aangesloten zonder dat de pinbezetting vooraf PIN voor PIN is gecontroleerd.

Laat de installatie uitvoeren/controleren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

• Instellingen en/of zendergeheugen gaan verloren, klok werkt niet correct:

In principe slaat de autoradio de instellingen permanent op, ook zonder stroomvoorziening. Sommige instellingen worden echter pas na een correcte uitschakeling permanent opgeslagen of hebben een permanente stroomvoorziening nodig. Daarom moet de autoradio absoluut correct worden uitgeschakeld.

Functies zoals de tijd, de laatste audiobron en de laatste afspelpositie van USB/CD vereisen een permanente stroomvoorziening. Voor een goede werking moet de autoradio correct worden aangesloten op een permanente pluspool, die tijdens het gebruik niet mag worden onderbroken, anders kunnen er fouten of schade aan de software/het geheugen ontstaan.

➡ *Niet alle modellen hebben een permanent geheugen. Controleer dit aan de hand van de productbeschrijving. Ongeacht dit moet het apparaat echter altijd correct worden aangesloten.*

• De autoradio heeft geen of slechte radio-ontvangst:

Controleer de antenne voor het betreffende ontvangstgebied.

Controleer of u een fantoomvoedingsadapter nodig hebt als de antenne voor het betreffende ontvangstgebied deze niet van de radio krijgt. Is de antenne correct gemonteerd? Veel antennes hebben een tegenpool (carrosserie) nodig.

Antennes die op de ruit worden geplakt, mogen niet op beslagen ruiten worden gemonteerd. LED-lampen of andere elektrische componenten kunnen de radio-ontvangst ernstig verstoren. Sluit de aanwezigheid van dergelijke storingen uit. Zorg er bij het eerste gebruik van de autoradio voor dat deze is ingesteld op de juiste radiozone, voor zover de autoradio deze instellingsoptie biedt (zie hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU](#)).

• In DAB-modus wordt plotseling NO SIGNAL / NO SERVICE weergegeven of valt de ontvangst weg:

Het huidige ensemble (programmapakket) heeft een te zwak signaal en het audiosignaal kan niet worden gedecodeerd. Kies een ander ensemble/verander uw locatie/controleer de DAB-antenne.

• De autoradio geeft in de radiomodus plotseling SEEK PI (ZOEKEN PI)/SEEK TP

(ZOEKEN TP) weer of schakelt over naar een andere zender:

Controleer de antenne en de instellingen van de autoradio. Schakel indien nodig de alternatieve frequentiefunctie uit (zie hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU](#)). Slechte ontvangst kan ertoe leiden dat de autoradio van zender verandert wanneer de verkeersinformatieprioriteit is geactiveerd.

• De autoradio geeft in de radiofunctie de zendernaam niet correct/niet meer weer:

Controleer de ontvangst (controleer de antenne). Let op: sommige zenders zenden in plaats van de zendernaam tijdelijk aanvullende informatie uit in plaats van de RDS-zendernaam. De autoradio heeft hier geen invloed op.

• USB, cd, dvd, SD of andere gegevensdragers werken niet:

Controleer de functie met een ander gegevensdrager, formatteer de gegevensdrager opnieuw, speel andere bestanden af.

Controleer of de autoradio is voorzien van transportbeveiligingen van het cd-/dvd-station en verwijder deze vóór de installatie.

• Mobiele telefoon laadt niet of slechts langzaam via USB:

Dit is afhankelijk van de telefoon en de gebruikte kabel. Snel oplaadfuncties van specifieke fabrikanten worden niet ondersteund.

• Telefoonboek wordt niet weergegeven, telefoon maakt geen verbinding, beller is niet hoorbaar:

Houd er rekening mee dat het automatisch opnieuw verbinden alleen correct werkt als de radio correct is aangesloten op ACC/ontstekingsplus (Kl.15) en BATT/batterij (Kl.30). Controleer of er software-updates beschikbaar zijn voor de telefoon en/of autoradio.

Reset de autoradio via NORMSET (zie hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU](#)) of druk op de RESET-toets, zie hoofdstuk [BEDIENINGSELEMENTEN](#).

Verwijder de autoradio uit de lijst in de telefoon en maak vervolgens opnieuw verbinding. Bevestig alle autorisatieverzoeken op de telefoon met JA. Gebruik ter controle een andere telefoon.

• Streaming en telefonie zijn te zacht of niet hoorbaar:

Afhankelijk van het model slaan telefoons de volumes voor verschillende aangesloten apparaten en verschillende toepassingen afzonderlijk op. In dit geval moet u een audio-uitvoer van de app met het te lage volume activeren (muziekweergave van de betreffende app of navigatie-aankondiging starten) en tijdens de weergave het volume op de telefoon aanpassen. (De ondersteuning van deze functie is mogelijk afhankelijk van het aangesloten apparaat).

• De beller hoort mij niet:

Controleer de aansluiting van de externe microfoon.

Controleer de instelling van de microfoon in de instellingen (indien aanwezig).

Probeer een andere telefoon.

• De SUB-OUT of de instellingsopties daarvan in de autoradio hebben geen functie (afhankelijk van het model):

Controleer of de subwoofer correct is aangesloten op de SUB-Out-uitgang van de autoradio, anders hebben de opties in de geluidsinstellingen geen invloed.

• Er is iets mis met de DAB-zenderlijst, er worden verkeerde DAB-zenders opgeroepen, DAB-zenders spelen niet af:

Start een volledige scan van de DAB-zenders om mogelijke fouten/inconsistenties in de zenderlijst te verhelpen.

• Fout/probleem staat hier niet vermeld. Een functie van de autoradio werkt niet zoals verwacht/autoradio gedraagt zich niet zoals verwacht:

Reset de autoradio (zie hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU](#)) en/of druk op de RESET-toets (beschikbaarheid afhankelijk van het model). Laat de installatie uitvoeren/controleren door een deskundige, gekwalificeerde persoon.

Neem contact op met de klantenservice. Let op: een nauwkeurige foutbeschrijving en de vermelding van de huidige software van de autoradio zijn onontbeerlijk wanneer u contact opneemt met de klantenservice (software-opvraag zien hoofdstuk [INSTELLINGEN | MENU](#))

1. Kezelőelemek



① Home gomb:
Főképernyő megjelenítése

② Rádió gomb:
Rádió forrás megnyitása, illetve FM és DAB rádió közötti váltás

③ Mikrofon:
Belső kihangosító mikrofon

④ RESET gomb
Az autórádió visszaállítása

⑤ APP gomb:
A telefon kijelzőjének megjelenítése, ha csatlakoztatva van

⑥ Telefonkagyló:
Hívás fogadása/tárcsázási funkció megnyitása/beállítások megnyitása, ha nincs csatlakoztatott telefon

⑦ Hangbeviteli gomb:
Hangbeviteli funkció elindítása a csatlakoztatott telefonról (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Kijelző

⑨ Bal oldali nyomógomb/forgógomb:
Be-/kikapcsoló gomb, hangerőszabályzó

⑩ Jobb oldali nyomógomb/forgógomb:
Funkció az üzemmódtól függően (csatorna váltás, szám váltás)

2. Gratulálunk | Tartalomjegyzék

Gratulálunk új Blaupunkt autórádiójához, és sok örömet kívánunk hozzá.

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást az első üzembe helyezés előtt, hogy megismerkedjen az autórádió funkcióival.

Ha váratlanul problémák merülnek fel, kérjük, ellenőrizze a használati utasításban, hogy tudja-e a problémát saját maga megoldani. Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás végén található [Hibakeresés című](#) fejezetet is.

Ha a problémát nem tudja saját maga megoldani, szakkereskedője és a Blaupunkt szerviz szívesen segít Önnek. Az elérhetőségeket a www.blaupunkt.com oldalon találja.

Ez a kézikönyv különböző, funkcióikban egymástól eltérő modellekre vonatkozhat, ezért előfordulhat, hogy egyes funkciók és opciók az Ön modelljén nem állnak rendelkezésre vagy eltérnek.

A készülék műszaki változtatások jogát fenntartjuk, ezért a jelen használati utasításban leírt funkciók eltérhetnek a valóságtól.

Tartalom

1. Kezelőelemek
2. Gratulálunk | Tartalomjegyzék
3. Biztonsági utasítások
4. Általános információk | A csomag tartalma | Szoftverfrissítés
5. Be-/kikapcsolás | Hangerő | Audioforrások | Kezelés
6. Analóg rádió üzemmód: FM/középhullám
7. Digitális rádió üzemmód: DAB/DAB+
8. Külső eszközök és adathordozók lejátszása: USB
9. Külső eszközök és adathordozók lejátszása: AV-IN
10. Kapcsolatok beállítása és kezelése
11. Bluetooth audio streaming | Kihangosító
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Tolókamera
14. CAN-funkciók (járműspecifikus)
15. Beállítások | Menü
16. Beépítés | Kicserélés | Csatlakozások
17. Hasznos információk | Műszaki adatok
18. Hibaelhárítás

3. Biztonsági utasítások

Biztonsági utasítások

Az autórádió a legújabb technológiai színvonalnak és a meghatározott biztonsági előírásoknak megfelelően készült. Ennek ellenére veszélyek merülhetnek fel, ha nem tartja be a jelen útmutatóban szereplő biztonsági utasításokat.

Ez a kézikönyv célja, hogy megismertesse Önt az autórádió funkcióival.

- Kérjük, olvassa el figyelmesen és teljes egészében ezt a kézikönyvet, mielőtt beépítené vagy használná az autórádiót.
- A kézikönyvet úgy tárolja, hogy az minden felhasználó számára bármikor hozzáférhető legyen.
- Az autórádiót mindig a jelen használati utasítással együtt adja át harmadik személyeknek.
- Kövesse az autórádióval együtt használt eszközök használati utasításait.
- Ha probléma merül fel, ne használja tovább az autórádiót.

Használt szimbólumok

A kézikönyvben a következő szimbólumok szerepelnek:



VESZÉLY! Sérülésekre figyelmeztet



FIGYELEM! A DVD-/CD-meghajtó vagy a használt adathordozók károsodására figyelmeztet



VESZÉLY! Figyelmeztet a magas hangerőre



A CE jelölés az EU irányelveknek való megfelelést igazolja



Mégjegyzés. Az autórádió használata során figyelembe veendő tényezők és különlegességek.

- Felsorolás

Közlekedésbiztonság

Kérjük, vegye figyelembe a következő közlekedésbiztonsági utasításokat.



Az autórádió úgy használja, hogy járművét mindenkor biztonságosan tudja irányítani.

Az autórádió funkcióinak használata vezetés közben elvonhatja a figyelmét a közlekedési helyzetről, és súlyos balesetekhez vezethet!



Ne használjon olyan funkciókat, amelyek elvonják a figyelmét a közlekedési helyzetről és a jármű vezetéséről vezetés közben. Az ilyen funkciók használatához álljon meg egy megfelelő helyen, húzza be a kéziféket, és állítsa be az autórádiót álló járművel.



Mindig mérsékelt hangerővel hallgassa a rádiót, hogy megvédje hallását, és hogy hallja az akusztikus figyelmeztető jelzéseket (pl. a rendőrségét). A némítás szüneteiben (pl. az audioforrás váltásakor) a hangerő megváltoztatása nem hallható. Ne növelje a hangerőt a némítás szünete alatt.

Általános biztonsági utasítások

Ne módosítsa és ne nyissa ki az autórádiót. A készülék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, amelyeket a felhasználónak karbantartania kellene. Ne dugjon tárgyakat az autórádió nyílásaiba, és ne csavarjon nem megfelelő csavarokat a házba. A CD-/DVD-meghajtóval ellátott autórádiókban 1. osztályú lézer található, amely károsíthatja a szemét.

Rendeltetésszerű használat:

Ez az autórádió 12 V-os vagy 24 V-os fedélzeti feszültségű járművekbe való beépítésre és üzemeltetésre készült (modelltől függően), és DIN-foglalatba kell beépíteni. Vegye figyelembe az autórádió teljesítménykorlátait. Az autórádió magáncélú, nem kereskedelmi használatra készült.

A javításokat és szükség esetén a beszerelést is szakértő, képzett személy végezze.

4. Általános információk | A csomag tartalma | Szoftverfrissítés

Megfelelőségi nyilatkozat

A Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH kijelenti, hogy ez az autórádió megfelel a RED 2014/53/EU irányelv és a RoHS 2011/65/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható az interneten a www.blaupunkt.com címen. Ha ott nem elérhető, akkor tőlünk kérhető.

Védjegyekre vonatkozó megjegyzések

Az ebben a használati utasításban említett összes márka és azok logói, márkanevek vagy cégnevek kizárólag azonosítási célokat szolgálnak, és a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

Tisztítási utasítások

A oldószerek, tisztítószeres és súrolószeres, valamint a műszerfal spray-k, légfrissítők és műanyagápoló szerek olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják az autórádió felületét. Az autórádió tisztításához csak száraz vagy enyhén nedves, szőszmentes, puha ruhát használjon.

Hulladékkezelési utasítások



Ne dobja az autórádiót a háztartási hulladékba! Az autórádió és tartozékai ártalmatlanításához használja a rendelkezésre álló visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy adja vissza kereskedőjének/gyártójának.

A csomag tartalma

A csomag tartalma:

- Autós rádió
- Használati utasítás
- Külső mikrofon
- Quadlock csatlakozókábel CAN interfésszel
- Csatlakozókábel nyitott kábelvégekkel
- FAKRA 2-esre 1-esre (passzív) antennaadapter

Ajánlott vagy adott esetben szükséges kiegészítők (nem tartoznak a szállítási tartalomhoz):

- DAB ablakra ragasztható antenna: 2 006 021 000 000
- Aktív/passzív antennaosztó vagy más szükséges adapter, a jármű típusától függően

További információkért az Ön járművéhez megfelelő kiegészítőkről kérjük, forduljon szakkereskedőjéhez vagy járműgyártójához.

Szoftverfrissítés

Az autórádió szoftvere külső adathordozóról frissíthető. A frissítéshez szükséges utasítások és további információk a frissítéshez mellékelve találhatók. A frissítéseket a támogatáson keresztül kaphatja meg.

➡ Ha frissítést kér a Blaupunkt-tól, kérjük, minél részletesebben írja le, hogy milyen probléma merül fel az autórádiójával. A támogatáshoz szükségünk van az autórádióban jelenleg telepített szoftververzióra vonatkozó információkra is (lásd [a BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetet).

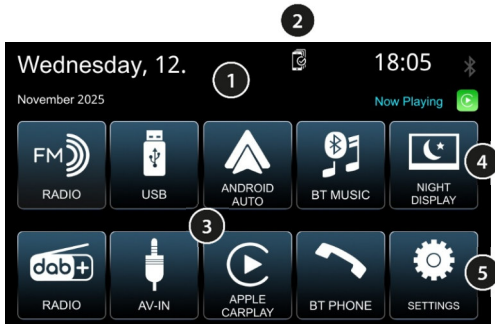
➡ Ha az autórádió hibátlanul működik, frissítésre nincs szükség, mivel minden frissítés bizonyos kockázatot jelent a frissítés végrehajtása során előforduló hibák miatt. A gondos tesztelés ellenére ritka esetekben új vagy más hibák léphetnek fel, vagy a funkciók nem kívánt módon megváltozhatnak.

➡ Ne töltsön be idegen forrásból származó szoftvert az autórádióba, mert az helyrehozhatatlanul károsíthatja az autórádiót.

➡ Az autórádió egyes opciói/funkciói eltérhetnek a használati utasításban leírtaktól, mivel az opciók/funkciók a szoftver továbbfejlesztése során megváltozhatnak, hozzáadódhatnak vagy eltávolíthatók. Ez nem minősül az autórádió hibájának vagy reklamációs oknak.

5. Be-/kikapcsolás | Hangerő | Audioforrások | Kezelés

Főképernyő HOME



- ① Állapotsor a dátum, az idő, a csatlakozási állapot és az aktuálisan lejátszott forrás megjelenítésével.
- ② A csatlakoztatott mobiltelefonok kezelésére szolgáló menü megnyitása
- ③ Az autórádió rendelkezésre álló médiaforrásai
- ④ Kijelző elsötétítése/kikapcsolása, opcionálisan átkapcsolható a kamera megnyitására (lásd a [BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetet)
- ⑤ Az autórádió beállításainak megnyitása

Be-/kikapcsolás

A bekapcsoláshoz nyomja meg röviden a bal oldali nyomógombot/forgógombot.

A kikapcsoláshoz tartsa lenyomva a bal oldali nyomógombot/forgógombot több mint egy másodpercig.

Felhívjuk figyelmét, hogy a be-/kikapcsolás után az autórádió néhány másodpercig nem kapcsolható be/ki, mivel a háttérben még folyamatok futnak.

➡ Az autórádió nem kapcsolható be, ha a jármű gyújtása ki van kapcsolva

Bekapcsolás/kikapcsolás a jármű gyújtásával

Ha az autórádió bekapcsolt állapotában kikapcsolják a gyújtást, az autórádió automatikusan kikapcsol, és a gyújtás következő bekapcsolásakor újra bekapcsol.

Ha az autórádiót a bal oldali nyomógomb/forgógomb megnyomásával kapcsolta ki, akkor a gyújtás be-/kikapcsolásakor az autórádió véglegesen kikapcsolt állapotban marad, amíg manuálisan újra be nem kapcsolja.

➡ Ha a funkció nem a leírtak szerint működik, akkor az autórádió nincs megfelelően csatlakoztatva.

Hangerő módosítása

A hangerőt a bal oldali nyomógomb/forgógombbal lehet beállítani, a hangerő 0 (nincs hang) és 40 (teljes hangerő) között állítható.

A kijelzőn néhány másodpercig megjelenik a beállított hangerő.

Az autórádió némítása (Mute)

Működés közben nyomja meg röviden a bal oldali nyomógombot/forgógombot, hogy elnémítsa az autórádiót, vagy visszaállítsa az előző hangerőt.



Mindig mérsékelt hangerővel hallgasson zenét, hogy megvédje hallását és észlelje az akusztikus figyelmeztető jelzéseket (pl. a rendőrséget).

A némítás szüneteiben (pl. az audioforrás váltásakor) a hangerő megváltoztatása nem hallható. Ne növelje a hangerőt a némítás szünete alatt.

Kijelző kikapcsolása

Működés közben nyomja meg a jobb oldali nyomógombot/forgógombot, a kijelző kikapcsol. A képernyőre vagy bármelyik gombra kattintva a kijelző újra bekapcsol.

Audioforrás kiválasztása

A Home gombbal válassza ki a főképernyőt, itt kiválaszthatja a kívánt forrást.

Kezelés



Kérjük, feltétlenül olvassa el a [BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK](#) fejezetet az autórádió vezetés közbeni kezeléséről!

6. Analóg rádió üzemmód: FM/középfrekvencia

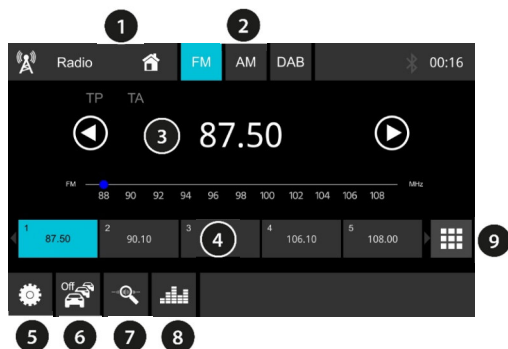
A rádiójelek analóg átviteli módjai, pl. FM 87,5–108 MHz, a „klasszikus” átviteli módok, és világszerte elterjedtek.

Az adók analóg módon kerülnek továbbításra (FM = frekvenciamoduláció, MW/AM = amplitúdómoduláció).

Gyenge vagy ingadozó jelek esetén az FM-en a sztereó jel elhalványul, az adók monóban szólnak és zajosak lesznek.

A régiótól függően a csatornák gyakran különböző frekvenciákon vehetők, amelyekre az autórádiók a vételi minőség függvényében automatikusan átállnak, ha a csatorna rendelkezik a szükséges RDS-információkkal, és a sugárzási jelek elég erősek.

Főképernyő FM-rádió



FM/AM rádió lejátszásának indítása

Válassza ki a kívánt forrást a főmenüből vagy a rádió gomb segítségével.

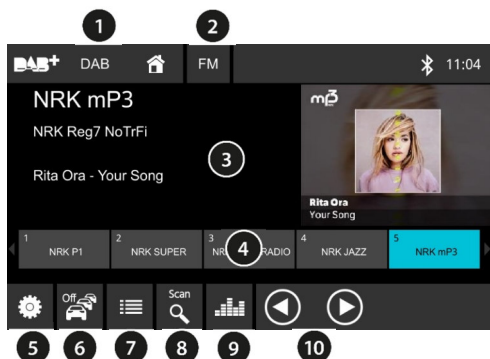
Kezelőelemek és azok funkciója

- ① Az aktuális forrás megjelenítése, kiválasztás esetén visszatérés a főmenübe, az aktuális forrás tovább játszik.
- ② A rádió üzemmódjának kiválasztása (a rádió gombbal is lehetséges, lásd a [„KEZELŐELEMÉK”](#) fejezetet)
- ③ Az aktuális állomás frekvenciájának/nevét/rádiószövegének megjelenítése a keresés gombjaival
Rövid nyomás: automatikus keresés
Hosszú nyomás: Kézi keresés
- ④ Állomásmemória gombok
Rövid nyomás: a mentett állomás felhívása
Hosszú nyomás: az aktuális állomás mentése
- ⑤ Beállítások megnyitása (RDS AF funkció és REG funkció aktiválása/deaktiválása)
- ⑥ FM forgalmi információk prioritásának aktiválása/deaktiválása. Ha aktiválva van, a rádió átkapcsol az aktuális állomás forgalmi információira, ha például USB vagy streaming aktív.
➡ *Figyelem: Ez korlátozza az automatikus keresést, a gyenge adókat és a megfelelő TP-azonosítóval nem rendelkező adókat kihagyja.*
- ⑦ Travelstore indítása
➡ *Figyelem: Az összes memóriakártya helyet a jelenleg legerősebb adók írják felül! Az adómemóriák törlődnek!*
- ⑧ Hangbeállítások (egyenlítő) megnyitása

7. Digitális rádió üzemmód: DAB/DAB+

A digitális audio sugárzás (rövidítve DAB/DAB+) az analóg FM-rádió digitális utódja. A digitális átvitelnek köszönhetően néhány különbség van a jól ismert analóg FM-rádióhoz képest: Több adó sugároz egy csatornán – ezeket úgynevezett ENSEMBLES-nek (más néven multiplexeknek vagy programcsomagoknak) nevezik. Az ENSEMBLE-ben található adók neve SERVICES (= adók és/vagy adat szolgáltatások). ENSEMBLES például Németországban regionálisan elérhető a közszolgálati műsorszolgáltatóktól, emellett jelenleg két, egész Németországban fogható ENSEMBLE létezik: DR DEUTSCHLAND és ANTENNE DE. Az ENSEMBLES gyakran az egész sugárzási területen különböző adóhelyekről ugyanazon a csatornán fogható (azonos hullámhosszú hálózat), ami feleslegessé teszi a csatornaváltást és több helyet biztosít további programszolgáltatóknak. A csatornák nem zúgnak, mint az FM-nél, vagyis vagy a csatorna állandó minőségben hallható, vagy teljesen kikapcsol, ha a hibajavítás már nem tudja rekonstruálni a jelet, ami néha rövid, úgynevezett „buborékos” hanggal jár.

Főképernyő DAB-rádió



DAB/DAB+ rádió lejátszás indítása

Válassza ki a kívánt forrást a főmenüből vagy a rádió gomb segítségével.

Kezelőelemek és azok funkciója

- ① Az aktuális forrás megjelenítése, kiválasztás esetén visszatérés a főmenübe, az aktuális forrás tovább játszik.
- ② A rádió üzemmódjának kiválasztása (a rádió gombbal is lehetséges, lásd a [KEZELŐELEMEL](#) fejezetet)
- ③ Az adó információinak megjelenítése (adó neve/csomag/DLS és az aktuális adó diavetítése).
- ④ Állomásmemória gombok
Rövid nyomás: a mentett állomás felhívása
hosszú nyomás: az aktuális állomás mentése
- ⑤ Beállítások megnyitása:
DAB-DAB és DAB-FM adókövetés be-/kikapcsolása.
- ⑥ DAB forgalmi információk prioritásának aktiválása/deaktiválása. Ha aktiválva van, a rádió átkapcsol az aktuális csatorna forgalmi információira, ha például USB vagy streaming aktív.
- ⑦ Adólista megnyitása/bezárása új adó kereséséhez és kiválasztásához.
- ⑧ DAB-adóállomás-lista frissítése
➤ A csatornalista frissítése azt eredményezheti, hogy a korábban a memóriagombokra mentett csatornák már nem érhetőek el, mivel a frissítés során nem voltak foghatók. Ekkor megjelenik a CSATORNA NINCS A LISTÁBAN, KÉRJÜK, VÉGEZZE EL A CSATORNAKERESÉST üzenet. Ebben az esetben újra el kell végezni a frissítést a megfelelő vételi régióban.
- ⑨ Hangbeállítások (egyenlítő) megnyitása
- ⑩ Csatornák előre/hátra lapozása a csatornalistán.

8. Külső eszközök és adathordozók lejátszása: USB

Az USB-csatlakozón keresztül úgynevezett tömeges adathordozók (USB-meghajtók) csatlakoztathatók az autórádióhoz, és az azokon található médiafájlok lejátszhatók, feltéve, hogy azok az autórádióval kompatibilis adathordozók és fájlok.

Használható adathordozók/médiatípusok:

- FAT16, FAT32, exFAT fájlrendszerrel rendelkező adathordozók
- Fájlformátumok: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

☛ A fenti fájlformátumok mellett a többi fájlformátum megfelelő működése sem garantálható, mivel ezeket a fájlokat sokféle szoftverrel lehet létrehozni.

☛ MP3-lejátszók vagy mobiltelefonok csatlakoztatása zenehallgatás céljából nem lehetséges.

☛ Az autórádió USB-csatlakozója külső eszközök, például mobiltelefonok töltésére is használható. A gyártók saját gyors töltési funkciói nem támogatottak. Nem garantálható, hogy minden eszköz tölthető, ez a használt USB-kábeltől is függhet.

Az autórádió a következő csatlakozókkal rendelkezik ehhez:

- USB-A csatlakozó az autórádió hátulján (lásd a [BESZERELÉS | KIBÉSZELÉS | CSATLAKOZÓK](#) fejezetet)

USB-adathordozó csatlakoztatása/USB-lejátszás indítása

Óvatosan dugja be az USB-adathordozót az USB-csatlakozóba, ne alkalmazzon erőszakot és ne fordítsa el az USB-adathordozót.

Az autórádió automatikusan USB-üzemmódra vált. Az adatok beolvasásra kerülnek, a lejátszás az autórádió által felismert első médiafájllal kezdődik.

Ha korábban már csatlakoztatott USB-adathordozót, válassza ki a kívánt forrást a főmenüből.

Főképernyő USB



- ① Az aktuális forrás megjelenítése, kiválasztás esetén visszatérés a főmenübe, az aktuális forrás tovább játszik.
- ② Zene- vagy videófájlok kiválasztása.
- ③ Ismétlés/véletlenszerű lejátszás kiválasztása.
- ④ Az aktuális címre vonatkozó információk, például ID3-címke, borítóképe, lejátszási idő.
- ⑤ A fájlböngésző megnyitása a médiafájlok közvetlen kereséséhez
- ⑥ Hangbeállítások (egyenlítő) megnyitása
- ⑦ Dalváltás előre/hátra (hosszú nyomás: gyors előre/vissza) és lejátszás/szünet funkció.

USB-adathordozó eltávolítása

Semmilyen körülmények között ne távolítsa el az adathordozót anélkül, hogy előtte kikapcsolta volna az autórádiót, mert ez az adathordozó vagy az azon található adatok károsodásához vezethet.

9. Külső eszközök és adathordozók lejátszása: AV-IN

Az AV-IN csatlakozón keresztül adapterkábel segítségével analóg audio- és videojelek vehetők be külső eszközökről, pl. hordozható CD-lejátszókról, kazettás magnókról vagy MP3-lejátszókról. Az autórádió ehhez egy cinch bemenettel rendelkezik. A leggyakoribb alkalmazásokhoz 3,5 mm-es sztereo jack csatlakozóval ellátott 2x cinch kábelre lesz szüksége, amelyet jól felszerelt szaküzletekben vásárolhat meg.

Az autórádió a következő csatlakozókkal rendelkezik ehhez:

- AV-IN csatlakozó **AV-IN** a hátoldalon (lásd a [BESZERELÉS | KIBÉSZELÉS | CSATLAKOZÓK](#) fejezetet

Csatlakoztassa a külső eszközt egy megfelelő adapterrel/kábelrel.

AV-IN Lejátszás indítása

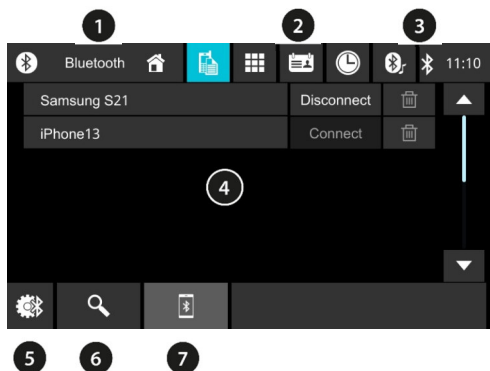
Válassza ki a kívánt forrást a főmenüből.

Szükség esetén vagy lehetőség szerint állítsa be a külső eszköz hangerejét, hogy az hasonló legyen a többi autórádió-forrás hangerejéhez. Ezt követően ellenőrizze a hangerőt az autórádión.

➡ *Csak sértetlen csatlakozókat és kábeleket használjon, hogy elkerülje az autórádió megrongálódását.*

10. Kapcsolatok beállítása és kezelése

Az autórádió lehetővé teszi mobiltelefonok és médialejátszók vezeték nélküli csatlakoztatását. Ha egy megfelelően kompatibilis eszközt párosít az autórádióval, akkor a következő fejezetekben leírt funkciókat használhatja.



- ① Az aktuális forrás megjelenítése, kiválasztás esetén visszatérés a főmenübe, az aktuális forrás továbbra is lejátszára kerül.
- ② Funkció kiválasztása, itt az eszközlista (színesen kiemelt opció).
- ③ A kapcsolat állapota
- ④ A rendelkezésre álló és csatlakoztatott eszközök listája.
- ⑤ Beállítások
- ⑥ Elérhető eszközök keresésének indítása.
- ⑦ Az autórádió által ismert eszközök listájának megjelenítése.

Csatlakozás létrehozása

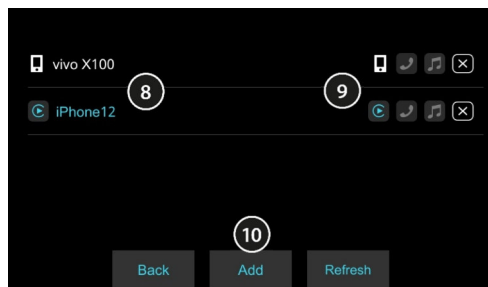
Kapcsolja be az autórádiót, aktiválja és nyissa meg a Bluetooth® beállításokat a készüléken, vagy tegye „láthatóvá” a mobilkészülékét, nyissa meg az autórádió telefonfunkcióját, és keresse meg az autórádióval az elérhető eszközöket. Csatlakoztassa a kívánt eszközt a megfelelő gomb megnyomásával. Erősítse meg az összes lekérdezést a készüléken és az autórádión.

➡ Azonnal erősítse meg az esetleges lekérdezéseket a mobiltelefonján, ellenkező esetben a funkciók korlátozottak vagy nem elérhetők lehetnek, vagy a párosítás nem fog működni.

➡ Ez a művelet csak egyszer szükséges, utána a készülékek automatikusan újra csatlakoznak, ha hatótávolságon belül vannak.

Kapcsolatok kezelése

A  főképernyőn található ikon segítségével elérheti a már ismert vagy csatlakoztatott mobiltelefonok kezelését (lásd még a [BE-/KIKAPCSOLÁS | HANGERŐ | AUDIOFORRÁSOK | MŰKÖDTETÉS](#) fejezetet).



- ⑧ Az autórádió által ismert eszközök megjelenítése
- ⑨ A csatlakozási mód kiválasztása (telefonkijelző/kézbeszélő/streaming)
➡ A telefon megjelenítésekor az autórádióan a kihangosító és a streaming opciók deaktiválódnak, ezeket a telefon kijelzőjén keresztül lehet elérni.
➡ A csatlakoztatott készüléktől függően nem minden funkció áll rendelkezésre.

⑩ **BACK (VISSZA)** – A funkció elhagyása
ADD (HOZZÁADÁS) – Új eszköz hozzáadása, a műveletet az előző oldalon leírtak szerint kell végrehajtani

REFRESH (FRISÍTÉS) – A lista frissítése

➡ A termék piacra dobásakor a funkciót különböző mobiltelefonokkal és médialejátszókkal kiterjedt teszteknek vetették alá, hogy a lehető legnagyobb kompatibilitást biztosítsák. A funkciók azonban az alkalmazott eszköz függvényében korlátozottak lehetnek, vagy egyáltalán nem működnek. Ilyen problémák esetén kérjük, ellenőrizze, hogy elérhető-e frissítés az eszközhöz vagy az autórádióhoz.

11. Bluetooth audio streaming | Kihangosító

➤ Mobiltelefonjának csatlakoznia kell az autórádióhoz, lásd a [Csatlakozások beállítása és kezelése](#) című fejezetet.

➤ A csatlakoztatott eszköznek támogatnia kell az A2DP és AVRCP funkciókat, hogy az autórádióon keresztül zenét lehessen lejátszani és a lejátszást vezérelni lehessen.

➤ A telefonkönyv használatához azt engedélyeznie kell a telefonon.

➤ Ha a hang túl halk vagy túl hangos, állítsa be a hangerőt a csatlakoztatott eszközön

➤ Ez az autórádió nem képes más eszközökre (pl. hangszórókra stb.) streamelni, csak zenei jelek vételét támogatja.

➤ Ha a csatlakoztatott telefon további vezetéknélküli funkciókat támogat a tartalom lejátszásához a rádióon, és ezek be vannak kapcsolva, a kezelés és a lejátszási funkciók eltérhetnek, ebben az esetben a kezelőfelületet a mobiltelefon biztosítja, az autórádió erre nincs hatással (lásd a [TELEFON MEGJELÉNÍTÉSE RÁDIÓKÉPERNYŐN](#) című fejezetet).

① Az aktuális forrás megjelenítése, kiválasztás esetén visszatérés a főmenübe, az aktuális forrás tovább játszik.

② Funkció kiválasztása, itt audio streaming (színesen kiemelt opció).

③ Az aktuális címre vonatkozó információk

④ Beállítások

⑤ Hangbeállítások (ekvalizer) megnyitása

⑥ Dalváltás előre/hátra és lejátszás/szünet funkció

Zene lejátszása (audiostreaming)

Válassza ki a kívánt forrást a főmenüből, és a megfelelő gombokkal vezérelje a lejátszást.

➤ Ha a lejátszás nem indul el, vagy egy helytelen alkalmazás indítja el a lejátszást a mobiltelefonon, akkor a csatlakoztatott mobiltelefonon el kell indítania/kiválasztania azt az audiólejátszót, amellyel a streaminget használni szeretné.

➤ Az autórádió nem befolyásolja a mobiltelefonon használt alkalmazás kiválasztását.

Bejövő hívás

A bejövő hívást csengőhang és a rádió kijelzőjén megjelenő jelzés jelzi.

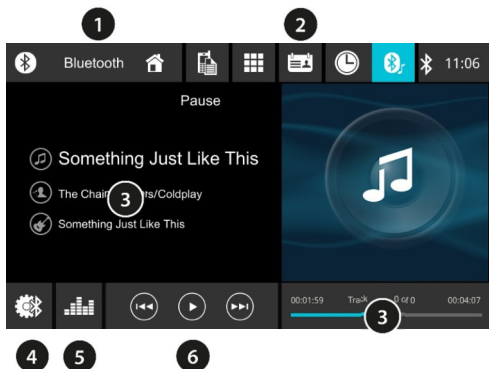
Az autórádió kijelzőjén található megfelelő gombokkal fogadhatja, elutasíthatja vagy befejezheti a hívást.

Kimenő hívás

Válassza ki a kívánt forrást a főmenüből vagy a telefon gombjával, lásd a [KEZELŐELEMÉK](#) fejezetet.

A megfelelő funkció kiválasztásával kiválaszthatja a SZÁM TÁRGYALÁSA, TELEFONKÖNYV és HÍVÁSLISTA lehetőségeket, hogy beírjon vagy megkeressen egy számot, és elindítsa a tárcsázást.

Főképernyő



12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Ezzel a funkcióval a csatlakoztatott mobiltelefon tartalmát megjelenítheti a rádión, ha a telefon kompatibilis ezzel.

A mobiltelefonról függően ez a kapcsolat vezetékes vagy vezeték nélküli módon is megvalósítható, kérjük, vegye figyelembe a mobiltelefon gyártójának információit.

Az autórádió a következő csatlakozókkal rendelkezik ehhez:

- USB-A csatlakozó az autórádió hátulján (lásd a [BESZERELÉS | KIBÉSZELÉS | CSATLAKOZÓK](#) fejezetet)
- Vezeték nélkül (nincs csatlakozó/kábel nélkül)

Aktiválás:

Csatlakoztasson egy telefont egy eredeti, teljes körűen bekötött, adatátvitelre alkalmas USB-kábellel, és kövesse a készülékeken megjelenő utasításokat a képernyő engedélyezéséhez. Alternatív megoldásként csatlakoztassa a készüléket vezeték nélkül, és kövesse a készüléken megjelenő utasításokat, amennyiben telefonja támogatja ezt a funkciót.

A kezelés ezután az autórádió kijelzőjén keresztül történik.

- *Semmilyen esetben sem szabad manuálisan létrehozni a kapcsolatot WLAN-on keresztül, csak a Bluetooth-kapcsolatot kell beállítani.*
- *Ha problémák adódnak a kapcsolattal, használjon másik kábelt vagy a mobiltelefonja eredeti kábelét.*
- *A tartalmakat és funkciókat a csatlakoztatott mobiltelefon biztosítja, az autórádió nincs rájuk,*

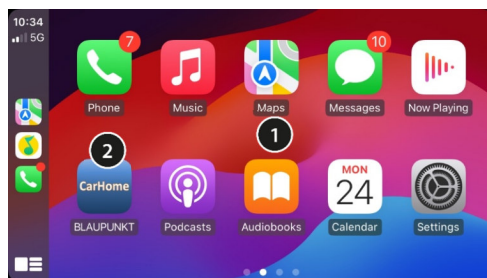
valamint az alkalmazások elérhetőségére vagy esetleges meghibásodására semmilyen hatással, ilyen esetben forduljon a mobiltelefon vagy a használt alkalmazás gyártójához.

➤ *A funkció első beállításakor előfordulhat, hogy be kell húzni a keziféket. Kérjük, ügyeljen az autórádió megfelelő csatlakoztatására (lásd a [BESZERELÉS | KIBÉSZELÉS | CSATLAKOZÁSOK](#) fejezetet).*

Lejátszás indítása

Válassza ki a kívánt forrást a főmenüből.

Főképernyő



- ① A mobiltelefon tartalmának megjelenítése (telefonspecifikus, eltérhet)
- ② Ikon a mobiltelefon felületének elhagyásához (eltérhet)

13. Hátrameneti kamera

A kamera csatlakozón keresztül megjelenítheti az opcionálisan telepített kamera képét. A kijelző manuálisan vagy a hátramenet bekapcsolásával is aktiválható.

Az autórádió a következő csatlakozókkal rendelkezik ehhez:

• **REVERSE CAMERA-IN** kamera csatlakozó a hátoldalon (lásd a [BESZERELÉS | KIBÉSZELÉS | CSATLAKOZÓK](#) fejezetet)

A kamera kézi aktiválása

Válassza ki a kívánt forrást a főmenüből.

A kamera automatikus aktiválása

Helyezze a járművet hátramenetbe, az autórádió átvált a kamera kijelzőjére.

➤ Győződjön meg arról, hogy a kamera megfelelően van csatlakoztatva, és hogy a jármű CAN-busza támogatja a funkciót. (lásd a [BESZERELÉS | LESZERELÉS | CSATLAKOZÁSOK](#) fejezetet)

➤ Konfigurálja a kamera/PDC funkciót, lásd a [BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetet.

➤ Az autórádió a jármű és felszereltségétől függően dinamikus kameravonalakat jeleníthet meg.



A közúti forgalomtól való elterelés veszélye!

A kamera kijelzőjét csak akkor használja, ha a helyzet megengedi, és nem vonja el a figyelmet a közlekedésről.

14. CAN-funkciók (járműspecifikus)

Az autórádió az indítás állapotának felismerése mellett az autórádió automatikus be-/kikapcsolásához a következő funkciókat is támogatja, amelyek a felszereltségtől/modelltől függően változhatnak, és adott esetben a jármű miatt nem állnak rendelkezésre/nem támogatottak. A következő funkciók teljes támogatása ezért járműtől függően nem biztosított.

Kormánykerék-távírányító: Ezzel az autórádióval használhatja a gyárilag beépített kormánykerék-távírányító gombjait. A funkciók változhatnak, általában olyan funkciókat tartalmaznak, mint a hangerő módosítása, a rádióállomások (FM/DAB) váltása, valamint a USB- és streaming-fájlok közötti váltás.

Gyújtás (ACC): A készülék a CAN-on keresztül kapja meg a gyújtás állapotinformációját, és ez alapján kapcsol be/ki.

Fényerő-szabályozó: A kijelző fényereje a jármű világításának állapotától függően szabályozható. A beállítási lehetőségeket lásd a [BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetben.

GALA: Sebességfüggő hangerőszabályozás. A beállítási lehetőségeket lásd a [BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetben.

Hátrameneti kamera, PDC, parkolási vonalak (dinamikus/statikus) kijelzése: Az autórádió képes megjeleníteni egy kereskedelmi forgalomban kapható hátrameneti kamera (FBAS PAL/NTSC jel) képét, valamint a gyárilag beépített PDC-érzékelők és a kormánykerék szögének jelzését dinamikus parkolási vonalak formájában. A beállítási lehetőségeket lásd a [BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetben.

➤ Az eredeti OEM tolatókamerák nem támogatottak, ehhez adapterre van szükség, amely kiegészítőként kapható.

Multifunkciós kijelző (MFD): A gyárilag beépített multifunkciós kijelző (MFD) a felszereltségtől/modelltől függően olyan információkat jeleníthet meg, mint az adó és a cím, ha az AUDIO funkcióra van állítva. További információkat erről a járműve használati útmutatójában talál.

15. Beállítások | Menü

A beállításokat a főképernyőn a BEÁLLÍTÁSOK gomb megnyomásával választhatja ki. A következő beállításokat elvégezheti, illetve igényeihez igazíthatja. A beállítások különböző kategóriákba vannak csoportosítva, és a következő oldalakon vannak leírva:

ÁLTALÁNOS

Általános autórádió beállítások

DATE AND TIME (DÁTUM ÉS IDŐ)

Dátum és idő beállítása, automatikus időbeállítás módosítása

ANTENNA SUPPLY DAB (ANTENNA TÁPELLENZÉS DAB)

DAB antenna tápfeszültség be-/kikapcsolása

BEEP (GOMBJELZŐ HANGOK)

A gombhang be-/kikapcsolása

MICROPHONE (MIKROFON)

Belső vagy külső mikrofon kiválasztása

LANGUAGE (NYELV)

Az autórádió nyelvének beállítása

SOFTKEY

A főképernyőn található ikon segítségével válthat a **NIGHT DISPLAY (ÉJSZAKAI KIJELZŐ)** és a **CAMERA (KAMERA)** funkciók között.

Klimaberendezés kijelzője: Az autórádió a jármű megfelelő funkcióit jelenítheti meg.

A járművel kapcsolatos információk, pl. nyitott ajtók/fedelelek stb.: Az autórádió a jármű állapotával kapcsolatos üzeneteket, pl. „Ajtó nyitva” stb. jeleníthet meg.

A beállítási lehetőségeket lásd a [BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetben.

AUDIO (AUDIO)

Hangerő és hangbeállítások

VOLUME LEVELS (HANGERŐSSÉG)

A különböző hangerőszintek beállítása

MEDIA VOLUME (MÉDIA)

PHONE VOLUME (TELEFON)

RINGTONE VOLUME (CSENGŐHANG HANGERŐSSÉGE)

NAVI GUIDANCE VOLUME (NAVIGÁCIÓS ÚTMUTATÁSOK)

TA VOLUME (KÖZLEKEDÉSI RÁDIÓ)

EQUALIZER

Az equalizer megnyitása a hangbeállítások módosításához

HANGERŐ

Hangosság (basszusemelés) be-/kikapcsolása

GALA

A sebességfüggő hangerő be-/kikapcsolása

DISPLAY (KÉPERNYŐ)

Különböző megjelenítési opciók beállítása

BRIGHTNESS (FÉNYERŐSSÉG)

A képernyő fényerejének beállítása

DIMMER MODE (DIMMER MÓD)

A jármű világításától függő automatikus fényerő-váltás be-/kikapcsolása

KEY COLOR (GOMB SZÍNE)

A gombok megvilágításának beállítása

CAR (AUTO)

Járműspecifikus beállítások, amelyek a jármű CAN-hálózaton keresztül érhetők el, lásd még a [CAN FUNKCIÓK \(JÁRMŰSPECIFIKUS\)](#) fejezetet.

PARK ASSIST (PARKOLÁSI SEGÍTSÉG)

A PDC és/vagy kamera kijelzőjének konfigurálása hátramenetbe kapcsoláskor

REVERSE CAMERA MUTE (KAMERA NÉMA)

A hang viselkedése hátramenet bekapcsolásakor

CAMERA PICTURE (KAMERAKÉP)

Kamerakép tükrözése be/ki

OE SOUND SYSTEM (OE HANGRENDSZER)

Külső aktív rendszer beállítása be/ki

DYNAMIC CAMERA LINES (DINAMIKUS KAMERAVONALAK)

Dinamikus kameravonalak be-/kikapcsolása

FRONT OPS (ELŐLAP PDC)

PDC funkció aktiválása/deaktiválása az első PDC érzékelők számára

CAR INFO POP-UP (AUTÓ INFORMÁCIÓK POP-UP)

Járműállapot-információk megjelenítése, pl. „Ajtó nyitva”

OTHERS (EGYÉB)

Funkciók, mint például az autórádió visszaállítása, a telepített szoftververzió megjelenítése stb.

HU

16. Beépítés | Kicserélés | Csatlakozások

Beépítési utasítások



Az autórádiót csak akkor szerelje be, ha tapasztalata van az autórádiók beszerelésével és ismeri a jármű elektromos rendszerét. Kérjük, vegye figyelembe az autórádió csatlakozásaira vonatkozó információkat. Az autórádiót csak megfelelő adapterekkel szabad csatlakoztatni, és gondoskodni kell arról, hogy minden vezeték a megfelelő jeleket és feszültségeket továbbítsa. A járműben található csatlakozókat nem szabad további ellenőrzés nélkül közvetlenül az autórádióhoz csatlakoztatni.

Az autórádió beszerelése nem akadályozhatja vagy blokkolhatja a légzsákok és más biztonsági berendezések vagy kezelőelemek működését. A jármű akkumulátorát (negatív pólus, földelés) az autórádió beszerelése előtt le kell választani, ellenkező esetben hibák vagy akár károsodások is

előfordulhatnak az autórádióban vagy a jármű elektronikájában.

Be kell tartani a járműgyártó biztonsági utasításait (légzsák, riasztórendszer, fedélzeti számítógép, indításgátló stb.).

Az autórádió beszereléséhez speciális szerszámokkal el kell távolítani a jármű burkolatait, ezt a munkát szakembernek kell elvégeznie.

Az autórádió behelyezésekor ne gyakoroljon nyomást a kezelőelemekre és/vagy a kijelzőre/kijelzőkeretre.

A járműtől függően, amelybe az autórádiót be kell szerelni, opcionális és speciális csatlakozó adapterek és/vagy beépítési kiegészítők, például beépítési keretek, burkolatok stb. szükségesek – ezek szakkereskedésekben kaphatók.

A beépítési hibák az autórádió vagy a jármű elektronikájának megrongálódásához vezethetnek.

Ügyeljen arra, hogy a be- és kiserelés során ne sérüljenek a kábelek vagy csatlakozók. A sérült csatlakozókat vagy kábeleket nem szabad tovább használni.

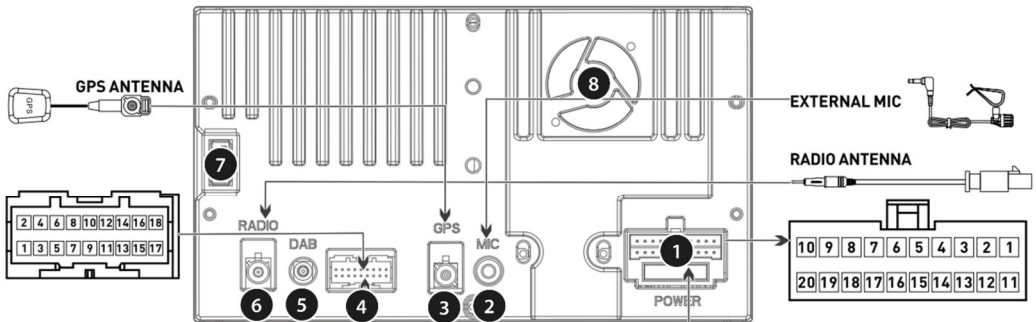
Az autórádió háza működés közben felmelegszik – ügyeljen arra, hogy a kábelek ne érjenek a házhoz.

A magas páratartalmú vagy poros/pizkos helyeken történő beszerelés az autórádió működési zavaraihoz vagy meghibásodásához vezethet.

Kérjük, forduljon autórádió-beépítési szakemberéhez, ha segítségre van szüksége az autórádió beépítéséhez.

A Blaupunkt nem vállal felelősséget és nem nyújt garanciát a hibás és/vagy szakszerűtlen beszerelés, kezelés vagy használat által okozott károkért és/vagy azok következményeiért.

Csatlakozások és a csatlakozások fogalom meghatározásai



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P. CNTR
9	REVERSE	19	P. ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① **POWER:**

Csatlakozó FAKRA adapterhez CAN interfésszel (a csomag tartalma) és biztosítékkal (15 A).
Alternatíva: adapter nyitott kábelvégekre, az adapter feliratát és az alábbi funkcióleírást feltétlenül be kell tartani (szállítási tartalom).

② **MIC:**

Csatlakozó külső mikrofonhoz, a kapcsolás az autórádió beállításaival történik

③ **GPS:** Csatlakozó GPS-antenna

④ Univerzális csatlakozó, a csatlakozók elrendezését lásd a csatlakozóadapteren és a rajzon (szállítási tartalom)

⑤ **DAB:**

DAB-antenna: SMB-csatlakozó 12 V-os fantomtáplálással (max. 150 mA, a beállításoknál kapcsolható)

⑥ **RÁDIÓ:**

FM/AM antenna (FAKRA csatlakozó). Passzív adapter 2x FAKRA-ra a szállítási tartalomban, 12 V-os fantomtáplálással max. (150 mA, nem kapcsolható)

⑦ **USB:** Hátsó USB-A csatlakozó

⑧ **Ventilátor:**

Ne takarja el, ne dugjon kábeleket vagy tárgyakat a nyílásokba.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-:

Hangszórócsatlakozók

LINE-OUT: Előerősítő kimenetek külső erősítő csatlakoztatásához

SUBWOOFER: Subwoofer kimenet aktív subwoofer csatlakoztatásához

AV-IN/ VIDEO IN: Audio-/videobemenet az AV-IN forráshoz

B+: Akkumulátor (Kl.30), állandó tápellátás a jármű akkumulátorából.

P.ANT: Kapcsolt tápellátás aktív antennákhoz (12 V, max. 150 mA).

P.CNTR: vezérlőfeszültség külső végfokozatokhoz/subwooferhez (12 V, max. 150 mA).

ILLUMINATION: Járművilágítás bemenet (Kl.58), szükséges a gombok/kijelző fényerejének automatikus átkapcsolásához és az autórádió éjszakai kialakításához. A bemenet 0 V(ki)/5-14,4 V(be) feszültséget igényel. A PWM jelek a kijelző villódzását okozhatják, ezért ebben az esetben nem használhatók.

BRAKE: Kézi fékjel csatlakozó

REVERSE: Hátrameneti jel csatlakozó

ACC: Kapcsolt gyújtásplusz a gyújtáskapcsolóból (Kl.15).

GND: Földelés (Kl.31).

➡ A ① számmal jelölt csatlakozó funkciói a FAKRA csatlakozó használata esetén CAN-on keresztül vezérelhetők, és nem csatlakoztathatók külön!

➡ A csatlakozók reteszeléssel rendelkeznek, a csatlakozók leválasztásakor a reteszelést megfelelően oldja ki, és ne alkalmazzon erőszakot, ellenkező esetben a készülék vagy az adapter megsérülhet!

➡ Az autórádió nem támogatja a CD-váltót, interfészt vagy más, régebbi Blaupunkt autórádiókkal kompatibilis alkatrészeket.

➡ Ügyeljen a gyújtás és az állandó plusz megfelelő csatlakoztatására, ellenkező esetben az autórádió megnövekedett áramfelvétellel működhet, és nem kapcsolható ki teljesen. Ez az autó akkumulátorának lemerüléséhez vagy megrongálódásához, a jármű elektronikájának vagy más külső alkatrészek meghibásodásához vezethet!

17. Hasznos információk | Műszaki adatok

Garancia

Az országban szokásos törvényi rendelkezések, valamint az országtól/kereskedőtől függően esetlegesen kiterjesztett garanciák érvényesek. Kérdéseivel forduljon a Blaupunkt szakkereskedőjéhez.

Szerviz

Ha javítási szolgáltatásra van szüksége, kérjük, forduljon közvetlenül ahhoz a kereskedőhöz, akitől az autórádiót vásárolta. További információkat az Ön országában működő szervizpartnerekről a www.blaupunkt.com oldalon talál.

Műszaki adatok

FM frekvenciatartomány:	87,5–108 MHz
DAB frekvenciatartomány:	174,928–239,200 MHz (5A–13F csatorna)
Hangszóró impedancia:	≥ 4 ohm/csatorna
Tápellátás	
Üzemi feszültség:	12 V (14,4 V)
Áramfelvétel	
Üzemelés:	< 10 A
Kikapcsolt állapot (ACC ki):	< 5 mA
Bemenetek/kimenetek	
Antenna/erősítő:	12 V, max. 150 mA
FM-antenna:	12 V, max. 150 mA
DAB antenna:	12 V, max. 150 mA
USB-csatlakozó:	5 V, max. 2 A
Előerősítő kimenet:	2 Vss
Kormánykerék-távírányító:	CAN-buszon keresztül*
Gyújtás (ACC):	CAN-buszon*/analóg módon
Dimmer:	CAN-buszon*/analóg
Hangerő (GALA):	CAN-buszon keresztül*
Hátrameneti jel (REVERSE)	CAN-buszon*/analóg
Parkolóasszisztens (PDC):	CAN-buszon keresztül*
Sebességmérő kijelző (MFD):	CAN-buszon* keresztül
Kamerajel:	CVBS PAL/NTSC

** A CAN-funkciók a felszereltségtől/modelltől függően eltérhetnek, és bizonyos körülmények között a jármű miatt nem állnak rendelkezésre/nem támogatottak. Ezért előfordulhat, hogy a funkciók nem teljes mértékben támogatottak az adott jármű esetében. Az utólag beszerelt különleges kiegészítők, pl. állandó fűtés, nem támogatottak.*

Járművek kompatibilitási listája

Modell (Quadlock II)	Típus	Modellév
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI kabrió	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1. modellfrissítés)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II kombi	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II kombi	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- ☛ Az OEM-eszköz és az előlap fizikai kialakításának meg kell egyeznie.
- ☛ A kompatibilitási listán nem szereplő modellek nem kompatibilisek.
- ☛ A készülék az RNS310/315/510 és RCD310/315/330/350/510 OEM modellek helyettesítésére használható.
- ☛ Azok a járművek, amelyek más Quadlock csatlakozóval rendelkeznek (pl. Quadlock III/, „Power Quadlock”), nem használhatók.

18. Hibaelhárítás

Az alábbiakban néhány hiba és azok lehetséges megoldásai találhatók.

Ha továbbra is problémái vannak az autórádióval, vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével vagy a Blaupunkt szervizzel. Problémák esetén kérje meg egy szakértő, képzett személyt, hogy ellenőrizze vagy elvégezze az autórádió telepítését.

A felmerülő problémák nagy része csatlakozási és kezelési hibákra vezethető vissza.

Kérjük, olvassa el figyelmesen és teljes egészében a használati utasítást.

► *Lehet, hogy néhány pont nem vonatkozik az Ön modelljére, mert az adott funkció vagy opció nem áll rendelkezésre.*

• A beszerelés után az airbag jelzőfénye világít a műszerfalon/a sebességmérő nem működik/az autórádió blokkolódik és a PHONE vagy TELEFON feliratot jeleníti meg stb.:

Az autórádió nincs megfelelően csatlakoztatva, vagy a kábelek megsérültek. Azonnal válassza le a jármű akkumulátorát, és szerelje ki az autórádiót. A beszerelést szakértő, képzett személy végezze/ellenőrizze.

• Az autórádió nem kapcsolható be/az autórádió bekapcsoláskor 1 HOUR/1 ÓRA feliratot jelenít meg, és egy óra múlva kikapcsol:

Az indítás plusz nincs csatlakoztatva vagy nem aktív. Kérjük, ellenőrizze a csatlakozásokat.

• Magasabb hangerőnél a kijelző villog/az autórádió teljesen kikapcsol:

Kérjük, ellenőrizze a tápellátás kábelének keresztmetszetét.

A beszerelést szakértő, képzett személynek kell elvégeznie/ellenőriznie.

• Problémák a hangvisszaadással, egyes vagy az összes csatorna kiesik:

Kérjük, ellenőrizze a hangszórók bekötését és magukat a hangszórókat, egyetlen vezeték sem érintkezhet a földdel, az egyes csatornák nem haladhatják meg a megadott minimális impedanciát (lásd a műszaki adatokat).

• A távirányító nem működik:

Távolítsa el a kis műanyag fóliát az elemtartóból. Ellenőrizze, hogy az elem megfelelően van-e behelyezve.

Irányítsa a távirányítót közvetlen látótávolságra az autórádióra.

Ügyeljen a kontaktusok megfelelő illeszkedésére.

► *Nem minden modell rendelkezik ezzel a funkcióval.*

• Az autórádió nem kapcsol be/az autórádió nem reagál a gyújtásra/az autórádió egy bizonyos idő után mindig automatikusan kikapcsol/az autórádió gyújtás nélkül nem kapcsolható be:

A gyújtás/állandó plusz megfelelően van-e csatlakoztatva? A gyújtás plusznak megfelelően 0 volt/teljes feszültségre kell kapcsolnia, „gyújtás ki” állapotban nem lehet maradék feszültség a gyújtás pluszon.

Ellenőrizze az autórádió helyes csatlakozását.

Semmilyen esetben sem szabad az autó csatlakozóit közvetlenül az autórádióhoz csatlakoztatni anélkül, hogy előzőleg PIN-kódonként ellenőrizték volna a csatlakozások elrendezését.

A beszerelést szakértő, képzett személy végezze/ellenőrizze.

• A beállítások és/vagy a tárolóállomások elvesznek, az óra nem működik megfelelően:

Az autórádió alapvetően állandóan tárolja a beállításokat, még áramellátás nélkül is. Egyes beállítások azonban csak a megfelelő leállítás után kerülnek végleges tárolásra, vagy állandó áramellátást igényelnek – ezért az autórádiót feltétlenül helyesen kell kikapcsolni.

Az olyan funkciók, mint az óra, az utolsó audioforrás, az utolsó lejátszási pozíció USB/CD állandó áramellátást igényelnek. A hibátlan működéshez az autórádiót helyesen kell csatlakoztatni az állandó plusz feszültséghez, amelynek működés közben nem szabad megszakadnia, ellenkező esetben a szoftver/memória hibás működése vagy megrongálódása is előfordulhat.

➡ Nem minden modell rendelkezik állandó memóriával, kérjük, ellenőrizze ezt a termékleírásban. Ettől függetlenül a készüléket mindig helyesen kell csatlakoztatni.

• Az autórádió nem vagy csak rosszul veszi a rádiót:

Ellenőrizze az antennát az adott vételi területre vonatkozóan.

Ellenőrizze, hogy szüksége van-e fantom tápláló adapterre, ha az antenna nem kapja meg a rádió által biztosított jelet az adott vételi területen. Az antenna helyesen van felszerelve? Sok antenna ellenpólust (karossziériát) igényel. Az ablakra ragasztott antennák nem szerelhetők párásított ablakokra.

A LED-lámpák vagy más elektromos alkatrészek részben érzékenyen zavarhatják a rádió vételét, ezért zárja ki az ilyen zavarok lehetőségét.

Az autórádió első használatakor győződjön meg arról, hogy a rádió a megfelelő rádióregióra van beállítva, amennyiben az autórádió rendelkezik ezzel a beállítási lehetőséggel (lásd a [BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetet).

• DAB üzemmódban hirtelen NO SIGNAL / NO SERVICE (Nincs jel / Nincs szolgáltatás) üzenet jelenik meg, vagy a vétel megszakad:

Az aktuális csomag (programcsomag) jele túl gyenge, és az audiojel dekódolása nem lehetséges. Válasszon másik csomagot/változtassa meg a helyét/ellenőrizze a DAB-antennát.

• Az autórádió rádióműködés közben hirtelen SEEK PI (KERESÉS PI)/SEEK TP (KERESÉS TP) jelzést jelenít meg, vagy csatornát vált:

Kérjük, ellenőrizze az autórádió antennáját és beállításait. Szükség esetén kapcsolja ki az alternatív frekvencia funkciót (lásd a [a BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetet). A rossz vétel miatt az autórádió csatornát válthat, ha a közlekedési rádió prioritása be van kapcsolva.

• Az autórádió rádió üzemmódban nem jeleníti meg helyesen/többé nem jeleníti meg az adó nevét:

Ellenőrizze a vételt (ellenőrizze az antennát). Kérjük, vegye figyelembe: Egyes adók az RDS adó neve helyett időnként további információkat sugároznak, erre az autórádió nincs hatással.

• Az USB, CD, DVD, SD vagy más adathordozók nem működnek:

Kérjük, ellenőrizze a funkciót egy másik adathordozóval, formázza újra az adathordozót, és játsszon le más fájlokat.

Ellenőrizze, hogy az autórádió CD-/DVD-meghajtóján vannak-e szállítási biztosítékok, és szerelés előtt távolítsa el azokat.

• A mobiltelefon nem töltődik vagy csak lassan töltődik USB-n keresztül:

Ez a telefontól és a használt kábeltől függ, a gyártók saját gyors töltési funkcióit nem támogatja.

• A telefonkönyv nem jelenik meg, a telefon nem csatlakozik, a hívó fél nem hallható:

Ne feledje, hogy az automatikus újracsatlakozás csak akkor működik megfelelően, ha a rádió megfelelően van csatlakoztatva az ACC/gyújtás plusz (Kl.15) és a BATT/akkumulátor (Kl.30) csatlakozókhoz.

Kérjük, ellenőrizze, hogy elérhetőek-e szoftverfrissítések a telefonhoz és/vagy az autórádióhoz.

Állítsa vissza az autórádiót a NORMSET segítségével (lásd a [BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetet), vagy nyomja meg a RESET gombot (lásd a [MŰKÖDTETŐ ELEM](#) fejezetet).

Törölje az autórádiót a telefon listájából, majd állítsa vissza a kapcsolatot. Erősítse meg az összes jogosultsági kérést a telefonon IGEN-nel. Próbáljon ki egy másik telefont.

• A streaming és a telefonálás túl halk vagy nem hallható:

A modelltől függően a telefonok külön tárolják a különböző csatlakoztatott eszközök és alkalmazások hangerejét. Ebben az esetben az alkalmazás hangkimenetét a túl alacsony hangerővel kell kiváltania (indítsa el a megfelelő alkalmazás zene lejátszását vagy a navigáció hangos utasításait), és a lejátszás közben állítsa be a hangerőt a telefonon. (Ennek a funkciónak a támogatása a csatlakoztatott eszköztől függhet).

• A hívó fél nem hall engem:

Kérjük, ellenőrizze a külső mikrofon csatlakozását. Ellenőrizze a mikrofon beállításait a beállítások között (ha vannak).
Próbáljon ki egy másik telefont.

• A SUB-OUT vagy annak beállítási opciói az autórádióban nem működnek (modelltől függően):

Kérjük, ellenőrizze, hogy a subwoofer megfelelően van-e csatlakoztatva az autórádió SUB-Out kimenetéhez, ellenkező esetben a hangbeállítások opciói nem lesznek hatással.

• Valami nem stimmel a DAB adólistával, rossz DAB adók jelennek meg, a DAB adók nem játszanak:

Indítson el egy teljes DAB-adó keresést, hogy kijavítsa az adólista esetleges hibáit/inkonzisztenciáit.

• A hiba/probléma nem szerepel itt. Az autórádió egyik funkciója nem működik a várt módon/az autórádió nem viselkedik a várt módon:

Állítsa vissza az autórádiót (lásd a [BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetet) és/vagy nyomja meg a RESET gombot (a modell függvényében elérhető). A beszerelést szakértő, képzett személy végezze/ellenőrizze.

Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Kérjük, vegye figyelembe: A szervizzel való kapcsolatfelvételkor elengedhetetlen a hiba pontos leírása és az autórádió aktuális szoftverének megadása (a szoftver lekérdezéséhez lásd a [BEÁLLÍTÁSOK | MENÜ](#) fejezetet).

1. Elementy obsługi



① Przycisk Home:
Wywołanie ekranu głównego

② Przycisk Radio:
Wywołanie źródła radio lub przełączenie między radiem FM a DAB

③ Mikrofon:
Wbudowany mikrofon głośnomówiący

④ Przycisk RESET
Resetowanie radia samochodowego

⑤ Przycisk APP:
Wywołanie wyświetlacza telefonu po połączeniu

⑥ Słuchawka telefoniczna:
Odbieranie połączeń/otwieranie funkcji wybierania numerów/wyświetlanie ustawień, gdy telefon nie jest podłączony

⑦ Wprowadzanie głosowe:
Uruchom wprowadzanie głosowe z podłączonego telefonu (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Wyświetlacz

⑨ Lewy przycisk/pokrętło:
Włącznik/wyłącznik, regulator głośności

⑩ Prawy przycisk/pokrętło:
Funkcja zależna od trybu pracy (zmiana stacji, zmiana utworu)

2. Gratulacje | Spis treści

Gratulujemy zakupu nowego radia samochodowego Blaupunkt i życzymy wiele radości z jego użytkowania. Przed pierwszym uruchomieniem prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapoznać się z funkcjami radia samochodowego.

W przypadku wystąpienia nieoczekiwanych problemów proszę sprawdzić w instrukcji obsługi, czy można je rozwiązać samodzielnie. Proszę zwrócić uwagę na rozdział [WYSZUKIWANIE USTEREK](#) na końcu instrukcji obsługi.

Jeśli nie uda się rozwiązać problemu samodzielnie, pomoc udzieli Państwu sprzedawca i serwis Blaupunkt. Dane kontaktowe można znaleźć na [stronie www.blaupunkt.com](#).

Niniejsza instrukcja może dotyczyć różnych modeli, różniących się zakresem funkcji, dlatego niektóre funkcje i opcje mogą być niedostępne lub różnić się w posiadanym modelu.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w celu ulepszenia radia samochodowego, co może spowodować różnice w stosunku do funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Spis treści

1. Elementy sterujące
2. Gratulacje | Spis treści
3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
4. Informacje ogólne | Zakres dostawy | Aktualizacja oprogramowania
5. Włączanie/wyłączanie | Głośność | Źródła dźwięku | Obsługa
6. Odbiór analogowy: FM/fałe średnie
7. Odbiór cyfrowy: DAB/DAB+
8. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: USB
9. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: AV-IN
10. Konfiguracja i zarządzanie połączeniami
11. Strumieniowe przesyłanie dźwięku przez Bluetooth | Zestaw głośnomówiący
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Kamera cofania
14. Funkcje CAN (specyficzne dla pojazdu)
15. Ustawienia | Menu
16. Montaż | Demontaż | Podłączenia
17. Przydatne informacje | Dane techniczne
18. Wykrywanie usterek

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Radio samochodowe zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i ustalonymi wytycznymi bezpieczeństwa. Niemniej jednak nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować zagrożenie.

Niniejsza instrukcja ma na celu zapoznanie użytkownika z funkcjami radia samochodowego.

- Przed montażem lub użyciem radia samochodowego należy dokładnie i w całości zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- Instrukcję należy przechowywać w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.
- Przekazując radioodtwarzacz osobom trzecim, należy zawsze dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.
- Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzeń, które są używane w połączeniu z tym radioodtwarzaczem samochodowym.
- W przypadku wystąpienia problemu należy zaprzestać użytkowania radia samochodowego.

Użyte symbole

W niniejszej instrukcji stosowane są następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzega przed obrażeniami



UWAGA! Ostrzega przed uszkodzeniem napędu DVD/CD lub używanych nośników danych



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzega przed wysokim poziomem głośności



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE



Wskazówka. Informacje i szczególne uwagi, które należy wziąć pod uwagę podczas obsługi radia samochodowego.

- Wykaz

Bezpieczeństwo w ruchu drogowym

Należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa ruchu drogowego.



Korzystaj z radia samochodowego w taki sposób, aby w każdej chwili móc bezpiecznie kierować pojazdem.

Korzystanie z funkcji radia samochodowego podczas jazdy może odwracać uwagę od sytuacji na drodze i prowadzić do poważnych wypadków!



Należy zrezygnować z wszystkich funkcji, które odwracają uwagę od sytuacji na drodze i obsługi pojazdu podczas jazdy.

Aby skorzystać z takich funkcji, należy zatrzymać się w odpowiednim miejscu, zaciągnąć hamulec ręczny i obsługiwać radio samochodowe przy nieruchomym pojeździe.



Aby chronić słuch i móc słyszeć sygnały dźwiękowe (np. sygnały policyjne), należy zawsze słuchać muzyki przy umiarkowanej głośności. Podczas przerw w wyciszeniu (np. podczas zmiany źródła dźwięku) zmiana głośności jest niesłyszalna. Nie należy zwiększać głośności podczas tej przerwy w wyciszeniu.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nie modyfikuj ani nie otwieraj radia samochodowego.

Wewnątrz nie ma żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów w radioodtwarzaczu samochodowym, nie wkręcaj nieodpowiednich śrub do obudowy.

W radioodtwarzaczach samochodowych z napędem CD/DVD znajduje się laser klasy 1, który może spowodować uszkodzenie wzroku.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem:

To radio samochodowe jest przeznaczone do montażu i użytkowania w pojeździe z napięciem pokładowym 12 V lub 24 V (w zależności od modelu) i musi być zamontowane w gnieździe DIN. Należy przestrzegać ograniczeń mocy radia samochodowego. Radio samochodowe jest przeznaczone do użytku prywatnego, niekomercyjnego.

Naprawy i, w razie potrzeby, montaż należy powierzyć wykwalifikowanej osobie posiadającej

odpowiednią wiedzę.

4. Informacje ogólne | Zakres dostawy | Aktualizacja oprogramowania

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH oświadcza, że niniejszy radioodtwarzacz samochodowy jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy RED 2014/53/UE oraz dyrektywy RoHS 2011/65/UE. Deklarację zgodności można znaleźć w Internecie pod adresem www.blaupunkt.com. Jeśli nie jest ona tam dostępna, można ją uzyskać od nas.

Informacje dotyczące praw do znaków towarowych

Wszystkie wymienione marki i ich logo, nazwy marek lub nazwy firm, do których odwołuje się niniejsza instrukcja obsługi, są używane wyłącznie w celach identyfikacyjnych i są własnością odpowiednich właścicieli.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

Środki rozpuszczające, czyszczące i ścierne, a także spraye do kokpitu, odświeżacze powietrza i środki do pielęgnacji tworzyw sztucznych mogą zawierać substancje, które mogą uszkodzić powierzchnię radia samochodowego. Do czyszczenia radia samochodowego należy używać wyłącznie suchej lub lekko wilgotnej, niepozostawiającej włókien, miękkiej ściereczki.

Wskazówki dotyczące utylizacji



Nie wyrzucaj radia samochodowego do śmieci! Aby utylizować radio samochodowe i akcesoria, skorzystaj z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki lub zwróć je do sprzedawcy/producenta.

Zakres dostawy

W zestawie znajdują się:

- Radio samochodowe
- Instrukcja
- Mikrofon zewnętrzny
- Kabel połączeniowy Quadlock z interfejsem CAN
- Kabel połączeniowy z otwartymi końcówkami
- Adapter antenowy FAKRA 2-krotny na 1-krotny (pasywny)

Zalecane lub ewentualnie niezbędne akcesoria (nie zawarte w zakresie dostawy):

- Antena DAB do przyklejenia na szybę: 2 006 021 000 000
- Aktywny/pasywny rozgałęźnik antenowy lub inne niezbędne adaptery, w zależności od pojazdu

Aby uzyskać więcej informacji na temat odpowiednich akcesoriów do swojego samochodu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem samochodu.

Aktualizacja oprogramowania

Oprogramowanie radia samochodowego można aktualizować za pomocą zewnętrznego nośnika danych. Instrukcja aktualizacji i dalsze informacje znajdują się w zestawie aktualizacji. Aktualizację można uzyskać za pośrednictwem pomocy technicznej.

➡ Jeśli wysyłasz zapytanie o aktualizację do firmy Blaupunkt, podaj jak najwięcej szczegółów dotyczących problemu występującego w Twoim radioodtwarzaczu samochodowym. Dział pomocy technicznej potrzebuje również informacji o aktualnej wersji oprogramowania zainstalowanego w radioodtwarzaczu samochodowym (patrz rozdział [USTAWIENIA | MENU](#)).

➡ Jeśli radio samochodowe działa prawidłowo, aktualizacja nie jest konieczna, ponieważ każda aktualizacja wiąże się z pewnym ryzykiem wystąpienia błędów podczas jej wykonywania. Pomimo dokładnych testów w rzadkich przypadkach mogą wystąpić nowe lub inne błędy lub niepożądane zmiany funkcji.

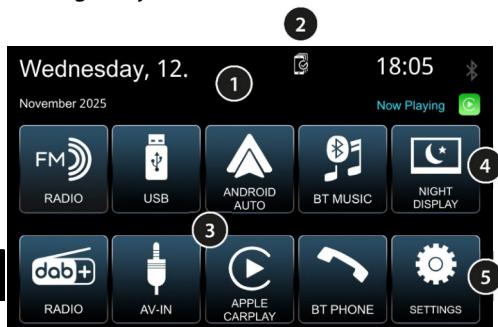
➡ Nie należy ładować do radia samochodowego oprogramowania z obcych źródeł, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie radia.

➤ Poszczególne opcje/funkcje radia samochodowego mogą różnić się od opisu w instrukcji, ponieważ opcje/funkcje mogą ulec zmianie,

zostać dodane lub usunięte w wyniku dalszego rozwoju oprogramowania. Nie stanowi to wady ani powodu do reklamacji radia samochodowego.

5. Włączanie/wyłączanie | Głośność | Źródła audio | Obsługa

Ekran główny HOME



- ① Pasek stanu z wyświetlaczem daty, godziny, stanu połączenia i aktualnie odtwarzanego źródła.
- ② Wywołanie menu do zarządzania podłączonymi telefonami komórkowymi
- ③ Dostępne źródła multimedialnych w radioodtwarzaczu samochodowym
- ④ Przyciemnianie/wyłączenie wyświetlacza, opcjonalnie możliwość przełączenia na otwarcie kamery (patrz rozdział [USTAWIENIA | MENU](#))
- ⑤ Otwieranie ustawień radia samochodowego

Włączanie/wyłączanie

Aby włączyć urządzenie, należy krótko nacisnąć lewy przycisk/pokrętło.

Aby wyłączyć, należy przytrzymać lewy przycisk/pokrętło przez ponad sekundę. Należy pamiętać, że po włączeniu/wyłączeniu radioodtwarzacz potrzebuje kilku sekund, zanim będzie można go ponownie wyłączyć/włączyć, ponieważ procesy wewnętrzne są nadal aktywne w tle.

➤ Radio samochodowe nie może zostać włączone przy wyłączonym zapłonie pojazdu

Włączanie/wyłączanie za pomocą zapłonu pojazdu

Jeśli podczas pracy radia samochodowego wyłączysz się zapłon, radio samochodowe wyłączy się automatycznie i włączy się ponownie przy następnym włączeniu zapłonu.

Jeśli radio samochodowe zostało wyłączone poprzez naciśnięcie lewego przycisku/pokrętła, pozostaje ono wyłączone po włączeniu/wyłączeniu zapłonu, dopóki nie zostanie ponownie włączone ręcznie.

➤ Jeśli funkcja nie działa zgodnie z opisem, radio samochodowe nie jest prawidłowo podłączone.

Zmiana głośności

Głośność można regulować za pomocą lewego przycisku/pokrętła, w zakresie od 0 (brak dźwięku) do 40 (pełna głośność).

Ustawiona głośność jest wyświetlana na wyświetlaczu przez kilka sekund.

Wyciszanie radia samochodowego (Mute)

Aby wyciszyć radioodtwarzacz lub przywrócić poprzednią głośność, należy podczas pracy krótko nacisnąć lewy przycisk/pokrętło.



Aby chronić słuch i móc słyszeć sygnały dźwiękowe (np. sygnały policyjne), należy zawsze słuchać muzyki przy umiarkowanej głośności.

W przerwach wyciszenia (np. podczas zmiany źródła audio) zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie zwiększaj głośności podczas tej przerwy wyciszenia.

Wyłączanie wyświetlacza

W trakcie pracy naciśnij prawy przycisk/pokrętło, a wyświetlacz wyłączy się. Naciśnięcie ekranu lub dowolnego przycisku spowoduje ponowne włączenie wyświetlacza.

Wybór źródła dźwięku

Za pomocą przycisku Home wybierz ekran główny, na którym można wybrać żądane źródło.

Obsługa



Proszę zwrócić szczególną uwagę na rozdział [WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA](#)

dotyczące obsługi radia samochodowego podczas jazdy!

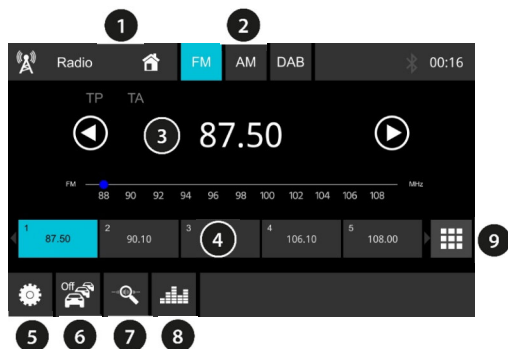
6. Obsługa radia analogowego: FM/fale średnie

Analogowe sposoby transmisji sygnałów radiowych, np. FM w zakresie 87,5–108 MHz, są „klasycznymi” rodzajami transmisji i są powszechnie stosowane na całym świecie.

Stacje są nadawane analogowo (FM = modulacja częstotliwości, MW/AM = modulacja amplitudy). W przypadku słabych lub niestabilnych sygnałów w FM zanika sygnał stereo, stacje są odtwarzane w trybie mono i zaczynają szumieć.

W zależności od regionu stacje często można odbierać na różnych częstotliwościach, na które radio samochodowe może automatycznie przełączać się w zależności od jakości odbioru, jeśli stacja dostarcza niezbędne informacje RDS, a sygnały nadawcze mają wystarczającą moc.

Ekran główny radia FM



Rozpoczęcie odtwarzania radia FM/MW

Wybierz żądane źródło za pomocą menu głównego lub przycisku radia.

Elementy sterujące i ich funkcje

- ① Wyświetlenie aktualnego źródła, po wybraniu następuje powrót do menu głównego, aktualne źródło nadal jest odtwarzane.
- ② Wybór trybu pracy radia (możliwy również za pomocą przycisku radia, patrz rozdział [ELEMENTY STEROWANIA](#))
- ③ Wyświetlanie częstotliwości/nazwy stacji/tekstu radiowego aktualnej stacji wraz z przyciskami do wyszukiwania
Krótkie naciśnięcie: automatyczne wyszukiwanie
długie naciśnięcie: ręczne wyszukiwanie
- ④ Przyciski pamięci stacji
Krótkie naciśnięcie: wywołanie zapisanego stacji
długie naciśnięcie: zapisanie aktualnej stacji
- ⑤ Wywołanie ustawień (włączenie/wyłączenie funkcji RDS AF i funkcji REG)
- ⑥ Włączenie/wyłączenie priorytetu informacji drogowych dla FM. Po włączeniu tej funkcji radio przełącza się na aktualną stację, gdy nadaje ona informacje drogowe, np. gdy aktywne jest USB lub streaming.

➡ *Uwaga: ogranicza to automatyczne wyszukiwanie, słabe stacje i stacje bez odpowiedniego identyfikatora TP są pomijane.*

- ⑦ Uruchom Travelstore

➡ *Uwaga: wszystkie miejsca w pamięci zostaną nadpisane aktualnie najsilniejszymi stacjami! Pamięć stacji zostanie skasowana!*

- ⑧ Wywołanie ustawień dźwięku (korektor)

7. Tryb radia cyfrowego: DAB/DAB+

Cyfrowe radio (w skrócie DAB/DAB+) jest cyfrowym następcą analogowego radia FM. Dzięki transmisji cyfrowej istnieje kilka różnic w stosunku do znanego, analogowego radia FM: Na jednym kanale nadawanych jest kilka stacji – tzw. ENSEMBLES (zwane również multiplexami lub pakietami programowymi).

Te same stacje, które znajdują się w ENSEMBLE, nazywane są SERVICES (= stacje i/lub usługi danych).

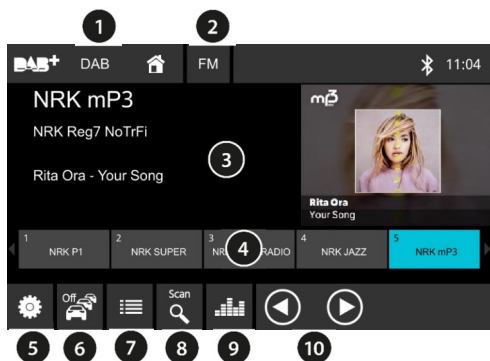
ENSEMBLES są dostępne np. w Niemczech regionalnie od nadawców publicznych, a dodatkowo obecnie istnieją dwa ENSEMBLES dostępne w całym Niemczech:

DR DEUTSCHLAND i ANTENNE DE.

ENSEMBLES są często dostępne w całym obszarze nadawania na różnych lokalizacjach nadawczych na tym samym kanale (sieć jednocześnie łącząca), co eliminuje konieczność zmiany kanałów i zapewnia więcej miejsca dla kolejnych dostawców programów.

Stacje nie generują szumów, jak w przypadku FM. Stacja jest albo słyszalna w stałej jakości, albo całkowicie zanika, gdy korekcja błędów nie jest w stanie odtworzyć sygnału, czemu towarzyszy krótkie, tzw. „bulgotanie”.

Ekran główny radia DAB



Rozpoczęcie odtwarzania radia DAB/DAB

Wybierz żądane źródło za pomocą menu głównego lub przycisku radia.

Elementy sterujące i ich funkcje

① Wyświetlenie aktualnego źródła, po wybraniu następuje powrót do menu głównego, aktualne źródło nadal jest odtwarzane.

② Wybór trybu pracy radia (możliwy również za pomocą przycisku radia, patrz rozdział [ELEMENTY STEROWANIA](#))

③ Wyświetlanie informacji o stacji (nazwa stacji/zespół/DLS i pokaz slajdów aktualnej stacji).

④ Przyciski pamięci stacji

Krótkie naciśnięcie: wywołanie zapisanego stacji
długie naciśnięcie: zapisanie aktualnej stacji

⑤ Wywołanie ustawień:

Włączenie/wyłączenie śledzenia stacji DAB-DAB i DAB-FM.

⑥ Włączenie/wyłączenie priorytetu informacji drogowych dla DAB. Po włączeniu tej funkcji radio przełącza się na aktualną stację, gdy nadaje ona informacje drogowe, np. gdy aktywne jest USB lub streaming.

⑦ Otwieranie/zamykanie listy stacji w celu wyszukania i wybrania nowej stacji.

⑧ Aktualizuj listę stacji DAB

➡ Aktualizacja listy stacji może spowodować, że stacje, które zostały wcześniej zapisane na przyciskach pamięci, nie będą już dostępne, ponieważ nie były odbierane podczas aktualizacji. Pojawi się wtedy komunikat STACJA NIE ZNAJDUJE SIĘ NA LIŚCIE, PROSZĘ WYKONAĆ WYSZUKIWANIE STACJI. W takim przypadku należy ponownie wykonać aktualizację w odpowiednim regionie odbioru.

⑨ Wywołanie ustawień dźwięku (korektor)

⑩ Przewijanie stacji do przodu/do tyłu na liście stacji.

8. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: USB

Za pomocą złącza USB można podłączyć do radia samochodowego tzw. nośniki pamięci masowej (pendrive'y) i odtwarzać zawarte na nich pliki multimedialne, o ile są to nośniki danych i pliki kompatybilne z radiem samochodowym.

Obsługiwane nośniki danych/typy mediów:

- Nośniki danych z systemami plików FAT16, FAT32, exFAT
- Formaty plików: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➡ Ze względu na różnorodność oprogramowania, za pomocą którego można tworzyć takie pliki, nie można zagwarantować prawidłowego działania wszystkich plików multimedialnych, w tym również tych wymienionych powyżej.

➡ Nie ma możliwości podłączenia odtwarzaczy MP3 lub telefonów komórkowych w celu odtwarzania muzyki.

➡ Złącze USB radia samochodowego może być również używane do ładowania urządzeń zewnętrznych, takich jak telefony komórkowe. Funkcje szybkiego ładowania specyficzne dla producenta nie są obsługiwane. Nie można zagwarantować, że każde urządzenie będzie można ładować, może to również zależeć od używanego kabla USB.

Radio samochodowe posiada następujące złącza:

- Złącze USB-A z tyłu radia samochodowego (patrz rozdział [MONTAŻ | DEMONTAŻ | ZŁĄCZA](#))

Podłączanie nośnika danych USB/uruchamianie odtwarzania USB

Ostrożnie podłącz nośnik danych USB do gniazda USB, nie używaj siły i nie przecychaj nośnika danych USB.

Radio samochodowe automatycznie przełącza się w tryb USB. Dane są odczytywane, a odtwarzanie rozpoczyna się od pierwszego pliku multimedialnego rozpoznanego przez radio samochodowe.

Jeśli nośnik danych USB był już wcześniej podłączony, wybierz żądane źródło w menu głównym.

Ekran główny USB



- ① Wyświetlanie aktualnego źródła, po wybraniu następuje powrót do menu głównego, aktualne źródło nadal jest odtwarzane.
- ② Wybór plików muzycznych lub wideo.
- ③ Wybór odtwarzania powtarzanego/losowego.
- ④ Informacje o aktualnym utworze, takie jak tag ID3, okładka, czas odtwarzania.
- ⑤ Wywołanie przeglądarki plików w celu bezpośredniego wyszukania pliku multimedialnego
- ⑥ Wywołanie ustawień dźwięku (korektor)
- ⑦ Przechodzenie do poprzedniego/następnego utworu (długie naciśnięcie: szybki przewrót do przodu/do tyłu) oraz funkcja odtwarzania/pauzy.

Wyjmowanie nośnika danych USB

Nie należy wyjmować nośnika danych bez uprzedniego wyłączenia radia samochodowego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nośnika lub danych na nim zapisanych.

9. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: AV-IN

Za pomocą złącza AV-IN można podłączyć analogowe sygnały audio i video z urządzeń zewnętrznych, takich jak przenośne odtwarzacze CD, odtwarzacze kasetowe lub odtwarzacze MP3, za pomocą kabla adaptera. Radio samochodowe posiada w tym celu wejście cinch. Do najczęstszych zastosowań potrzebny będzie kabel z wtyczką stereo 3,5 mm do 2x cinch, który można nabyć w dobrze zaopatrzonych sklepach specjalistycznych.

Radio samochodowe posiada następujące złącza:

- Złącze **AV-IN** z tyłu (patrz rozdział [MONTAŻ | DEMONTAŻ | ZŁĄCZA](#))

Podłącz urządzenie zewnętrzne za pomocą odpowiedniego adaptera/kabla.

Rozpoczęcie odtwarzania AV-IN

Wybierz żądane źródło w menu głównym.

W razie potrzeby lub możliwości dostosuj poziom głośności w urządzeniu zewnętrznym, aby uzyskać poziom podobny do innych źródeł radia samochodowego.

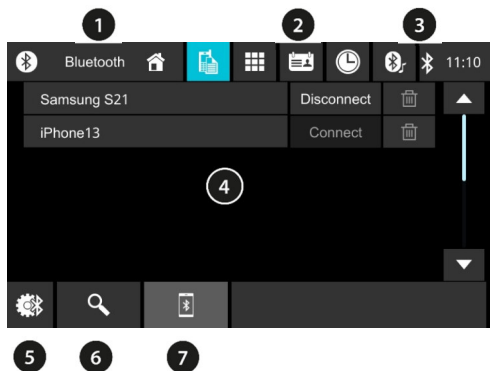
Następnie sprawdź głośność za pomocą radia samochodowego.

➡ *Aby uniknąć uszkodzenia radia samochodowego, należy używać wyłącznie nieuszkodzonych wtyczek i kabli.*

10. Konfigurowanie i zarządzanie połączeniami

Radio samochodowe umożliwia bezprzewodowe łączenie telefonów komórkowych i odtwarzaczy multimedialnych.

Po sparowaniu odpowiednio kompatybilnego urządzenia z radioodtwarzaczem samochodowym można korzystać z funkcji opisanych w kolejnych rozdziałach.



① Wyświetlenie aktualnego źródła, po wybraniu powrót do menu głównego, aktualne źródło nadal odtwarza.

② Wybór funkcji, tutaj lista urządzeń (opcja zaznaczona kolorem).

③ Status połączenia

④ Lista dostępnych i podłączonych urządzeń.

⑤ Ustawienia

⑥ Rozpoczęcie wyszukiwania dostępnych urządzeń.

⑦ Wyświetl listę urządzeń rozpoznanych przez radio samochodowe.

Nawiązywanie połączenia

Włącz radio samochodowe, aktywuj i otwórz ustawienia Bluetooth® w swoim urządzeniu lub ustaw swoje urządzenie mobilne jako „widoczne”, otwórz funkcję telefonu w radiu samochodowym i wyszukaj dostępne urządzenia za pomocą radia samochodowego. Połącz żądane urządzenie, wybierając odpowiedni przycisk. Potwierdź wszystkie zapytania na swoim urządzeniu i radiu samochodowym.

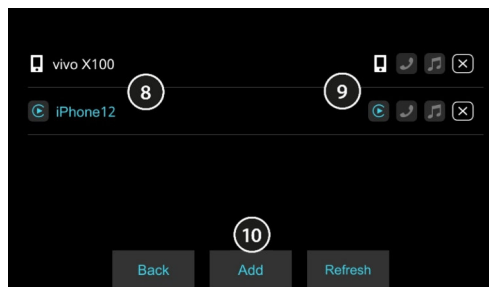
➡ Potwierdź wszelkie zapytania na telefonie komórkowym w odpowiednim czasie, w przeciwnym razie funkcje mogą być ograniczone, niedostępne lub

parowanie może nie działać.

➡ Czynność tę należy wykonać tylko raz, a następnie urządzenia będą się automatycznie łączyć, gdy znajdą się w zasięgu.

Zarządzanie połączeniami

Za pomocą  ikony na ekranie głównym można uzyskać dostęp do zarządzania znanymi lub połączonymi telefonami komórkowymi (patrz również rozdział [WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE | GŁOŚNOŚĆ | ŹRÓDŁA AUDIO | OBSŁUGA](#)).



⑧ Wyświetlanie urządzeń rozpoznawanych przez radio samochodowe

⑨ Wybór rodzaju połączenia (wyświetlacz telefonu/zestaw głośnomówiący/streaming)

➡ Podczas wyświetlania telefonu na radioodtwarzaczu samochodowym opcje zestawu głośnomówiącego i strumieniowania są wyłączone i dostępne za pośrednictwem wyświetlacza telefonu.

➡ W zależności od podłączonego urządzenia nie wszystkie funkcje są dostępne.

⑩ BACK (WSTECZ) – wyjście z funkcji

ADD (DODAJ) – dodanie nowego urządzenia, należy postępować zgodnie z opisem na poprzedniej stronie

REFRESH (ODŚWIEŻ) – aktualizacja listy

➡ Przed wprowadzeniem na rynek przeprowadzono szeroko zakrojone testy funkcji z różnymi telefonami komórkowymi i odtwarzaczami multimedialnymi, aby zapewnić jak największą kompatybilność. Jednak w zależności od używanego urządzenia funkcje mogą być ograniczone lub w ogóle nie działać. W przypadku takich problemów należy sprawdzić, czy dostępna jest aktualizacja dla urządzenia lub radia samochodowego.

11. Strumieniowe przesyłanie dźwięku przez Bluetooth | Zestaw głośnomówiący

☛ Telefon komórkowy musi być połączony z radioodtwarzaczem samochodowym, patrz rozdział [KONFIGUROWANIE I ZARZĄDZANIE POŁĄCZENIAMI](#)

☛ Podłączone urządzenie musi obsługiwać funkcje A2DP i AVRCP, aby można było odtwarzać muzykę przez radio samochodowe i sterować odtwarzaniem.

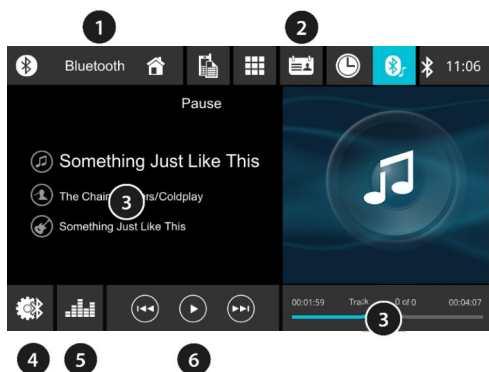
☛ Aby korzystać z książki telefonicznej, należy ją udostępnić w telefonie.

☛ Jeśli dźwięk jest zbyt cichy lub zbyt głośny, należy wyregulować głośność na podłączonym urządzeniu.

☛ Nie ma możliwości przesyłania strumieniowego z tego radia samochodowego do innego urządzenia (np. do głośników itp.), radio samochodowe obsługuje tylko odbiór sygnału muzycznego.

☛ Jeśli podłączony telefon obsługuje dodatkowe funkcje bezprzewodowe do odtwarzania treści w radiu i są one aktywne, obsługa i funkcje odtwarzania mogą się różnić, a interfejs użytkownika jest w tym przypadku udostępniany przez telefon komórkowy, na co radio samochodowe nie ma wpływu (patrz rozdział [WYŚWIETLANIE TELEFONU NA WYŚWIETLACZU RADIA](#)).

Ekran główny



- ① Wyświetlanie aktualnego źródła, po wybraniu następuje powrót do menu głównego, aktualne źródło nadal jest odtwarzane.
- ② Wybór funkcji, w tym przypadku strumieniowe przesyłanie dźwięku (opcja zaznaczona kolorem).
- ③ Informacje o aktualnym utworze
- ④ Ustawienia
- ⑤ Wywołanie ustawień dźwięku (korektor)
- ⑥ Przechodzenie do poprzedniego/następnego utworu i funkcja odtwarzania/pauzy

Odtwarzanie muzyki (strumieniowanie audio)

Wybierz żądane źródło w menu głównym i steruj odtwarzaniem za pomocą odpowiednich przycisków.

☛ Jeśli odtwarzanie nie rozpoczyna się lub nieprawidłowa aplikacja w telefonie komórkowym uruchamia odtwarzanie, należy uruchomić/wybrać w podłączonym telefonie komórkowym odpowiedni odtwarzacz audio, którego chcesz używać do strumieniowego przesyłania danych.

☛ Radio samochodowe nie ma wpływu na wybór aplikacji używanej w telefonie komórkowym.

Połączenie przychodzące

Połączenie przychodzące jest sygnalizowane dzwonkiem i komunikatem na wyświetlaczu radia samochodowego.

Za pomocą odpowiednich przycisków na wyświetlaczu radia samochodowego można odebrać, odrzucić lub zakończyć połączenie.

Połączenie wychodzące

Wybierz żądane źródło za pomocą menu głównego lub przycisku telefonu, patrz rozdział [ELEMENTY STEROWANIA](#).

Za pomocą odpowiedniego wyboru funkcji można wybrać NUMER, KSIĄŻKĘ TELEFONICZNĄ i LISTĘ POŁĄCZEŃ, aby wprowadzić lub znaleźć numer i rozpocząć wybieranie.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Za pomocą tej funkcji można wyświetlać zawartość podłączonego telefonu komórkowego na radioodtwarzaczu, jeśli telefon jest kompatybilny z tą funkcją.

W zależności od telefonu komórkowego połączenie to może być realizowane za pomocą kabla lub bezprzewodowo. Należy zapoznać się z informacjami podanymi przez producenta telefonu komórkowego.

Radio samochodowe posiada następujące złącza:

- Złącze USB-A z tyłu radia samochodowego (patrz rozdział [MONTAŻ | DEMONTAŻ | ZŁĄCZA](#))
- Bezprzewodowe (bez złącza/bez kabla)

Aktywacja:

Podłącz telefon za pomocą oryginalnego, w pełni okablowanego kabla USB z funkcją przesyłania danych i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na urządzeniach, aby odblokować ekran.

Alternatywnie można połączyć urządzenie bezprzewodowo i postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na urządzeniach, o ile telefon obsługuje tę funkcję.

Obsługa odbywa się następnie za pomocą wyświetlacza radia samochodowego.

➡ W żadnym wypadku nie wolno ręcznie nawiązywać połączenia przez Wi-Fi, należy skonfigurować wyłącznie połączenie Bluetooth.

➡ W przypadku problemów z połączeniem należy użyć innego kabla lub oryginalnego kabla telefonu komórkowego.

➡ Treści i funkcje są udostępniane przez podłączony

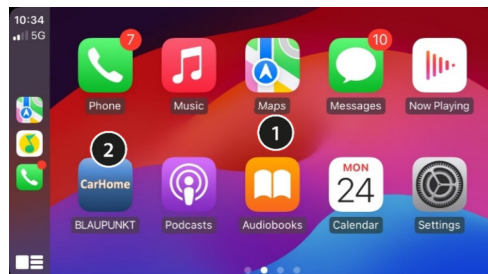
telefon komórkowy, radio samochodowe nie ma wpływu na ich dostępność ani ewentualne nieprawidłowe działanie aplikacji. W takim przypadku należy skontaktować się z producentem telefonu komórkowego lub używanej aplikacji.

➡ Podczas pierwszej konfiguracji funkcji może być konieczne zaciągnięcie hamulca ręcznego. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie radia samochodowego (patrz rozdział [MONTAŻ | DEMONTAŻ | POŁĄCZENIA](#)).

Rozpoczęcie odtwarzania

Wybierz żądane źródło z menu głównego.

Ekran główny



- ① Wyświetlanie treści z telefonu komórkowego (zależne od modelu telefonu, może się różnić)
- ② Ikona służąca do opuszczenia interfejsu telefonu komórkowego (może się różnić)

13. Kamera cofania

Za pomocą złącza kamery można wyświetlić obraz z opcjonalnie zainstalowanej kamery. Wyświetlanie można aktywować ręcznie lub poprzez włączenie biegu wstecznego.

Radio samochodowe posiada następujące złącza do tego celu:

- Złącze kamery **REVERSE CAMERA-IN** z tyłu (patrz rozdział [MONTAŻ | DEMONTAŻ | ZŁĄCZA](#))

Ręczne włączanie kamery

Wybierz żądane źródło w menu głównym.

Automatyczne włączanie kamery

Włącz bieg wsteczny pojazdu, a radio samochodowe przełączy się na obraz z kamery.

➤ *Upewnij się, że kamera jest prawidłowo podłączona i że funkcja jest obsługiwana przez magistralę CAN w Twoim pojeździe. (patrz rozdział [MONTAŻ | DEMONTAŻ | POŁĄCZENIA](#))*

➤ *Skonfiguruj funkcję kamery/PDC, patrz rozdział [USTAWIENIA | MENU](#).*

➤ *W zależności od pojazdu i jego wyposażenia radio samochodowe może wyświetlać dynamiczne linie kamery.*



Niebezpieczeństwo spowodowane odwróceniem uwagi od ruchu drogowego!

Korzystaj z wyświetlacza kamery tylko wtedy, gdy pozwala na to sytuacja i nie powoduje to rozproszenia uwagi podczas jazdy.

14. Funkcje CAN (specyficzne dla pojazdu)

Oprócz rozpoznawania stanu zapłonu w celu automatycznego włączania/wyłączania radia samochodowego, radio samochodowe obsługuje następujące funkcje, które mogą się różnić w zależności od wyposażenia/modelu i mogą nie być dostępne/obsługiwane w zależności od pojazdu. W związku z tym pełna obsługa poniższych funkcji nie jest zapewniona w zależności od pojazdu.

Pilot na kierownicy: W tym radiu samochodowym można używać przycisków pilota na kierownicy, który jest dostępny fabrycznie. Funkcje mogą się różnić, ale ogólnie obejmują takie funkcje, jak zmiana głośności, zmiana pamięci stacji (FM/DAB) oraz zmiana utworu w przypadku USB i streamingu.

Zapłon (ACC): Urządzenie otrzymuje informacje o stanie zapłonu przez CAN i włącza się/wyłącza na tej podstawie.

Ściemniacz: Jasność wyświetlacza można regulować w zależności od stanu oświetlenia pojazdu. Opcje ustawień znajdują się w rozdziale [USTAWIENIA | MENU](#).

GALA: Regulacja głośności w zależności od prędkości. Opcje ustawień znajdują się w rozdziale [USTAWIENIA | MENU](#).

Wyświetlanie obrazu z kamery cofania, PDC, linii parkowania (dynamicznych/statycznych): Radio samochodowe może wyświetlać obraz z dostępnej w handlu kamery cofania (sygnał FBAS PAL/NTSC) oraz z fabrycznie zainstalowanych czujników PDC i kąta skrętu kierownicy w postaci dynamicznych linii parkowania. Opcje ustawień znajdują się w rozdziale [USTAWIENIA | MENU](#).

➤ *Oryginalne kamery cofania OEM nie są obsługiwane, w tym celu potrzebne są adaptory dostępne w sklepach z akcesoriami.*

Wyświetlacz wielofunkcyjny (MFD): Fabrycznie zainstalowany wyświetlacz wielofunkcyjny (MFD) może, w zależności od wyposażenia/modelu, wyświetlać informacje, takie jak stacja i tytuł, jeśli jest ustawiony na funkcję AUDIO. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu.

15. Ustawienia | Menu

Wybierz ustawienia, naciskając przycisk **USTAWIENIA** na ekranie głównym. Można wprowadzić następujące ustawienia lub dostosować je do własnych potrzeb. Ustawienia są podzielone na różne kategorie i opisane na kolejnych stronach:

OGÓLNE

Ogólne ustawienia radia samochodowego

DATA I GODZINA

Ustawianie daty i godziny, dostosowywanie automatycznego ustawiania czasu

ANTENNA SUPPLY DAB (ZASILANIE ANTENY DAB)

Włączenie/wyłączenie zasilania anteny DAB

BEEP (SYGNAŁY DŹWIĘKOWE)

Włączenie/wyłączenie sygnałów dźwiękowych

MICROPHONE (MIKROFON)

Wybór mikrofonu wewnętrznego lub zewnętrznego

LANGUAGE (JĘZYK)

Ustawianie języka radia samochodowego

SOFTKEY

Ikona na ekranie głównym umożliwiająca przełączanie między funkcją **NIGHT**

DISPLAY (WYŚWIETLACZ NOCNY) a **CAMERA (KAMERA)**

Wyświetlacz sterowania klimatyzacją: Radio samochodowe może wyświetlać odpowiednie funkcje pojazdu.

Informacje dotyczące pojazdu, np. otwarte klapy/drzwi itp.: Radio samochodowe może wyświetlać komunikaty dotyczące stanu pojazdu, np. „Drzwi otwarte” itp.

Opcje ustawień – patrz rozdział [USTAWIENIA | MENU](#).

AUDIO

Ustawienia poziomu i brzmienia

VOLUME LEVELS (POZIOMY GŁOŚNOŚCI)

Ustawianie różnych poziomów głośności

MEDIA VOLUME (GŁOŚNOŚĆ MEDIÓW)

POZIOM GŁOŚNOŚCI TELEFONU

RINGTONE VOLUME (GŁOŚNOŚĆ

DZWONKA)

NAVI GUIDANCE VOLUME (NAWIGACJA)

TA VOLUME (RADIO RUCHU

DROGOWEGO)

KOREKTOR

Wywołanie korektora w celu dostosowania ustawień dźwięku

LOUDNESS

Włączenie/wyłączenie funkcji Loudness (wzmocnienie basów)

GALA

Włączenie/wyłączenie głośności zależnej od prędkości

DISPLAY (WYŚWIETLACZ)

Ustawianie różnych opcji wyświetlania

BRIGHTNESS (JASNOŚĆ)

Regulacja jasności ekranu

TRYB ŚCIEMNIACZA

Włączenie/wyłączenie automatycznego przełączania jasności w zależności od oświetlenia pojazdu

KEY COLOR (KOLOR KLAWISZY)

Dostosowanie podświetlenia przycisków

CAR (AUTO)

Ustawienia specyficzne dla pojazdu, które są udostępniane za pośrednictwem sieci CAN pojazdu, patrz również rozdział [FUNKCJE CAN \(SPECYFICZNE DLA POJAZDU\)](#)

PARK ASSIST (POMOC W PARKOWANIU)

Konfiguracja wyświetlania PDC i/lub kamery po włączeniu biegu wstecznego

REVERSE CAMERA MUTE (WYŁĄCZANIE KAMERY)

Zachowanie dźwięku po włączeniu biegu wstecznego

OBRAZ Z KAMERY

Odwrócenie obrazu z kamery włączone/wyłączone

OE SOUND SYSTEM (SYSTEM DŹWIĘKOWY OE)

Włączenie/wyłączenie dostosowania zewnętrznego systemu aktywnego

DYNAMIC CAMERA LINES (DYNAMICZNE LINIE KAMERY)

Włączenie/wyłączenie dynamicznych linii kamery

FRONT OPS (PDC PRZÓD)

Włączenie/wyłączenie funkcji PDC dla przednich czujników PDC

CAR INFO POP-UP (WYSKAKUJĄCE OKNO INFORMACJI O POJEŹDZIE)

Wyświetlanie informacji o stanie pojazdu, np. „Drzwi otwarte”

OTHERS (INNE)

Funkcje takie jak resetowanie radia samochodowego, wyświetlanie wersji zainstalowanego oprogramowania itp.

16. Montaż | Demontaż | Podłączenia

Wskazówki dotyczące montażu



Radio samochodowe można montować tylko wtedy, gdy ma się doświadczenie w montażu radioodtwarzaczy samochodowych i zna się instalację elektryczną pojazdu. Należy przestrzegać podanych informacji dotyczących podłączeń radia samochodowego. Radio samochodowe można podłączać wyłącznie za pomocą odpowiednich adapterów, należy upewnić się, że wszystkie przewody przewodzą prawidłowo sygnały lub napięcia. Wtyczek znajdujących się w

pojeździe nie wolno podłączać bezpośrednio do radia samochodowego bez dodatkowej kontroli.

Instalacja radia samochodowego nie może utrudniać ani blokować działania poduszek powietrznych i innych urządzeń bezpieczeństwa lub elementów sterujących.

Przed montażem radia samochodowego należy odłączyć akumulator pojazdu (biegun ujemny, masa), w przeciwnym razie mogą wystąpić usterki lub uszkodzenia radia samochodowego lub elektroniki pojazdu.

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa

producenta pojazdu (poduszka powietrzna, alarm, komputer pokładowy, immobilizer itp.).

Aby zamontować radio samochodowe, należy zdjąć osłony pojazdu za pomocą specjalnych narzędzi. Zadanie to powinno wykonać specjalista.

Podczas wkładania radia samochodowego nie wolno wywierać nacisku na elementy obsługowe i/lub wyświetlacz/ramkę wyświetlacza.

W zależności od pojazdu, w którym ma zostać zamontowane radio samochodowe, mogą być potrzebne opcjonalne i specyficzne adaptery połączeniowe i/lub akcesoria montażowe, takie jak ramy montażowe, osłony itp. – są one dostępne w specjalistycznych sklepach.

Błędy montażowe mogą doprowadzić do zniszczenia radia samochodowego lub elektroniki pojazdu.

Należy uważać, aby podczas montażu i demontażu nie uszkodzić żadnych kabli ani wtyczek.

Uszkodzonych wtyczek lub kabli nie wolno dalej używać.

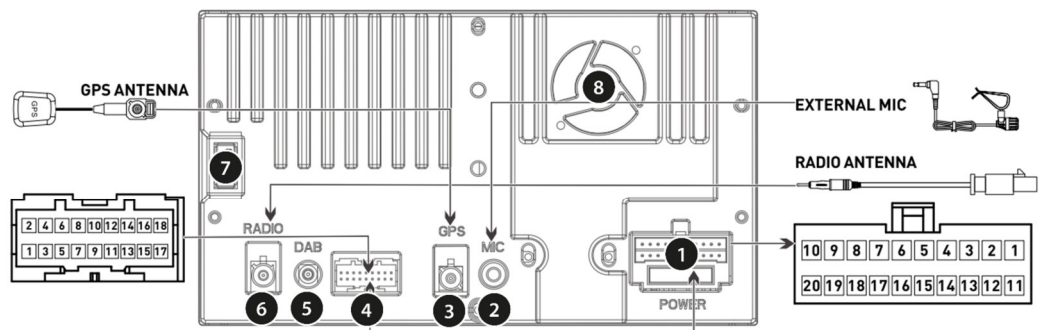
Obudowa radia samochodowego nagrzewa się podczas pracy – należy upewnić się, że żadne kable nie przylegają do obudowy.

Miejsca montażu o wysokiej wilgotności lub zapyleniu/zabrudzeniu mogą prowadzić do zakłóceń w działaniu lub uszkodzeń radia samochodowego.

Jeśli potrzebujesz pomocy przy montażu radia samochodowego, skonsultuj się ze specjalistą ds. montażu sprzętu car audio.

Blaupunkt nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji za szkody spowodowane nieprawidłowym i/lub nieprofesjonalnym montażem, obsługą lub użytkowaniem oraz za ich skutki.

Złącza i definicje terminów dotyczących złączy



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P_CNTR
9	REVERSE	19	P_ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① ZASILANIE:

Złącze do adaptera FAKRA z interfejsem CAN (w zestawie) i bezpiecznikiem (15 A).
Alternatywnie: adapter na otwarte końcówki kabli, należy bezwzględnie przestrzegać oznaczenia adaptera i poniższego opisu funkcji (w zestawie).

② MIC:

Złącze dla mikrofonu zewnętrznego, przełączanie odbywa się za pomocą ustawień radia samochodowego

③ GPS: Podłączenie anteny GPS

④ Złącze uniwersalne, przypisanie pinów patrz adapter złącza i rysunek (w zestawie)

⑤ DAB:

Antena DAB: złącze SMB z zasilaniem fantomowym 12 V (maks. 150 mA, przełączane w ustawieniach)

⑥ RADIO:

Antena FM/AM (złącze FAKRA). Pasywny adapter na 2x FAKRA w zestawie, z zasilaniem fantomowym 12 V maks. (150 mA, nieprzełączalne)

⑦ USB: Tylne złącze USB-A

⑧ Wentylator:

Nie zasilać, nie wkładać kabli ani przedmiotów do otworów.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Złącza głośników

LINE-OUT: Wyjścia przedwzmacniacza do podłączenia zewnętrznego wzmacniacza

SUBWOOFER: Wyjście subwoofera do podłączenia aktywnego subwoofera

AV-IN/ VIDEO IN: Wejście audio/wideo dla źródła AV-IN

B+: Akumulator (Kl.30), stałe zasilanie z akumulatora pojazdu.

P.ANT: Przełączane zasilanie dla aktywnych anten (12 V, maks. 150 mA).

P.CNTR: Napięcie sterujące dla zewnętrznych wzmacniaczy mocy/subwooferów (12 V, maks. 150 mA).

ILLUMINATION: Wejście oświetlenia pojazdu (Kl.58), wymagane do automatycznego przełączania jasności przycisków/wyświetlacza i nocnego wyglądu radia samochodowego. Wejście wymaga 0 V (wyłączone)/5-14,4 V (włączone). Sygnały PWM mogą powodować migotanie wyświetlacza i w takim przypadku nie mogą być używane.

BRAKE: Podłączenie sygnału hamulca ręcznego

REVERSE: Podłączenie sygnału cofania

ACC: Przełączane plus zapłonu z stacyjki (Kl.15).

GND: masa (Kl.31).

➡ Funkcje wtyczki oznaczone cyfrą ① są sterowane za pomocą CAN przy użyciu złącza FAKRA i nie mogą być podłączane oddzielnie!

➡ Wtyczki są wyposażone w blokadę. Podczas odłączania wtyczek należy odpowiednio zwolnić blokadę i nie używać siły, ponieważ grozi to uszkodzeniem urządzenia lub adaptera!

➡ Radio samochodowe nie obsługuje zmieniar CD, interfejsu ani innych komponentów kompatybilnych ze starszymi radioodtwarzaczami samochodowymi Blaupunkt.

➡ Należy zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie zapłonu i stałego plusa, w przeciwnym razie radio samochodowe może mieć zwiększone zużycie prądu i nie wyłączyć się całkowicie. Może to również prowadzić do rozładowania lub uszkodzenia akumulatora samochodowego, uszkodzenia elektroniki pojazdu lub innych komponentów zewnętrznych!

17. Przydatne informacje | Dane techniczne

Gwarancja

Obowiązują przepisy prawne obowiązujące w danym kraju, a także, w zależności od kraju/sprzedawcy, ewentualnie rozszerzone gwarancje. W razie pytań prosimy o kontakt z autoryzowanym sprzedawcą Blaupunkt.

Serwis

Jeśli kiedykolwiek zajdzie potrzeba skorzystania z serwisu naprawczego, prosimy o bezpośredni kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono radio samochodowe. Ponadto na [stronie www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) można znaleźć informacje o partnerach serwisowych w swoim kraju.

Dane techniczne

Zakres częstotliwości FM:	87,5–108 MHz
Zakres częstotliwości DAB:	174,928–239,200 MHz (kanały 5A–13F)
Impedancja głośników:	≥ 4 om/kanał
Zasilanie	
Napięcie robocze:	12 V (14,4 V)
Pobór prądu	
Praca:	< 10 A
Wyłączony (ACC wyłączony):	< 5 mA
Wejścia/wyjścia	
Antena/wzmacniacz:	12 V, maks. 150 mA
Antena FM:	12 V, maks. 150 mA
Antena DAB:	12 V, maks. 150 mA
Złącze USB:	5 V, maks. 2 A
Wyjście przedwzmacniacza:	2 Vss
Pilot na kierownicy:	przez magistralę CAN*
Zapłon (ACC):	przez magistralę
CAN*/analogowo ściemniacz:	
	przez magistralę CAN*/analogowo
Głośność (GALA):	przez magistralę CAN*
Sygnał cofania (REVERSE)	przez magistralę
CAN*/analogowo	
Pomoc przy parkowaniu (PDC):	przez
magistralę CAN*	
Wyświetlacz prędkościomierza (MFD):	
	przez magistralę CAN*
Sygnał kamery:	CVBS PAL/NTSC

**Funkcje CAN mogą się różnić w zależności od wyposażenia/modelu i mogą być niedostępne/nieobsługiwane w zależności od pojazdu.*

W związku z tym pełna obsługa funkcji może nie być dostępna w zależności od pojazdu. Dodatkowe wyposażenie, takie jak ogrzewanie postojowe, nie jest obsługiwane.

Lista kompatybilnych pojazdów

Model (Quadlock II)	Typ	Rok modelowy
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabrio	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1. lifting)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II kombi	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II kombi	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

➤ Wygląd fizyczny urządzenia OEM i panelu przedniego muszą być zgodne.

➤ Modele, które nie znajdują się na liście kompatybilności, nie są kompatybilne.

➤ Urządzenie może być używane jako zamiennik modeli OEM RNS310/315/510 i RCD310/315/330/350/510.

➤ Pojazdy z innym złączem Quadlock (np. Quadlock III/ „Power Quadlock”) nie mogą być używane.

18. Rozwiązywanie problemów

Poniżej znajduje się kilka przykładów błędów i ich możliwych rozwiązań.

Jeśli nadal występują problemy z radiem samochodowym, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem Blaupunkt. W przypadku problemów należy zlecić sprawdzenie lub wykonanie instalacji radia samochodowego wykwalifikowanej osobie.

Większość potencjalnych problemów wynika z błędów podłączenia i obsługi.

Proszę przeczytać uważnie całą instrukcję obsługi.

➤ *Niektóre punkty mogą nie dotyczyć Państwa modelu, ponieważ odpowiednia funkcja lub opcja nie jest dostępna.*

• Po montażu świecą się kontrolki poduszki powietrznej na desce rozdzielczej/prędkościomierz nie działa/radio samochodowe blokuje się i wyświetla komunikat PHONE lub TELEFON itp.:

Radio samochodowe zostało nieprawidłowo podłączone lub kable zostały uszkodzone. Należy natychmiast odłączyć akumulator pojazdu i wyjąć radio samochodowe.

Montaż powinien zostać wykonany/sprawdzony przez wykwalifikowaną osobę.

• Radio samochodowe nie włącza się/radio samochodowe po włączeniu wyświetla komunikat 1 HOUR/1 GODZINA i wyłącza się po godzinie:

Złącze zapłonowe nie jest podłączone lub nie jest aktywne. Proszę sprawdzić połączenia.

• Przy wyższych poziomach głośności wyświetlacz migocze/radio samochodowe całkowicie się wyłącza:

Proszę sprawdzić przekrój kabla zasilającego.

Montaż powinien być wykonany/sprawdzony przez wykwalifikowaną osobę.

• Problemy z odtwarzaniem dźwięku, pojedyncze lub wszystkie kanały nie działają:

Proszę sprawdzić okablowanie głośników i same głośniki, żadna linia nie może mieć kontaktu z masą, poszczególne kanały nie mogą mieć impedancji poniżej podanej wartości minimalnej (patrz dane techniczne).

• Pilot zdalnego sterowania nie działa:

Należy usunąć małą folię z tworzywa sztucznego z komory baterii.

Sprawdź, czy bateria jest prawidłowo zamontowana.

Skieruj pilota w stronę radia samochodowego, tak aby miały bezpośredni kontakt wzrokowy.

Upewnij się, że styki są prawidłowo osadzone.

➤ *Nie wszystkie modele mają tę funkcję.*

• Radio samochodowe nie włącza się/radio samochodowe nie reaguje na zapłon/radio samochodowe wyłącza się automatycznie po pewnym czasie/radio samochodowe nie włącza się bez zapłonu:

Czy zapłon/stałe zasilanie są prawidłowo podłączone? Plus zapłonu musi prawidłowo przełączać się na 0 V/pełne napięcie, w stanie „zapłon wyłączony” na plusie zapłonu nie może pozostawać żadne napięcie reszkowe. Sprawdź prawidłowość podłączenia radia samochodowego. W żadnym wypadku nie wolno podłączać wtyczek samochodu bezpośrednio do radia samochodowego bez uprzedniego sprawdzenia przypisania PIN po PIN. Montaż/kontrolę należy powierzyć wykwalifikowanej osobie posiadającej odpowiednią wiedzę.

• Ustawienia i/lub pamięć stacji zostały utracone, zegar nie działa prawidłowo:

Zasadniczo radio samochodowe zapisuje ustawienia na stałe, nawet bez zasilania. Niektóre ustawienia są jednak zapisywane na stałe dopiero po prawidłowym wyłączeniu lub wymagają stałego zasilania, dlatego radio samochodowe musi być wyłączane w prawidłowy sposób.

Funkcje takie jak godzina, ostatnie źródło audio, ostatnia pozycja odtwarzania USB/CD wymagają stałego zasilania. Aby radio samochodowe działało prawidłowo, musi być prawidłowo podłączone do stałego plusa, który nie może być przerywany podczas pracy, w przeciwnym razie może dojść do błędów lub uszkodzeń oprogramowania/pamięci.

➤ Nie wszystkie modele mają pamięć stałą, proszę sprawdzić to w opisie produktu. Niezależnie od tego urządzenie musi być zawsze prawidłowo podłączone.

• Radio samochodowe nie odbiera sygnału radiowego lub odbiera go słabo:

Sprawdź antenę dla danego obszaru odbioru. Sprawdź, czy potrzebujesz adaptera zasilania fantomowego, jeśli antena nie otrzymuje zasilania z radia dla danego obszaru odbioru.

Czy antena jest prawidłowo zamontowana? Wiele anten wymaga przeciwpolu (karoseria). Anteny samoprzylepne nie mogą być montowane na szybach pokrytych powłoką metalizowaną. Lampy LED lub inne elementy elektryczne mogą częściowo zakłócać odbiór radia, należy wykluczyć występowanie takich zakłóceń. Podczas pierwszego użycia radia samochodowego upewnij się, że jest ono ustawione na właściwy region radiowy, o ile radio samochodowe oferuje tę opcję ustawienia (patrz rozdział [USTAWIENIA | MENU](#)).

• W trybie DAB nagle pojawia się komunikat NO SIGNAL / NO SERVICE lub następuje przerwa w odbiorze:

Aktualny zestaw (pakiet programów) ma zbyt słaby sygnał i nie jest możliwe dekodowanie sygnału audio. Wybierz inny zestaw/zmień lokalizację/sprawdź antenę DAB.

• Radio samochodowe nagle wyświetla komunikat SEEK PI (SZUKAJ PI)/SEEK TP (SZUKAJ TP) lub zmienia stację:

Proszę sprawdzić antenę i ustawienia radia samochodowego. W razie potrzeby wyłącz funkcję częstotliwości alternatywnej (patrz rozdział [USTAWIENIA | MENU](#)). Słaby odbiór może

spowodować, że radio samochodowe zmieni stację, jeśli włączono priorytet informacji o ruchu drogowym.

• Radio samochodowe nie wyświetla poprawnie/nie wyświetla nazwy stacji w trybie radiowym:

Sprawdź odbiór (sprawdź antenę).

Uwaga: niektóre stacje zamiast nazwy stacji nadają czasami dodatkowe informacje zamiast nazwy stacji RDS, na co radio samochodowe nie ma wpływu.

• USB, CD, DVD, SD lub inne nośniki danych nie działają:

Proszę sprawdzić działanie przy użyciu innego nośnika danych, sformatować nośnik danych, odtworzyć inne pliki.

Sprawdź, czy w radioodtwarzaczu samochodowym nie ma zabezpieczeń transportowych napędu CD/DVD i usuń je przed montażem.

• Telefon komórkowy nie ładuje się lub ładuje się bardzo wolno przez USB:

Zależy to od telefonu i używanego kabla, funkcje szybkiego ładowania specyficzne dla producenta nie są obsługiwane.

• Nie wyświetla się książka telefoniczna, telefon nie łączy się, nie słychać rozmowy:

Należy pamiętać, że automatyczne ponowne połączenie działa prawidłowo tylko wtedy, gdy radio jest prawidłowo podłączone do ACC/Zündplus (Kl.15) i BATT/Batterie (Kl.30). Sprawdź, czy dostępne są aktualizacje oprogramowania dla telefonu i/lub radia samochodowego.

Zresetuj radio samochodowe za pomocą NORMSET (patrz rozdział [USTAWIENIA | MENU](#)) lub naciśnij przycisk RESET, patrz rozdział [ELEMENTY STEROWANIA](#).

Proszę usunąć radio samochodowe z listy w telefonie, a następnie ponownie nawiązać połączenie. Potwierdzić wszystkie prośby o uprawnienia w telefonie, wybierając opcję TAK. W celach testowych użyj innego telefonu.

• Strumieniowanie i rozmowy telefoniczne są zbyt ciche lub niesłyszalne:

W zależności od modelu telefony zapisują osobno poziomy głośności dla różnych podłączonych urządzeń i różnych aplikacji. W takim przypadku należy wywołać zbyt cichy dźwięk z aplikacji (uruchomić odtwarzanie muzyki z odpowiedniej aplikacji lub komunikat nawigacji) i podczas odtwarzania dostosować głośność w telefonie. (Obsługa tej funkcji może zależeć od podłączonego urządzenia).

• Osoba dzwoniąca mnie nie słyszy:

Proszę sprawdzić podłączenie mikrofonu zewnętrznego.
Sprawdź ustawienia mikrofonu w ustawieniach (jeśli są dostępne).
W celach testowych użyj innego telefonu.

• SUB-OUT lub jego opcje ustawień w radiu samochodowym nie działają (w zależności od modelu):

Proszę sprawdzić, czy subwoofer jest prawidłowo podłączony do wyjścia SUB-Out w radiu samochodowym, w przeciwnym razie opcje w ustawieniach dźwięku nie będą miały żadnego wpływu.

• Coś jest nie tak z listą stacji DAB, wyświetlane są nieprawidłowe stacje DAB, stacje DAB nie są odtwarzane:

Uruchom pełne skanowanie stacji DAB, aby usunąć ewentualne błędy/niespójności w liście stacji.

• Błąd/problem nie wymieniony tutaj. Jedna z funkcji radia samochodowego nie działa zgodnie z oczekiwaniami/radio samochodowe nie zachowuje się zgodnie z oczekiwaniami:

Zresetuj radio samochodowe (patrz rozdział [USTAWIENIA | MENU](#)) i/lub naciśnij przycisk RESET (dostępność w zależności od modelu).
Montaż/kontrolę należy powierzyć wykwalifikowanej osobie.

Skontaktuj się z serwisem. Uwaga: podczas kontaktu z serwisem konieczne jest dokładne opisanie błędu i podanie aktualnej wersji oprogramowania radia samochodowego (informacje o oprogramowaniu można znaleźć w rozdziale [USTAWIENIA | MENU](#)).

1. Ovládací prvky



① Tlačítko Domů:
Otevření hlavní obrazovky

② Tlačítko rádia:
Otevření zdroje rádia nebo přepnutí mezi FM a DAB rádiem

③ Mikrofon:
Interní mikrofon pro handsfree

④ Tlačítko RESET
Resetování autorádia

⑤ Tlačítko APP:
Vývolání displeje telefonu, pokud je připojen

⑥ Telefonní sluchátko:
Přijetí hovoru/otevření funkce volby/vývolání nastavení, pokud není připojen žádný telefon

⑦ Hlasové ovládání:
Spuštění hlasového ovládání z připojeného telefonu (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Displej

⑨ Levý tlačítkový/otočný ovladač:
Vypínač, ovládání hlasitosti

⑩ Pravý tlačítkový/otočný ovladač:
Funkce podle provozního režimu (změna stanice, změna skladby)

2. Gratulujeme | Obsah

Gratulujeme vám k zakoupení nového autorádia Blaupunkt a přejeme vám s ním mnoho radosti. Před prvním uvedením do provozu si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze, abyste se seznámili s funkcemi autorádia.

Pokud by přesto došlo k problémům, zkontrolujte prosím v návodu k obsluze, zda můžete problém vyřešit sami. Vezměte prosím na vědomí také kapitolu [VYHLEDÁVÁNÍ CHYB](#) na konci návodu k obsluze.

Pokud problém nemůžete vyřešit sami, rádi vám pomohou váš prodejce a servis Blaupunkt. Kontaktní údaje najdete na adrese www.blaupunkt.com.

Tento návod se může vztahovat na různé modely, které se liší ve svém rozsahu funkcí, proto některé funkce a možnosti nemusí být u vašeho modelu k dispozici nebo se mohou lišit.

Vyhrazujeme si právo na technické změny za účelem vylepšení autorádia, což může vést k odchylkám od funkcí popsaných v tomto návodu k obsluze.

Obsah

- 1. Ovládací prvky
- 2. Gratulujeme | Obsah
- 3. Bezpečnostní pokyny
- 4. Obecné informace | Obsah balení | Aktualizace softwaru
- 5. Zapnutí/vypnutí | Hlasitost | Zvukové zdroje | Ovládání
- 6. Analogový provoz rádia: FM/střední vlny
- 7. Digitální provoz rádia: DAB/DAB+
- 8. Přehrávání externích zařízení a datových nosičů: USB
- 9. Přehrávání externích zařízení a datových nosičů: AV-IN
- 10. Nastavení a správa připojení
- 11. Bluetooth audio streaming | Handsfree
- 12. Apple CarPlay | AndroidAuto
- 13. Zadní kamera
- 14. Funkce CAN (specifické pro daný vůz)
- 15. Nastavení | Nabídka
- 16. Montáž | Demontáž | Připojení
- 17. Užitečné informace | Technické údaje
- 18. Hledání chyb

3. Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny

Autorádio bylo vyrobeno podle nejnovějších technických poznatků a stanovených bezpečnostních směrnic. Přesto může dojít k nebezpečným situacím, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.

Tento návod má za cíl seznámit vás s funkcemi autorádia.

- Před instalací nebo použitím autorádia si pečlivě a úplně přečtěte tento návod.
- Uchovávejte návod tak, aby byl kdykoli přístupný všem uživatelům.
- Autorádio vždy předávejte třetím osobám společně s tímto návodem.
- Dodržujte pokyny pro zařízení, která používáte ve spojení s tímto autorádiem.
- Pokud dojde k problému, přestat autorádio používat.

Použité symboly

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Varuje před zraněním



POZOR! Varuje před poškozením DVD/CD mechaniky nebo použitých datových nosičů



NEBEZPEČÍ! Varuje před vysokou hlasitostí



Značka CE potvrzuje soulad s direktivami EU



Poznámka. Skutečnosti a zvláštnosti, které je třeba při používání autorádia vzít v úvahu.

- Seznam

Bezpečnost silničního provozu

Dodržujte následující pokyny týkající se bezpečnosti silničního provozu.



Používejte autorádio tak, abyste mohli kdykoli bezpečně řídit své vozidlo.

Používání funkcí autorádia během jízdy může odvádět vaši pozornost od provozu a vést k vážným nehodám!



Nepoužívejte žádné funkce, které by mohly odvádět vaši pozornost od dopravní situace a řízení vozidla během jízdy.

Chcete-li tyto funkce použít, zastavte na vhodném místě, zatáhněte ruční brzdu a obsluhujte autorádio při stojícím vozidle.



Vždy poslouchejte při mírné hlasitosti, abyste chránili svůj sluch a mohli vnímat akustické výstražné signály (např. od policie). Během přestávek v tlumení zvuku (např. při změně zdroje zvuku) není změna hlasitosti slyšitelná. Během těchto přestávek v tlumení zvuku nezvyšujte hlasitost.

Obecné bezpečnostní pokyny

Autorádio neupravujte ani neotevírejte.

Uvnitř se nenacházejí žádné součásti, které by měl obsluhovat uživatel. Nevkládejte žádné předměty do otvorů autorádia, neotáčejte nevhodnými šrouby v krytu.

V autorádiích s CD/DVD mechanikou se nachází laser třídy 1, který může poškodit vaše oči.

Určené použití:

Toto autorádio je určeno k instalaci a provozu ve vozidle s napětím palubní sítě 12 V nebo 24 V (v závislosti na modelu) a musí být instalováno do DIN slotu. Dodržujte výkonové limity autorádia. Autorádio je určeno pro soukromé, nekomerční použití.

Opavy a v případě potřeby také montáž nechte provést odbornou, kvalifikovanou osobou.

4. Obecné informace | Rozsah dodávky | Aktualizace softwaru

Prohlášení o shodě

Společnost Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH tímto prohlašuje, že tento autorádio je v souladu se základními požadavky a dalšími relevantními předpisy směrnice RED 2014/53/EU a směrnice RoHS 2011/65/EU. Prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.blaupunkt.com. Pokud tam není k dispozici, můžete si jej vyžádat u nás.

Upozornění týkající se ochranných známek

Všechny uvedené značky a jejich loga, názvy značek nebo názvy společností, na které se odkazuje v tomto návodu k obsluze, jsou použity pouze pro identifikační účely a jsou majetkem příslušných vlastníků.

Pokyny k čištění

Rozpouštědla, čisticí a abrazivní prostředky, spreje do kokpitu, osvěžovače vzduchu a prostředky na údržbu plastů mohou obsahovat látky, které poškozují povrch autorádia. K čištění autorádia používejte pouze suchý nebo mírně navlhčený, měkký hadřík, který nepouští vlákna.

Pokyny k likvidaci



Autorádio nevyhazujte do domovního odpadu! K likvidaci autorádia a příslušenství použijte dostupné systémy pro vrácení a sběr nebo je vraťte svému prodejci/výrobci.

Rozsah dodávky

Součástí dodávky je:

- Autorádio
- Návod
- Externí mikrofon
- Propojovací kabel Quadlock s rozhraním CAN
- Propojovací kabel s otevřenými konci
- Anténní adaptér FAKRA 2x na 1x (pasivní)

Doporučené nebo případně nutné příslušenství (není součástí dodávky):

- Lepicí anténa DAB na čelní sklo: 2 006 021 000 000
- Aktivní/pasivní anténní rozbočovač nebo jiné potřebné adaptéry, v závislosti na vozidle

Další informace o vhodném příslušenství pro vaše vozidlo získáte u svého prodejce nebo výrobce vozidla.

Aktualizace softwaru

Software autorádia lze aktualizovat pomocí externího paměťového média. Pokyny k aktualizaci a další informace jsou součástí aktualizace. Aktualizace jsou k dispozici prostřednictvím podpory.

➡ Pokud požádáte společnost Blaupunkt o aktualizaci, sdělte nám prosím co nejpodrobněji, jaký problém s autorádiem máte. Podpora také potřebuje informace o aktuální verzi softwaru nainstalovaného v autorádiu (viz kapitola [NASTAVENÍ | NABÍDKA](#)).

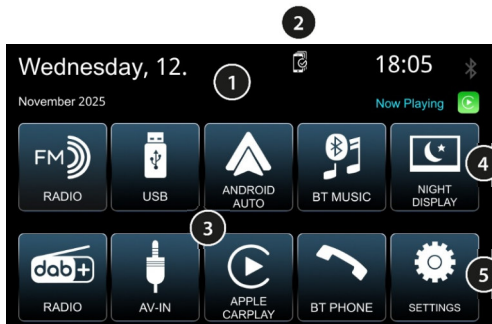
➡ Pokud autorádio funguje bezchybně, aktualizace není nutná, každá aktualizace s sebou nese určité riziko chyb při provádění aktualizace. I přes pečlivé testování se v ojedinělých případech mohou vyskytnout nové nebo jiné chyby nebo může dojít k nežádoucím změnám funkcí.

➡ Nenahrávejte do autorádia žádný software z cizích zdrojů, protože by mohl autorádio nenapravitelně poškodit.

➡ Jednotlivé možnosti/funkce autorádia se mohou lišit od pokynů v návodu, protože možnosti/funkce mohou být v důsledku dalšího vývoje softwaru změněny, přidány nebo odstraněny. To nepředstavuje vadu ani důvod k reklamaci autorádia.

5. Zapnutí/vypnutí | Hlasitost | Audio zdroje | Ovládání

Hlavní obrazovka HOME



① Stavová lišta s údajem o datu, čase, stavu připojení a aktuálně přehrávaném zdroji.

② Otevření nabídky pro správu připojených mobilních telefonů

③ Dostupné mediální zdroje autorádia

④ Ztlumení/vypnutí displeje, volitelně také přepnutí na otevření kamery (viz kapitola [NASTAVENÍ | NABÍDKA](#))

⑤ Otevření nastavení autorádia

Zapnutí/vypnutí

Pro zapnutí krátce stiskněte levé tlačítko/otočný ovladač.

Pro vypnutí podržte levé tlačítko/otočný ovladač stisknuté déle než jednu sekundu.

Vezměte prosím na vědomí, že autorádio po zapnutí/vypnutí potřebuje několik sekund, než jej můžete znovu vypnout/zapnout, protože interní procesy jsou stále aktivní na pozadí.

➤ *Autorádio nelze zapnout, pokud je zapalování vozidla vypnuté*

Zapnutí/vypnutí pomocí zapalování vozidla

Pokud je zapalování vypnuté při zapnutém autorádiu, autorádio se automaticky vypne a při dalším zapnutí zapalování se znovu zapne. Pokud bylo autorádio vypnuto stisknutím levého tlačítka/otočného ovladače, zůstane při zapnutí/vypnutí zapalování trvale vypnuté, dokud nebude znovu ručně zapnuto.

➤ *Pokud funkce nefunguje tak, jak je popsáno, autorádio není správně připojeno.*

Změna hlasitosti

Hlasitost lze nastavit pomocí levého tlačítka/otočného ovladače, hlasitost je nastavitelná od 0 (žádný zvuk) do 40 (plná hlasitost). Nastavená hlasitost se na několik sekund zobrazí na displeji.

Vypnutí autorádia (Mute)

Během provozu krátce stiskněte levé tlačítko/otočný ovladač, abyste ztlumili autorádio nebo obnovili předchozí hlasitost.



Vždy poslouchejte při mírné hlasitosti, abyste chránili svůj sluch a mohli vnímat akustické výstražné signály (např. policie).

Během pauz v ztlumení (např. při změně zdroje zvuku) není změna hlasitosti slyšitelná. Během této pauzy v ztlumení nezvyšujte hlasitost.

Vypnutí displeje

Během provozu stiskněte pravé tlačítko/otočný ovladač, displej se vypne. Stisknutím obrazovky nebo libovolného tlačítka se displej znovu zapne.

Výběr zdroje zvuku

Pomocí tlačítka Home vyberte hlavní obrazovku, kde můžete vybrat požadovaný zdroj.

Ovládání



Při obsluze autorádia během jízdy dodržujte bezpodmínečně pokyny v kapitole [BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ!](#)

6. Analogový provoz rádia: FM/střední vlny

Analogové přenosové cesty rozhlasových signálů, jako je např. FM na 87,5–108 MHz, jsou „klasickými“ způsoby přenosu a jsou velmi rozšířené po celém světě.

Vysílače jsou přenášeny analogově (FM = frekvenční modulace, MW/AM = amplitudová modulace).

Při slabém nebo kolísavém signálu dochází u FM k úbytku stereofonního signálu, stanice se přehrávají v mono a začínají šumět.

V závislosti na regionu lze stanice často přijímat na různých frekvencích, na které se autorádia mohou automaticky přepínat v závislosti na kvalitě příjmu, pokud stanice poskytuje potřebné informace RDS a vysílací signály mají dostatečnou sílu.

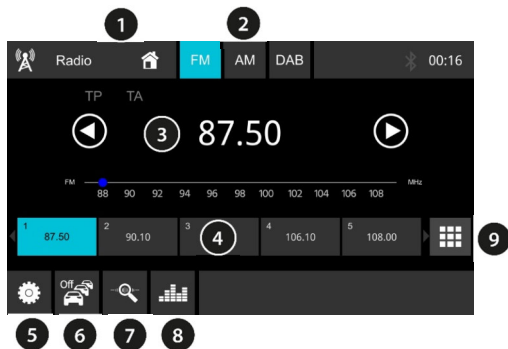
Spuštění přehrávání rádia FM/MW

Vyberte požadovaný zdroj v hlavním menu nebo pomocí tlačítka rádia.

Ovládací prvky a jejich funkce

- ① Zobrazení aktuálního zdroje, po výběru se vrátíte do hlavního menu, aktuální zdroj pokračuje v přehrávání.
- ② Výběr režimu rádia (možné také pomocí tlačítka rádia, viz kapitola [OVLÁDACÍ PRVKY](#))
- ③ Zobrazení frekvence/názvu stanice/rádiového textu aktuální stanice s tlačítky pro vyhledávání krátké stisknutí: automatické vyhledávání dlouhé stisknutí: ruční vyhledávání
- ④ Tlačítka pro ukládání stanic krátké stisknutí: vyvolání uložené stanice dlouhé stisknutí: uložení aktuální stanice
- ⑤ Vyvolání nastavení (aktivace/deaktivace funkce RDS AF a funkce REG)
- ⑥ Aktivace/deaktivace priority dopravních informací pro FM. Pokud je tato funkce aktivována, rádio přepne na aktuální stanici, když je vysílána dopravní informace, např. pokud je aktivní USB nebo streamování.
➤ *Upozornění: Tím se omezí automatické vyhledávání, slabé stanice a stanice bez odpovídajícího TP identifikátoru budou přeskočeny.*
- ⑦ Spustit Travelstore
➤ *Pozor: Všechna paměťová místa budou přepsána aktuálně nejsilnějšími stanicemi! Paměť stanic bude vymazána!*
- ⑧ Vyvolání nastavení zvuku (ekvalizér)

Hlavní obrazovka FM rádia



7. Digitální provoz rádia: DAB/DAB+

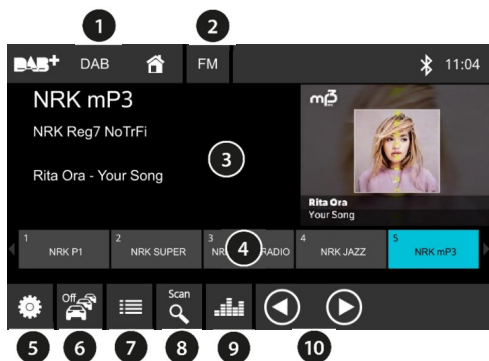
Digitální rozhlasové vysílání (zkráceně DAB/DAB+) je digitálním nástupcem analogového FM rozhlasového vysílání. Digitální přenos se od známého analogového FM rozhlasového vysílání liší v několika ohledech: Na jednom kanálu je vysíláno více stanic – tzv. ENSEMBLES (nazývané také multiplexy nebo programové balíčky).

Samotné stanice, které se nacházejí v ENSEMBLE, se nazývají SERVICES (= vysílací a/nebo datové služby). ENSEMBLES jsou k dispozici například v Německu na regionální úrovni od veřejnoprávních vysílacích společností, navíc v současné době existují dva ENSEMBLES, které lze přijímat v celém Německu: DR DEUTSCHLAND a ANTENNE DE.

ENSEMBLES lze často přijímat v celé vysílací oblasti na stejném kanálu prostřednictvím různých vysílacích stanic (sítě stejných vln), což eliminuje nutnost přepínání kanálů a umožňuje více prostoru pro další poskytovatele programů.

Vysílače nevydávají šum, jak je tomu u FM, buď je vysílač slyšitelný v konstantní kvalitě, nebo úplně vypadne, pokud korekce chyb již nedokáže rekonstruovat signál, což je někdy doprovázeno krátkým, tzv. „bubláním“.

Hlavní obrazovka rádia DAB



Spuštění přehrávání rádia DAB/DAB

Vyberte požadovaný zdroj v hlavním menu nebo pomocí tlačítka rádia.

Ovládací prvky a jejich funkce

- ① Zobrazení aktuálního zdroje, po výběru se vrátíte do hlavního menu, aktuální zdroj pokračuje v přehrávání.
- ② Výběr režimu rádia (možné také pomocí tlačítka rádia, viz kapitola [OVLÁDACÍ PRVKY](#))
- ③ Zobrazení informací o stanici (název stanice/soubor/DLS a prezentace aktuální stanice).
- ④ Tlačítka pro uložení stanic
krátké stisknutí: vyvolání uloženého stanice
dlouhé stisknutí: uložení aktuální stanice
- ⑤ Vyvolání nastavení:
Aktivace/deaktivace sledování stanic DAB-DAB a DAB-FM.
- ⑥ Aktivace/deaktivace priority dopravních informací pro DAB. Pokud je tato funkce aktivována, rádio přepne na aktuální stanici, když je vysílána dopravní informace, např. pokud je aktivní USB nebo streamování.
- ⑦ Otevřít/zavřít seznam stanic pro vyhledání a výběr nové stanice.
- ⑧ Aktualizovat seznam stanic DAB
➤ Aktualizace seznamu stanic může mít za následek, že stanice, které byly dříve uloženy na paměťových tlačítkách, již nebudou dostupné, protože při aktualizaci nebyly přijímány. Zobrazí se hlášení STANICE NENÍ V SEZNAMU, PROVEĎTE VYHLEDÁVÁNÍ STANIC. V takovém případě je nutné provést další aktualizaci v příslušné oblasti příjmu.
- ⑨ Vyvolání nastavení zvuku (ekvalizér)
- ⑩ Listování vpřed/vzad v seznamu stanic.

8. Přehrávání externích zařízení a datových nosičů: USB

Prostřednictvím USB portu lze k autorádiu připojit tzv. velkokapacitní paměťová média (USB flash disky) a přehrávat na nich uložené mediální soubory, pokud se jedná o datové nosiče a soubory kompatibilní s autorádiem.

Použitelné datové nosiče/typy médií:

- Datové nosiče s souborovými systémy FAT16, FAT32, exFAT

- Formáty souborů: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➤ *Vzhledem k rozmanitosti softwaru, pomocí kterého lze takové soubory vytvářet, nelze zaručit bezchybnou funkci všech mediálních souborů, včetně výše uvedených.*

➤ *Připojení MP3 přehrávačů nebo mobilních telefonů pro přehrávání hudby není možné.*

➤ *USB port autorádia lze také použít k nabíjení externích zařízení, jako jsou mobilní telefony. Rychlé nabíjení specifické pro jednotlivé výrobce není podporováno. Nelze zaručit, že bude možné nabít každé zařízení, může to také záviset na použitém USB kabelu.*

Autorádio má k dispozici následující připojení:

- USB-A konektor na zadní straně autorádia (viz kapitola [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | KONEKTORY](#))

Připojení USB paměti/spuštění přehrávání z USB

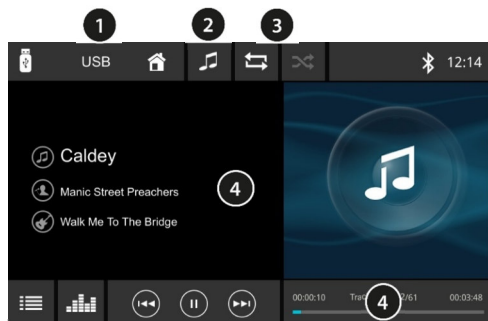
USB datové médium opatrně zasuňte do USB konektoru, nepoužívejte násilí a USB datové médium nezkroucejte.

Autorádio se automaticky přepne do režimu USB.

Data se načtou a přehrávání začne prvním mediálním souborem rozpoznaným autorádiem.

Pokud bylo USB zařízení připojeno již dříve, vyberte požadovaný zdroj v hlavním menu.

Hlavní obrazovka USB



- ① Zobrazení aktuálního zdroje, po výběru se vrátíte do hlavního menu, aktuální zdroj pokračuje v přehrávání.
- ② Výběr hudebních nebo video souborů.
- ③ Výběr opakovaného/náhodného přehrávání.
- ④ Informace o aktuální skladbě, jako je ID3 tag, obal alba, doba přehrávání.
- ⑤ Otevření prohlížeče souborů pro přímé vyhledání mediálního souboru
- ⑥ Otevření nastavení zvuku (ekvalizér)
- ⑦ Přechod na předchozí/následující skladbu (dlouhé stisknutí: rychlý posun vpřed/zpět) a funkce přehrávání/pozastavení.

Vyjmutí USB datového nosiče

V žádném případě neodstraňujte datový nosič, aniž byste předtím vypnuli autorádio, jinak může dojít k poškození datového nosiče nebo dat na něm uložených.

9. Přehrávání externích zařízení a datových nosičů: AV-IN

Prostřednictvím konektoru AV-IN lze pomocí adaptérového kabelu přivádět analogové audio a video signály z externích zařízení, jako jsou například mobilní CD přehrávače, kazetové přehrávače nebo MP3 přehrávače. Autorádio má pro tento účel vstup Cinch. Pro nejčastější použití budete potřebovat kabel s 3,5mm stereo jack konektorem na 2x cinch, který lze zakoupit v dobře zásobených specializovaných obchodech.

Autorádio má pro tento účel následující připojení:

- Konektor AV-IN **AV-IN** na zadní straně (viz kapitola

[MONTÁŽ](#) | [DEMONTÁŽ](#) | [KONEKTORY](#)

Připojte externí zařízení pomocí vhodného adaptéru/kabelu.

Spuštění přehrávání AV-IN

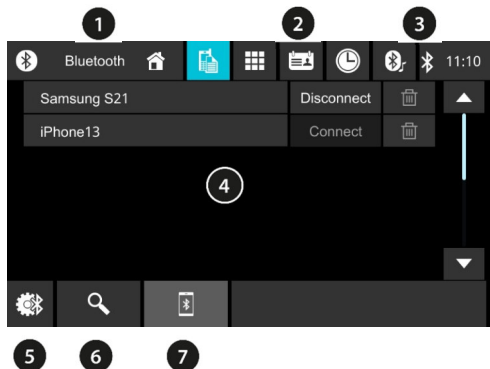
Vyberte požadovaný zdroj v hlavním menu.

Upravte úroveň hlasitosti na externím zařízení, pokud je to nutné nebo možné, abyste dosáhli podobné úrovně jako u ostatních zdrojů autorádia. Poté zkontrolujte hlasitost na autorádiu.

➡ *Používejte pouze nepoškozené konektory a kabely, aby nedošlo k poškození autorádia.*

10. Nastavení a správa připojení

Autorádio umožňuje bezdrátové připojení mobilních telefonů a přehrávačů médií. Pokud spárujete kompatibilní zařízení s autorádiem, můžete využívat funkce popsané v následujících kapitolách.



- ① Zobrazení aktuálního zdroje, po výběru se vrátíte do hlavního menu, aktuální zdroj pokračuje v přehrávání.
- ② Výběr funkce, zde seznam zařízení (barevně zvýrazněná možnost).
- ③ Stav připojení
- ④ Seznam dostupných a připojených zařízení.
- ⑤ Nastavení
- ⑥ Spuštění vyhledávání dostupných zařízení.
- ⑦ Zobrazení seznamu zařízení známých autorádiu.

Navázání spojení

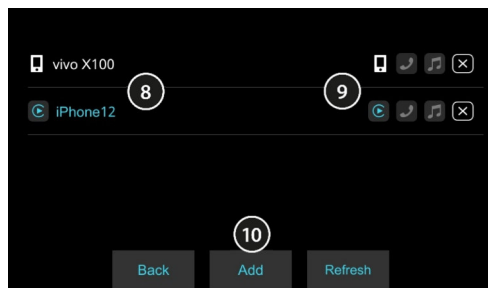
Zapněte autorádio, aktivujte a otevřete nastavení Bluetooth® na svém zařízení nebo nastavte své mobilní zařízení jako „viditelné“, otevřete na autorádiu funkci telefonu a vyhledejte pomocí autorádia dostupná zařízení. Připojte požadované zařízení výběrem příslušného tlačítka. Potvrďte všechny dotazy na svém zařízení a autorádiu.

- ➡ Potvrďte případné dotazy na svém mobilním telefonu včas, jinak mohou být funkce omezeny, nedostupné nebo párování nebude fungovat.
- ➡ Tento postup je nutné provést pouze jednou, poté

se zařízení automaticky připojí, jakmile budou v dosahu.

Správa připojení

Pomocí ikony  na hlavní obrazovce se dostanete do správy již známých nebo připojených mobilních telefonů (viz také kapitola [ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ](#) | [HLASITOST](#) | [AUDIOZDROJE](#) | [OVLÁDÁNÍ](#)).



- ⑧ Zobrazení zařízení známých autorádiu
- ⑨ Výběr typu připojení (displej telefonu/handsfree/streaming)
 - ➡ Při zobrazení telefonu na autorádiu jsou možnosti handsfree a streamování deaktivovány, tyto funkce jsou pak k dispozici na displeji telefonu.
 - ➡ V závislosti na připojeném zařízení nemusí být k dispozici všechny funkce.
- ⑩ **BACK (ZPĚT)** – opuštění funkce
- ADD (PŘIDAT)** – Přidání nového zařízení, postupujte podle pokynů na předchozí stránce
- REFRESH (AKTUALIZOVAT)** – Aktualizovat seznam
 - ➡ Při uvedení na trh byly provedeny rozsáhlé testy funkce s různými mobilními telefony a přehrávači médií, aby byla zajištěna co největší kompatibilita. Funkce však mohou být v závislosti na použitém zařízení omezené nebo nemusí fungovat vůbec. V případě takových problémů zkontrolujte, zda je k dispozici aktualizace pro vaše zařízení nebo autorádio.

11. Bluetooth audio streaming | Handsfree

➤ Váš mobilní telefon musí být připojen k autorádiu, viz kapitola [NASTAVENÍ A SPRÁVA PŘIPOJENÍ](#)

➤ Připojené zařízení musí podporovat funkce A2DP a AVRCP, abyste mohli přehrávat hudbu přes autorádio a ovládat přehrávání.

➤ Pro použití telefonního seznamu musí být tento seznam na telefonu odemčený.

➤ Pokud je zvuk příliš tichý nebo hlasitý, upravte hlasitost na připojeném zařízení

➤ Z tohoto autorádia není možné streamovat do jiného zařízení (např. do reproduktorů atd.), toto autorádio podporuje pouze příjem hudebního signálu.

➤ Pokud připojený telefon podporuje další bezdrátové funkce pro přehrávání obsahu v rádiu a tyto funkce jsou aktivovány, může se ovládání a funkce přehrávání lišit. V takovém případě je uživatelské rozhraní poskytováno mobilním telefonem a autorádio na něj nemá žádný vliv (viz kapitola [ZOBRAZENÍ TELEFONU NA DISPLEJI RÁDIA](#)).

① Zobrazení aktuálního zdroje, po výběru se vrátíte do hlavního menu, aktuální zdroj pokračuje v přehrávání.

② Výběr funkce, zde audio streaming (barevně zvýrazněná možnost).

③ Informace o aktuální skladbě

④ Nastavení

⑤ Vyvolání nastavení zvuku (ekvalizér)

⑥ Přejít na předchozí/následující skladbu a funkce přehrávání/pozastavení

Přehrávání hudby (audio streaming)

Vyberte požadovaný zdroj v hlavním menu a ovládejte přehrávání pomocí příslušných tlačítek.

➤ Pokud se přehrávání nespustí nebo se spustí nesprávná aplikace v mobilním telefonu, musíte v připojeném mobilním telefonu spustit/vybrat příslušný přehrávač zvuku, který chcete použít pro streamování.

➤ Autorádio nemá žádný vliv na výběr aplikace, která se má použít v mobilním telefonu.

Příchozí hovor

Příchozí hovor je signalizován vyzváněním a zobrazením na displeji autorádia.

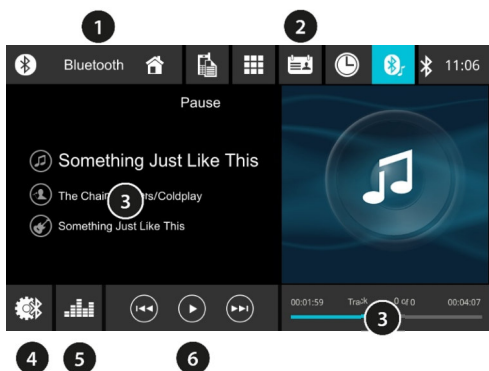
Pomocí příslušných tlačítek na displeji autorádia můžete hovor přijmout, odmítnout nebo ukončit.

Odchozí hovor

Vyberte požadovaný zdroj v hlavním menu nebo pomocí tlačítka telefonu, viz kapitola [OVLÁDACÍ PRVKY](#).

Pomocí příslušného výběru funkce můžete vybrat VYVOLAT ČÍSLO, TELEFONNÍ SEZNAM a SEZNAM HOVORŮ, abyste zde zadali nebo vyhledali číslo a zahájili volání.

Hlavní obrazovka



12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Pomocí této funkce můžete zobrazit obsah připojeného mobilního telefonu na rádiu, pokud je telefon kompatibilní.

V závislosti na mobilním telefonu lze toto připojení provést pomocí kabelu nebo bezdrátově, viz informace od výrobce vašeho mobilního telefonu.

Autorádio má k dispozici následující připojení:

- USB-A konektor na zadní straně autorádia (viz kapitola [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | KONEKTORY](#))
- Bezdrátově (bez připojení/bez kabelu)

Aktivace:

Připojte telefon pomocí originálního, plně zapojeného USB kabelu s podporou dat a postupujte podle pokynů na zařízeních pro odemčení obrazovky.

Alternativně připojte zařízení bezdrátově a postupujte podle pokynů na zařízeních, pokud váš telefon tuto funkci podporuje.

Ovládání se poté provádí přes displej autorádia.

➤ *V žádném případě nesmíte ručně navázat připojení přes WLAN, musíte nastavit pouze připojení Bluetooth.*

➤ *V případě problémů s připojením použijte jiný kabel nebo originální kabel vašeho mobilního telefonu.*

➤ *Obsah a funkce jsou poskytovány připojeným mobilním telefonem, autorádio nemá žádný vliv na jejich dostupnost ani na případné poruchy aplikací. V takovém případě se obraťte na výrobce mobilního*

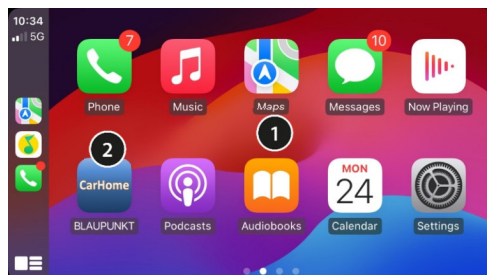
telefonu nebo použité aplikace.

➤ *Při prvním nastavení funkce může být nutné zatáhnout ruční brzdu. Dbejte proto na správné připojení autorádia (viz kapitola [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | PŘIPOJENÍ](#)).*

Spuštění přehrávání

Vyberte požadovaný zdroj v hlavním menu.

Hlavní obrazovka



① Zobrazení obsahu z mobilního telefonu (specifické pro daný telefon, může se lišit)

② Ikona pro opuštění rozhraní mobilního telefonu (může se lišit)

13. Zadní kamera

Pomocí připojení kamery můžete zobrazit obraz z volitelně instalované kamery. Zobrazení lze aktivovat ručně nebo také zařazením zpátečky.

Autorádio má pro tento účel následující konektory:

- Konektor kamery **REVERSE CAMERA-IN** na zadní straně (viz kapitola [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | KONEKTORY](#))

Ruční aktivace kamery

Vyberte požadovaný zdroj v hlavním menu.

Automatická aktivace kamery

Zařadte zpátečku vozidla, autorádio přepne na zobrazení kamery.

➤ *Dbejte na správné připojení kamery a podporu této funkce přes CAN sběrnici vašeho vozidla. (viz kapitola [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | PŘIPOJENÍ](#))*

➤ *Nakonfigurujte funkci kamery/PDC, viz kapitola [NASTAVENÍ | NABÍDKA](#).*

➤ *Autorádio může v závislosti na vozidle a jeho výbavě zobrazovat dynamické kamerové linie.*



Nebezpečí odvedení pozornosti od silničního provozu!

Zobrazení kamery používejte pouze v situáciách, kdy to dovoľujú podmienky a kdy nedochází k rozptylování pozornosti od provozu.

CS

14. Funkce CAN (specifické pro vozidlo)

Kromě rozpoznání stavu zapalování pro automatické zapnutí/vypnutí autorádia podporuje autorádio následující funkce, které se mohou lišit v závislosti na výbavě/modelu a v některých případech nemusí být k dispozici/podporovány v závislosti na vozidle.

Úplná podpora následujících funkcí proto není zaručena u všech vozidel.

Dálkové ovládání na volantu: U tohoto autorádia můžete používat tlačítka dálkového ovládání na volantu, které je k dispozici z výroby. Funkce se mohou lišit, obecně zahrnují funkce jako změna hlasitosti, přepínání paměti stanic (FM/DAB) a přepínání skladeb při přehrávání z USB a streamování.

Zapalování (ACC): Zařízení získává prostřednictvím CAN informace o stavu zapalování a na základě toho se zapíná/vypíná.

Stmívač: Jas displeje lze ovládat v závislosti na stavu osvětlení vozidla. Možnosti nastavení viz kapitola [NASTAVENÍ | NABÍDKA](#).

GALA: Regulace hlasitosti v závislosti na rychlosti. Možnosti nastavení viz kapitola [NASTAVENÍ | MENU](#).

Zobrazení zadní kamery, PDC, parkovacích čar (dynamické/statické): Autorádio může zobrazovat obraz z běžné zadní kamery (signál FBAS PAL/NTSC) a z továrně namontovaných senzorů PDC a úhel natočení volantu ve formě dynamických parkovacích čar. Možnosti nastavení viz kapitola [NASTAVENÍ | MENU](#).

➤ *Originální OEM couvací kamery nejsou podporovány, k tomu jsou zapotřebí adaptéry z obchodu s příslušenstvím.*

Multifunkční displej (MFD): Továrně instalovaný multifunkční displej (MFD) může v závislosti na výbavě/modelu zobrazovat informace, jako jsou stanice a název skladby, pokud je nastaven na funkci AUDIO. Další informace naleznete v návodu k obsluze vašeho vozidla.

15. Nastavení | Menu

Nastavení vyberte stisknutím tlačítka NASTAVENÍ na hlavní obrazovce.

Následující nastavení lze provést nebo přizpůsobit podle vašich požadavků.

Nastavení jsou rozdělena do různých kategorií a popsána na následujících stránkách:

OBECNÉ

Obecná nastavení autorádia

DATE AND TIME (DATUM A ČAS)

Nastavení data a času, přizpůsobení automatického nastavení času

ANTENNA SUPPLY DAB (ANTENOVÉ NAPÁJENÍ DAB)

Zapnutí/vypnutí napájení antény DAB

BEEP (ZVUKOVÉ SIGNÁLY TLAČÍTEK)

Zapnutí/vypnutí tónů tlačítek

MICROPHONE (MIKROFON)

Výběr interního nebo externího mikrofону

LANGUAGE (JAZYK)

Nastavení jazyka autorádia

SOFTKEY

Ikona na hlavní obrazovce přepíná mezi funkcemi **NIGHT DISPLAY (NOČNÍ ZOBRAZENÍ)** a **CAMERA (KAMERA)**

Zobrazení ovládání klimatizace: Autorádio může zobrazovat příslušné funkce vozidla.

Informace o vozidle, např. otevřené klapky/dveře atd.: Autorádio může zobrazovat stavové zprávy z vozidla, jako např. „Dveře otevřené“ atd.

Možnosti nastavení viz kapitola [NASTAVENÍ | NABÍDKA](#).

AUDIO

Nastavení úrovně a zvuku

VOLUME LEVELS (HLASITOST)

Nastavení různých úrovní hlasitosti

MEDIA VOLUME (MEDIA)

HLASITOST TELEFONU

RINGTONE VOLUME (HLASITOST

VYVOLÁVÁNÍ)

HLASITOST NAVIGAČNÍCH POKYNŮ

TA VOLUME (DOPRAVNÍ INFORMACE)

EKVALIZÉR

Vyvolání ekvalizéru pro úpravu nastavení zvuku

LOUDNESS

Zapnutí/vypnutí funkce Loudness (zvýšení basů)

GALA

Zapnutí/vypnutí hlasitosti závislé na rychlosti

DISPLAY (DISPLEJ)

Nastavení různých možností zobrazení

BRIGHTNESS (JAS)

Nastavení jasu obrazovky

DIMMER MODE (REŽIM STÍNĚNÍ)

Aktivace/deaktivace automatického přepínání jasu v závislosti na osvětlení vozidla

KEY COLOR (BARVA TLAČÍTEK)

Nastavení podsvícení tlačítek

CAR (AUTO)

Nastavení specifická pro vozidlo, která jsou k dispozici přes CAN vozidla, viz také kapitola

[FUNKCE CAN \(SPECIFICKÉ PRO VOZIDLO\)](#)

PARK ASSIST (PARKOVACÍ ASISTENT)

Konfigurace zobrazení PDC a/nebo kamery při zařazení zpátečky

REVERSE CAMERA MUTE (VYPNUTÍ KAMERY)

Chování zvuku při zařazení zpátečky

OBRÁZEK KAMERY

Zrcadlení obrazu kamery zapnuto/vypnuto

OE SOUND SYSTEM (OE ZVUKOVÝ SYSTÉM)

Aktivace/deaktivace přizpůsobení externího aktivního systému

DYNAMIC CAMERA LINES (DYNAMICKÉ KAMEROVÉ ČÁRY)

Zapnout/vypnout dynamické kamerové čáry

FRONT OPS (PŘEDNÍ PDC)

Aktivace/deaktivace funkce PDC pro přední senzory PDC

CAR INFO POP-UP (VYSKYTNUTÍ INFORMACÍ O VOZIDLE)

Zobrazení informací o stavu vozidla, např. „Dveře otevřené“

OTHERS (JINÉ)

Funkce jako resetování autorádia, zobrazení nainstalované verze softwaru atd.

16. Montáž | Demontáž | Připojení

Pokyny k instalaci



Autorádio smíte instalovat pouze v případě, že máte zkušenosti s instalací autorádií a jste obeznámeni s elektrickým systémem vozidla. Dodržujte přitom uvedené informace o připojení autorádia. Autorádio smí být připojeno pouze pomocí vhodných adaptérů, musí být zajištěno, že všechny vodiče vedou správné signály nebo napětí. Konektory ve vozidle nesmí být bez další kontroly připojeny přímo k autorádiu.

Instalace autorádia nesmí bránit nebo blokovat funkci airbagů a dalších bezpečnostních zařízení nebo ovládacích prvků.

Před instalací autorádia musí být odpojena baterie vozidla (záporný pól, hmota), jinak může dojít k poruchám nebo poškození autorádia nebo

elektroniky vozidla.

Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny výrobce vozidla (airbag, alarm, palubní počítač, imobilizér atd.).

K montáži autorádia je nutné pomocí speciálního nářadí odstranit kryty vozidla, tuto úlohu by měl provést odborník.

Při zasouvání autorádia nesmí být vyvíjen tlak na ovládací prvky a/nebo displej/rám displeje.

V závislosti na vozidle, do kterého má být autorádio namontováno, jsou zapotřebí volitelné a specifické připojovací adaptéry a/nebo montážní příslušenství, jako jsou montážní rámy, kryty atd. – tyto jsou k dispozici v odborných prodejnách.

Chyby při montáži mohou vést k poškození autorádia nebo elektroniky vozidla.

Dbejte na to, aby při montáži a demontáži nedošlo k poškození kabelů nebo konektorů. Poškozené konektory nebo kabely nesmí být dále používány.

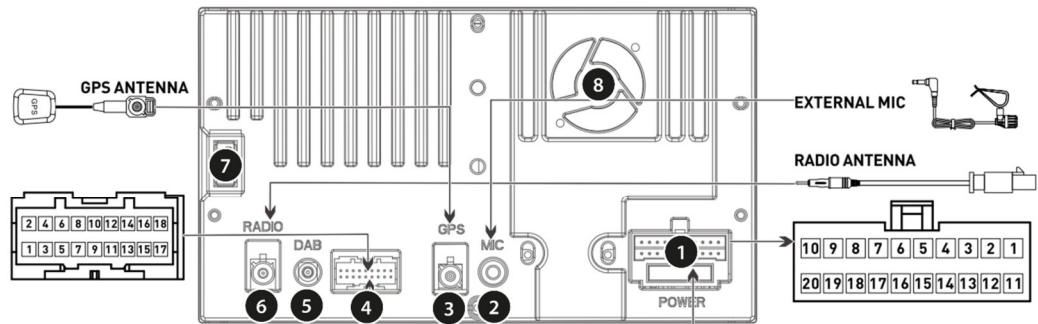
Pouzdro autorádia se při provozu zahřívá – dbejte na to, aby se žádné kabely nedotýkaly pouzdra.

Místa instalace s vysokou vlhkostí nebo prachem/nečistotami mohou vést k poruchám nebo poškození autorádia.

Připojení a definice pojmů připojení

Pokud potřebujete pomoc s instalací autorádia, obraťte se na svého specialistu na instalaci autorádií.

Společnost Blaupunkt nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za škody a/nebo jejich následky způsobené nesprávnou a/nebo neodbornou instalací, obsluhou nebo používáním.



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P_CNTR
9	REVERSE	19	P_ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① **NAPÁJENÍ:**

Připojení pro adaptér FAKRA s rozhraním CAN (součást dodávky) a pojistkou (15 A).
Alternativa: Adaptér na otevřené konce kabelů, označení adaptéru a následující popis funkce je nutné bezpodmínečně dodržet (součást dodávky).

② **MIC:**

Připojení pro externí mikrofon, přepínání se provádí pomocí nastavení autorádia

③ **GPS:** Připojení GPS antény

④ Univerzální připojení, obsazení viz připojovací adaptér a výkres (součást dodávky)

⑤ **DAB:**

DAB anténa: SMB konektor s 12 V fantomovým napájením (max. 150 mA, přepínatelné v nastavení)

⑥ **RÁDIO:**

FM/AM anténa (FAKRA připojení). Pasivní adaptér na 2x FAKRA v dodávce, s 12 V fantomovým napájením max. (150 mA, nelze přepínat)

⑦ **USB:** Zadní USB-A konektor

⑧ **Ventilátor:**

Nezakrývejte, nevkládejte do otvorů žádné kabely ani předměty.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Konektory reproduktorů

LINE-OUT: Výstupy předzesilovače pro připojení externího zesilovače

SUBWOOFER: Výstup subwooferu pro připojení aktivního subwooferu

AV-IN/ VIDEO IN: Audio-/video vstup pro zdroj AV-IN

B+: Baterie (Kl.30), trvalé napájení z baterie vozidla.

P.ANT: Spínané napájení pro aktivní antény (12 V, max. 150 mA).

P.CNTR: Řídící napětí pro externí koncové stupně/subwoofer (12 V, max. 150 mA).

ILLUMINATION: Vstup osvětlení vozidla (Kl.58), potřebný pro automatické přepínání jasu tlačítek/displeje a noční design autorádia. Vstup vyžaduje 0 V (vypnuto)/5-14,4 V (aktivováno). Signály PWM mohou způsobit blikání displeje a v tomto případě je nelze použít.

BRAKE: připojení signálu ruční brzdy

REVERSE: připojení signálu couvání

ACC: Spínané zapalování z kontaktního spínače (Kl.15).

GND: Zem (Kl.31).

➡ *Funkce konektoru označené číslem ① jsou při použití konektoru FAKRA řízeny přes CAN a nesmějí být připojeny samostatně!*

➡ *Konektory jsou vybaveny aretací. Při odpojování konektorů aretaci odpovídajícím způsobem uvolněte a nepoužívejte násilí, jinak hrozí poškození zařízení nebo adaptéru!*

➡ *Autorádio nepodporuje CD měniče, rozhraní ani jiné komponenty kompatibilní se staršími autorády Blaupunkt.*

➡ *Dbejte na správné připojení zapalování a trvalého plusu, jinak může autorádio mít zvýšenou spotřebu proudu a nelze jej zcela vypnout. To může také vést k vybití nebo poškození autobaterie, poruchám elektroniky vozidla nebo jiných externích komponent!*

17. Užitečné informace | Technické údaje

Záruka

Platí zákonné předpisy platné v dané zemi a případně rozšířené záruky v závislosti na zemi/prodejci.

V případě dotazů se obraťte na svého autorizovaného prodejce Blaupunkt.

Servis

Pokud budete potřebovat opravu, obraťte se přímo na prodejce, u kterého jste autorádio zakoupili.

Informace o servisních partnerech ve vaší zemi najdete také na [stránkách www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Technické údaje

FM frekvenční rozsah: 87,5–108 MHz
Frekvenční rozsah DAB: 174,928–239,200 MHz (kanál 5A–13F)
Impedance reproduktorů: ≥ 4 ohmy/kanál
Napájení

Provozní napětí: 12 V (14,4 V)
Příkon
Provoz: ≤ 10 A
Vypnutý (ACC vypnuto): ≤ 5 mA
Vstupy/výstupy
Anténa/zesilovač: 12 V, max. 150 mA
FM anténa: 12 V, max. 150 mA
DAB anténa: 12 V, max. 150 mA
USB připojení: 5 V, max. 2 A
Výstup předzesilovače: 2 Vss
Dálkové ovládání na volantu: přes CAN-bus*
Zapalování (ACC): přes CAN-
Bus*/analogově Stmívač: přes
CAN-Bus*/analogově
Hlasitost (GALA): prostřednictvím sběrnice CAN*
Signál couvání (REVERSE) přes CAN-Bus*/analogově
Parkovací asistent (PDC): prostřednictvím sběrnice CAN*
Displej tachometru (MFD): prostřednictvím sběrnice CAN*
Signál kamery: CVBS PAL/NTSC

** Funkce CAN se mohou lišit v závislosti na výbavě/modelu a v některých případech nemusí být k dispozici/podporovány v závislosti na vozidle. V závislosti na vozidle proto nemusí být funkce plně podporovány. Dodatečně namontované speciální příslušenství, jako jsou například nezávislé topení, není podporováno.*

Seznam kompatibilních vozidel

Model (Quadlock II)	Typ	Modelový rok
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabrio	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1. facelift)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II kombi	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II kombi	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- *Fyzický design zařízení OEM a předního panelu musí být shodný.*
- *Modely, které nejsou uvedeny v seznamu kompatibility, nejsou kompatibilní.*
- *Zařízení lze použít jako náhradu za OEM modely RNS310/315/510 a RCD310/315/330/350/510.*
- *Vozidla s jiným konektorem Quadlock (např. Quadlock III/„Power Quadlock“) nelze použít.*

18. Hledání chyb

Níže naleznete několik příkladů chyb a jejich možných řešení.

Pokud máte i nadále problémy s autorádiem, obraťte se na svého prodejce nebo servis Blaupunkt. V případě problémů nechte instalaci autorádia zkontrolovat nebo provést odbornou kvalifikovanou osobou.

Většina problémů, které mohou nastat, je způsobena chybami při připojení a obsluze.

Přečtěte si prosím pozorně celý návod k obsluze.

► *Některé body se nemusí vztahovat na váš model, protože příslušná funkce nebo možnost není k dispozici.*

• **Po instalaci svítí kontrolky airbagu na palubní desce/rychloměr nefunguje/autorádio se zablokovalo a zobrazuje PHONE nebo TELEFON atd.:**

Autorádio bylo nesprávně připojeno nebo byly poškozeny kabely. Okamžitě odpojte baterii vozidla a vyjměte autorádio.

Nechte instalaci provést/zkontrolovat odbornou, kvalifikovanou osobou.

• **Autorádio se nedá zapnout/autorádio při zapnutí zobrazuje 1 HOUR/1 HODINA a po hodině se vypne:**

Zapalování není připojeno nebo není aktivní. Zkontrolujte připojení.

• **Při vyšší hlasitosti bliká displej/autorádio se úplně vypne:**

Zkontrolujte průřez kabelu napájení.

Nechte instalaci provést/zkontrolovat odbornou, kvalifikovanou osobou.

• **Problémy s přehráváním zvuku, výpadek jednotlivých nebo všech kanálů:**

Zkontrolujte kabeláž reproduktorů a samotné reproduktory, žádný vodič nesmí být v kontaktu se zemí, jednotlivé kanály nesmí klesnout pod stanovenou minimální impedanci (viz technické údaje).

• **Dálkové ovládání nefunguje:**

Odstraňte malou plastovou fólii z přihrádky na baterie.

Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy. Nasměrujte dálkové ovládání přímo na autorádio. Dbejte na správné usazení kontaktů.

► *Ne všechny modely mají tuto funkci.*

• **Autorádio se nezapíná/autorádio nereaguje na zapalování/autorádio se po určité době vždy automaticky vypne/autorádio nelze zapnout bez zapalování:**

Je zapalování/trvalý plus správně připojeno?

Zapalovací plus musí správně přepínat na 0 voltů/plné napětí, ve stavu „zapalování vypnuto“ nesmí být na zapalovacím plusu žádné zbytkové napětí.

Zkontrolujte správné připojení autorádia. V žádném případě nesmí být konektory vozidla připojeny přímo k autorádiu, aniž by bylo předem zkontrolováno zapojení PIN za PIN.

Nechte instalaci provést/zkontrolovat odbornou, kvalifikovanou osobou.

• Nastavení a/nebo paměť stanic se ztratí, čas nefunguje správně:

Autorádio zásadně ukládá nastavení trvale, i bez napájení. Některá nastavení se však trvale uloží až po správném vypnutí nebo vyžadují trvalé napájení, proto je nutné autorádio správně vypínat. Funkce jako čas, poslední zdroj zvuku, poslední pozice přehrávání USB/CD vyžadují trvalé napájení. Pro správnou funkci musí být autorádio správně připojeno k trvalému plusu, který nesmí být během provozu přerušen, jinak může dojít k chybám nebo poškození softwaru/paměti.

➡ *Ne všechny modely mají trvalou paměť, zkontrolujte to prosím v popisu produktu. Nezávisle na tom však musí být zařízení vždy správně připojeno.*

• Autorádio nemá žádný nebo má špatný příjem rádia:

Zkontrolujte anténu pro příslušnou oblast příjmu. Zkontrolujte, zda potřebujete adaptér pro fantomové napájení, pokud anténa pro danou oblast příjmu nedostává signál z rádia.

Je anténa správně namontována? Mnoho antén vyžaduje protipól (karoserii). Antény s přilepovacími páskami se nesmějí montovat na parní okna.

LED lampy nebo jiné elektrické komponenty mohou částečně rušit příjem rádia, vyloučte přítomnost takových rušivých vlivů.

Při prvním použití autorádia se ujistěte, že je nastaveno na správnou rozhlasovou oblast, pokud autorádio tuto možnost nastavení nabízí (viz kapitola [NASTAVENÍ | NABÍDKA](#)).

• V režimu DAB se náhle zobrazí hlášení NO SIGNAL / NO SERVICE nebo dojde k výpadku příjmu:

Aktuální soubor stanic (programový balíček) má příliš slabý signál a dekodování zvukového signálu není možné. Vyberte jiný soubor stanic/změňte svou polohu/zkontrolujte anténu DAB.

• Autorádio v režimu rádia náhle zobrazí SEEK PI (HLEDÁNÍ PI)/SEEK TP (HLEDÁNÍ TP) nebo přepne stanici:

Zkontrolujte anténu a nastavení autorádia. V případě potřeby deaktivujte funkci alternativní frekvence (viz kapitola [NASTAVENÍ | MENU](#)). Špatný příjem může způsobit, že autorádio přepne stanici, pokud byla aktivována priorita dopravních informací.

• Autorádio v režimu rádia nezobrazuje správně/již nezobrazuje název stanice:

Zkontrolujte příjem (zkontrolujte anténu). Upozornění: Některé stanice místo názvu stanice vysílají občas další informace namísto názvu stanice RDS, na což autorádio nemá žádný vliv.

• USB, CD, DVD, SD nebo jiné datové nosiče nefungují:

Zkontrolujte funkci s jiným datovým nosičem, přeformátujte datový nosič, přehrajte jiné soubory. Zkontrolujte, zda autorádio neobsahuje bezpečnostní pojistky CD/DVD mechaniky, a před instalací je odstraňte.

• Mobilní telefon se přes USB nenabíjí nebo se nabíjí pomalu:

Záleží na telefonu a použitém kabelu, rychlé nabíjení specifické pro daného výrobce není podporováno.

• Telefonní seznam se nezobrazuje, telefon se nepřipojuje, volající není slyšet:

Upozorňujeme, že automatické opětovné připojení funguje správně pouze v případě, že je rádio správně připojeno k ACC/zapalování (Kl.15) a BATT/baterii (Kl.30).

Zkontrolujte, zda jsou k dispozici aktualizace softwaru pro telefon a/nebo autorádio. Resetujte autorádio pomocí NORMSET (viz kapitola [NASTAVENÍ | MENU](#)) nebo stiskněte tlačítko RESET, viz kapitola [OVLÁDACÍ PRVKY](#).

Vymažte autorádio ze seznamu v telefonu a poté znovu navážte spojení. Všechny žádosti o oprávnění v telefonu potvrďte tlačítkem ANO. Vyzkoušejte jiný telefon.

• Streamování a telefonování je příliš tiché nebo neslyšitelné:

V závislosti na modelu telefony ukládají hlasitost pro různá připojená zařízení a různé aplikace samostatně. V takovém případě musíte vyvolat zvukový výstup aplikace s příliš nízkou hlasitostí (spustit přehrávání hudby v příslušné aplikaci nebo hlasové pokyny navigace) a během přehrávání upravit hlasitost na telefonu. (Podpora této funkce může záviset na připojeném zařízení).

• Volající mě neslyší:

Zkontrolujte připojení externího mikrofonu. Zkontrolujte nastavení mikrofonu v nastavení (pokud je k dispozici). Zkuste použít jiný telefon.

• SUB-OUT nebo jeho nastavení v autorádiu nefungují (v závislosti na modelu):

Zkontrolujte správné připojení subwooferu k výstupu SUB-Out autorádia, jinak nemají možnosti v nastavení zvuku žádný vliv.

• Se seznamem stanic DAB je něco v nepořádku, vyvolávají se nesprávné stanice DAB, stanice DAB nehrají:

Spusťte kompletní skenování DAB stanic, abyste odstranili možné chyby/nesrovnalosti v seznamu stanic.

• Chyba/problém zde není uveden. Některá funkce autorádia nefunguje podle očekávání/autorádio se nechová podle očekávání:

Resetujte autorádio (viz kapitola [NASTAVENÍ | MENU](#)) a/nebo stiskněte tlačítko RESET (dostupnost závisí na modelu).

Nechte instalaci provést/zkontrolovat odbornou, kvalifikovanou osobou.

Kontaktujte servis. Upozornění: Při kontaktování servisu je nezbytné uvést přesný popis chyby a aktuální verzi softwaru autorádia (dotaz na verzi softwaru viz kapitola [NASTAVENÍ | MENU](#)).

1. Kontrollelement



① Hemknapp:
Öppna huvudskärmen

② Radioknapp:
Öppna radiokällan eller växla mellan FM- och DAB-radio

③ Mikrofon:
Intern handsfree-mikrofon

④ RESET-knapp
Återställ bilradion

⑤ APP-knapp:
Öppnar telefonens display när den är ansluten

⑥ Telefonlur:
Svara på samtal/öppna valfunktionen/öppna inställningarna när ingen telefon är ansluten

⑦ Röstkommmando:
Starta röststyrning från den anslutna telefonen (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Display

⑨ Vänster tryck-/vridreglage:
På/av-knapp, volymkontroll

⑩ Höger tryck-/vridknapp:
Funktion beroende på driftläge (byta kanal, byta titel)

2. Grattis | Innehållsförteckning

Vi gratulerar dig till din nya Blaupunkt-bilradio och hoppas att du kommer att ha mycket glädje av den. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du tar radioapparaten i bruk för första gången, så att du blir bekant med dess funktioner.

Om problem mot förmodan skulle uppstå, kontrollera i bruksanvisningen om du kan lösa problemet själv. Se även kapitlet [FELSÖKNING](#) i slutet av bruksanvisningen.

Din återförsäljare och Blaupunkts kundtjänst hjälper dig gärna om du inte kan lösa problemet själv.

Kontaktuppgifter hittar du på www.blaupunkt.com.

Denna bruksanvisning kan gälla för olika modeller med olika funktionsomfång, varför vissa funktioner och alternativ kanske inte finns tillgängliga eller kan skilja sig åt på din modell.

Tekniska ändringar för att förbättra bilradion förbehålls, vilket kan medföra avvikelser från de funktioner som beskrivs i denna bruksanvisning.

Innehåll

1. Kontrollelement
2. Grattis | Innehållsförteckning
3. Säkerhetsanvisningar
4. Allmän information | Leveransomfattning | Programuppdatering
5. På-/avstängning | Volym | Ljudkällor | Användning
6. Analog radiodrift: FM/mellanvåg
7. Digital radio: DAB/DAB+
8. Uppspelning från externa enheter och datamedier: USB
9. Uppspelning från externa enheter och datamedier: AV-IN
10. Konfigurera och hantera anslutningar
11. Bluetooth-ljudströmning | Handsfree-funktion
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Backkamera
14. CAN-funktioner (fordonsspecifika)
15. Inställningar | Meny
16. Montering | Demontering | Anslutningar
17. Användbar information | Tekniska data
18. Felsökning

3. Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsanvisningar

Bilradion har tillverkats enligt gällande teknik och fastställda säkerhetsriktlinjer. Trots detta kan faror uppstå om du inte följer säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning.

Denna bruksanvisning är avsedd att göra dig bekant med bilradions funktioner.

- Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och i sin helhet innan du installerar eller använder bilradion.
- Förvara bruksanvisningen så att den alltid är tillgänglig för alla användare.
- Lämna alltid ut bilradion tillsammans med denna bruksanvisning till tredje part.
- Följ anvisningarna för de enheter som du använder tillsammans med denna bilradio.
- Använd inte bilradion om ett problem uppstår.

Använda symboler

Följande symboler används i denna bruksanvisning:



FARA! Varnar för skador



FÖRSIKTIGHET! Varnar för skador på DVD-/CD-enheten eller de använda datamedierna



FARA! Varnar för hög volym



CE-märkningen bekräftar att EU-direktiven följs



Anmärkning. Fakta och särdrag som bör beaktas vid hantering av bilradion.

- Förteckning

Trafiksäkerhet

Observera följande anvisningar om trafiksäkerhet.

Använd bilradion så att du alltid kan styra fordonet på ett säkert sätt.



Användning av bilradions funktioner under körning kan distrahera din uppmärksamhet från trafiken och leda till allvarliga olyckor!



Avstå från alla funktioner som distraherar din uppmärksamhet från trafiksituationen och från att köra bilen under körning. För att använda sådana funktioner, stanna på en lämplig plats, dra åt handbromsen och använd bilradion när bilen står stilla.



Lyssna alltid på måttlig volym för att skydda din hörsel och för att kunna uppfatta akustiska varningssignaler (t.ex. från polisen). Under pauser i ljuddämpningen (t.ex. vid byte av ljudkälla) är volymförändringar inte hörbara. Öka inte volymen under dessa pauser i ljuddämpningen.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Ändra eller öppna inte bilradion.

Det finns inga delar inuti som ska underhållas av användaren. Stoppa inte in några föremål i bilradions öppningar och skruva inte in olämpliga skruvar i höljet.

I bilradioapparater med CD-/DVD-spelare finns en laser av klass 1 som kan skada dina ögon.

Avsedd användning:

Denna bilradio är avsedd för installation och användning i ett fordon med 12 volt eller 24 volt ombordspänning (beroende på modell) och måste installeras i ett DIN-fack. Observera bilradions effektgränser. Bilradion är avsedd för privat, icke-kommersiellt bruk.

Låt en kompetent, kvalificerad person utföra reparationer och, om nödvändigt, installation.

4. Allmän information | Leveransomfattning | Programuppdatering

Försäkran om överensstämmelse

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH förklarar härmed att denna bilradio uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv RED 2014/53/EU och direktiv RoHS 2011/65/EU. Försäkran om överensstämmelse finns på internet under www.blaupunkt.com. Om den inte finns tillgänglig där kan den beställas från oss.

Varumärkesinformation

Alla varumärken och deras logotyper, varumärkesnamn eller företagsnamn som nämns i denna bruksanvisning används endast i identifieringssyfte och tillhör respektive ägare.

Rengöringsanvisningar

Lösningsmedel, rengörings- och skurmedel samt cockpit-spray, luftfräschar och plastvårdsmedel kan innehålla ämnen som angriper bilradions yta. Använd endast en torr eller lätt fuktad, luddfri, mjuk trasa för att rengöra bilradion.

Avfallshantering



Kasta inte din bilradio i hushållsavfallet! Använd de tillgängliga retur- och insamlingssystemen för att kassera bilradion och tillbehören, eller lämna tillbaka dem till din återförsäljare/tillverkare.

Leveransomfattning

Leveransen omfattar:

- Bilradio
- Instruktioner
- Extern mikrofon
- Anslutningskabel Quadlock med CAN-gränssnitt
- Anslutningskabel med öppna kabeländar
- Antennadapter FAKRA 2-dubbelt till 1-dubbelt (passivt)

Rekommenderade eller eventuellt nödvändiga tillbehör (ingår inte i leveransen):

- DAB-fönsterantenn: 2 006 021 000 000
- Aktiv/passiv antenssplitter eller andra nödvändiga adapterar, beroende på fordon

För mer information om lämpliga tillbehör för din bil, kontakta din återförsäljare eller biltillverkare.

Programuppdatering

Bilradions programvara kan uppdateras via ett externt lagringsmedium. Instruktioner för uppdateringen och ytterligare information medföljer uppdateringen. Uppdateringar erhålls via supporten.

➡ Om du begär en uppdatering från Blaupunkt, vänligen beskriv så detaljerat som möjligt vilket problem du har med din bilradio. Supporten behöver också information om den programvaruversion som för närvarande är installerad på bilradion (se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#)).

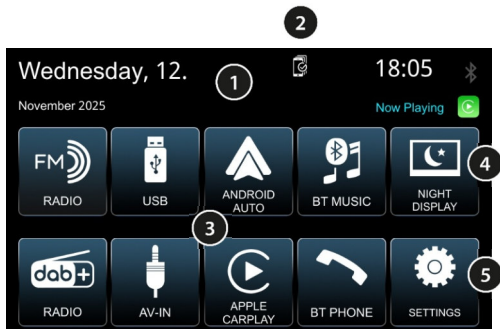
➡ Om bilradion fungerar felfritt är en uppdatering inte nödvändig, varje uppdatering medför också en viss risk för fel vid genomförandet av uppdateringen. Trots noggranna tester kan det i sällsynta fall uppstå nya eller andra fel eller att funktioner ändras på ett oönskat sätt.

➡ Ladda inte ner programvara från okända källor till bilradion, eftersom detta kan skada bilradion irreparabelt.

➡ Enskilda alternativ/funktioner i bilradion kan avvika från anvisningarna, eftersom alternativ/funktioner kan ha ändrats, lagts till eller tagits bort i samband med vidareutveckling av programvaran. Detta utgör inte något fel eller någon grund för reklamation av bilradion.

5. På-/avstängning | Volym | Ljudkällor | Användning

Huvudskärm HOME



① Statusrad med visning av datum, tid, anslutningsstatus och den källa som för närvarande spelas upp.

② Öppna menyn för att hantera anslutna mobiltelefoner

③ Tillgängliga mediekällor för bilradion

④ Dämpa/stänga av displayen, kan även växlas till att öppna kameran (se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#))

⑤ Öppna inställningarna för bilradion

Slå på/stänga av

För att slå på trycker du kort på den vänstra tryck-/vridknappen.

För att stänga av håller du in den vänstra tryck-/vridknappen i mer än en sekund.

Observera att bilradion efter påslagning/avstängning behöver några sekunder innan du kan stänga av/sätta på den igen, eftersom interna processer fortfarande är aktiva i bakgrunden.

➡ *Bilradion kan inte slås på när bilens tändning är avstängd*

Slå på/stänga av via bilens tändning

Om tändningen stängs av medan bilradion är påslagen stängs bilradion av automatiskt och slås på igen när tändningen slås på nästa gång. Om bilradion har stängts av genom att trycka på den vänstra tryck-/vridknappen förblir den avstängd när tändningen slås på/av tills den slås på manuellt igen.

➡ *Om funktionen inte fungerar som beskrivet är bilradion inte korrekt ansluten.*

Ändra volym

Volymen kan ställas in med den vänstra tryck-/vridknappen. Volymen kan ställas in från 0 (ingen ljud) till 40 (full volym).

Den inställda volymen visas på displayen i några sekunder.

Stäng av bilradion (Mute)

Tryck kort på den vänstra tryck-/vridknappen under drift för att stänga av ljudet på bilradion eller för att återaktivera den tidigare volymen.



Lyssna alltid på måttlig volym för att skydda din hörsel och för att kunna uppfatta akustiska varningssignaler (t.ex. från polisen).

Under pauser i luddämpningen (t.ex. vid byte av ljudkälla) hörs inte volymförändringar. Öka inte volymen under dessa pauser i luddämpningen.

Stäng av displayen

Tryck på den högra tryck-/vridknappen under drift så stängs displayen av. Tryck på skärmen eller valfri knapp för att slå på displayen igen.

Välja ljudkälla

Välj huvudskärmen med hemknappen, här kan du välja önskad källa.

Användning



Läs noga igenom kapitlet [SÄKERHETSANVISNINGAR](#) om användning av bilradion under körning!

6. Analog radio: FM/MID

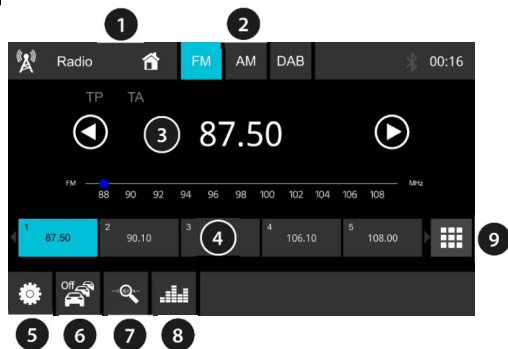
Analoga överföringsvägar för radiosignaler, t.ex. FM på 87,5–108 MHz, är de "klassiska" överföringssätten och mycket vanliga över hela världen.

Sändarna sänder analogt (FM = frekvensmodulering, MW/AM = amplitudmodulering).

Vid svaga eller fluktuerande signaler försvinner stereosignalen på FM, stationerna återges i mono och börjar brusar.

Beroende på region kan stationerna ofta tas emot på olika frekvenser, som bilradior automatiskt kan växla till beroende på mottagningskvaliteten, om stationen tillhandahåller nödvändig RDS-information och sändningssignalerna har tillräcklig styrka.

Huvudskärm FM-radio



Starta FM/AM-radiouppspelning

Välj önskad källa via huvudmenyn eller radioknappen.

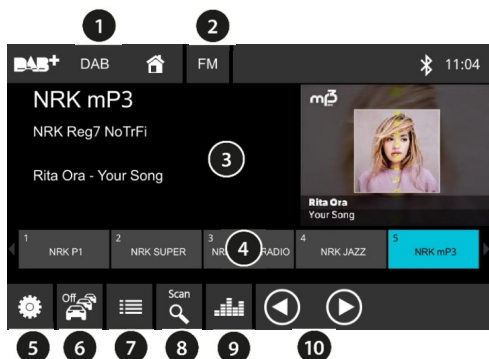
Kontroller och deras funktion

- ① Visar aktuell källa. Vid val återgår du till huvudmenyn och den aktuella källan fortsätter att spelas.
- ② Val av radioläge (kan även göras med radioknappen, se kapitlet [MANÖVERELEMENT](#))
- ③ Visning av frekvens/radionamn/radiotxt för den aktuella stationen med knappar för sökning
Kort tryck: Automatisk sökning
Långt tryck: Manuell sökning
- ④ Stationminnesknappar
Kort tryck: Hämta den sparade stationen
Långt tryck: Spara aktuell station
- ⑤ Öppna inställningar (aktivera/inaktivera RDS AF-funktion och REG-funktion)
- ⑥ Aktivera/inaktivera trafikinformationsprioritering för FM. Om funktionen är aktiverad växlar radion till den aktuella stationen när det sänds trafikinformation, t.ex. om USB eller streaming är aktivt.
➤ *Observera: Detta begränsar den automatiska sökningen, svaga stationer och stationer utan motsvarande TP-identifiering hoppas över.*
- ⑦ Starta Travelstore
➤ *Observera: Alla minnesplatser skrivs över med de kanaler som för närvarande har starkast signal! Kanalminnet raderas!*
- ⑧ Öppna ljudinställningarna (equalizer)

7. Digital radio: DAB/DAB+

Digital Audio Broadcasting (förkortat DAB/DAB+) är den digitala efterföljaren till analog FM-radio. Den digitala överföringen medför vissa skillnader jämfört med den välkända analoga FM-radion: Flera sändare sänds på en kanal – så kallade ENSEMBLES (även kallade multiplexer eller programpaket). Sändarna som ingår i ett ENSEMBLE kallas SERVICES (= sändare och/eller datatjänster). ENSEMBLES finns t.ex. i Tyskland regionalt tillgängliga från de offentliga sändningsbolagen, dessutom finns det för närvarande två ENSEMBLES som kan tas emot i hela Tyskland: DR DEUTSCHLAND och ANTENNE DE. ENSEMBLES kan ofta tas emot i hela sändningsområdet via olika sändarstationer på samma kanal (samfrekvensnät), vilket gör kanalbyte onödigt och ger mer utrymme för ytterligare programleverantörer. Sändarna brusar inte, som du känner till från FM, utan antingen är sändaren hörbar i jämn kvalitet eller så slutar den helt att sända när felkorrigeringen inte längre kan rekonstruera någon signal, ibland åtföljt av ett kort, så kallat "bubblande" ljud.

Huvudskärm DAB-radio



Starta DAB/DAB+ radiouppspelning

Välj önskad källa via huvudmenyn eller radioknappen.

Kontroller och deras funktion

- ① Visar aktuell källa. Vid val återgår du till huvudmenyn, medan aktuell källa fortsätter att spelas.
- ② Val av radioläge (kan även göras med radioknappen, se kapitlet [MANÖVERELEMENT](#))
- ③ Visning av stationens information (stationsnamn/ensemble/DLS och bildspel för aktuell station).
- ④ Stationminnesknappar
Kort tryck: Hämtar den sparade stationen
Långt tryck: Spara aktuell station
- ⑤ Öppna inställningar:
Aktivera/inaktivera DAB-DAB- och DAB-FM-kanalspårning.
- ⑥ Aktivera/inaktivera trafikinformationsprioritering för DAB. Om denna funktion är aktiverad växlar radion till den aktuella stationen när det sänds trafikinformation, t.ex. om USB eller streaming är aktivt.
- ⑦ Öppna/stäng kanallistan för att söka och välja en ny kanal.
- ⑧ Uppdatera DAB-kanallista
➡ Uppdateringen av kanallistan kan leda till att kanaler som tidigare lagrats på minnesknapparna inte längre kan hämtas, eftersom de inte kunde tas emot vid uppdateringen. Meddelandet KANAL FINNS INTE I LISTAN, UTFÖR KANALSÖKNING visas då. I detta fall måste en uppdatering göras igen i motsvarande mottagningsregion.
- ⑨ Öppna ljudinställningarna (equalizer)
- ⑩ Bläddra framåt/bakåt i kanallistan.

8. Uppspelning från externa enheter och datamedier: USB

Via USB-anslutningen kan så kallade masslagringsmedier (USB-minnen) anslutas till bilradion och mediefilerna på dessa spelas upp, förutsatt att det är datamedier och filer som är kompatibla med bilradion.

Användbara datamedier/medietyper:

- Databärare med filsystemen FAT16, FAT32, exFAT
- Filformat: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➤ *En felfri funktion av alla mediefiler, även de ovan nämnda, kan inte garanteras på grund av mångfalden av programvara med vilken sådana filer kan skapas.*

➤ *Det är inte möjligt att ansluta MP3-spelare eller mobiltelefoner för musikuppspelning.*

➤ *USB-anslutningen på bilradion kan också användas för att ladda externa enheter som mobiltelefoner. Tillverkarspecifika snabbbladdningsfunktioner stöds inte. Det kan inte garanteras att alla enheter kan laddas, och detta kan också bero på vilken USB-kabel som används.*

Bilradion har följande anslutningar för detta:

- USB-A-anslutning på baksidan av bilradion (se kapitlet [MONTERING | DEMONTERING | ANSLUTNINGAR](#))

Ansluta USB-minne/starta USB-uppspelning

Sätt försiktigt in USB-minnet i USB-uttaget, använd inte våld och vrid inte på USB-minnet. Bilradion växlar automatiskt till USB-läge. Data läses in och uppspelningen startar med den första mediefilen som bilradion känner igen.

Om ett USB-minne redan har anslutits tidigare väljer du önskad källa via huvudmenyn.

Huvudskärm USB



- ① Visar aktuell källa, vid val återgår du till huvudmenyn, den aktuella källan fortsätter att spelas.
- ② Val av musik- eller videofiler.
- ③ Välj upprepning/slumpvis uppspelning.
- ④ Information om aktuell titel, t.ex. ID3-tag, omslagsbild, speltid.
- ⑤ Öppna filbläddraren för att söka direkt efter en mediefil
- ⑥ Öppna ljudinställningarna (equalizer)
- ⑦ Spola tillbaka/framåt mellan låtar (långt tryck: snabbspola framåt/bakåt) och uppspelnings-/pausfunktion.

Ta bort USB-minnet

Ta aldrig bort datamediet utan att först stänga av bilradion, eftersom detta kan skada datamediet eller data på det.

9. Uppspelning av externa enheter och datamedier: AV-IN

Via AV-IN-anslutningen kan analoga ljud- och videosignaler matas in från externa enheter, t.ex. mobila CD-spelare, kassettspelare eller MP3-spelare, med hjälp av en adapterkabel. Bilradion har en cinch-ingång för detta ändamål. För de vanligaste tillämpningarna behöver du en kabel med 3,5 mm stereokontakt till 2x cinch, som du kan köpa i välsorterade fackbutiker.

Bilradion har följande anslutningar för detta:

- AV-IN-anslutning **AV-IN** på baksidan (se kapitlet [INSTALLATION | DEMONTERING | ANSLUTNINGAR](#))

Anslut den externa enheten med en lämplig adapter/kabel.

Starta AV-IN-uppspelning

Välj önskad källa via huvudmenyn.

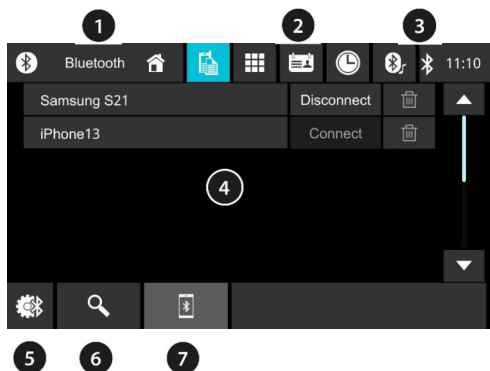
Justera volymnivån på den externa enheten om det behövs eller är möjligt för att få en liknande nivå som de andra källorna i bilradion.

Kontrollera sedan volymen via bilradion.

➡ *Använd endast oskadade kontakter och kablar för att undvika skador på bilradion.*

10. Konfigurera och hantera anslutningar

Bilradion möjliggör trådlös anslutning av mobiltelefoner och mediaspelare. Om du kopplar ihop en kompatibel enhet med bilradion kan du använda de funktioner som beskrivs i följande kapitel.



- ① Visar aktuell källa, vid val återgår du till huvudmenyn, den aktuella källan fortsätter att spelas.
- ② Val av funktion, här enhetslista (färgmarkerad alternativ).
- ③ Anslutningens status
- ④ Lista över tillgängliga och anslutna enheter.
- ⑤ Inställningar
- ⑥ Starta sökning efter tillgängliga enheter.
- ⑦ Visa lista över enheter som är kända för bilradion.

Upprätta anslutning

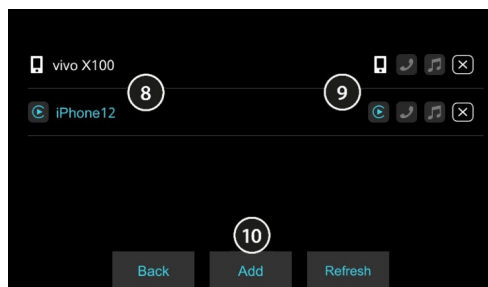
Slå på bilradion, aktivera och öppna Bluetooth®-inställningarna på din enhet eller gör din mobila enhet "synlig", öppna telefonfunktionen på bilradion och sök efter tillgängliga enheter med bilradion. Anslut önskad enhet genom att välja motsvarande knapp. Bekräfta alla förfrågningar på din enhet och bilradio.

➡ Bekräfta eventuella förfrågningar på din mobiltelefon omedelbart, annars kan funktionerna vara begränsade, otillgängliga eller så fungerar inte kopplingen.

➡ Denna procedur behöver endast utföras en gång, därefter ansluts enheterna automatiskt igen när de är inom räckvidd.

Hantera anslutningar

Via ikonen på  huvudskärmen kommer du till hanteringen av redan kända eller anslutna mobiltelefoner (se även kapitlet [PÅ/AV | VOLYM | LJUDKÄLLOR | MANÖVERING](#)).



- ⑧ Visning av enheter som är kända för bilradion

- ⑨ Val av anslutningstyp

(telefonskärm/handsfree/streaming)

➡ När telefonen visas på bilradion inaktiveras alternativen handsfree och streaming, som då blir tillgängliga via den display som genereras av telefonen.

➡ Beroende på vilken enhet som är ansluten är inte alla funktioner tillgängliga.

- ⑩ **BACK (TILLBAKA)** – Lämna funktionen

ADD (LÄGG TILL) – Lägg till en ny enhet, gå tillväga som beskrivs på föregående sida

REFRESH (UPPDATERA) – Uppdatera listan

➡ Vid marknads lanseringen genomfördes omfattande tester av funktionen med olika mobiltelefoner och mediaspelare för att säkerställa största möjliga kompatibilitet. Funktionerna kan dock vara begränsade eller inte fungera alls beroende på vilken enhet som används. Om sådana problem uppstår, kontrollera om det finns en uppdatering tillgänglig för din enhet eller bilradion.

11. Bluetooth-ljudströmning | Handsfree-funktion

➡ Din mobiltelefon måste vara ansluten till bilradion, se kapitlet [KONFIGURERA OCH HANTERA](#)

[ANSLUTNINGAR](#)

➡ Den anslutna enheten måste stödja funktionerna A2DP och AVRCP för att du ska kunna spela musik via bilradion och styra uppspelningen.

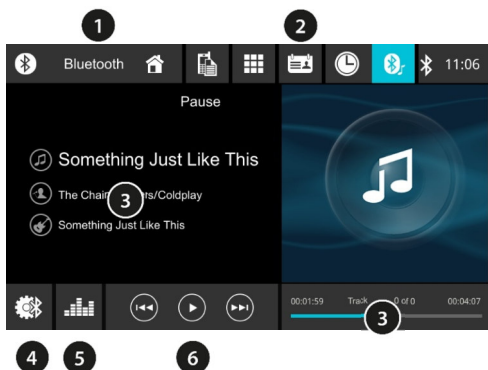
➡ För att kunna använda telefonboken måste den vara tillgänglig på telefonen.

➡ Justera volymen på din anslutna enhet om ljudet är för lågt eller högt

➡ Det är inte möjligt att strömma från denna bilradio till en annan enhet (t.ex. högtalare eller liknande), denna bilradio stöder endast mottagning av musiksignaler.

➡ Om den anslutna telefonen stöder ytterligare trådlösa funktioner för uppspelning av innehåll på radion och dessa är aktiverade, kan användningen och uppspelningsfunktionen variera. I detta fall tillhandahålls användargränssnittet av mobiltelefonen, och bilradion har ingen inverkan på detta (se kapitlet [VISA TELEFONEN PÅ RADIODISPLAYEN](#)).

Huvudskärm



① Visar aktuell källa, vid val återgår du till huvudmenyn, den aktuella källan fortsätter att spelas.

② Val av funktion, här ljudströmning (färgmarkerad alternativ).

③ Information om aktuell titel

④ Inställningar

⑤ Öppna ljudinställningarna (equalizer)

⑥ Spola tillbaka/framåt och spela upp/pausa

Musikuppspelning (ljudströmning)

Välj önskad källa via huvudmenyn och styr uppspelningen med motsvarande knappar.

➡ Om uppspelningen inte startar eller om fel applikation på mobiltelefonen startar uppspelningen måste du starta/välja den ljudspelare på din anslutna mobiltelefon som du vill använda för strömningen.

➡ Bilradion har ingen inverkan på valet av applikation som ska användas på mobiltelefonen.

Inkommande samtal

Ett inkommande samtal signaleras med en ringsignal och en indikation på bilradions display. Med hjälp av motsvarande knappar på bilradions display kan du svara på, avvisa eller avsluta samtalet.

Utgående samtal

Välj önskad källa via huvudmenyn eller telefonknappen, se kapitlet [MANÖVERELEMENT](#).

Genom att välja motsvarande funktion kan du välja NUMMERVAL, TELEFONKATALOG och SAMTALSLISTA för att ange eller söka efter ett nummer och starta uppringningen.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Med denna funktion kan du visa innehållet på en ansluten mobiltelefon på radion, om telefonen är kompatibel.

Beroende på mobiltelefon kan denna anslutning ske med kabel eller trådlöst. Se informationen från din mobiltelefonstillverkare.

Bilradion har följande anslutningar för detta:

- USB-A-anslutning på baksidan av bilradion (se kapitlet [MONTERING | DEMONTERING | ANSLUTNINGAR](#))
- Trådlöst (ingen anslutning/utan kabel)

Aktivering:

Anslut en telefon med en original, fullt kopplad, datakompatibel USB-kabel och följ anvisningarna på enheterna för att aktivera skärmen.

Alternativt kan du ansluta enheten trådlöst och följa anvisningarna på enheterna, förutsatt att din telefon stöder denna funktion.

Användningen sker sedan via bilradions display.

☛ *Under inga omständigheter får anslutningen upprättas manuellt via WLAN, endast Bluetooth-anslutningen måste konfigureras.*

☛ *Om du har problem med anslutningen, använd en annan kabel eller den ursprungliga kabeln till din mobiltelefon.*

☛ *Innehåll och funktioner tillhandahålls av den anslutna mobiltelefonen. Bilradion har ingen inverkan på detta eller på tillgängligheten eller eventuella fel i*

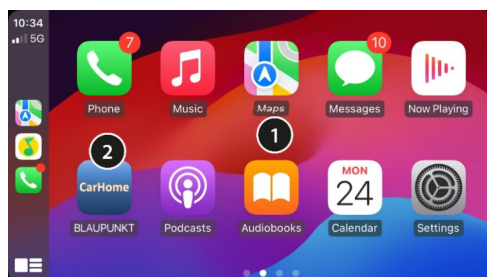
appar. Kontakta i så fall tillverkaren av mobiltelefonen eller den app som används.

☛ *Vid den första inställningen av funktionen kan det vara nödvändigt att dra åt handbromsen. Se till att bilradion är korrekt ansluten (se kapitlet [MONTERING | DEMONTERING | ANSLUTNINGAR](#)).*

Starta uppspelning

Välj önskad källa via huvudmenyn.

Huvudskärm



① Visning av innehållet från mobiltelefonen (telefonspecifikt, kan variera)

② Ikon för att lämna mobiltelefonens gränssnitt (kan variera)

13. Backkamera

Via kamerans anslutning kan du visa bilden från en valfri installerad kamera. Visningen kan aktiveras manuellt eller genom att lägga i backväxeln.

Bilradion har följande anslutningar för detta:

- Kamerakontakt **REVERSE CAMERA-IN** på baksidan (se kapitlet [MONTERING | DEMONTERING | ANSLUTNINGAR](#))

Manuell aktivering av kameran

Välj önskad källa via huvudmenyn.

Automatisk aktivering av kameran

Lägg i backväxeln på fordonet så växlar bilradion till kameravisningen.

➤ *Se till att kameran är korrekt ansluten och att funktionen stöds via fordonets CAN-buss. (se kapitlet [MONTERING | DEMONTERING | ANSLUTNINGAR](#))*

➤ *Konfigurera kamera-/PDC-funktionen, se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#).*

➤ *Beroende på fordonet och dess utrustning kan bilradion visa dynamiska kameralinjer.*



Fara genom distraktion från trafiken!

Använd endast kamerans display när situationen tillåter det och det inte innebär någon distraktion från trafiken.

14. CAN-funktioner (fordonsspecifika)

Förutom att känna av tändningsstatusen för automatisk på-/avstängning av bilradion stöder bilradion följande funktioner. De kan variera beroende på utrustning/modell och kan eventuellt saknas/inte stödjas beroende på fordonet. Fullständig stöd för följande funktioner finns därför inte i alla fordon.

Rattfjärrkontroll: Med denna bilradio kan du använda knapparna på din rattfjärrkontroll, som finns från fabrik. Funktionerna kan variera, men omfattar i allmänhet funktioner som volymändring, byte av station (FM/DAB) samt byte av titel vid USB och streaming.

Tändning (ACC): Enheten får statusinformation om tändningen via CAN och slås på/av via denna.

Dimmer: Displayens ljusstyrka kan regleras beroende på status för fordonets belysning. Inställningsalternativ, se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#).

GALA: Hastighetsberoende volymreglering. Inställningsalternativ, se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#).

Visning av backkamera, PDC, parkeringslinjer

(dynamiska/statiska): Bilradion kan visa kamerabilden från en vanlig backkamera (FBAS PAL/NTSC-signal) samt de fabriksmonterade PDC-sensorerna och rattvinkeln i form av dynamiska parkeringslinjer. Inställningsalternativ, se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#).

➤ *Original-OEM-backkameror stöds inte, för detta krävs adapttrar från tillbehörshandeln.*

Multifunktionsdisplay (MFD): Den fabriksmonterade multifunktionsdisplayen (MFD) kan, beroende på utrustning/modell, visa information som kanal och titel när den är inställd på funktionen AUDIO. Mer information om detta finns i bruksanvisningen för din bil.

Display för klimatkontroll: Bilradion kan visa motsvarande funktioner från fordonet.

Information från fordonet, t.ex. öppna

luckor/dörrar etc.: Bilradion kan visa statusmeddelanden från fordonet, t.ex. "Dörr öppen" etc. Inställningsalternativ, se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#).

15. Inställningar | Meny

Välj inställningarna genom att trycka på **INSTÄLLNINGAR** på huvudskärmen. Följande inställningar kan göras eller anpassas efter dina önskemål. Inställningarna är indelade i olika kategorier och beskrivs på följande sidor:

ALLMÄNT

Allmänna inställningar för bilradion

DATE AND TIME (DATUM OCH TID)

Ställ in datum och tid, anpassa automatisk tidsinställning

ANTENNA SUPPLY DAB (ANTENNSPÄNNING DAB)

Slå på/av antennspänning DAB

BEEP (TASTONER)

Slå på/av knapptoner

MICROPHONE (MIKROFON)

Välj mellan intern eller extern mikrofon

LANGUAGE (SPRÅK)

Ställa in språk för bilradion

SOFTKEY

Ikön på huvudskärmen för att växla mellan funktionerna **NIGHT DISPLAY (LJUS)** och

CAMERA (KAMERA)

AUDIO

Nivå- och ljudinställningar

VOLUME LEVELS (VOLYMNIVÅER)

Inställning av olika volymnivåer

MEDIA VOLUME (MEDIA)

PHONE VOLUME (TELEFON)

RINGTONE VOLUME (RINGTONEVOLYM)

NAVI GUIDANCE VOLUME

(NAVIGATIONSVÄGLEDNING)

TA VOLUME (TRAFIKRADIO)

EQUALIZER

Öppna equalizern för att justera ljudinställningarna

LOUDNESS

Aktivera/inaktivera loudness (basförstärkning)

GALA

Aktivera/inaktivera hastighetsberoende volym

DISPLAY (SKÄRM)

Inställning av olika visningsalternativ

BRIGHTNESS (LJUSSTYRKA)

Justering av skärmens ljusstyrka

DIMMER MODE (DIMMERLÄGE)

Aktivera/inaktivera automatisk omkoppling av ljusstyrkan beroende på fordonets belysning

KEY COLOR (TANGENTFÄRG)

Justering av knappbelysningen

CAR (AUTO)

Fordonsspecifika inställningar som tillhandahålls via fordonets CAN, se även kapitlet [CAN-](#)

[FUNKTIONER \(FORDSSPECIFIKA\)](#)

PARK ASSIST (PARKERINGSASSISTANS)

Konfiguration av visningen av PDC och/eller kamera när backväxeln läggs i

REVERSE CAMERA MUTE (KAMERAMUTING)

Ljudets beteende när backväxeln läggs i

KAMERABILD

Spegla kamerabild på/av

OE SOUND SYSTEM (OE-LJUDSYSTEM)

Aktivera/inaktivera anpassning av externt aktivt system

DYNAMISKA KAMERALINJER

Aktivera/inaktivera dynamiska kameralinjer

FRONT OPS (FRAM PDC)

Aktivera/inaktivera PDC-funktionen för främre PDC-sensorer

CAR INFO POP-UP (BILINFO-POPUP)

Visa information om fordonets status, t.ex. "Dörr öppen"

OTHERS (ÖVRIGT)

Funktioner som återställning av bilradion, visning av installerad programvaruversion m.m.

16. Montering | Demontering | Anslutningar

Monteringsanvisningar



Du får endast installera bilradion om du har erfarenhet av installation av bilradioapparater och är bekant med fordonets elsystem. Beakta den information som ges om anslutningarna till bilradion. Bilradion får endast anslutas med lämpliga adapttrar, och det måste säkerställas att alla kablar leder rätt signaler respektive spänningar. Kontakter som finns i fordonet får inte anslutas direkt till bilradion utan ytterligare kontroll.

Installationen av bilradion får inte hindra eller blockera funktionen hos airbags och andra säkerhetsanordningar eller manöverelement. Fordonsbatteriet (minuspol, massa) måste kopplas bort innan bilradion monteras, annars kan fel eller skador uppstå på bilradion eller fordonets elektronik.

Bilfabrikantens säkerhetsanvisningar måste följas (airbag, larmsystem, omborddator, startspärr etc.).

För att montera bilradion måste panelerna i fordonet avlägsnas med specialverktyg. Denna uppgift bör utföras av en fackman.

När bilradion skjuts in får inget tryck utövas på reglagen och/eller displayen/displayramen.

Beroende på vilket fordon bilradion ska monteras i krävs valfria och specifika anslutningsadapttrar och/eller monteringsstillbehör som monteringsramar, paneler etc. Dessa finns att köpa i fackhandeln.

Felaktig installation kan leda till att bilradion eller fordonets elektronik förstörs.

Se till att inga kablar eller kontakter skadas vid montering och demontering. Skadade kontakter eller kablar får inte användas vidare.

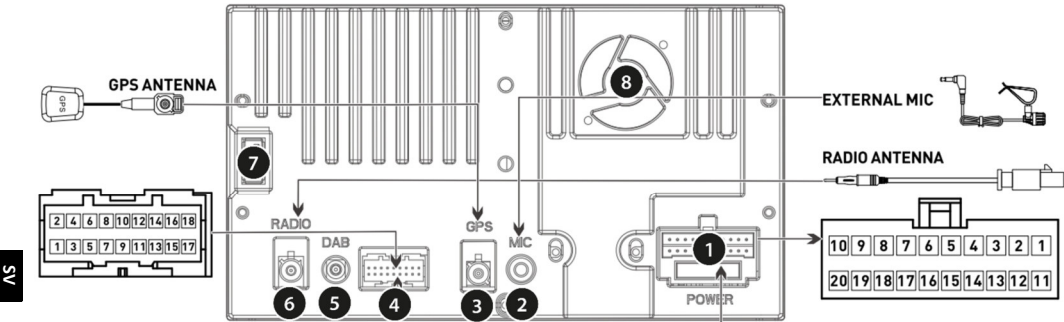
Bilradions hölje blir varmt under drift – se till att inga kablar ligger an mot höljet.

Monteringsplatser med hög luftfuktighet eller damm/smuts kan leda till funktionsstörningar eller defekter i bilradion.

Vänd dig till din bilstereospecialist om du behöver hjälp med att montera bilradion.

Anslutningar och definitioner av anslutningarna

Blaupunkt tar inget ansvar och ger ingen garanti för skador och/eller följder av felaktig och/eller icke-fackmässig installation, hantering eller användning.



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P_CNTR
9	REVERSE	19	P_ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① STRÖM:

Anslutning för FAKRA-adapter med CAN-gränssnitt (ingår i leveransen) och säkring (15 A).

Alternativ: Adapter på öppna kabeländar, adaptermärkning och efterföljande funktionsbeskrivning måste beaktas (ingår i leveransen).

② MIC:

Anslutning för extern mikrofon, omkoppling sker via inställningarna på bilradion

③ GPS: Anslutning för GPS-antenn

④ Universalanslutning, se anslutningsadapter & ritning (ingår i leveransen) för anslutning

⑤ DAB:

DAB-antenn: SMB-anslutning med 12 volt fantommatning, (max. 150 mA, kan kopplas via inställningarna)

⑥ RADIO:

FM/AM-antenn (FAKRA-anslutning). Passiv adapter till 2x FAKRA ingår i leveransen, med 12 volt fantommatning max. (150 mA, ej omkopplingsbar)

⑦ USB: Bakre USB-A-anslutning

⑧ Fläkt:

Täck inte över, stick inte in några kablar eller föremål i öppningarna.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-:

Högtalaranslutningar

LINE-OUT: Förförstärkarutgångar för anslutning av en extern förstärkare

SUBWOOFER: Subwooferutgång för anslutning av en aktiv subwoofer

AV-IN/ VIDEO IN: Audio-/videoingång för källa AV-IN

B+: Batteri (Kl.30), permanent strömförsörjning från fordonsbatteriet.

P.ANT: Kopplad strömförsörjning för aktiva antenner (12 V, max. 150 mA).

P.CNTR: Styrspänning för externa slutsteg/subwoofer (12 V, max. 150 mA).

ILLUMINATION: Ingång för fordonsbelysning (Kl.58), krävs för automatisk omkoppling av ljusstyrkan på knappar/display och nattdesignen på bilradion. Ingången kräver 0 V (av)/5-14,4 V (aktiverad). PWM-signaler kan orsaka flimmer på displayen och kan i så fall inte användas.

BRAKE: Anslutning för handbromssignal

REVERSE: Anslutning för backningssignal

ACC: Kopplad tändningsplus från tändningslåset (Kl.15).

GND: Massa (Kl.31).

➡ De funktioner som anges med siffran ① styrs via CAN när FAKRA-anslutningen används och får inte anslutas separat!

➡ Kontakterna har en låsanordning. När du kopplar bort kontakterna måste du låsa upp låsanordningen och inte använda våld, annars riskerar du att skada enheten eller adaptern!

➡ Bilradion stöder inte CD-växlare, gränssnitt eller andra komponenter som är kompatibla med äldre Blaupunkt-bilradioapparater.

➡ Se till att tändningen och permanent plus är korrekt anslutna, annars kan bilradion ha en ökad strömförbrukning och inte stängas av helt. Detta kan också leda till urladdning eller skada på bilbatteriet, defekter i fordonets elektronik eller andra externa komponenter!

17. Användbar information | Tekniska data

Garanti

De lagstadgade bestämmelserna som gäller i respektive land gäller, samt eventuellt utökade garantier beroende på land/återförsäljare. Vid frågor, vänligen kontakta din Blaupunkt-återförsäljare.

Service

Om du behöver reparationservice, vänd dig direkt till den återförsäljare där du köpte bilradion. Du hittar även information om servicepartner i ditt land på www.blaupunkt.com.

Tekniska

FM-frekvensområde:	87,5–108 MHz
DAB-frekvensområde:	174,928–239,200 MHz (kanal 5A–13F)
Högtalarimpedans:	≥ 4 ohm/kanal
Strömförsörjning	
Driftsspänning:	12 V (14,4 V)
Strömförbrukning	
Drift:	< 10 A
Avstängd (ACC av):	< 5 mA
Ingångar/utgångar	
Antenn/förstärkare:	12 V, max. 150 mA
FM-antenn:	12 V, max. 150 mA
DAB-antenn:	12 V, max. 150 mA
USB-anslutning:	5 V, max. 2 A
Förförstärkarutgång: 2 Vss	
Fjärrkontroll på ratten:	via CAN-buss*
Tändning (ACC):	via CAN-buss*/analog
Dimmer:	via CAN-buss*/analog
Volym (GALA):	via CAN-buss*
Backningssignal (REVERSE)	via CAN-buss*/analog
Parkeringshjälp (PDC):	via CAN-buss*
Hastighetsmätardisplay (MFD):	via CAN-buss*
Kamerasignal:	CVBS PAL/NTSC

** CAN-funktionerna kan variera beroende på utrustning/modell och kan eventuellt inte finnas/stödas beroende på fordonet. Fullständig stöd för funktionerna är därför eventuellt inte tillgängligt beroende på fordon. Eftermonterade specialtillbehör, t.ex. standvärmare, stöds inte.*

Kompatibilitetslista för fordon

Modell (Quadlock II)	Typ	Modellår
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabriolet	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1:a ansiktslyftning)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- ☛ Den fysiska utformningen av OEM-enheten och frontpanelen måste stämma överens.
- ☛ Modeller som inte finns med i kompatibilitetslistan är inte kompatibla.
- ☛ Enheten kan användas som ersättning för OEM-modellerna RNS310/315/510 och RCD310/315/330/350/510.
- ☛ Fordon med en annan Quadlock-kontakt (t.ex. Quadlock III/"Power Quadlock") kan inte användas.

18. Felsökning

Nedan hittar du några felbilder och deras möjliga lösningar.

Om du fortfarande har problem med bilradion, kontakta din återförsäljare eller Blaupunkts kundtjänst. Om du har problem, låt en kompetent och kvalificerad person kontrollera eller utföra installationen av bilradion.

De flesta problem som kan uppstå beror på anslutnings- och användningsfel.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet.

➤ *Vissa punkter gäller eventuellt inte för din modell, eftersom motsvarande funktion eller tillval inte finns.*

• Efter installationen lyser kontrolllamporna för airbagen i

instrumentbrädan/hastighetsmätaren fungerar inte längre/bilradion blockeras och visar PHONE eller TELEFON etc.:

Bilradion har anslutits felaktigt eller kablarna har skadats. Koppla omedelbart bort bilbatteriet och ta bort bilradion.

Låt en kompetent och kvalificerad person utföra/kontrollera installationen.

• Bilradion går inte att slå på/bilradion visar 1 HOUR/1 STUNDE när den slås på och stängs av efter en timme:

Tändningsplussidan är inte ansluten eller är inte aktiv. Kontrollera anslutningarna.

• Vid högre volymer flimrar displayen/bilradion stängs av helt:

Kontrollera kabelns tvärsnitt för strömförsörjningen.

Låt en kompetent och kvalificerad person utföra/kontrollera installationen.

• Problem med ljudåtergivningen, enskilda eller alla kanaler faller bort:

Kontrollera högtalarnas kabeldragning och högtalarna själva. Ingen kabel får ha jordkontakt och de enskilda kanalerna får inte underskrida den angivna minsta impedansen (se tekniska data).

• Fjärrkontrollen fungerar inte:

Ta bort den lilla plastfilmen från batterifacket. Kontrollera att batteriet sitter korrekt.

Rikta fjärrkontrollen mot bilradion med direkt siktkontakt.

Se till att kontakterna sitter korrekt.

➤ *Alla modeller har inte denna funktion.*

• Bilradion slås inte på/bilradion reagerar inte på tändningen/bilradion stängs av automatiskt efter en viss tid/bilradion kan inte slås på utan tändning:

Är tändningen/kontinuerlig pluspol korrekt ansluten? Tändningspluspolen måste korrekt koppla om till 0 volt/full spänning, det får inte finnas någon restspänning på tändningspluspolen i läget "tändning av".

Kontrollera att bilradion är korrekt ansluten. Under inga omständigheter får bilens kontakter anslutas direkt till bilradion utan att anslutningarna först har kontrollerats PIN för PIN.

Låt en kompetent och kvalificerad person utföra/kontrollera installationen.

• *Inställningar och/eller stationminnen går förlorade, klockan fungerar inte korrekt:*

I princip lagrar bilradion inställningarna permanent, även utan strömförsörjning. Vissa inställningar lagras dock först permanent efter en korrekt avstängning eller kräver en permanent strömförsörjning – därför måste bilradion stängas av på rätt sätt.

Funktioner som klocka, senaste ljudkälla, senaste uppspelningsposition USB/CD kräver permanent strömförsörjning. För att fungera korrekt måste bilradion vara korrekt ansluten till permanent plus, som inte får brytas under drift, annars kan det uppstå fel eller skador på programvaran/minnet.

➡ *Alla modeller har inte ett permanent minne, kontrollera detta i produktbeskrivningen. Oavsett detta måste enheten alltid vara korrekt ansluten.*

• *Bilradion har ingen eller dålig radiomottagning:*

Kontrollera antennen för respektive mottagningsområde.

Kontrollera om du behöver en fantommatningsadapter om antennen för det aktuella mottagningsområdet inte får ström från radion.

Är antennen korrekt monterad? Många antenner behöver en motpol (kaross). Fönsterklistrantenner får inte monteras på ångbehandlade fönster.

LED-lampor eller andra elektriska komponenter kan ibland störa radiomottagningen kraftigt. Se till att sådana störningar inte förekommer.

När du använder bilradion för första gången, se till att den är inställd på rätt radioområde, om bilradion har denna inställningsmöjlighet (se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#)).

• *I DAB-läge visas plötsligt NO SIGNAL / NO SERVICE eller mottagningen avbryts:*

Det aktuella ensemblet (programpaketet) har för svag signal och det går inte att avkoda ljudsignalen. Välj ett annat ensemble/ändra din position/kontrollera DAB-antennen.

• *Bilradion visar plötsligt SEEK PI (SÖK PI)/SEEK TP (SÖK TP) i radioläge eller byter kanal:*

Kontrollera bilradions antenn och inställningar. Inaktivera vid behov funktionen för alternativ frekvens (se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#)). Dålig mottagning kan leda till att bilradion byter kanal om trafikinformationsprioriteringen har aktiverats.

• *Bilradion visar inte kanalnamnet korrekt/inte längre i radioläge:*

Kontrollera mottagningen (kontrollera antennen). Observera: Vissa stationer sänder ibland ytterligare information istället för RDS-stationsnamnet, vilket bilradion inte har någon påverkan på.

• *USB, CD, DVD, SD eller andra datamedier fungerar inte:*

Kontrollera funktionen med ett annat datamedium, formatera om datamediet, spela upp andra filer. Kontrollera om bilradion har transportspärrar för CD-/DVD-enheten och ta bort dessa före installationen.

• *Mobiltelefonen laddas inte eller laddas endast långsamt via USB:*

Detta beror på telefonen och den kabel som används. Tillverkarens snabbbladdningsfunktioner stöds inte.

• *Telefonboken visas inte, telefonen ansluter inte, samtal hörs inte:*

Observera att automatisk återanslutning endast fungerar korrekt om radion är korrekt ansluten till ACC/tändningsplus (Kl.15) och BATT/batteri (Kl.30). Kontrollera om det finns programuppdateringar tillgängliga för telefonen och/eller bilradion.

Återställ bilradion via NORMSET (se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#)) eller tryck på RESET-knappen, se kapitlet [MANÖVERELEMENT](#).

Ta bort bilradion från listan i telefonen och återupprätta sedan anslutningen. Bekräfta alla behörighetsförfrågningar på telefonen med JA. Prova med en annan telefon.

• Streaming och telefoni är för tyst eller inte hörbar:

Beroende på modell sparar telefoner volymen för olika anslutna enheter och olika applikationer separat. I detta fall måste du provocera fram en ljudutgång från appen med för låg volym (starta musikuppspelning i motsvarande app eller navigationsmeddelande) och justera volymen på telefonen under uppspelningen. (Stöd för denna funktion kan bero på den anslutna enheten).

• Den som ringer hör mig inte:

Kontrollera anslutningen till den externa mikrofonen.

Kontrollera mikrofoninställningarna i inställningarna (om sådana finns).

Prova med en annan telefon.

• SUB-OUT eller dess inställningsalternativ i bilradion fungerar inte (beroende på modell):

Kontrollera att subwoofern är korrekt ansluten till SUB-Out-utgången på bilradion, annars har alternativen i ljudinställningarna ingen effekt.

• Det är något fel med DAB-kanallistan, fel DAB-kanaler visas, DAB-kanalerna spelas inte upp:

Starta en fullständig skanning av DAB-kanalerna för att åtgärda eventuella fel/inkonsekvenser i kanallistan.

• Fel/problem som inte anges här. En funktion i bilradion fungerar inte som förväntat/bilradion beter sig inte som förväntat:

Återställ bilradion (se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#)) och/eller tryck på RESET-knappen (tillgänglighet beroende på modell).

Låt en kompetent, kvalificerad person utföra/kontrollera installationen.

Kontakta serviceavdelningen. Observera: En exakt felbeskrivning och uppgift om den aktuella programvaran i bilradion är nödvändig när du kontaktar serviceavdelningen (programvaruuppllysning, se kapitlet [INSTÄLLNINGAR | MENY](#)).

1. Käyttökytkimet



① Koti-painike:
Avaa päävalikko

② Radio-painike:
Avaa radio-lähteen tai vaihtaa FM- ja DAB-radion välillä

③ Mikrofoni:
Sisäinen handsfree-mikrofoni

④ RESET-painike
Autoradion nollaus

⑤ APP-painike:
Puhelimen näytön avaaminen, kun yhteys on muodostettu

⑥ Puhelimen kuuloke:
Vastaa puhelun/avaa valintatoiminnon/avaa asetukset, kun puhelinta ei ole yhdistetty

⑦ Äänikomento:
Käynnistä äänentunnistus liitetystä puhelimesta (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Näyttö

⑨ Vasen painike/kiertosäädin:
Virtakytkin, äänenvoimakkuuden säätö

⑩ Oikea painike/kiertosäädin:
Toiminto riippuen käyttötilasta (kanavan vaihto, kappaleen vaihto)

2. Onnittelut | Sisällysluettelo

Onnittelut uudesta Blaupunkt-autoradiosta ja toivotamme paljon iloa sen käytöstä.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta tutustut autoradion toimintoihin.

Jos ongelmia ilmenee, tarkista käyttöohjeesta, voitko ratkaista ongelman itse. Katso myös käyttöohjeen lopussa oleva luku [VIANMÄÄRITYS](#).

Jälleenmyyjäsi ja Blaupunkt-huoltopalvelu auttavat sinua mielellään, jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa itse. Yhteystiedot löydät osoitteesta www.blaupunkt.com.

Tämä käyttöohje voi koskea useita malleja, joiden toiminnot poikkeavat toisistaan, joten jotkin toiminnot ja vaihtoehdot eivät välttämättä ole käytettävissä tai ne voivat poiketa mallistasi.

Auton radion teknisiä muutoksia voidaan tehdä sen parantamiseksi, minkä vuoksi tässä käyttöohjeessa kuvatut toiminnot voivat poiketa todellisista.

Sisältö

1. Käyttökytkimet
2. Onnittelut | Sisällysluettelo
3. Turvallisuusohjeet
4. Yleistä tietoa | Toimituslaajuus | Ohjelmistopäivitys
5. Käynnistäminen/sammuttaminen | Äänenvoimakkuus | Äänilähteet | Käyttö
6. Analoginen radiotoiminta: FM/keskiaalto
7. Digitaalinen radiotoiminta: DAB/DAB+
8. Ulkoisten laitteiden ja tallennusvälineiden toisto: USB
9. Ulkoisten laitteiden ja tallennusvälineiden toisto: AV-IN
10. Yhteyksien määrittäminen ja hallinta
11. Bluetooth-äänentoisto | Handsfree-laite
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Peruutuskamera
14. CAN-toiminnot (ajoneuvokohtaiset)
15. Asetukset | Valikko
16. Asennus | Poisto | Liitännät
17. Hyödyllistä tietoa | Tekniset tiedot
18. Vianetsintä

3. Turvallisuusohjeet

Turvallisuusohjeet

Autoradio on valmistettu nykyaikaisen tekniikan ja vahvistettujen turvallisuusohjeiden mukaisesti. Siitä huolimatta voi syntyä vaaratilanteita, jos et noudata tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeita.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on tutustuttaa sinut autoradion toimintoihin.

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja kokonaan ennen autoradion asentamista tai käyttöä.
- Säilytä ohjeet niin, että ne ovat kaikkien käyttäjien saatavilla.
- Anna autoradio aina tämän käyttöohjeen kanssa kolmannelle osapuolelle.
- Noudata niiden laitteiden käyttöohjeita, joita käytät yhdessä tämän autoradion kanssa.
- Älä käytä autoradiota, jos siinä ilmenee ongelmia.

Käytetyt symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:



VAARA! Varoittaa loukkaantumisesta



VAROITUS! Varoittaa DVD-/CD-aseman tai käytettyjen tallennusvälineiden vaurioitumisesta



VAARA! Varoittaa suuresta äänenvoimakkuudesta



CE CE-merkki vahvistaa EU-direktiivien noudattamisen



Huomautus. Autoradion käytössä huomioitavat seikat ja erityispiirteet.

- Luettelo

Liikenneturvallisuus

Huomioi seuraavat liikenneturvallisuutta koskevat ohjeet.



Käytä autoradiota siten, että voit hallita ajoneuvoa turvallisesti koko ajan.

Autoradion toimintojen käyttö ajon aikana voi häiritä keskittymistä liikenteeseen ja johtaa vakaviin onnettomuuksiin!



Älä käytä mitään toimintoja, jotka voivat häiritä ajamista ja ajoneuvon hallintaa. Jos haluat käyttää tällaisia toimintoja, pysähdy sopivaan paikkaan, vedä käsijarru ja käytä autoradiota ajoneuvon ollessa pysähdyksissä.



Kuuntele aina kohtuullisella äänenvoimakkuudella, jotta suojaat kuuloasi ja pystyt havaitsemaan äänimerkit (esim. poliisin). Äänenvoimakkuuden muuttaminen ei ole kuultavissa äänetön-tilassa (esim. äänilähdettä vaihdettaessa). Älä lisää äänenvoimakkuutta äänetön-tilassa.

Yleiset turvallisuusohjeet

Älä muuta tai avaa autoradiota. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä työnnä esineitä autoradion aukkoihin äläkä kierrä sopimatonta ruuvia koteloon. CD-/DVD-aseman sisältävissä autoradioissa on luokan 1 laser, joka voi vahingoittaa silmiäsi.

Käyttötarkoitus:

Tämä autoradio on tarkoitettu asennettavaksi ja käytettäväksi ajoneuvossa, jonka verkkojännite on 12 tai 24 V (mallikohtainen), ja se on asennettava DIN-paikkaan. Huomioi autoradion tehorajat. Autoradio on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen käyttöön.

Anna ammattitaitoisen ja pätevän henkilön suorittaa korjaukset ja tarvittaessa myös asennuksen.

4. Yleistä tietoa | Toimitus sisältö | Ohjelmistopäivitys

Vaatimustenmukaisuusilmoitus

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH vakuuttaa, että tämä autoradio on RED-direktiivin 2014/53/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU perusvaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla Internet-osoitteessa www.blaupunkt.com. Jos se ei ole saatavilla siellä, sen voi pyytää meiltä.

Tavaramerkkejä koskevat huomautukset

Kaikki tässä käyttöohjeessa mainitut tavaramerkit ja niiden logot, tuotenimet tai yritysnimet on käytetty vain tunnistamista varten, ja ne ovat kyseisten omistajien omaisuutta.

Puhdistusohjeet

Liottimet, puhdistus- ja hankaavat aineet sekä ohjaamosuihkeet, ilmanraikastimet ja muovinhoitotuotteet voivat sisältää aineita, jotka vahingoittavat autoradion pintaa. Käytä autoradion puhdistamiseen vain kuivaa tai hieman kosteaa, nukkaamatonta, pehmeää liinaa.

Hävittämisohejeet



Älä hävitä autoradiota kotitalousjätteiden mukana! Käytä autoradion ja sen lisävarusteiden hävittämiseen käytettävissä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä tai palauta ne jälleenmyyjälle/valmistajalle.

Toimitus

Toimitukseen sisältyy:

- Autoradio
- Ohje
- Ulkoinen mikrofoni
- Quadlock-liitäntäkaapeli CAN-liitännällä
- Liitäntäkaapeli avoimilla kaapelipäillä
- Antennisovitin FAKRA 2-osainen 1-osaiseksi (passiivinen)

Suosittelavat tai tarvittaessa tarvittavat lisävarusteet (ei sisälly toimitukseen):

- DAB-ikkunatarra-antenni: 2 006 021 000 000
- Aktiivinen/passiivinen antennijakaja tai muut tarvittavat sovittimet, ajoneuvosta riippuen

Lisätietoja ajoneuvoosi sopivista lisävarusteista saat jälleenmyyjältäsi tai ajoneuvon valmistajalta.

Ohjelmistopäivitys

Autoradion ohjelmisto voidaan päivittää ulkoisen tallennusvälineen avulla. Päivitysohjeet ja lisätietoja on mukana päivityksen mukana. Päivitykset saat tukipalvelusta.

➡ Kun pyydät Blaupunktilta päivitystä, kerro meille mahdollisimman tarkasti, mikä ongelma autosi autoradiossa on. Tukipalvelu tarvitsee myös tietoja autoradion nykyisestä ohjelmistoversiosta (katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#)).

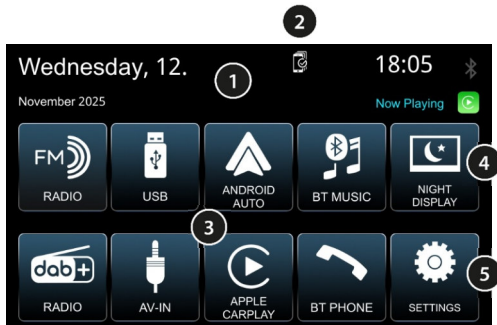
➡ Jos autoradio toimii moitteettomasti, päivitystä ei tarvita, sillä jokainen päivitys sisältää tietyn riskin päivityksen suorittamisen aikana tapahtuvista virheistä. Huolellisista testeistä huolimatta harvinaisissa tapauksissa voi ilmetä uusia tai erilaisia virheitä tai toimintoja voi muuttua ei-toivotulla tavalla.

➡ Älä lataa autoradioon ohjelmistoja muista lähteistä, sillä ne voivat vahingoittaa autoradiota korjaamattomasti.

➡ Autoradion yksittäiset vaihtoehdot/toiminnot voivat poiketa ohjeista, koska vaihtoehdoja/toimintoja on voitu muuttaa, lisätä tai poistaa ohjelmiston jatkokehityksen yhteydessä. Tämä ei ole autoradion vika tai reklamaation peruste.

5. Käynnistäminen/sammuttaminen | Äänenvoimakkuus | Äänilähteet | Käyttö

Päävalikko HOME



① Tilapalkki, jossa näkyy päivämäärä, kellonaika, yhteyden tila ja tällä hetkellä toistettava lähde.

② Valikon avaaminen yhdistettyjen matkapuhelimien hallitsemiseksi

③ Autoradion käytettävissä olevat medialähteet

④ Näytön himmennys/sammutus, valinnaisesti myös vaihdettavissa kameran avaamiseen (katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#))

⑤ Auton radion asetusten avaaminen

Käynnistäminen/sammuttaminen

Käynnistä laite painamalla lyhyesti vasenta painin/kiertokytkintä.

Sammuta painamalla vasenta

painonappia/kiertokytkintä yli sekunnin ajan.

Huomaa, että autoradion

käynnistämisen/sammuttamisen jälkeen kestää muutama sekunti, ennen kuin voit sammuttaa/käynnistää sen uudelleen, koska sisäiset prosessit ovat vielä aktiivisia taustalla.

➡ *Autoradiota ei voi kytkeä päälle, kun ajoneuvon virta on katkaistu*

Käynnistäminen/sammuttaminen ajoneuvon virran avulla

Jos virta katkaistaan autoradion ollessa päällä, autoradio sammuu automaattisesti ja käynnistyy uudelleen, kun virta kytketään seuraavan kerran päälle.

Jos autoradio on kytketty pois päältä painamalla vasenta painike-/kiertosäädintä, se pysyy pois päältä virran kytkemisen/katkaisemisen jälkeen, kunnes se kytketään manuaalisesti uudelleen päälle.

➡ *Jos toiminto ei toimi kuvatulla tavalla, autoradio ei ole kytketty oikein.*

Äänenvoimakkuuden muuttaminen

Äänenvoimakkuutta voidaan säätää vasemmalla painike-/kiertosäätimellä. Äänenvoimakkuus on säädettävissä välillä 0 (ei ääntä) – 40 (täysi äänenvoimakkuus).

Asetettu äänenvoimakkuus näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan.

Autoradion mykistäminen (Mute)

Paina käytön aikana lyhyesti vasenta painonappia/kiertokytkintä, jotta autoradio mykistyy tai palataa edelliseen äänenvoimakkuuteen.



Kuuntele aina kohtuullisella äänenvoimakkuudella, jotta suojaat kuuloasi ja pystyt havaitsemaan akustiset varoitussignaalit (esim. poliisin).

Äänenvaimennuksen taukojen aikana (esim. äänilähdettä vaihdettaessa) äänenvoimakkuuden muuttaminen ei ole kuultavissa. Älä lisää äänenvoimakkuutta äänenvaimennuksen tauon aikana.

Näytön sammuttaminen

Paina käytön aikana oikeaa painike-/kiertosäädintä, niin näyttö sammuu. Näyttö käynnistyy uudelleen, kun painat näyttöä tai mitä tahansa painiketta.

Äänilähteen valinta

Valitse kotinäppäimellä päävalikko, jossa voit valita haluamasi lähteen.

Käyttö



Huomioi ehdottomasti luku [TURVALLISUUSOHJEET](#), joka koskee autoradion käyttöä ajon aikana!

6. Analoginen radiotoiminto: FM/keskiaalto

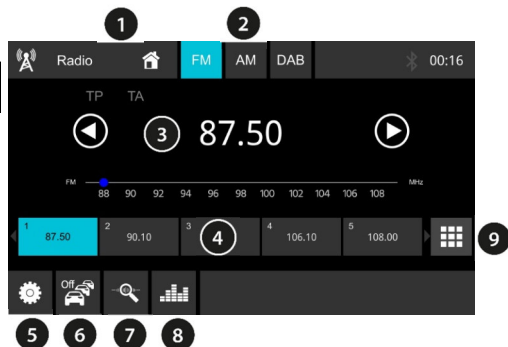
Analogiset lähetystavat, kuten FM (87,5–108 MHz), ovat perinteisiä lähetystapoja, joita käytetään laajalti ympäri maailmaa.

Asemat lähetetään analogisesti (FM = taajuusmodulaatio, MW/AM = amplitudimodulaatio).

Heikkojen tai vaihtelevien signaalien yhteydessä FM-stereosignaali häviää, asemat toistetaan monona ja alkavat kohista.

Lähettimet ovat usein, alueesta riippuen, vastaanotettavissa eri taajuuksilla, joihin autoradiot voivat vaihtaa automaattisesti vastaanoton laadun mukaan, jos lähetin tarjoaa tarvittavat RDS-tiedot ja lähetyssignaalit ovat riittävän voimakkaita.

Pääruutu FM-radio



FM/MW-radion toisto

Valitse haluamasi lähde päävalikosta tai radiopainikkeesta.

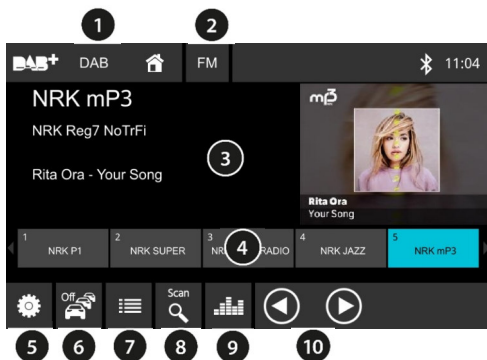
Käyttökytkimet ja niiden toiminta

- ① Nykyisen lähteen näyttö, valinta palauttaa päävalikkoon, nykyinen lähde jatkaa toistoa.
- ② Radion toimintatilan valinta (mahdollista myös radio-painikkeella, katso luku [KÄYTTÖELEMENTIT](#))
- ③ Nykyisen aseman taajuuden/aseman nimen/radiotekstin näyttö ja painikkeet hakua varten
Lyhyt painallus: automaattinen haku
pitkä painallus: manuaalinen haku
- ④ Asemien muistipainikkeet
lyhyt painallus: tallennetun aseman kutsuminen
pitkä painallus: nykyisen aseman tallentaminen
- ⑤ Asetusten avaaminen (RDS AF-toiminnon ja REG-toiminnon aktivointi/deaktivointi)
- ⑥ FM-liikennetiedotteiden priorisointi päälle/pois. Kun toiminto on päällä, radio vaihtaa nykyiseltä kanavalta liikennetiedotteen kanavalle, jos esimerkiksi USB tai suoratoisto on päällä.
➤ *Huomio: Tämä rajoittaa automaattista hakua, heikot asemat ja asemat, joilla ei ole vastaavaa TP-tunnusta, ohitetaan.*
- ⑦ Käynnistä Travelstore
➤ *Huomio: Kaikki muistipaikat korvataan nykyisillä voimakkaimmilla asemilla! Asemamuistit tyhjennetään!*
- ⑧ Äänen asetusten avaaminen (taajuuskorjain)

7. Digitaalinen radiotoiminta: DAB/DAB+

Digitaalinen äänilähetyks (lyhennettynä DAB/DAB+) on analogisen FM-radion digitaalinen seuraaja. Digitaalinen lähetyks eroaa joiltakin osin tutusta analogisesta FM-radiosta: Yhdellä kanavalla lähetetään useita kanavia, joita kutsutaan ENSEMBLES-kanaviksi (myös multiplex- tai ohjelmapaketeiksi). ENSEMBLE-ryhmään kuuluvat asemat kutsutaan SERVICES-palveluiksi (= lähetyks- ja/tai datapalvelut). ENSEMBLE-kanavia on esimerkiksi Saksassa saatavilla alueellisesti julkisilta lähetystoiminnan harjoittajilta, ja lisäksi tällä hetkellä on kaksi koko Saksassa vastaanotettavaa ENSEMBLE-kanavaa: DR DEUTSCHLAND ja ANTENNE DE. ENSEMBLES-paketteja voi usein vastaanottaa koko lähetyksalueella eri lähetyksasemien kautta samalla kanavalla (samalla taajuudella), mikä tekee kanavanvaihdesta tarpeetonta ja mahdollistaa enemmän tilaa muille ohjelmatarjoajille. Lähettimet eivät aiheuta kohinaa, kuten FM-taajuuksilla, vaan lähetyks on joko kuultavissa tasaisella laadulla tai se keskeytyy kokonaan, jos virheenkorjaus ei pysty rekonstruoimaan signaalia, mikä saattaa aiheuttaa lyhyen, ns. "kuplivan" äänen.

Pääruutu DAB-radio



DAB/DAB+ -radion toiston aloittaminen

Valitse haluamasi lähde päävalikosta tai radiopainikkeesta.

Käyttökytkimet ja niiden toiminta

- ① Nykyisen lähteen näyttö, valinta palauttaa päävalikkoon, nykyinen lähde jatkaa toistoa.
- ② Radion toimintatilan valinta (mahdollista myös radio-painikkeella, katso luku [KÄYTTÖELEMENTIT](#))
- ③ Näyttää kanavan tiedot (kanavan nimi/ensemble/DLS ja nykyisen kanavan diaesitys).
- ④ Asemien muistipainikkeet
lyhyt painallus: tallennetun aseman kutsuminen
pitkä painallus: nykyisen aseman tallentaminen
- ⑤ Asetusten avaaminen:
DAB-DAB- ja DAB-FM-asemien seurannan aktivointi/deaktivointi.
- ⑥ Liikennetiedotteiden priorisointi DAB:lle aktivoidaan/deaktivoidaan. Kun tämä on aktivoitu, radio vaihtaa nykyisen aseman liikennetiedotteeseen, jos esimerkiksi USB tai suoratoisto on aktiivinen.
- ⑦ Asemaluettelon avaaminen/sulkeminen uuden aseman etsimiseksi ja valitsemiseksi.
- ⑧ Päivitä DAB-asialuettelo
➤ Asemaluettelon päivittäminen voi johtaa siihen, että aiemmin muistipainikkeisiin tallennettuja asemia ei voi enää kutsua, koska niitä ei voitu vastaanottaa päivityksen aikana. Tällöin näkyviin tulee viesti **ASEMA EI LUETTELOSSA, SUORITA ASEMAHAKU**. Tässä tapauksessa on suoritettava uusi päivitys kyseisellä vastaanottoalueella.
- ⑨ Äänen asetusten (taajuuskorjain) avaaminen
- ⑩ Kanavien selaaminen eteenpäin/taaksepäin kanavaluettelossa.

8. Ulkoisten laitteiden ja tallennusvälineiden toisto: USB

USB-liitännän kautta auton radioon voidaan liittää niin sanottuja massamuistivälineitä (USB-muistitikkuja) ja toistaa niillä olevia mediatiedostoja, jos ne ovat auton radion kanssa yhteensopivia tietovälineitä ja tiedostoja.

Käytettävät tallennusvälineet/mediatyypit:

- Tallennusvälineet, joissa on tiedostojärjestelmät FAT16, FAT32, exFAT
- Tiedostomuodot: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

☛ Kaikkien mediatiedostojen, myös edellä mainittujen, moitteetonta toimintaa ei voida taata, koska tällaisia tiedostoja voidaan luoda monenlaisilla ohjelmistoilla.

☛ MP3-soittimien tai matkapuhelmien liittäminen musiikin toistamista varten ei ole mahdollista.

☛ Autoradion USB-liitäntää voidaan käyttää myös ulkoisten laitteiden, kuten matkapuhelmien, lataamiseen. Valmistajakohtaisia pikalataustoimintoja ei tueta. Kaikkien laitteiden lataamista ei voida taata, ja se voi riippua käytetystä USB-kaapelista.

Autoradiossa on seuraavat liitännät tätä varten:

- USB-A-liitäntä autoradion takana (katso luku [ASENNUS | POISTAMINEN | LIITÄNNÄT](#))

USB-muistitikun liittäminen/USB-toiston aloittaminen

Liitä USB-tallennusväline varovasti USB-liitäntään, älä käytä voimaa äläkä käännä USB-tallennusvälinettä.

Autoradio siirtyy automaattisesti USB-tilaan. Tiedot luetaan, ja toisto alkaa ensimmäisestä autoradion tunnistamasta mediatiedostosta.

Jos USB-tallennusväline on liitetty aiemmin, valitse haluamasi lähde päävalikosta.

Päävalikko USB



- ① Nykyisen lähteen näyttö, valinta palauttaa päävalikkoon, nykyinen lähde jatkaa toistoa.
- ② Valitse musiikki- tai videotiedostot.
- ③ Toiston toistaminen/satunnainen toisto.
- ④ Nykyisen kappaleen tiedot, kuten ID3-tunniste, kansikuva, toistoaika.
- ⑤ Tiedostoselaimen avaaminen mediatietoston suoraa hakua varten
- ⑥ Äänen asetusten (taajuuskorjain) avaaminen.
- ⑦ Kappaleen vaihto taaksepäin/eteenpäin (pitkä painallus: pikakelaus eteenpäin/taaksepäin) ja toisto-/taukotoiminto.

USB-tallennusvälineen poistaminen

Älä poista tallennusvälinettä ennen kuin olet sammuttanut autoradion, muuten tallennusväline tai sen sisältämät tiedot voivat vahingoittua.

9. Ulkoisten laitteiden ja tallennusvälineiden toisto: AV-IN

AV-IN-liitännän kautta voidaan analogisia audio- ja videosignaaleja syöttää ulkoisista laitteista, kuten kannettavista CD-soittimista, kasettisoittimista tai MP3-soittimista, adapterikaapelin avulla.

Autoradiossa on tätä varten RCA-tulo. Yleisimpiin käyttötarkoituksiin tarvitset 3,5 mm:n stereoklinkkiliittimellä varustetun 2x RCA-kaapelin, jonka voit ostaa hyvin varustellusta erikoisliikkeestä.

Autoradiossa on seuraavat liitännät tätä varten:

- AV-IN-liitäntä **AV-IN** takapaneelissa (katso luku [ASENNUS | POISTAMINEN | LIITÄNNÄT](#))

Liitä ulkoinen laite sopivalla sovittimella/kaapelilla.

AV-IN Toiston aloittaminen

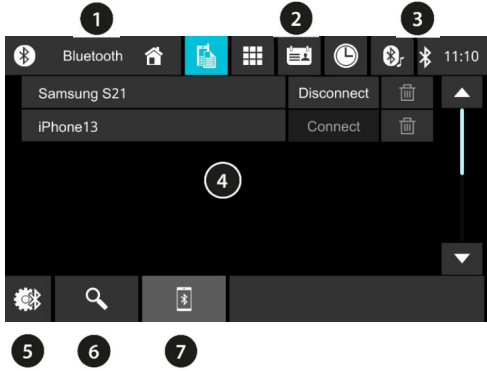
Valitse haluamasi lähde päävalikosta.

Säädä ulkoisen laitteen äänenvoimakkuutta tarvittaessa tai mahdollisuuksien mukaan, jotta se on samaa tasoa kuin auton radion muut lähteet. Tarkista sitten äänenvoimakkuus autoradiosta.

➡ *Käytä vain ehjiä liittimiä ja kaapeleita, jotta autoradio ei vahingoitu.*

10. Yhteyksien määrittäminen ja hallinta

Autoradiosta voi yhdistää langattomasti matkapuhelimia ja mediasoittimia. Kun yhdistät yhteensopivan laitteen autoradioon, voit käyttää seuraavissa luvuissa kuvattuja toimintoja.



- ① Nykyisen lähteen näyttö, valinta palauttaa päävalikkoon, nykyinen lähde jatkaa toistoa.
- ② Toiminnon valinta, tässä laiteluettelo (värillisesti korostettu vaihtoehto).
- ③ Yhteyden tila
- ④ Luettelo käytettävissä olevista ja yhdistetyistä laitteista.
- ⑤ Asetukset
- ⑥ Käynnistä käytettävissä olevien laitteiden haku.
- ⑦ Näytä luettelo autoradion tuntemista laitteista.

Yhteyden muodostaminen

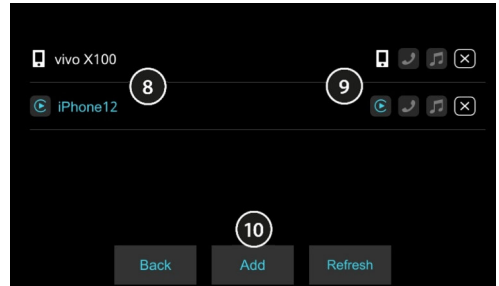
Käynnistä autoradio, aktivoi ja avaa laitteesi Bluetooth®-asetukset tai tee mobiililaitteesi "näkyväksi", avaa autoradion puhelintoiminto ja etsi autoradiolla käytettävissä olevat laitteet. Yhdistä haluamasi laite valitsemalla vastaava painike. Vahvista kaikki kyselyt laitteellasi ja autoradiossa.

- ➡ Vahvista mahdolliset kyselyt matkapuhelimellasi viipymättä, muuten toiminnot voivat olla rajoitettuja tai käytettävissä tai pariliitos ei toimi.
- ➡ Tämä toimenpide on tarpeen vain kerran, sen

jälkeen laitteet muodostavat yhteyden automaattisesti, kun ne ovat kantaman alueella.

Yhteyksien hallinta

Päävalikossa  olevan kuvakkeen kautta pääset hallinnoimaan jo tunnettuja tai yhdistettyjä matkapuhelimia (katso myös luku [KÄYNNISTYS/SAMMUTUS](#) | [ÄÄNENVOIMAKKUUS](#) | [AUDIOLÄHTEET](#) | [KÄYTTÖ](#)).



- ⑧ Autoradion tunnistamat laitteet näytetään
- ⑨ Yhtestystyypin valinta (puhelimien näyttö/handsfree/streaming)
 - ➡ Kun puhelin näkyy autoradion näytöllä, handsfree- ja suoratoisto-toiminnot poistetaan käytöstä, ja ne ovat käytettävissä puhelimen näytöllä.
 - ➡ Kaikki toiminnot eivät ole käytettävissä riippuen liitetystä laitteesta.
- ⑩ **BACK (TAKAISIN)** – Poistu toiminnosta
- ADD (LISÄÄ)** – Uuden laitteen lisääminen, toimitaan kuten edellisellä sivulla on kuvattu
- REFRESH (PÄIVITÄ)** – Päivitä luettelo
 - ➡ Tuotteen markkinoille tuonnin yhteydessä toiminto testattiin kattavasti eri matkapuhelimilla ja mediasoittimilla, jotta mahdollisimman laaja yhteensopivuus voitiin varmistaa. Toiminnot voivat kuitenkin olla rajoitettuja tai eivät välttämättä toimi lainkaan käytetyn laitteen mukaan. Tällaisissa ongelmatapauksissa tarkista, onko laitteellesi tai autoradiosta saatavilla päivitystä.

11. Bluetooth-audiostriimaus | Handsfree-laite

☛ Matkapuhelimesi on oltava kytketty autoradioon, katso luku [YHTEYKSIEN MÄÄRITTÄMINEN JA HALLINTA](#)

☛ Yhdistetyn laitteen on tuettava A2DP- ja AVRCP-toimintoja, jotta voit toistaa musiikkia autoradiosta ja hallita toistoa.

☛ Puhelinuutelon käyttö edellyttää, että se on vapautettu puhelimessa.

☛ Säädä äänenvoimakkuutta liitetyssä laitteessa, jos ääni on liian hiljainen tai liian kova

☛ Tästä autoradiosta ei voi suoratoistaa toiseen laitteeseen (kuten kaiuttimiin tms.), sillä tämä autoradio tukee vain musiikkisignaalin vastaanottoa.

☛ Jos liitetty puhelin tukee muita langattomia toimintoja sisällön toistamiseen radiossa ja nämä ovat käytössä, käyttö ja toistotoiminnot voivat poiketa toisistaan. Käyttöliittymä on tällöin matkapuhelimen tarjoama, eikä autoradiosta ole tähän vaikutusta (katso luku [PUHELIMEN NÄYTTÖ RADION NÄYTTÖLLÄ](#)).

① Nykyisen lähteen näyttö, valinta palauttaa päävalikkoon, nykyinen lähde jatkaa toistoa.

② Toiminnon valinta, tässä tapauksessa audiostriimaus (värillisellä taustalla korostettu vaihtoehto).

③ Nykyisen kappaleen tiedot

④ Asetukset

⑤ Äänen asetusten avaaminen (taajuuskorjain)

⑥ Kappaleen vaihto taaksepäin/eteenpäin ja toisto/tauko-toiminto

Musiikin toisto (audiostriimaus)

Valitse haluamasi lähde päävalikosta ja ohjaa toistoa vastaavilla painikkeilla.

☛ Jos toisto ei käynnisty tai väärä sovellus matkapuhelimesta käynnistää toiston, sinun on käynnistettävä/valittava liitetyssä matkapuhelimesta kyseinen äänisoitin, jota haluat käyttää suoratoistoon.

☛ Autoradio ei vaikuta matkapuhelimesta käytettävän sovelluksen valintaan.

Saapuva puhelu

Saapuva puhelu ilmoitetaan soittoäänellä ja näytöllä autoradion näytössä.

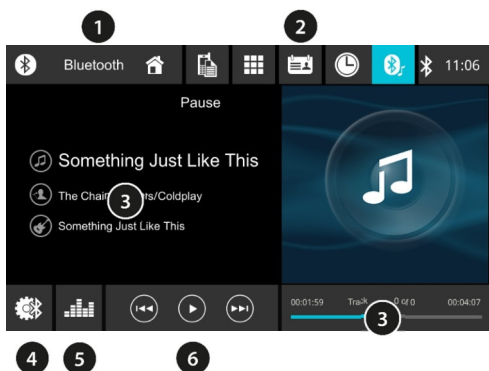
Voit vastata puheluun, hylätä sen tai lopettaa sen autoradion näytön vastaavilla painikkeilla.

Lähtevä puhelu

Valitse haluamasi lähde päävalikosta tai puhelimen painikkeesta, katso luku [KÄYTTÖELEMENTIT](#).

Valitsemalla vastaavan toiminnon voit valita NUMMER WÄHLEN (valitse numero), TELEFONBUCH (puhelinmuistio) ja ANRUFLISTEN (puheluhistoria) ja syöttää tai etsiä numeron ja soittaa sen.

Päävalikko



12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Tämän toiminnon avulla voit näyttää yhdistettyyn matkapuhelimeen tallennetun sisällön radiossa, jos puhelin on yhteensopiva.

Matkapuhelimesta riippuen yhteys voidaan muodostaa kaapelilla tai langattomasti. Katso lisätietoja matkapuhelimen valmistajan ohjeista.

Autoradiossa on seuraavat liitännät tätä varten:

- USB-A-liitäntä autoradion takana (katso luku [ASENNUS | POISTAMINEN | LIITÄNNÄT](#))
- Langaton (ei liitäntää/ilman kaapelia)

Käyttöönotto:

Liitä puhelin alkuperäisellä, täysin kytketyllä, tiedonsiirtoon soveltuvalla USB-kaapelilla ja noudata laitteiden ohjeita näytön vapauttamiseksi.

Vaihtoehtoisesti voit yhdistää laitteen langattomasti ja noudattaa laitteiden ohjeita, jos puhelimesi tukee tätä toimintoa.

Käyttö tapahtuu tämän jälkeen autoradion näytön kautta.

☛ Yhteyttä ei saa missään tapauksessa muodostaa manuaalisesti WLAN-verkon kautta, vaan ainoastaan Bluetooth-yhteys on määritettävä.

☛ Jos yhteyden muodostamisessa on ongelmia, käytä toista kaapelia tai matkapuhelimesi alkuperäistä kaapelia.

☛ Sisältö ja toiminnot ovat yhteydessä olevan matkapuhelimen tarjoamia, autoradiosta ei ole vaikutusta niihin eikä sovellusten saatavuuteen tai mahdollisiin toimintahäiriöihin. Ota tällöin yhteyttä

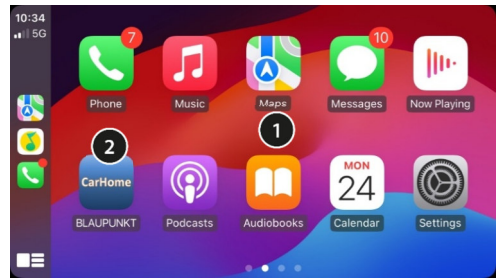
matkapuhelimen tai käytetyn sovelluksen valmistajaan.

☛ Toiminnon ensimmäisen asennuksen yhteydessä voi olla tarpeen vetää käsijarrua. Varmista, että autoradio on kytketty oikein (katso luku [ASENNUS | POISTAMINEN | LIITÄNNÄT](#)).

Toiston aloittaminen

Valitse haluamasi lähde päävalikosta.

Päävalikko



- ① Matkapuhelimen sisällön näyttö (puhelinkohtainen, voi vaihdella)
- ② Kuvake matkapuhelimen käyttöliittymän poistumiseen (voi vaihdella)

13. Peruutuskamera

Kameraliitännän kautta voit näyttää valinnaisesti asennetun kameras kuvan. Näyttö voidaan aktivoida manuaalisesti tai kytkemällä peruutusvaihte päälle.

Autoradiosta löytyy seuraavat liitännät tätä varten:

- Kameraliitäntä **REVERSE CAMERA-IN** takapuolella (katso luku [ASENNUS | POISTAMINEN | LIITÄNNÄT](#))

Kameran manuaalinen aktivointi

Valitse haluamasi lähde päävalikosta.

Kameran automaattinen aktivointi

Kytke ajoneuvon peruutusvaihte päälle, jolloin autoradio vaihtaa kameras näyttöön.

➡ *Varmista, että kamera on kytketty oikein ja että ajoneuvosi CAN-väylä tukee tätä toimintoa. (katso luku [ASENNUS | POISTAMINEN | LIITÄNNÄT](#))*

➡ *Määritä kamera-/PDC-toiminto, katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#).*

➡ *Autoradio voi näyttää dynaamisia kameraviivoja ajoneuvosta ja sen varustuksesta riippuen.*



Vaara: häiritsee ajamista!

Käytä kameras näyttöä vain, jos tilanne sen sallii ja se ei häiritse liikennettä.

14. CAN-toiminnot (ajoneuvokohtaiset)

Auton radion automaattisen päälle-/poiskytkennän sytytystilan tunnistuksen lisäksi auton radio tukee seuraavia toimintoja, jotka voivat vaihdella varustelun/mallin mukaan ja joita ei välttämättä ole saatavilla/tueta ajoneuvossa.

Seuraavien toimintojen täydellinen tuki ei siis ole käytettävissä kaikissa ajoneuvoissa.

Ohjauspyörän kaukosäädin: Tässä autoradiossa voit käyttää ohjauspyörän kaukosäätimen painikkeita, jotka ovat vakiona. Toiminnot voivat vaihdella, mutta yleensä ne sisältävät äänenvoimakkuuden säätämisen, aseman muistipaikan vaihtamisen (FM/DAB) sekä kappaleen vaihtamisen USB- ja suoratoistolaitteilla.

Sytytys (ACC): Laite saa CAN-väylän kautta sytytyksen tilatiedot ja kytkeytyy niiden perusteella päälle/pois.

Himmennin: Näytön kirkkautta voidaan säätää ajoneuvon valaistuksen tilan mukaan.

Asetusvaihtoehdot, katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#).

GALA: Nopeudesta riippuva äänenvoimakkuuden säätö. Asetusvaihtoehdot, katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#).

Peruutuskameras, PDC:n ja pysäköintiviivojen (dynaamiset/staattiset) näyttö: Autoradio voi näyttää tavallisen peruutuskameras (FBAS PAL/NTSC-signaali) kuvan sekä tehtaalla asennettujen PDC-anturien ja ohjauspyörän kulman dynaamisina pysäköintiviivoina. Asetusvaihtoehdot, katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#).

➡ *Alkuperäisiä OEM-peruutuskameroita ei tueta, vaan niihin tarvitaan lisävarusteena saatavia soittimia.*

Monitoiminäyttö (MFD): Tehdasasennettu monitoiminäyttö (MFD) voi varustuksesta/mallista riippuen näyttää tietoja, kuten kanavan ja kappaleen nimen, kun se on asetettu AUDIO-toimintoon. Lisätietoja tästä löytyy ajoneuvon käyttöohjeesta.

15. Asetukset | Valikko

Valitse asetukset painamalla ASETUKSET päävalikossa. Seuraavat asetukset voidaan tehdä tai mukauttaa toiveidesi mukaan. Asetukset on jaoteltu eri luokkiin, jotka on kuvattu seuraavilla sivuilla:

YLEISET

Autoradion yleiset asetukset

DATE AND TIME (PÄIVÄMÄÄRÄ JA KELLONAIKA)

Päivämäärän ja kellonajan asettaminen, automaattisen ajan asetuksen mukauttaminen

ANTENNA SUPPLY DAB (ANTENNIN JÄNNITE DAB)

Kytke DAB-antennin virta päälle/pois

BEEP (PAINIKKEIDEN ÄÄNIMERKIT)

Näppäinäänet päälle/pois

MICROPHONE (MIKROFONI)

Sisäisen tai ulkoisen mikrofonin valinta

LANGUAGE (KIELI)

Autoradion kielen asettaminen

SOFTKEY

Vaihda päävalikossa kuvaketta **NIGHT DISPLAY (YÖNÄYTTÖ)** ja **CAMERA (KAMERA)** välillä.

Ilmastointilaitteen näyttö: Autoradio voi näyttää ajoneuvon vastaavat toiminnot.

Ajoneuvon tiedot, kuten avatut luukut/ovet

jne.: Autoradio voi näyttää ajoneuvon tilailmoituksia, kuten "Ovi auki" jne.

Asetusvaihtoehdot, katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#).

AUDIO

Äänenvoimakkuuden ja äänen asetukset

VOLUME LEVELS

(ÄÄNENVOIMAKKUUDET)

Eri äänenvoimakkuustasojen säätö

MEDIA VOLUME (MEDIA)

PHONE VOLUME (PUHELIN)

RINGTONE VOLUME (SOITTOÄÄNI)

NAVI GUIDANCE VOLUME

(NAVIGOINTIOHJEET)

TA VOLUME (LIIKENNERADIO)

EQUALIZER

Equalizerin avaaminen ääniasetusten säätämiseksi

LOUDNESS

Loudness (basson korostus) päälle/pois

GALA

Nopeudesta riippuvan äänenvoimakkuuden kytkeminen päälle/pois

DISPLAY (NÄYTTÖ)

Eri näyttöasetusten säätö

BRIGHTNESS (KIRKKAUS)

Näytön kirkkauden säätö

DIMMER MODE (HIMMENNYSTILA)

Automaattisen kirkkauden vaihdon aktivointi/deaktivointi ajoneuvon valaistuksen mukaan

KEY COLOR (NÄPPÄINVÄRI)

Näppäinten valaistuksen säätö

CAR (AUTO)

Ajoneuvoikohtaiset asetukset, jotka ovat käytettävissä ajoneuvon CAN-väylän kautta, katso myös luku [CAN-TOIMINNOT \(AJONEUVOKOHTAISET\)](#)

PARK ASSIST (PARKKIAVUSTAJA)

PDC:n ja/tai kameran näytön konfigurointi peruutusvaihteen kytkemisen yhteydessä

REVERSE CAMERA MUTE (KAMERAN MYÄTÄMINEN)

Äänen käyttäytyminen peruutusvaihteen kytkemisen yhteydessä

KAMERAN KUVA

Kamerakuvan peilaus päällä/pois

OE SOUND SYSTEM (OE-ÄÄNENJÄRJESTELMÄ)

Ulkoisen aktiivisen järjestelmän säätö päälle/pois

DYNAMIC CAMERA LINES (DYNAAMISET KAMERALINJAT)

Dynaamisten kameraviivojen kytkeminen päälle/pois

FRONT OPS (EDESSÄ PDC)

PDC-toiminnon aktivointi/deaktivointi etuosan PDC-antureille

CAR INFO POP-UP (AUTON TIEDOT POP-UP)

Ajoneuvon tilatietojen, kuten "Ovi auki", näyttö

OTHERS (MUUT)

Toiminnot, kuten autoradion nollaus, asennetun ohjelmistoversion näyttö jne.

16. Asennus | Poisto | Liitännät

Asennusohjeet



Voit asentaa autoradion vain, jos sinulla on kokemusta autoradioiden asennuksesta ja tunnet ajoneuvon sähköjärjestelmän. Huomioi autoradion liitännät koskevat ohjeet. Autoradio saa liittää vain sopivilla sovittimilla, ja on varmistettava, että kaikki johdot johtavat oikeat signaalit tai jännitteet. Ajoneuvossa olevia liittimiä ei saa liittää suoraan autoradioon ilman tarkistusta.

Autoradion asennus ei saa haitata tai estää turvatyönnön ja muiden turvalaitteiden tai hallintalaitteiden toimintaa. Ajoneuvon akku (miinusnapa, maadoitus) on

irrotettava ennen autoradion asennusta, muuten autoradiossa tai ajoneuvon elektroniikassa voi ilmetä vikoja tai vaurioita.

Auton valmistajan turvallisuusohjeita on noudatettava (turvatyyny, hälytyslaite, ajotietokone, käynnistyskenno jne.).

Autoradion asennusta varten ajoneuvon verhoilut on irrotettava erikoistyökaluilla, joten tämä työ on annettava ammattilaisen tehtäväksi.

Autoradion asennuksessa ei saa painaa käyttölaitteita ja/tai näyttöä/näytön kehystä.

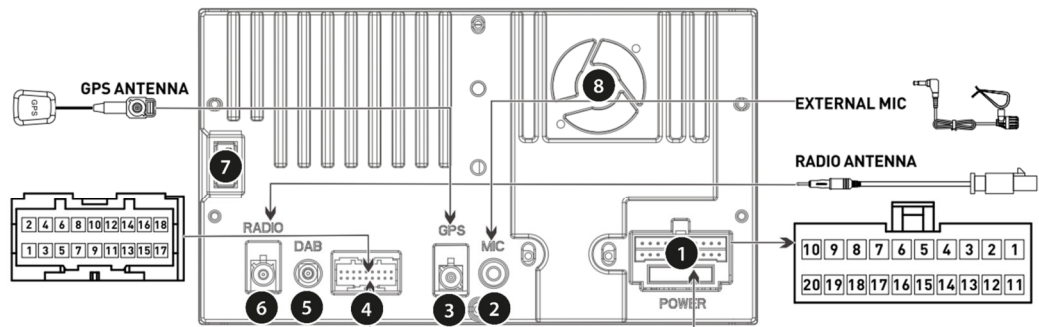
Auton radiota asennettaessa tarvitaan ajoneuvosta riippuen valinnaisia ja erityisiä liitäntäadaptoreita ja/tai asennustarvikkeita, kuten asennuskehyksiä, verhoiluja jne.

Asennusvirheet voivat vahingoittaa autoradiota tai ajoneuvon elektroniikkaa.

Varmista, että kaapeleita tai liittimiä ei vahingoiteta asennuksen tai irrotuksen yhteydessä.
Vaurioituneita liittimiä tai kaapeleita ei saa käyttää edelleen.

Autoradion kotelu kuumenee käytön aikana – varmista, että kaapelit eivät kosketa koteloa.

Liitännät ja liitäntöjen määritelmät



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Black	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P.CNTR
9	REVERSE	19	P.ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① **POWER:**

Liitäntä FAKRA-sovittimelle, jossa on CAN-liitäntä (toimitus sisältyy) ja sulake (15 A).

Vaihtoehto: Adapteri avoimiin kaapelinpäihin, adapterin merkinnät ja seuraava toiminto-ohje on ehdottomasti noudatettava (toimitus sisältää).

② **MIC:**

Liitäntä ulkoiselle mikrofonille, kytkentä tapahtuu autoradion asetusten kautta

③ **GPS:** Liitäntä GPS-antennille

④ **Yleisliitäntä**, liitäntäadapterin ja piirustuksen käyttö (toimitus sisältää)

⑤ **DAB:**

DAB-antenni: SMB-liitäntä 12 voltin fantomijännitteellä (maks. 150 mA, kytkettävissä asetuksista)

⑥ **RADIO:**

FM/AM-antenni (FAKRA-liitäntä). Passiivinen sovitin 2x FAKRA:lle mukana toimituksessa, 12 voltin fantomivirtalähteellä, maks. (150 mA, ei kytkettävissä)

⑦ **USB:** Takana oleva USB-A-liitin

⑧ **Tuuletin:**

Älä peitä, älä työnnä kaapeleita tai esineitä aukkoihin.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-:

Kaiutinliitännät

LINE-OUT: Esivahvistimen lähdöt ulkoisen vahvistimen liittämistä varten

SUBWOOFER: Subwoofer-lähtö aktiivisen subwooferin liittämistä varten

AV-IN/ VIDEO IN: Audio-/videotulo lähteelle AV-IN

B+: Akku (Kl.30), jatkuva virransyöttö ajoneuvon akusta.

P.ANT: Kytkettävä jännitesyöttö aktiivisille antenneille (12 V, maks. 150 mA).

P.CNTR: Ohjausjännite ulkoisille vahvistimille/subwoofereille (12 V, maks. 150 mA).

ILLUMINATION: Ajoneuvon valaistuksen tulo (Kl.58), tarvitaan painikkeiden/näytön kirkkauden automaattiseen vaihtamiseen ja autoradion yöasetuksiin. Tulo vaatii 0 V (pois)/5–14,4 V (aktivoitu). PWM-signaalit voivat aiheuttaa näytön välkkymistä, joten niitä ei voida käyttää tässä tapauksessa.

BRAKE: Käsijarrusignaalin liitäntä

REVERSE: Peruutusmerkin liitäntä

ACC: Kytketty virta-avainlukosta (Kl.15).

GND: Maa (Kl.31).

➡ Numerolla ① merkityt liittimen toiminnot ohjataan CAN-liitännän kautta FAKRA-liitintä käytettäessä, eikä niitä saa kytkeä erikseen!

➡ Liittimissä on lukitus, joka on avattava liittimiä irrottaessa. Älä käytä voimaa, muuten laite tai sovitin voi vaurioitua!

➡ Autoradio ei tue CD-vaihtajia, rajapintoja tai muita vanhempien Blaupunkt-autoradioiden kanssa yhteensopivia komponentteja.

➡ Varmista, että sytytys ja jatkuva plus on kytketty oikein, muuten autoradion virrankulutus voi olla suurempi eikä se sammu kokonaan. Tämä voi myös johtaa auton akun tyhjenemiseen tai vaurioitumiseen, ajoneuvon elektroniikan tai muiden ulkoisten komponenttien vikaantumiseen!

17. Hyödyllistä tietoa | Tekniset tiedot

Takuu

Sovelletaan maakohtaisia lakisääteisiä määräyksiä sekä maasta/jälleenmyyjästä riippuen mahdollisia laajennettuja takuita.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Blaupunkt-jälleenmyyjään.

Huoltopalvelut

Jos tarvitset korjauspalvelua, ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään, jolta olet ostanut autoradion.

Lisätietoja maasi huoltokumppaneista löydät osoitteesta www.blaupunkt.com.

Tekniset tiedot

FM-taajuusalue:	87,5–108 MHz
DAB-taajuusalue:	174,928–239,200 MHz (kanava 5A–13F)
Kaiuttimen impedanssi:	≥ 4 ohmia/kanava
Virtalähde	
Käyttöjännite:	12 V (14,4 V)
Virrankulutus	
Käyttö:	< 10 A
Sammutettu (ACC pois päältä):	< 5 mA
Tulot/lähdöt	
Antenni/vahvistin:	12 V, maks. 150 mA
FM-antenni:	12 V, maks. 150 mA
DAB-antenni:	12 V, enintään 150 mA
USB-liitäntä:	5 V, enintään 2 A
Esivahvistimen lähtö:	2 Vss
Ohjauspyörän kauko-ohjain:	CAN-väylän kautta*
Sytytys (ACC):	CAN-väylän*
kautta/analoginen Himmennin:	
	CAN-väylän* kautta/analoginen
Äänenvoimakkuus (GALA):	CAN-väylän kautta*
Peruutussignaali (REVERSE)	CAN-väylän*/analogisen kautta
Pysäköintiapu (PDC):	CAN-väylän kautta*
Nopeusmittarin näyttö (MFD):	CAN-väylän* kautta
Kamerasignaali:	CVBS PAL/NTSC

* CAN-toiminnot voivat vaihdella varustelun/mallin mukaan, eivätkä ne välttämättä ole käytettävissä/tuettuja ajoneuvossa.

Toimintojen täydellinen tuki ei siis välttämättä ole käytettävissä ajoneuvosta riippuen. Jälkiasennetut lisävarusteet, kuten pysäköintilämmittimet, eivät ole tuettuja.

Ajoneuvojen yhteensopivuusluettelo

Malli (Quadlock II)	Tyyppi	Mallivuosi
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabriolet	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005
VW Golf VI Plus	52	2008
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1. facelift)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- OEM-laitteen ja etupaneelin fyysinen muotoilu on oltava yhteensopiva.
- Mallit, joita ei ole mainittu yhteensopivuusluettelossa, eivät ole yhteensopivia.
- Laitetta voidaan käyttää korvaamaan OEM-mallit RNS310/315/510 ja RCD310/315/330/350/510.
- Ajoneuvoja, joissa on erilainen Quadlock-liitin (kuten Quadlock III/ "Power Quadlock"), ei voida käyttää.

18. Vianetsintä

Seuraavassa on lueteltu joitakin vikakuvia ja niiden mahdollisia ratkaisuja.

Jos ongelmat autoradion kanssa jatkuvat, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Blaupunkt-huoltoon. Jos ongelmia ilmenee, anna ammattitaitoisen ja pätevän henkilön tarkistaa tai suorittaa autoradion asennus.

Suurin osa mahdollisista ongelmista johtuu liitäntä- ja käyttövirheistä.

Lue käyttöohje huolellisesti ja kokonaan.

➤ *Jotkut kohdat eivät välttämättä koske mallia, koska vastaavaa toimintoa tai vaihtoehtoa ei ole.*

• **Asennuksen jälkeen kojelaudassa olevat airbag-merkkivalot palavat/nopeusmittari ei toimi/autoradio jumittuu ja näyttää PHONE tai TELEFON jne.:**

Autoradio on kytketty väärin tai kaapelit ovat vaurioituneet. Irrota välittömästi ajoneuvon akku ja poista autoradio.

Anna asennuksen suorittaa/tarkistaa ammattitaitoinen, pätevä henkilö.

• **Autoradio ei käynnisty/autoradio näyttää käynnistyessä 1 HOUR/1 STUNDE ja sammuu tunnin kuluttua:**

Sytytysvirta ei ole kytketty tai se ei ole aktiivinen. Tarkista liitännät.

• **Korkeammilla äänenvoimakkuuksilla näyttö välkkyi/autoradio sammuu kokonaan:**

Tarkista virransyötön kaapelin poikkipinta-ala. Anna ammattitaitoisen ja pätevän henkilön suorittaa/tarkistaa asennus.

• **Ongelmia äänen toistossa, yksittäiset tai kaikki kanavat eivät toimi:**

Tarkista kaiuttimien johdotus ja kaiuttimet itse. Mikään johto ei saa olla maadoitettu, ja yksittäisten kanavien impedanssi ei saa alittaa ilmoitettua vähimmäisimpedanssia (katso tekniset tiedot).

• **Kaukosäädin ei toimi:**

Poista pieni muovikalvo paristokotelosta. Tarkista, että paristo on asennettu oikein. Suuntaa kaukosäädin suoraan autoradioon. Varmista, että kontaktit ovat oikein paikoillaan.

➤ *Kaikissa malleissa ei ole tätä toimintoa.*

• **Autoradio ei käynnisty/autoradio ei reagoi virran kytkemiseen/autoradio sammuu automaattisesti tietyn ajan kuluttua/autoradiota ei voi käynnistää ilman virtaa:**

Onko virta/jatkuva plus kytketty oikein? Virran plus-jännitteen on kytkettävä oikein 0 volttiin/täyteen jännitteeseen, virran plus-jännitteessä ei saa olla jännönsjännitteitä, kun virta on pois päältä. Tarkista autoradion oikea kytkentä. Auton liittimiä ei saa missään tapauksessa kytkeä suoraan autoradioon ilman, että liitinjärjestys on tarkistettu PIN-koodi PIN-koodilta. Anna ammattitaitoisen, pätevän henkilön suorittaa/tarkistaa asennus.

• Asetukset ja/tai asemamuisti katoavat, kello ei toimi oikein:

Periaatteessa autoradio tallentaa asetukset pysyvästi, myös ilman virransyöttöä. Jotkin asetukset tallennetaan kuitenkin pysyvästi vasta oikean sammutuksen jälkeen tai ne vaativat jatkuvaa virransyöttöä, joten autoradio on ehdottomasti sammutettava oikein.

Toiminnot, kuten kellonaika, viimeinen äänilähde, viimeinen toistokohta USB/CD, vaativat pysyvän virransyötön. Jotta autoradio toimisi moitteettomasti, se on kytkettävä oikein jatkuvaan plus-napaan, jota ei saa katkaista käytön aikana, muuten ohjelmistossa/muistissa voi ilmetä virheitä tai vaurioita.

➡ *Kaikissa malleissa ei ole pysyvää muistia, tarkista tämä tuotekuvauksesta. Laite on kuitenkin aina kytkettävä oikein.*

• Autoradion radiovastaanotto on huono tai puuttuu kokonaan:

Tarkista antenni kyseisen vastaanottoalueen osalta. Tarkista, tarvitsetko fantomisyöttöadapteria, jos antenni ei saa sitä radiosta kyseiselle vastaanottoalueelle.

Onko antenni asennettu oikein? Monet antennit tarvitsevat vastapolen (korin). Ikkunaan kiinnitettäviä antennejä ei saa asentaa höyrytettyihin ikkunoihin.

LED-lamput tai muut sähkökomponentit voivat häiritä radion vastaanottoa, joten varmista, ettei tällaisia häiriöitä ole.

Kun käytät autoradiota ensimmäisen kerran, varmista, että se on asetettu oikealle radioalueelle, jos autoradiossa on tämä asetusvaihtoehto (katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#)).

• DAB-tilassa näyttöön ilmestyy yhtäkkiä NO SIGNAL / NO SERVICE tai vastaanotto keskeytyy:

Nykyisen ensemble-paketin (ohjelmakokonaisuuden) signaali on liian heikko, eikä audiosignaalin dekodaus ole mahdollista. Valitse toinen ensemble-paketti/muuta sijaintia/tarkista DAB-antenni.

• Autoradio näyttää radiotoiminnassa yhtäkkiä SEEK PI (HAE PI)/SEEK TP (HAE TP) tai vaihtaa kanavaa:

Tarkista auton radion antenni ja asetukset. Poista tarvittaessa vaihtoehtoisen taajuuden toiminto käytöstä (katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#)). Huono vastaanotto voi aiheuttaa auton radion vaihtavan

kanavaa, jos liikennetiedotteiden priorisointi on aktivoitu.

• Autoradio ei näytä kanavan nimeä oikein/enää radiotoiminnassa:

Tarkista vastaanotto (tarkista antenni).

Huomaa: Jotkut asemat lähettävät ajoittain RDS-aseman nimen sijaan lisätietoja, joihin autoradio ei voi vaikuttaa.

• USB, CD, DVD, SD tai muut tallennusvälineet eivät toimi:

Tarkista toiminto toisella tallennusvälineellä, alusta tallennusväline uudelleen, toista muita tiedostoja. Tarkista, onko autoradiosta löytyvissä CD-/DVD-aseman kuljetuslukkoja, ja poista ne ennen asennusta.

• Matkapuhelin ei lataudu tai latautuu hitaasti USB:n kautta:

Tämä riippuu puhelimesta ja käytetystä kaapelista. Valmistajakohtaisia pikalataustoimintoja ei tueta.

• Puhelinluetteloa ei näytetä, puhelin ei muodosta yhteyttä, soittajaa ei kuulla:

Huomaa, että automaattinen uudelleenyhdistäminen toimii moitteettomasti vain, jos radio on kytketty oikein ACC/sytytysvirtaan (Kl.15) ja BATT/akkuun (Kl.30).

Tarkista, onko puhelimelle ja/tai autoradiosta saatavilla ohjelmistopäivityksiä.

Nollaa autoradio NORMSET-toiminnolla (katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#)) tai paina RESET-painiketta (katso luku [KÄYTTÖELEMENTIT](#)).

Poista autoradio puhelimen luettelosta ja muodosta sitten yhteys uudelleen. Vahvista kaikki puhelimen käyttöoikeuspyynnöt valitsemalla KYLLÄ.

Kokeile toista puhelinta.

• Suoratoisto ja puheluiden ääni on liian hiljainen tai ei kuulu:

Mallista riippuen puhelimet tallentavat eri liitettyjen laitteiden ja sovellusten äänenvoimakkuudet erikseen. Tässä tapauksessa sinun on aiheutettava sovelluksen äänenvoimakkuuden lasku liian hiljaiseksi (käynnistä musiikin toisto vastaavassa sovelluksessa tai navigointiohjeiden toisto) ja säädettävä äänenvoimakkuutta puhelimessa toiston aikana. (Tämän toiminnon tuki riippuu mahdollisesti liitetystä laitteesta).

• Soittaja ei kuule minua:

Tarkista ulkoisen mikrofonin liitäntä.
Tarkista mikrofonin asetukset asetuksista (jos saatavilla).
Kokeile toista puhelinta.

• SUB-OUT tai sen asetukset autoradiossa eivät toimi (mallista riippuen):

Tarkista, että subwoofer on kytketty oikein autoradion SUB-Out-ulostuloon, muuten ääniasetusten vaihtoehdot eivät vaikuta.

• DAB-asemat-luettelossa on jotain vikaa, väärät DAB-asemat avautuvat, DAB-asemat eivät toistu:

Käynnistä täydellinen DAB-asemien haku mahdollisten virheiden/epäjohdonmukaisuuksien korjaamiseksi asemaluettelossa.

• Virhe/ongelma ei ole luettu tässä.

Autoradion toiminto ei toimi odotetusti/autoradio ei käyttydy odotetusti:

Nollaa autoradio (katso luku [ASETUKSET | VALIKKO](#)) ja/tai paina RESET-painiketta (saatavuus riippuu mallista).

Anna ammattitaitoisen, pätevän henkilön suorittaa asennus/tarkastus.

Ota yhteyttä huoltoon. Huomaa: Kun otat yhteyttä huoltoon, on välttämätöntä antaa tarkka virhekuvaus ja auton radion nykyisen ohjelmiston tiedot (ohjelmiston tiedot löydät kohdasta [ASETUKSET | VALIKKO](#)).

1. Betjeningslementer



① Hjem-knapp:

Åpne hovedskjermen

② Radio-knapp:

Åpne radioen eller bytt mellom FM- og DAB-radio

③ Mikrofon:

Internt håndfritt mikrofon

④ RESET-knapp

Tilbakestill bilradioen

⑤ APP-knapp:

Åpner telefonens display når den er tilkoblet

⑥ Telefonrør:

Ta imot anrop/åpne valgfunksjon/åpne innstillinger når ingen telefon er tilkoblet

⑦ Stemmeinnspilling:

Starte taleinngang fra tilkoblet telefon (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Display

⑨ Venstre trykk-/dreieknapp:

Av/på-bryter, volumkontroll

⑩ Høyre trykk-/dreieknapp:

Funksjon avhengig av driftsmodus (kanalskifte, tittelskifte)

2. Gratulerer | Innholdsfortegnelse

Vi gratulerer deg med ditt nye Blaupunkt-bilradio og ønsker deg mye glede med det. Les denne bruksanvisningen nøye før du tar radioen i bruk for første gang, slik at du blir kjent med funksjonene.

Hvis det mot formodning skulle oppstå problemer, kan du sjekke bruksanvisningen for å se om du kan løse problemet selv. Se også kapitlet [FEILSØKING](#) på slutten av bruksanvisningen. Din forhandler og Blaupunkt-kundeservice hjelper deg gjerne hvis du ikke kan løse problemet selv. Kontaktinformasjon finner du på www.blaupunkt.com.

Denne veiledningen gjelder muligens for forskjellige modeller med ulik funksjonalitet, og derfor kan det hende at enkelte funksjoner og alternativer ikke er tilgjengelige eller avviker på din modell. Vi forbeholder oss retten til å gjøre tekniske endringer for å forbedre bilradioen, og det kan derfor forekomme avvik fra funksjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Innhold

1. Betjeningsselementer
2. Gratulerer | Innholdsfortegnelse
3. Sikkerhetsinformasjon
4. Generell informasjon | Leveringsomfang | Programvareoppdatering
5. Slå på/av | Volum | Lydkilder | Betjening
6. Analog radiodrift: FM/MID
7. Digital radiodrift: DAB/DAB+
8. Avspilling fra eksterne enheter og datamedier: USB
9. Avspilling fra eksterne enheter og datamedier: AV-IN
10. Opprette og administrere tilkoblinger
11. Bluetooth-lydstrømming | Håndfri anlegg
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Ryggekamera
14. CAN-funksjoner (kjøretøyspesifikke)
15. Innstillinger | Meny
16. Montering | Demontering | Tilkoblinger
17. Nyttig informasjon | Tekniske data
18. Feilsøking

3. Sikkerhetsinformasjon

Sikkerhetsinformasjon

Bilradioen er produsert i henhold til gjeldende teknikk og fastsatte sikkerhetsretningslinjer. Likevel kan det oppstå farer hvis du ikke følger sikkerhetsinformasjonen i denne bruksanvisningen.

Denne bruksanvisningen skal gjøre deg kjent med bilradioens funksjoner.

- Les denne bruksanvisningen nøye og i sin helhet før du monterer eller bruker bilradioen.
- Oppbevar bruksanvisningen slik at den er tilgjengelig for alle brukere til enhver tid.
- Gi alltid bilradioen videre til tredjepart sammen med denne bruksanvisningen.
- Følg instruksjonene for utstyret du bruker sammen med denne bilradioen.
- Ikke bruk bilradioen videre hvis det oppstår et problem.

Brukte symboler

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen:



FARE! Advarsel om personskade



FORSIKTIG! Advarsel om skade på DVD-/CD-stasjonen eller brukte datamedier



FARE! Advarsel om høyt lydnivå



CE-merket bekrefter at EU-direktiver er overholdt



Merknad. Fakta og særtrekk som bør tas i betraktning ved bruk av bilradioen.

- Liste

Trafikksikkerhet

Vær oppmerksom på følgende sikkerhetsinformasjon.



Bruk bilradioen slik at du til enhver tid kan styre bilen på en sikker måte.

Bruk av bilradiofunksjoner under kjøring kan distrahere oppmerksomheten din fra trafikken og føre til alvorlige ulykker!



Unngå alle funksjoner som kan distrahere oppmerksomheten din fra trafikksituasjonen og kjøringen mens du kjører. For å bruke slike funksjoner, stopp på et egnet sted, trekk til håndbremsen og betjen bilradioen mens bilen står stille.



Lytt alltid med moderat volum for å beskytte hørselen din og for å kunne høre akustiske advarselssignaler (f.eks. fra politiet). I pauser med demping (f.eks. ved bytte av lydkilde) er endringer i volumet ikke hørbare. Ikke øk volumet under denne pausen med demping.

Generelle sikkerhetshenvisninger

Ikke endre eller åpne bilradioen.

Det er ingen deler inne i radioen som kan vedlikeholdes av brukeren. Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på bilradioen, og ikke skru uegnede skruer inn i kabinettet.

Autoradioer med CD-/DVD-stasjon inneholder en klasse 1-laser som kan skade øynene dine.

Riktig bruk:

Denne bilradioen er beregnet for montering og bruk i et kjøretøy med 12 volt eller 24 volt ombordspenning (avhengig av modell) og må monteres i en DIN-skuff. Vær oppmerksom på bilradioens ytelsesgrenser. Bilradioen er beregnet for privat, ikke-kommersiell bruk.

La reparasjoner og, om nødvendig, installasjon utføres av en fagkyndig, kvalifisert person.

4. Generell informasjon | Leveringsomfang | Programvareoppdatering

Erklæring om samsvar

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH erklærer herved at dette bilradioen er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet RED 2014/53/EU og direktivet RoHS 2011/65/EU. Erklæringen om samsvar finnes på internett under www.blaupunkt.com. Hvis den ikke er tilgjengelig der, kan den rekvireres fra oss.

Merknader om varemerker

Alle nevnte varemerker og deres logoer, merkenavn eller firmanavn som det refereres til i denne bruksanvisningen, brukes kun til identifikasjonsformål og tilhører de respektive eierne.

Rengjøringsanvisninger

Løsemidler, rengjørings- og skuremidler samt cockpit-spray, luftfriskere og plastpleiemidler kan inneholde stoffer som angriper overflaten på bilradioen. Bruk kun en tørr eller lett fuktig, løftri, myk klut til rengjøring av bilradioen.

Avhendingsanvisninger



Kast ikke bilradioen i husholdningsavfallet! Bruk de tilgjengelige retur- og innsamlingsystemene for å avhende bilradioen og tilbehøret, eller lever det tilbake til forhandleren/produzenten.

Leveringsomfang

Leveringsomfanget inkluderer:

- Bilradio
- Bruksanvisning
- Eksternt mikrofon
- Tilkoblingskabel Quadlock med CAN-grensesnitt
- Tilkoblingskabel med åpne kabelender
- Antenneadapter FAKRA 2-fold til 1-fold (passiv)

Anbefalt eller nødvendig tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

- DAB-vindusantenne: 2 006 021 000 000
- Aktiv/passiv antennesplitter eller andre nødvendige adaptere, avhengig av kjøretøy

For mer informasjon om egnet tilbehør til din bil, vennligst kontakt din forhandler eller bilprodusent.

Programvareoppdatering

Programvaren til bilradioen kan oppdateres via et eksternt lagringsmedium. Instruksjoner for oppdateringen og ytterligere informasjon følger med oppdateringen. Oppdateringer fås via support.

➡ Hvis du sender en forespørsel om oppdatering til Blaupunkt, må du gi oss så detaljerte opplysninger som mulig om problemet med bilradioen. Kundestøtte trenger også informasjon om den aktuelle programvareversjonen som er installert på bilradioen (se kapittel [INNSTILLINGER | MENY](#)).

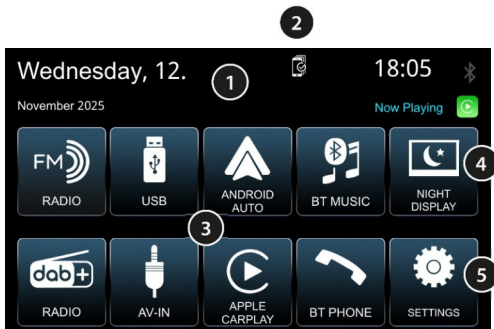
➡ Hvis bilradioen fungerer feilfritt, er det ikke nødvendig med en oppdatering. Hver oppdatering medfører også en viss risiko for feil under gjennomføringen av oppdateringen. Til tross for grundige tester kan det i sjeldne tilfeller oppstå nye eller andre feil, eller funksjoner kan endres på uønsket måte.

➡ Ikke last ned programvare fra ukjente kilder til bilradioen, da dette kan skade bilradioen uopprettelig.

➡ Enkelte alternativer/funksjoner på bilradioen kan avvike fra bruksanvisningen, da alternativer/funksjoner kan ha blitt endret, lagt til eller fjernet som følge av videreutvikling av programvaren. Dette utgjør ikke en mangel eller grunn til reklamasjon på bilradioen.

5. Slå på/av | Volum | Lydkilder | Betjening

Hovedskjerm HOME



- ① Statuslinje med visning av dato, klokkeslett, tilkoblingsstatus og kilden som spilles av for øyeblikket.
- ② Åpne menyen for å administrere tilkoblede mobiltelefoner
- ③ Tilgjengelige mediekilder for bilradioen
- ④ Dimme/slå av displayet, kan også byttes til å åpne kameraet (se kapittel [INNSTILLINGER | MENY](#))
- ⑤ Åpne innstillingene for bilradioen

Slå på/av

For å slå på, trykk kort på den venstre trykk-/dreieknappen.
For å slå av, hold venstre trykk-/dreieknapp inne i mer enn ett sekund.

Vær oppmerksom på at bilradioen trenger noen sekunder etter at den er slått på/av før du kan slå den av/på igjen, da interne prosesser fortsatt er aktive i bakgrunnen.

➤ *Bilradioen kan ikke slås på når bilens tenning er slått av*

Slå på/av via bilens tenning

Hvis tenningen slås av mens bilradioen er i gang, slås bilradioen automatisk av og slås på igjen neste gang tenningen slås på.

Hvis bilradioen er slått av ved å trykke på den venstre trykk-/dreieknappen, forblir den permanent av når tenningen slås på/av, til den slås på manuelt igjen.

➤ *Hvis funksjonen ikke fungerer som beskrevet, er bilradioen ikke riktig tilkoblet.*

Endre volum

Volumet kan justeres med den venstre trykk-/dreieknappen, og kan stilles inn fra 0 (ingen lyd) til 40 (fullt volum).

Den innstilte volumet vises på displayet i noen sekunder.

Dempe bilradioen (Mute)

Trykk kort på venstre trykk-/dreieknapp under bruk for å dempe bilradioen eller for å aktivere den forrige voluminnstillingen igjen.



Lytt alltid med moderat volum for å beskytte hørselen din og for å kunne høre akustiske advarselssignaler (f.eks. fra politiet).

I pauser i lyddempingen (f.eks. ved bytte av lydkilde) er endringer i volumet ikke hørbare. Ikke øk volumet under denne pausen i lyddempingen.

Slå av displayet

Trykk på den høyre trykk-/dreieknappen under drift, så slås displayet av. Trykk på skjermen eller en hvilken som helst knapp for å slå displayet på igjen.

Velg en lydkilde

Velg hovedskjermen med Hjem-tasten, her kan du velge ønsket kilde.

Betjening



Vær oppmerksom på kapitlet [SIKKERHETSHENVISNINGER](#) om bruk av bilradioen under kjøring!

6. Analog radio: FM/MID

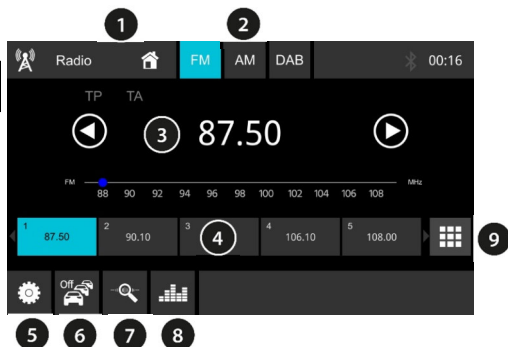
Analoge overføringsveier for radiosignaler, f.eks. FM på 87,5–108 MHz, er de «klassiske» overføringsformene og er svært utbredt over hele verden.

Senderen overføres analogt (FM = frekvensmodulering, MW/AM = amplitudemodulering).

Ved svake eller svingende signaler forsvinner stereosignalet på FM, stasjonene gjengis i mono og begynner å bruse.

Avhengig av region kan kanalene ofte mottas på forskjellige frekvenser, som bilradioer automatisk kan bytte til, avhengig av mottaks kvalitet, hvis kanalen leverer den nødvendige RDS-informasjonen og sendesignalene har tilstrekkelig styrke.

Hovedskjerm FM-radio



Start FM/AM-radiogjengivelse

Velg ønsket kilde via hovedmenyen eller radioknappen.

Betjeningselementer og deres funksjon

- ① Visning av gjeldende kilde. Ved valg går du tilbake til hovedmenyen, og gjeldende kilde fortsetter å spille.
- ② Valg av radiomodus (kan også gjøres via radioknappen, se kapittel [BETJENINGSELEMENTER](#))
- ③ Visning av frekvens/stasjonnavn/radiotekst for den aktuelle stasjonen med knapper for søk
Kort trykk: Automatisk søk
Langt trykk: Manuell søk
- ④ Stasjonsminnetaster
Kort trykk: Hente frem den lagrede stasjonen
Langt trykk: Lagre gjeldende stasjon
- ⑤ Åpne innstillinger (aktivere/deaktivere RDS AF-funksjon og REG-funksjon)
- ⑥ Aktiver/deaktiver trafikkprioritering for FM. Når denne funksjonen er aktivert, skifter radioen til den aktuelle kanalen når det kommer en trafikkmelding, for eksempel når USB eller streaming er aktivert.
➤ *Merk: Dette begrenser den automatiske søkningen, svake stasjoner og stasjoner uten tilsvarende TP-identifikasjon hoppes over.*
- ⑦ Start Travelstore
➤ *Oppmerksomhet: Alle minneplasser overskrives med de sterkeste kanalene for øyeblikket! Kanalminnet slettes!*
- ⑧ Åpne lydinnstillingene (equalizer)

7. Digital radiodrift: DAB/DAB+

Digital Audio Broadcasting (forkortet DAB/DAB+) er den digitale etterfølgeren til analog FM-radio. Den digitale overføringen medfører noen forskjeller fra den kjente, analoge FM-radioen: Flere sendere sendes på én kanal – de såkalte ENSEMBLES (også kalt multiplexer eller programpakker).

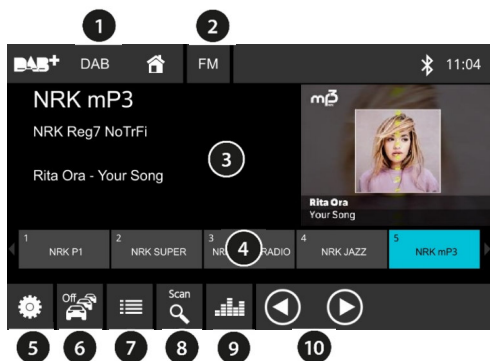
Senderen som befinner seg i et ENSEMBLE kalles SERVICES (= sender og/eller datatjenester). ENSEMBLES finnes for eksempel i Tyskland, regionalt tilgjengelig fra de offentlige kringkastingsselskapene, og i tillegg finnes det for øyeblikket to ENSEMBLES som kan mottas i hele Tyskland:

DR DEUTSCHLAND og ANTENNE DE.

ENSEMBLES kan ofte mottas i hele sendingsområdet via forskjellige sendersteder på samme kanal (samkjørt nettverk), noe som gjør kanalbytte unødvendig og gir mer plass til flere programleverandører.

Senderen har ikke støy, slik du kjenner det fra FM. Enten er senderen hørbar i jevn kvalitet, eller så slutter den helt å sende når feilkorrigeringen ikke lenger kan rekonstruere signalet, noen ganger ledsaget av et kort, såkalt «boblende» lyd.

Hovedskjerm DAB-radio



Starte DAB/DAB+ radioavspilling

Velg ønsket kilde via hovedmenyen eller radioknappen.

Betjeningselementer og deres funksjon

- ① Visning av gjeldende kilde. Ved valg går du tilbake til hovedmenyen, og gjeldende kilde fortsetter å spille.
- ② Valg av radiomodus (kan også gjøres via radioknappen, se kapittel [BETJENINGSELEMENTER](#))
- ③ Visning av senderinformasjon (sendernavn/ensemble/DLS og lysbildefremvisning av gjeldende sender).
- ④ Stasjonsminnetaster
Kort trykk: Henter den lagrede stasjonen
Langt trykk: Lagre gjeldende stasjon
- ⑤ Åpne innstillinger:
Aktiver/deaktiver DAB-DAB- og DAB-FM-kanalsøk.
- ⑥ Aktiver/deaktiver trafikkprioritering for DAB. Når denne funksjonen er aktivert, skifter radioen til den aktuelle kanalen når det kommer en trafikkmelding, for eksempel når USB eller streaming er aktivert.
- ⑦ Åpne/lukk stasjonsliste for å søke etter og velge en ny stasjon.
- ⑧ Oppdater DAB-kanalliste
➤ Oppdatering av stasjonslisten kan føre til at stasjoner som tidligere er lagret på minnetastene, ikke lenger kan hentes frem, da de ikke var mottakelige under oppdateringen. Meldingen STASJON IKKE I LISTA, VENNLIGST UTFØR STASJONSSØK vises da. I dette tilfellet må det gjøres en ny oppdatering i den aktuelle mottaksregionen.
- ⑨ Åpne lydinnstillingene (equalizer)
- ⑩ Bla fremover/tilbake i kanallisten.

8. Avspilling av eksterne enheter og datamedier: USB

Via USB-tilkoblingen kan såkalte masselagringsmedier (USB-pinner) kobles til bilradioen og mediefiler som finnes på disse kan spilles av, forutsatt at det dreier seg om datamedier og filer som er kompatible med bilradioen.

Brukbare datamedier/medietyper:

- Datamedier med filsystemene FAT16, FAT32, exFAT
- Filformater: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➤ På grunn av mangfoldet av programvare som kan brukes til å lage slike filer, kan det ikke garanteres at alle mediefiler, inkludert de ovennevnte, fungerer feilfritt.

➤ Det er ikke mulig å koble til MP3-spillere eller mobiltelefoner for å spille av musikk.

➤ USB-porten på bilradioen kan også brukes til å lade eksterne enheter som mobiltelefoner. Produsentspesifikke hurtigladdingsfunksjoner støttes ikke. Det kan ikke garanteres at alle enheter kan lades, og dette kan også avhenge av USB-kabelen som brukes.

Bilradioen har følgende tilkoblinger for dette:

- USB-A-tilkobling på baksiden av bilradioen (se kapittel [MONTERING | DEMONTERING | TILKOBLINGER](#))

Koble til USB-minnepinne/start USB-avspilling

Sett USB-minnepinnen forsiktig inn i USB-kontakten, bruk ikke makt og vrid ikke USB-minnepinnen.

Bilradioen skifter automatisk til USB-modus.

Dataene leses inn, og avspillingen starter med den første mediefilen som bilradioen gjenkjenner.

Hvis en USB-minnepinne allerede er koblet til, velger du ønsket kilde via hovedmenyen.

Hovedskjerm USB



① Visning av gjeldende kilde, ved valg går du tilbake til hovedmenyen, den gjeldende kilden fortsetter å spille.

② Valg av musikk- eller videofiler.

③ Velg repetisjon/tilfeldig avspilling.

④ Informasjon om gjeldende spor, for eksempel ID3-tag, omslagsbilde, spilletid.

⑤ Åpne filbrowseren for å søke direkte etter en mediefil

⑥ Åpne lydinnstillingene (equalizer)

⑦ Skift spor tilbake/fremover (langt trykk: hurtigspoling frem/tilbake) og avspillings-/pausefunksjon.

Fjerne USB-minne

Fjern aldri datamediet uten å slå av bilradioen først, da dette kan føre til skade på datamediet eller dataene på det.

9. Avspilling av eksterne enheter og datamedier: AV-IN

Via AV-IN-tilkoblingen kan analoge lyd- og videosignaler mates inn fra eksterne enheter, f.eks. mobile CD-spillere, kassettspillere eller MP3-spillere, ved hjelp av et adapterkabel. Bilradioen har en cinch-inngang for dette formålet. For de vanligste bruksområdene trenger du et kabel med 3,5 mm stereoplugg til 2x cinch, som du kan kjøpe i velassorterte fagforretninger.

Bilradioen har følgende tilkoblinger for dette:

- AV-IN-tilkobling **AV-IN** på baksiden (se kapittel [MONTERING | DEMONTERING | TILKOBLINGER](#))

Koble det eksterne apparatet til med en passende adapter/kabel.

AV-IN Start avspilling

Velg ønsket kilde via hovedmenyen.

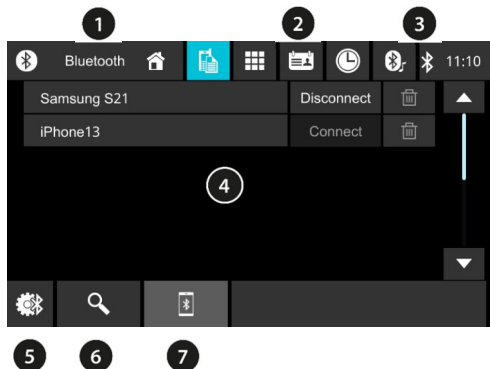
Juster volumet på den eksterne enheten om nødvendig eller mulig for å oppnå et lignende volum som de andre kildene på bilradioen. Kontroller deretter volumet via bilradioen.

➡ *Bruk kun ubeskadigede plugger og kabler for å unngå skade på bilradioen.*

10. Opprette og administrere tilkoblinger

Bilradioen gjør det mulig å koble til mobiltelefoner og medieavspillere trådløst.

Hvis du kobler en kompatibel enhet til bilradioen, kan du bruke funksjonene som er beskrevet i de følgende kapitlene.



- ① Visning av gjeldende kilde, ved valg går du tilbake til hovedmenyen, den gjeldende kilden fortsetter å spille.
- ② Valg av funksjon, her enhetsliste (fargeuthevet alternativ).
- ③ Status for tilkoblingen
- ④ Liste over tilgjengelige og tilkoblede enheter.
- ⑤ Innstillinger
- ⑥ Start søk etter tilgjengelige enheter.
- ⑦ Vis liste over enheter som bilradioen kjenner til.

Opprette tilkobling

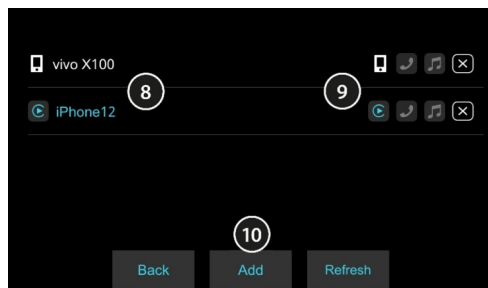
Slå på bilradioen, aktiver og åpne Bluetooth®-innstillingene på enheten din eller gjør mobilenheten din «synlig», åpne telefonfunksjonen på bilradioen og søk etter tilgjengelige enheter med bilradioen. Koble til ønsket enhet ved å velge den aktuelle knappen. Bekreft alle forespørsler på enheten din og bilradioen.

➡ Bekreft eventuelle forespørsler på mobiltelefonen din umiddelbart, ellers kan funksjonene være begrenset, utilgjengelige eller koblingen fungerer ikke.

➡ Denne prosessen er bare nødvendig én gang, deretter kobles enhetene automatisk til igjen når de er innenfor rekkevidde.

Administrere tilkoblinger

Via ikonet på  hovedskjermen kommer du til administrasjonen av allerede kjente eller tilkoblede mobiltelefoner (se også kapittel [PÅ/AV](#) | [VOLUM](#) | [LYDKILDER](#) | [BETJENING](#)).



- ⑧ Visning av enheter som er kjent for bilradioen
- ⑨ Valg av tilkoblingstype (telefonskjerm/håndfri/streaming)
 - ➡ Når telefonen vises på bilradioen, deaktiveres alternativene håndfri og streaming, som da blir tilgjengelige via displayet på telefonen.
 - ➡ Avhengig av hvilken enhet som er tilkoblet, er ikke alle funksjoner tilgjengelige.
- ⑩ **BACK (TILBAKE)** – Forlate funksjonen
- ADD (LEGG TIL)** – Legg til nytt apparat, følg fremgangsmåten beskrevet på forrige side
- REFRESH (OPPDATER)** – Oppdater listen

➡ Ved lanseringen ble det gjennomført omfattende tester av funksjonen med forskjellige mobiltelefoner og medieavspillere for å sikre størst mulig kompatibilitet. Funksjonene kan imidlertid være begrenset eller ikke fungere i det hele tatt, avhengig av enheten som brukes. Hvis du opplever slike problemer, må du sjekke om det er tilgjengelig en oppdatering for enheten eller bilradioen.

11. Bluetooth-lydstrømming | Håndfri anordning

➤ Mobiltelefonen din må være koblet til bilradioen, se kapittel [KONFIGURERE OG ADMINISTRERE](#)

[TILKOBLINGER](#)

➤ Den tilkoblede enheten må støtte funksjonene A2DP og AVRCP for at du skal kunne spille av musikk via bilradioen og styre avspillingen.

➤ For å kunne bruke telefonboken må den være tilgjengelig på telefonen.

➤ Juster volumet på den tilkoblede enheten hvis lyden er for lav eller høy

➤ Det er ikke mulig å streame fra denne bilradioen til en annen enhet (f.eks. høyttalere og lignende), denne bilradioen støtter kun mottak av musikkssignaler.

➤ Hvis den tilkoblede telefonen støtter flere trådløse funksjoner for avspilling av innhold på radioen og disse er aktivert, kan betjeningen og avspillingsfunksjonaliteten variere. I dette tilfellet blir brukergrensesnittet levert av mobiltelefonen, og bilradioen har ingen innflytelse på dette (se kapittelet [VIS TELEFONEN PÅ RADIODISPLAYET](#)).

① Visning av gjeldende kilde. Ved valg går du tilbake til hovedmenyen, og gjeldende kilde fortsetter å spille.

② Valg av funksjon, her lydstrømming (fargeuthevet alternativ).

③ Informasjon om gjeldende spor

④ Innstillinger

⑤ Åpne lydinnstillingene (equalizer)

⑥ Skift spor tilbake/fremover og avspillings-/pausefunksjon

Musikkavspilling (lydstrømming)

Velg ønsket kilde via hovedmenyen og styr avspillingen med de tilhørende tastene.

➤ Hvis avspillingen ikke starter eller en feil applikasjon på mobiltelefonen starter avspillingen, må du starte/velge den aktuelle lydspilleren på den tilkoblede mobiltelefonen som du ønsker å bruke til strømming.

➤ Bilradioen har ingen innflytelse på valg av applikasjon som skal brukes på mobiltelefonen.

Innkommende anrop

Et innkommende anrop signaliseres med ringetone og visning på bilradioens display.

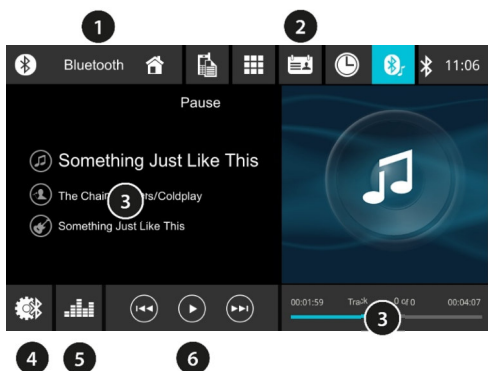
Du kan svare på, avvise eller avslutte samtalen ved hjelp av de tilhørende knappene på bilradioens display.

Utgående anrop

Velg ønsket kilde via hovedmenyen eller telefonknappen, se kapittel [BETJENINGSELEMENTER](#).

Ved å velge den aktuelle funksjonen kan du velge NUMMERVALG, TELEFONBOK og ANROPSLISTER for å taste inn eller finne et nummer og starte oppringingen.

Hovedskjerm



12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Med denne funksjonen kan du vise innhold fra en tilkoblet mobiltelefon på radioen, hvis telefonen er kompatibel.

Avhengig av mobiltelefonen kan denne tilkoblingen skje med kabel eller trådløst. Vennligst se informasjonen fra produsenten av mobiltelefonen.

Bilradioen har følgende tilkoblinger for dette:

- USB-A-tilkobling på baksiden av bilradioen (se kapittel [MONTERING | DEMONTERING | TILKOBLINGER](#))
- Trådløst (ingen tilkobling/uten kabel)

Aktivisering:

Koble til en telefon med et originalt, fullt koblet USB-kabel med datafunksjon, og følg instruksjonene på enhetene for å aktivere skjermen. Alternativt kan du koble enheten trådløst og følge instruksjonene på enhetene, forutsatt at telefonen din støtter denne funksjonen.

Betjeningen skjer deretter via displayet på bilradioen.

➤ Under ingen omstendigheter må tilkoblingen opprettes manuelt via WLAN, kun Bluetooth-tilkoblingen må konfigureres.

➤ Hvis du har problemer med tilkoblingen, kan du prøve et annet kabel eller det originale kabelet til mobiltelefonen din.

➤ Innhold og funksjoner tilbys av den tilkoblede mobiltelefonen. Bilradioen har ingen innflytelse på dette eller på tilgjengeligheten eller mulige

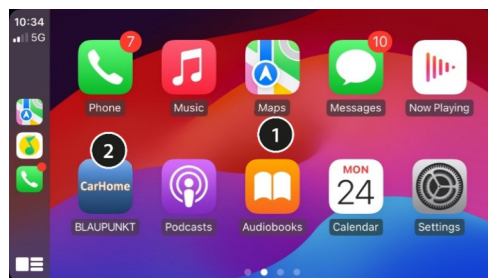
feilfunksjoner i apper. I slike tilfeller må du kontakte produsenten av mobiltelefonen eller appen som brukes.

➤ Ved første oppsett av funksjonen kan det være nødvendig å trekke til håndbremsen. Vær oppmerksom på at bilradioen er riktig tilkoblet (se kapittel [MONTERING | DEMONTERING | TILKOBLINGER](#)).

Starte avspilling

Velg ønsket kilde via hovedmenyen.

Hovedskjerm



① Visning av innholdet fra mobiltelefonen (telefonspesifikt, kan variere)

② Ikon for å forlate mobiltelefonens grensesnitt (kan variere)

13. Ryggekamera

Via kameratilkoblingen kan du vise bildet fra et valgfritt installert kamera. Visningen kan aktiveres manuelt eller ved å sette bilen i revers.

Bilradioen har følgende tilkoblinger for dette:

- Kameratilkobling **REVERSE CAMERA-IN** på baksiden (se kapittel [MONTERING | DEMONTERING | TILKOBLINGER](#))

Manuell aktivering av kameraet

Velg ønsket kilde via hovedmenyen.

Automatisk aktivering av kameraet

Sett bilen i revers, og bilradioen skifter til kameraets visning.

➤ *Sørg for at kameraet er riktig tilkoblet og at funksjonen støttes av CAN-bussen i bilen din. (se kapittel [MONTERING | DEMONTERING | TILKOBLINGER](#))*

➤ *Konfigurer kamera-/PDC-funksjonen, se kapittel [INNSTILLINGER | MENY](#).*

➤ *Bilstereo kan vise dynamiske kameralinjer, avhengig av kjøretøyet og utstyret.*



Fare for distraksjon fra trafikken!

Bruk kun kameraets skjerm når situasjonen tillater det og det ikke distraherer deg fra trafikken.

14. CAN-funksjoner (kjøretøyspesifikke)

I tillegg til å gjenkjenne tenningsstatusen for automatisk inn-/utkobling av bilradioen, støtter bilradioen følgende funksjoner. Disse kan variere avhengig av utstyr/modell og kan være utilgjengelige/ikke støttes avhengig av kjøretøyet. Full støtte for følgende funksjoner er derfor ikke gitt, avhengig av kjøretøy.

Rattfjernkontroll: Du kan bruke knappene på rattfjernkontrollen som er fabrikkmontert på denne bilradioen. Funksjonene kan variere, men omfatter generelt funksjoner som endring av volum og bytte av stasjonsminne (FM/DAB) samt bytte av spor ved USB og streaming.

Tenning (ACC): Enheten mottar statusinformasjon om tenningen via CAN og slår seg på/av via denne.

Dimmer: Lysstyrken på displayet kan styres avhengig av statusen til bilens belysning. Se kapittel [INNSTILLINGER | MENY for innstillingsalternativer](#).

GALA: Hastighetsavhengig volumregulering. Se kapittel [INNSTILLINGER | MENY for innstillingsalternativer](#).

Visning av ryggekamera, PDC, parkeringslinjer

(dynamisk/statisk): Bilradioen kan vise kamerabildet fra et vanlig ryggekamera (FBAS PAL/NTSC-signal) samt de fabrikkmonterte PDC-sensorene og rattvinkelen i form av dynamiske parkeringslinjer. Innstillingsalternativer, se kapittel [INNSTILLINGER | MENY](#).

➤ *Originale OEM-ryggekameraer støttes ikke. For dette trengs adaptore fra tilbehørsforhandlere.*

Multifunksjonsdisplay (MFD): Det fabrikkmonterte multifunksjonsdisplayet (MFD) kan, avhengig av utstyr/modell, vise informasjon som sender og tittel når det er innstilt på funksjonen AUDIO. Du finner mer informasjon om dette i bruksanvisningen til bilen din.

15. Innstillinger | Meny

Velg innstillingene ved å trykke på INNSTILLINGER på hovedskjermen. Følgende innstillinger kan gjøres eller tilpasses etter dine ønsker. Innstillingene er delt inn i forskjellige kategorier og beskrevet på de følgende sidene:

GENERELT

Generelle innstillinger for bilradioen

DATE AND TIME (DATO OG KLOKKESLETT)

Stille inn dato og klokkeslett, tilpasse automatisk tidsinnstilling

ANTENNA SUPPLY DAB (ANTENNESSPENNING DAB)

Slå antennespenning DAB på/av

BEEP (TASTETONER)

Slå tastelyd på/av

MICROPHONE (MIKROFON)

Velge mellom intern eller ekstern mikrofon

LANGUAGE (SPRÅK)

Stille inn språk for bilradioen

SOFTKEY

Ikone på hovedskjermen for å veksle mellom funksjonene **NATTDISPLAY (LYSSTYRKE)** og **KAMERA**

Visning av klimakontroll: Bilradioen kan vise tilsvarende funksjoner fra bilen.

Informasjon fra kjøretøyet, f.eks. åpne luker/dører osv.: Bilradioen kan vise statusmeldinger fra kjøretøyet, f.eks. «Dør åpen» osv.
Innstillingsalternativer, se kapittel [INNSTILLINGER | MENY](#).

AUDIO

Nivå- og lydinnstillinger

VOLUME LEVELS (VOLUMNIVÅER)

Innstilling av de ulike lydnivåene

MEDIA VOLUME (MEDIA)

PHONE VOLUME (TELEFON)

RINGTONE VOLUME (RINGETONE)

NAVI GUIDANCE VOLUME

(NAVIGASJONSVEILEDNING)

TA VOLUME (TRAFIKKRADIO)

EQUALIZER

Åpne equalizeren for å justere lydinnstillingene

LOUDNESS

Slå loudness (bassforsterkning) på/av

GALA

Slå hastighetsavhengig volum på/av

DISPLAY (SKJERM)

Innstilling av ulike visningsalternativer

BRIGHTNESS (LYSSTYRKE)

Justering av skjermens lysstyrke

DIMMER MODE (DIMMERMODUS)

Aktivere/deaktivere automatisk omskifting av lysstyrken avhengig av bilens belysning

KEY COLOR (TASTFARGE)

Justering av tastbelysningen

CAR (AUTO)

Kjøretøyspesifikke innstillinger som gjøres tilgjengelige via kjøretøyets CAN, se også kapittelet [CAN-FUNKSJONER \(KJØRETØYSPESIFIKKE\)](#)

PARK ASSIST (PARKERINGSASSISTENT)

Konfigurasjon av visningen av PDC og/eller kamera når bakgir settes inn

REVERSE CAMERA MUTE (KAMERA DEMPING)

Oppførselen til lyden når revers er innkoblet

KAMERABILDE

Speilvendt kamerabilde på/av

OE SOUND SYSTEM (OE-LYDSYSTEM)

Aktivere/deaktivere tilpasning av eksternt aktivt system

DYNAMISKE KAMERALINJER

Slå dynamiske kameralinjer av/på

FRONT OPS (FRONT PDC)

Aktivere/deaktivere PDC-funksjon for fremre PDC-sensorer

CAR INFO POP-UP (BILINFO-POPUP)

Vise kjøretøystatusinformasjon, f.eks. «Dør åpen»

OTHERS (ANNET)

Funksjoner som tilbakestilling av bilradioen, visning av installert programvareversjon osv.

16. Montering | Demontering | Tilkoblinger

Monteringsanvisninger



Du må kun montere bilradioen hvis du har erfaring med montering av bilradioer og er kjent med kjøretøyets elektriske system. Følg informasjonen om tilkoblingene til bilradioen. Bilradioen må kun tilkobles med egnede adaptere, og det må sikres at alle ledninger fører de riktige signalene eller spenningene. Kontakter i kjøretøyet må ikke kobles direkte til bilradioen uten nærmere kontroll.

Installasjonen av bilradioen må ikke hindre eller blokkere funksjonen til airbager og andre sikkerhetsanordninger eller betjeningslementer. Bilbatteriet (minuspole, masse) må kobles fra før bilradioen monteres, ellers kan det oppstå feil eller skader på bilradioen eller bilens elektronikk. Sikkerhetsanvisningene fra bilprodusenten må følges (airbag, alarmsystem, kjørecomputer, startspærre osv.).

For å montere bilradioen må bilens paneler fjernes med spesialverktøy. Denne oppgaven bør utføres av en fagperson.

Når bilradioen skyves inn, må det ikke utøves trykk på betjeningslementer og/eller display/displayramme.

Avhengig av kjøretøyet som bilradioen skal monteres i, er det nødvendig med valgfrie og spesifikke tilkoblingsadaptere og/eller monteringsutstyr som monteringsrammer, deksler osv. Disse er tilgjengelige i spesialforretninger.

Feil montering kan føre til ødeleggelse av bilradioen eller kjøretøyets elektronikk.

Pass på at ingen kabler eller kontakter blir skadet under montering og demontering. Skadede kontakter eller kabler må ikke brukes videre.

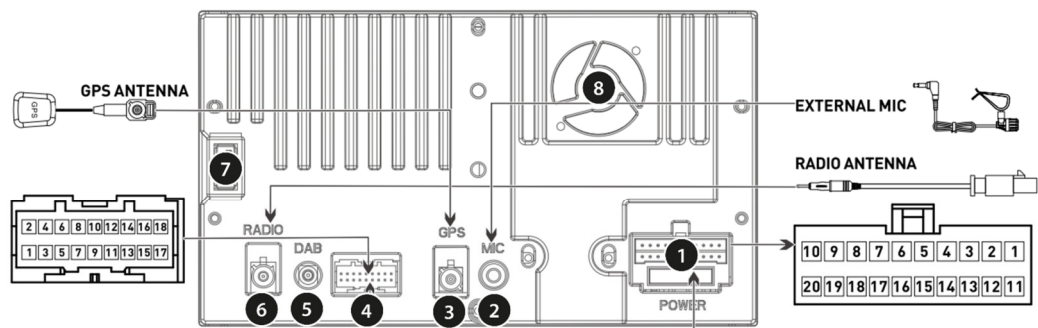
Bilradioens kabinett blir varmt under bruk – pass på at ingen kabler ligger an mot kabinettet.

Monteringssteder med høy fuktighet eller støv/smuss kan føre til funksjonsfeil eller defekter i bilradioen.

Kontakt din bilstereo-monteringsspesialist hvis du trenger hjelp med montering av bilradioen.

Tilkoblinger og definisjoner av tilkoblingene

Blaupunkt påtar seg ikke ansvar eller garanti for skader og/eller konsekvenser av feilaktig og/eller ufaglig montering, betjening eller bruk.



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P_CNTR
9	REVERSE	19	P_ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① STRØM:

Tilkobling for FAKRA-adapter med CAN-grensesnitt (følger med) og sikring (15 A).

Alternativ: Adapter på åpne kabelender, adaptermerking og påfølgende funksjonsbeskrivelse må følges (følger med leveransen).

② MIC:

Tilkobling for eksternt mikrofon, omskifting skjer via innstillingene på bilradioen

③ GPS: Tilkobling GPS-antenne

④ Universal tilkobling, se tilkoblingsadapter og tegning (følger med) for tilkoblingsplassering

⑤ DAB:

DAB-antenne: SMB-tilkobling med 12 volt fantommatting, (maks. 150 mA, kan kobles via innstillingene)

⑥ RADIO:

FM/AM-antenne (FAKRA-tilkobling). Passiv adapter til 2x FAKRA følger med, med 12 volt fantommatting maks. (150 mA, ikke omskiftbar)

⑦ USB: USB-A-tilkobling på baksiden

⑧ Vifte:

Ikke dekk til, ikke stikk kabler eller gjenstander inn i åpningene.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Høyttaleruttak

LINE-OUT: Forforsterkerutganger for tilkobling av ekstern forsterker

SUBWOOFER: Subwoofer-utgang for tilkobling av en aktiv subwoofer

AV-IN/ VIDEO IN: Audio-/videoinngang for kilde AV-IN

B+: Batteri (Kl.30), permanent strømforsyning fra bilbatteriet.

P.ANT: Koblet strømforsyning for aktive antenner (12 V, maks. 150 mA).

P.CNTR: Styrespenning for eksterne effektforsterkere/subwoofere (12 V, maks. 150 mA).

ILLUMINATION: Inngang for bilbelysning (Kl.58), nødvendig for automatisk omskifting av lysstyrken på knapper/display og nattdesign på bilradioen Inngangen krever 0 V(av)/5-14,4 V(aktivert). PWM-signaler kan forårsake flimring på displayet og kan i så fall ikke brukes.

BRAKE: Tilkobling av håndbremsesignal

REVERSE: Tilkobling av reversesignal

ACC: Koblet tenningspluss fra tenningslåsen (Kl.15).

GND: Masse (Kl.31).

➡ Funksjonene til kontakten merket med tallet ① styres via CAN når FAKRA-kontakten brukes, og må ikke kobles til separat!

➡ Kontaktene har en låsemekanisme. Når du kobler fra kontaktene, må du løsne låsemekanismen på riktig måte og ikke bruke makt, da dette kan skade enheten eller adapteren!

➡ Bilradioen støtter ikke CD-veksler, grensesnitt eller andre komponenter som er kompatible med eldre Blaupunkt-bilradioer.

➡ Sørg for at tennings- og kontinuerlig pluss-tilkoblingen er korrekt, ellers kan bilradioen ha økt strømforbruk og ikke slå seg helt av. Dette kan også føre til utlading eller skade på bilbatteriet, defekter i bilens elektronikk eller andre eksterne komponenter!

17. Nyttig informasjon | Tekniske data

Garanti

De gjeldende lovbestemmelsene i landet gjelder, samt utvidede garantier avhengig av land/forhandler.

Hvis du har spørsmål, kan du kontakte din Blaupunkt-forhandler.

Service

Hvis du trenger reparasjonstjenester, kan du kontakte forhandleren du kjøpte bilradioen fra. Du finner også informasjon om servicepartnere i ditt land på www.blaupunkt.com.

Tekniske

FM-frekvensområde:	87,5–108 MHz
DAB-frekvensområde:	174,928–239,200 MHz (kanal 5A–13F)
Høyttalerimpedans:	≥ 4 ohm/kanal
Strømforsyning	
Driftsspennning:	12 V (14,4 V)
Strømforbruk	
Drift:	< 10 A
Slått av (ACC av):	< 5 mA
Innganger/utganger	
Antenne/forsterker:	12 V, maks. 150 mA
FM-antenne:	12 V, maks. 150 mA
DAB-antenne:	12 V, maks. 150 mA
USB-tilkobling:	5 V, maks. 2 A
Forforsterkerutgang:	2 Vss
Rattfjernkontroll:	via CAN-buss*
Tenning (ACC):	via CAN-buss*/analog
Dimmer:	via CAN-buss*/analog
Volum (GALA):	via CAN-buss*
Ryggesignal (REVERSE)	via CAN-bus*/analog
Parkeringshjelp (PDC):	via CAN-buss*
Hastighetsdisplay (MFD):	via CAN-buss*
Kamerasignal:	CVBS PAL/NTSC

** CAN-funksjoner kan variere avhengig av utstyr/modell og kan være utilgjengelige/ikke støttes avhengig av kjøretøyet.*

Full støtte for funksjonene er derfor ikke garantert, avhengig av kjøretøy. Ettermontert ekstrautstyr, som f.eks. standvarme, støttes ikke.

Kompatibilitetsliste for kjøretøy

Modell (Quadlock II)	Type	Modellår
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabriolet	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1. ansiktsløftning)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II stasjonsvogn	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II stasjonsvogn	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- Den fysiske utformingen av OEM-enheten og frontpanelet må stemme overens.
- Modeller som ikke er oppført i kompatibilitetslisten, er ikke compatible.
- Enheten kan brukes som erstatning for OEM-modellene RNS310/315/510 og RCD310/315/330/350/510.
- Kjøretøy med en annen Quadlock-kontakt (som Quadlock III/«Power Quadlock») kan ikke brukes.

18. Feilsøking

Nedenfor finner du noen feilmeldinger og mulige løsninger.

Hvis du fortsatt har problemer med bilradioen, kan du kontakte forhandleren eller Blaupunkt-kundeservice.

Hvis du har problemer, bør du få installasjonen av bilradioen sjekket eller utført av en kvalifisert fagperson.

De fleste problemer som kan oppstå, skyldes feil tilkobling eller feil bruk.

Les bruksanvisningen nøye og i sin helhet.

➤ Noen punkter gjelder kanskje ikke for din modell, da den aktuelle funksjonen eller opsjonen ikke er tilgjengelig.

• Etter montering lyser kontrolllampene for airbagen i dashbordet/hastighetsmåleren fungerer ikke lenger/bilradioen blokkeres og viser PHONE eller TELEFON osv.:

Bilradioen er feil tilkoblet eller kablene er skadet.

Koble umiddelbart fra bilbatteriet og fjern

bilradioen.

La en fagkyndig, kvalifisert person

utføre/kontrollere installasjonen.

• Bilradioen kan ikke slås på/bilradioen viser 1 HOUR/1 TIME når den slås på og slås av etter en time:

Tenningsplass er ikke tilkoblet eller ikke aktiv.

Kontroller tilkoblingene.

• Ved høyere volum flimrer displayet/bilradioen slås helt av:

Kontroller kabelens tverrsnitt på strømforsyningen.

La en fagkyndig, kvalifisert person

utføre/kontrollere installasjonen.

• Problemer med lydgjengivelsen, enkelte eller alle kanaler faller ut:

Kontroller kablingen til høyttalerne og høyttalerne

selv. Ingen ledninger må ha jordkontakt, og de

enkelte kanalene må ikke ha lavere impedans enn

den angitte minimumsimpedansen (se tekniske

data).

• Fjernkontrollen fungerer ikke:

Fjern den lille plastfilmen fra batterirommet.

Kontroller at batteriet sitter riktig.

Rett fjernkontrollen mot bilradioen med direkte

synskontakt.

Pass på at kontaktene sitter riktig.

➤ Ikke alle modeller har denne funksjonen.

• Bilradioen slår seg ikke på/bilradioen reagerer ikke på tenningen/bilradioen slår seg automatisk av etter en viss tid/bilradioen kan ikke slås på uten tenningen:

Er tenningen/kontinuerlig pluss riktig tilkoblet?

Tenningspluss må skifte riktig til 0 volt/full

spenning, det må ikke være noen restspenning på

tenningspluss når tenningen er slått av.

Kontroller at bilradioen er riktig tilkoblet. Under

ingen omstendigheter må bilens kontakter kobles

direkte til bilradioen uten at tilkoblingen først er

sjekket PIN for PIN.

La en fagkyndig, kvalifisert person

utføre/kontrollere installasjonen.

• **Innstillinger og/eller stasjonsminne går tapt, klokken fungerer ikke riktig:**

Autoradioen lagrer innstillingene permanent, også uten strømforsyning. Noen innstillinger lagres imidlertid først permanent etter korrekt nedstengning eller krever permanent strømforsyning – derfor må autoradioen slås av på riktig måte.

Funksjoner som klokkeslett, siste lydkilde, siste avspillingsposisjon USB/CD krever permanent strømforsyning. For å fungere feilfritt må bilradioen være riktig koblet til permanent pluss, som ikke må avbrytes under drift, ellers kan det oppstå feil eller skader på programvaren/minnet.

➡ *Ikke alle modeller har permanent minne, vennligst sjekk dette i produktbeskrivelsen. Uavhengig av dette må enheten alltid være riktig tilkoblet.*

• **Bilradioen har ingen eller dårlig radiomottak:**

Kontroller antennen for det aktuelle mottaksområdet.

Kontroller om du trenger en fantommatingsadapter hvis antennen for det aktuelle mottaksområdet ikke får strøm fra radioen.

Er antennen montert riktig? Mange antenner trenger en motpol (karosseri). Vindusantenner må ikke monteres på dampede vinduer.

LED-lamper eller andre elektriske komponenter kan forstyrre radiomottaket, utelukk forekomsten av slike forstyrrelser.

Når du bruker bilradioen for første gang, må du kontrollere at den er innstilt på riktig radioområde, hvis bilradioen har denne innstillingsmuligheten (se kapittel [INNSTILLINGER | MENY](#)).

• **I DAB-modus vises plutselig NO SIGNAL / NO SERVICE, eller mottaket avbrytes:**

Det aktuelle ensemblet (programpakken) har for svakt signal, og det er ikke mulig å dekode lydsignalet. Velg et annet ensemble/endre posisjonen din/kontroller DAB-antennen.

• **Bilradioen viser plutselig SEEK PI (SØK PI)/SEEK TP (SØK TP) i radio-modus eller bytter kanal:**

Kontroller antennen og innstillingene på bilradioen. Deaktiver om nødvendig funksjonen for alternativ frekvens (se kapittel [INNSTILLINGER | MENY](#)). Dårlig mottak kan føre til at bilradioen bytter stasjon når trafikkvarslingsprioritering er aktivert.

• **Bilradioen viser ikke stasjonsnavnet riktig/lenger i radiomodus:**

Kontroller mottaket (kontroller antennen).

Vær oppmerksom på: Noen stasjoner sender iblant tilleggsinformasjon i stedet for RDS-stasjonsnavnet, og bilradioen har ingen innflytelse på dette.

• **USB, CD, DVD, SD eller andre datamedier fungerer ikke:**

Kontroller funksjonen med et annet datamedium, formater datamediet på nytt, spill av andre filer. Kontroller bilradioen for transportsikringer på CD-/DVD-stasjonen og fjern disse før montering.

• **Mobiltelefonen lades ikke eller lades bare sakte via USB:**

Dette avhenger av telefonen og kabelen som brukes. Produsentspesifikke hurtigladingsfunksjoner støttes ikke.

• **Telefonboken vises ikke, telefonen kobler seg ikke til, innringeren kan ikke høres:**

Vær oppmerksom på at automatisk tilkobling bare fungerer korrekt hvis radioen er riktig tilkoblet ACC/tenningspluss (Kl.15) og BATT/batteri (Kl.30). Kontroller om det er tilgjengelige programvareoppdateringer for telefonen og/eller bilradioen.

Tilbakestill bilradioen via NORMSET (se kapittel [INNSTILLINGER | MENY](#)) eller trykk på RESET-knappen, se kapittel [BETJENINGSELEMENTER](#).

Slett bilradioen fra listen på telefonen, og opprett deretter forbindelsen på nytt. Bekreft alle autorisasjonsforespørsler på telefonen med JA. Prøv å bruke en annen telefon.

• Streaming og telefoni er for lavt eller ikke hørbart:

Avhengig av modell lagrer telefoner volumet for forskjellige tilkoblede enheter og forskjellige applikasjoner separat. I dette tilfellet må du provosere en lydutgang fra appen med for lavt volum (start musikkavspilling fra den aktuelle appen eller navigasjonsmeldingen) og justere volumet på telefonen under avspillingen. (Støtte for denne funksjonen kan være avhengig av den tilkoblede enheten).

• Den som ringer hører meg ikke:

Kontroller tilkoblingen til det eksterne mikrofonen. Kontroller mikrofoninnstillingen i innstillingene (hvis tilgjengelig). Prøv å bruke en annen telefon.

• SUB-OUT eller innstillingsalternativene i bilradioen fungerer ikke (avhengig av modell):

Kontroller at subwooferen er riktig tilkoblet SUB-Out-utgangen på bilradioen, ellers har alternativene i lydinnstillingene ingen innvirkning.

• Det er noe galt med DAB-stasjonslisten, feil DAB-stasjoner hentes frem, DAB-stasjoner spiller ikke:

Start en fullstendig skanning av DAB-stasjonene for å rette opp eventuelle feil/inkonsekvenser i stasjonslisten.

• Feil/problem ikke oppført her. En funksjon på bilradioen fungerer ikke som forventet/bilradioen oppfører seg ikke som forventet:

Tilbakestill bilradioen (se kapittel [INNSTILLINGER | MENY](#)) og/eller trykk på RESET-knappen (tilgjengelighet avhengig av modell). La en fagkyndig, kvalifisert person utføre/kontrollere installasjonen.

Kontakt kundeservice. Vær oppmerksom på: En nøyaktig feilbeskrivelse og opplysning om den aktuelle programvaren til bilradioen er avgjørende når du kontakter kundeservice (programvareforespørsel, se kapittel [INNSTILLINGER | MENY](#))

1. Στοιχεία χειρισμού



① Κουμπί αρχικής οθόνης:
Εμφάνιση της κύριας οθόνης

② Κουμπί ραδιοφώνου:
Εμφάνιση της πηγής ραδιόφωνο ή εναλλαγή μεταξύ
ραδιοφώνου FM και DAB

③ Μικρόφωνο:
Εσωτερικό μικρόφωνο ανοιχτής συνομιλίας

④ Κουμπί RESET
Επαναφορά του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου

⑤ Κουμπί APP:
Εμφάνιση της οθόνης του τηλεφώνου, όταν είναι
συνδεδεμένο

⑥ Ακουστικό τηλεφώνου:
Αποδοχή κλήσης/Άνοιγμα λειτουργίας
επιλογής/Εμφάνιση ρυθμίσεων, όταν δεν υπάρχει
συνδεδεμένο τηλέφωνο

⑦ Φωνητική εισαγωγή:
Έναρξη φωνητικής εισαγωγής από το συνδεδεμένο
τηλέφωνο (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Οθόνη

⑨ Αριστερός αισθητήρας πίεσης/περιστροφής:
Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης,
ρυθμιστής έντασης

⑩ Δεξιός αισθητήρας πίεσης/περιστροφής:
Λειτουργία ανάλογα με τον τρόπο λειτουργίας
(αλλαγή σταθμού, αλλαγή τίτλου)

2. Συγχαρητήρια | Πίνακας περιεχομένων

Σας συγχαίρουμε για το νέο σας ραδιόφωνο αυτοκινήτου Blaupunkt και σας ευχόμαστε να το απολαύσετε. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν από την πρώτη χρήση, ώστε να εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

Εάν, παρά τις προσδοκίες σας, προκύψουν προβλήματα, ελέγξτε στο εγχειρίδιο χρήσης εάν μπορείτε να τα επιλύσετε μόνοι σας. Ανατρέξτε επίσης στο κεφάλαιο [ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ](#) στο τέλος του εγχειριδίου χρήσης.

Ο εξειδικευμένος έμπορος και η υπηρεσία σέρβις της Blaupunkt θα σας βοηθήσουν με χαρά, εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα μόνοι σας. Τα στοιχεία επικοινωνίας θα βρείτε στη διεύθυνση www.blaupunkt.com.

Αυτός ο οδηγός ενδέχεται να ισχύει για διάφορα μοντέλα με διαφορετικές λειτουργίες, επομένως ορισμένες λειτουργίες και επιλογές ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες ή να διαφέρουν στο μοντέλο σας.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές για τη βελτίωση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, με αποτέλεσμα να υπάρχουν πιθανές αποκλίσεις από τις λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Περιεχόμενα

1. Χειριστήρια
2. Συγχαρητήρια | Πίνακας περιεχομένων
3. Οδηγίες ασφαλείας
4. Γενικές πληροφορίες | Περιεχόμενο συσκευασίας | Ενημέρωση λογισμικού
5. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση | Ένταση ήχου | Πηγές ήχου | Χειρισμός
6. Λειτουργία αναλογικού ραδιοφώνου: FM/μεσαία συχνότητα
7. Λειτουργία ψηφιακού ραδιοφώνου: DAB/DAB+
8. Αναπαραγωγή εξωτερικών συσκευών και μέσων αποθήκευσης: USB
9. Αναπαραγωγή εξωτερικών συσκευών και μέσων αποθήκευσης: AV-IN
10. Ρύθμιση και διαχείριση συνδέσεων
11. Ροή ήχου Bluetooth | Συστημάτων hands-free
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Κάμερα οπισθοπορείας
14. Λειτουργίες CAN (ειδικές για το όχημα)
15. Ρυθμίσεις | Μενού
16. Εγκατάσταση | Αφαίρεση | Συνδέσεις
17. Χρήσιμες πληροφορίες | Τεχνικά χαρακτηριστικά
18. Ανίχνευση σφαλμάτων

3. Οδηγίες ασφαλείας

Οδηγίες ασφαλείας

Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με την τελευταία τεχνολογία και τις καθορισμένες οδηγίες ασφαλείας. Ωστόσο, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι εάν δεν τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Αυτές οι οδηγίες έχουν σκοπό να σας εξοικειώσουν με τις λειτουργίες του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

- Διαβάστε προσεκτικά και εξ ολοκλήρου τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε σημείο προσβάσιμο από όλους τους χρήστες.
- Δώστε πάντα το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μαζί με τις οδηγίες χρήσης σε τρίτους.
- Τηρείτε τις οδηγίες των συσκευών που χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

Στις οδηγίες αυτές χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προειδοποιεί για τραυματισμούς



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποιεί για ζημιά στο DVD/CD drive ή στα μέσα αποθήκευσης που χρησιμοποιούνται



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προειδοποιεί για υψηλή ένταση ήχου



Η σήμανση CE επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της ΕΕ



Σημείωση. Πραγματικά περιστατικά και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη χρήση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

- Κατάλογος

Οδική ασφάλεια

Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες υποδείξεις σχετικά με την οδική ασφάλεια.



Χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας με τρόπο που να σας επιτρέπει να οδηγείτε το όχημά σας με ασφάλεια ανά πάσα στιγμή.

Η χρήση των λειτουργιών του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου κατά την οδήγηση μπορεί να αποσπάσει την προσοχή σας από την κυκλοφορία και να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα!



Αποφύγετε όλες τις λειτουργίες που αποσπούν την προσοχή σας από την κυκλοφοριακή κατάσταση και από τον χειρισμό του οχήματος κατά την οδήγηση. Για να χρησιμοποιήσετε τέτοιες λειτουργίες, σταματήστε σε κατάλληλο σημείο, τραβήξτε το χειρόφρενο και χειριστείτε το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας με το όχημα σε στάση.



Ακούστε πάντα σε μέτρια ένταση, για να προστατεύσετε την ακοή σας και να μπορείτε να ακούσετε τους ηχητικούς προειδοποιητικούς ήχους (π.χ. της αστυνομίας). Κατά τη διάρκεια των παύσεων σίγασης (π.χ. κατά την αλλαγή της πηγής ήχου), η αλλαγή της έντασης δεν είναι ακουστή. Μην αυξάνετε την ένταση κατά τη διάρκεια αυτής της παύσης σίγασης.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Μην τροποποιείτε ή ανοίγετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου.

Στο εσωτερικό του δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να απαιτούν συντήρηση από τον χρήστη. Μην εισάγετε αντικείμενα στις οπές του ραδιοφώνου αυτοκινήτου και μην περιστρέφετε ακατάλληλα βίδες στο περίβλημα.

Τα ραδιόφωνα αυτοκινήτου με μονάδα CD/DVD περιέχουν λέιζερ κατηγορίας 1, το οποίο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα μάτια σας.

Ορθή χρήση:

Αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου προορίζεται για εγκατάσταση και λειτουργία σε όχημα με τάση δικτύου 12 V ή 24 V (ανάλογα με το μοντέλο) και πρέπει να εγκατασταθεί σε υποδοχή DIN. Λάβετε υπόψη τα όρια απόδοσης του ραδιοφώνου αυτοκινήτου. Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για ιδιωτική, μη εμπορική χρήση.

Αναθέστε τις επισκευές και, εάν είναι απαραίτητο, την εγκατάσταση σε εξειδικευμένο, καταρτισμένο

προσωπικό.

4. Γενικές πληροφορίες | Περιεχόμενο συσκευασίας | Ενημέρωση λογισμικού

Δήλωση συμμόρφωσης

Με την παρούσα, η Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH δηλώνει ότι αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας RED 2014/53/EU και της οδηγίας RoHS 2011/65/EU. Η δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση www.blaupunkt.com. Εάν δεν είναι διαθέσιμη εκεί, μπορείτε να την ζητήσετε από εμάς.

Σημειώσεις σχετικά με τα εμπορικά σήματα

Όλα τα εμπορικά σήματα και τα λογότυπα, τα ονόματα εμπορικών σημάτων ή οι εταιρικές επωνυμίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης χρησιμοποιούνται μόνο για σκοπούς αναγνώρισης και αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Οδηγίες καθαρισμού

Τα διαλυτικά, καθαριστικά και λειαντικά μέσα, καθώς και τα σπρέι για το ταμπλό, τα αποσμητικά χώρου και τα προϊόντα φροντίδας πλαστικών μπορεί να περιέχουν ουσίες που προσβάλλουν την επιφάνεια του ραδιοφώνου αυτοκινήτου. Για τον καθαρισμό του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό, μαλακό πανί χωρίς χνούδια.

Οδηγίες απόρριψης



Μην απορρίπτετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου στα οικιακά απορρίμματα! Για την απόρριψη του ραδιοφώνου αυτοκινήτου και των εξαρτημάτων του, χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επιστρέψτε τα στον έμπορο/κατασκευαστή σας.

Περιεχόμενα

Το περιεχόμενο της συσκευασίας περιλαμβάνει:

- Ραδιόφωνο αυτοκινήτου
- Οδηγίες
- Εξωτερικό μικρόφωνο
- Καλώδιο σύνδεσης Quadlock με διεπαφή CAN

- Καλώδιο σύνδεσης με ανοιχτά άκρα
- Αντάπτορας κεραίας FAKRA 2 σε 1 (παθητικός)

Συνιστώμενα ή ενδεχομένως απαραίτητα εξαρτήματα (δεν περιλαμβάνονται στην παράδοση):

- Κεραία DAB με αυτοκόλλητη βάση: 2 006 021 000 000
- Ενεργός/παθητικός διαχωριστής κεραίας ή άλλοι απαραίτητοι προσαρμογείς, ανάλογα με το όχημα

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα για το αυτοκίνητό σας, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο έμπορο ή τον κατασκευαστή του αυτοκινήτου σας.

Ενημέρωση λογισμικού

Το λογισμικό του ραδιοφώνου αυτοκινήτου μπορεί να ενημερωθεί μέσω εξωτερικού μέσου αποθήκευσης. Οι οδηγίες για την ενημέρωση και περισσότερες πληροφορίες περιλαμβάνονται στην ενημέρωση. Μπορείτε να λάβετε ενημερώσεις μέσω της υποστήριξης.

➡ Εάν υποβάλετε αίτημα για ενημέρωση στην *Blaupunkt*, παρακαλούμε να μας ενημερώσετε με όσο το δυνατόν περισσότερες λεπτομέρειες για το πρόβλημα που αντιμετωπίζετε με το ραδιόφωνο αυτοκινήτου σας. Επίσης, η υποστήριξη χρειάζεται πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα έκδοση λογισμικού που είναι εγκατεστημένη στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου (βλ. κεφάλαιο [ΠΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#)).

➡ Εάν το ραδιόφωνο αυτοκινήτου λειτουργεί χωρίς προβλήματα, δεν απαιτείται ενημέρωση, καθώς κάθε ενημέρωση ενέχει κάποιο κίνδυνο λόγω σφαλμάτων κατά την εκτέλεση της ενημέρωσης. Επίσης, παρά τις προσεκτικές δοκιμές, σε σπάνιες περιπτώσεις ενδέχεται να εμφανιστούν νέα ή άλλα σφάλματα ή να τροποποιηθούν ανεπιθύμητα λειτουργίες.

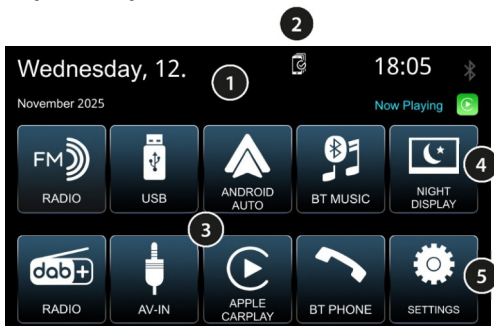
➡ Μην κατεβάζετε λογισμικό από άγνωστες πηγές στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο ραδιόφωνο.

➡ Ορισμένες επιλογές/λειτουργίες του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου ενδέχεται να διαφέρουν από τις οδηγίες, καθώς οι επιλογές/λειτουργίες ενδέχεται να έχουν τροποποιηθεί, προστεθεί ή αφαιρεθεί λόγω της περαιτέρω ανάπτυξης του λογισμικού. Αυτό δεν

αποτελεί ελάττωμα ή λόγο παραπόνου για το
ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.

5. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση | Ένταση ήχου | Πηγές ήχου | Χειρισμός

Κύρια οθόνη HOME



- ① Γραμμή κατάστασης με ένδειξη ημερομηνίας, ώρας, κατάστασης σύνδεσης και της πηγής που αναπαράγεται αυτήν τη στιγμή.
- ② Πρόσβαση στο μενού για τη διαχείριση των συνδεδεμένων κινητών τηλεφώνων
- ③ Διαθέσιμες πηγές πολυμέσων του ραδιοφώνου αυτοκινήτου
- ④ Ρύθμιση φωτεινότητας/απενεργοποίηση οθόνης, με δυνατότητα εναλλαγής σε άνοιγμα κάμερας (βλ. κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#))
- ⑤ Άνοιγμα ρυθμίσεων του ραδιοφώνου αυτοκινήτου

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε, πατήστε σύντομα το αριστερό κουμπί πίεσης/περιστροφής.
Για να το απενεργοποιήσετε, κρατήστε πατημένο το αριστερό κουμπί πίεσης/περιστροφής για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο.
Λάβετε υπόψη ότι μετά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, το ραδιόφωνο αυτοκινήτου χρειάζεται μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να μπορέσετε να το απενεργοποιήσετε/ενεργοποιήσετε ξανά, καθώς οι εσωτερικές διεργασίες εξακολουθούν να είναι ενεργές στο παρασκήνιο.

➡ Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν η ανάφλεξη του οχήματος είναι απενεργοποιημένη

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μέσω της ανάφλεξης του οχήματος

Εάν η ανάφλεξη απενεργοποιηθεί ενώ το ραδιόφωνο αυτοκινήτου είναι σε λειτουργία, το ραδιόφωνο αυτοκινήτου απενεργοποιείται αυτόματα και ενεργοποιείται ξανά την επόμενη φορά που θα ενεργοποιηστεί την ανάφλεξη. Εάν το ραδιόφωνο αυτοκινήτου απενεργοποιήθηκε πατώντας το αριστερό κουμπί πίεσης/περιστροφής, παραμένει μόνιμα απενεργοποιημένο κατά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της ανάφλεξης μέχρι να ενεργοποιηθεί ξανά χειροκίνητα.

➡ Εάν η λειτουργία δεν λειτουργεί όπως περιγράφεται, το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν είναι σωστά συνδεδεμένο.

Αλλαγή έντασης

Η ένταση του ήχου ρυθμίζεται με το αριστερό κουμπί πίεσης/περιστροφής, η ένταση του ήχου μπορεί να ρυθμιστεί από 0 (χωρίς ήχο) έως 40 (μέγιστη ένταση).

Η ρυθμισμένη ένταση εμφανίζεται στην οθόνη για μερικά δευτερόλεπτα.

Σίγαση του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου (Mute)

Κατά τη λειτουργία, πατήστε σύντομα το αριστερό κουμπί πίεσης/περιστροφής για να σιγάσετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου ή για να ενεργοποιήσετε ξανά την προηγούμενη ένταση.



Ακούστε πάντα σε μέτρια ένταση, για να προστατεύσετε την ακοή σας και να μπορείτε να αντιληφθείτε ακουστικά προειδοποιητικά σήματα (π.χ. της αστυνομίας). Κατά τη διάρκεια των παύσεων σίγασης (π.χ. κατά την αλλαγή της πηγής ήχου), η αλλαγή της έντασης δεν είναι ακουστή. Μην αυξάνετε την ένταση κατά τη διάρκεια αυτής της παύσης σίγασης.

Απενεργοποίηση οθόνης

Κατά τη λειτουργία, πατήστε το δεξί κουμπί πίεσης/περιστροφής για να απενεργοποιήσετε την οθόνη. Πατήστε την οθόνη ή οποιοδήποτε κουμπί για να ενεργοποιήσετε ξανά την οθόνη.

Επιλογή πηγής ήχου

Επιλέξτε την κύρια οθόνη με το πλήκτρο Home, όπου μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή πηγή.

Χειρισμός

6. Αναλογική λειτουργία ραδιοφώνου: FM/μεσαία συχνότητα

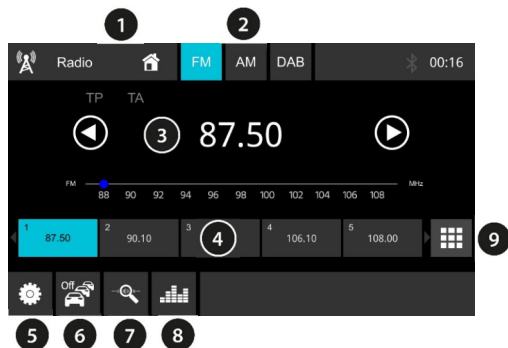
Οι αναλογικές διαδρομές μετάδοσης ραδιοφωνικών σημάτων, όπως π.χ. FM στα 87,5-108 MHz, είναι οι «κλασικοί» τύποι μετάδοσης και είναι ευρέως διαδεδομένοι σε όλο τον κόσμο.

Οι σταθμοί μεταδίδονται αναλογικά (FM = διαμόρφωση συχνότητας, MW/AM = διαμόρφωση πλάτους).

Σε περίπτωση αδύναμων ή ασταθών σημάτων, το στερεοφωνικό σήμα FM εξασθενεί, οι σταθμοί αναπαράγονται σε μονοφωνικό ήχο και αρχίζουν να παρουσιάζουν θόρυβο.

Ανάλογα με την περιοχή, οι σταθμοί μπορούν συχνά να ληφθούν σε διαφορετικές συχνότητες, στις οποίες τα ραδιόφωνα αυτοκινήτων μπορούν να αλλάξουν αυτόματα ανάλογα με την ποιότητα λήψης, εάν ο σταθμός παρέχει τις απαραίτητες πληροφορίες RDS και τα σήματα μετάδοσης έχουν επαρκή ισχύ.

Κύρια οθόνη ραδιοφώνου FM



Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το κεφάλαιο [ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ](#) σχετικά με τη λειτουργία του ραδιοφώνου αυτοκινήτου κατά την οδήγηση!

Έναρξη αναπαραγωγής ραδιοφώνου FM/MW

Επιλέξτε την επιθυμητή πηγή από το κύριο μενού ή το κουμπί ραδιοφώνου.

Χειριστήρια και λειτουργία τους

- ① Εμφάνιση της τρέχουσας πηγής, με την επιλογή επιστρέφετε στο κύριο μενού, η τρέχουσα πηγή συνεχίζει να παίζει.
- ② Επιλογή του τρόπου λειτουργίας του ραδιοφώνου (δυνατό και μέσω του κουμπιού ραδιοφώνου, βλ. κεφάλαιο [ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ](#))
- ③ Εμφάνιση συχνότητας/ονόματος σταθμού/κειμένου ραδιοφώνου του τρέχοντος σταθμού με κουμπί για την αναζήτηση Σύντομο πάτημα: Αυτόματη αναζήτηση Παράταση: Χειροκίνητη αναζήτηση
- ④ Πλήκτρα αποθήκευσης σταθμών Σύντομο πάτημα: Ανάκληση του αποθηκευμένου σταθμού Πατήστε παρατεταμένα: Αποθήκευση του τρέχοντος σταθμού
- ⑤ Πρόσβαση στις ρυθμίσεις (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας RDS AF και της λειτουργίας REG)
- ⑥ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση προτεραιότητας κυκλοφοριακών πληροφοριών για FM. Όταν είναι ενεργοποιημένη, το ραδιόφωνο μεταβαίνει στον τρέχοντα σταθμό όταν μεταδίδεται κυκλοφοριακή πληροφορία, π.χ. όταν είναι ενεργό το USB ή το streaming.
 - Προσοχή: Αυτό περιορίζει την αυτόματη αναζήτηση, οι αδύναμοι σταθμοί και οι σταθμοί χωρίς αντίστοιχο αναγνωριστικό TP παραλείπονται.
- ⑦ Εκκίνηση Travelstore
 - Προσοχή: Όλες οι θέσεις μνήμης θα αντικατασταθούν με τους ισχυρότερους σταθμούς! Οι αποθηκευμένες θέσεις σταθμών θα διαγραφούν!
- ⑧ Πρόσβαση στις ρυθμίσεις ήχου (ισοσταθμιστής)

7. Λειτουργία ψηφιακού ραδιοφώνου: DAB/DAB+

Η ψηφιακή ραδιοφωνική μετάδοση (Digital Audio Broadcasting, DAB/DAB+) είναι ο ψηφιακός διάδοχος της αναλογικής ραδιοφωνικής μετάδοσης FM. Η ψηφιακή μετάδοση παρουσιάζει ορισμένες διαφορές σε σχέση με την γνωστή αναλογική ραδιοφωνική μετάδοση FM: Σε ένα κανάλι μεταδίδονται πολλαπλοί σταθμοί, τα λεγόμενα ENSEMBLES (ονομάζονται επίσης multiplex ή πακέτα προγραμμάτων).

Οι ίδιοι οι σταθμοί που βρίσκονται σε ένα ENSEMBLE ονομάζονται SERVICES (= σταθμοί και/ή υπηρεσίες δεδομένων).

Τα ENSEMBLES διατίθενται π.χ. στην Γερμανία σε περιφερειακό επίπεδο στον ίδιο κανάλι (δίκτυο ραδιοφωνικών σταθμών, ενώ επιπλέον υπάρχουν επί του παρόντος δύο ENSEMBLES που μπορούν να ληφθούν σε όλη την Γερμανία:

DR DEUTSCHLAND και ANTENNE DE.

Τα ENSEMBLES μπορούν συχνά να ληφθούν σε ολόκληρη την περιοχή εκπομπής μέσω διαφόρων τοποθεσιών εκπομπής στον ίδιο κανάλι (δίκτυο ομοιοσυχνότητας), γεγονός που καθιστά περιττή την αλλαγή καναλιού και επιτρέπει περισσότερο χώρο για περαιτέρω παρόχους προγραμμάτων.

Οι πομπές δεν παράγουν θόρυβο, όπως γνωρίζετε από το FM, είτε ο πομπός είναι ακουστικός με σταθερή ποιότητα είτε διακόπεται εντελώς όταν η διόρθωση σφαλμάτων δεν μπορεί πλέον να ανακατασκευαστεί το σήμα, συνοδευόμενη από ένα σύντομο, λεγόμενο «βούισμα».

Έναρξη αναπαραγωγής ραδιοφώνου DAB/DAB

Επιλέξτε την επιθυμητή πηγή από το κύριο μενού ή το κουμπί ραδιοφώνου.

Στοιχεία χειρισμού και η λειτουργία τους

① Εμφάνιση της τρέχουσας πηγής, με την επιλογή επιστρέφετε στο κύριο μενού, η τρέχουσα πηγή συνεχίζει να παίζει.

② Επιλογή της λειτουργίας ραδιοφώνου (δυνατή και μέσω του κουμπιού ραδιοφώνου, βλ. κεφάλαιο [ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ](#))

③ Εμφάνιση των πληροφοριών του σταθμού (όνομα σταθμού/σύνολο/DLS και παρουσίαση διαφανειών του τρέχοντος σταθμού).

④ Πλήκτρα αποθήκευσης σταθμών
Σύντομο πάτημα: Κλήση του αποθηκευμένου σταθμού

Παράταση: αποθήκευση του τρέχοντος σταθμού

⑤ Εμφάνιση ρυθμίσεων:

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση παρακολούθησης σταθμών DAB-DAB και DAB-FM.

⑥ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση προτεραιότητας κυκλοφοριακών πληροφοριών για DAB. Όταν είναι ενεργοποιημένη, το ραδιόφωνο μεταβαίνει στον τρέχοντα σταθμό όταν υπάρχει κυκλοφοριακή ενημέρωση, π.χ. όταν είναι ενεργό το USB ή το streaming.

⑦ Άνοιγμα/κλείσιμο λίστας σταθμών για αναζήτηση και επιλογή νέου σταθμού.

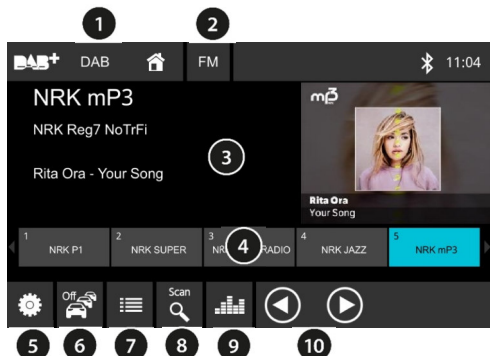
⑧ Ενημέρωση λίστας σταθμών DAB

➡ Η ενημέρωση της λίστας σταθμών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να μην είναι πλέον δυνατή η πρόσβαση σε σταθμούς που είχαν αποθηκευτεί προηγουμένως στα πλήκτρα αποθήκευσης, καθώς δεν ήταν δυνατή η λήψη τους κατά την ενημέρωση. Εμφανίζεται τότε το μήνυμα ΣΤΑΘΜΟΣ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΤΗ ΛΙΣΤΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΕΚΤΕΛΕΣΤΕ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΣΤΑΘΜΩΝ. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να γίνει εκ νέου ενημέρωση στην αντίστοιχη περιοχή λήψης.

⑨ Πρόσβαση στις ρυθμίσεις ήχου (ισοσταθμιστής)

⑩ Μετακίνηση προς τα εμπρός/πίσω στη λίστα σταθμών.

Κύρια οθόνη ραδιοφώνου DAB



8. Αναπαραγωγή εξωτερικών συσκευών και μέσων αποθήκευσης: USB

Μέσω της θύρας USB, μπορείτε να συνδέσετε συσκευές μαζικής αποθήκευσης (USB sticks) με το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου και να αναπαραγάγετε τα αρχεία πολυμέσων που περιέχουν, υπό την προϋπόθεση ότι οι δίσκοι και τα αρχεία είναι συμβατά με το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.

Χρησιμοποιήσιμοι δίσκοι/τύποι μέσων:

- Φορείς δεδομένων με συστήματα αρχείων FAT16, FAT32, exFAT
- Μορφές αρχείων: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➡ Δεν είναι δυνατή η εγγύηση της άσφουξης λειτουργίας όλων των αρχείων πολυμέσων, συμπεριλαμβανομένων των παραπάνω, λόγω της ποικιλίας του λογισμικού με το οποίο μπορούν να δημιουργηθούν τέτοια αρχεία.

➡ Δεν είναι δυνατή η σύνδεση συσκευών αναπαραγωγής MP3 ή κινητών τηλεφώνων για αναπαραγωγή μουσικής.

➡ Η θύρα USB του ραδιόφωνου αυτοκινήτου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση εξωτερικών συσκευών, όπως κινητά τηλέφωνα. Δεν υποστηρίζονται λειτουργίες γρήγορης φόρτισης συγκεκριμένων κατασκευαστών. Δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι κάθε συσκευή μπορεί να φορτιστεί, καθώς αυτό μπορεί να εξαρτάται από το καλώδιο USB που χρησιμοποιείται.

Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου διαθέτει τις ακόλουθες συνδέσεις για το σκοπό αυτό:

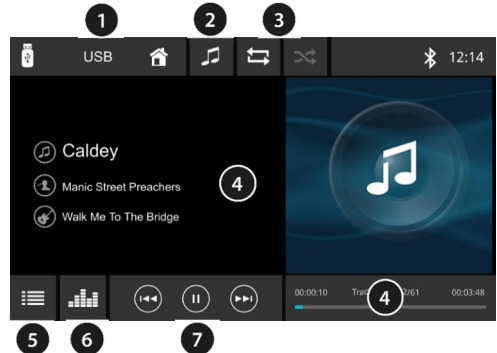
- Θύρα USB-A στο πίσω μέρος του ραδιοφώνου αυτοκινήτου (βλ. κεφάλαιο [ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ | ΑΦΑΙΡΕΣΗ | ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ](#))

Σύνδεση USB-φορέα δεδομένων/Εναρξη αναπαραγωγής USB

Συνδέστε προσεκτικά τη μονάδα δεδομένων USB στην υποδοχή USB, χωρίς να ασκήσετε δύναμη και χωρίς να στρίψετε τη μονάδα δεδομένων USB. Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία USB. Τα δεδομένα διαβάζονται και η αναπαραγωγή ξεκινά με το πρώτο αρχείο πολυμέσων που αναγνωρίζεται από το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.

Εάν έχει ήδη συνδεθεί ένας δίσκος USB, επιλέξτε την επιθυμητή πηγή από το κύριο μενού.

Κύρια οθόνη USB



- 1 Εμφάνιση της τρέχουσας πηγής, με την επιλογή επιστρέφετε στο κύριο μενού, η τρέχουσα πηγή συνεχίζει να αναπαραγάγεται.
- 2 Επιλογή αρχείων μουσικής ή βίντεο.
- 3 Επιλογή επανάληψης/τυχαίας αναπαραγωγής.
- 4 Πληροφορίες για τον τρέχοντα τίτλο, όπως ετικέτα ID3, εικόνα εξωφύλλου, διάρκεια αναπαραγωγής.
- 5 Κλήση του προγράμματος περιήγησης αρχείων για άμεση αναζήτηση ενός αρχείου πολυμέσων
- 6 Κλήση των ρυθμίσεων ήχου (ισοσταθμιστής)
- 7 Αλλαγή κομματιού προς τα πίσω/προς τα εμπρός (παρατεταμένο πάτημα: γρήγορη προώθηση/επιστροφή) και λειτουργία αναπαραγωγής/παύσης.

Αφαίρεση του μέσου αποθήκευσης USB

Μην αφαιρείτε ποτέ τη μονάδα δεδομένων χωρίς να έχετε προηγουμένως απενεργοποιήσει το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη μονάδα δεδομένων ή στα δεδομένα που περιέχει.

9. Αναπαραγωγή εξωτερικών συσκευών και μέσων: AV-IN

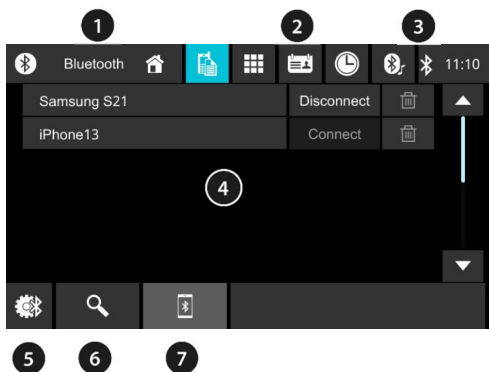
Μέσω της σύνδεσης AV-IN μπορούν να τροφοδοτηθούν αναλογικά σήματα ήχου και εικόνας από εξωτερικές συσκευές, όπως π.χ. φορητές συσκευές αναπαραγωγής CD, κασετόφωνα ή συσκευές αναπαραγωγής MP3, με τη βοήθεια ενός καλωδίου προσαρμογέα. Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου διαθέτει για το σκοπό αυτό μια είσοδο Cinch. Για τις πιο συνηθισμένες εφαρμογές, θα χρειαστείτε ένα καλώδιο με βύσμα στερεοφωνικού βύσματος 3,5 mm σε 2x Cinch, το οποίο μπορείτε να αγοράσετε σε καλά εφοδιασμένα καταστήματα.

Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου διαθέτει τις ακόλουθες συνδέσεις για αυτό:

- Σύνδεση AV-IN AV-IN στο πίσω μέρος (βλ. κεφάλαιο [ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ | ΑΦΑΙΡΕΣΗ | ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ](#))

10. Ρύθμιση και διαχείριση συνδέσεων

Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου επιτρέπει την ασύρματη σύνδεση κινητών τηλεφώνων και συσκευών αναπαραγωγής πολυμέσων. Εάν συνδέσετε μια συμβατή συσκευή με το ραδιόφωνο αυτοκινήτου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες που περιγράφονται στα επόμενα κεφάλαια.



- ① Εμφάνιση της τρέχουσας πηγής, με την επιλογή επιστρέφετε στο κύριο μενού, η τρέχουσα πηγή συνεχίζει να αναπαράγεται.
- ② Επιλογή της λειτουργίας, εδώ λίστα συσκευών (επιλογή με έγχρωμη επισήμανση).

Συνδέστε την εξωτερική συσκευή με έναν κατάλληλο προσαρμογέα/καλώδιο.

AV-IN Έναρξη αναπαραγωγής

Επιλέξτε την επιθυμητή πηγή από το κύριο μενού.

Ρυθμίστε την ένταση του ήχου στην εξωτερική συσκευή, εάν είναι απαραίτητο ή δυνατό, ώστε να επιτύχετε παρόμοια ένταση με τις άλλες πηγές του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου.

Στη συνέχεια, ελέγξτε την ένταση μέσω του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου.

➡ Χρησιμοποιείτε μόνο βύσματα και καλώδια που δεν έχουν υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε τη φθορά του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου.

- ③ Κατάσταση της σύνδεσης
- ④ Λίστα των διαθέσιμων και συνδεδεμένων συσκευών.
- ⑤ Ρυθμίσεις
- ⑥ Έναρξη αναζήτησης διαθέσιμων συσκευών.
- ⑦ Εμφάνιση λίστας συσκευών που είναι γνωστές στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.

Σύνδεση

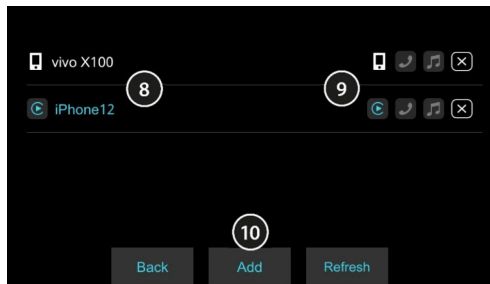
Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου, ενεργοποιήστε και ανοίξτε τις ρυθμίσεις Bluetooth® στη συσκευή σας ή κάντε την κινητή συσκευή σας «ορατή», ανοίξτε τη λειτουργία τηλεφώνου στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου και αναζητήστε διαθέσιμες συσκευές με το ραδιόφωνο αυτοκινήτου. Συνδέστε τη συσκευή που επιθυμείτε επιλέγοντας το αντίστοιχο κουμπί. Επιβεβαιώστε όλες τις ερωτήσεις στη συσκευή σας και στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου.

➡ Επιβεβαιώστε άμεσα τυχόν ερωτήσεις στο κινητό σας τηλέφωνο, διαφορετικά οι λειτουργίες ενδέχεται να είναι περιορισμένες, να μην είναι διαθέσιμες ή η σύζευξη να μην λειτουργεί.

➡ Αυτή η διαδικασία απαιτείται μόνο μία φορά, στη συνέχεια οι συσκευές συνδέονται αυτόματα όταν βρίσκονται εντός εμβέλειας.

Διαχείριση συνδέσεων

Μέσω του  εικονιδίου στην κύρια οθόνη μπορείτε να διαχειριστείτε τα ήδη γνωστά ή συνδεδεμένα κινητά τηλέφωνα (βλ. επίσης κεφάλαιο [ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ | ΕΝΤΑΣΗ | ΠΗΓΕΣ ΗΧΟΥ | ΧΡΗΣΗ](#)).



⑧ Εμφάνιση των συσκευών που είναι γνωστές στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου

⑨ Επιλογή του τύπου σύνδεσης (οθόνη τηλεφώνου/ελεύθερα χέρια/streaming)

➡ Κατά την εμφάνιση του τηλεφώνου στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου, οι επιλογές ανοιχτής συνομιλίας και *streaming* απενεργοποιούνται και διατίθενται μέσω της οθόνης του τηλεφώνου.

➡ Ανάλογα με τη συνδεδεμένη συσκευή, δεν είναι διαθέσιμες όλες οι λειτουργίες.

⑩ **BACK (ΠΙΣΩ)** – Έξοδος από τη λειτουργία

ADD (ΠΡΟΣΘΗΚΗ) – Προσθήκη νέας συσκευής, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην προηγούμενη σελίδα

REFRESH (ΑΝΑΝΕΩΣΗ) – Ανανέωση λίστας

➡ Κατά την κυκλοφορία του προϊόντος στην αγορά, πραγματοποιήθηκαν εκτεταμένες δοκιμές της λειτουργίας με διάφορα κινητά τηλέφωνα και συσκευές αναπαραγωγής πολυμέσων, προκειμένου να εξασφαλιστεί η μέγιστη δυνατή συμβατότητα. Ωστόσο, ανάλογα με τη συσκευή που χρησιμοποιείται, οι λειτουργίες ενδέχεται να είναι περιορισμένες ή να μην λειτουργούν καθόλου. Σε περίπτωση τέτοιων προβλημάτων, ελέγξτε αν υπάρχει διαθέσιμη ενημέρωση για τη συσκευή σας ή το ραδιόφωνο αυτοκινήτου.

11. Bluetooth Audiostreaming | Συσκευή hands-free

➤ Το κινητό σας τηλέφωνο πρέπει να είναι συνδεδεμένο με το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου, βλ. κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ](#)

➤ Η συνδεδεμένη συσκευή πρέπει να υποστηρίζει τις λειτουργίες A2DP και AVRCP, ώστε να μπορείτε να αναπαράγετε μουσική μέσω του ραδιοφώνου αυτοκινήτου και να ελέγχετε την αναπαραγωγή.

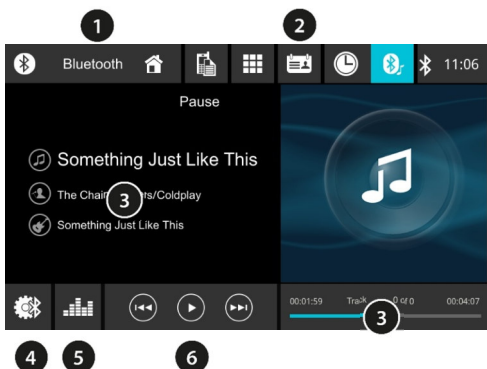
➤ Για να χρησιμοποιήσετε την τηλεφωνική ατζέντα, πρέπει να την ενεργοποιήσετε στο τηλέφωνό σας.

➤ Ρυθμίστε την ένταση του ήχου στη συνδεδεμένη συσκευή σας, εάν ο ήχος είναι πολύ χαμηλός ή πολύ δυνατός

➤ Δεν είναι δυνατή η ροή από αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου σε άλλη συσκευή (π.χ. σε ηχεία κ.λπ.), καθώς αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου υποστηρίζει μόνο τη λήψη μουσικού σήματος.

➤ Εάν το συνδεδεμένο τηλέφωνο υποστηρίζει επιπλέον ασύρματες λειτουργίες για την αναπαραγωγή περιεχομένου στο ραδιόφωνο και αυτές είναι ενεργοποιημένες, η λειτουργία και η αναπαραγωγή ενδέχεται να διαφέρουν. Σε αυτή την περίπτωση, η διεπαφή χρήστη παρέχεται από το κινητό τηλέφωνο και το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν έχει καμία επίδραση σε αυτό (βλ. κεφάλαιο [ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ](#)).

Κύρια οθόνη



① Εμφάνιση της τρέχουσας πηγής, με την επιλογή επιστρέφετε στο κύριο μενού, η τρέχουσα πηγή συνεχίζει να αναπαράγεται.

② Επιλογή της λειτουργίας, εδώ ροή ήχου (επιλογή με έγχρωμη επισήμανση).

③ Πληροφορίες για τον τρέχοντα τίτλο

④ Ρυθμίσεις

⑤ Πρόσβαση στις ρυθμίσεις ήχου (ισοσταθμιστής)

⑥ Αλλαγή τίτλου πίσω/εμπρός και λειτουργία αναπαραγωγής/παύσης

Αναπαραγωγή μουσικής (streaming ήχου)

Επιλέξτε την επιθυμητή πηγή από το κύριο μενού και ελέγξτε την αναπαραγωγή με τα αντίστοιχα πλήκτρα.

➤ Εάν η αναπαραγωγή δεν ξεκινά ή εάν μια λανθασμένη εφαρμογή στο κινητό τηλέφωνο ξεκινά την αναπαραγωγή, πρέπει να ξεκινήσετε/επιλέξετε στο συνδεδεμένο κινητό σας τηλέφωνο το κατάλληλο πρόγραμμα αναπαραγωγής ήχου με το οποίο θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη ροή.

➤ Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν επηρεάζει την επιλογή της εφαρμογής που θα χρησιμοποιηθεί στο κινητό τηλέφωνο.

Εισερχόμενη κλήση

Μια εισερχόμενη κλήση σηματοδοτείται με ήχο κλήσης και ένδειξη στην οθόνη του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

Μπορείτε να αποδεχίτε, να απορρίψετε ή να τερματίσετε την κλήση χρησιμοποιώντας τα αντίστοιχα κουμπιά στην οθόνη του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

Εξερχόμενη κλήση

Επιλέξτε την επιθυμητή πηγή μέσω του κύριου μενού ή του πλήκτρου τηλεφώνου, βλ. κεφάλαιο [ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ](#).

Μέσω της αντίστοιχης επιλογής της λειτουργίας μπορείτε να επιλέξετε ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΛΗΣΗΣ, ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ και ΛΙΣΤΑ ΚΛΗΣΕΩΝ για να εισαγάγετε ή να βρείτε έναν αριθμό και να ξεκινήσετε την κλήση.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Μέσω αυτής της λειτουργίας μπορείτε να εμφανίσετε το περιεχόμενο ενός συνδεδεμένου κινητού τηλεφώνου στο ραδιόφωνο, εάν το τηλέφωνο είναι συμβατό.

Ανάλογα με το κινητό τηλέφωνο, αυτή η σύνδεση μπορεί να πραγματοποιηθεί με καλώδιο ή ασύρματα. Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή του κινητού σας τηλεφώνου.

Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου διαθέτει τις ακόλουθες συνδέσεις για αυτό:

- Σύνδεση USB-A στο πίσω μέρος του ραδιοφώνου αυτοκινήτου (βλ. κεφάλαιο [ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ | ΑΦΑΙΡΕΣΗ | ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ](#))
- Ασύρματα (χωρίς σύνδεση/χωρίς καλώδιο)

Ενεργοποίηση:

Συνδέστε ένα τηλέφωνο με ένα γνήσιο, πλήρως συνδεδεμένο καλώδιο USB με δυνατότητα μεταφοράς δεδομένων και ακολουθήστε τις οδηγίες στις συσκευές για την απελευθέρωση της οθόνης.

Εναλλακτικά, συνδέστε τη συσκευή ασύρματα και ακολουθήστε τις οδηγίες στις συσκευές, εφόσον το τηλέφωνό σας υποστηρίζει αυτή τη λειτουργία. Στη συνέχεια, ο χειρισμός γίνεται μέσω της οθόνης του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου.

➡ Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να δημιουργηθεί χειροκίνητα η σύνδεση μέσω WLAN, πρέπει να ρυθμιστεί μόνο η σύνδεση Bluetooth.

➡ Σε περίπτωση προβλημάτων με τη σύνδεση, χρησιμοποιήστε ένα άλλο καλώδιο ή το αυθεντικό καλώδιο του κινητού σας τηλεφώνου.

➡ Το περιεχόμενο και οι λειτουργίες παρέχονται από το συνδεδεμένο κινητό τηλέφωνο. Το ραδιόφωνο

αυτοκινήτου δεν έχει καμία επίδραση σε αυτά, ούτε στη διαθεσιμότητα ή την πιθανή δυσλειτουργία των εφαρμογών. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του κινητού τηλεφώνου ή της εφαρμογής που χρησιμοποιείτε.

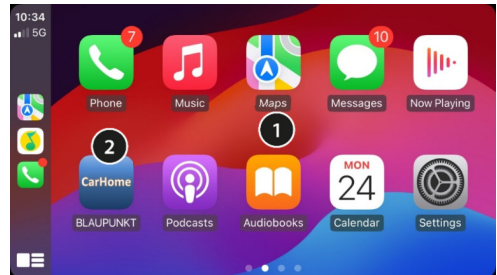
➡ Κατά την πρώτη ρύθμιση της λειτουργίας, μπορεί να είναι απαραίτητο να τραβήξετε το χειρόφρενο.

Βεβαιωθείτε ότι το ραδιόφωνο αυτοκινήτου είναι σωστά συνδεδεμένο (βλ. κεφάλαιο [ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ | ΑΦΑΙΡΕΣΗ | ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ](#)).

Έναρξη αναπαραγωγής

Επιλέξτε την επιθυμητή πηγή από το κύριο μενού.

Κύρια οθόνη



① Εμφάνιση του περιεχομένου του κινητού τηλεφώνου (ανάλογα με το τηλέφωνο, μπορεί να διαφέρει)

② Εικονίδιο για έξοδο από την επιφάνεια του κινητού τηλεφώνου (μπορεί να διαφέρει)

13. Κάμερα οπισθοπορείας

Μέσω της σύνδεσης κάμερας μπορείτε να προβάλλετε την εικόνα μιας προαιρετικά εγκατεστημένης κάμερας. Η προβολή μπορεί να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα ή με την ενεργοποίηση της όπισθεν.

Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου διαθέτει τις ακόλουθες συνδέσεις για αυτό:

- Σύνδεση κάμερας **REVERSE CAMERA-IN** στο πίσω μέρος (βλ. κεφάλαιο [ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ | ΑΦΑΙΡΕΣΗ | ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ](#))

Χειροκίνητη ενεργοποίηση της κάμερας

Επιλέξτε την επιθυμητή πηγή από το κύριο μενού.

Αυτόματη ενεργοποίηση της κάμερας

Βάλτε την όπισθεν ταχύτητα του οχήματος και το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου θα μεταβεί στην οθόνη της κάμερας.

➤ Βεβαιωθείτε ότι η κάμερα είναι σωστά συνδεδεμένη και ότι η λειτουργία υποστηρίζεται από το CAN-Bus του οχήματός σας. (βλ. κεφάλαιο [ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ | ΑΦΑΙΡΕΣΗ | ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ](#))

➤ Διαμορφώστε τη λειτουργία κάμερας/PDC, βλ. κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#).

➤ Ανάλογα με το όχημα και τον εξοπλισμό του, το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου μπορεί να εμφανίζει δυναμικές γραμμές κάμερας.



Κίνδυνος απόσπασης της προσοχής από την οδήγηση!

Χρησιμοποιείτε την οθόνη της κάμερας μόνο όταν το επιτρέπει η κατάσταση και δεν αποσπά την προσοχή σας από την κυκλοφορία.

14. Λειτουργίες CAN (ειδικές για το όχημα)

Εκτός από την αναγνώριση της κατάστασης της ανάφλεξης για την αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, το ραδιόφωνο αυτοκινήτου υποστηρίζει τις ακόλουθες λειτουργίες, οι οποίες μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον εξοπλισμό/το μοντέλο και ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες/υποστηριζόμενες ανάλογα με το όχημα. Επομένως, η πλήρης υποστήριξη των παρακάτω λειτουργιών δεν είναι δεδομένη ανάλογα με το όχημα.

Τηλεχειριστήριο τιμονιού: Σε αυτό το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου τιμονιού που είναι διαθέσιμο από το εργοστάσιο. Οι λειτουργίες μπορεί να διαφέρουν, αλλά γενικά περιλαμβάνουν λειτουργίες όπως αλλαγή της έντασης του ήχου, αλλαγή των αποθηκευμένων σταθμών (FM/DAB) και αλλαγή κομματιών σε USB και streaming.

Ανάφλεξη (ACC): Η συσκευή λαμβάνει τις πληροφορίες κατάστασης της ανάφλεξης μέσω του CAN και ενεργοποιείται/απενεργοποιείται μέσω αυτού.

Ρυθμιστής έντασης φωτισμού: Η φωτεινότητα της οθόνης μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με την κατάσταση του φωτισμού του οχήματος. Για τις επιλογές ρύθμισης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#).

GALA: Ρύθμιση έντασης ανάλογα με την ταχύτητα. Για τις επιλογές ρύθμισης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#).

Εμφάνιση κάμερας οπισθοπορείας, PDC, γραμμές στάθμευσης (δυναμικές/στατικές): Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μπορεί να εμφανίζει την εικόνα μιας κάμερας οπισθοπορείας που διατίθεται στο εμπόριο (σήμα FBAS PAL/NTSC), καθώς και των αισθητήρων PDC που είναι εγκατεστημένοι από το εργοστάσιο και τη γωνία στροφής του τιμονιού με τη μορφή δυναμικών γραμμών στάθμευσης. Για τις επιλογές ρύθμισης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#).

➡ Οι αυθεντικές κάμερες οπισθοπορείας OEM δεν υποστηρίζονται, για αυτό απαιτούνται προσαρμογείς από το κατάστημα αξεσουάρ.

Πολυλειτουργική οθόνη (MFD): Η εργοστασιακά εγκατεστημένη πολυλειτουργική οθόνη (MFD) μπορεί, ανάλογα με τον εξοπλισμό/το μοντέλο, να εμφανίζει πληροφορίες όπως σταθμούς και τίτλους, όταν είναι ρυθμισμένη στη λειτουργία AUDIO. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό θα βρείτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματός σας.

Οθόνη ελέγχου κλιματισμού: Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μπορεί να εμφανίζει τις αντίστοιχες λειτουργίες του οχήματος.

Πληροφορίες από το όχημα, όπως π.χ. ανοιχτά καπό/πόρτες κ.λπ.: Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου μπορεί να εμφανίζει μηνύματα κατάστασης από το όχημα, όπως «Πόρτα ανοιχτή» κ.λπ.

Για τις επιλογές ρύθμισης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#).

15. Ρυθμίσεις | Μενού

Επιλέξτε τις ρυθμίσεις πατώντας ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ στην κύρια οθόνη.
Μπορείτε να πραγματοποιήσετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις ή να τις προσαρμόσετε σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.
Οι ρυθμίσεις είναι οργανωμένες σε διάφορες κατηγορίες και περιγράφονται στις ακόλουθες σελίδες:

ΓΕΝΙΚΑ

Γενικές ρυθμίσεις του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου

DATE AND TIME (ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΩΡΑ)

Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας, προσαρμογή αυτόματης ρύθμισης ώρας

ANTENNA SUPPLY DAB (ΤΑΣΗ ΑΝΤΕΝΑΣ DAB)

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση τροφοδοσίας κεραίας DAB

BEEP (ΗΧΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑ)

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ήχου πλήκτρων

MICROPHONE (ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ)

Επιλογή εσωτερικού ή εξωτερικού μικροφώνου

LANGUAGE (ΓΛΩΣΣΑ)

Ρύθμιση γλώσσας του ραδιοφώνου αυτοκινήτου

SOFTKEY

Εικονίδιο στην κύρια οθόνη για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών **NIGHT DISPLAY (ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ)** και **CAMERA (ΚΑΜΕΡΑ)**

AUDIO (ΗΧΟΣ)

Ρυθμίσεις στάθμης και ήχου

VOLUME LEVELS (Επίπεδα έντασης)

Ρύθμιση των διαφόρων επιπέδων έντασης

MEDIA VOLUME (ΜΕΣΑ)

PHONE VOLUME (ΤΗΛΕΦΩΝΟ)

RINGTONE VOLUME (ΗΧΟΣ ΚΛΗΣΗΣ)

ΕΝΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ

TA VOLUME (ΡΑΔΙΟ ΤΡΟΧΑΙΑΣ)

ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ

Εκκίνηση του ισοσταθμιστή για προσαρμογή των ρυθμίσεων ήχου

LOUDNESS

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της έντασης (ενίσχυση μπάσων)

GALA

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της έντασης που εξαρτάται από την ταχύτητα

DISPLAY (ΟΘΟΝΗ)

Ρύθμιση διαφόρων επιλογών απεικόνισης

BRIGHTNESS (ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ)

Προσαρμογή της φωτεινότητας της οθόνης

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ DIMMER (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ)

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της αυτόματης αλλαγής της φωτεινότητας ανάλογα με τον φωτισμό του οχήματος

KEY COLOR (ΧΡΩΜΑ ΠΛΗΚΤΡΩΝ)

Προσαρμογή του φωτισμού των πλήκτρων

CAR (ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ)

Ρυθμίσεις ειδικές για το όχημα, οι οποίες διατίθενται μέσω του CAN του οχήματος, βλ. επίσης κεφάλαιο [ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ CAN \(ΕΙΔΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΟΧΗΜΑ\)](#)

PARK ASSIST (ΒΟΗΘΕΙΑ ΠΑΡΚΙΝΓΚ)

Διαμόρφωση της ένδειξης PDC και/ή κάμερας κατά την ενεργοποίηση της όπισθεν

REVERSE CAMERA MUTE (ΣΙΓΑΣΗ ΚΑΜΕΡΑΣ)

Συμπεριφορά του ήχου κατά την ενεργοποίηση της όπισθεν

CAMERA PICTURE (ΕΙΚΟΝΑ ΚΑΜΕΡΑΣ)

Αντίστροφη εικόνα κάμερας ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

OE SOUND SYSTEM (ΟΡΙΣΤΙΚΟ ΗΧΕΙΟ ΣΥΣΤΗΜΑ)

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

προσαρμογής εξωτερικού ενεργού συστήματος

DYNAMIC CAMERA LINES (ΔΥΝΑΜΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΚΑΜΕΡΑΣ)

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση δυναμικών γραμμών κάμερας

FRONT OPS (ΠΡΟΣΘΕΤΟ PDC)

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας PDC για τους μπροστινούς αισθητήρες PDC

CAR INFO POP-UP (ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΟ ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ)

Εμφάνιση πληροφοριών κατάστασης οχήματος, π.χ. «Πόρτα ανοιχτή»

OTHERS (ΑΛΛΑ)

Λειτουργίες όπως επαναφορά του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου, εμφάνιση της εγκατεστημένης έκδοσης λογισμικού κ.λπ.

16. Εγκατάσταση | Αφαίρεση | Συνδέσεις

Οδηγίες εγκατάστασης



Μπορείτε να εγκαταστήσετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μόνο εάν έχετε εμπειρία στην εγκατάσταση ραδιοφώνων αυτοκινήτου και είστε εξοικειωμένοι με το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος. Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται σχετικά με τις συνδέσεις του ραδιοφώνου αυτοκινήτου. Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου πρέπει να συνδέεται μόνο με κατάλληλους προσαρμογείς και πρέπει να διασφαλίζεται ότι όλα τα καλώδια μεταφέρουν τα σωστά σήματα ή τάσεις. Οι βύσματα που βρίσκονται στο όχημα δεν πρέπει να συνδέονται απευθείας στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου χωρίς περαιτέρω έλεγχο.

Η εγκατάσταση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου δεν πρέπει να εμποδίζει ή να μπλοκάρει τη λειτουργία των αερόσακων και άλλων συσκευών ασφαλείας ή στοιχείων χειρισμού.

Η μπαταρία του οχήματος (αρνητικός πόλος, γείωση) πρέπει να αποσυνδεθεί πριν από την εγκατάσταση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, διαφορετικά ενδέχεται να προκύψουν σφάλματα ή ζημιές στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου ή στα ηλεκτρονικά συστήματα του οχήματος. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του αυτοκινήτου (αερόσακος, συναγερμός, υπολογιστής οχήματος, σύστημα ακινητοποίησης κ.λπ.).

Για την εγκατάσταση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου πρέπει να αφαιρεθούν τα καλύμματα του οχήματος με ειδικά εργαλεία. Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελεστεί από ειδικό.

Κατά την τοποθέτηση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, δεν πρέπει να ασκείται πίεση στα

στοιχεία χειρισμού και/ή στην οθόνη/στο πλαίσιο της οθόνης.

Ανάλογα με το όχημα στο οποίο θα εγκατασταθεί το ραδιόφωνο αυτοκινήτου, απαιτούνται προαιρετικοί και ειδικοί προσαρμογείς σύνδεσης και/ή εξαρτήματα εγκατάστασης, όπως πλαίσιο εγκατάστασης, καλύμματα κ.λπ. - αυτά διατίθενται σε εξειδικευμένα καταστήματα.

Λάθη κατά την εγκατάσταση μπορούν να οδηγήσουν σε καταστροφή του ραδιοφώνου αυτοκινήτου ή του ηλεκτρονικού συστήματος του οχήματος.

Προσέξτε ώστε να μην καταστραφούν καλώδια ή βύσματα κατά την εγκατάσταση και την αφαίρεση. Τα κατεστραμμένα βύσματα ή καλώδια δεν πρέπει να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται.

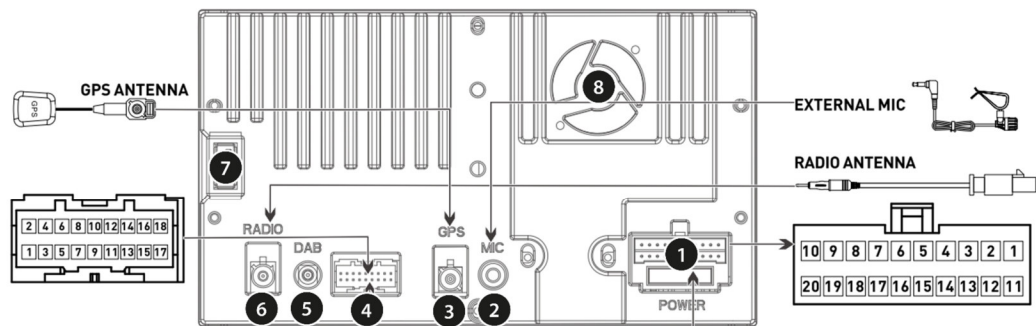
Το περίβλημα του ραδιοφώνου αυτοκινήτου θερμαίνεται κατά τη λειτουργία - φροντίστε να μην υπάρχουν καλώδια που να έρχονται σε επαφή με το περίβλημα.

Οι θέσεις εγκατάστασης με υψηλή υγρασία ή σκόνη/ρύπους μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες ή βλάβες στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου.

Συμβουλευτείτε τον ειδικό εγκατάστασης Car-Hifi, εάν χρειάζεστε βοήθεια για την εγκατάσταση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

Η Blaupunkt δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές και/ή τις συνέπειές τους που προκλήθηκαν από εσφαλμένη και/ή μη επαγγελματική εγκατάσταση, λειτουργία ή χρήση.

Συνδέσεις και ορισμοί των συνδέσεων



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P_CNTR
9	REVERSE	19	P_ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

❶ **POWER:**

Σύνδεση για προσαρμογέα FAKRA με διεπαφή CAN (περιλαμβάνεται στην παράδοση) και ασφάλεια (15 A).

Εναλλακτικά: Προσαρμογέας σε ανοιχτά άκρα καλωδίων, πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι ενδείξεις του προσαρμογέα και η παρακάτω περιγραφή λειτουργίας (περιλαμβάνεται στην παράδοση).

❷ **MIC:**

Σύνδεση για εξωτερικό μικρόφωνο, η εναλλαγή γίνεται μέσω των ρυθμίσεων του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου

❸ **GPS:** Σύνδεση κεραίας GPS

❹ Καθολική σύνδεση, για την κατανομή βλ. προσαρμογέα σύνδεσης & σχέδιο (περιλαμβάνεται στην παράδοση)

❺ **DAB:**

Κεραία DAB: Σύνδεση SMB με τροφοδοσία 12 Volt, (μέγ. 150 mA, μεταβαλλόμενη μέσω των ρυθμίσεων)

❻ **ΡΑΔΙΟ:**

Κεραία FM/AM (σύνδεση FAKRA). Παθητικός προσαρμογέας σε 2x FAKRA περιλαμβάνεται στην παράδοση, με τροφοδοσία 12 Volt max. (150 mA, μη μεταβλητή)

❼ **USB:** Πίσω σύνδεση USB-A

❽ **Ανεμιστήρας:**

Μην καλύπτετε, μην τοποθετείτε καλώδια ή αντικείμενα στις οπές.

FL+/-/FL-/RL+/-/RL-/FR+/-/FR-/RR+/-/RR-: Συνδέσεις ηχείων

LINE-OUT: Έξοδοι προενισχυτή για τη σύνδεση εξωτερικού ενισχυτή

SUBWOOFER: Έξοδος υπογούφερ για τη σύνδεση ενός ενεργού υπογούφερ

AV-IN/ VIDEO IN: Είσοδος ήχου/βίντεο για πηγή AV-IN

B+: Μπαταρία (ΚΙ.30), μόνιμη τροφοδοσία από την μπαταρία του οχήματος.

P.ANT: Τροφοδοσία με διακόπτη για ενεργές κεραίες (12 V, μέγ. 150 mA).

P.CNTR: Τάση ελέγχου για εξωτερικούς τελικούς ενισχυτές/subwoofer (12 V, μέγ. 150 mA).

ILLUMINATION: Είσοδος φωτισμού οχήματος (ΚΙ.58), απαιτείται για την αυτόματη εναλλαγή της φωτεινότητας των πλήκτρων/οθόνης και το νυχτερινό σχεδιασμό του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου. Η είσοδος απαιτεί 0 V(απενεργοποιημένη)/5-14,4 V(ενεργοποιημένη). Τα σήματα PWM μπορούν να προκαλέσουν τρεμόπαιγμα της οθόνης και σε αυτή την περίπτωση δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

BRAKE: Σύνδεση σήματος χειρόφρενου

REVERSE: Σύνδεση σήματος οπισθοπορείας

ACC: Διακόπτης ανάφλεξης από την κλειδαριά ανάφλεξης (ΚΙ.15).

GND: Γείωση (ΚΙ.31).

➡ Οι λειτουργίες του βύσματος που αναφέρονται με τον αριθμό ❶ ελέγχονται μέσω CAN όταν χρησιμοποιείται η σύνδεση FAKRA και δεν πρέπει να συνδέονται ξεχωριστά!

➡ Οι βύσματα διαθέτουν μηχανισμό ασφάλισης. Κατά την αποσύνδεση των βυσμάτων, απελευθερώστε τον μηχανισμό ασφάλισης και μην ασκείτε δύναμη, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στη συσκευή ή στον προσαρμογέα!

➡ Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν υποστηρίζει CD changer, διεπαφή ή άλλα εξαρτήματα συμβατά με παλαιότερα ραδιόφωνα αυτοκινήτου Blaupunkt.
➡ Προσέξτε να συνδέσετε σωστά την ανάφλεξη και τη μόνιμη τροφοδοσία, διαφορετικά το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μπορεί να έχει αυξημένη κατανάλωση ρεύματος και να μην απενεργοποιείται πλήρως. Αυτό μπορεί επίσης να οδηγήσει σε αποφόρτιση ή ζημιά της μπαταρίας του αυτοκινήτου, βλάβες στα ηλεκτρονικά συστήματα του οχήματος ή σε άλλα εξωτερικά εξαρτήματα!

17. Χρήσιμες πληροφορίες | Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εγγύηση

Ισχύουν οι συνήθειες νομικές διατάξεις της χώρας, καθώς και, ανάλογα με τη χώρα/τον έμπορο, ενδεχόμενες εκτεταμένες εγγυήσεις. Για ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο έμπορο Blaupunkt.

Σέρβις

Εάν χρειαστείτε επισκευή, απευθυνθείτε απευθείας στον εξειδικευμένο έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου. Επιπλέον, στη διεύθυνση www.blaupunkt.com θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με τους συνεργάτες σέρβις στη χώρα σας.

Τεχνικά

Εύρος συχνοτήτων FM:	87,5–108 Mhz
Εύρος συχνοτήτων DAB:	174,928–239,200 Mhz (Κανάλι 5A-13F)
Αντίσταση ηχείων:	≥ 4 Ω/κανάλι Τροφοδοσία
Τάση λειτουργίας:	12 V (14,4 V)
Κατανάλωση ρεύματος	
Λειτουργία:	< 10 A
Απενεργοποιημένη (ACC απενεργοποιημένη):	
	< 5 mA
Είσοδοι/έξοδοι	
Κεραία/ενισχυτής:	12 V, μέγ. 150 mA
Κεραία FM:	12 V, μέγ. 150 mA
Κεραία DAB:	12 V, μέγ. 150 mA
Σύνδεση USB:	5 V, μέγ. 2 A
Έξοδος προενισχυτή:	2 Vss
Τηλεχειριστήριο τιμονιού:	μέσω CAN-Bus*
Ανάφλεξη (ACC):	μέσω CAN-Bus*
Bus*/αναλογικά Ρυθμιστής έντασης φωτισμού:	μέσω CAN-Bus*/αναλογικό
Ένταση ήχου (GALA):	μέσω CAN-Bus*
Σήμα οπισθοπορείας (REVERSE)	μέσω CAN-Bus*/αναλογικό
Βοήθεια στάθμευσης (PDC):	μέσω CAN-Bus*
Οθόνη ταχύμετρου (MFD):	μέσω CAN-Bus*
Σήμα κάμερας:	CVBS PAL/NTSC

* Οι λειτουργίες CAN μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον εξοπλισμό/το μοντέλο και ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες/υποστηριζόμενες λόγω του οχήματος. Επομένως, η πλήρης υποστήριξη των λειτουργιών ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη ανάλογα με το όχημα. Τα μεταγενέστερα εγκατεστημένα ειδικά εξαρτήματα, όπως π.χ. θερμομανικά συστήματα, δεν υποστηρίζονται.

Λίστα συμβατότητας οχημάτων

Μοντέλο (Quadlock II)	Τύπος	Έτος μοντέλου
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Convertible	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1η ανανέωση)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

❖ Ο φυσικός σχεδιασμός της συσκευής OEM και του μπροστινού πλαισίου πρέπει να ταιριάζουν.

❖ Τα μοντέλα που δεν περιλαμβάνονται στη λίστα συμβατότητας δεν είναι συμβατά.

❖ Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως αντικατάσταση των μοντέλων OEM RNS310/315/510 και RCD310/315/330/350/510.

❖ Οχήματα με διαφορετικό βύσμα Quadlock (όπως Quadlock III/ «Power Quadlock») δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

18. Ανίχνευση σφαλμάτων

Παρακάτω θα βρείτε μερικά σφάλματα και τις πιθανές λύσεις τους.

Εάν εξακολουθείτε να αντιμετωπίζετε προβλήματα με το ραδιόφωνο αυτοκινήτου, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο έμπορο ή την υπηρεσία σέρβις της Blaupunkt. Σε περίπτωση προβλημάτων, ζητήστε από έναν εξειδικευμένο, καταρτισμένο τεχνικό να ελέγξει ή να πραγματοποιήσει την εγκατάσταση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου.

Τα περισσότερα από τα προβλήματα που ενδέχεται να προκύψουν οφείλονται σε σφάλματα σύνδεσης και χειρισμού.

Διαβάστε προσεκτικά και εξ ολοκλήρου το εγχειρίδιο χρήσης.

➤ *Ενδέχεται ορισμένα σημεία να μην ισχύουν για το μοντέλο σας, καθώς η αντίστοιχη λειτουργία ή επιλογή δεν είναι διαθέσιμη.*

• **Μετά την εγκατάσταση, οι ενδεικτικές λυχνίες για τον αερόσακο στο ταμπλό/το ταχύμετρο δεν λειτουργούν/το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μπλοκάρει και εμφανίζει την ένδειξη PHONE ή TELEFON κ.λπ.:**

Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου έχει συνδεθεί λανθασμένα ή τα καλώδια έχουν υποστεί ζημιά. Αποσυνδέστε αμέσως την μπαταρία του οχήματος και αφαιρέστε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου.

Αναθέστε την εγκατάσταση/έλεγχο σε εξειδικευμένο, καταρτισμένο τεχνικό.

• **Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν ανάβει/το ραδιόφωνο αυτοκινήτου εμφανίζει την ένδειξη 1 HOUR/1 STUNDE κατά την ενεργοποίηση και απενεργοποιείται μετά από μία ώρα:**

Το Zündplus δεν είναι συνδεδεμένο ή δεν είναι ενεργό. Ελέγξτε τις συνδέσεις.

• **Σε υψηλότερες εντάσεις, η οθόνη τρεμοπαίζει/το ραδιόφωνο αυτοκινήτου σβήνει εντελώς:**

Ελέγξτε τη διατομή του καλωδίου τροφοδοσίας. Αφήστε την εγκατάσταση να γίνει/ελεγχθεί από εξειδικευμένο, καταρτισμένο άτομο.

• **Προβλήματα με την αναπαραγωγή ήχου, μεμονωμένα ή όλα τα κανάλια δεν λειτουργούν:**

Ελέγξτε την καλωδίωση των ηχείων και τα ίδια τα ηχεία. Κανένα καλώδιο δεν πρέπει να έχει επαφή με τη γείωση και τα μεμονωμένα κανάλια δεν πρέπει να υπολείπονται της ελάχιστης αντίστασης που αναφέρεται (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

• **Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί:**

Αφαιρέστε το μικρό πλαστικό φύλλο από το διαμέρισμα των μπαταριών.

Ελέγξτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη.

Στρέψτε το τηλεχειριστήριο με άμεση οπτική επαφή προς το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.

Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές είναι σωστά τοποθετημένες.

➤ *Δεν διαθέτουν όλα τα μοντέλα αυτή τη λειτουργία.*

• **Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν ανάβει/Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν ανταποκρίνεται στην ανάφλεξη/Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου σβήνει αυτόματα μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα/Το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν ανάβει χωρίς ανάφλεξη:**

Η ανάφλεξη/η συνεχής τροφοδοσία είναι σωστά συνδεδεμένες; Η τροφοδοσία ανάφλεξης πρέπει να μεταβαίνει σωστά σε 0 Volt/πλήρη τάση, δεν πρέπει να υπάρχει υπολειπόμενη τάση στην τροφοδοσία ανάφλεξης όταν η ανάφλεξη είναι απενεργοποιημένη.

Ελέγξτε τη σωστή σύνδεση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνδέονται οι βύσματα του αυτοκινήτου απευθείας με το ραδιόφωνο αυτοκινήτου, χωρίς να έχει προηγουμένως ελεγχθεί η διάταξη PIN για PIN. Αφήστε την εγκατάσταση να γίνει/ελεγχθεί από εξειδικευμένο, καταρτισμένο άτομο.

• Οι ρυθμίσεις και/ή οι αποθηκευμένοι σταθμοί χάνονται, η ώρα δεν λειτουργεί σωστά:

Κατά κανόνα, το ραδιόφωνο αυτοκινήτου αποθηκεύει τις ρυθμίσεις μόνιμα, ακόμη και χωρίς τροφοδοσία ρεύματος. Ωστόσο, ορισμένες ρυθμίσεις αποθηκεύονται μόνιμα μόνο μετά από σωστή απενεργοποίηση ή απαιτούν μόνιμη τροφοδοσία ρεύματος. Επομένως, το ραδιόφωνο αυτοκινήτου πρέπει να απενεργοποιείται σωστά. Λειτουργίες όπως η ώρα, η τελευταία πηγή ήχου, η τελευταία θέση αναπαραγωγής USB/CD απαιτούν μόνιμη τροφοδοσία ρεύματος. Για την άσογη λειτουργία του, το ραδιόφωνο αυτοκινήτου πρέπει να είναι σωστά συνδεδεμένο σε μόνιμη θετική πολικότητα, η οποία δεν πρέπει να διακόπτεται κατά τη λειτουργία, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν σφάλματα ή ζημιές στο λογισμικό/στη μνήμη.

➡ Δεν διαθέτουν όλα τα μοντέλα μόνιμη μνήμη, παρακαλούμε ελέγξτε αυτό το στοιχείο στην περιγραφή του προϊόντος. Ανεξάρτητα από αυτό, η συσκευή πρέπει πάντα να είναι σωστά συνδεδεμένη.

• Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν έχει καθόλου ή έχει κακή λήψη ραδιοφώνου:

Ελέγξτε την κεραία για την αντίστοιχη περιοχή λήψης. Ελέγξτε αν χρειάζεστε έναν προσαρμογέα φάντασμα, εάν η κεραία για την αντίστοιχη περιοχή λήψης δεν λαμβάνει σήμα από το ραδιόφωνο. Είναι η κεραία σωστά τοποθετημένη; Πολλές κεραίες χρειάζονται έναν αντίποδα (αμάξωμα). Οι κεραίες που κολλάνε στο παρμπρίζ δεν πρέπει να τοποθετούνται σε ατμοποιημένα παρμπρίζ. Οι λυχνίες LED ή άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν σημαντικές παρεμβολές στη λήψη του ραδιοφώνου. Αποκλείστε την ύπαρξη τέτοιων παρεμβολών.

Κατά την πρώτη χρήση του ραδιοφώνου αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι είναι ρυθμισμένο στη σωστή περιοχή ραδιοφώνου, εφόσον το ραδιόφωνο αυτοκινήτου διαθέτει αυτή την επιλογή ρύθμισης (βλ. κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#)).

• Σε λειτουργία DAB, εμφανίζεται ξαφνικά η ένδειξη NO SIGNAL / NO SERVICE ή η λήψη διακόπτεται:

Το τρέχον σύνολο (πακέτο προγραμμάτων) έχει πολύ ασθενές σήμα και η αποκωδικοποίηση του ηχητικού σήματος δεν είναι δυνατή. Επιλέξτε ένα άλλο σύνολο/αλλάξτε τη θέση σας/ελέγξτε την κεραία DAB.

• Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου εμφανίζει ξαφνικά την ένδειξη SEEK PI (ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ PI)/SEEK TP (ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ TP) κατά τη λειτουργία ραδιοφώνου ή αλλάζει σταθμό:

Ελέγξτε την κεραία και τις ρυθμίσεις του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου. Απενεργοποιήστε την λειτουργία εναλλακτικής συχνότητας (βλ. κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#)). Η κακή λήψη μπορεί να οδηγήσει σε αλλαγή σταθμού από το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου, εάν έχει ενεργοποιηθεί η προτεραιότητα των πληροφοριών κυκλοφορίας.

• Το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν εμφανίζει σωστά/δεν εμφανίζει πλέον το όνομα του σταθμού κατά τη λειτουργία του ραδιοφώνου:

Ελέγξτε τη λήψη (ελέγξτε την κεραία). Σημείωση: Ορισμένοι σταθμοί εκπέμπουν κατά καιρούς πρόσθετες πληροφορίες αντί για το όνομα του σταθμού RDS, κάτι στο οποίο το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν έχει καμία επίδραση.

• Τα USB, CD, DVD, SD ή άλλα μέσα αποθήκευσης δεδομένων δεν λειτουργούν:

Ελέγξτε τη λειτουργία με ένα άλλο μέσο αποθήκευσης, διαμορφώστε εκ νέου το μέσο αποθήκευσης, αναπαράγετε άλλα αρχεία. Ελέγξτε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου για την ύπαρξη ασφαλειών μεταφοράς του δίσκου CD/DVD και αφαιρέστε τις πριν από την εγκατάσταση.

• Το κινητό τηλέφωνο δεν φορτίζει ή φορτίζει αργά μέσω USB:

Αυτό εξαρτάται από το τηλέφωνο και το καλώδιο που χρησιμοποιείται, οι λειτουργίες γρήγορης φόρτισης του κατασκευαστή δεν υποστηρίζονται.

• Το τηλεφωνικό κατάλογο δεν εμφανίζεται, το τηλέφωνο δεν συνδέεται, ο καλών δεν ακούγεται:

Λάβετε υπόψη ότι η αυτόματη επανασύνδεση λειτουργεί σωστά μόνο εάν το ραδιόφωνο είναι σωστά συνδεδεμένο στο ACC/Zündplus (Kl.15) και στο BATT/Batterie (Kl.30). Ελέγξτε αν υπάρχουν διαθέσιμες ενημερώσεις λογισμικού για το τηλέφωνο και/ή το ραδιόφωνο αυτοκινήτου.

Επαναφέρετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου μέσω NORMSET (βλ. κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#)) ή πατήστε το πλήκτρο RESET, βλ. κεφάλαιο [ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ](#).

Διαγράψτε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου από τη λίστα του τηλεφώνου και, στη συνέχεια,

επανασυνδέστε το. Επιβεβαιώστε όλες τις αιτήσεις εξουσιοδότησης στο τηλέφωνο με ΝΑΙ. Χρησιμοποιήστε ένα άλλο τηλέφωνο για δοκιμή.

• Το streaming και η τηλεφωνία είναι πολύ χαμηλά ή δεν ακούγονται:

Ανάλογα με το μοντέλο, τα τηλέφωνα αποθηκεύουν ξεχωριστά τις εντάσεις ήχου για διαφορετικές συνδεδεμένες συσκευές και διαφορετικές εφαρμογές. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να προκαλέσετε μια έξοδο ήχου της εφαρμογής με την πολύ χαμηλή ένταση (ξεκινήστε την αναπαραγωγή μουσικής της αντίστοιχης εφαρμογής ή την ανακοίνωση της πλοήγησης) και να ρυθμίσετε την ένταση στο τηλέφωνο κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής. (Η υποστήριξη αυτής της λειτουργίας εξαρτάται ενδεχομένως από τη συνδεδεμένη συσκευή).

• Ο Καλών δεν με ακούει:

Ελέγξτε τη σύνδεση του εξωτερικού μικροφώνου. Ελέγξτε τη ρύθμιση του μικροφώνου στις ρυθμίσεις (εάν υπάρχει). Δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε ένα άλλο τηλέφωνο.

• Η έξοδος SUB-OUT ή οι επιλογές ρύθμισής της στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου δεν λειτουργούν (ανάλογα με το μοντέλο):

Ελέγξτε τη σωστή σύνδεση του υπογούφερ στην έξοδο SUB-Out του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου, διαφορετικά οι επιλογές στις ρυθμίσεις ήχου δεν έχουν καμία επίδραση.

• Υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη λίστα σταθμών DAB, εμφανίζονται λάθος σταθμοί DAB, οι σταθμοί DAB δεν αναπαράγονται:

Ξεκινήστε μια πλήρη σάρωση των σταθμών DAB για να διορθώσετε πιθανά σφάλματα/ασυνέπειες στη λίστα σταθμών.

• Το σφάλμα/πρόβλημα δεν αναφέρεται εδώ. Μια λειτουργία του ραδιοφώνου αυτοκινήτου δεν λειτουργεί όπως αναμένεται/το ραδιόφωνο αυτοκινήτου δεν συμπεριφέρεται όπως αναμένεται:

Επαναφέρετε το ραδιόφωνο αυτοκινήτου (βλ. κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#)) και/ή πατήστε το πλήκτρο RESET (διαθεσιμότητα ανάλογα με το μοντέλο).

Αναθέστε την εγκατάσταση/έλεγχο σε εξειδικευμένο, καταρτισμένο τεχνικό.

Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις. Σημείωση: Είναι απαραίτητο να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και να αναφέρετε την τρέχουσα έκδοση λογισμικού του ραδιοφώνου αυτοκινήτου όταν επικοινωνείτε με το τμήμα σέρβις (για την αναζήτηση λογισμικού, βλ. κεφάλαιο [ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | ΜΕΝΟΥ](#)).

1. Kontrol düğmeleri



① Ana Sayfa düğmesi:

Ana ekrana git

② Radyo tuşu:

Radyo kaynağını çağırma veya FM ve DAB radyo arasında geçiş yapma

③ Mikrofon:

Dahili hoparlör mikrofonu

④ RESET düğmesi

Araç radyosunu sıfırlama

⑤ APP tuşu:

Bağlandığında telefon ekranını çağırma

⑥ Telefon ahizesi:

Telefon bağlı değilken aramayı cevaplama/seçim işlevini açma/ayarları çağırma

⑦ Sesli giriş:

Bağlı telefondan sesli girişi başlatma (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Ekran

⑨ Sol basma/döndürme düğmesi:

Açma/kapama düğmesi, ses seviyesi kontrolü

⑩ Sağ basma/döndürme düğmesi:

Çalışma moduna göre işlev (kanal değiştirme, parça değiştirme)

2. Tebrikler | İçindekiler

Yeni Blaupunkt araç radyonuzu tebrik eder, keyifle kullanmanızı dileriz.

İlk kullanımdan önce, araç radyosunun işlevlerini öğrenmek için bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Beklenmedik bir şekilde sorunlarla karşılaşırsanız, kullanım kılavuzunu inceleyerek sorunu kendiniz çözüp çözemeyeceğinizi kontrol edin. Bununla ilgili olarak kullanım kılavuzunun sonundaki [HATA ARAMA](#) bölümüne de bakın.

Sorunu kendiniz çözemediğiniz takdirde, yetkili satıcınız ve Blaupunkt Servis birimi size memnuniyetle yardımcı olacaktır. İletişim bilgilerini www.blaupunkt.com adresinde bulabilirsiniz.

Bu kılavuz, işlevleri birbirinden farklı çeşitli modeller için geçerli olabilir, bu nedenle bazı işlevler ve seçenekler modelinizde mevcut olmayabilir veya farklılık gösterebilir.

Araç radyosunun iyileştirilmesi için teknik değişiklikler yapılabilir, bu nedenle bu kullanım kılavuzunda açıklanan işlevlerde farklılıklar olabilir.

İçindekiler

1. Kontrol düğmeleri
2. Tebrikler | İçindekiler
3. Güvenlik uyarıları
4. Genel bilgiler | Teslimat içeriği | Yazılım güncellemesi
5. Açma/kapatma | Ses seviyesi | Ses kaynakları | Kullanım
6. Analog radyo kullanımı: FM/Orta dalga
7. Dijital radyo modu: DAB/DAB+
8. Harici cihazlar ve veri taşıyıcıların oynatılması: USB
9. Harici cihazların ve veri taşıyıcıların oynatılması: AV-IN
10. Bağlantıları kurma ve yönetme
11. Bluetooth ses akışı | Eller serbest cihaz
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Geri görüş kamerası
14. CAN işlevleri (araç özel)
15. Ayarlar | Menü
16. Montaj | Sökme | Bağlantılar
17. Yararlı bilgiler | Teknik veriler
18. Hata giderme

3. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları

Araç radyosu, en son teknoloji ve belirlenen güvenlik kurallarına uygun olarak üretilmiştir. Bununla birlikte, bu kılavuzdaki güvenlik uyarılarına uymamanız halinde tehlikeler ortaya çıkabilir.

Bu kılavuz, araç radyosunun işlevlerini tanımanızı amaçlamaktadır.

- Araç radyosunu takmadan veya kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice ve tamamen okuyun.
- Kılavuzu, tüm kullanıcıların her zaman erişebileceği bir yerde saklayın.
- Araç radyosunu üçüncü şahıslara verirken bu kılavuzu da mutlaka ekleyin.
- Bu araç radyosu ile birlikte kullandığınız cihazların kılavuzlarına uyun.
- Bir sorun ortaya çıktığında araç radyosunu kullanmaya devam etmeyin.

Kullanılan semboller

Bu kılavuzda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi olduğunu belirtir



DİKKAT! DVD/CD sürücüsünün veya kullanılan veri taşıyıcılarının hasar görmesi konusunda uyarı



TEHLİKE! Yüksek ses seviyesine karşı uyarı



CE işareti, AB direktiflerine uygunluğu onaylar



Not. Araç radyosunu kullanırken dikkat edilmesi gereken hususlar ve özellikler.

- Liste

Trafik güvenliği

Trafik güvenliği ile ilgili aşağıdaki bilgileri dikkate alın.



Araç radyosunu, aracınızı her zaman güvenli bir şekilde sürebileceğiniz şekilde kullanın.

Sürüş sırasında araç radyosu işlevlerini kullanmak, dikkatinizi trafikten uzaklaştırarak ciddi kazalara neden olabilir!



Sürüş sırasında dikkatinizi trafik durumundan ve aracın kullanımından uzaklaştıran tüm işlevleri kullanmayın. Bu tür işlevleri kullanmak için uygun bir yerde durun, el frenini çekin ve araç dururken araç radyosunu kullanın.



İşitme duyunuzu korumak ve sesli uyarı sinyallerini (örneğin polisin sinyallerini) duyabilmek için her zaman makul bir ses seviyesinde dinleyin. Sessiz modda (örneğin ses kaynağı değiştirilirken) ses seviyesindeki değişiklikler duyulmaz. Sessiz modda ses seviyesini artırmayın.

Genel güvenlik uyarıları

Araç radyosunu değiştirmeyin veya açmayın. İçinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça bulunmamaktadır. Araç radyosunun açıklıklarına hiçbir nesne sokmayın, kasaya uygun olmayan vidaları çevirmeyin. CD/DVD sürücülü araç radyolarında, gözlerinize zarar verebilecek sınıf 1 lazer bulunmaktadır.

Amacına uygun kullanım:

Bu araç radyosu, 12 volt veya 24 V araç elektrik şebekesi voltajına sahip (modele göre) bir araca takılmak ve çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır ve bir DIN yuvasına takılmalıdır. Araç radyosunun güç sınırlamalarına dikkat edin. Araç radyosu, özel, ticari olmayan kullanım için tasarlanmıştır.

Onarımları ve gerekirse montajı da uzman ve kalifiye bir kişiye yaptırın.

4. Genel bilgiler | Teslimat kapsamı | Yazılım güncellemesi

Uygunluk beyanı

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH, bu araç radyosunun RED 2014/53/EU Direktifi ve RoHS 2011/65/EU Direktifi'nin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili düzenlemelerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanı www.blaupunkt.com adresinde bulunabilir; burada mevcut değilse, bizden talep edilebilir.

Marka hakkı bilgileri

Bu kullanım kılavuzunda atıfta bulunulan tüm markalar ve logoları, marka isimleri veya şirket isimleri yalnızca tanımlama amacıyla kullanılmaktadır ve ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Temizlik bilgileri

Çözücü, temizlik ve ovma maddeleri ile kokpit spreyi, oda spreyi ve plastik bakım ürünleri, araç radyosunun yüzeyine zarar verebilecek maddeler içerebilir. Araç radyosunu temizlemek için sadece kuru veya hafif nemli, tüy bırakmayan yumuşak bir bez kullanın.

Atık bertarafı

Araç radyonuzu evsel atıklarla birlikte atmayın! Araç radyosunu ve aksesuarlarını atmak için mevcut iade ve toplama sistemlerini kullanın veya satıcınıza/üreticinize iade edin.



Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamına şunlar dahildir:

- Araç radyosu
- Kullanım kılavuzu
- Harici mikrofon
- CAN arayüzlü Quadlock bağlantı kablosu
- Açık kablo uçlu bağlantı kablosu
- FAKRA 2'li - 1'li anten adaptörü (pasif)

Önerilen veya gerekli olabilecek aksesuarlar (ürünle birlikte verilmez):

- DAB cam yapışkan anten: 2 006 021 000 000
- Aktif/pasif anten ayırıcı veya araca göre diğer gerekli adaptörler

Aracınız için uygun aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için lütfen yetkili satıcınıza veya araç üreticinize başvurun.

Yazılım güncellemesi

Araç radyosunun yazılımı harici bir depolama ortamı aracılığıyla güncellenebilir. Güncelleme talimatları ve daha fazla bilgi güncellemeyle birlikte verilmektedir. Güncellemeleri destek biriminden temin edebilirsiniz.

➡ *Blaupunkt'a güncelleme talebinde bulunursanız, araç radyonuzda yaşanan sorunu mümkün olduğunca ayrıntılı bir şekilde bize bildiriniz. Ayrıca destek birimi, araç radyosunda şu anda yüklü olan yazılım sürümü hakkında bilgiye ihtiyaç duyar (bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#)).*

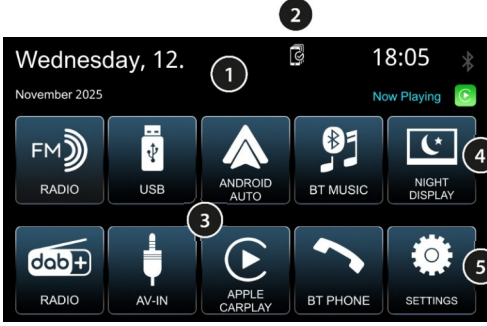
➡ *Araç radyosu sorunsuz çalışıyorsa, güncelleme gerekli değildir. Her güncelleme, güncellenenin gerçekleştirilmesi sırasında hatalar nedeniyle belirli bir risk taşır. Ayrıca, titiz testlere rağmen, nadir durumlarda yeni veya farklı hatalar ortaya çıkabilir veya işlevler istenmeyen şekilde değişebilir.*

➡ *Araç radyosuna yabancı kaynaklardan yazılım yüklemeyin, bu araç radyosuna onarılamaz hasar verebilir.*

➡ *Araç radyosunun tek tek seçenekleri/fonksiyonları kılavuzdan farklı olabilir, çünkü seçenekler/fonksiyonlar yazılımın geliştirilmesi ile değiştirilmiş, eklenmiş veya kaldırılmış olabilir. Bu, araç radyosunda bir kusur veya şikayet nedeni teşkil etmez.*

5. Açma/Kapama | Ses Seviyesi | Ses Kaynakları | Kullanım

Ana ekran HOME



- ① Tarih, saat, bağlantı durumu ve şu anda çalınan kaynağı gösteren durum çubuğu.
- ② Bağlı cep telefonlarını yönetmek için menüyü çağırma
- ③ Araç radyosunun kullanılabilir medya kaynakları
- ④ Ekranı karartma/kapatma, isteğe bağlı olarak kamera açma moduna geçme (bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#))
- ⑤ Araç radyosunun ayarlarını açma

Açma/kapatma

Açmak için sol basma/döndürme düğmesine kısa süre basın. Kapatmak için sol basma/döndürme düğmesini bir saniyeden uzun süre basılı tutun. Araç radyosu açıldıktan/kapatıldıktan sonra, arka planda iç işlemler hala aktif olduğundan, tekrar kapatmak/açmak için birkaç saniye beklemeniz gerektiğini lütfen unutmayın.

➡ Araç kontağı kapalıyken araç radyosu açılmaz

Araç kontağı ile açma/kapama

Araç radyosu çalışırken kontak kapatıldığında, araç radyosu otomatik olarak kapanır ve kontak bir sonraki sefer açıldığında tekrar açılır. Sol basma/döndürme düğmesine basılarak araç radyosu kapatıldığında, kontak açıldığında/kapatıldığında radyo manuel olarak tekrar açılana kadar kapalı kalır.

➡ İşlev açıklanan şekilde çalışmıyorsa, araç radyosu doğru şekilde bağlanmamıştır.

Ses seviyesini değiştirme

Ses seviyesi sol basma/döndürme düğmesi ile ayarlanabilir, ses seviyesi 0 (ses yok) ile 40 (tam ses seviyesi) arasında ayarlanabilir. Ekran üzerinde ayarlanan ses seviyesi birkaç saniye boyunca görüntülenir.

Araç radyosunu sessize alma (Mute)

Çalışma sırasında sol basma/döndürme düğmesine kısa süre basarak araç radyosunu sessize alabilir veya önceki ses seviyesini tekrar etkinleştirebilirsiniz.



İşitme duyunuzu korumak ve sesli uyarı sinyallerini (örneğin polis sirenleri) duyabilmek için her zaman makul bir ses seviyesinde dinleyin.

Sessiz modda (örneğin, ses kaynağı değiştirilirken) ses seviyesindeki değişiklikler duyulmaz. Sessiz modda ses seviyesini artırmayın.

Ekranı kapatma

Çalışma sırasında sağdaki basma/döndürme düğmesine basın, ekran kapanır. Ekranı veya herhangi bir tuşa basarak ekranı tekrar açabilirsiniz.

Ses kaynağı seçimi

Ana ekranı seçmek için Ana Sayfa tuşunu kullanın, burada istediğiniz kaynağı seçebilirsiniz.

Kullanım



Sürüş sırasında araç radyosunun kullanımıyla ilgili [GÜVENLİK UYARILARI](#) bölümünü mutlaka okuyun!

6. Analog radyo kullanımı: FM/Orta dalga

FM (87,5-108 MHz) gibi radyo sinyallerinin analog iletim yolları, "klasik" iletim türleridir ve dünya çapında yaygın olarak kullanılmaktadır.

Radyo istasyonları analog olarak yayınlanır (FM = frekans modülasyonu, MW/AM = genlik modülasyonu).

Zayıf veya dalgalı sinyallerde FM'de stereo sinyal kaybolur, istasyonlar mono olarak çalınır ve gürültü yapmaya başlar.

Bölgeye bağlı olarak, istasyonlar genellikle farklı frekanslarda alınabilir ve istasyon gerekli RDS bilgilerini sağlarsa ve yayın sinyalleri yeterli güçteyse, araç radyoları alım kalitesine göre otomatik olarak bu frekanslara geçebilir.

Ana ekran FM radyo



FM/AM Radyo Çalma

Ana menüden veya radyo tuşundan istediğiniz kaynağı seçin.

Kontrol düğmeleri ve işlevleri

- ① Mevcut kaynağı gösterir, seçildiğinde ana menüye geri dönülür, mevcut kaynak çalmaya devam eder.
- ② Radyo çalışma modunun seçimi (Radyo tuşu ile de yapılabilir, bkz. [KULLANIM ELEMANLARI](#) bölümü)
- ③ Mevcut istasyonun frekansı/istasyon adı/radyo metninin gösterilmesi ve arama düğmeleri
Kısa basma: Otomatik arama
Uzun basma: Manuel arama
- ④ İstasyon hafıza tuşları
Kısa basma: Kaydedilen istasyonu çağırma
Uzun basma: Mevcut istasyonu kaydetme
- ⑤ Ayarları çağırma (RDS AF işlevini ve REG işlevini etkinleştirme/devre dışı bırakma)
- ⑥ FM için trafik bilgisi önceliğini etkinleştir/devre dışı bırak. Etkinleştirildiğinde, radyo, örneğin USB veya akış etkin olduğunda, mevcut istasyondan trafik bilgisi geldiğinde bu istasyona geçer.
➡ **Dikkat:** Bu, otomatik aramayı kısıtlar, zayıf istasyonlar ve ilgili TP kimliği olmayan istasyonlar atlanır.
- ⑦ Travelstore'u başlat
➡ **Dikkat:** Tüm hafıza alanları, şu anda en güçlü istasyonlarla üzerine yazılır! İstasyon hafızaları silinir!
- ⑧ Ses ayarlarını çağırma (Ekolayzer)

7. Dijital radyo modu: DAB/DAB+

Dijital Ses Yayını (kısaca DAB/DAB+), analog FM radyonun dijital halefi. Dijital yayın, bilinen analog FM radyodan bazı farklılıklar gösteriyor: Bir kanalda birden fazla istasyon yayınlanıyor; buna ENSEMBLES (Multiplex veya Program Paketleri olarak da bilinir) deniyor.

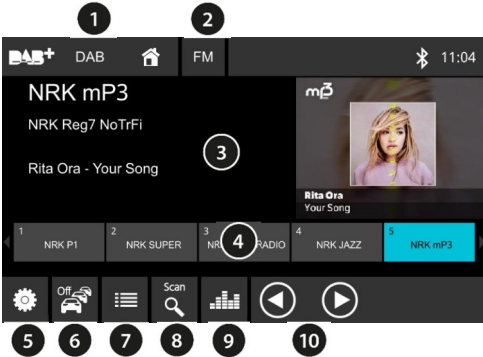
ENSEMBLE içinde bulunan istasyonlar, SERVICES (= istasyon ve/veya veri hizmetleri) olarak adlandırılır. ENSEMBLES, örneğin Almanya'da kamu yayıncıları tarafından bölgesel olarak sunulmaktadır. Buna ek olarak, şu anda Almanya genelinde alınabilen iki ENSEMBLE bulunmaktadır:

DR DEUTSCHLAND ve ANTENNE DE.

ENSEMBLES genellikle tüm yayın bölgesinde farklı yayıncı konumlarından aynı kanalda alınabilir (aynı frekans ağı), bu da kanal değiştirmeyi gereksiz kılar ve diğer program sağlayıcılar için daha fazla yer açar.

İstasyonlar, FM'de olduğu gibi parazit yapmazlar; ya istasyon sabit bir kalitede dinlenebilir ya da hata düzeltme artık sinyali yeniden oluşturamadığında tamamen kesilir, bu durumda kısa bir "bubble" sesi duyulur.

Ana ekran DAB radyo



DAB/DAB+ radyo çalışmayı başlat

Ana menüden veya radyo tuşundan istediğiniz kaynağı seçin.

Kontrol düğmeleri ve işlevleri

- ① Mevcut kaynağı gösterir, seçildiğinde ana menüye geri dönülür, mevcut kaynak çalmaya devam eder.
- ② Radyo çalışma modunun seçimi (Radyo tuşu ile de yapılabilir, bkz. [KULLANIM ELEMANLARI](#) bölümü)
- ③ İstasyon bilgilerinin gösterilmesi (istasyon adı/ensemble/DLS ve mevcut istasyonun slayt gösterisi).
- ④ İstasyon hafıza tuşları
Kısa basma: Kaydedilen istasyonu çağırma
uzun basma: mevcut istasyonu kaydetme
- ⑤ Ayarları çağırma:
DAB-DAB ve DAB-FM istasyon takibi etkinleştirme/devre dışı bırakma.
- ⑥ DAB için trafik radyosu önceliğini etkinleştir/devre dışı bırak. Etkinleştirildiğinde, radyo, mevcut istasyonda bir trafik haberi olduğunda, örneğin USB veya akış etkinse, bu istasyona geçer.
- ⑦ Yeni bir istasyon aramak ve seçmek için istasyon listesini açma/kapatma.
- ⑧ DAB istasyon listesini güncelle
➡ *İstasyon listesinin güncellenmesi, daha önce hafıza tuşlarına kaydedilmiş olan istasyonların, güncelleme sırasında alınamadıkları için artık çağrılmamasına neden olabilir. Bu durumda, İSTASYON LİSTEDE YOK, LÜTFEN İSTASYON ARAMA YAPIN mesajı görüntülenir. Bu durumda, ilgili alım bölgesinde yeniden bir güncelleme yapılmalıdır.*
- ⑨ Ses ayarlarını çağırma (Ekolayzer)
- ⑩ Kanal listesinde ileri/geri kaydırma.

8. Harici cihazların ve veri taşıyıcıların oynatılması: USB

USB bağlantısı üzerinden, araç radyosuyla uyumlu veri taşıyıcılar ve dosyalar olması koşuluyla, araç radyosuna söz konusu yığın depolama ortamları (USB bellekler) bağlanabilir ve bunlar üzerindeki medya dosyaları oynatılabilir.

Kullanılabilir veri taşıyıcılar/medya türleri:

- FAT16, FAT32, exFAT dosya sistemlerine sahip veri taşıyıcılar
- Dosya formatları: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➡ Bu tür dosyaların oluşturulmasında kullanılan yazılımların çeşitliliği nedeniyle, yukarıda belirtilenler de dahil olmak üzere tüm medya dosyalarının kusursuz çalışması garanti edilemez.

➡ MP3 çalarların veya cep telefonlarının müzik çalmak için bağlanması mümkün değildir.

➡ Araç radyosunun USB bağlantısı, cep telefonları gibi harici cihazları şarj etmek için de kullanılabilir. Üreticiye özgü hızlı şarj işlevleri desteklenmez. Her cihazın şarj edilebileceği garanti edilemez ve bu, kullanılan USB kablosuna da bağlı olabilir.

Araç radyosu bunun için aşağıdaki bağlantılara sahiptir:

- Araç radyosunun arkasındaki USB-A bağlantı noktası (bkz. bölüm [MONTAJ | SÖKME | BAĞLANTI NOKTALARI](#))

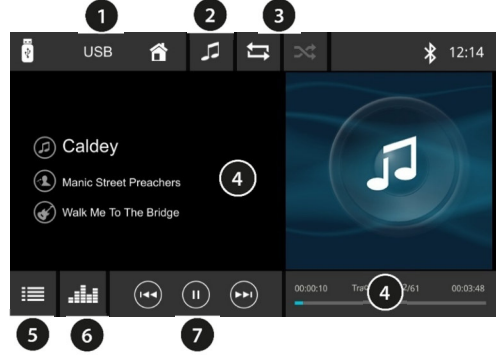
USB veri taşıyıcısı bağlama/USB oynatmayı başlatma

USB veri taşıyıcısını USB yuvasına dikkatlice takın, zorlamayın ve USB veri taşıyıcısını eğmeyin.

Araç radyosu otomatik olarak USB moduna geçer. Veriler okunur ve araç radyosu tarafından tanınan ilk medya dosyası ile oynatma başlar.

Daha önce bir USB veri taşıyıcısı takılmışsa, ana menüden istediğiniz kaynağı seçin.

Ana ekran USB



- ① Mevcut kaynağı gösterir, seçildiğinde ana menüye geri dönülür, mevcut kaynak çalmaya devam eder.
- ② Müzik veya video dosyalarının seçimi.
- ③ Tekrar/rastgele oynatma seçeneği.
- ④ ID3 etiketi, kapak resmi, çalma süresi gibi mevcut parçanın bilgileri.
- ⑤ Medya dosyasını doğrudan aramak için dosya tarayıcısını çağırma
- ⑥ Ses ayarlarını (Ekolayzer) çağırma
- ⑦ Parça değiştirme geri/ileri (uzun basma: Hızlı ileri/geri sarma) ve oynatma/duraklatma işlevi.

USB veri taşıyıcısını çıkarın

Araç radyosunu kapatmadan veri taşıyıcısını asla çıkarmayın, aksi takdirde veri taşıyıcısına veya içindeki verilere zarar verebilirsiniz.

9. Harici cihazların ve veri taşıyıcıların oynatılması: AV-IN

AV-IN bağlantısı üzerinden, bir adaptör kablosu yardımıyla harici cihazlardan (ör. mobil CD çalar, kaset çalar veya MP3 çalar) analog ses ve video sinyalleri beslenebilir. Araç radyosu bunun için bir Cinch girişi içerir. En yaygın uygulamalar için, 3,5 mm stereo jaklı 2x RCA kablosuna ihtiyacınız olacaktır. Bu kabloyu, iyi bir ürün yelpazesi sunan uzman mağazalardan satın alabilirsiniz.

Araç radyosu bunun için aşağıdaki bağlantılara sahiptir:

- AV-IN bağlantısı Arkadaki **AV-IN** (bkz. bölüm [MONTAJ | SÖKME | BAĞLANTILAR](#))

Harici cihazı uygun bir adaptör/kablo ile bağlayın.

AV-IN Çalma başlat

Ana menüden istediğiniz kaynağı seçin.

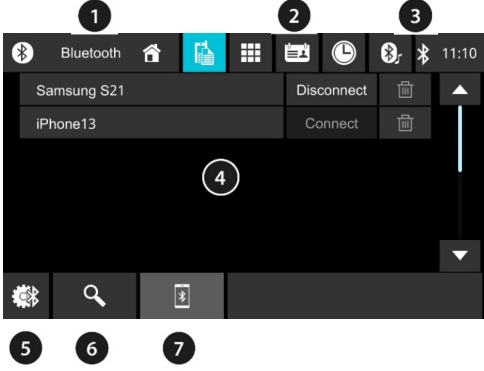
Gerekirse veya mümkünse, harici cihazdaki ses seviyesini, araç radyosunun diğer kaynaklarıyla benzer bir seviyeye ayarlayın.

Ardından, ses seviyesini araç radyosundan kontrol edin.

➡ *Araç radyosunun zarar görmesini önlemek için sadece hasarsız fişler ve kablolar kullanın.*

10. Bağlantıları kurma ve yönetme

Araç radyosu, cep telefonlarının ve medya oynatıcıların kablosuz olarak bağlanmasını sağlar. Uyumlu bir cihazı araç radyosuna bağladığınızda, sonraki bölümlerde açıklanan işlevleri kullanabilirsiniz.



- ① Mevcut kaynağı gösterir, seçildiğinde ana menüye geri dönülür, mevcut kaynak çalmaya devam eder.
- ② İşlev seçimi, burada cihaz listesi (renkle vurgulanmış seçenek).
- ③ Bağlantı durumu
- ④ Kullanılabilir ve bağlı cihazların listesi.
- ⑤ Ayarlar
- ⑥ Kullanılabilir cihazları aramaya başlama.
- ⑦ Araç radyosunun tanıdığı cihazların listesini görüntüleyin.

Bağlantı kurma

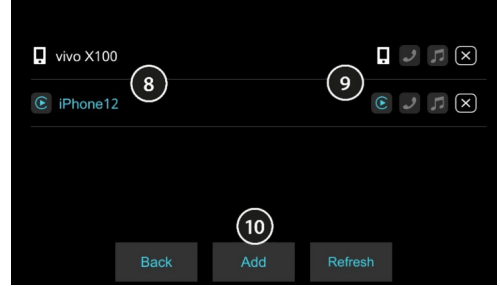
Araç radyosunu açın, cihazınızda Bluetooth® ayarlarını etkinleştirin ve açın veya mobil cihazınızı "görünür" hale getirin, araç radyosunda telefon işlevini açın ve araç radyosu ile mevcut cihazları arayın. İlgili düğmeyi seçerek istediğiniz cihazı bağlayın. Cihazınızda ve araç radyosunda tüm sorguları onaylayın.

➡ Cep telefonunuzdaki tüm soruları zamanında onaylayın, aksi takdirde işlevler sınırlı olabilir,

kullanılamayabilir veya eşleştirme çalışmayabilir.
➡ Bu işlem yalnızca bir kez gereklidir, ardından cihazlar menzil içinde olduğunda otomatik olarak yeniden bağlanır.

Bağlantıları yönetme

Ana  ekrandaki simgeyi kullanarak, önceden bilinen veya bağlı cep telefonlarını yönetebilirsiniz (bkz. bölüm [ACMA/KAPATMA | SES SEVİYESİ | SES KAYNAKLARI | KULLANIM](#)).



- ⑧ Araç radyosunda kayıtlı cihazların gösterilmesi
- ⑨ Bağlantı türünün seçimi (telefon ekranı/eller serbest/akış)

➡ Telefon, araç radyosunda görüntülendiğinde, eller serbest ve akış seçenekleri devre dışı bırakılır; bu seçenekler, telefonun ekranında görüntülenir.
➡ Bağlanan cihaza bağlı olarak, tüm işlevler kullanılamayabilir.

⑩ BACK (GERİ) – İşlevden çıkma

ADD (EKLE) – Yeni cihaz eklemek için önceki sayfada açıklanan şekilde ilerleyin

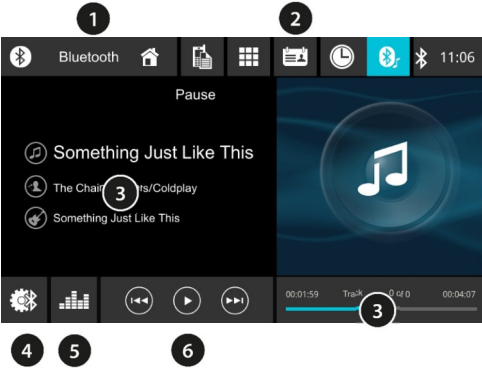
REFRESH (YENİLE) – Listeyi yenilemek

➡ Piyasaya sürülmeden önce, mümkün olan en yüksek uyumluluğu sağlamak için çeşitli cep telefonları ve medya oynatıcılarla kapsamlı testler yapılmıştır. Ancak, kullanılan cihaza bağlı olarak işlevler sınırlı olabilir veya hiç çalışmayabilir. Bu tür sorunlar yaşarsanız, cihazınız veya araç radyosu için bir güncelleme olup olmadığını kontrol edin.

11. Bluetooth ses akışı | Eller serbest cihaz

- Cep telefonunuz araç radyosuna bağlı olmalıdır, bkz. BÖLÜM [BAĞLANTILARI KURMA VE YÖNETME](#)
- Bağlı cihaz, müzik çalar üzerinden müzik çalmak ve çalmayı kontrol etmek için A2DP ve AVRCP işlevlerini desteklemelidir.
- Telefon rehberini kullanmak için, rehberin telefonda paylaşılması gerekir.
- Ses çok düşük veya yüksekse, bağlı cihazınızda ses seviyesini ayarlayın
- Bu araç radyosundan başka bir cihaza (örneğin hoparlörlere vb.) akış yapmak mümkün değildir, bu araç radyosu yalnızca müzik sinyalinin almayı destekler.
- Bağlı telefon, radyoda içerik oynatmak için başka kablolu işlevleri destekliyorsa ve bunlar etkinleştirilmişse, kullanım ve oynatma işlevleri farklılık gösterebilir; bu durumda kullanım arayüzü cep telefonu tarafından sağlanır ve araç radyosu bunun üzerinde herhangi bir etkiye sahip değildir (bkz. bölüm [RADYO EKRANINDA TELEFONU GÖSTERME](#)).

Ana ekran



- ① Mevcut kaynağın gösterimi, seçildiğinde ana menüye dönülür, mevcut kaynak çalmaya devam eder.
- ② İşlev seçimi, burada ses akışı (renkli olarak vurgulanan seçenek).
- ③ Mevcut parçanın bilgileri
- ④ Ayarlar
- ⑤ Ses ayarlarının çağırılması (Ekolayzer)
- ⑥ Parça değiştirme geri/ileri ve oynatma/duraklatma işlevi

Müzik çalma (ses akışı)

Ana menüden istediğiniz kaynağı seçin ve ilgili tuşlarla çalmayı kontrol edin.

- Çalma işlemi başlamazsa veya cep telefonunda yanlış bir uygulama çalma işlemini başlatırsa, bağlı cep telefonunuzda akış için kullanmak istediğiniz uygun ses çaları başlatmanız/seçmeniz gerekir.
- Araç radyosu, cep telefonunda kullanılacak uygulamanın seçimini etkilemez.

Gelen arama

Gelen bir arama, zil sesi ve araç radyosunun ekranında bir gösterge ile bildirilir. Araç radyosunun ekranındaki ilgili düğmelerle aramayı kabul edebilir, reddedebilir veya sonlandırabilirsiniz.

Giden arama

Ana menüden veya telefon tuşundan istediğiniz kaynağı seçin, bkz. [KULLANIM ELEMANLARI](#) bölümü.

İlgili işlevi seçerek NUMARA ÇEVİR, TELEFON REHBERİ ve ARAMA LİSTESİ seçeneklerini seçebilir, buradan bir numara girebilir veya bulabilir ve aramayı başlatabilirsiniz.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Bu işlev sayesinde, uyumlu bir cep telefonu varsa, bağlı cep telefonunun içeriğini radyoda görüntüleyebilirsiniz.

Cep telefonuna bağlı olarak, bu bağlantı kablolu veya kablosuz olarak yapılabilir; bu konuda lütfen cep telefonu üreticinizin bilgilerini dikkate alın.

Araç radyosu bunun için aşağıdaki bağlantılara sahiptir:

- Araç radyosunun arkasındaki USB-A bağlantı noktası (bkz. bölüm [MONTAJ | SÖKME | BAĞLANTI NOKTALARI](#))
- Kablosuz (bağlantı yok/kablo yok)

Etkinleştirme:

Orijinal, tam donanımlı, veri aktarımı yapabilen bir USB kabloyla bir telefon bağlayın ve ekranı etkinleştirmek için cihazlardaki talimatları izleyin. Alternatif olarak, telefonunuz bu işlevi destekliyorsa, cihazı kablosuz olarak bağlayın ve cihazlardaki talimatları izleyin. Ardından, araç radyosunun ekranı üzerinden kumanda edilebilir.

❗ *Hiçbir durumda manuel olarak WLAN üzerinden bağlantı kurulmamalıdır, yalnızca Bluetooth bağlantısı kurulmalıdır.*

❗ *Bağlantı ile ilgili sorunlar yaşarsanız, başka bir kablo veya cep telefonunuzun orijinal kablosunu kullanın.*

❗ *İçerikler ve işlevler bağlı cep telefonu tarafından sağlanır, araç radyosu bu konuda ve uygulamaların*

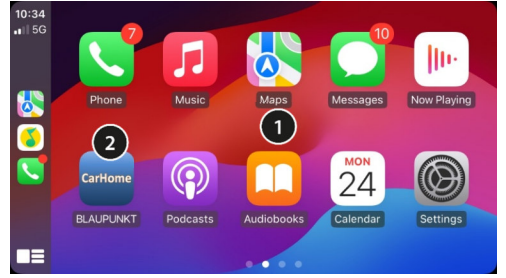
kullanılabilirliği veya olası arızaları konusunda herhangi bir etkiye sahip değildir. Bu durumda, cep telefonu veya kullanılan uygulamanın üreticisine başvurun.

❗ *İşlevin ilk kurulumu sırasında el freninin çekilmesi gerekebilir, bu nedenle araç radyosunun doğru şekilde bağlandığından emin olun (bkz. bölüm [MONTAJ | SÖKME | BAĞLANTILAR](#)).*

Çalma işlemini başlatma

Ana menüden istediğiniz kaynağı seçin.

Ana ekran



- ① Cep telefonundaki içeriğin gösterimi (telefona özgü, farklılık gösterebilir)
- ② Cep telefonu arayüzünden çıkmak için simge (farklılık gösterebilir)

13. Geri görüş kamerası

Kamera bağlantısı üzerinden isteğe bağlı olarak takılan bir kameranın görüntüsünü görüntüleyebilirsiniz. Görüntü manuel olarak veya geri vitesine takıldığında etkinleştirilebilir.

Araç radyosu bunun için aşağıdaki bağlantılara sahiptir:

- Arka tarafta **REVERSE CAMERA-IN** kamera bağlantısı (bkz. bölüm [MONTAJ | SÖKME | BAĞLANTILAR](#))

Kamerayı manuel olarak etkinleştirme

Ana menüden istediğiniz kaynağı seçin.

Kameranin otomatik olarak etkinleştirilmesi

Aracın geri vitesini takın, araç radyosu kamera görüntüsüne geçer.

➤ *Kameranin doğru şekilde bağlandığından ve aracınızın CAN veriyolu üzerinden bu işlevin desteklendiğinden emin olun. (bkz. bölüm [MONTAJ | SÖKME | BAĞLANTILAR](#))*

➤ *Kamera/PDC işlevini yapılandırın, bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#).*

➤ *Araç radyosu, araca ve donanımına bağlı olarak dinamik kamera hatlarını görüntüleyebilir.*



Trafikten dikkatinizin dağılması tehlikesi!

Kamera ekranını yalnızca durum izin verdiği ve trafikten dikkatinizi dağıtmadığı durumlarda kullanın.

14. CAN işlevleri (araç spesifik)

Araç radyosunun otomatik olarak açılması/kapatılması için ateşleme durumunun algılanmasının yanı sıra, araç radyosu aşağıdaki işlevleri de destekler. Bu işlevler donanım/modele göre değişiklik gösterebilir ve araca bağlı olarak mevcut olmayabilir/destекlenmeyebilir. Bu nedenle, aşağıdaki işlevlerin tam desteği araca bağlı olarak sağlanmayabilir.

Direksiyon kumandası: Bu araç radyosunda, fabrikadan gelen direksiyon kumandasının düğmelerini kullanabilirsiniz. İşlevler değişiklik gösterebilir, ancak genel olarak ses seviyesini değiştirme, istasyon hafızasını (FM/DAB) değiştirme ve USB ve akışta şarkı değiştirme gibi işlevleri içerir.

Kontak (ACC): Cihaz, CAN üzerinden kontak durum bilgisini alır ve buna göre açılır/kapanır.

Dimmer: Ekranın parlaklığı, araç aydınlatmasının durumuna bağlı olarak kontrol edilebilir. Ayar seçenekleri için bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#).

GALA: Hıza bağlı ses seviyesi uyarı. Ayar seçenekleri için bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#).

Geri görüş kamerası, PDC, park çizgileri

(dinamik/statik) göstergesi: Araç radyosu, piyasada satılan bir geri görüş kamerasının (FBAS PAL/NTSC sinyali) kamera görüntüsünü, fabrikada takılan PDC sensörlerini ve direksiyon açısını dinamik park çizgileri şeklinde görüntüleyebilir. Ayar seçenekleri için bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#).

➤ *Orijinal OEM geri görüş kameraları desteklenmez, bunun için aksesuar mağazasından adaptör satın alınması gerekir.*

Çok fonksiyonlu ekran (MFD): Fabrika çıkışlı çok fonksiyonlu ekran (MFD), donanım/modele bağlı olarak AUDIO fonksiyonuna ayarlandığında, istasyon ve şarkı adı gibi bilgileri görüntüleyebilir. Daha fazla bilgi için aracınızın kullanım kılavuzuna bakın.

Klima kontrolü göstergesi: Araç radyosu, aracın ilgili işlevlerini görüntüleyebilir.

Araçtan gelen bilgiler, örneğin açık

kapaklar/kapılar vb.: Araç radyosu, "Kapı açık" vb. gibi araçtan gelen durum mesajlarını görüntüleyebilir.

Ayar seçenekleri için bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#).

15. Ayarlar | Menü

Ana ekranda AYARLAR'a basarak ayarları seçin. Aşağıdaki ayarlar yapılabilir veya isteğinize göre uyarlanabilir. Ayarlar farklı kategorilere ayrılmıştır ve sonraki sayfalarda açıklanmıştır:

GENEL

Genel araç radyosu ayarları

TARİH VE SAAT

Tarih ve saati ayarlama, otomatik saat ayarını değiştirme

ANTENNA SUPPLY DAB (ANTEN GERİLİMİ DAB)

DAB anten besleme voltajını açma/kapama

BEEP (TUŞ SESLERİ)

Tuş sesini açma/kapama

MICROPHONE (MİKROFON)

Dahili veya harici mikrofon seçimi

LANGUAGE (DİL)

Araç radyosu dilini ayarlama

SOFTKEY

Ana ekrandaki simgeyi kullanarak **NIGHT**

DISPLAY (GECE EKRANI) ve **CAMERA**

(**KAMERA**) işlevleri arasında geçiş yapın.

AUDIO (SES)

Ses seviyesi ve ses ayarları

VOLUME LEVELS (SES SEVİYELERİ)

Çeşitli ses seviyelerinin ayarlanması

MEDYA SES SEVİYESİ

PHONE VOLUME (TELEFON)

ZİL SESİ SEVİYESİ

NAVİGASYON TALİMATLARI SES SEVİYESİ

TA VOLUME (TRAFİK RADYOSU)

EQUALIZER

Ses ayarlarını değiştirmek için ekolayzeri çağırma

SES YÜKÜ

Loudness (bas yükseltme) açma/kapama

GALA

Hıza bağlı ses seviyesini açma/kapama

DISPLAY (EKRAN)

Çeşitli görüntüleme seçeneklerini ayarlama

PARLAKLIK

Ekran parlaklığını ayarlama

DIMMER MODE (DIMMER MODU)

Araç aydınlatmasına bağlı olarak parlaklığın otomatik olarak değiştirilmesini etkinleştir/devre dışı bırak

KEY COLOR (TUŞ RENK)

Tuş aydınlatmasının ayarlanması

CAR (OTOMOBİL)

Aracın CAN sistemi üzerinden sağlanan araca özgü ayarlar, bkz. [CAN FONKSİYONLARI \(ARAÇ ÖZÜĞÜ\)](#) bölümü

PARK ASSIST (PARK YARDIMCI)

Geri vitese takıldığında PDC ve/veya kamera ekranının yapılandırılması

REVERSE CAMERA MUTE (KAMERA SESSİZ MODU)

Geri vitese takıldığında sesin davranışı

KAMERA GÖRÜNTÜSÜ

Kamera görüntüsünü yansıtma
açma/kapama

OE SES SİSTEMİ

Harici aktif sistemi etkinleştirme/devre dışı bırakma

DYNAMIC CAMERA LINES (DİNAMİK KAMERA ÇİZGİLERİ)

Dinamik kamera çizgilerini açma/kapatma

FRONT OPS (ÖN PDC)

Ön PDC sensörleri için PDC işlevini etkinleştirme/devre dışı bırakma

CAR INFO POP-UP (ARAÇ BİLGİSİ POP-UP)

"Kapı açık" gibi araç durumu bilgilerini görüntüleme

OTHERS (DİĞER)

Araç radyosunu sıfırlama, yüklü yazılım sürümünü görüntüleme vb. işlevler.

16. Montaj | Sökme | Bağlantılar

Montaj talimatları



Araç radyosunu yalnızca araç radyosu montajı konusunda deneyimliyseniz ve aracın elektrik sistemine aşina iseniz monte edebilirsiniz. Bu konuda, araç radyosunun bağlantıları ile ilgili verilen bilgileri dikkate alın. Araç radyosu sadece uygun adaptörlerle bağlanabilir, tüm kabloların doğru sinyalleri ve voltajları taşıdığından emin olunmalıdır. Araçta bulunan fişler, başka bir kontrol yapılmadan doğrudan araç radyosuna bağlanmamalıdır.

Araç radyosunun montajı, hava yastıkları ve diğer güvenlik cihazlarının veya kumanda elemanlarının çalışmasını engellemeli veya bloke etmemelidir. Araç radyosu takılmadan önce araç aküsü (eksi kutup, toprak) ayrılmalıdır, aksi takdirde araç radyosunda veya araç elektroniğinde arızalar veya

hasarlar meydana gelebilir.

Otomobil üreticisinin güvenlik talimatlarına uyulmalıdır (hava yastığı, alarm sistemi, araç bilgisayarı, immobilizer vb.).

Tezgah radyosunun montajı için özel aletler kullanılarak aracın kaplamaları çıkarılmalıdır; bu iş bir uzman tarafından yapılmalıdır.

Tezgah radyosunu takarken, kontrol elemanlarına ve/veya ekrana/ekran çerçevesine baskı uygulanmamalıdır.

Araç radyosunun takılacağı araca bağlı olarak, isteğe bağlı ve özel bağlantı adaptörleri ve/veya montaj aksesuarları (montaj çerçevesi, kapaklar vb.) gerekebilir; bunlar uzman mağazalardan temin edilebilir.

Montaj hataları, araç radyosunun veya araç elektroniğinin tahrip olmasına neden olabilir.

Takma ve sökme sırasında kabloların veya fişlerin zarar görmemesine dikkat edin. Hasarlı fişler veya kablolar kullanılmaya devam edilmemelidir.

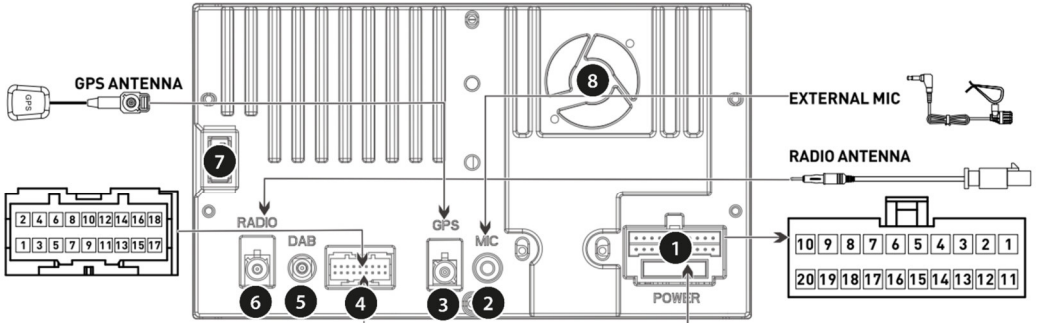
Araç radyosunun gövdesi çalışma sırasında ısınır; kabloların gövdeye temas etmemesine dikkat edin.

Nem veya toz/kirin fazla olduğu yerlere montaj yapılması, araç radyosunun arızalanmasına veya bozulmasına neden olabilir.

Bağlantılar ve bağlantıların tanımları

Araç radyosunun montajında yardıma ihtiyacınız varsa, lütfen araç ses sistemi montaj uzmanınıza danışın.

Blaupunkt, hatalı ve/veya uzman olmayan montaj, kullanım veya işletimden kaynaklanan hasarlar ve/veya bunların sonuçları için herhangi bir sorumluluk veya garanti üstlenmez.



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P_CNTR
9	REVERSE	19	P_ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① GÜÇ:

CAN arayüzlü FAKRA adaptörü (teslimat kapsamı dahilinde) ve sigorta (15 A) için bağlantı. Alternatif: Açık kablo uçlarına adaptör, adaptör etiketlemesi ve aşağıdaki işlev açıklaması mutlaka dikkate alınmalıdır (teslimat kapsamı).

② MIC:

Harici mikrofon bağlantısı, geçiş araç radyosunun ayarları üzerinden yapılır

③ GPS: GPS anteni bağlantısı

④ Evrensel bağlantı, atama için bağlantı adaptörüne ve çizime bakın (teslimat kapsamı dahilinde)

⑤ DAB:

DAB anteni: 12 volt fantom beslemeli SMB bağlantısı, (maks. 150 mA, ayarlar üzerinden değiştirilebilir)

⑥ RADYO:

FM/AM anteni (FAKRA bağlantısı). 2x FAKRA pasif adaptör teslimat kapsamına dahildir, 12 Volt fantom beslemeli maks. (150 mA, anahtarlanamaz)

⑦ USB: Arka USB-A bağlantısı

⑧ Fan:

Örtmeyin, açıklıklara kablo veya nesne sokmayın.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-:

Hoparlör

bağlantıları

LINE-OUT: Harici amplifikatör bağlantısı için ön amplifikatör çıkışları

SUBWOOFER: Aktif subwoofer bağlamak için subwoofer çıkışı

AV-IN/ VIDEO IN: AV-IN kaynağı için ses/video girişi

B+: Akü (Kl.30), araç aküsünden sürekli güç kaynağı.

P.ANT: Aktif antenler için anahtarlama güç kaynağı (12 V, maks. 150 mA).

P.CNTR: Harici güç amplifikatörleri/subwoofer için kontrol voltajı (12 V, maks. 150 mA).

ILLUMINATION: Araç aydınlatma girişi (Kl.58), düğmelerin/ekranın parlaklığının otomatik olarak değiştirilmesi ve araç radyosunun gece tasarımı için gereklidir. Giriş 0 V(kapalı)/5-14,4 V(etkin) gerektirir. PWM sinyalleri ekranın titremesine neden olabilir ve bu durumda kullanılamaz.

BRAKE: El freni sinyali bağlantısı

REVERSE: Geri vites sinyali bağlantısı

ACC: Kontak anahtarından anahtarlı ateşleme artışı (Kl.15).

GND: Toprak (Kl.31).

➡ ① numarasıyla belirtilen fiş fonksiyonları, FAKRA konektörü kullanıldığında CAN üzerinden kontrol edilir ve ayrı olarak bağlanmamalıdır!

➡ Fişler kilitlidir, fişleri çıkarırken kilidi uygun şekilde açın ve zorlamayın, aksi takdirde cihaz veya adaptör zarar görebilir!

➡ Araç radyosu, CD değiştirici, arayüz veya eski Blaupunkt araç radyolarıyla uyumlu diğer bileşenleri desteklemez.

➡ Kontak ve sürekli artı bağlantısının doğru yapıldığından emin olun, aksi takdirde araç radyosu daha fazla akım çekebilir ve tamamen kapanmayabilir. Bu durum, araç aküsünün boşalmasına veya hasar görmesine, araç elektroniğinde veya diğer harici bileşenlerde arızalara neden olabilir!

17. Yararlı bilgiler | Teknik veriler

Garanti

Ülkeye özgü yasal düzenlemeler ve ülkeye/bayiye bağlı olarak genişletilmiş garantiler geçerlidir. Sorularınız için lütfen Blaupunkt yetkili satıcınıza başvurun.

Servis

Onarım hizmetine ihtiyaç duymanız halinde, lütfen araba radyosunu satın aldığınız yetkili satıcınıza doğrudan başvurun. Ayrıca, www.blaupunkt.com adresinde ülkenizdeki servis ortakları hakkında bilgi bulabilirsiniz.

Teknik

FM frekans aralığı: 87,5–108 Mhz
DAB frekans aralığı: 174,928–239,200 Mhz
(Kanal 5A-13F)

Hoparlör empedansı: ≥ 4 Ohm/kanal

Güç kaynağı

Çalışma voltajı: 12 V (14,4 V)

Akım tüketimi

Çalışma: ≤ 10 A

Kapalı (ACC kapalı): ≤ 5 mA

Girişler/Çıkışlar

Anten/Amplifikatör: 12 V, maks. 150 mA

FM anteni: 12 V, maks. 150 mA

DAB anteni: 12 V, maks. 150 mA

USB bağlantı noktası: 5 V, maks. 2 A

Ön amplifikatör çıkışı: 2 Vss

Direksiyon kumandası: CAN-Bus* aracılığıyla

Ateşleme (ACC): CAN-Bus*/analog

aracılığıyla Dimmer: CAN-

Bus*/analog

Ses seviyesi (GALA): CAN-Bus* aracılığıyla

Geri vites sinyali (REVERSE) CAN-Bus*/analog

Park yardımı (PDC): CAN-Bus* aracılığıyla

Hız göstergesi (MFD): CAN-Bus* aracılığıyla

Kamera sinyali: CVBS PAL/NTSC

** CAN işlevleri donanıma/modele göre değişebilir ve araca bağlı olarak mevcut olmayabilir/desteklenmeyebilir.*

Bu nedenle, işlevlerin tam desteği araca bağlı olarak sağlanamayabilir. Standart ısıtıcılar gibi sonradan takılan özel aksesuarlar desteklenmez.

Araç uyumluluk listesi

Model (Quadlock II)	Tip	Model Yılı
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabrio	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1. Makyaj)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- OEM cihazının fiziksel tasarımı ve ön panelin tasarımı birbiriyle uyumlu olmalıdır.
- Uyumluluk listesinde yer almayan modeller uyumlu değildir.
- Cihaz, OEM modelleri RNS310/315/510 ve RCD310/315/330/350/510'un yerine kullanılabilir.
- Farklı bir Quadlock fişi (örneğin Quadlock III/ "Power Quadlock") bulunan araçlar kullanılamaz.

18. Hata giderme

Aşağıda bazı hata örnekleri ve olası çözümleri bulabilirsiniz.

Araç radyosunda sorunlar devam ederse, yetkili satıcınıza veya Blaupunkt Servisi'ne başvurun. Sorunlar devam ederse, araç radyosunun kurulumunu uzman ve kalifiye bir kişiye kontrol ettirin veya kurulumunu bu kişiye yaptırın.

Olası sorunların çoğu, bağlantı ve kullanım hatalarından kaynaklanmaktadır.

Lütfen kullanım kılavuzunu tamamen ve dikkatlice okuyun.

► Bazı noktalar, ilgili işlem veya seçenek mevcut olmadığı için modeliniz için geçerli olmayabilir.

• **Montajdan sonra, gösterge panelindeki hava yastığı kontrol lambaları yanıyor/hız göstergesi çalışmıyor/araba radyosu kilitleniyor ve PHONE veya TELEFON vb. gösteriyor:**

Araç radyosu yanlış bağlanmış veya kablolar hasar görmüş olabilir. Derhal araç aküsünü ayırın ve araç radyosunu çıkarın.

Montajı uzman ve kalifiye bir kişiye yaptırın/kontrol ettirin.

• **Araç radyosu açılmıyor/Araç radyosu açıldığında 1 HOUR/1 SAAT yazısı görünüyor ve bir saat sonra kapanıyor:**

Kontak artı bağlantısı yapılmamış veya aktif değil. Lütfen bağlantıları kontrol edin.

• **Yüksek ses seviyelerinde ekran titriyor/araba radyosu tamamen kapanıyor:**

Lütfen güç kaynağının kablo kesitini kontrol edin. Kurulumun uzman ve kalifiye bir kişi tarafından yapılmasını/kontrol edilmesini sağlayın.

• **Ses çalma sorunları, tek tek veya tüm kanallar kesiliyor:**

Lütfen hoparlörlerin kablolarını ve hoparlörleri kontrol edin, hiçbir kablo toprağa temas etmemeli, tek tek kanallar belirtilen minimum empedansı aşmamalıdır (bkz. teknik veriler).

• **Uzaktan kumanda çalışmıyor:**

Pil yuvasından küçük plastik folyoyu çıkarın. Pilin doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. Uzaktan kumandayı, araç radyosuna doğrudan görerek yöneltin.

Kontakların doğru takıldığından emin olun.

► Bu işlem tüm modellerde mevcut değildir.

• **Araç radyosu açılmıyor/Araç radyosu kontak anahtarına tepki vermiyor/Araç radyosu belirli bir süre sonra otomatik olarak kapanıyor/Araç radyosu kontak anahtarı açık olmadan açılmıyor:**

Kontak/sürekli artı doğru bağlanmış mı? Kontak artısı doğru şekilde 0 volt/tam voltajda çalışmalıdır, "kontak kapalı" durumunda kontak artısında artık voltaj kalmamalıdır.

Araç radyosunun doğru bağlandığını kontrol edin. Araç fişleri, PIN PIN kontrol edilmeden hiçbir şekilde araç radyosuna doğrudan bağlanmamalıdır. Montajı uzman ve kalifiye bir kişiye yaptırın/kontrol ettirin.

• **Ayarlar ve/veya istasyon hafızası kayboluyor, saat doğru çalışmıyor:**

Temel olarak, araç radyosu ayarları güç kaynağı olmasa bile kalıcı olarak kaydeder. Ancak bazı ayarlar, yalnızca doğru bir şekilde kapatıldıktan sonra kalıcı olarak kaydedilir veya sürekli güç kaynağı gerektirir; bu nedenle araç radyosunun mutlaka doğru şekilde kapatılması gerekir.

Saat, son ses kaynağı, son çalma konumu USB/CD gibi işlevler kalıcı güç kaynağı gerektirir. Sorunsuz çalışması için, araç radyosu sürekli artı kutuplu kaynağa doğru şekilde bağlanmalıdır, bu bağlantı çalışma sırasında kesintiye uğramamalıdır, aksi takdirde yazılımda/bellekte hatalar veya hasarlar meydana gelebilir.

► Tüm modellerde kalıcı bellek bulunmaz, lütfen ürün açıklamasından kontrol edin. Bununla birlikte, cihaz her zaman doğru şekilde bağlanmalıdır.

• **Araç radyosunda radyo alımı yok veya zayıf:**

İlgili alım alanı için anteni kontrol edin.

Anten, ilgili alım alanı için radyodan besleme almıyorsa, fantom besleme adaptörüne ihtiyacınız olup olmadığını kontrol edin.

Anten doğru şekilde monte edilmiş mi? Birçok anten bir karşı kutup (karoseri) gerektirir. Cam yapıştırmalı antenler buğulanmış camlara monte edilmemelidir.

LED lambalar veya diğer elektrikli bileşenler radyo alımını kısmen hassas bir şekilde bozabilir, bu tür parazitlerin varlığını ortadan kaldırın.

Araç radyosunu ilk kez kullanırken, araç radyosu bu ayar seçeneğini sunuyorsa, doğru radyo bölgesine ayarlandığından emin olun (bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#)).

• **DAB modunda aniden NO SIGNAL / NO SERVICE (Sinyal yok / Hizmet yok) mesajı görüntülenir veya alım kesilir:**

Mevcut ensemble (program paketi) sinyali çok zayıf ve ses sinyalinin kod çözümü mümkün değil. Lütfen başka bir ensemble seçin/konumunuzu değiştirin/DAB antenini kontrol edin.

• **Araç radyosu, radyo modunda aniden SEEK PI (ARAMA PI)/SEEK TP (ARAMA TP) mesajını görüntüler veya istasyonu değiştirir:**

Lütfen araba radyosunun antenini ve ayarlarını kontrol edin. Gerekirse alternatif frekans işlevini devre dışı bırakın (bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#)).
Kötü alım, trafik radyosu önceliği etkinleştirildiğinde araba radyosunun istasyonu değiştirmesine neden olabilir.

• **Araç radyosu, radyo modunda istasyon adını doğru göstermiyor/artık göstermiyor:**

Alışımı kontrol edin (anteni kontrol edin).
Lütfen dikkat: Bazı istasyonlar, istasyon adı yerine zaman zaman RDS istasyon adı yerine ek bilgiler gönderir; bu durum araç radyosunun kontrolü dışındadır.

• **USB, CD, DVD, SD veya diğer veri taşıyıcılar çalışmıyor:**

Lütfen başka bir veri taşıyıcısıyla çalışıp çalışmadığını kontrol edin, veri taşıyıcısını yeniden biçimlendirin, başka dosyalar oynatın.
Araç radyosunda CD/DVD sürücüsünün taşıma kilitlerinin olup olmadığını kontrol edin ve montajdan önce bunları çıkarın.

• **Cep telefonu USB üzerinden şarj olmuyor veya yavaş şarj oluyor:**

Bu, telefona ve kullanılan kabloya bağlıdır, üreticiye özgü hızlı şarj işlevleri desteklenmez.

• **Telefon rehberi görüntülenmiyor, telefon bağlanmıyor, arayan kişi duyulmuyor:**

Otomatik yeniden bağlanma işleminin yalnızca radyo ACC/kontak artı (Kl.15) ve BATT/akü (Kl.30) bağlantılarına doğru şekilde bağlandığında düzgün çalıştığını unutmayın.

Telefon ve/veya araç radyosu için yazılım güncellemeleri olup olmadığını kontrol edin.
NORMSET aracılığıyla araç radyosunu sıfırlayın (bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#)) veya RESET düğmesine basın (bkz. bölüm [KULLANIM ELEMANLARI](#)).
Lütfen telefonunuzdaki listeyi silin ve ardından bağlantıyı yeniden kurun. Telefonda tüm izin isteklerini EVET ile onaylayın.
Deneme amaçlı olarak başka bir telefon kullanın.

• **Akış ve telefon görüşmesi çok düşük sesli veya duyulmuyor:**

Modele bağlı olarak, telefonlar farklı bağlı cihazlar ve farklı uygulamalar için ses seviyelerini ayrı ayrı kaydeder. Bu durumda, uygulamanın ses çıkışını çok düşük ses seviyesinde tetiklemelisiniz (ilgili uygulamanın müzik çalmayı veya navigasyonun sesli uyarılarını başlatın) ve çalma sırasında telefonun ses seviyesini ayarlayın. (Bu işlevin desteklenmesi, bağlı cihaza bağlı olabilir).

• **Arayan kişi beni duyamıyor:**

Lütfen harici mikrofonun bağlantısını kontrol edin.
Ayarlar'da mikrofona ayarını kontrol edin (varsa).
Deneme amaçlı olarak başka bir telefon kullanın.

• **SUB-OUT veya araç radyosundaki ayar seçenekleri çalışmıyor (modele bağlı olarak):**

Lütfen subwoofer'in araç radyosunun SUB-Out çıkışına doğru şekilde bağlandığını kontrol edin, aksi takdirde ses ayarları seçenekleri hiçbir etkiye sahip olmayacaktır.

• **DAB istasyon listesinde bir sorun var, yanlış DAB istasyonları çağırılıyor, DAB istasyonları çalınmıyor:**

DAB istasyonlarının tam taramasını başlatarak istasyon listesindeki olası hataları/tutarsızlıkları giderin.

• Hata/sorun burada listelenmemiş. Araç radyosunun bir işlevi beklendiği gibi çalışmıyor/Araç radyosu beklendiği gibi davranmıyor:

Araç radyosunu sıfırlayın (bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#)) ve/veya RESET düğmesine basın (modele bağlı olarak kullanılabilir).

Kurulumun uzman ve kalifiye bir kişi tarafından yapılmasını/kontrol edilmesini sağlayın.

Servis ile iletişime geçin. Lütfen dikkat: Servis ile iletişime geçtiğinizde, hatanın tam açıklamasını ve araç radyosunun mevcut yazılım bilgilerini belirtmeniz zorunludur (yazılım sorgulama için bkz. bölüm [AYARLAR | MENÜ](#)).

1. Elemente de comandă



① Butonul Acasă:

Accesează ecranul principal

② Buton Radio:

Accesează sursa radio sau comută între radio FM și DAB

③ Microfon:

Microfon intern pentru convorbiri în modul hands-free

④ Buton RESET

Resetare autoradio

⑤ Buton APP:

Afișarea ecranului telefonului, dacă este conectat

⑥ Receptor telefonic:

Preluarea apelurilor/deschiderea funcției de apelare/accesarea setărilor atunci când nu este conectat niciun telefon

⑦ Comandă vocală:

Porniți introducerea vocală de pe telefonul conectat (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Ecran

⑨ Buton rotativ/apăsat stânga:

Buton de pornire/oprire, buton de reglare a volumului

⑩ Buton rotativ/apăsat din dreapta:

Funcție în funcție de modul de operare (schimbare post, schimbare titlu)

2. Felicitări | Cuprins

Vă felicităm pentru achiziționarea noului autoradio Blaupunkt și vă dorim multă plăcere în utilizarea acestuia. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de prima punere în funcțiune, pentru a vă familiariza cu funcțiile autoradio-ului.

Dacă, contrar așteptărilor, apar probleme, verificați în manualul de utilizare dacă puteți rezolva problema singuri. Vă rugăm să consultați și capitolul [DEPANARE](#) de la sfârșitul manualului de utilizare. Distribuitorul dvs. specializat și serviciul de asistență Blaupunkt vă vor ajuta cu plăcere dacă nu puteți rezolva problema singur. Datele de contact sunt disponibile la www.blaupunkt.com.

Este posibil ca acest manual să se aplice diferitelor modele, care diferă între ele în ceea ce privește funcționalitatea, prin urmare, unele funcții și opțiuni pot să nu fie disponibile sau să difere în cazul modelului dumneavoastră.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice pentru îmbunătățirea autoradioului, ceea ce poate duce la diferențe față de funcțiile descrise în acest manual de utilizare.

Cuprins

1. Comenzi
2. Felicitări | Cuprins
3. Instrucțiuni de siguranță
4. Informații generale | Conținutul livrării | Actualizare software
5. Pornire/oprire | Volum | Surse audio | Utilizare
6. Funcționarea radio analogică: FM/unde medii
7. Funcționare radio digitală: DAB/DAB+
8. Redare de pe dispozitive externe și suporturi de date: USB
9. Redare de pe dispozitive externe și suporturi de date: AV-IN
10. Configurarea și gestionarea conexiunilor
11. Streaming audio Bluetooth | Dispozitiv hands-free
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Cameră de marșarier
14. Funcții CAN (specifice vehiculului)
15. Setări | Meniu
16. Montare | Demontare | Conexiuni
17. Informații utile | Date tehnice
18. Depanare

3. Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni de siguranță

Autoradio-ul a fost fabricat conform stadiului actual al tehnicii și al normelor de siguranță stabilite. Cu toate acestea, pot apărea pericole dacă nu respectați instrucțiunile de siguranță din acest manual.

Acest manual are scopul de a vă familiariza cu funcțiile autoradio-ului.

- Citiți cu atenție și în întregime acest manual înainte de a instala sau utiliza autoradio-ul.
- Păstrați manualul într-un loc accesibil tuturor utilizatorilor.
- Transmiteți întotdeauna autoradio-ul împreună cu acest manual către terți.
- Respectați instrucțiunile dispozitivelor pe care le utilizați împreună cu acest autoradio.
- Nu mai utilizați autoradio-ul dacă apare o problemă.

Simboluri utilizate

În acest manual sunt utilizate următoarele simboluri:



PERICOL! Avertizează asupra riscului de rănire



ATENȚIE! Avertizează asupra deteriorării unității DVD/CD sau a suporturilor de date utilizate



PERICOL! Avertizează asupra volumului ridicat



Marcajul CE confirmă conformitatea cu directivele UE



Notă. Aspecte și particularități care trebuie luate în considerare la utilizarea autoradioului.

- Listă

Siguranța rutieră

Respectați următoarele indicații privind siguranța rutieră.



Utilizați radioul auto astfel încât să puteți conduce vehiculul în siguranță în orice moment.

Utilizarea funcțiilor autoradio în timpul conducerii poate distra atenția de la trafic și poate duce la accidente grave!



Renunțați la toate funcțiile care vă distrag atenția de la trafic și de la conducerea vehiculului în timpul deplasării. Pentru a utiliza astfel de funcții, opriți într-un loc adecvat, trageți frâna de mână și utilizați radioul auto cu vehiculul oprit.



Ascultați întotdeauna la un volum moderat pentru a vă proteja auzul și pentru a putea percepe semnalele acustice de avertizare (de exemplu, ale poliției). În timpul pauzelor de mutare a sunetului (de exemplu, la schimbarea sursei audio), modificarea volumului nu este audibilă. Nu măriți volumul în timpul acestei pauze de mutare a sunetului.

Instrucțiuni generale de siguranță

Nu modificați și nu deschideți autoradio-ul.

În interior nu se află piese care să necesite întreținere din partea utilizatorului. Nu introduceți obiecte în orificiile autoradio-ului și nu înșurubați șuruburi nepotrivite în carcasă.

În autoradio-urile cu unitate CD/DVD se află un laser de clasa 1, care vă poate răni ochii.

Utilizare conformă cu destinația:

Acest radio auto este destinat instalării și utilizării într-un vehicul cu tensiune de bord de 12 volți sau 24 V (în funcție de model) și trebuie instalat într-un compartiment DIN. Respectați limitele de putere ale radioului auto. Radio auto este conceput pentru uz privat, necomercial.

Reparațiile și, dacă este necesar, instalarea trebuie efectuate de o persoană calificată și competentă.

4. Informații generale | Conținutul livrării | Actualizare software

Declarație de conformitate

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH declară prin prezenta că acest autoradio este în conformitate cu cerințele de bază și cu celelalte dispoziții relevante ale Directivei RED 2014/53/UE și ale Directivei RoHS 2011/65/UE. Declarația de conformitate poate fi găsită pe internet la adresa www.blaupunkt.com. Dacă nu este disponibilă acolo, poate fi solicitată prin intermediul nostru.

Informații privind drepturile de marcă

Toate mărcile menționate și logo-urile, denumirile de marcă sau denumirile comerciale la care se face referire în acest manual de utilizare sunt utilizate numai în scopuri de identificare și sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Instrucțiuni de curățare

Detergenții, produsele de curățare și de ștergere, precum și spray-urile pentru cockpit, odorizantele și produsele de îngrijire a plasticului pot conține substanțe care pot deteriora suprafața autoradioului. Pentru curățarea autoradioului, utilizați numai o cârpă uscată sau ușor umezită, fără scame și moale.

Instrucțiuni de eliminare



Nu aruncați radioul auto la gunoierul menajer! Pentru eliminarea radioului auto și a accesoriilor, utilizați sistemele de returnare și colectare disponibile sau returnați-le distribuitorului/producătorului.

Conținutul livrării

Conținutul livrării include:

- Autoradio
- Instrucțiuni
- Microfon extern
- Cablu de conectare Quadlock cu interfață CAN
- Cablu de conectare cu capete deschise
- Adaptor antenă FAKRA 2-în-1 (pasiv)

Accesorii recomandate sau necesare (nu sunt incluse în livrare):

- Antenă DAB adezivă pentru parbriz: 2 006 021 000 000
- Splitter de antenă activ/pasiv sau alte adaptoare necesare, în funcție de vehicul

Pentru mai multe informații despre accesoriile potrivite pentru autovehiculul dvs., vă rugăm să contactați distribuitorul specializat sau producătorul autovehiculului.

Actualizare software

Software-ul autoradio-ului poate fi actualizat printr-un suport de stocare extern. Instrucțiunile pentru actualizare și informații suplimentare sunt incluse în actualizare. Actualizările sunt disponibile prin intermediul serviciului de asistență.

➡ Dacă solicitați o actualizare de la Blaupunkt, vă rugăm să ne comunicați cât mai detaliat posibil problema pe care o întâmpinați cu autoradio-ul dumneavoastră. De asemenea, serviciul de asistență are nevoie de informații despre versiunea de software instalată în prezent pe autoradio (a se vedea capitolul [SETĂRI | MENU](#)).

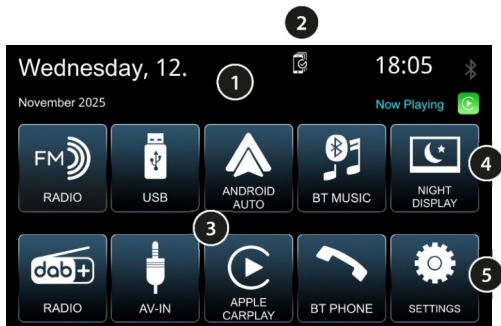
➡ Dacă autoradio-ul funcționează corect, nu este necesară o actualizare, deoarece fiecare actualizare implică un anumit risc de eroare în timpul procesului de actualizare. De asemenea, în ciuda testelor minuțioase, în cazuri rare pot apărea erori noi sau diferite sau funcțiile pot fi modificate în mod nedorit.

➡ Nu încărcați software din surse externe în autoradio, deoarece acesta poate deteriora iremediabil autoradio-ul.

➡ Anumite opțiuni/funcții ale autoradio-ului pot diferi de cele descrise în manual, deoarece opțiunile/funcțiile pot fi modificate, adăugate sau eliminate ca urmare a dezvoltării software-ului. Acest lucru nu constituie un defect sau un motiv de reclamație pentru autoradio.

5. Pornire/oprire | Volum | Surse audio | Utilizare

Ecranul principal HOME



- ① Bara de stare cu afișarea datei, orei, stării conexiunii și sursei redade în prezent.
- ② Accesarea meniului pentru gestionarea telefoanelor mobile conectate
- ③ Surse media disponibile ale autoradio-ului
- ④ Reducerea luminozității/oprirea afișajului, opțional comutabil la deschiderea camerei (vezi capitolul [SETĂRI | MENIU](#))
- ⑤ Deschiderea setărilor autoradio-ului

Pornire/oprire

Pentru a porni, apăsați scurt butonul rotativ/apăsat din stânga.

Pentru a opri, țineți apăsat butonul rotativ/apăsat din stânga mai mult de o secundă.

Vă rugăm să rețineți că, după pornire/oprire, radioul auto are nevoie de câteva secunde până când îl puteți opri/porni din nou, deoarece procesele interne sunt încă active în fundal.

➡ *Autoradio-ul nu poate fi pornit cu contactul mașinii oprit*

Pornire/oprire prin contactul mașinii

Dacă contactul este oprit în timp ce radioul auto este pornit, radioul auto se oprește automat și se pornește din nou la următoarea pornire a contactului.

Dacă autoradio-ul a fost oprit prin apăsarea butonului rotativ/apăsat din stânga, acesta rămâne oprit definitiv la pornirea/oprirea contactului, până când este repornit manual.

➡ *Dacă funcția nu funcționează așa cum este descris, înseamnă că radioul auto nu este conectat corect.*

Modificarea volumului

Volumul poate fi reglat cu ajutorul butonului rotativ/apăsat din stânga, volumul putând fi reglat de la 0 (fără sunet) la 40 (volum maxim). Volumul setat este afișat pe ecran timp de câteva secunde.

Dezactivarea sunetului autoradio-ului (Mute)

În timpul funcționării, apăsați scurt butonul rotativ/apăsat din stânga pentru a dezactiva radioul auto sau pentru a reactiva volumul anterior.



Ascultați întotdeauna la un volum moderat pentru a vă proteja auzul și pentru a putea percepe semnalele acustice de avertizare (de exemplu, ale poliției).

În timpul pauzelor de dezactivare a sunetului (de exemplu, la schimbarea sursei audio), modificarea volumului nu este audibilă. Nu măriți volumul în timpul acestei pauze de dezactivare a sunetului.

Oprirea afișajului

În timpul funcționării, apăsați butonul rotativ/apăsat din dreapta, iar afișajul se va opri. Apăsând ecranul sau orice buton, afișajul se va reporni.

Selectarea unei surse audio

Selectați ecranul principal cu ajutorul butonului Home, de unde puteți selecta sursa dorită.

Utilizare



Vă rugăm să citiți cu atenție capitolul [INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ](#) privind utilizarea autoradioului în timpul conducerii!

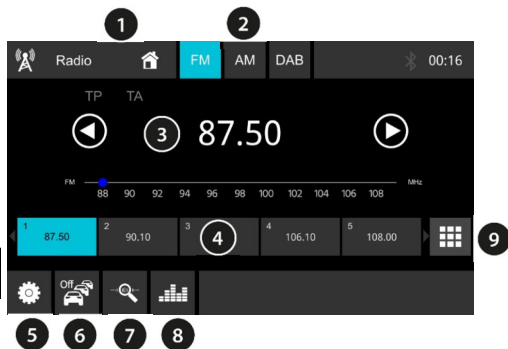
6. Funcționarea radio analogică: FM/unde medii

Căile de transmisie analogice ale semnalelor radio, cum ar fi FM (87,5-108 MHz), sunt tipurile de transmisie „clasice” și sunt foarte răspândite la nivel mondial.

Posturile sunt transmise analogic (FM = modulație de frecvență, MW/AM = modulație de amplitudine). În cazul semnalelor slabe sau fluctuante, semnalul stereo dispare în cazul FM, posturile sunt redade în mono și încep să emită zgomote.

În funcție de regiune, posturile pot fi recepționate adesea pe frecvențe diferite, pe care autoradio-urile le pot comuta automat în funcție de calitatea recepției, dacă postul furnizează informațiile RDS necesare și semnalele de transmisie au o intensitate suficientă.

Ecraan principal Radio FM



Pornirea redării radio FM/AM

Selectați sursa dorită din meniul principal sau din butonul Radio.

Comenzi și funcțiile acestora

- ① Afișarea sursei curente; la selectare, se revine la meniul principal, iar sursa curentă continuă să fie redată.
- ② Selectarea modului de funcționare radio (posibilă și prin butonul Radio, vezi capitolul [ELEMENTE DE COMANDĂ](#))
- ③ Afișarea frecvenței/numelui postului/textului radio al postului curent cu butoane pentru căutare
Apăsare scurtă: căutare automată
Apăsare lungă: căutare manuală
- ④ Butoane de memorie post
Apăsare scurtă: apelarea postului memorat
Apăsare lungă: memorarea postului curent
- ⑤ Accesarea setărilor (activarea/dezactivarea funcției RDS AF și a funcției REG)
- ⑥ Activare/dezactivare prioritate trafic pentru FM. Dacă este activată, radioul comută la postul curent atunci când acesta transmite informații despre trafic, de exemplu dacă USB sau streamingul sunt active.
➤ **Atenție:** aceasta limitează căutarea automată, posturile slabe și posturile fără identificare TP corespunzătoare sunt omise.
- ⑦ Porniți Travelstore
➤ **Atenție:** toate locurile de memorie vor fi suprascrise cu posturile cu semnalul cel mai puternic în momentul respectiv! Memoria posturilor va fi ștearsă!
- ⑧ Accesarea setărilor de sunet (egalizator)

7. Funcționare radio digitală: DAB/DAB+

Digital Audio Broadcasting (pe scurt DAB/DAB+) este succesorul digital al radioului analogic FM. Transmisia digitală prezintă câteva diferențe față de radioul analogic FM cunoscut: Mai multe posturi sunt difuzate pe un singur canal, așa-numitele ENSEMBLE (denumite și multiplexuri sau pachete de programe).

Posturile de radio care se află într-un ENSEMBLE se numesc SERVICII (= posturi de radio și/sau servicii de date).

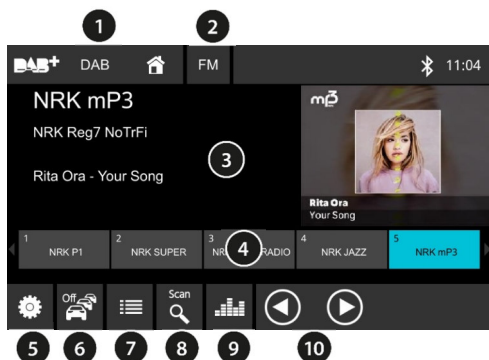
ENSEMBLES sunt disponibile, de exemplu, în Germania la nivel regional de la posturile de radio publice, iar în plus, în prezent există două ENSEMBLES care pot fi recepționate în toată Germania:

DR DEUTSCHLAND și ANTENNE DE.

ENSEMBLES pot fi recepționate adesea în întreaga zonă de transmisie pe același canal prin diferite locații de emisie (rețea de frecvențe identice), ceea ce face inutilă schimbarea canalului și permite mai mult spațiu pentru alți furnizori de programe.

Emisiunile nu prezintă zgomote, așa cum se întâmplă în cazul FM, fie că emisiunea este audibilă la o calitate constantă, fie că se întrerupe complet atunci când corectarea erorilor nu mai poate reconstrui semnalul, însoțită uneori de un scurt „bâlbâit”.

Ecranul principal al radioului DAB



Pornirea redării radio DAB/DAB

Selectați sursa dorită din meniul principal sau din butonul Radio.

Comenzi și funcțiile acestora

- ① Afișarea sursei curente; la selectare, se revine la meniul principal, iar sursa curentă continuă să fie redată.
- ② Selectarea modului de funcționare radio (posibilă și prin butonul Radio, vezi capitolul [ELEMENTE DE COMANDĂ](#))
- ③ Afișarea informațiilor despre post (numele postului/ansamblu/DLS și prezentare de diapozitive a postului curent).
- ④ Butoane de memorie a posturilor
Apăsare scurtă: apelarea postului memorat
Apăsare lungă: memorarea postului curent
- ⑤ Accesarea setărilor:
Activarea/dezactivarea urmăririi posturilor DAB-DAB și DAB-FM.
- ⑥ Activare/dezactivare prioritate trafic pentru DAB. Dacă este activată, radioul comută la postul curent atunci când acesta difuzează informații despre trafic, de exemplu dacă USB sau streamingul sunt active.
- ⑦ Deschide/închide lista de posturi pentru a căuta și selecta un post nou.
- ⑧ Actualizați lista de posturi DAB
➤ Actualizarea listei de posturi poate duce la imposibilitatea accesării posturilor care au fost salvate anterior pe tastele de memorie, deoarece acestea nu erau recepționabile în momentul actualizării. Apare mesajul POST NU ESTE ÎN LISTĂ, VĂ RUGĂM EFECTUAȚI CĂUTAREA POSTURILOR. În acest caz, trebuie efectuată din nou o actualizare în regiunea de recepție corespunzătoare.
- ⑨ Accesarea setărilor de sunet (egalizator)
- ⑩ Derulare înainte/înapoi în lista de posturi.

8. Redarea dispozitivelor externe și a suporturilor de date: USB

Prin intermediul portului USB, dispozitivele de stocare în masă (stick-uri USB) pot fi conectate la autoradio și fișierele media conținute pe acestea pot fi redade, cu condiția ca suporturile de date și fișierele să fie compatibile cu autoradio.

Suporturi de date/tipuri de medii utilizabile:

- Suporturi de date cu sisteme de fișiere FAT16, FAT32, exFAT
- Formate de fișiere: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➡ *Datorită diversității software-ului cu care pot fi create astfel de fișiere, nu se poate garanta funcționarea corectă a tuturor fișierelor media, inclusiv a celor menționate mai sus.*

➡ *Nu este posibilă conectarea de playere MP3 sau telefoane mobile pentru redarea de muzică.*

➡ *Portul USB al autoradio-ului poate fi utilizat și pentru încărcarea dispozitivelor externe, cum ar fi telefoanele mobile. Funcțiile de încărcare rapidă specifice producătorului nu sunt acceptate. Nu se poate garanta că fiecare dispozitiv poate fi încărcat, iar acest lucru poate depinde și de cablul USB utilizat.*

Autoradio-ul dispune de următoarele conexiuni pentru acest scop:

- Conexiune USB-A pe partea din spate a autoradio-ului (vezi capitolul [MONTARE | DEMONTARE | CONEXIUNI](#))

Conectarea suportului de date USB/Pornirea redării USB

Introduceți cu atenție suportul de date USB în mufa USB, fără a forța și fără a înclina suportul de date USB.

Autoradio-ul comută automat în modul USB. Datele sunt citite, redarea începe cu primul fișier media recunoscut de autoradio.

Dacă un suport de date USB a fost conectat anterior, selectați sursa dorită din meniul principal.

Ecranul principal USB



- ① Afișarea sursei curente; la selectare, se revine la meniul principal, iar sursa curentă continuă redarea.
- ② Selectarea fișierelor muzicale sau video.
- ③ Selectarea redării repetate/aleatorii.
- ④ Informații despre titlul curent, cum ar fi eticheta ID3, imaginea copertei, durata redării.
- ⑤ Accesarea browserului de fișiere pentru căutarea directă a unui fișier media
- ⑥ Accesarea setărilor de sunet (egalizator)
- ⑦ Schimbarea piesei înapoi/înainte (apăsare lungă: derulare rapidă înainte/înapoi) și funcția de redare/pauză.

Scoaterea suportului de date USB

Nu scoateți niciodată suportul de date fără a opri mai întâi autoradioul, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea suportului de date sau a datelor stocate pe acesta.

9. Redarea dispozitivelor și suporturilor de date externe: AV-IN

Prin intermediul conexiunii AV-IN, semnalele audio și video analogice pot fi transmise de la dispozitive externe, cum ar fi CD playere mobile, casetofoane sau MP3 playere, cu ajutorul unui cablu adaptor. Autoradioul are o intrare Cinch pentru acest scop. Pentru cele mai frecvente aplicații, veți avea nevoie de un cablu cu mufă jack stereo de 3,5 mm la 2x cinch, pe care îl puteți achiziționa din magazinele specializate bine aprovizionate.

Autoradio-ul dispune de următoarele conexiuni pentru acest scop:

- Conexiune AV-IN **AV-IN** pe partea din spate (vezi capitolul [MONTARE | DEMONTARE | CONEXIUNI](#))

Conectați dispozitivul extern cu un adaptor/cablu adecvat.

Pornirea redării AV-IN

Selecționați sursa dorită din meniul principal.

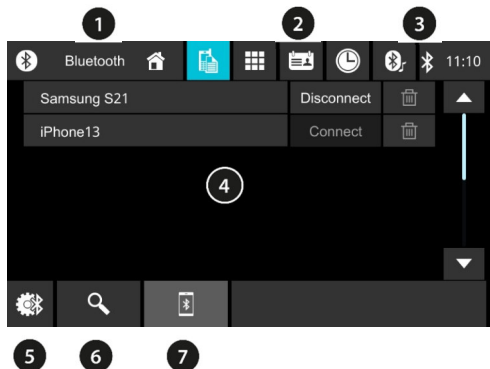
Reglați nivelul volumului pe dispozitivul extern, dacă este necesar sau posibil, pentru a obține un nivel similar cu cel al celorlalte surse ale autoradio-ului.

Verificați apoi volumul prin intermediul autoradio-ului.

➡ *Utilizați numai mufe și cabluri neavariate pentru a evita deteriorarea autoradio-ului.*

10. Configurarea și gestionarea conexiunilor

Autoradio-ul permite conectarea fără fir a telefoanelor mobile și a dispozitivelor media. Dacă conectați un dispozitiv compatibil la autoradio, puteți utiliza funcțiile descrise în capitolele următoare.



- ① Afășarea sursei curente; la selectare, se revine la meniul principal, iar sursa curentă continuă să fie redată.
- ② Selectarea funcției, aici lista dispozitivelor (opțiune evidențiată color).
- ③ Starea conexiunii
- ④ Listarea dispozitivelor disponibile și conectate.
- ⑤ Setări
- ⑥ Pornirea căutării dispozitivelor disponibile.
- ⑦ Afășarea listei dispozitivelor cunoscute de autoradio.

Conectare

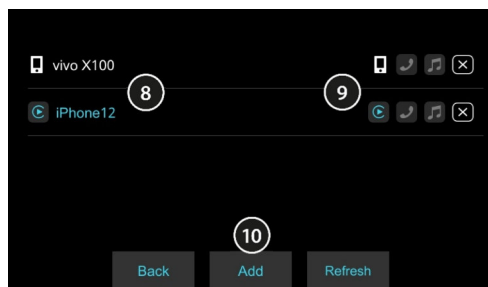
Porniți autoradio-ul, activați și deschideți setările Bluetooth® pe dispozitivul dvs. sau faceți dispozitivul dvs. mobil „vizibil”, deschideți funcția de telefon pe autoradio și căutați dispozitivele disponibile cu ajutorul autoradio-ului. Conectați dispozitivul dorit selectând butonul corespunzător. Confirmați toate solicitările de pe dispozitivul dvs. și de pe autoradio.

- ➡ Confirmați prompt eventualele solicitări de pe telefonul dvs. mobil, altfel funcțiile pot fi limitate, indisponibile sau cuplarea nu va funcționa.
- ➡ Această operațiune este necesară o singură dată,

după care dispozitivele se vor conecta automat din nou atunci când se află în raza de acțiune.

Gestionarea conexiunilor

Prin intermediul pictogramei de pe ecranul principal puteți accesa gestionarea telefoanelor mobile deja cunoscute sau conectate (a se vedea și capitolul [PORNIRE/OPRIRE | VOLUM | SURSE AUDIO | UTILIZARE](#)).



- ⑧ Afășarea dispozitivelor cunoscute de autoradio
- ⑨ Selectarea tipului de conexiune (afășaj telefon/mâini libere/streaming)
 - ➡ Când telefonul este afășat pe autoradio, opțiunile Mâini libere și Streaming sunt dezactivate, acestea fiind apoi disponibile prin intermediul afășajului generat de telefon.
 - ➡ În funcție de dispozitivul conectat, nu toate funcțiile sunt disponibile.

⑩ **BACK (ÎNAPOI)** – Ieșire din funcție

ADD (ADAUGĂ) – Adăugarea unui dispozitiv nou, se procedează conform descrierii de la pagina anterioară

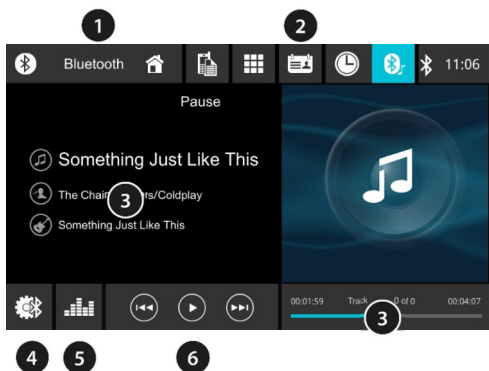
REFRESH (REÎNNOI) – Actualizați lista

➡ La lansarea pe piață, funcția a fost testată extensiv cu diferite telefoane mobile și dispozitive de redare media pentru a asigura cea mai mare compatibilitate posibilă. Cu toate acestea, funcțiile pot fi limitate sau pot să nu funcționeze deloc, în funcție de dispozitivul utilizat. În cazul unor astfel de probleme, verificați dacă este disponibilă o actualizare pentru dispozitivul dvs. sau pentru autoradio.

11. Redare audio Bluetooth | Dispozitiv hands-free

- ☛ Telefonul dvs. mobil trebuie să fie conectat la autoradio, consultați capitolul [CONFIGURAREA ȘI ADMINISTRAREA CONEXIUNILOR](#)
- ☛ Dispozitivul conectat trebuie să suporte funcțiile A2DP și AVRCP pentru a putea reda muzică prin radioul auto și pentru a controla redarea.
- ☛ Pentru a utiliza agenda telefonică, aceasta trebuie să fie activată pe telefon.
- ☛ Reglați volumul pe dispozitivul conectat dacă sunetul este prea slab sau prea puternic
- ☛ Nu este posibilă redarea de pe acest radio auto către un alt dispozitiv (cum ar fi difuzoare etc.), deoarece acest radio auto acceptă numai recepția unui semnal muzical.
- ☛ Dacă telefonul conectat acceptă și alte funcții wireless pentru redarea conținutului pe radio și acestea sunt activate, funcționalitatea de operare și redare poate diferi, interfața de utilizare fiind în acest caz furnizată de telefonul mobil, autoradio-ul neavând nicio influență asupra acesteia (a se vedea capitolul [AFIȘAREA TELEFONULUI PE ECRANUL RADIOPRECIPTORULUI](#))

Ecran principal



- ① Afișarea sursei curente; la selectare, se revine la meniul principal, iar sursa curentă continuă să fie redată.
- ② Selectarea funcției, aici streaming audio (opțiune evidențiată color).
- ③ Informații despre melodia curentă
- ④ Setări
- ⑤ Accesarea setărilor de sunet (egalizator)
- ⑥ Schimbarea piesei înapoi/înainte și funcția de redare/pauză

Redare muzică (streaming audio)

Selecți sursa dorită din meniul principal și controlați redarea cu ajutorul butoanelor corespunzătoare.

☛ Dacă redarea nu pornește sau o aplicație incorectă de pe telefonul mobil pornește redarea, trebuie să porniți/selecți pe telefonul mobil conectat playerul audio corespunzător cu care doriți să utilizați streamingul.

☛ Autoradio-ul nu are nicio influență asupra selecției aplicației care trebuie utilizată pe telefonul mobil.

Apel primitor

Un apel primitor este semnalat printr-un ton de apel și o afișare pe ecranul autoradio-ului. Puteți accepta, refuza sau încheia apelul utilizând butoanele corespunzătoare de pe afișajul autoradio-ului.

Apeluri efectuate

Selecți sursa dorită din meniul principal sau din butonul telefonului, consultați capitolul [ELEMENTE DE COMANDĂ](#).

Prin selectarea funcției corespunzătoare, puteți selecta NUMĂRARE NUMĂR, AGENDĂ TELEFONICĂ și LISTA APELURILOR pentru a introduce sau găsi un număr și a iniția apelarea acestuia.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Prin această funcție, puteți afișa conținutul unui telefon mobil conectat pe radio, dacă telefonul este compatibil.

În funcție de telefonul mobil, această conexiune poate fi realizată cu cablu sau fără fir; vă rugăm să consultați informațiile furnizate de producătorul telefonului mobil.

Autoradioul dispune de următoarele conexiuni pentru acest lucru:

- Conexiune USB-A pe partea din spate a radioului auto (vezi capitolul [MONTARE | DEMONTARE | CONEXIUNI](#))
- Fără fir (fără conexiune/fără cablu)

Activare:

Conectați un telefon cu un cablu USB original, complet conectat, compatibil cu transferul de date și urmați instrucțiunile de pe dispozitive pentru a activa ecranul.

Alternativ, conectați dispozitivul fără fir și urmați instrucțiunile de pe dispozitive, dacă telefonul dvs. acceptă această funcție.

Operarea se efectuează apoi prin intermediul afișajului autoradio-ului.

☛ În niciun caz nu se poate stabili manual conexiunea prin WLAN, trebuie configurată doar conexiunea Bluetooth.

☛ În cazul în care întâmpinați probleme cu conexiunea, utilizați un alt cablu sau cablul original al telefonului dvs. mobil.

☛ Conținutul și funcțiile sunt furnizate de telefonul mobil conectat, autoradio-ul nu are nicio influență

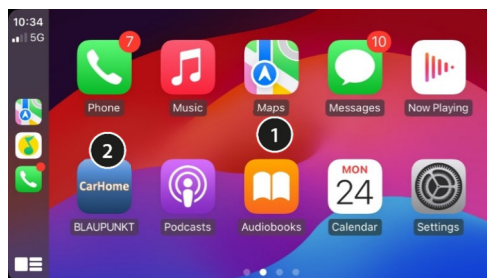
asupra acestora și asupra disponibilității sau eventualelor defecțiuni ale aplicațiilor. În acest caz, contactați producătorul telefonului mobil sau al aplicației utilizate.

☛ La prima configurare a funcției, poate fi necesar să trageți frâna de mână. Asigurați-vă că autoradio-ul este conectat corect (consultați capitolul [MONTARE | DEMONTARE | CONEXIUNI](#)).

Pornirea redării

Selectați sursa dorită din meniul principal.

Ecran principal



- ① Afișarea conținutului de pe telefonul mobil (specific telefonului, poate varia)
- ② Pictogramă pentru ieșirea din interfața telefonului mobil (poate diferi)

13. Cameră de marșarier

Prin intermediul conexiunii camerei puteți afișa imaginea unei camere instalate opțional. Afișarea poate fi activată manual sau prin cuplarea treptei de marșarier.

Autoradio-ul dispune de următoarele conexiuni pentru acest lucru:

- Conexiune cameră **REVERSE CAMERA-IN** în partea din spate (vezi capitolul [MONTARE | DEMONTARE | CONEXIUNI](#))

Activarea manuală a camerei

Selecționați sursa dorită din meniul principal.

Activarea automată a camerei

Bazați în marșarier vehiculul, iar radioul auto va comuta pe afișarea camerei.

14. Funcții CAN (specifice vehiculului)

Pe lângă recunoașterea stării aprinderii pentru pornirea/oprirea automată a autoradio-ului, autoradio-ul acceptă următoarele funcții, care pot varia în funcție de echipament/model și, în anumite circumstanțe, pot să nu fie disponibile/acceptate din cauza vehiculului.

Prin urmare, funcțiile următoare nu sunt suportate în totalitate, în funcție de vehicul.

Telecomanda de pe volan: la acest radio auto puteți utiliza butoanele telecomenzii de pe volan, care este disponibilă din fabrică. Funcțiile pot varia, dar includ în general funcții precum modificarea volumului, schimbarea memoriei posturilor (FM/DAB) și schimbarea melodiilor pe USB și streaming.

Aprindere (ACC): Aparatul primește informații despre starea aprinderii prin CAN și se pornește/oprește în funcție de acestea.

Dimmer: Luminozitatea afișajului poate fi controlată în funcție de starea iluminării vehiculului. Pentru opțiunile de setare, consultați capitolul [SETĂRI | MENIU](#).

GALA: Reglarea volumului în funcție de viteză. Pentru opțiunile de setare, consultați capitolul [SETĂRI | MENIU](#).

➤ *Asigurați-vă că camera este conectată corect și că funcția este acceptată de busul CAN al vehiculului dvs. (vezi capitolul [MONTARE | DEMONTARE | CONEXIUNI](#))*

➤ *Configurați funcția cameră/PDC, consultați capitolul [SETĂRI | MENIU](#).*

➤ *În funcție de vehicul și de echipamentul acestuia, radioul auto poate afișa linii dinamice ale camerei.*



Pericol din cauza distragerii atenției de la traficul rutier!

Utilizați afișajul camerei numai dacă situația o permite și nu reprezintă o distragere a atenției de la trafic.

Afișare cameră de marșarier, PDC, linii de parcare (dinamice/statice): Autoradioul poate afișa imaginea unei camere de marșarier disponibile în comerț (semnal FBAS PAL/NTSC), precum și a senzorilor PDC montați din fabrică și unghiul de virare al volanului sub formă de linii de parcare dinamice. Pentru opțiunile de setare, consultați capitolul [SETĂRI | MENIU](#).

➤ *Camerele de marșarier OEM originale nu sunt acceptate, pentru acestea fiind necesare adaptoare disponibile în magazinele de accesorii.*

Afișaj multifuncțional (MFD): Afișajul multifuncțional (MFD) disponibil din fabrică poate afișa, în funcție de echipare/model, informații precum postul și titlul, dacă este setat pe funcția AUDIO. Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare al vehiculului.

Afișaj control climatizare: Autoradioul poate afișa funcțiile corespunzătoare ale vehiculului.

Informații despre vehicul, cum ar fi hayonul/ușile deschise etc.: Autoradioul poate afișa mesaje de stare ale vehiculului, cum ar fi „Ușă deschisă” etc.

Pentru opțiunile de setare, consultați capitolul [SETĂRI | MENIU](#).

15. Setări | Meniu

Selectați setările apăsând pe SETĂRI în ecranul principal.
Următoarele setări pot fi efectuate sau adaptate în funcție de preferințele dvs.
Setările sunt structurate pe diferite categorii și sunt descrise în paginile următoare:

GENERAL (GENERAL)

Setări generale ale autoradio-ului

DATE AND TIME (DATA ȘI ORA)

Setarea datei și orei, ajustarea setării automate a orei

ANTENNA SUPPLY DAB (ALIMENTARE ANTENĂ DAB)

Activați/dezactivați alimentarea antenei DAB

BEEP (SUNETE BUTOANE)

Activare/dezactivare sunet buton

MICROPHONE (MICROFON)

Selectarea microfonului intern sau extern

LANGUAGE (LIMBA)

Setarea limbii autoradio

SOFTKEY

Pictogramă pe ecranul principal pentru comutarea între funcțiile **NIGHT DISPLAY (LUMINOZITATE)** și **CAMERA (CAMERĂ)**

AUDIO

Setări de nivel și sunet

VOLUME LEVELS (NIVELURI DE VOLUM)

Setarea diferitelor niveluri de volum

MEDIA VOLUME (MEDIA)

VOLUM TELEFON

RINGTONE VOLUME (VOLUM SONERIE)

VOLUMUL NAVIGAȚIEI (NAVIGAȚIE)

TA VOLUME (RADIO TRAFIC)

EQUALIZATOR

Accesarea egalizatorului pentru reglarea setărilor de sunet

LOUDNESS

Activarea/dezactivarea intensității sonore (amplificarea basului)

GALA

Activare/dezactivare volum dependent de viteză

DISPLAY (ECRAN)

Setarea diferitelor opțiuni de afișare

BRIGHTNESS (LUMINOZITATE)

Reglarea luminozității ecranului

MOD DIMMER (MOD DIMMER)

Activare/dezactivare comutare automată a luminozității în funcție de iluminarea vehiculului

KEY COLOR (CULOARE TASTE)

Reglarea iluminării tastelor

CAR (AUTO)

Setări specifice vehiculului, care sunt furnizate prin CAN-ul vehiculului, a se vedea și capitolul [FUNCTII CAN \(SPECIFICE VEhicULULUI\)](#)

PARK ASSIST (ASISTENȚĂ LA PARCARE)

Configurarea afișării PDC și/sau a camerei la cuplarea marșarierului

REVERSE CAMERA MUTE (DECONECTARE CAMERĂ)

Comportamentul sunetului la cuplarea marșarierului

IMAGINE CAMERĂ

Oglindire imagine cameră activată/dezactivată

OE SOUND SYSTEM (SISTEM AUDIO OE)

Activare/dezactivare ajustare sistem activ extern

DYNAMIC CAMERA LINES (LINIILE DINAMICE ALE CAMEREI)

Activare/dezactivare linii dinamice ale camerei

FRONT OPS (PARTEA DIN FAȚĂ PDC)

Activare/dezactivare funcție PDC pentru senzori PDC frontali

CAR INFO POP-UP (FEREAȘTRA POP-UP INFORMAȚII AUTO)

Afișarea informațiilor privind starea vehiculului, de exemplu „Ușă deschisă”

OTHERS (ALTE)

Funcții precum resetarea autoradio-ului, afișarea versiunii software-ului instalat etc.

16. Montare | Demontare | Conexiuni

Instrucțiuni de instalare



Puteți monta autoradio-ul numai dacă aveți experiență în montarea autoradio-urilor și sunteți familiarizat cu sistemul electric al vehiculului. Respectați informațiile furnizate cu privire la conexiunile autoradio-ului. Autoradio-ul poate fi conectat numai cu adaptoare adecvate, trebuie să vă asigurați că toate cablurile transmit semnalele sau tensiunile corecte. Conectorii din vehicul nu trebuie conectați direct la autoradio fără o verificare suplimentară.

Instalarea autoradio-ului nu trebuie să împiedice sau să blocheze funcționarea airbagurilor și a altor dispozitive de siguranță sau elemente de comandă.

Bateria vehiculului (polul negativ, masa) trebuie deconectată înainte de instalarea autoradio-ului, în caz contrar pot apărea erori sau chiar deteriorări ale autoradio-ului sau ale sistemului electronic al vehiculului.

Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță ale producătorului autovehiculului (airbag, sistem de alarmă, computer de bord, dispozitiv de blocare a pornirii etc.).

Pentru montarea autoradio-ului, trebuie îndepărtate panourile vehiculului cu ajutorul unor scule speciale, această operațiune trebuind efectuată de un specialist.

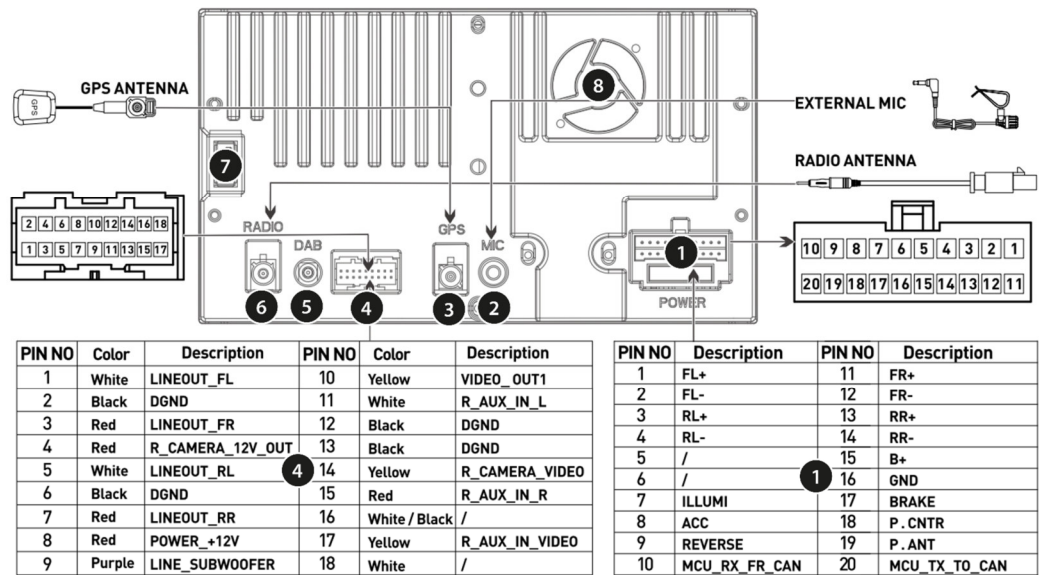
La introducerea autoradio-ului, nu trebuie exercitată nicio presiune asupra elementelor de comandă și/sau a afișajului/cadrului afișajului.

În funcție de vehiculul în care urmează să fie montat autoradioul, sunt necesare adaptoare de conectare opționale și specifice și/sau accesorii de montare, cum ar fi rame de montare, panouri etc. - acestea sunt disponibile în magazinele specializate.

Erorile de instalare pot duce la distrugerea autoradio-ului sau a sistemului electronic al vehiculului.

Asigurați-vă că nu se deteriorează cablurile sau mufele în timpul instalării și demontării. Mufele sau cablurile deteriorate nu trebuie utilizate în continuare.

Conexiuni și definiții ale conexiunilor



Carcasa autoradio-ului se încălzește în timpul funcționării - asigurați-vă că niciun cablu nu atinge carcasa.

Locurile de instalare cu umiditate ridicată sau praf/murdărie pot duce la disfuncționalități sau defecte ale autoradio-ului.

Vă rugăm să consultați specialistul în instalarea sistemelor audio pentru mașini dacă aveți nevoie de asistență la instalarea radioului auto.

Blaupunkt nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele și/sau consecințele acestora cauzate de instalarea, operarea sau utilizarea defectuoasă și/sau neprofesionistă.

① ALIMENTARE:

Conexiune pentru adaptor FAKRA cu interfață CAN (inclus în livrare) și siguranță (15 A).

Alternativ: adaptor pentru capete de cablu deschise, etichetarea adaptorului și descrierea funcției ulterioare trebuie respectate cu strictețe (inclus în livrare).

② MIC:

Conexiune pentru microfon extern, comutarea se efectuează prin setările autoradio-ului

③ GPS: Conexiune antenă GPS

④ Conexiune universală, alocare vezi adaptorul de conexiune și schița (inclus în livrare)

⑤ DAB:

Antena DAB: conexiune SMB cu alimentare fantomă de 12 volți, (max. 150 mA, comutabilă prin setări)

⑥ RADIO:

Antena FM/AM (conexiune FAKRA). Adaptor pasiv la 2x FAKRA inclus în livrare, cu alimentare fantomă de 12 volți max. (150 mA, necomutabil)

⑦ USB: Conector USB-A posterior

⑧ Ventilator:

Nu acoperiți, nu introduceți cabluri sau obiecte în orificii.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Conectori difuzoare

LINE-OUT: leșiri preamplificator pentru conectarea unui amplificator extern

SUBWOOFER: leșire subwoofer pentru conectarea unui subwoofer activ

AV-IN/ VIDEO IN: Intrare audio/video pentru sursa AV-IN

B+: Baterie (Kl.30), alimentare continuă de la bateria vehiculului.

P.ANT: Alimentare comutată pentru antene active (12 V, max. 150 mA).

P.CNTR: Tensiune de control pentru amplificatoare externe/subwoofer (12 V, max. 150 mA).

ILLUMINATION: Intrare iluminare vehicul (Kl.58), necesară pentru comutarea automată a luminozității tastelor/afișajului și pentru designul nocturn al autoradioului. Intrarea necesită 0 V(oprit)/5-14,4 V(activat). Semnalele PWM pot provoca pâlpăirea afișajului și, în acest caz, nu pot fi utilizate.

BRAKE: Conexiune semnal frână de mână

REVERSE: Conexiune semnal de mers înapoi

ACC: Plus de aprindere comutat de la contact (Kl.15).

GND: masă (Kl.31).

➡ *Funcțiile conectorului marcate cu cifra ① sunt controlate prin CAN atunci când se utilizează conexiunea FAKRA și nu trebuie conectate separat!*

➡ *Conectorii au un dispozitiv de blocare. La deconectarea conectorilor, eliberați dispozitivul de blocare corespunzător și nu forțați, altfel există riscul de a deteriora dispozitivul sau adaptorul!*

➡ *Autoradioul nu acceptă schimbătoare de CD-uri, interfețe sau alte componente compatibile cu autoradio-urile Blaupunkt mai vechi.*

➡ *Asigurați-vă că aprinderea și alimentarea permanentă sunt conectate corect, altfel radioul auto poate avea un consum crescut de curent și nu se poate opri complet. Acest lucru poate duce la descărcarea sau deteriorarea bateriei auto, la defectarea sistemului electronic al vehiculului sau a altor componente externe!*

17. Informații utile | Date tehnice

Garanție

Se aplică dispozițiile legale în vigoare în țara respectivă, precum și garanții extinse, în funcție de țară/distribuitor.
Pentru întrebări, vă rugăm să vă adresați distribuitorului autorizat Blaupunkt.

Service

Dacă aveți nevoie de servicii de reparații, vă rugăm să vă adresați direct distribuitorului de la care ați achiziționat autoradioul. De asemenea, pe [site-ul www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) găsiți informații despre partenerii de service din țara dumneavoastră.

Date tehnice

Gama de frecvențe FM:	87,5–108 MHz
Gama de frecvențe DAB:	174,928–239,200 MHz (canal 5A-13F)
Impedanță difuzor:	≥ 4 ohmi/canal Alimentare
Tensiune de funcționare:	12 V (14,4 V)
Consum de curent	
Funcționare:	< 10 A
Oprit (ACC oprit):	< 5 mA
Intrări/ieșiri	
Antenă/amplificator:	12 V, max. 150 mA
Antena FM:	12 V, max. 150 mA
Antena DAB:	12 V, max. 150 mA
Conexiune USB:	5 V, max. 2 A
Ieșire preamplificator:	2 Vss
Telecomandă pe volan:	prin CAN-Bus*
Aprindere (ACC):	prin CAN-
Bus*/analogic Dimmer:	prin
CAN-Bus*/analog	
Volum (GALA):	prin CAN-Bus*
Semnal de mers înapoi (REVERSE)	prin CAN-
Bus*/analog	
Asistență la parcare (PDC):	prin CAN-Bus*
Afișaj vitezometru (MFD):	prin CAN-Bus*
Semnal cameră:	CVBS PAL/NTSC

** Funcțiile CAN pot varia în funcție de echipament/model și, în anumite circumstanțe, pot să nu fie disponibile/suportate din cauza vehiculului. Prin urmare, este posibil ca funcțiile să nu fie complet compatibile, în funcție de vehicul. Accesorii speciale montate ulterior, cum ar fi încălzitoarele independente, nu sunt compatibile.*

Lista de compatibilitate a vehiculelor

Model (Quadlock II)	Tip	Anul modelului
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabrio	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (prima modernizare)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Station Wagon	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II Station Wagon	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- Designul fizic al dispozitivului OEM și al panoului frontal trebuie să fie identice.
- Modelele care nu sunt incluse în lista de compatibilitate nu sunt compatibile.
- Dispozitivul poate fi utilizat ca înlocuitor pentru modelele OEM RNS310/315/510 și RCD310/315/330/350/510.
- Vehiculele cu un alt conector Quadlock (cum ar fi Quadlock III/ „Power Quadlock”) nu pot fi utilizate.

18. Depanare

Mai jos găsiți câteva exemple de erori și posibile soluții.

Dacă continuați să aveți probleme cu autoradio-ul, contactați distribuitorul autorizat sau serviciul de asistență Blaupunkt. În cazul în care întâmpinați probleme, solicitați verificarea sau instalarea autoradio-ului de către o persoană calificată și competentă.

Majoritatea problemelor care pot apărea se datorează erorilor de conectare și de utilizare.

Vă rugăm să citiți manualul de utilizare în întregime și cu atenție.

► *Este posibil ca unele puncte să nu se aplice modelului dvs., deoarece funcția sau opțiunea corespunzătoare nu este disponibilă.*

• **După instalare, luminile de control pentru airbagul din tabloul de bord/vitezometrul nu mai funcționează/autoradioul se blochează și afișează PHONE sau TELEFON etc.:**

Autoradioul a fost conectat incorect sau cablurile au fost deteriorate. Deconectați imediat bateria vehiculului și scoateți autoradioul.

Lăsați instalarea să fie efectuată/verificată de o persoană competentă și calificată.

• **Autoradioul nu se poate porni/autoradioul afișează 1 HOUR/1 ORA la pornire și se oprește după o oră:**

Plusul de aprindere nu este conectat sau nu este activ. Verificați conexiunile.

• **La volume mai mari, afișajul pâlpâie/radioul auto se oprește complet:**

Verificați secțiunea cablului de alimentare.

Instalarea trebuie efectuată/verificată de o persoană calificată și competentă.

• **Probleme cu redarea sunetului, unul sau toate canalele nu funcționează:**

Verificați cablajul difuzoarelor și difuzoarele în sine, niciun cablu nu trebuie să aibă contact cu masa, canalele individuale nu trebuie să scadă sub impedanța minimă specificată (vezi datele tehnice).

• **Telecomanda nu funcționează:**

Scoateți folia mică de plastic din compartimentul bateriilor.

Verificați dacă bateria este introdusă corect.

Îndreptați telecomanda către autoradio, asigurându-vă că există contact vizual direct.

Asigurați-vă că contactele sunt fixate corect.

► *Nu toate modelele au această funcție.*

• **Autoradioul nu se aprinde/autoradioul nu reacționează la aprindere/autoradioul se oprește automat după un anumit timp/autoradioul nu se poate aprinde fără aprindere:**

Aprinderea/alimentarea continuă sunt conectate corect? Alimentarea de aprindere trebuie să comute corect la 0 volți/tensiune maximă, în starea „aprindere oprită” nu trebuie să existe tensiune reziduală pe alimentarea de aprindere.

Verificați conectarea corectă a autoradio-ului. În niciun caz mufele autovehiculului nu trebuie conectate direct la autoradio fără a verifica în prealabil alocarea PIN cu PIN.

Instalarea trebuie efectuată/verificată de o persoană calificată și competentă.

• **Setările și/sau memoria posturilor de radio se pierd, ceasul nu funcționează corect:**

În principiu, autoradio-ul memorează setările în mod permanent, chiar și fără alimentare cu energie electrică. Cu toate acestea, unele setări sunt memorate permanent numai după o oprire corectă sau necesită o alimentare permanentă cu energie electrică, de aceea autoradio-ul trebuie oprit în mod corespunzător.

Funcții precum ora, ultima sursă audio, ultima poziție de redare USB/CD necesită o alimentare permanentă cu energie electrică. Pentru a funcționa corect, radioul auto trebuie conectat corect la alimentarea permanentă, care nu trebuie întreruptă în timpul funcționării, altfel pot apărea erori sau deteriorări ale software-ului/memoriei.

► *Nu toate modelele au memorie permanentă, vă rugăm să verificați acest lucru în descrierea produsului. Indiferent de acest lucru, dispozitivul trebuie să fie întotdeauna conectat corect.*

• **Autoradio-ul nu are recepție radio sau are o recepție slabă:**

Verificați antena pentru zona de recepție respectivă.

Verificați dacă aveți nevoie de un adaptor de alimentare fantomă, în cazul în care antena nu primește semnalul de la radio pentru zona de recepție respectivă.

Antena este montată corect? Multe antene necesită un contrapol (caroserie). Antenele adezive pentru geamuri nu trebuie montate pe geamuri aburite. Lămpile LED sau alte componente electrice pot perturba sensibil recepția radio, excludeți prezența unor astfel de perturbații.

La prima utilizare a radioului auto, asigurați-vă că acesta este setat pe regiunea radio corectă, dacă radioul auto oferă această opțiune de setare (consultați capitolul [SETĂRI | MENU](#)).

• **În modul DAB, se afișează brusc NO SIGNAL / NO SERVICE sau recepția se întrerupe:**

Ensemble-ul (pachetul de programe) actual are un semnal prea slab și decodarea semnalului audio nu este posibilă. Vă rugăm să selectați un alt ensemble/să schimbați locația/să verificați antena DAB.

• **În modul radio, autoradio-ul afișează brusc SEEK PI (CĂUTARE PI)/SEEK TP (CĂUTARE TP) sau schimbă postul:**

Vă rugăm să verificați antena și setările autoradio-ului. Dacă este necesar, dezactivați funcția de frecvență alternativă (consultați capitolul [SETĂRI | MENU](#)). Recepția slabă poate determina autoradio-ul să schimbe postul dacă a fost activată prioritatea traficului rutier.

• **În timpul funcționării în modul radio, autoradio-ul nu afișează corect/nu mai afișează numele postului de radio:**

Verificați recepția (verificați antena).

Vă rugăm să rețineți: unele posturi transmit temporar informații suplimentare în locul numelui postului RDS, iar autoradio-ul nu are nicio influență asupra acestui lucru.

• **USB, CD, DVD, SD sau alte suporturi de date nu funcționează:**

Verificați funcționarea cu un alt suport de date, formatați din nou suportul de date, redați alte fișiere.

Verificați dacă autoradio-ul are dispozitive de siguranță pentru transport ale unității CD/DVD și îndepărtați-le înainte de instalare.

• **Telefonul mobil nu se încarcă sau se încarcă lent prin USB:**

Acest lucru depinde de telefon și de cablul utilizat, funcțiile de încărcare rapidă specifice producătorului nu sunt acceptate.

• **Agenda telefonică nu este afișată, telefonul nu se conectează, apelantul nu se aude:**

Rețineți că reconectarea automată funcționează corect numai dacă radioul este conectat corect la ACC/contact plus (Kl.15) și BATT/baterie (Kl.30).

Verificați dacă sunt disponibile actualizări de software pentru telefon și/sau autoradio.

Resetați radioul auto prin NORMSET (vezi capitolul [SETĂRI | MENU](#)) sau apăsați butonul RESET, vezi capitolul [ELEMENTE DE COMANDĂ](#).

Ștergeți radioul auto din lista telefonului, apoi restabiliți conexiunea. Confirmați toate solicitările de autorizare de pe telefon cu DA.

Încercați să utilizați un alt telefon.

• **Streamingul și telefonia sunt prea silențioase sau inaudibile:**

În funcție de model, telefoanele salvează separat volumul pentru diferite dispozitive conectate și diferite aplicații. În acest caz, trebuie să provocați o ieșire audio a aplicației cu un volum prea mic (porniți redarea muzicii din aplicația corespunzătoare sau anunțul de navigație) și să reglați volumul pe telefon în timpul redării. (Suportul pentru această funcție poate depinde de dispozitivul conectat).

• **Apelantul nu mă aude:**

Verificați conexiunea microfonului extern.

Verificați setarea microfonului în setări (dacă este disponibilă).

Încercați să utilizați un alt telefon.

• SUB-OUT sau opțiunile de setare ale acestuia din autoradio nu funcționează (în funcție de model):

Verificați dacă subwooferul este conectat corect la ieșirea SUB-Out a radioului auto, altfel opțiunile din setările de sunet nu vor avea niciun efect.

• Lista de posturi DAB nu este corectă, sunt selectate posturi DAB incorecte, posturile DAB nu funcționează:

Porniți o scanare completă a posturilor DAB pentru a remedia eventualele erori/neconcordanțe din lista de posturi.

• Eroarea/problema nu este menționată aici. O funcție a autoradio-ului nu funcționează așa

cum era de așteptat/autoradio-ul nu se comportă așa cum era de așteptat:

Resetați autoradio-ul (consultați capitolul [SETĂRI | MENIU](#)) și/sau apăsați butonul RESET (disponibilitate în funcție de model).

Lăsați instalarea să fie efectuată/verificată de o persoană calificată și competentă.

Contactați serviciul de asistență. Vă rugăm să rețineți: este absolut necesar să furnizați o descriere exactă a erorii și informații despre versiunea actuală a software-ului autoradio-ului atunci când contactați serviciul de asistență (pentru interogarea software-ului, consultați capitolul [SETĂRI | MENIU](#)).

1. Елементи за управление



① Бутон „Начало“:

Отваряне на главния екран

② Бутон „Радио“:

Отваряне на източника радио или превключване между FM и DAB радио

③ Микрофон:

Вътрешен микрофон за свободно говорене

④ Бутон RESET

Рестартиране на авторадиото

⑤ Бутон APP:

Отваряне на дисплея на телефона, когато е свързан

⑥ Телефонна слушалка:

Приемане на повикване/отваряне на функцията за набиране/отваряне на настройките, когато няма свързан телефон

⑦ Гласово въвеждане:

Стартиране на гласово въвеждане от свързания телефон (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Дисплей

⑨ Ляв бутон за натискане/въртене:

Бутон за включване/изключване, регулатор на силата на звука

⑩ Десен бутон/въртящ се бутон:

Функция в зависимост от режима на работа (смяна на станция, смяна на песен)

2. Поздравления | Съдържание

Поздравяваме Ви за новия Ви автомобилен радиоприемник Blaupunkt и Ви пожелаваме много удоволствие от него.

Моля, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация преди първото пускане в експлоатация, за да се запознаете с функциите на авторадиото.

Ако неочаквано възникнат проблеми, моля, проверете в ръководството за експлоатация дали можете да разрешите проблема сами. Моля, обърнете внимание и на главата „[ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ](#)“ в края на ръководството за експлоатация.

Вашият специализиран търговец и сервизът на Blaupunkt ще Ви помогнат, ако не можете да разрешите проблема сами. Контактните данни можете да намерите на www.blaupunkt.com.

Това ръководство може да се отнася за различни модели с различен набор от функции, поради което някои функции и опции може да не са налични или да се различават при вашия модел.

Запазваме си правото да правим технически промени за подобряване на автомобилното радио, поради което са възможни отклонения от функциите, описани в това ръководство за експлоатация.

Съдържание

1. Елементи за управление
2. Поздравления | Съдържание
3. Указания за безопасност
4. Обща информация | Комплект на доставка | Софтуерно обновяване
5. Включване/изключване | Сила на звука | Аудио източници | Управление
6. Аналогово радио: FM/средни вълни
7. Цифрово радио: DAB/DAB+
8. Възпроизвеждане от външни устройства и носители: USB
9. Възпроизвеждане от външни устройства и носители: AV-IN
10. Настройка и управление на връзки
11. Bluetooth аудио стрийминг | Свободни ръце
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Камера за заден ход
14. CAN функции (специфични за автомобила)
15. Настройки | Меню
16. Монтаж | Демонтаж | Свързвания
17. Полезна информация | Технически данни
18. Отстраняване на неизправности

3. Указания за безопасност

Указания за безопасност

Автомобилното радио е произведено в съответствие с най-новите технологии и установените правила за безопасност. Въпреки това, ако не спазвате указанията за безопасност в това ръководство, могат да възникнат опасности.

Настоящото ръководство има за цел да Ви запознае с функциите на автомобилното радио.

- Прочетете внимателно и изцяло настоящото ръководство, преди да монтирате или използвате автомобилното радио.
- Съхранявайте инструкцията така, че да е достъпна за всички потребители по всяко време.
- Винаги предавайте авторадиото на трети лица заедно с настоящото ръководство.
- Спазвайте инструкциите на устройствата, които използвате във връзка с това авторадио.
- Не продължавайте да използвате авторадиото, ако възникне проблем.

Използвани символи

В настоящото ръководство се използват следните символи:



ОПАСНОСТ! Предупреждава за опасност от нараняване



ВНИМАНИЕ! Предупреждава за повреда на DVD/CD устройството или използваните носители



ОПАСНОСТ! Предупреждава за висока звукова сила



Маркировката CE потвърждава съответствието с директивите на ЕС



Забележка. Факти и особености, които трябва да се имат предвид при работа с авторадиото.

- Списък

Безопасност на движението

Спазвайте следните указания за безопасност на движението.



Използвайте авторадиото така, че да можете да управлявате автомобила си безопасно по всяко време.

Използването на функциите на автомобилното радио по време на шофиране може да отвлече вниманието ви от движението и да доведе до тежки инциденти!



Избягвайте всички функции, които отвлечат вниманието ви от ситуацията на пътя и от управлението на автомобила по време на шофиране. За да използвате такива функции, спрете на подходящо място, дръпнете ръчната спирачка и управлявайте автомобилното радио, докато автомобилът е в покой.



Винаги слушайте на умерена громкост, за да предпазите слуха си и да можете да чувате акустичните предупредителни сигнали (напр. на полицията). По време на паузите в заглушаването (напр. при смяна на аудио източника) промяната на громкостта не се чува. Не увеличавайте громкостта по време на тази пауза в заглушаването.

Общи указания за безопасност

Не променяйте и не отваряйте авторадиото. Вътре няма части, които да се поддържат от потребителя. Не поставяйте предмети в отворите на автомобилното радио, не завивайте неподходящи винтове в корпуса. В автомобилните радиоприемници с CD-/DVD-устройство се намира лазер от клас 1, който може да увреди очите ви.

Предназначение:

Това авторадио е предназначено за монтаж и експлоатация в автомобил с 12-волтово или 24-волтово бордово напрежение (в зависимост от модела) и трябва да се монтира в DIN-слот. Спазвайте ограниченията на мощността на авторадиото. Авторадиото е предназначено за частна, некомерсиална употреба. Поручавайте ремонтите и, ако е необходимо, монтажа на компетентен, квалифициран специалист.

4. Обща информация | Обхват на доставката | Софтуерно обновяване

Декларация за съответствие

С настоящото Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH декларира, че това авторadio е в съответствие с основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива RED 2014/53/EC и Директива RoHS 2011/65/EC. Декларацията за съответствие можете да намерите в интернет на адрес www.blaupunkt.com. Ако там не е налична, можете да я поискате от нас.

Забележки относно търговските марки

Всички споменати марки и техните логa, търговски наименования или фирмени имена, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, се използват само за идентификационни цели и са собственост на съответните им притежатели.

Указания за почистване

Разтворители, почистващи и абразивни средства, както и спрейове за копкит, освежители за въздух и средства за поддръжка на пластмаси могат да съдържат вещества, които увреждат повърхността на автомобилното радио. За почистване на автомобилното радио използвайте само суха или леко влажна, без влакна, мека кърпа.

Указания за изхвърляне



Не изхвърляйте авторadiото в битовите отпадъци! За изхвърляне на авторadiото и аксесоарите му използвайте наличните системи за връщане и събиране или го върнете на вашия търговец/производител.

Съдържание на доставката

В комплекта са включени:

- Автомобилно радио
- Инструкции
- Външен микрофон
- Свързващ кабел Quadlock с CAN интерфейс
- Свързващ кабел с отворени кабелни краища
- Антиен адаптер FAKRA 2-кратен на 1-кратен (пасивен)

Препоръчителни или необходими аксесоари (не са включени в комплекта):

- DAB антена за залепване на стъклото: 2 006 021 000 000
- Активен/пасивен антенен сплитер или други необходими адаптери, в зависимост от автомобила

За допълнителна информация относно подходящите аксесоари за Вашия автомобил, моля, свържете се с Вашия специализиран търговец или производителя на автомобила.

Актуализация на софтуера

Софтуерът на авторadiото може да бъде актуализиран чрез външно устройство за съхранение. Инструкциите за актуализацията и допълнителна информация са приложени към актуализацията. Актуализациите можете да получите от поддръжката.

➡ *Когато отправяте запитване за актуализация към Blaupunkt, моля, опишете възможно най-подробно какъв проблем възниква с вашия автомобилен радиоприемник. Отделът за поддръжка се нуждае и от информация за версията на софтуера, която е инсталирана в момента на автомобилния радиоприемник (вижте глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#)).*

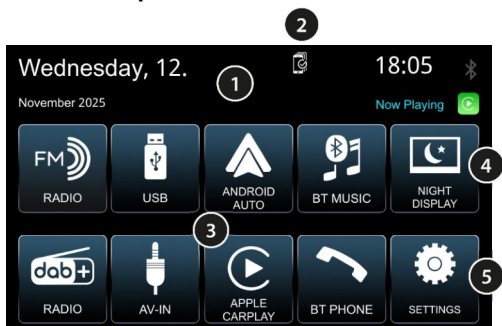
➡ *Ако авторadiото работи безпроблемно, актуализация не е необходима, тъй като всяка актуализация носи известен риск от грешки при изпълнението ѝ. Въпреки внимателните тестове, в редки случаи могат да възникнат нови или други грешки или да бъдат променени функции по нежелан начин.*

➡ *Не зареждайте софтуер от външни източници в автомобилното радио, тъй като това може да го повреди безвъзвратно.*

➡ *Отделни опции/функции на автомобилното радио могат да се различават от указанията в ръководството, тъй като опциите/функциите могат да бъдат променени, добавени или премахнати в резултат на по-нататъшното развитие на софтуера. Това не представлява дефект или основание за рекламация на автомобилното радио.*

5. Включване/изключване | Сила на звука | Аудио източници | Управление

Главният екран HOME



- ① Статусна лента с индикация на дата, час, състояние на връзката и текущо възпроизвеждания източник.
- ② Отваряне на менюто за управление на свързани мобилни телефони
- ③ Налични медийни източници на автомобилното радио
- ④ Затъмняване/изключване на дисплея, по избор може да се превключи и на отваряне на камерата (вижте глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#))
- ⑤ Отваряне на настройките на автомобилното радио

Включване/изключване

За да включите, натиснете кратко левия бутон/въртящ се регулатор.

За да изключите, задръжте натиснат левия бутон/въртящ се регулатор за повече от една секунда.

Моля, имайте предвид, че след включване/изключване авторадиото се нуждае от няколко секунди, преди да можете да го изключите/включите отново, тъй като вътрешни процеси все още са активни на заден план.

➤ *Автомобилното радио не може да се включи, когато запалването на автомобила е изключено*

Включване/изключване чрез запалването на автомобила

Ако запалването се изключи, докато авторадиото работи, авторадиото се изключва автоматично и се включва отново при следващото включване на запалването. Ако авторадиото е било изключено чрез натискане на левия бутон/въртящ се регулатор, то остава изключено при включване/изключване на запалването, докато не бъде включено отново ръчно.

➤ *Ако функцията не работи както е описано, авторадиото не е свързано правилно.*

Промяна на силата на звука

Силата на звука се регулира с левия бутон/въртящ се регулатор, като може да се настройва от 0 (без звук) до 40 (максимална сила на звука).

На дисплея се показва настроената сила на звука за няколко секунди.

Изключване на звука на авторадиото (Mute)

Натиснете кратко левия бутон/въртящ се регулатор по време на работа, за да изключите звука на авторадиото или да активирате отново предишната сила на звука.



Винаги слушайте на умерена сила на звука, за да предпазите слуха си и да можете да чувате акустични предупредителни сигнали (напр. на полицията). По време на паузите в заглушаването (например при смяна на аудио източника) промяната на силата на звука не се чува. Не увеличавайте силата на звука по време на тази пауза в заглушаването.

Изключване на дисплея

Натиснете десния бутон за натискане/въртене по време на работа, за да изключите дисплея. Натиснете екрана или някоя от бутоните, за да включите отново дисплея.

Избор на аудио източник

Изберете главния екран с бутон „Home“, където можете да изберете желаните източник.



Управление

Моля, обърнете специално внимание на главата [„БЕЗОПАСНОСТНИ УПРАВЛЕНИЯ“](#) за работа с авторадиото по време на шофиране!

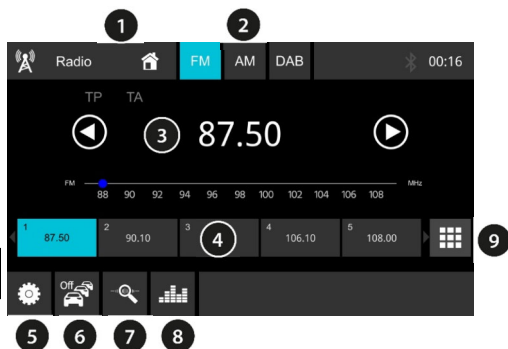
6. Аналогова работа на радиото: FM/средни вълни

Аналоговите начини за предаване на радиосигнали, като например FM на 87,5-108 MHz, са „класическите“ начини за предаване и са широко разпространени по целия свят.

Предаването на станциите е аналогово (FM = честотна модулация, MW/AM = амплитудна модулация).

При слаби или колебаещи се сигнали стереосигналът при FM изчезва, станциите се възпроизвеждат в моно и започват да шумолят. В зависимост от региона, станциите често могат да се приемат на различни честоти, към които автомобилните радиоприемници могат да превключват автоматично в зависимост от качеството на приемането, ако станцията предоставя необходимата RDS информация и сигналите на станцията са с достатъчна сила.

Главният екран на FM радиото



Стартиране на възпроизвеждане на FM/MW радио

Изберете желанния източник от главното меню или бутона за радио.

Контролни елементи и тяхната функция

① Показване на текущия източник, при избор се връщате към главното меню, текущият източник продължава да се възпроизвежда.

② Избор на режим на работа на радиото (възможно е и чрез бутона Radio, вижте глава [УПРАВЛЕНИЕ](#))

③ Показване на честотата/името на станцията/радиотекста на текущата станция с бутони за търсене

Кратко натискане: автоматично търсене

Дълго натискане: ръчно търсене

④ Бутони за запаметяване на станции

Кратко натискане: извикване на запаметената станция

Дълго натискане: Запаметяване на текущата станция

⑤ Отваряне на настройките (активиране/деактивиране на функциите RDS AF и REG)

⑥ Активиране/деактивиране на приоритет на трафик информацията за FM. Когато е активирана, радиото превключва към текущата станция при трафик информация, ако например USB или стрийминг са активни.

➤ **Внимание:** Това ограничава автоматичното търсене, слабите станции и станциите без съответния TP идентификатор се пропускат.

⑦ Стартиране на Travelstore

➤ **Внимание:** Всички памети се презаписват с най-силните в момента станции! Паметите на станциите се изтриват!

⑧ Отваряне на настройките на звука (еквалайзер)

7. Цифрово радио: DAB/DAB+

Цифровото аудио радиоразпръскване (накратко DAB/DAB+) е цифровият наследник на аналоговото FM радиоразпръскване. Цифровото предаване има някои разлики спрямо познатото аналогово FM радио: На един канал се разпространяват няколко станции – така наречените ENSEMBLES (наричани още мултиплекси или програмни пакети).

Самите станции, които се намират в ENSEMBLE, се наричат SERVICES (= станции и/или услуги за данни).

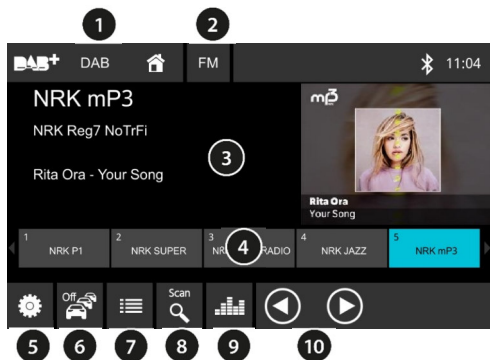
ENSEMBLES се предлагат например в Германия на регионално ниво от обществените радиостанции, а в допълнение към това в момента има два ENSEMBLES, които могат да се приемат в цяла Германия:

DR DEUTSCHLAND и ANTENNE DE.

ENSEMBLES често могат да се приемат в цялата зона на излъчване чрез различни предавателни станции на един и същ канал (едночестотна мрежа), което прави ненужно превключването на канали и дава повече място за други програмни доставчици.

Предавателите не шумяха, както сте свикнали от FM, или предавателят се чува с постоянна качество, или изключва напълно, когато корекцията на грешките не може да възстанови сигнала, което понякога е съпроводено с кратко, т.нар. „бълбукане“.

Главният екран на DAB радиото



Стартиране на възпроизвеждане на DAB/DAB+ радио

Изберете желанния източник от главното меню или бутона за радио.

Управленски елементи и тяхната функция

- ① Показване на текущия източник, при избор се връщате към главното меню, текущият източник продължава да се възпроизвежда.
- ② Избор на режим на работа на радиото (възможно е и чрез бутона за радио, вижте глава „УПРАВЛЕНИЕ“)
- ③ Показване на информацията за станцията (име на станцията/ансамбъл/DLS и слайдшоу на текущата станция).
- ④ Бутони за запаметяване на станции
Кратко натискане: извикване на запаметената станция
Дълго натискане: запаметяване на текущата станция
- ⑤ Отваряне на настройките:
Активиране/деактивиране на проследяване на DAB-DAB и DAB-FM станции.
- ⑥ Активиране/деактивиране на приоритет на трафик информацията за DAB. Когато е активирана, радиото превключва към текущия канал при трафик информация, ако например USB или стрийминг са активни.
- ⑦ Отваряне/затваряне на списъка с станции за търсене и избор на нова станция.
- ⑧ Актуализиране на списъка с DAB станции
➤ Актуализирането на списъка с радиостанции може да доведе до това, че радиостанции, които преди това са били запаметени на паметните бутони, вече не могат да бъдат извикани, тъй като не са били достъпни по време на актуализирането. Тогава се появява съобщението РАДИОСТАНЦИЯТА НЕ Е В СПИСЪКА, МОЛЯ, ИЗВЪРШЕТЕ ТЪРСЕНЕ НА РАДИОСТАНЦИИ. В този случай трябва да се направи отново актуализиране в съответния регион на приемане.
- ⑨ Отваряне на настройките на звука (еквалайзер)
- ⑩ Превъртане напред/назад в списъка с канали.

8. Възпроизвеждане на външни устройства и носители: USB

Чрез USB-входа могат да се свързват така наречените масивни памети (USB-памети) с авторадиото и да се възпроизвеждат съдържащите се в тях медийни файлове, стига да са съвместими с авторадиото.

Подходящи носители/типове медии:

- Носители с файлови системи FAT16, FAT32, exFAT
- Формати на файлове: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➤ Не може да се гарантира безпроблемното функциониране на всички медийни файлове, включително посочените по-горе, поради разнообразието на софтуера, с който могат да се създават такива файлове.

➤ Не е възможно свързването на MP3 плейъри или мобилни телефони за възпроизвеждане на музика.

➤ USB-входът на автомобилното радио може да се използва и за зареждане на външни устройства, като мобилни телефони. Не се поддържат специфични за производителя функции за бързо зареждане. Не може да се гарантира, че всяко устройство може да се зарежда, като това може да зависи и от използвания USB-кабел.

Автомобилното радио разполага със следните връзки за тази цел:

- USB-A порт на гърба на авторадиото (вижте глава [МОНТАЖ | ДЕМОНТАЖ | ПОРТОВЕ](#))

Свързване на USB носител/Стартиране на възпроизвеждане от USB

Введете внимателно USB носителя в USB гнездото, без да прилагате сила и без да го накланяте.

Автомобилното радио автоматично превключва в режим USB. Данните се четат и възпроизвеждането започва с първия медийен файл, разпознат от автомобилното радио.

Ако USB носител вече е бил свързан, изберете желанния източник от главното меню.

Главният екран USB



- ① Показване на текущия източник, при избор се връщате към главното меню, текущият източник продължава да се възпроизвежда.
- ② Избор на музикални или видео файлове.
- ③ Избор на повторно/случайно възпроизвеждане.
- ④ Информация за текущия запис, като ID3-таг, корица, време на възпроизвеждане.
- ⑤ Отваряне на файловия браузър за директно търсене на медийен файл
- ⑥ Отваряне на настройките на звука (еквалайзер)
- ⑦ Преминаване към предишния/следващия запис (дълго натискане: бързо превъртане напред/назад) и функция за възпроизвеждане/пауза.

Изваждане на USB носител

Никога не изваждайте носителя, без да изключите предварително авторадиото, тъй като това може да доведе до повреда на носителя или на данните, които се намират на него.

9. Възпроизвеждане на външни устройства и носители: AV-IN

Чрез AV-IN конектора могат да се подават аналогови аудио и видео сигнали от външни устройства, като например мобилни CD плейъри, касетофони или MP3 плейъри, с помощта на адаптер кабел. Автомобилното радио разполага с Cinch вход за тази цел. За най-често срещаните приложения ще ви е необходим кабел с 3,5 мм стерео жак към 2x Cinch, който можете да закупите в добре зареден специализиран магазин.

Автомобилното радио разполага със следните връзки за тази цел:

- AV-IN конектор **AV-IN** на задната страна (вижте глава [МОНТАЖ | ДЕМОНТАЖ | КОНЕКТОРИ](#))

Свържете външното устройство с подходящ адаптер/кабел.

Стартиране на възпроизвеждане AV-IN

Изберете желанния източник от главното меню.

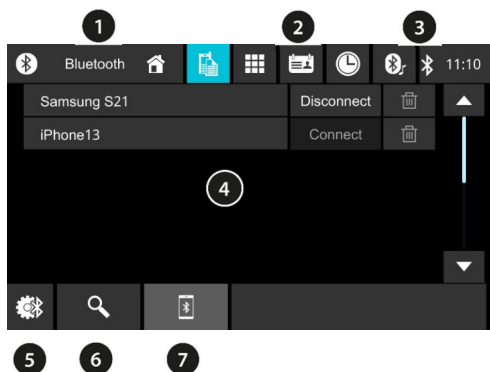
Ако е необходимо или възможно, регулирайте нивото на звука на външното устройство, за да постигнете ниво, подобно на това на другите източници на аудио системата на автомобила. След това проверете силата на звука чрез авторадиото.

➡ *Използвайте само неповредени щекери и кабели, за да избегнете повреда на авторадиото.*

10. Настройка и управление на връзките

Автомобилното радио позволява безжично свързване на мобилни телефони и медийни плейъри.

Ако свържете съвместимо устройство с авторадиото, можете да използвате функциите, описани в следващите глави.



① Показване на текущия източник, при избор се връщате към главното меню, текущият източник продължава да се възпроизвежда.

② Избор на функция, тук списък с устройства (опция, подчертана с цвят).

③ Статус на връзката

④ Списък на наличните и свързани устройства.

⑤ Настройки

⑥ Стартиране на търсене на налични устройства.

⑦ Показване на списъка с устройствата, познати на авторадиото.

Установяване на връзка

Включете авторадиото, активирайте и отворете настройките за Bluetooth® на вашето устройство или направете мобилното си устройство „видимо“, отворете функцията за телефон на авторадиото и потърсете с авторадиото налични устройства. Свържете желаното устройство, като изберете съответния бутон. Потвърдете всички запитвания на вашето устройство и авторадиото.

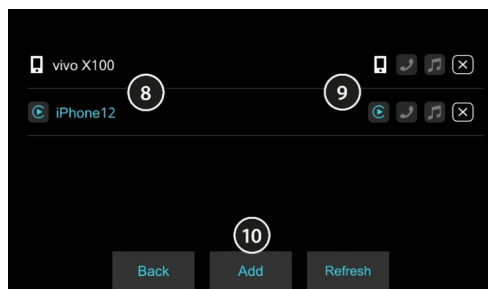
➡ Потвърдете незабавно всички запитвания на мобилния си телефон, в противен случай функциите може да бъдат ограничени, да не са налични или свързването да не работи.

➡ Тази процедура е необходима само веднъж,

след което устройствата се свързват автоматично, когато са в обхват.

Управление на връзките

Чрез  иконата на главния екран можете да управлявате вече известни или свързани мобилни телефони (вижте също глава [ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ](#) | [СИЛА НА ЗВУКА](#) | [АУДИО ИЗТОЧНИЦИ](#) | [УПРАВЛЕНИЕ](#)).



⑧ Показване на устройствата, познати на авторадиото

⑨ Избор на типа връзка (дисплей на телефона/свободни ръце/стриминг)

➡ При показване на телефона на авторадиото опциите за свободно говорене и стрийминг се деактивират и стават достъпни чрез дисплея на телефона.

➡ В зависимост от свързаното устройство не всички функции са налични.

⑩ **BACK (НАЗАД)** – Излизане от функцията **ADD (ДОБАВИ)** – Добавяне на ново устройство, като се следва процедурата, описана на предходната страница

REFRESH (ОБНОВИ) – Обновяване на списъка

➡ При пускането на пазара бяха проведени обширни тестове на функцията с различни мобилни телефони и медийни плейъри, за да се гарантира максимална съвместимост. Въпреки това, в зависимост от използваното устройство, функциите могат да бъдат ограничени или изобщо да не работят. При такива проблеми, моля, проверете дали има налична актуализация за вашето устройство или авторадиото.

11. Bluetooth аудио стрийминг | Свободни ръце

➤ Мобилният Ви телефон трябва да е свързан с авторадиото, вижте глава [НАСТРОЙВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ВРЪЗКИ](#)

➤ Свързаното устройство трябва да поддържа функциите A2DP и AVRCP, за да можете да възпроизвеждате музика през авторадиото и да контролирате възпроизвеждането.

➤ За да използвате телефонния указател, той трябва да бъде разрешен на телефона.

➤ Регулирайте силата на звука на свързаното устройство, ако звукът е твърде тих или твърде силен

➤ Не е възможно да се стриймва от това авторадио към друго устройство (например към високоговорители и др.), тъй като това авторадио поддържа само приемане на музикален сигнал.

➤ Ако свързаният телефон поддържа допълнителни безжични функции за възпроизвеждане на съдържание на радиото и те са активирани, управлението и функциите за възпроизвеждане могат да се различават, като в този случай потребителският интерфейс се предоставя от мобилния телефон, а авторадиото няма влияние върху него (вижте глава [ПРЕГЛЕД НА ТЕЛЕФОНА НА ДИСПЛЕЯ НА РАДИОТО](#))

① Показване на текущия източник, при избор се връщате към главното меню, текущият източник продължава да се възпроизвежда.

② Избор на функция, тук аудио стрийминг (опция, подчертана с цвят).

③ Информация за текущия запис

④ Настройки

⑤ Отваряне на настройките на звука (еквалайзер)

⑥ Смяна на песен назад/напред и функция възпроизвеждане/пауза

Възпроизвеждане на музика (аудио стрийминг)

Изберете желанния източник от главното меню и управлявайте възпроизвеждането с помощта на съответните бутони.

➤ Ако възпроизвеждането не започне или неправилна приложение на мобилния телефон започне възпроизвеждането, трябва да стартирате/изберете съответния аудио плейър на свързания мобилен телефон, с който искате да използвате стрийминга.

➤ Автомобилното радио няма влияние върху избора на приложението, което да се използва на мобилния телефон.

Входящо обаждање

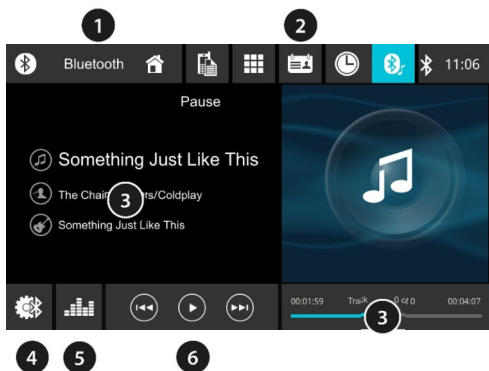
Входящо обаждање се сигнализира с мелодия и индикация на дисплея на автомобилното радио. Чрез съответните бутони на дисплея на автомобилното радио можете да приемете, отхвърлите или прекратите разговора.

Изходящо обаждање

Изберете желанния източник от главното меню или от бутона за телефон, вижте глава [УПРАВЛЕНИЕ](#).

Чрез съответния избор на функцията можете да изберете ИЗБОР НА НОМЕР, ТЕЛЕФОНЕН ИМЕНИК и СПИСЪК С ПОВИКВАНИЯ, за да въведете или намерите номер и да започнете набирането му.

Главният екран



12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Чрез тази функция можете да покажете съдържанието на свързан мобилен телефон на радиото, ако телефонът е съвместим с тази функция.

В зависимост от мобилния телефон тази връзка може да се осъществи с кабел или безжично. Моля, обърнете внимание на информацията от производителя на мобилния телефон.

Автомобилното радио разполага със следните връзки за тази цел:

- USB-A връзка на гърба на автомобилното радио (вижте глава [МОНТАЖ | ДЕМОНТАЖ | ВРЪЗКИ](#))
- Безжично (без връзка/без кабел)

Активиране:

Свържете телефона с оригинален, напълно свързан USB кабел, поддържащ пренос на данни, и следвайте инструкциите на устройствата за отключване на екрана.

Алтернативно, свържете устройството безжично и следвайте инструкциите на устройствата, ако телефонът ви поддържа тази функция.

След това управлението се извършва чрез дисплея на автомобилното радио.

➤ В никакъв случай не трябва да се установява ръчно връзка чрез WLAN, а само Bluetooth връзка.

➤ При проблеми с връзката използвайте друг кабел или оригиналния кабел на мобилния си телефон.

➤ Съдържанието и функциите се предоставят от свързания мобилен телефон, авторадиото няма влияние върху тях и върху наличността или възможната неизправност на

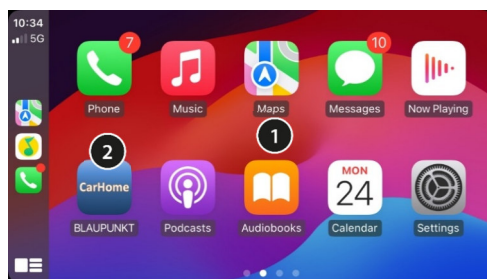
приложенията. В такъв случай се обърнете към производителя на мобилния телефон или на използваното приложение.

➤ При първото настройване на функцията може да се наложи да задействате ръчната спирачка. Моля, обърнете внимание на правилното свързване на авторадиото (вижте глава [МОНТАЖ | ДЕМОНТАЖ | СВЪРЗВАНЕ](#)).

Стартиране на възпроизвеждането

Изберете желанния източник от главното меню.

Главният екран



① Показване на съдържанието от мобилния телефон (специфично за телефона, може да се различава)

② Икона за напускане на интерфейса на мобилния телефон (може да се различава)

13. Задна камера

Чрез камерата можете да видите изображението от опционално инсталирана камера. Дисплеят може да се активира ръчно или при включване на задна предавка.

Автомобилното радио разполага със следните връзки за тази цел:

- Камерен конектор **REVERSE CAMERA-IN** на задната страна (вижте глава [МОНТАЖ | ДЕМОНТАЖ | КОНЕКТОРИ](#))

Ръчно активиране на камерата

Изберете желанния източник от главното меню.

Автоматично активиране на камерата

Включете задна предавка на автомобила и авторадиото ще превключи на изображението от камерата.

- ✦ Уверете се, че камерата е правилно свързана и че функцията се поддържа от CAN-буса на автомобила ви. (вижте глава [МОНТАЖ | ДЕМОНТАЖ | СВЪРЗВАНЕ](#))

- ✦ Конфигурирайте функцията на камерата/PDC, вижте глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#).

- ✦ В зависимост от автомобила и неговото оборудване, авторадиото може да показва динамични камерни линии.



Опасност от отвлечане на вниманието от пътното движение!

Използвайте дисплея на камерата само когато ситуацията го позволява и това не отвлеча вниманието ви от пътното движение.

14. CAN функции (специфични за автомобила)

Освен разпознаването на състоянието на запалването за автоматично включване/изключване на авторадиото, авторадиото поддържа следните функции, които могат да варират в зависимост от оборудването/модела и в някои случаи да не са налични/поддържани в зависимост от автомобила.

Поради това не се осигурява пълна поддръжка на следните функции в зависимост от автомобила.

Дистанционно управление на волана: При това авторадио можете да използвате бутоните на дистанционното управление на волана, което е налично от фабриката. Функциите могат да варират, но обикновено включват функции като промяна на силата на звука, превключване на паметта на станциите (FM/DAB) и превключване на песни при USB и стрийминг.

Запалване (ACC): Устройството получава информация за състоянието на запалването чрез CAN и се включва/изключва чрез него.

Димер: Яркостта на дисплея може да се регулира в зависимост от състоянието на осветлението на автомобила. Опции за настройка вижте в глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#).

GALA: Регулиране на силата на звука в зависимост от скоростта. За опциите за настройка вижте глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#).

Показване на камера за заден ход, PDC, паркинг линии (динамични/статични):

Автомобилното радио може да показва изображението от стандартна камера за заден ход (FBAS PAL/NTSC сигнал), както и от фабрично вградените PDC сензори и ъгъла на завиване на волана под формата на динамични паркинг линии. Опции за настройка вижте в глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#).

- ✦ Оригиначните OEM камери за заден ход не се поддържат, за това са необходими адаптери от магазините за аксесоари.

Мултифункционален дисплей (MFD):

Фабрично вграденият мултифункционален дисплей (MFD) може, в зависимост от оборудването/модела, да показва информация като станция и заглавие, когато е настроен на функцията АУДИО. Повече информация за това ще намерите в ръководството за експлоатация на Вашия автомобил.

15. Настройки | Меню

Изберете настройките, като натиснете НАСТРОЙКИ на главния екран. Следните настройки могат да бъдат направени или адаптирани според вашите желания. Настройките са разделени по различни категории и са описани на следващите страници:

ОБЩИ

Общи настройки на авторадиото

DATE AND TIME (ДАТА И ЧАС)

Настройка на дата и час, настройка на автоматичното настройване на часа

ANTENNA SUPPLY DAB (АНТЕННО НАПРЕЖЕНИЕ DAB)

Включване/изключване на захранването на антената DAB

BEEP (ЗВУКОВИ СИГНАЛИ)

Включване/изключване на звука на бутоните

MICROPHONE (МИКРОФОН)

Избор на вътрешен или външен микрофон

LANGUAGE (ЕЗИК)

Настройка на езика на автомобилното радио

SOFTKEY

Икона на главния екран за превключване между функциите **НОЩНО**

ОТОБРАЖАВАНЕ (ЯРКОСТ) и КАМЕРА

Дисплей за климатичен контрол:

Автомобилното радио може да показва съответните функции на автомобила.

Информация от автомобила, например отворени капаци/врати и др.: Автомобилното радио може да показва съобщения за състоянието на автомобила, например „Врата отворена“ и др.

Опции за настройка вижте глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#).

AUDIO (АУДИО)

Настройки на нивото и звука

VOLUME LEVELS (НИВА НА ЗВУКА)

Настройка на различните нива на силата на звука

MEDIA VOLUME (МЕДИЙНА СИЛА НА ЗВУКА)

ЗВУК НА ТЕЛЕФОНА

RINGTONE VOLUME (ЗВЪНЕНИЕ)

НАВИГАЦИОННИ УКАЗАНИЯ TA VOLUME (РАДИО)

ЕКВАЛИЗАТОР

Извикване на еквалайзера за настройка на звуковите настройки

LOUDNESS

Включване/изключване на Loudness (усилване на басите)

GALA

Включване/изключване на скоростнозависима сила на звука

DISPLAY (ЕКРАН)

Настройка на различни опции за представяне

ЯРКОСТ

Настройка на яркостта на екрана

DIMMER MODE (РЕЖИМ НА ДИМЕРА)

Активиране/деактивиране на автоматичното превключване на яркостта в зависимост от осветлението на автомобила

KEY COLOR (ЦВЯТ НА БУТОНИТЕ)

Настройка на осветлението на бутоните

CAR (АВТО)

Настройки, специфични за автомобила, които се предоставят чрез CAN на автомобила, вижте също глава [CAN ФУНКЦИИ \(СПЕЦИФИЧНИ ЗА АВТОМОБИЛА\)](#)

PARK ASSIST (ПОМОЩ ПРИ ПАРКИРАНЕ)

Конфигуриране на дисплея на PDC и/или камерата при включване на задна предавка

REVERSE CAMERA MUTE (ИЗКЛЮЧВАНЕ НА КАМЕРАТА)

Поведение на звука при включване на задна предавка

КАМЕРНА КАРТИНА

Отразяване на камерата
включено/изключено

OE SOUND SYSTEM (OE ЗВУКОВА СИСТЕМА)

Активиране/деактивиране на външна активна система

DYNAMIC CAMERA LINES (ДИНАМИЧНИ КАМЕРНИ ЛИНИИ)

Включване/изключване на динамични камерни линии

FRONT OPS (ПРЕДНА PDC)

Активиране/деактивиране на PDC функцията за предните PDC сензори

CAR INFO POP-UP (ПОПЪП ПРОЗОРЕЦ С ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА)

Показване на информация за състоянието на автомобила, например „Врата отворена“

OTHERS (ДРУГИ)

Функции като нулиране на автомобилното радио, показване на инсталираната версия на софтуера и др.

16. Монтаж | Демонтаж | Съвързвания

Указания за монтаж



Можете да монтирате авторадиото само ако имате опит в монтажа на авторадия и сте запознати с електрическата система на автомобила. Спазвайте предоставената информация за връзките на авторадиото. Авторадиото може да се свързва само с подходящи адаптери, като трябва да се гарантира, че всички кабели пренасят правилните сигнали и напрежения. Контактите в

автомобила не могат да се свързват директно с авторадиото без допълнителна проверка.

Монтажът на авторадиото не трябва да пречи или блокира функционирането на въздушните възглавници и други предпазни устройства или елементи за управление.

Акумулаторът на автомобила (отрицателен полюс, маса) трябва да бъде изключен преди монтажа на авторадиото, в противен случай могат да възникнат грешки или повреди на

авторадиото или електрониката на автомобила. Следва да се спазват указанията за безопасност на производителя на автомобила (въздушна възглавница, алармена система, бордови компютър, имобилайзер и др.).

За монтажа на авторадиото е необходимо да се демонтират панелите на автомобила със специален инструмент, като тази задача трябва да се изпълни от специалист.

При поставянето на авторадиото не трябва да се упражнява натиск върху елементите за управление и/или дисплея/рамката на дисплея.

В зависимост от автомобила, в който ще се монтира авторадиото, са необходими опционални и специфични адаптери за свързване и/или монтажни аксесоари като монтажна рамка, панели и др. – те се предлагат в специализираните магазини.

Грешки при монтажа могат да доведат до повреда на авторадиото или електрониката на автомобила.

Внимавайте да не повредите кабели или конектори при монтажа и демонтажа. Повредените конектори или кабели не трябва да се използват повече.

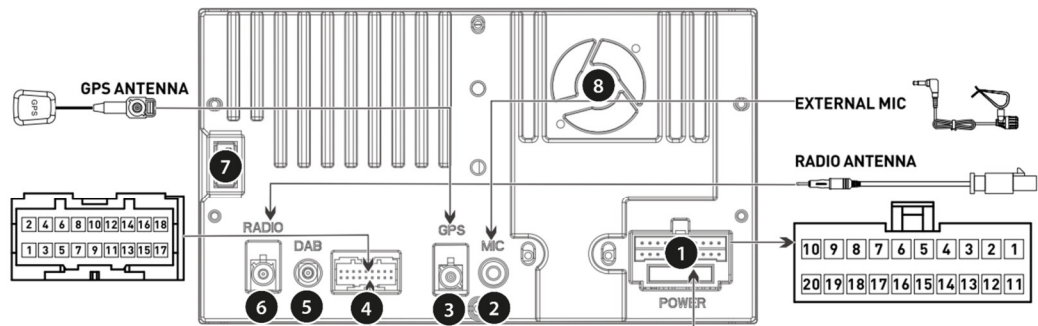
Корпусът на авторадиото се нагрява по време на работа – внимавайте кабелите да не докосват корпуса.

Мястото на монтаж с висока влажност или прах/мръсотия може да доведе до функционални проблеми или дефекти на авторадиото.

Моля, консултирайте се с вашия специалист по монтаж на аудио системи за автомобили, ако се нуждаете от помощ при монтажа на авторадиото.

Blaupunkt не поема отговорност или гаранция за щети и/или последствия, причинени от неправилен и/или некомпетентен монтаж, експлоатация или употреба.

Свързвания и определения на термините за свързванията



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P_CNTR
9	REVERSE	19	P_ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① **POWER:**

Връзка за FAKRA адаптер с CAN интерфейс (включен в комплекта) и предпазител (15 A).
Алтернатива: Адаптер за отворени кабелни краища, задължително спазване на обозначенията на адаптера и последващото описание на функциите (включено в комплекта).

② **MIC:**

Връзка за външен микрофон, превключването се извършва чрез настройките на автомобилното радио

③ **GPS:** Свързване на GPS антена

④ Универсален конектор, за разпределение вжте конекторния адаптер и чертежа (включени в комплекта)

⑤ **DAB:**

DAB антена: SMB конектор с 12 V фантомно захранване (макс. 150 mA, превключваемо чрез настройките)

⑥ **РАДИО:**

FM/AM антена (FAKRA връзка). Пасивен адаптер за 2x FAKRA в комплекта, с 12 V фантомно захранване макс. (150 mA, не може да се превключва)

⑦ **USB:** Заден USB-A конектор

⑧ **Вентилатор:**

Не покривайте, не поставяйте кабели или предмети в отворите.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Конектори за високоговорители

LINE-OUT: Изходи на предусилвател за свързване на външен усилвател

SUBWOOFER: Изход за субуфер за свързване на активен субуфер

AV-IN/ VIDEO IN: Аудио-/видео вход за източник AV-IN

B+: Батерия (Kl.30), постоянно захранване от акумулатора на автомобила.

P.ANT: Превключваемо захранване за активни антени (12 V, макс. 150 mA).

P.CNTR: Управленско напрежение за външни усилватели/субуфери (12 V, макс. 150 mA).

ILLUMINATION: Вход за осветление на автомобила (Kl.58), необходим за автоматично превключване на яркостта на бутоните/дисплея и нощния дизайн на авторадиото. Входът изисква 0 V(изключен)/5-14,4 V(активиран). PWM сигналите могат да причинят трептене на дисплея и в този случай не могат да се използват.

BRAKE: Свързване на сигнал за ръчна спирачка

REVERSE: Свързване на сигнал за заден ход

ACC: Превключен плюс от контактният ключ (Kl.15).

GND: заземяване (Kl.31).

➡ Функциите на конектора, обозначени с цифра ①, се управляват чрез CAN при използване на FAKRA-конектора и не трябва да се свързват отделно!

➡ Конекторите имат заключване, при откачване на конекторите отключете заключването по съответния начин и не прилагайте сила, в противен случай съществува опасност от повреждане на устройството или адаптера!

➡ Автомобилното радио не поддържа CD-сменяч, интерфейс или други компоненти, съвместими с по-стари автомобилни радиоприемници *Vlaipunkt*.

➡ Обърнете внимание на правилното свързване на запалването и постоянното плюс, в противен случай авторадиото може да има повишен ток и да не се изключва напълно. Това може да доведе до разрядване или повреждане на акумулатора на автомобила, дефекти в електрониката на автомобила или други външни компоненти!

17. Полезна информация | Технически данни

Гаранция

Прилагат се обичайните за страната законови разпоредби, както и разширени гаранции, в зависимост от страната/търговеца.

При въпроси моля обърнете се към вашия специализиран дистрибутор на Blaupunkt.

Сервиз

Ако се наложи да ползвате сервизна услуга, моля, обърнете се директно към специализирания търговец, от когото сте закупили авторадиото. Освен това на www.blaupunkt.com ще намерите информация за сервизните партньори във вашата страна.

Технически

FM честотен диапазон:	87,5–108 MHz
DAB честотен диапазон:	174,928–239,200 MHz (канал 5A-13F)
Импеданс на високоговорителите:	≥ 4 ома/канал
Захранване	
Работно напрежение:	12 V (14,4 V)
Консумация на ток	
Работа:	< 10 A
Изключено (ACC изключено):	< 5 mA
Входове/изходи	
Антенa/усилвател:	12 V, макс. 150 mA
FM антенa:	12 V, макс. 150 mA
DAB антенa:	12 V, макс. 150 mA
USB-вход:	5 V, макс. 2 A
Изход на предусилвател:	2 V _{ss}
Дистанционно управление на волана:	чрез CAN-Bus*
Запалване (ACC):	чрез CAN-
Bus*/аналогово Димер:	чрез
CAN-Bus*/аналогов	
Сила на звука (GALA):	чрез CAN-Bus*
Сигнал за заден ход (REVERSE)	чрез CAN-
Bus*/аналогов	
Помощ при паркиране (PDC):	чрез CAN-Bus*
Дисплей на скоростомера (MFD):	чрез CAN-Bus*
Сигнал от камера:	CVBS PAL/NTSC

** CAN функциите могат да варират в зависимост от оборудването/модела и в някои случаи може да не са налични/поддържани в зависимост от автомобила.*

Поради това е възможно функциите да не се поддържат изцяло в зависимост от автомобила. Допълнително монтирани специални аксесоари, като например отоплителни уреди, не се поддържат.

Списък с съвместими автомобили

Модел (Quadlock II)	Тип	Модел Година
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI кабриолет	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1-во обновяване)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II комби	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II комби	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- Физическият дизайн на OEM устройството и предния панел трябва да съвпадат.
- Моделите, които не са включени в списъка за съвместимост, не са съвместими.
- Устройството може да се използва като заместител на OEM моделите RNS310/315/510 и RCD310/315/330/350/510.
- Превозни средства с друг Quadlock конектор (като Quadlock III/ „Power Quadlock“) не могат да се използват.

18. Отстраняване на неизправности

По-долу са изброени някои грешки и възможните им решения.

Ако продължавате да имате проблеми с авторадиото, свържете се с вашия специализиран търговец или сервиза на Blaupunkt. При проблеми с инсталирането на авторадиото, моля, потърсете помощта на квалифициран специалист.

По-голямата част от възможните проблеми се дължат на грешки при свързването и експлоатацията.

Моля, прочетете внимателно и изцяло инструкцията за експлоатация.

► Възможно е някои точки да не се отнасят за вашия модел, тъй като съответната функция или опция не е налична.

• След монтажа индикаторните лампи за въздушната възглавница на таблото/скоростомера не работят/автомобилното радио блокира и показва PHONE или TELEFON и т.н.:

Автомобилното радио е свързано неправилно или кабелите са повредени. Веднага изключете акумулатора на автомобила и демонтирайте автомобилното радио.

Позволете монтажът да бъде извършен/проверен от компетентно и квалифицирано лице.

• Автомобилното радио не се включва/автомобилното радио показва 1 HOUR/1 ЧАС при включване и се изключва след един час:

Запалването не е свързано или не е активно. Моля, проверете връзките.

• При по-висока сила на звука дисплеят трепти/автомобилното радио се изключва напълно:

Моля, проверете сечението на кабела на захранването.

Монтажът трябва да бъде извършен/проверен от квалифициран специалист.

• Проблеми с възпроизвеждането на звука, отпадане на отделни или всички канали:

Моля, проверете окабеляването на високоговорителите и самите високоговорители, нито един кабел не трябва да има контакт със земята, отделните канали не трябва да падат под посочената минимална импеданс (виж техническите данни).

• Дистанционното управление не работи:

Премахнете малката пластмасова фолио от отделението за батериите.

Проверете дали батерията е поставена правилно.

Насочете дистанционното управление към авторадиото, като го държите в пряка видимост. Уверете се, че контактите са поставени правилно.

► Не всички модели имат тази функция.

• Автомобилното радио не се включва/автомобилното радио не реагира на запалването/автомобилното радио се изключва автоматично след определен период от време/автомобилното радио не може да се включи без запалване:

Запалването/постоянното плюс са ли правилно свързани? Плюсьт на запалването трябва да превключва правилно на 0 волта/пълно напрежение, в състояние „запалване изключено“ не трябва да има остатъчно напрежение на плюса на запалването.

Проверете дали авторадиото е свързано правилно. В никакъв случай не свързвайте директно конекторите на автомобила с авторадиото, без да проверите предварително разположението на всеки пин. Монтажът трябва да бъде извършен/проверен от компетентно и квалифицирано лице.

• Настройките и/или паметта на станциите се губят, часовникът не работи правилно:

По принцип авторадиото запазва настройките постоянно, дори и без захранване. Някои настройки обаче се запазват постоянно едва след правилно изключване или се нуждаят от постоянно захранване – затова е абсолютно необходимо авторадиото да се изключва правилно.

Функции като час, последен аудио източник, последно място на възпроизвеждане USB/CD изискват постоянно захранване. За да функционира безпроблемно, авторадиото трябва да бъде правилно свързано към постоянен плюс, който не трябва да се прекъсва по време на работа, в противен случай може да възникнат грешки или повреди на софтуера/паметта.

➡ Не всички модели имат постоянна памет, моля, проверете това в описанието на продукта. Независимо от това, устройството трябва винаги да бъде свързано правилно.

• Автомобилното радио няма или има лош радиоприем:

Проверете антената за съответния обхват на приемане.

Проверете дали се нуждаете от фантомно захранващ адаптер, ако антената за съответния обхват на приемане не го получава от радиото. Антената монтирана ли е правилно? Много антени се нуждаят от противоположус (каросерия). Антените, които се залепват на стъклото, не трябва да се монтират на стъкла с покритие. LED лампите или други електрически компоненти могат да пречат на радиоприемането, затова се уверете, че няма такива смущения.

При първата употреба на автомобилното радио се уверете, че то е настроено на правилния радиорегион, ако автомобилното радио предлага тази опция за настройка (вижте глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#)).

• В режим DAB изведнъж се появява NO SIGNAL / NO SERVICE или приемането прекъсва:

Настоящият ансамбъл (пакет програми) има твърде слаб сигнал и декодирането на аудио сигнала не е възможно. Моля, изберете друг ансамбъл/променете местоположението си/проверете DAB антената.

• Автомобилното радио внезапно показва SEEK PI (ТЪРСЕНЕ PI)/SEEK TP (ТЪРСЕНЕ TP) в режим радио или сменя станцията:

Моля, проверете антената и настройките на авторадиото. Ако е необходимо, деактивирайте функцията за алтернативна честота (вижте глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#)). Лошият прием може да доведе до промяна на станцията от авторадиото, ако е активирана функцията за приоритет на трафик информацията.

• Автомобилното радио не показва правилно/вече не показва името на станцията в режим радио:

Проверете приемането (проверете антената). Моля, имайте предвид: Някои станции излъчват временно допълнителна информация вместо името на станцията вместо името на RDS станцията, върху което авторадиото няма влияние.

• USB, CD, DVD, SD или други носители на данни не функционират:

Моля, проверете функцията с друг носител, форматирайте отново носител, възпроизведете други файлове.

Проверете авторадиото за наличие на транспортни предпазители на CD/DVD устройството и ги премахнете преди монтажа.

• Мобилен телефон не се зарежда или се зарежда бавно през USB:

Това зависи от телефона и използваното кабел, специфичните за производителя функции за бързо зареждане не се поддържат.

• Телефонният указател не се показва, телефонът не се свързва, не се чува гласът на обаждащия се:

Имайте предвид, че автоматичното превключване работи безпроблемно само ако радиото е правилно свързано към ACC/Zündplus (Kl.15) и BATT/Batterie (Kl.30).

Моля, проверете дали има налични софтуерни актуализации за телефона и/или авторадиото. Възстановете автомобилното радио чрез NORMSET (вижте глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#)) или натиснете бутона RESET, вижте глава [УПРАВЛЕНИЕ](#).

Моля, изтрийте авторадиото от списъка в телефона, след което възстановете връзката. Потвърдете всички заявки за разрешение на телефона с ДА.

Използвайте друг телефон за тест.

• Стримингът и телефонните разговори са прекатено тихи или не се чуват:

В зависимост от модела, телефоните запазват отделно нивата на звука за различните свързани устройства и различни приложения. В този случай трябва да предизвикате аудио изход от приложението с твърде ниска сила на звука (стартирайте възпроизвеждане на музика от съответното приложение или съобщение от навигацията) и да регулирате силата на звука на телефона по време на възпроизвеждането. (Поддръжката на тази функция може да зависи от свързаното устройство).

• Обаждащият се не ме чува:

Моля, проверете връзката на външния микрофон.

Проверете настройките на микрофона в настройките (ако има такива).

Използвайте друг телефон за тест.

• SUB-OUT или неговите опции за настройка в автомобилното радио не функционират (в зависимост от модела):

Моля, проверете дали субуферът е правилно свързан към изхода SUB-Out на авторадиото, в противен случай опциите в настройките на звука нямат ефект.

• Има проблем със списъка с DAB станции, извикват се грешни DAB станции, DAB станциите не се възпроизвеждат:

Стартирайте пълно сканиране на DAB станциите, за да отстраните възможни грешки/несъответствия в списъка със станции.

• Грешката/проблемът не е посочен тук. Някоя функция на авторадиото не работи както се очаква/авторадиото не се държи както се очаква:

Настройте отново авторадиото (вижте глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#)) и/или натиснете бутона RESET (наличиостта зависи от модела).

Позволете монтажът да бъде извършен/проверен от компетентно, квалифицирано лице.

Свържете се със сервиза. Моля, имайте предвид: Когато се свързвате със сервиза, е задължително да опишете точно грешката и да посочите актуалната версия на софтуера на авторадиото (за справка за софтуера вижте глава [НАСТРОЙКИ | МЕНЮ](#)).

1. Upravljalni elementi



① Gumb za domov:
Odpri glavni zaslon

② Gumb Radio:
Priklic vira radio ali preklap med FM in DAB radijem

③ Mikrofon:
Notranji mikrofon za prostoročno telefoniranje

④ Gumb RESET
Ponastavitev avtoradia

⑤ Gumb APP:
Prikaz telefonskega zaslona, ko je povezan

⑥ Telefonska slušalka:
sprejemanje klicev/odpiranje funkcije
izbire/odpiranje nastavitev, če telefon ni povezan

⑦ Glasovni vnos:
Začetek glasovnega vnosa s povezanim telefonom
(Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Zaslon

⑨ Levi tipkalni/vrtečni gumb:
Stikalo za vklop/izklop, regulator glasnosti

⑩ Desni tipkalni/vrtečni gumb:
Funkcija odvisna od načina delovanja (spreminjanje
postaje, spreminjanje naslova)

2. Čestitamo | Kazalo

Čestitamo vam za novo avtoradio Blaupunkt in vam želimo veliko užitkov z njim.

Pred prvo uporabo pazljivo preberite ta navodila za uporabo, da se seznanimate z delovanjem avtoradia.

Če se nepričakovano pojavijo težave, preverite v navodilih za uporabo, ali lahko težavo rešite sami. Upoštevajte tudi poglavje **ISKANJE NAPAK** na koncu navodil za uporabo.

Vaš prodajalec in servis Blaupunkt vam bosta z veseljem pomagala, če težave ne boste mogli rešiti sami.

Kontaktne podatke najdete na www.blaupunkt.com.

Ta navodila veljajo za različne modele, ki se med seboj razlikujejo po obsegu funkcij, zato nekatere funkcije in možnosti morda niso na voljo ali se razlikujejo pri vašem modelu.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb za izboljšanje avtoradia, zato so možna odstopanja od funkcij, opisanih v tem navodilu za uporabo.

Vsebina

1. Upravljalni elementi
2. Čestitke | Kazalo
3. Varnostna navodila
4. Splošne informacije | Vsebina paketa | Posodobitev programske opreme
5. Vkllop/izkllop | Glasnost | Avdio viri | Upravljanje
6. Analogni radio: FM/srednje valove
7. Digitalni radio: DAB/DAB+
8. Predvajanje zunanjih naprav in nosilcev podatkov: USB
9. Predvajanje zunanjih naprav in nosilcev podatkov: AV-IN
10. Nastavitev in upravljanje povezav
11. Bluetooth avdio pretakanje | Naprava za prostoročno telefoniranje
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Zadnja kamera
14. Funkcije CAN (specifične za vozilo)
15. Nastavitve | Meni
16. Vgradnja | Izgradnja | Priključki
17. Koristne informacije | Tehnični podatki
18. Odpravljanje napak

3. Varnostni nasveti

Varnostna navodila

Avtoradio je bil izdelan v skladu z najnovejšo tehnologijo in veljavnimi varnostnimi smernicami. Kljub temu lahko pride do nevarnosti, če ne upoštevate varnostnih navodil v tem priročniku.

Ta navodila so namenjena seznanitvi z delovanjem avtoradia.

- Pred vgradnjo ali uporabo avtoradia pazljivo in v celoti preberite ta priročnik.
- Navodila shranite tako, da so vedno dostopna vsem uporabnikom.
- Avtoradio vedno predajte tretjim osebam skupaj s tem navodilom.
- Upoštevajte navodila za naprave, ki jih uporabljate v povezavi s tem avtoradiem.
- Avtoradia ne uporabljajte več, če se pojavi problem.

Uporabljeni simboli

V tem navodilu so uporabljeni naslednji simboli:



NEVARNOST! Opozorilo pred poškodbami



PREVIDNO! Opozorilo pred poškodbo DVD-/CD-pogona ali uporabljenih nosilcev podatkov



NEVARNOST! Opozorilo pred visoko glasnostjo



Oznaka CE potrjuje skladnost z direktivami EU



Opomba. Dejstva in posebnosti, ki jih je treba upoštevati pri ravnanju z avtoradiom.

- Seznam

Varnost v prometu

Upoštevajte naslednja navodila za varnost v prometu.



Avtoradio uporabljajte tako, da lahko vozilo vedno varno upravljate.

Uporaba funkcij avtoradia med vožnjo lahko odvrta vašo pozornost od prometa in povzroči hude nesreče!



Med vožnjo se vzdržite vseh funkcij, ki odvrta vašo pozornost od prometnih razmer in upravljanja vozila. Če želite uporabiti takšne funkcije, ustavite se na primernem mestu, zavrtite ročno zavoro in avtoradio upravljajte, ko je vozilo v mirovanju.



Vedno poslušajte z zmerno glasnostjo, da zaščitite svoj sluh in da lahko slišite zvočne opozorilne signale (npr. policije). Med premori v izklopu zvoka (npr. pri menjavi avdio vira) sprememba glasnosti ni slišna. Med tem premorom v izklopu zvoka ne povečujte glasnosti.

Splošna varnostna navodila

Avtoradia ne spreminjajte in ne odpirajte.

V notranjosti ni nobenih delov, ki bi jih moral vzdrževati uporabnik. Ne vstavljajte predmetov v odprtine avtoradia, ne vijačite neprimernih vijakov v ohišje.

V avtoradiu s CD-/DVD-pogonom se nahaja laser razreda 1, ki lahko poškoduje vaše oči.

Namenska uporaba:

Ta avtoradio je namenjen vgradnji in uporabi v vozilu z 12-voltno ali 24-voltno napetostjo (odvisno od modela) in ga je treba vgraditi v DIN-vgradno mesto. Upoštevajte omejitve zmogljivosti avtoradia. Avtoradio je namenjen zasebni, nekomercialni uporabi.

Popravlila in po potrebi tudi vgradnjo naj opravi strokovno usposobljena oseba.

4. Splošne informacije | Obseg dobave | Posodobitev programske opreme

Izjava o skladnosti

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH s tem izjavlja, da je ta avtoradio v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi direktive RED 2014/53/EU ter direktive RoHS 2011/65/EU. Izjavo o skladnosti najdete na spletni strani www.blaupunkt.com, če tam ni na voljo, jo lahko zahtevate pri nas.

Opombe o blagovnih znamkah

Vse navedene blagovne znamke in njihovi logotipi, blagovni znamki ali imena podjetij, na katere se sklicuje ta navodila za uporabo, se uporabljajo le za namene identifikacije in so last njihovih lastnikov.

Navodila za čiščenje

Raztopila, čistila in drgnila ter spreji za kokpit, osveževalci zraka in sredstva za nego plastike lahko vsebujejo snovi, ki lahko poškodujejo površino avtoradia. Za čiščenje avtoradia uporabljajte le suho ali rahlo vlažno, mehko krpo brez vlaken.

Navodila za odstranjevanje



Avtoradia ne odlagajte med gospodinjne odpadke! Za odstranjevanje avtoradia in dodatkov uporabite razpoložljive sisteme za vračanje in zbiranje ali jih vrnite prodajalcu/proizvajalcu.

Vsebina paketa

Vsebina paketa:

- Avtoradio
- Navodila
- zunanji mikrofoni
- priključni kabel Quadlock z vmesnikom CAN
- Priključni kabel z odprtimi konicami
- Antenski adapter FAKRA 2-kratni na 1-kratni (pasivni)

Priporočena oziroma potrebna dodatna oprema (ni vključena v dobavo):

- DAB-antena za pritrditev na vetrobransko steklo: 2 006 021 000 000
- Aktivni/pasivni anteni razdelilnik ali drugi potrebni adapterji, odvisno od vozila

Za več informacij o ustrezni opremi za vaše vozilo se obrnite na svojega prodajalca ali proizvajalca vozila.

Posodobitev programske opreme

Programsko opremo avtoradia je mogoče posodobiti prek zunanjega pomnilniškega medija. Navodila za posodobitev in dodatne informacije so priložene posodobitvi. Posodobitve so na voljo prek podpore.

➡ Če Blaupunktu pošljete zahtevo za posodobitev, nam čim podrobneje opišite, kakšen problem imate z avtoradiem. Podpora potrebuje tudi informacije o trenutni različici programske opreme, nameščene na avtoradiu (glej poglavje [NASTAVITVE | MENI](#)).

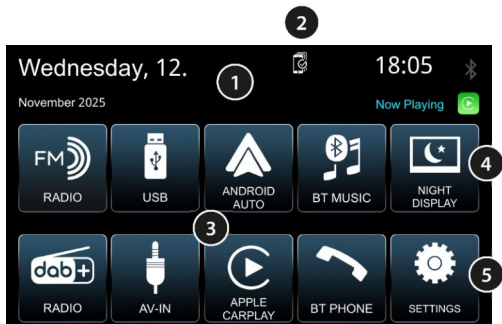
➡ Če avtoradio deluje brezhibno, posodobitev ni potrebna, saj vsaka posodobitev prinaša določeno tveganje zaradi napak pri izvedbi posodobitve. Kljub skrbnemu testiranju se v redkih primerih lahko pojavijo nove ali druge napake ali se nezaželene spremenijo funkcije.

➡ V avtoradio ne nalagajte programske opreme iz neznanih virov, saj lahko to povzroči nepopravljivo poškodbo avtoradia.

➡ Posamezne možnosti/funkcije avtoradia se lahko razlikujejo od navodil, saj so se možnosti/funkcije zaradi nadaljnjega razvoja programske opreme lahko spremenile, dodale ali tudi odstranile. To ne predstavlja napake ali razloga za reklamacijo avtoradia.

5. Vkllop/izklop | Glasnost | Avdio viri | Upravljanje

Glavni zaslon HOME



① Statusna vrstica z prikazom datuma, časa, stanja povezave in trenutno predvajane vire.

② Klik menija za upravljanje povezanih mobilnih telefonov

③ Razpoložljivi medijski viri avtoradia

④ Zatemnitev/izklop zaslona, po želji tudi preklop na odprtje kamere (glej poglavje [NASTAVITVE | MENI](#))

⑤ Odpiranje nastavitev avtoradia

Vkllop/izklop

Za vklop kratko pritisnite levi gumb za pritisk/vrtenje.

Za izklop pritisnite in držite levi gumb za pritisk/vrtenje dlje kot eno sekundo.

Upošteвайте, da avtoradio po vklopu/izklopu potrebuje nekaj sekund, preden ga lahko ponovno izklopite/vklopite, saj so notranji procesi še vedno aktivni v ozadju.

➡ *Avtoradio ni mogoče vklopiti, če je vžig vozila izklopljen*

Vkllop/izklop prek vžiga vozila

Če se med delovanjem avtoradia izklopi vžig, se avtoradio samodejno izklopi in se ponovno vklopi ob naslednjem vklopu vžiga.

Če je bil avtoradio izklopljen s pritiskom na levi gumb za pritisk/vrtenje, ostane pri vklopu/izklopu vžiga trajno izklopljen, dokler ga ne vklopite ročno.

➡ *Če funkcija ne deluje, kot je opisano, avtoradio ni pravilno priključen.*

Spreminjanje glasnosti

Glasnost lahko nastavite z levo tipko/vrtljivim gumbom, glasnost je nastavljava od 0 (brez zvoka) do 40 (polna glasnost).

Na zaslonu se nastavljena glasnost prikaže za nekaj sekund.

Izklop avtoradia (Mute)

Med delovanjem kratko pritisnite levi gumb za pritisk/vrtenje, da izklopite avtoradio ali ponovno aktivirate prejšnjo glasnost.



Vedno poslušajte z zmerno glasnostjo, da zaščitite svoj sluh in da lahko slišite akustične opozorilne signale (npr. policije).

Med premori utišanja (npr. pri menjavi avdio vira) sprememba glasnosti ni slišna. Med tem premorom utišanja ne povečujete glasnosti.

Izklop zaslona

Med delovanjem pritisnite desni gumb za pritisk/vrtenje, zaslon se bo izklopil. Z dotikom zaslona ali katere koli tipke se zaslon ponovno vklopi.

Izbiranje avdio vira

Z gumbom Home izberite glavni zaslon, kjer lahko izberete želeni vir.

Upravljanje



Nujno upoštevajte poglavje [VARNOSTNA NAVODILA](#) za upravljanje avtoradia med vožnjo!

6. Analogno delovanje radia: FM/srednje valove

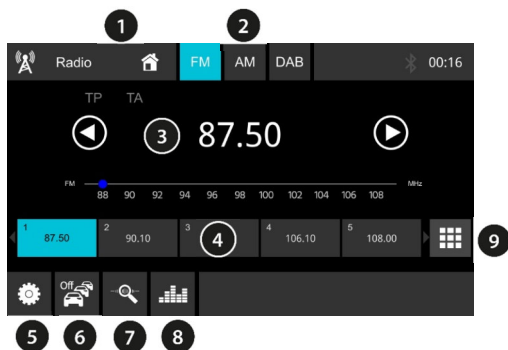
Analogni načini prenosa radijskih signalov, npr. FM na 87,5–108 MHz, so „klasični“ načini prenosa in so zelo razširjeni po vsem svetu.

Oddajniki se prenašajo analogno (FM = frekvenčna modulacija, MW/AM = amplitudna modulacija).

Pri šibkih ali nestabilnih signalih se pri FM izgubi stereo signal, postaje se predvajajo v mono in začnejo šumeti.

Odvisno od regije je mogoče postaje pogosto sprejemati na različnih frekvencah, na katere se avtoradii lahko samodejno preklopijo, če postaja zagotavlja potrebne informacije RDS in če so oddajni signali dovolj močni.

Glavni zaslon FM-radio



Začetek predvajanja FM/MW radia

Izberite zeleni vir v glavnem meniju ali s tipko za radio.

Upravljalni elementi in njihova funkcija

- ① Prikaz trenutnega vira, ob izbiri se vrnete v glavni meni, trenutni vir pa se nadaljuje s predvajanjem.
- ② Izbiranje načina delovanja radia (možno tudi prek gumba za radio, glej poglavje [UPRAVLJALNI ELEMENTI](#))
- ③ Prikaz frekvence/imena postaje/radijskega besedila trenutne postaje s tipkami za iskanje
Kratek pritisk: samodejno iskanje
dolgi pritisk: ročno iskanje
- ④ Tipke za shranjevanje postaj
kratek pritisk: priklic shranjene postaje
dolgi pritisk: shranjevanje trenutnega radijskega postaje
- ⑤ Klic nastavitvev (vklop/izklop funkcije RDS AF in funkcije REG)
- ⑥ Vklop/izklop prednostne obravnave prometnih informacij za FM. Če je funkcija vklopljena, radio preklopi na trenutno postajo, ko ta predvaja prometne informacije, če je npr. aktiviran USB ali pretakanje.
 - ➡ *Pozor: to omeji samodejno iskanje, šibke postaje in postaje brez ustrezne TP-oznake se preskočijo.*
- ⑦ Zaženite Travelstore
 - ➡ *Pozor: Vsi pomnilniški prostori bodo prepisani z aktualno najmočnejšimi postajami! Pomnilniki postaj bodo izbrisani!*
- ⑧ Klic nastavitvev zvoka (ekvalizer)

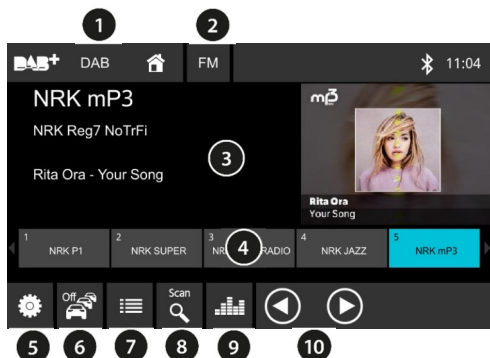
7. Digitalni radio: DAB/DAB+

Digitalno avdio oddajanje (kratica DAB/DAB+) je digitalni naslednik analognega FM-oddajanja. Zaradi digitalnega prenosa obstajajo nekatere razlike v primerjavi z znanim analognim FM-radijem: Na enem kanalu se oddaja več postaj, tako imenovani ENSEMBLES (imenovani tudi multipleksi ali programski paketi).

Same postaje, ki so v ENSEMBLE, se imenujejo SERVICES (= postaje in/ali podatkovne storitve). ENSEMBLES so na primer v Nemčiji regionalno na voljo pri javnih radiodifuznih postajah, poleg tega pa sta trenutno na voljo dva ENSEMBLES, ki ju je mogoče sprejemati po vsej Nemčiji: DR DEUTSCHLAND in ANTENNE DE. ENSEMBLES se pogosto lahko sprejema v celotnem območju oddajanja prek različnih lokacij oddajnikov na istem kanalu (enofrekvenčno omrežje), kar odpravlja potrebo po menjavanju kanalov in omogoča več prostora za dodatne ponudnike programov.

Oddajniki ne šumijo, kot ste vajeni pri FM, ampak je oddajnik bodisi slišen v nespremenjeni kakovosti bodisi se popolnoma izklopi, če popravljanje napak ne more več rekonstruirati signala, kar je včasih spremlja kratko, tako imenovano „bubljanje“.

Glavni zaslon DAB-radia



Začetek predvajanja radia DAB/DAB

Izberite želeni vir v glavnem meniju ali s tipko za radio.

Upravljalni elementi in njihova funkcija

- ① Prikaz trenutnega vira, ob izbiri se vrnete v glavni meni, trenutni vir pa se nadaljuje s predvajanjem.
- ② Izbiranje načina delovanja radia (možno tudi prek gumba za radio, glej poglavje [UPRAVLJALNI ELEMENTI](#))
- ③ Prikaz informacij o postaji (ime postaje/skupina/DLS in diaporojekcija trenutne postaje).
- ④ Tipke za shranjevanje postaj
Kratek pritisk: priklic shranjene postaje
dolgi pritisk: shranjevanje trenutne postaje
- ⑤ Klic nastavitve:
Vkllop/izklop sledenja postajam DAB-DAB in DAB-FM.
- ⑥ Vkllop/izklop prednostnega prikazovanja prometnih informacij za DAB. Če je ta funkcija vklopljena, radio preklopi na trenutno postajo, ko ta predvaja prometne informacije, če je npr. vklopljen USB ali pretakanje.
- ⑦ Odprite/zaprte seznam postaj za iskanje in izbiro nove postaje.
- ⑧ Posodobitev seznama postaj DAB
➤ Posodobitev seznama postaj lahko povzroči, da postaje, ki so bile prej shranjene na tipkah za shranjevanje, niso več dostopne, ker med posodobitvijo niso bile sprejemljive. Prikaže se sporočilo POSTAJA NI NA SEZNAMU, IZVEDITE ISKANJE POSTAJ. V tem primeru je treba ponovno izvesti posodobitev v ustrezni regiji sprejema.
- ⑨ Klic nastavitve zvoka (ekvalizer)
- ⑩ Preklapljanje med postajami v seznamu postaj.

8. Predvajanje zunanjih naprav in nosilcev podatkov: USB

Prek USB-priključka lahko na avtoradio priključite tako imenovane pomnilniške medije (USB-ključke) in predvajate datoteke, ki so na njih shranjene, če so nosilci podatkov in datoteke združljivi z avtoradiom.

Uporabni nosilci podatkov/vrste medijev:

- Nosilci podatkov s datotečnimi sistemi FAT16, FAT32, exFAT
- Datotetni formati: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➡ *Zaradi raznolikosti programske opreme, s katero je mogoče ustvariti takšne datoteke, ni mogoče zagotoviti brezhibnega delovanja vseh medijskih datotek, tudi zgoraj navedenih.*

➡ *Povezava MP3 predvajalnikov ali mobilnih telefonov za predvajanje glasbe ni mogoča.*

➡ *USB-priključek avtoradia se lahko uporablja tudi za polnjenje zunanjih naprav, kot so mobilni telefoni. Hitro polnjenje, značilno za posamezne proizvajalce, ni podprto. Ne moremo zagotoviti, da bo mogoče polniti vsako napravo, saj je to odvisno tudi od uporabljenega USB-kabla.*

Avtoradio ima za to naslednje priključke:

- USB-A priključek na zadnji strani avtoradia (glej poglavje [VGRADNJA | IZGRADNJA | PRIKLJUČKI](#))

Povezovanje USB-nosilca podatkov/začetek predvajanja USB

USB-nosilec podatkov previdno vstavite v USB-vtičnico, ne uporabljajte sile in ne poškodujte USB-nosilca podatkov.

Avtoradio se samodejno preklopi v način USB.

Podatki se naložijo, predvajanje se začne s prvim medijskim datotekam, ki ga avtoradio prepozna.

Če je bil USB-nosilec podatkov že prej priključen, izberite želeni vir v glavnem meniju.

Glavni zaslon USB



① Prikaz trenutnega vira, ob izbiri se vrnete v glavni meni, trenutni vir pa se nadaljuje s predvajanjem.

② Izbiranje glasbenih ali video datotek.

③ Izberite ponovno predvajanje/naključno predvajanje.

④ Informacije o trenutnem naslovu, kot so ID3-oznaka, slika naslovnice, čas predvajanja.

⑤ Odpiranje brskalnika datotek za neposredno iskanje medijske datoteke

⑥ Odpiranje nastavitve zvoka (ekvalizer)

⑦ Prehod na prejšnjo/naslednjo skladbo (daljši pritisk: hitri previjanje naprej/nazaj) in funkcija predvajanja/premora.

Odstranjevanje USB-nosilca podatkov

Nosilca podatkov nikoli ne odstranite, ne da bi pred tem izklopili avtoradio, sicer lahko pride do poškodb nosilca podatkov ali podatkov na njem.

9. Predvajanje zunanjih naprav in nosilcev podatkov: AV-IN

Prek priključka AV-IN lahko z adapterjem za kabel vnašate analogne avdio in video signale iz zunanjih naprav, npr. mobilnih CD-predvajalnikov, kasetofonov ali MP3-predvajalnikov. Avtoradio ima za to cinch vhod. Za najpogostejše uporabe boste potrebovali kabel s 3,5-mm stereo klinkovim vtičem na 2x cinch, ki ga lahko kupite v dobro založenih specializiranih trgovinah.

Avtoradio ima za to naslednje priključke:

- AV-IN priključek **AV-IN** na zadnji strani (glej poglavje [VGRADNJA](#) | [IZGRADNJA](#) | [PRIKLJUČKI](#))

Zunanjo napravo priključite z ustreznim adapterjem/kablom.

Začetek predvajanja AV-IN

V glavnem meniju izberite zeleni vir.

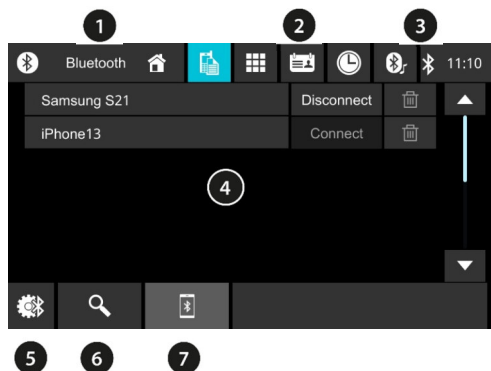
Po potrebi ali če je mogoče, prilagodite glasnost na zunanji napravi, da dosežete podobno glasnost kot pri drugih virih avtoradia.

Nato preverite glasnost prek avtoradia.

➡ *Uporabljajte samo nepoškodovane vtičnike in kable, da ne poškodujete avtoradia.*

10. Nastavitev in upravljanje povezav

Avtoradio omogoča brezžično povezovanje mobilnih telefonov in predvajalnikov medijev. Če z avtoradiom povežete ustrezno združljivo napravo, lahko uporabljate funkcije, opisane v naslednjih poglavjih.



- ① Prikaz trenutnega vira, ob izbiri se vrnete v glavni meni, trenutni vir pa nadaljuje predvajanje.
- ② Izbiranje funkcije, tukaj seznam naprav (barvno označena možnost).
- ③ Stanje povezave
- ④ Seznam razpoložljivih in povezanih naprav.
- ⑤ Nastavitve
- ⑥ Začetek iskanja razpoložljivih naprav.
- ⑦ Prikaz seznama naprav, ki jih avtoradio pozna.

Vzpostavitev povezave

Vklopite avtoradio, aktivirajte in odprite nastavitve Bluetooth® na vaši napravi oziroma nastavite vašo mobilno napravo na »vidno«, odprite funkcijo telefona na avtoradiu in poiščite razpoložljive naprave z avtoradiom. Povežite želeno napravo z izbiro ustreznega gumba. Potrdite vsa vprašanja na vaši napravi in avtoradiu.

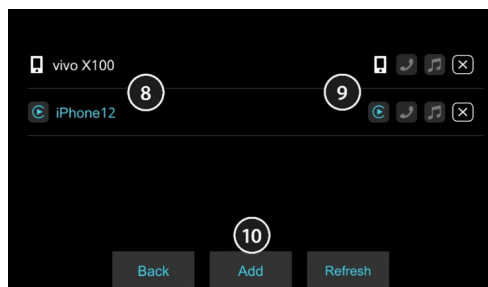
➡ *Takoj potrdite morebitna vprašanja na svojem mobilnem telefonu, sicer bodo funkcije morda omejene, nedostopne ali pa povezovanje ne bo*

delovalo.

➡ *Ta postopek je potreben le enkrat, nato se naprave samodejno ponovno povežejo, ko so v doseg.*

Upravljanje povezav

Prek ikone na  glavnem zaslonu lahko upravljate že znane ali povezane mobilne telefone (glejte tudi poglavje [VKLOP/IZKLOP](#) | [GLASNOST](#) | [AUDIO VIRI](#) | [UPRAVLJANJE](#)).



- ⑧ Prikaz naprav, ki jih avtoradio pozna
- ⑨ Izbiranje vrste povezave (zaslon telefona/prosti rok/pretakanje)
- ➡ *Pri prikazu telefona na avtoradiu sta možnosti prostoročno telefoniranje in pretakanje onemogočeni, ti sta na voljo prek zaslona telefona.*
- ➡ *Glede na priključeno napravo niso na voljo vse funkcije.*

⑩ **BACK (NAZAJ)** – zapustite funkcijo

ADD (DODAJ) – Dodajanje nove naprave, postopek je enak kot na prejšnji strani

REFRESH (OSVEŽI) – Osveži seznam

➡ *Ob uvedbi na trg so bile izvedene obsežne preizkuse funkcije z različnimi mobilnimi telefoni in predvajalniki medijev, da se zagotovi čim večja združljivost. Vendar pa so funkcije lahko omejene ali sploh ne delujejo, odvisno od uporabljene naprave. V takih primerih preverite, ali je na voljo posodobitev za vašo napravo ali avtoradio.*

11. Bluetooth avdio pretakanje | Naprava za prostoročno telefoniranje

➡ Vaš mobilni telefon mora biti povezan z avtoradiem, glejte poglavje [NASTANITEV IN UPRAVLJANJE POVEZAV](#)

➡ Povezana naprava mora podpirati funkcije A2DP in AVRCP, da lahko predvajate glasbo prek avtoradia in nadzirate predvajanje.

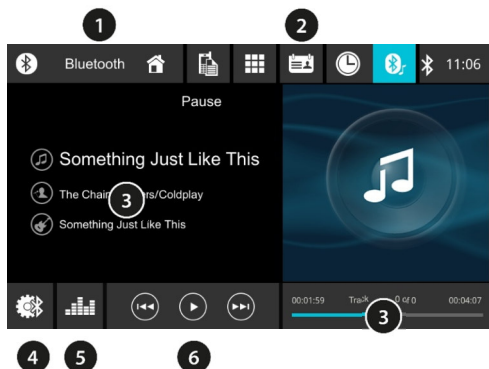
➡ Za uporabo telefonskega imenika ga je treba odobriti na telefonu.

➡ Če je zvok pretih ali preglasen, prilagodite glasnost na povezani napravi

➡ . Iz tega avtoradia ni mogoče pretakati na drugo napravo (npr. na zvočnike ipd.), saj ta avtoradio podpira samo sprejem glasbenega signala.

➡ Če povezani telefon podpira dodatne brezžične funkcije za predvajanje vsebin na radiu in so te aktivirane, se lahko upravljanje in funkcionalnost predvajanja razlikujeta, v tem primeru pa vmesnik za upravljanje zagotavlja mobilni telefon, avtoradio pa na to nima vpliva (glej poglavje [PRIKAZ TELEFONA NA ZASLONU RADIA](#)).

Glavni zaslon



① Prikaz trenutnega vira, ob izbiri se vrnete v glavni meni, trenutni vir pa nadaljuje predvajanje.

② Izbiranje funkcije, tukaj avdio pretakanje (barvno označena možnost).

③ Informacije o trenutnem naslovu

④ Nastavitve

⑤ Klic nastavitve zvoka (ekvalizer)

⑥ Prehod na prejšnjo/naslednjo skladbo in funkcija predvajanja/premora

Predvajanje glasbe (avdio pretakanje)

V glavnem meniju izberite želeni vir in predvajanje upravljajte z ustreznimi tipkami.

➡ Če predvajanje ne začne ali če predvajanje začne napačna aplikacija na mobilnem telefonu, morate na povezanem mobilnem telefonu zagnati/izbrati ustrezen avdio predvajalnik, s katerim želite uporabljati pretakanje.

➡ Avtoradio nima vpliva na izbiro aplikacije, ki jo želite uporabljati na mobilnem telefonu.

Prispeli klic

Prihajajoči klic je signaliziran z zvonjenjem in prikazom na zaslonu avtoradia.

S pomočjo ustreznih gumbov na zaslonu avtoradia lahko sprejmete, zavrnete ali končate klic.

Odhodni klic

Izberite želeni vir v glavnem meniju ali s tipko za telefon, glej poglavje [UPRAVLJALNI ELEMENTI](#).

Z ustrezno izbiro funkcije lahko izberete IZBIRO ŠTEVILKE, TELEFONSKI IMENIK in SEZNAM KLICEV, da vnesete ali poiščete številko in začnete klicanje.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

S to funkcijo lahko vsebino povezanega mobilnega telefona prikažete na radiu, če je telefon združljiv s to funkcijo.

Odvisno od mobilnega telefona je ta povezava lahko kabelsko ali brezžično, upoštevajte informacije proizvajalca vašega mobilnega telefona.

Avtoradio ima za to naslednje priključke:

- USB-A priključek na zadnji strani avtoradia (glej poglavje [VGRADNJA | IZGRADNJA | PRIKLJUČKI](#))
- Brezžično (brez priključka/brez kabla)

Aktiviranje:

Povežite telefon z originalnim, popolnoma ožičenim USB-kablom, ki omogoča prenos podatkov, in sledite navodilom na napravah za odklepanje zaslona.

Alternativno lahko napravo povežete brezžično in sledite navodilom na napravah, če vaš telefon podpira to funkcijo.

Nato napravo upravljate prek zaslona avtoradia.

- ➡ V nobenem primeru ne smete ročno vzpostaviti povezave prek WLAN, vzpostaviti morate le povezavo Bluetooth.
- ➡ V primeru težav s povezavo uporabite drug kabel ali originalni kabel vašega mobilnega telefona.
- ➡ Vsebine in funkcije so na voljo na povezani mobilni napravi, avtoradio nima vpliva na to in na razpoložljivost ali morebitno nepravilno delovanje

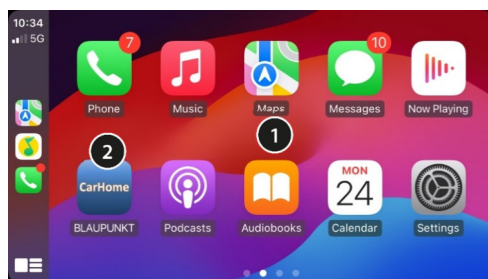
aplikacij. V tem primeru se obrnite na proizvajalca mobilne naprave ali uporabljene aplikacije.

➡ Pri prvi nastavitvi funkcije je morda treba zavreti ročno zavoro, zato poskrbite za pravilno priključitev avtoradia (glejte poglavje [VGRADNJA | IZGRADNJA | PRIKLJUČKI](#)).

Začetek predvajanja

V glavnem meniju izberite želeni vir.

Glavni zaslon



- ① Prikaz vsebine mobilnega telefona (odvisno od telefona, se lahko razlikuje)
- ② Ikona za zapustitev vmesnika mobilnega telefona (se lahko razlikuje)

13. Zadnja kamera

Prek priključka za kamero lahko prikažete sliko iz dodatno vgrajene kamere. Prikaz lahko aktivirate ročno ali pa se aktivira samodejno, ko vklopite vzvratno prestavo.

Avtoradio ima za to naslednje priključke:

- Priključek za kamero **REVERSE CAMERA-IN** na zadnji strani (glej poglavje [VGRADNJA | IZGRADNJA | PRIKLJUČKI](#))

Ročna aktiviranje kamere

V glavnem meniju izberite želeni vir.

Samodejna aktiviranje kamere

Vključite vzvratno prestavo vozila, avtoradio preklopi na prikaz kamere.

- ➡ *Preverite, ali je kamera pravilno priključena in ali vaš avtomobil podpira to funkcijo prek CAN-busa. (glej poglavje [VGRADNJA | IZGRADNJA | PRIKLJUČKI](#))*
- ➡ *Konfigurirajte funkcijo kamere/PDC, glejte poglavje [NASTAVITVE | MENI](#).*
- ➡ *Avtoradio lahko prikazuje dinamične kamere, odvisno od vozila in njegove opreme.*



Nevarnost zaradi odvrčanja pozornosti od prometa!

Zaslon kamere uporabljajte le, če to dopušča situacija in ne odvrča pozornosti od prometa.

14. CAN-funkcije (specifične za vozilo)

Poleg prepoznavanja stanja vžiga za samodejno vklapljanje/izklapljanje avtoradia avtoradio podpira tudi naslednje funkcije, ki se lahko razlikujejo glede na opremo/model in v nekaterih primerih zaradi vozila niso na voljo/podprte.

Zato ni zagotovljena popolna podpora naslednjih funkcij, odvisno od vozila.

Daljinski upravljalnik na volanu: Pri tem avtoradiu lahko uporabljate tipke daljinskega upravljalnika na volanu, ki je na voljo že iz tovarne. Funkcije se lahko razlikujejo, na splošno pa vključujejo funkcije, kot so spreminjanje glasnosti, menjavanje spominskih postaj (FM/DAB) ter menjavanje skladb pri USB in pretakanju.

Vžig (ACC): Naprava prek CAN prejme informacije o stanju vžiga in se na podlagi tega vklopi/izklopi.

Dimmer: Svetlost zaslona se lahko nadzira glede na stanje osvetlitve vozila. Možnosti nastavitve glejte v poglavju [NASTAVITVE | MENI](#).

GALA: regulacija glasnosti glede na hitrost. Možnosti nastavitve so navedene v poglavju [NASTAVITVE | MENI](#).

Prikaz vzvratne kamere, PDC, parkirne črte (dinamične/statične): Avtoradio lahko prikaže sliko iz standardne vzvratne kamere (FBAS PAL/NTSC signal) ter tovarniško vgrajenih PDC-senzorjev in kota zasuka volana v obliki dinamičnih parkirnih črt. Možnosti nastavitve so navedene v poglavju [NASTAVITVE | MENI](#).

➤ *Originalne OEM vzvratne kamere niso podprte, za to so potrebni adapterji iz trgovine z dodatki.*

Večfunkcijski zaslon (MFD): Tovarniško vgrajeni večfunkcijski zaslon (MFD) lahko glede na opremo/model prikazuje informacije, kot so postaja in naslov, če je nastavljen na funkcijo AUDIO. Več informacij o tem najdete v navodilih za uporabo vašega vozila.

Prikaz klimatskega nadzora: Avtoradio lahko prikazuje ustrezne funkcije vozila.

Informacije o vozilu, npr. odprta vrata/pokrovi itd.: Avtoradio lahko prikazuje statusna sporočila o vozilu, npr. „Vrata odprta“ itd. Možnosti nastavitve glejte v poglavju [NASTAVITVE | MENI](#).

15. Nastavitve | Meni

Nastavitve izberite s pritiskom na NASTAVITVE na glavnem zaslonu.

Naslednje nastavitve lahko izvedete ali prilagodite svojim željam.

Nastavitve so razvrščene po različnih kategorijah in opisane na naslednjih straneh:

SPLOŠNO

Splošne nastavitve avtoradia

DATE AND TIME (DATUM IN ČAS)

Nastavitev datuma in časa, prilagoditev samodejne nastavitve časa

ANTENNA SUPPLY DAB (ANTENSKA NAPETOST DAB)

Vklop/izklop napetosti antene DAB

BEEP (ZVOKI TIPK)

Vklop/izklop zvočnega signala tipk

MICROPHONE (MIKROFON)

Izbiranje med notranjim ali zunanjim mikrofonom

LANGUAGE (JEZIK)

Nastavitev jezika avtoradia

SOFTKEY

Ikona na glavnem zaslonu za prekllop med funkcijo **NIGHT DISPLAY (Svetlost)** in

CAMERA (Kamera)

AUDIO

Nastavitve ravni in zvoka

VOLUME LEVELS (GLASNOST)

Nastavitev različnih ravni glasnosti

MEDIA VOLUME (MEDIJI)

GLASNOST TELEFONA

RINGTONE VOLUME (GLASNOST

ZVONENJA)

GLASNOST NAVIGACIJSKIH NAVODIL

TA VOLUME (VOLUMEN PROMETNEGA RADIA)

EQUALIZER

Klic izenačevalnika za prilagajanje nastavitvev zvoka

LOUDNESS

Vklop/izklop glasnosti (povečanje basov)

GALA

Vklop/izklop glasnosti, odvisne od hitrosti

DISPLAY (ZASLON)

Nastavitev različnih možnosti prikaza

BRIGHTNESS (Svetlost)

Prilagajanje svetlosti zaslona

DIMMER MODE (NAČIN ZATEMNITVE)

Vklop/izklop samodejnega preklopa svetlosti glede na osvetlitev vozila

KEY COLOR (BARVA TIPK)

Prilagajanje osvetlitve tipk

CAR (AVTO)

Nastavitve, specifične za vozilo, ki so na voljo prek CAN vozila, glej tudi poglavje [FUNKCIJE CAN \(SPECIFIČNE ZA VOZILO\)](#)

PARK ASSIST (POMOČ PRI PARKIRANJU)

Konfiguracija prikaza PDC in/ali kamere ob vklopu vzvratne prestave

REVERSE CAMERA MUTE (IZKLOP KAMERE)

Obnašanje zvoka ob vklopu vzvratne prestave

SLIKA KAMERE

Zrcaljenje slike kamere vklopljeno/izklopljeno

OE SOUND SYSTEM (OE ZVOČNI SISTEM)

Vklop/izklop prilagajanja zunanjega aktivnega sistema

DYNAMIC CAMERA LINES (DINAMIČNE KAMERNE LINIJE)

Vklop/izklop dinamičnih kamerinih linij

FRONT OPS (SPREDNJA STRAN PDC)

Vklop/izklop funkcije PDC za sprednje senzorje PDC

CAR INFO POP-UP (POP-UP Z INFORMACIJAMI O AVTOMOBILU)

Prikaz informacij o stanju vozila, npr. „Vrata odprta“

OTHERS (DRUGO)

Funkcije, kot so ponastavitev avtoradia, prikaz nameščene različice programske opreme itd.

16. Vgradnja | Izgradnja | Priključki

Navodila za vgradnjo



Avtoradio lahko vgradite le, če imate izkušnje z vgradnjo avtoradiov in poznate električno napeljavo vozila. Upoštevajte navedene informacije o priključkih avtoradia. Avtoradio se sme priključiti le z ustreznimi adapterji, pri čemer je treba zagotoviti, da vsi kabli prenašajo pravilne signale oziroma napetosti. Vtičnice v vozilu se ne smejo priključiti neposredno na avtoradio brez dodatnega preverjanja.

Namestitev avtoradia ne sme ovirati ali blokirati delovanja zračnih blazin in drugih varnostnih naprav ali upravljalnih elementov. Avtomobilsko baterijo (minusni pol, masa) je treba pred vgradnjo avtoradia odklopiti, sicer lahko pride

do napak ali poškodb avtoradia ali avtomobilske elektronike.

Upoštevajte varnostna navodila proizvajalca vozila (varnostni meh, alarmna naprava, računalnik na vozilu, blokada zagona itd.

Za vgradnjo avtoradia je treba s posebnim orodjem odstraniti okrasne letve vozila, to delo mora opraviti strokovnjak.

Pri vstavljanju avtoradia ne smete pritiskati na upravljalne elemente in/ali zaslon/okvir zaslona.

Glede na vozilo, v katerega naj bi se avtoradio vgradil, so potrebni dodatni in specifični priključni adapterji in/ali dodatki za vgradnjo, kot so vgradni okvirji, okrasne letve itd.

Napake pri vgradnji lahko povzročijo poškodbo avtoradia ali elektronike vozila.

Pri vgradnji in odstranjevanju pazite, da ne poškodujete kablov ali vtičnic. Poškodovane vtičnice ali kabli se ne smejo več uporabljati.

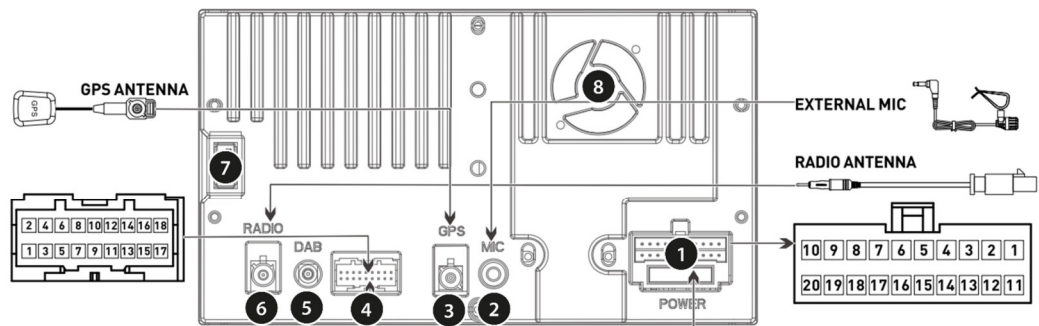
Ohišje avtoradia se med delovanjem segreje – pazite, da se kabli ne dotikajo ohišja.

Vgradna mesta z visoko vlažnostjo ali prahom/umazanijo lahko povzročijo motnje v delovanju ali okvare avtoradia.

Priključki in opredelitve pojmov priključkov

Če potrebujete pomoč pri vgradnji avtoradia, se posvetujte s strokovnjakom za vgradnjo avtoradia.

Blaupunkt ne prevzema nobene odgovornosti ali garancije za škodo in/ali posledice, ki nastanejo zaradi nepravilne in/ali neprofesionalne vgradnje, upravljanja ali uporabe.



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P.CNTR
9	REVERSE	19	P.ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① **NAPAJANJE:**

Priključek za FAKRA-adapter z CAN-vmesnikom (vključeno v dobavo) in varovalko (15 A). Alternativa: adapter na odprtih koncih kablov, obvezno upoštevajte oznako adapterja in naslednji opis delovanja (vključeno v dobavo).

② **MIC:**

Priključek za zunanji mikrofonski preklop, preklop se izvede prek nastavitve avtoradija

③ **GPS:** priključek za GPS-anteno

④ Univerzalni priključek, razporeditev glej priključni adapter in risbo (vključeno v dobavo)

⑤ **DAB:**

DAB-antena: SMB-priključek z 12-voltnim fantomskim napajanjem (maks. 150 mA, preklopljiv prek nastavitve)

⑥ **RADIO:**

FM/AM antena (FAKRA priključek). Pasivni adapter na 2x FAKRA v obsegu dobave, z 12-voltnim fantomskim napajanjem max. (150 mA, ni mogoče preklopiti)

⑦ **USB:** Zadnji priključek USB-A

⑧ **Ventilator:**

Ne prekrivajte, ne vstavljajte kablov ali predmetov v odprtine.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: priključki za zvočnike

LINE-OUT: izhodi predojačevalnika za priključitev zunanjega ojačevalnika

SUBWOOFER: Izhod za subwoofer za priključitev aktivnega subwooferja

AV-IN/ VIDEO IN: avdio-/video vhod za vir AV-IN

B+: Baterija (KI.30), stalno napajanje iz akumulatorja vozila.

P.ANT: Preklopno napajanje za aktivne antene (12 V, maks. 150 mA).

P.CNTR: krmilna napetost za zunanje ojačevalce/subwooferje (12 V, maks. 150 mA).

ILLUMINATION: Vhod za osvetlitev vozila (KI.58), potreben za samodejno preklapljanje svetlosti tipk/zaslona in nočnega dizajna avtoradija. Vhod potrebuje 0 V (izklopljen)/5-14,4 V (vklopljen). PWM signali lahko povzročajo utripanje zaslona in v tem primeru ne smejo biti uporabljeni.

BRAKE: priključek za signal ročne zavore

REVERSE: priključek za signal vzvratne vožnje

ACC: Preklopni plus iz ključavnice za vžig (KI.15).

GND: masa (KI.31).

➡ **Funkcije priključka, označene s številko ①, se pri uporabi priključka FAKRA nadzorujejo prek CAN in jih ni dovoljeno priključiti ločeno!**

➡ **Vtičniki imajo zaporo, pri odstranjevanju vtičnikov ustrezno sprostite zaporo in ne uporabljajte sile, sicer obstaja nevarnost poškodbe naprave ali adapterja!**

➡ **Avtoradio ne podpira menjalnika CD-jev, vmesnika ali drugih komponent, združljivih s starejšimi avtoradii Blaupunkt.**

➡ **Poskrbite za pravilno priključitev vžiga in stalnega plusa, sicer lahko avtoradio porabi več energije in se ne bo popolnoma izklopil. To lahko povzroči tudi praznjenje ali poškodovanje avtomobilske baterije, okvare avtomobilske elektronike ali drugih zunanjih komponent!**

17. Koristne informacije | Tehnični podatki

Garancija

Veljajo zakonske določbe, ki veljajo v posamezni državi, ter morebitne razširjene garancije, odvisno od države/prodajalca.
V primeru vprašanj se obrnite na svojega pooblaščenega prodajalca Blaupunkt.

Servis

Če potrebujete popravilo, se obrnite neposredno na trgovca, pri katerem ste kupili avtoradio, informacije o servisnih partnerjih v vaši državi pa najdete na spletni strani www.blaupunkt.com.

Tehnični podatki

FM frekvenčni razpon: 87,5–108 MHz
DAB frekvenčni razpon: 174,928–239,200 MHz (kanal 5A–13F)
Impedanca zvočnika: ≥ 4 ohmi/kanal
Napajanje z napetostjo

Delovna napetost: 12 V (14,4 V)
Poraba toka
Delovanje: ≤ 10 A
Izklopljeno (ACC izklopljeno): ≤ 5 mA
Vhodi/izhodi
Antena/ojačevalnik: 12 V, maks. 150 mA
FM-antena: 12 V, maks. 150 mA
DAB-antena: 12 V, maks. 150 mA
USB priključek: 5 V, maks. 2 A
Izhod predojačevalnika: 2 Vss
Daljinski upravljalnik na volanu: prek CAN-bus*
Vžig (ACC): prek CAN-Bus*/analogno
Dimmer: prek CAN-
Bus*/analogno
Glasnost (GALA): prek CAN-Bus*
Signal za vzvratno vožnjo (REVERSE) prek CAN-Bus*/analogno
Pomoč pri parkiranju (PDC): prek CAN-bus*
Prikaz hitrosti (MFD): prek CAN-bus*
Signal kamere: CVBS PAL/NTSC

**CAN-funkcije se lahko razlikujejo glede na opremo/model in v nekaterih primerih zaradi vozila niso na voljo/podprte.
Zato je mogoče, da funkcije niso v celoti podprte, odvisno od vozila. Dodatna oprema, kot so npr. dodatni grelci, ni podprta.*

Seznam združljivih vozil

Model (Quadlock II)	Tip	Modelsko leto
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI kabriolet	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005
VW Golf VI Plus	52	2008
VW Jetta V / Bora	1K	2005
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1. prenova)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II kombi	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008
ŠKODA Superb II kombi	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

➤ Fizična zasnova naprave OEM in sprednje plošče mora biti enaka.

➤ Modeli, ki niso navedeni na seznamu združljivosti, niso združljivi.

➤ Naprava se lahko uporablja kot nadomestilo za OEM-modele RNS310/315/510 in RCD310/315/330/350/510.

➤ Vozila z drugim Quadlock priključkom (kot npr. Quadlock III/ „Power Quadlock“) se ne morejo uporabljati.

18. Odpravljanje napak

V nadaljevanju najdete nekaj primerov napak in njihove možne rešitve.

Če imate še vedno težave z avtoradiem, se obrnite na svojega prodajalca ali servis Blaupunkt. V primeru težav naj namestitev avtoradia preveri ali izvede usposobljen strokovnjak.

Večina morebitnih težav je posledica napak pri priključevanju in uporabi.

Prosimo, da si natančno in v celoti preberete navodila za uporabo.

➡ *Nekateri točki morda ne veljajo za vaš model, ker ustrezna funkcija ali možnost ni na voljo.*

• **Po vgradnji sveti kontrolna lučka za zračno blazino na armaturni plošči/merilnik hitrosti ne deluje več/avtoradio se blokira in prikaže PHONE ali TELEFON itd.:**

Avtoradio je bil nepravilno priključen ali so bili kabli poškodovani. Takoj odklopite akumulator vozila in odstranite avtoradio.

Namestitev naj opravi/preveri strokovno usposobljena oseba.

• **Avtoradio se ne vklopi/avtoradio ob vklopu prikaže 1 HOUR/1 STUNDE in se po eni uri izklopi:**

Vžigalna napetost ni priključena ali ni aktivna. Preverite priključke.

• **Pri višji glasnosti zaslon utripa/avtoradio se popolnoma izklopi:**

Preverite premer kabla napajanja.

Namestitev naj opravi/preveri usposobljen strokovnjak.

• **Težave z reprodukcijo zvoka, posamezni ali vsi kanali ne delujejo:**

Preverite ožičenje zvočnikov in same zvočnike, noben vodnik ne sme biti v stiku z ozemljitvijo, posamezni kanali ne smejo biti pod navedeno minimalno impedanco (glejte tehnične podatke).

• **Daljinski upravljalnik ne deluje:**

Odstranite majhno plastično folijo iz predala za baterije.

Preverite, ali je baterija pravilno vstavljena.

Usmerite daljinski upravljalnik neposredno v avtoradio.

Preverite, ali so kontakti pravilno nameščeni.

➡ *Vsi modeli nimajo te funkcije.*

• **Avtoradio se ne vklopi/avtoradio ne reagira na vžig/avtoradio se po določenem času vedno samodejno izklopi/avtoradio se ne vklopi brez vžiga:**

Je vžig/trajna napetost pravilno priključena? Vžig mora pravilno preklopiti na 0 voltov/polno napetost, v stanju „vžig izklopljen“ na vžigu ne sme biti nobene preostale napetosti.

Preverite pravilno priključitev avtoradia. V nobenem primeru ne smete priključiti vtičnikov vozila neposredno na avtoradio, ne da bi pred tem preverili razporeditev PIN za PIN.

Namestitev naj opravi/preveri strokovno usposobljena oseba.

• **Nastavitve in/ali shranjeni programi se izgubijo, ura ne deluje pravilno:**

Avtoradio načeloma trajno shrani nastavitve, tudi brez napajanja. Nekatere nastavitve pa se trajno shranijo šele po pravilnem izklopu ali potrebujejo trajno napajanje, zato je nujno, da avtoradio pravilno izklopite.

Funkcije, kot so ura, zadnji avdio vir, zadnja pozicija predvajanja USB/CD, potrebujejo trajno napajanje. Za pravilno delovanje mora biti avtoradio pravilno priključen na trajno napajanje, ki med delovanjem ne sme biti prekinjeno, sicer lahko pride do napak ali poškodb programske opreme/pomnilnika.

➡ *Vsi modeli nimajo trajnega pomnilnika, zato to preverite v opisu izdelka. Ne glede na to mora biti naprava vedno pravilno priključena.*

• **Avtoradio nima ali ima slab sprejem radia:**

Preverite anteno za zadevno območje sprejema. Preverite, ali potrebujete fantomski napajalni adapter, če antena za zadevno območje sprejema ne prejema signala iz radia.

Ali je antena pravilno nameščena? Mnoge antene potrebujejo nasprotni pol (karoserijo). Antene, ki se pritrdijo na steklo, se ne smejo nameščati na parno steklo.

LED-žarnice ali druge električne komponente lahko delno motijo sprejem radia, zato izključite prisotnost takšnih motenj.

Pri prvi uporabi avtoradia se prepričajte, da je nastavljen na pravilno radijsko območje, če avtoradio ponuja to možnost nastavitve (glej poglavje [NASTAVITVE | MENI](#)).

• **V načinu DAB se nenadoma prikaže NO SIGNAL / NO SERVICE ali sprejem prekine:**

Trenutni paket programov ima prešibek signal in dekodiranje avdio signala ni mogoče. Izberite drug paket programov/spremenite svojo lokacijo/preverite DAB anteno.

• **Avtoradio v načinu radia nenadoma prikaže SEEK PI (ISKANJE PI)/SEEK TP (ISKANJE TP) ali zamenja postajo:**

Preverite anteno in nastavitve avtoradia. Po potrebi izklopite funkcijo alternativne frekvence (glejte poglavje [NASTAVITVE | MENI](#)). Slab sprejem lahko povzroči, da avtoradio spremeni postajo, če je aktivirana prednost prometnih informacij.

• **Avtoradio v radijskem načinu ne prikaže imena postaje pravilno/ne prikaže več:**

Preverite sprejem (preverite anteno). Upoštevajte: Nekateri radijski postaji namesto imena postaje občasno oddajajo dodatne informacije namesto imena postaje RDS, na kar avtoradio nima vpliva.

• **USB, CD, DVD, SD ali drugi nosilci podatkov ne delujejo:**

Preverite delovanje z drugim nosilcem podatkov, ponovno formatirate nosilec podatkov, predvajajte druge datoteke. Preverite, ali je v avtoradiu vgrajena zaščitna zapora za CD-/DVD-pogon, in jo pred vgradnjo odstranite.

• **Mobilni telefon se ne polni ali se polni le počasi prek USB:**

To je odvisno od telefona in uporabljenega kabla, hitro polnjenje, značilno za posamezne proizvajalce, ni podprto.

• **Telefonski imenik se ne prikaže, telefon se ne poveže, klicatelj ni slišen:**

Upoštevajte, da avtomatska ponovna povezava deluje pravilno le, če je radio pravilno priključen na ACC/vžig plus (Kl.15) in BATT/baterijo (Kl.30). Preverite, ali so na voljo posodobitve programske opreme za telefon in/ali avtoradio. Avtoradio ponastavite prek NORMSET (glej poglavje [NASTAVITVE | MENI](#)) ali pritisnite gumb RESET, glej poglavje [UPRAVLJALNI ELEMENTI](#). Iz telefona izbrišite avtoradio iz seznama, nato ponovno vzpostavite povezavo. Vse zahteve za pooblastila na telefonu potrdite z DA. Za preizkus uporabite drug telefon.

• **Pretakanje in telefonija sta pretiho ali neslišna:**

Odvisno od modela telefoni shranjujejo glasnost za različne povezane naprave in različne aplikacije ločeno. V tem primeru morate sprožiti avdio izhod aplikacije s pretiho glasnostjo (začnite predvajanje glasbe ustrezne aplikacije ali navodila navigacije) in med predvajanjem prilagoditi glasnost na telefonu. (Podpora te funkcije je odvisna od povezane naprave).

• **Klicatelj me ne sliši:**

Preverite priključek zunanega mikrofona. Preverite nastavitve mikrofona v nastavitvah (če so na voljo). Za preizkus uporabite drug telefon.

• **SUB-OUT oziroma njegove nastavitvene možnosti v avtoradiu ne delujejo (odvisno od modela):**

Preverite, ali je subwoofer pravilno priključen na izhod SUB-Out avtoradia, sicer možnosti v nastavitvah zvoka ne bodo imele nobenega učinka.

• **Seznam DAB-postaj ni pravilen, prikazujejo se napačne DAB-postaje, DAB-postaje ne delujejo:**

Začnite popolno skeniranje DAB-postaj, da odpravite morebitne napake/neskladnosti v seznamu postaj.

• Napaka/problem ni naveden tukaj. Ena od funkcij avtoradia ne deluje, kot bi morala/avtoradio se ne obnaša, kot bi moral:

Ponastavite avtoradio (glejte poglavje [NASTAVITVE | MENI](#)) in/ali pritisnite gumb RESET (razpoložljivost je odvisna od modela).

Namestitev naj opravi/preveri usposobljen strokovnjak.

Obrnite se na servis. Upoštevajte: Pri stiku s servisom je nujno potrebno natančno opisati napako in navesti trenutno programsko opremo avtoradia (za preverjanje programske opreme glej poglavje [NASTAVITVE | MENI](#)).

1. Ovládacie prvky



① Tlačidlo Domov:

Otvorenie hlavnej obrazovky

② Tlačidlo rádia:

Otvorenie zdroja rádio alebo prepnutie medzi FM a DAB rádiom

③ Mikrofón:

Interný mikrofón na handsfree

④ Tlačidlo RESET

Resetovanie autorádia

⑤ Tlačidlo APP:

Vyvolanie telefónneho displeja, ak je pripojený

⑥ Telefónna slúchadlo:

Prijatie hovoru/otvorenie funkcie volania/vyvolanie nastavení, ak nie je pripojený telefón

⑦ Hlasové ovládanie:

Spustenie hlasového ovládania z pripojeného telefónu (Apple CarPlay/Android Auto)

⑧ Displej

⑨ Ľavý tlačidlový/otočný ovládač:

Vypínač, ovládač hlasitosti

⑩ Pravý tlačidlový/otočný ovládač:

Funkcia v závislosti od prevádzkového režimu (zmena stanice, zmena skladby)

2. Gratulujeme | Obsah

Blahoželáme vám k novému autorádiu Blaupunkt a prajeme vám veľa radosti s ním.

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste sa oboznámili s funkciami autorádia.

Ak by sa napriek očakávaniam vyskytli problémy, skontrolujte v návode na obsluhu, či ich môžete vyriešiť sami. Pozrite si tiež kapitolu [HĽADANIE CHÝB](#) na konci návodu na obsluhu.

Ak problém nedokázate vyriešiť sami, váš predajca a servis Blaupunkt vám radi pomôžu. Kontaktné údaje nájdete na stránke www.blaupunkt.com.

Tento návod sa môže vzťahovať na rôzne modely, ktoré sa od seba líšia rozsahom funkcií, preto niektoré funkcie a možnosti môžu byť vo vašom modeli nedostupné alebo sa môžu líšiť.

Vyhradzujeme si právo na technické zmeny s cieľom vylepšiť autorádio, čo môže spôsobiť odchýlky od funkcií opísaných v tomto návode na obsluhu.

Obsah

1. Ovládacie prvky
2. Gratulujeme | Obsah
3. Bezpečnostné pokyny
4. Všeobecné informácie | Obsah balenia | Aktualizácia softvéru
5. Zapnutie/vypnutie | Hlasitosť | Audio zdroje | Ovládanie
6. Analógový prevádzka rádia: FM/stredné vlny
7. Digitálny prevádzka rádia: DAB/DAB+
8. Prehrávanie externých zariadení a dátových nosičov: USB
9. Prehrávanie externých zariadení a dátových nosičov: AV-IN
10. Nastavenie a správa pripojení
11. Bluetooth audio streaming | Handsfree
12. Apple CarPlay | AndroidAuto
13. Zadná kamera
14. Funkcie CAN (špecifické pre vozidlo)
15. Nastavenia | Ponuka
16. Montáž | Demontáž | Pripojenia
17. Užitočné informácie | Technické údaje
18. Hľadanie chýb

3. Bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny

Autorádio bolo vyrobené podľa najnovších technických poznatkov a stanovených bezpečnostných smerníc. Napriek tomu môžu nastať nebezpečné situácie, ak nebudete dodržiavať bezpečnostné pokyny uvedené v tejto príručke.

Tento návod má za úlohu oboznámiť vás s funkciami autorádia.

- Pred inštaláciou alebo používaním autorádia si pozorne a úplne prečítajte tento návod.
- Uložte návod tak, aby bol kedykoľvek prístupný všetkým používateľom.
- Autorádio vždy odovzdávajte tretím osobám spolu s týmto návodom.
- Dodržiavajte pokyny zariadení, ktoré používate v súvislosti s týmto autorádiom.
- Ak sa vyskytne problém, autorádio ďalej nepoužívajte.

Použitý symboly

V tomto návode sa používajú nasledujúce symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Upozorňuje na riziko poranenia



POZOR! Upozorňuje na poškodenie DVD/CD mechaniky alebo používaných nosičov



NEBEZPEČENSTVO! Upozorňuje na vysokú hlasitosť



Značka CE potvrdzuje súlad s smernicami EÚ



Poznámka. Skutočnosti a osobitosti, ktoré je potrebné zohľadniť pri používaní autorádia.

- Zoznam

Bezpečnosť cestnej premávky

Dodržiavajte nasledujúce pokyny týkajúce sa bezpečnosti cestnej premávky.



Autorádio používajte tak, aby ste mohli svoje vozidlo kedykoľvek bezpečne ovládať.

Používanie funkcií autorádia počas jazdy môže odvádzať vašu pozornosť od dopravnej situácie a viesť k vážnym nehodám!



Nepoužívajte žiadne funkcie, ktoré by mohli odvádzať vašu pozornosť od dopravnej situácie a od riadenia vozidla počas jazdy. Ak chcete používať takéto funkcie, zastavte na vhodnom mieste, zatiahnite ručnú brzdu a obsluhujte autorádio pri stojacom vozidle.



Vždy počúvajte pri primeranej hlasitosti, aby ste chránili svoj sluch a mohli vnímať akustické výstražné signály (napr. polície). Počas prestávok v stlmení zvuku (napr. pri zmene zdroja zvuku) nie je zmena hlasitosti počuteľná. Počas tejto prestávky v stlmení zvuku nezvyšujte hlasitosť.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Neupravujte ani neotvárajte autorádio.

Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by mal obsluhovať používateľ. Nevkladajte žiadne predmety do otvorov autorádia, neotáčajte nevhodné skrutky v puzdre.

V autorádiách s CD/DVD mechanikou sa nachádza laser triedy 1, ktorý môže poškodiť vaše oči.

Určené použitie:

Toto autorádio je určené na inštaláciu a prevádzku vo vozidle s napätím 12 V alebo 24 V (podľa modelu) a musí byť inštalované do DIN slotu.

Dodržiujte výkonové limity autorádia. Autorádio je určené na súkromné, nekomerčné použitie.

Opavy a v prípade potreby aj inštaláciu nechajte vykonať odbornou, kvalifikovanou osobou.

4. Všeobecné informácie | Rozsah dodávky | Aktualizácia softvéru

Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH týmto vyhlasuje, že tento autorádio je v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými predpismi smernice RED 2014/53/EÚ a smernice RoHS 2011/65/EÚ. Vyhlásenie o zhode nájdete na internete na adrese www.blaupunkt.com. Ak tam nie je k dispozícii, môžete si ho vyžiadať u nás.

Informácie o ochranných známkach

Všetky uvedené ochranné známky a ich logá, názvy značiek alebo názvy spoločností, na ktoré sa odkazuje v tomto návode na použitie, sa používajú iba na identifikačné účely a sú vlastníctvom príslušných majiteľov.

Pokyny na čistenie

Rozpúšťadlá, čistiacie a abrazívne prostriedky, ako aj spreje do kokpitu, osviežovače vzduchu a prostriedky na údržbu plastov môžu obsahovať látky, ktoré poškodzujú povrch autorádia. Na čistenie autorádia používajte iba suchú alebo mierne vlhkú, nezanedbávajúcu vlákna, mäkkú handričku.

Pokyny na likvidáciu



Autorádio nevyhadzujte do domového odpadu! Na likvidáciu autorádia a príslušenstva použite dostupné systémy vrátenia a zberu alebo ho vráťte svojmu predajcovi/výrobcovi.

Obsah dodávky

Obsah dodávky:

- Autorádio
- Návod
- Externý mikrofón
- Pripojovací kábel Quadlock s rozhraním CAN
- Pripojovací kábel s otvorenými koncami
- Anténny adaptér FAKRA 2-násobný na 1-násobný (pasívny)

Odporúčané alebo prípadne potrebné príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

- DAB anténa na prilepenie na sklo: 2 006 021 000 000
- Aktivný/pasívny anténny rozdeľovač alebo iné potrebné adaptéry, v závislosti od vozidla

Ďalšie informácie o vhodnom príslušenstve pre vaše vozidlo získate u svojho predajcu alebo výrobcu vozidla.

Aktualizácia softvéru

Softvér autorádia je možné aktualizovať prostredníctvom externého pamäťového média. Pokyny na aktualizáciu a ďalšie informácie sú priložené k aktualizácii. Aktualizácie získate prostredníctvom podpory.

➡ Ak požiadate spoločnosť Blaupunkt o aktualizáciu, uveďte prosím čo najpodrobnejšie, aký problém sa vyskytuje s vaším autorádiom. Podpora tiež potrebuje informácie o aktuálnej verzii softvéru nainštalovanej v autorádiu (pozri kapitolu [NASTAVENIA | MENU](#)).

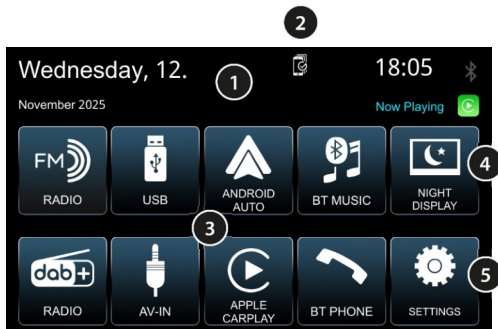
➡ Ak autorádio funguje bezchybne, aktualizácia nie je potrebná, každá aktualizácia so sebou nesie určité riziko v dôsledku chýb pri vykonávaní aktualizácie. Aj napriek dôkladným testom sa v ojedinelých prípadoch môžu vyskytnúť nové alebo iné chyby alebo môžu dôjsť k nežiaducim zmenám funkcií.

➡ Nenačítavajte do autorádia žiadny softvér z cudzích zdrojov, mohol by autorádio nenapraviteľne poškodiť.

➡ Jednotlivé možnosti/funkcie autorádia sa môžu líšiť od návodu, pretože možnosti/funkcie mohli byť v dôsledku ďalšieho vývoja softvéru zmenené, pridané alebo odstránené. To nepredstavuje vadu ani dôvod na reklamáciu autorádia.

5. Zapnutie/vypnutie | Hlasitosť | Audio zdroje | Ovládanie

Hlavná obrazovka HOME



① Stavová lišta s zobrazením dátumu, času, stavu pripojenia a aktuálne prehrávaného zdroja.

② Vyvolanie menu na správu pripojených mobilných telefónov

③ Dostupné mediálne zdroje autorádia

④ Stlmenie/vypnutie displeja, voliteľne aj prepnutie na otvorenie kamery (pozri kapitolu [NASTAVENIA | MENU](#))

⑤ Otvorenie nastavení autorádia

Zapnutie/vypnutie

Na zapnutie stlačte krátko ľavé tlačidlo/otočný ovládač.

Na vypnutie podržte ľavé tlačidlo/otočný ovládač stlačené dlhšie ako jednu sekundu.

Upozorňujeme, že autorádio po zapnutí/vypnutí potrebuje niekoľko sekúnd, kým ho budete môcť opäť vypnúť/zapnúť, pretože interné procesy sú stále aktívne na pozadí.

➤ *Autorádio nemožno zapnúť, ak je zapalovanie vozidla vypnuté*

Zapnutie/vypnutie cez zapalovanie vozidla

Ak sa zapalovanie vypne pri bežiacom autorádiu, autorádio sa automaticky vypne a pri ďalšom zapnutí zapalovania sa opäť zapne.

Ak bolo autorádio vypnuté stlačením ľavého tlačidla/otočného ovládača, zostane pri zapnutí/vypnutí zapalovania trvalo vypnuté, kým sa opäť manuálne nezapne.

➤ *Ak funkcia nefunguje tak, ako je popísané, autorádio nie je správne pripojené.*

Zmena hlasitosti

Hlasitosť sa dá nastaviť pomocou ľavého tlačidla/otočného ovládača, hlasitosť je nastaviteľná od 0 (žiadny zvuk) do 40 (plná hlasitosť).

Nastavená hlasitosť sa na niekoľko sekúnd zobrazí na displeji.

Stlmenie autorádia (Mute)

Počas prevádzky stlačte krátko ľavé tlačidlo/otočný gombík, aby ste stlmili autorádio alebo aby ste opäť aktivovali predchádzajúcu hlasitosť.



Vždy počúvajte pri primeranej hlasitosti, aby ste chránili svoj sluch a mohli vnímať akustické výstražné signály (napr. polície).

Počas prestávok v stlmení (napr. pri zmene zdroja zvuku) nie je zmena hlasitosti počuteľná. Počas tejto prestávky v stlmení nezvyšujte hlasitosť.

Vypnutie displeja

Počas prevádzky stlačte pravé tlačidlo/otočný ovládač, displej sa vypne. Stlačením obrazovky alebo ľubovoľného tlačidla sa displej opäť zapne.

Výber zdroja zvuku

Pomocou tlačidla Home vyberte hlavnú obrazovku, kde môžete vybrať požadovaný zdroj.

Ovládanie



Dôrazne upozorňujeme, aby ste si prečítali kapitolu [BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA](#) týkajúce sa obsluhy autorádia počas jazdy!

6. Analógový prevádzka rádia: FM/stredné vlny

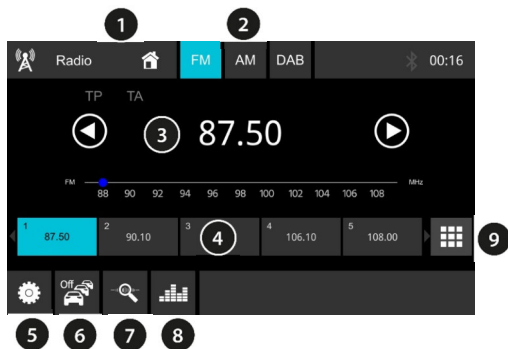
Analógové prenosové cesty rozhlasových signálov, ako napr. FM na 87,5–108 MHz, sú „klasickými“ spôsobmi prenosu a sú veľmi rozšírené po celom svete.

Vysielače sú prenášané analógovo (FM = frekvenčná modulácia, MW/AM = amplitúdová modulácia).

Pri slabých alebo kolísavých signáloch sa pri FM stráca stereofónny signál, stanice sa prehrávajú v mono režime a začínajú šumiť.

V závislosti od regiónu je možné stanice často prijímať na rôznych frekvenciách, na ktoré sa autorádiá môžu automaticky prepnúť v závislosti od kvality príjmu, ak stanica poskytuje potrebné informácie RDS a vysiela signály majú dostatočnú silu.

Hlavná obrazovka FM rádia



Spustenie prehrávania FM/AM rádia

Vyberte požadovaný zdroj v hlavnom menu alebo pomocou tlačidla rádia.

Ovládacie prvky a ich funkcie

- ① Zobrazenie aktuálneho zdroja, po výbere sa vrátite do hlavného menu, aktuálny zdroj pokračuje v prehrávaní.
- ② Výber režimu rádia (možný aj pomocou tlačidla rádia, pozri kapitolu [OVLÁDACIE PRVKY](#))
- ③ Zobrazenie frekvencie/názvu stanice/textu rádia aktuálnej stanice s tlačidlami pre vyhľadávanie
Krátke stlačenie: Automatické vyhľadávanie
dlhé stlačenie: manuálne vyhľadávanie
- ④ Tlačidlá na ukladanie staníc
Krátke stlačenie: Vyvolanie uloženej stanice
dlhé stlačenie: uloženie aktuálnej stanice
- ⑤ Vyvolanie nastavení (aktivácia/deaktivácia funkcie RDS AF a funkcie REG)
- ⑥ Aktivácia/deaktivácia priority dopravných informácií pre FM. Ak je táto funkcia aktivovaná, rádio prejde na aktuálnu stanicu, ak táto vysiela dopravné informácie, napr. ak je aktívne USB alebo streamovanie.
➤ *Upozornenie: Týmto sa obmedzí automatické vyhľadávanie, slabé stanice a stanice bez príslušného TP identifikátora sa preskočia.*
- ⑦ Spustiť Travelstore
➤ *Pozor: Všetky pamäťové miesta budú prepísané aktuálne najsilnejšími stanicami! Pamäť staníc bude vymazaná!*
- ⑧ Vyvolanie nastavení zvuku (ekvalizér)

7. Digitálny prevádzka rádia: DAB/DAB+

Digitálne audio vysielanie (skrátene DAB/DAB+) je digitálny nástupca analógového FM vysielania. Digitálny prenos prináša niekoľko rozdielov oproti známemu analógovému FM rádiu: Na jednom kanáli sa vysiela viacero staníc – tzv. ENSEMBLES (tiež nazývané multiplexy alebo programové balíky).

Samotné stanice, ktoré sa nachádzajú v ENSEMBLE, sa nazývajú SERVICES (= vysielacie a/alebo dátové služby).

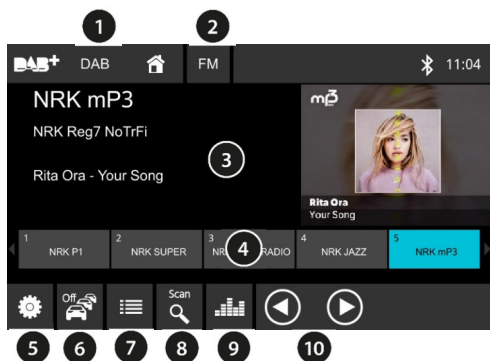
ENSEMBLES sú k dispozícii napríklad v Nemecku na regionálnej úrovni od verejnoprávných vysielateľov, okrem toho existujú v súčasnosti dva ENSEMBLES, ktoré je možné prijímať v celom Nemecku:

DR DEUTSCHLAND a ANTENNE DE.

ENSEMBLES sa často dajú prijímať v celej vysielacej oblasti prostredníctvom rôznych vysielacích staníc na rovnakom kanáli (súčasná sieť), čo eliminuje potrebu prepínania kanálov a umožňuje viac priestoru pre ďalších poskytovateľov programov.

Vysielače nešumia, ako to poznáte z FM, buď je vysielač počutelný v rovnakej kvalite, alebo úplne vypadne, ak korekcia chýb nedokáže rekonštruovať signál, čo je sprevádzané krátkym, takzvaným „bublaniím“.

Hlavná obrazovka DAB rádia



Spustenie prehrávania rádia DAB/DAB

Vyberte požadovaný zdroj v hlavnom menu alebo pomocou tlačidla rádia.

Ovládacie prvky a ich funkcie

- ① Zobrazenie aktuálneho zdroja, po výbere sa vrátite do hlavného menu, aktuálny zdroj pokračuje v prehrávaní.
- ② Výber režimu rádia (možný aj pomocou tlačidla rádia, pozri kapitolu [OVLÁDACIE PRVKY](#))
- ③ Zobrazenie informácií o stanici (názov stanice/ensemble/DLS a prezentácia aktuálnej stanice).
- ④ Tlačidlá na ukladanie staníc
Krátke stlačenie: Vyvolanie uloženej stanice
dlhé stlačenie: uloženie aktuálnej stanice
- ⑤ Vyvolanie nastavení:
Aktivácia/deaktivácia sledovania staníc DAB-DAB a DAB-FM.
- ⑥ Aktivácia/deaktivácia priority dopravných informácií pre DAB. Ak je táto funkcia aktivovaná, rádio prejde na aktuálnu stanicu, ak táto vysiela dopravné informácie, napr. ak je aktívne USB alebo streamovanie.
- ⑦ Otvorenie/zatvorenie zoznamu staníc na vyhľadanie a výber novej stanice.
- ⑧ Aktualizovať zoznam staníc DAB
➤ Aktualizácia zoznamu staníc môže mať za následok, že stanice, ktoré boli predtým uložené na pamätových tlačidlách, už nebude možné vyvolať, pretože počas aktualizácie neboli prijateľné. Zobrazí sa správa STANICA NIE JE V ZOZNAME, PROSÍM VYKONAJTE VYHLADÁVANIE STANÍC. V takomto prípade je potrebné vykonať ďalšiu aktualizáciu v príslušnej prijímateľnej oblasti.
- ⑨ Vyvolanie nastavení zvuku (ekvalizér)
- ⑩ Prechádzanie dopredu/dozadu v zozname staníc.

8. Prehrávanie externých zariadení a dátových nosičov: USB

Prostredníctvom USB pripojenia je možné pripojiť k autorádiu tzv. hromadné pamäťové médiá (USB kľúče) a prehrávať mediálne súbory, ktoré obsahujú, pokiaľ sú tieto dátové nosiče a súbory kompatibilné s autorádiom.

Použiteľné dátové nosiče/typy médií:

- Dátové nosiče s súborovými systémami FAT16, FAT32, exFAT

- Formáty súborov: MP2, MP3, WMA, FLAC, WAV

➤ *Vzhľadom na rozmanitosť softvéru, s ktorým je možné takéto súbory vytvárať, nie je možné zaručiť bezchybnú funkciu všetkých mediálnych súborov, vrátane vyššie uvedených.*

➤ *Pripojenie MP3 prehrávačov alebo mobilných telefónov na prehrávanie hudby nie je možné.*

➤ *USB port autorádia možno použiť aj na nabíjanie externých zariadení, ako sú mobilné telefóny. Rýchle nabíjanie špecifické pre výrobcu nie je podporované. Nie je možné zaručiť, že sa bude dať nabíjať každé zariadenie, môže to závisieť aj od použitého USB kábla.*

Autorádio má na tento účel k dispozícii nasledujúce pripojenia:

- USB-A pripojenie na zadnej strane autorádia (pozri kapitolu [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | PRIPOJENIA](#))

Pripojenie USB pamäťového zariadenia/Spustenie prehrávania USB

USB nosič opatrne zasuniete do USB konektora, nepoužívajte silu a USB nosič neohýbajte.

Autorádio sa automaticky prepne do režimu USB.

Dáta sa načítajú a prehrávanie sa spustí s prvým mediálnym súborom, ktorý autorádio rozpozná.

Ak bol USB-dátový nosič pripojený už skôr, vyberte požadovaný zdroj v hlavnom menu.

Hlavná obrazovka USB



① Zobrazenie aktuálneho zdroja, po výbere sa vrátite do hlavného menu, aktuálny zdroj pokračuje v prehrávaní.

② Výber hudobných alebo video súborov.

③ Výber opakovaného/náhodného prehrávania.

④ Informácie o aktuálnej skladbe, ako napr. ID3 tag, obal, dĺžka prehrávania.

⑤ Otvorenie prehliadača súborov na priame vyhľadávanie mediálneho súboru

⑥ Otvorenie nastavení zvuku (ekvalizér)

⑦ Prechod na predchádzajúcu/nasledujúcu skladbu (dlhým stlačením: rýchly posun dopredu/dozadu) a funkcia prehrávania/pozastavenia.

Odstránenie USB dátového nosiča

V žiadnom prípade nevyberajte dátový nosič bez predchádzajúceho vypnutia autorádia, inak môže dôjsť k poškodeniu dátového nosiča alebo údajov na ňom.

9. Prehrávanie externých zariadení a dátových nosičov: AV-IN

Prostredníctvom konektora AV-IN je možné pomocou adaptérového kábla pripojiť analógové audio a video signály z externých zariadení, ako sú napr. mobilné CD prehrávače, kazetové prehrávače alebo MP3 prehrávače. Autorádio má na tento účel konektor Cinch. Pre najčastejšie použitie budete potrebovať kábel s 3,5 mm stereo konektorom na 2x cinch, ktorý si môžete zakúpiť v dobre zásobených špecializovaných obchodoch.

Autorádio má na tento účel nasledujúce pripojenia:

- AV-IN konektor **AV-IN** na zadnej strane (pozri kapitolu [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | PRIPOJENIA](#))

Pripojte externé zariadenie pomocou vhodného adaptéra/kábla.

Spustenie prehrávania AV-IN

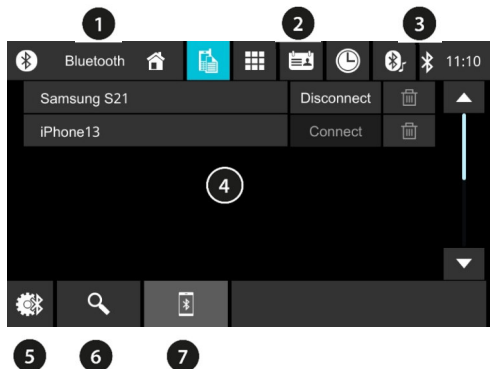
Vyberte požadovaný zdroj v hlavnom menu.

Ak je to potrebné alebo možné, nastavte úroveň hlasitosti na externom zariadení tak, aby bola podobná úrovni ostatných zdrojov autorádia. Následne skontrolujte hlasitosť na autorádiu.

➡ *Aby ste predišli poškodeniu autorádia, používajte iba nepoškodené konektory a káble.*

10. Nastavenie a správa pripojení

Autorádio umožňuje bezdrôtové pripojenie mobilných telefónov a prehrávačov médií. Ak spárujete kompatibilné zariadenie s autorádiom, môžete využívať funkcie opísané v nasledujúcich kapitolách.



- ① Zobrazenie aktuálneho zdroja, po výbere sa vrátite do hlavného menu, aktuálny zdroj pokračuje v prehrávaní.
- ② Výber funkcie, tu zoznam zariadení (farebne zvýraznená možnosť).
- ③ Stav pripojenia
- ④ Zoznam dostupných a pripojených zariadení.
- ⑤ Nastavenia
- ⑥ Spustenie vyhľadávania dostupných zariadení.
- ⑦ Zobrazenie zoznamu zariadení známych autorádiu.

Nadviazanie pripojenia

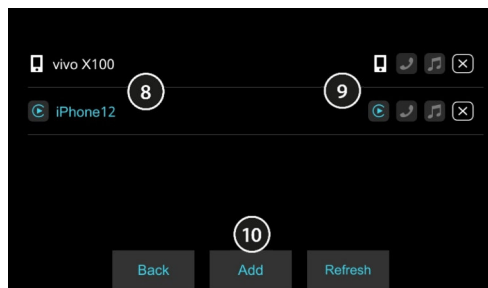
Zapnite autorádio, aktivujte a otvorte nastavenia Bluetooth® na vašom zariadení alebo nastavte vaše mobilné zariadenie ako „viditeľné“, otvorte funkciu telefónu na autorádiu a vyhľadajte dostupné zariadenia pomocou autorádiu. Pripojte požadované zariadenie výberom príslušného tlačidla. Potvrďte všetky otázky na vašom zariadení a autorádiu.

➡ Potvrďte všetky otázky na vašom mobilnom telefóne včas, inak môžu byť funkcie obmedzené, nedostupné alebo párovanie nebude fungovať.

➡ Tento postup je potrebný len raz, potom sa zariadenia automaticky pripoja znova, keď sú v dosahu.

Správa pripojení

Prostredníctvom ikony na hlavnej obrazovke môžete spravovať už známe alebo pripojené mobilné telefóny (pozri tiež kapitolu [ZAPNUTIE/VYPNUTIE | HLASITOSŤ | AUDIOZDROJE | OVLÁDANIE](#)).



- ⑧ Zobrazenie zariadení známych autorádiu

- ⑨ Výber typu pripojenia (displej telefónu/handsfree/streaming)

➡ Pri zobrazení telefónu na autorádiu sa deaktivujú možnosti handsfree a streamovanie, ktoré sú potom k dispozícii prostredníctvom displeja telefónu.

➡ V závislosti od pripojeného zariadenia nie sú k dispozícii všetky funkcie.

- ⑩ **BACK (SPÄŤ)** – opustenie funkcie

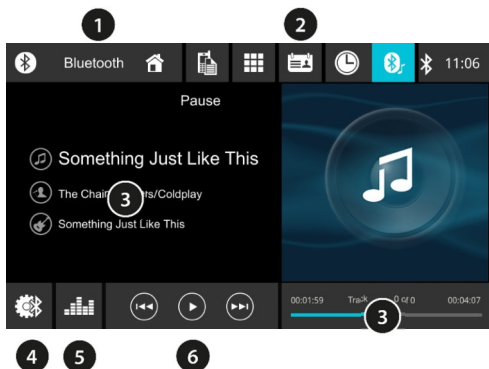
ADD (PRIDAŤ) – Pridať nové zariadenie, postupujte podľa pokynov na predchádzajúcej strane
REFRESH (AKTUALIZOVAŤ) – Aktualizovať zoznam

➡ Pri uvedení na trh boli vykonané rozsiahle testy funkcie s rôznymi mobilnými telefónmi a prehrávačmi médií, aby sa zabezpečila čo najväčšia kompatibilita. Funkcie však môžu byť v závislosti od použitého zariadenia obmedzené alebo vôbec nefungovať. V prípade takýchto problémov skontrolujte, či je k dispozícii aktualizácia pre vaše zariadenie alebo autorádio.

11. Bluetooth audio streaming | Handsfree

- Váš mobilný telefón musí byť pripojený k autorádiu, pozrite kapitolu [NASTAVENIE A SPRÁVA PRIPOJENÍ](#)
- Pripojené zariadenie musí podporovať funkcie A2DP a AVRCP, aby ste mohli prehrávať hudbu cez autorádio a ovládať prehrávanie.
- Aby ste mohli používať telefónny zoznam, musí byť tento zoznam na telefóne prístupný.
- Ak je zvuk príliš tichý alebo hlasný, nastavte hlasitosť na pripojenom zariadení
- Z tohto autorádia nie je možné streamovať do iného zariadenia (napr. do reproduktorov atď.), toto autorádio podporuje iba príjem hudobného signálu.
- Ak pripojený telefón podporuje ďalšie bezdrôtové funkcie na prehrávanie obsahu v rádiu a tieto funkcie sú aktivované, ovládanie a funkcie prehrávania sa môžu líšiť, v takom prípade je ovládacie rozhranie poskytované mobilným telefónom a autorádio naň nemá žiadny vplyv (pozri kapitolu [ZOBRAZENIE TELEFÓNU NA DISPLEJI RÁDIA](#)).

Hlavná obrazovka



- ① Zobrazenie aktuálneho zdroja, po výbere sa vrátite do hlavného menu, aktuálny zdroj pokračuje v prehrávaní.
- ② Výber funkcie, v tomto prípade audio streaming (farebne zvýraznená možnosť).
- ③ Informácie o aktuálnej skladbe
- ④ Nastavenia
- ⑤ Vyvolanie nastavení zvuku (ekvalizér)
- ⑥ Prechod na predchádzajúcu/nasledujúcu skladbu a funkcia prehrávania/pozastavenia

Prehrávanie hudby (audio streaming)

Vyberte požadovaný zdroj v hlavnom menu a ovládajte prehrávanie pomocou príslušných tlačidiel.

➤ Ak sa prehrávanie nespustí alebo sa spustí nesprávna aplikácia v mobilnom telefóne, musíte v pripojenom mobilnom telefóne spustiť/vybrať príslušný prehrávač zvuku, s ktorým chcete streamovať.

➤ Autorádio nemá žiadny vplyv na výber aplikácie, ktorá sa má použiť v mobilnom telefóne.

Príchod hovoru

Príchod hovoru je signalizovaný zvončením a zobrazením na displeji autorádia. Pomocou príslušných tlačidiel na displeji autorádia môžete hovor prijať, odmietnuť alebo ukončiť.

Odhádzajúci hovor

Vyberte požadovaný zdroj v hlavnom menu alebo pomocou tlačidla telefónu, pozri kapitolu [OVLÁDACIE PRVKY](#).

Pomocou príslušného výberu funkcie môžete vybrať VYVOLÍŇ ČÍSLO, TELEFÓNNY ZOZNAM a ZOZNAM HOVOROV, aby ste mohli zadať alebo vyhľadať číslo a začať volanie.

12. Apple CarPlay | AndroidAuto

Pomocou tejto funkcie môžete zobraziť obsah pripojeného mobilného telefónu na rádiu, ak je telefón kompatibilný.

V závislosti od mobilného telefónu sa toto pripojenie môže uskutočniť pomocou kábla alebo bezdrôtovo, pozrite si informácie od výrobcu vášho mobilného telefónu.

Autorádio disponuje na tento účel nasledujúcimi pripojeniami:

- USB-A pripojenie na zadnej strane autorádia (pozri kapitolu [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | PRIPOJENIA](#))
- Bezdrôtové (bez pripojenia/bez kábla)

Aktivácia:

Pripojte telefón pomocou originálneho, plne zapojeného USB kábla s podporou prenosu dát a postupujte podľa pokynov na zariadeniach na odblokovanie obrazovky.

Prípadne pripojte zariadenie bezdrôtovo a postupujte podľa pokynov na zariadeniach, ak váš telefón túto funkciu podporuje.

Ovládanie sa potom vykonáva prostredníctvom displeja autorádia.

➤ V žiadnom prípade sa nesmie manuálne vytvoriť pripojenie cez WLAN, musí sa nastaviť iba pripojenie Bluetooth.

➤ V prípade problémov s pripojením použite iný kábel alebo originálny kábel vášho mobilného telefónu.

➤ Obsah a funkcie sú poskytované pripojeným mobilným telefónom, autorádio nemá žiadny vplyv

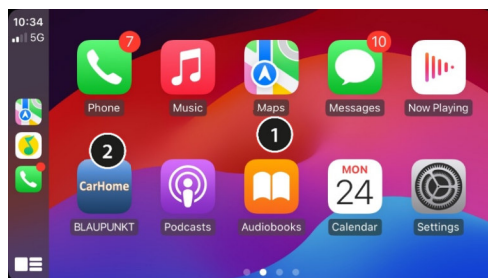
na ich dostupnosť ani na prípadné poruchy aplikácií. V takomto prípade sa obráťte na výrobcu mobilného telefónu alebo použite aplikácie.

➤ Pri prvom nastavení funkcie môže byť potrebné zatiahnuť ručnú brzdú, preto dbajte na správne pripojenie autorádia (pozri kapitolu [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | PRIPOJENIA](#)).

Spustenie prehrávania

Vyberte požadovaný zdroj v hlavnom menu.

Hlavná obrazovka



① Zobrazenie obsahu z mobilného telefónu (špecifické pre telefón, môže sa líšiť)

② Ikona na opustenie rozhrania mobilného telefónu (môže sa líšiť)

13. Zadná kamera

Prostredníctvom pripojenia kamery môžete zobraziť obraz z voliteľne inštalovanej kamery. Zobrazenie je možné aktivovať manuálne alebo zapnutím spätného chodu.

Autorádio má na tento účel nasledujúce pripojenia:

- Pripojenie kamery **REVERSE CAMERA-IN** na zadnej strane (pozri kapitolu [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | PRIPOJENIA](#))

Ručné zapnutie kamery

Vyberte požadovaný zdroj v hlavnom menu.

Automatická aktivácia kamery

Zaradíte spiatocku vozidla, autorádio prepne na zobrazenie kamery.

- *Uistite sa, že kamera je správne pripojená a že táto funkcia je podporovaná prostredníctvom CAN zbernice vášho vozidla. (pozri kapitolu [MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | PRIPOJENIA](#))*
- *Nakonfigurujte funkciu kamery/PDC, pozri kapitolu [NASTAVENIA | MENU](#).*
- *Autorádio môže v závislosti od vozidla a jeho výbavy zobrazovať dynamické línie kamery.*



Nebezpečenstvo odvrátenia pozornosti od cestnej premávky!

Zobrazenie kamery používajte len vtedy, ak to situácia dovoľuje a nespôsobuje to rozptýlenie od premávky.

14. Funkcie CAN (špecifické pre vozidlo)

Okrem rozpoznávania stavu zapalovania pre automatické zapnutie/vypnutie autorádia podporuje autorádio nasledujúce funkcie, ktoré sa môžu líšiť v závislosti od vybavenia/modelu a v závislosti od vozidla nemusia byť k dispozícii/podporované. Úplná podpora nasledujúcich funkcií preto nie je k dispozícii v závislosti od vozidla.

Dialkové ovládanie na volante: V tomto autorádiu môžete používať tlačidlá dialkového ovládania na volante, ktoré je k dispozícii z výroby. Funkcie sa môžu líšiť, ale vo všeobecnosti zahŕňajú funkcie ako zmena hlasitosti, preladovanie staníc (FM/DAB) a prechádzanie skladiel pri USB a streamovaní.

Zapalovanie (ACC): Zariadenie dostáva prostredníctvom CAN informácie o stave zapalovania a na základe toho sa zapína/vypína.

Stmievач: Jas displeja je možné ovládať v závislosti od stavu osvetlenia vozidla. Možnosti nastavenia nájdete v kapitole [NASTAVENIA | MENU](#).

GALA: Regulácia hlasitosti v závislosti od rýchlosti. Možnosti nastavenia nájdete v kapitole [NASTAVENIA | MENU](#).

Zobrazenie zadnej kamery, PDC, parkovacích čiar (dynamické/statické): Autorádio môže zobrazovať obraz zo zadnej kamery bežne dostupnej na trhu (signál FBAS PAL/NTSC), ako aj z PDC senzorov namontovaných z výroby a uhol natočenia volantu vo forme dynamických parkovacích čiar. Možnosti nastavenia nájdete v kapitole [NASTAVENIA | MENU](#).

➤ *Originálne OEM cúvacie kamery nie sú podporované, na tento účel sú potrebné adaptéry z obchodu s príslušenstvom.*

Multifunkčný displej (MFD): Multifunkčný displej (MFD) dodávaný z výroby môže v závislosti od výbavy/modelu zobrazovať informácie, ako sú stanice a názvy skladieb, ak je nastavený na funkciu AUDIO. Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu vášho vozidla.

15. Nastavenia | Menu

Nastavenia vyberte stlačením tlačidla NASTAVENIA na hlavnej obrazovke.

Nasledujúce nastavenia je možné vykonať alebo prispôsobiť podľa vašich požiadaviek.

Nastavenia sú rozdelené do rôznych kategórií a popísané na nasledujúcich stranách:

VŠEOBECNÉ

Všeobecné nastavenia autorádia

DATE AND TIME (DÁTUM A ČAS)

Nastavenie dátumu a času, prispôsobenie automatického nastavenia času

ANTENNA SUPPLY DAB (ANTÉNNE NAPÁJANIE DAB)

Zapnutie/vypnutie napájania antény DAB

BEEP (TÓNOVÉ SIGNÁLY)

Zapnutie/vypnutie tónov klávesov

MICROPHONE (MIKROFÓN)

Výber interného alebo externého mikrofónu

LANGUAGE (JAZYK)

Nastavenie jazyka autorádia

SOFTKEY

Ikona na hlavnej obrazovke prepína medzi funkciami **NIGHT DISPLAY (SVETLOŠŤ)** a

CAMERA (KAMERA)

Zobrazenie ovládania klimatizácie: Autorádio môže zobrazovať príslušné funkcie vozidla.

Informácie z vozidla, napr. otvorené dvere/klapky atď.: Autorádio môže zobrazovať stavové hlásenia z vozidla, napr. „Dvere otvorené“ atď.

Možnosti nastavenia nájdete v kapitole

[NASTAVENIA | MENU](#).

AUDIO

Nastavenie úrovne a zvuku

VOLUME LEVELS (HLUČNOSŤ)

Nastavenie rôznych úrovní hlasitosti

MEDIA VOLUME (HLAVNÉ OBSAHY)

PHONE VOLUME (TELEFÓN)

RINGTONE VOLUME (HLAVNÝ TÓN)

Hlasitosť navigačných pokynov

TA VOLUME (DOPRAVNÉ INFORMÁCIE)

EKVALIZÉR

Vyvolanie ekvalizéra na prispôsobenie nastavení zvuku

LOUDNESS

Zapnutie/vypnutie funkcie Loudness (zvýšenie basov)

GALA

Zapnutie/vypnutie hlasitosti závislej od rýchlosti

DISPLAY (DISPLEJ)

Nastavenie rôznych možností zobrazenia

BRIGHTNESS (JAS)

Úprava jasu obrazovky

REŽIM STMIEŇOVANIA (DIMMER MODE)

Aktivácia/deaktivácia automatického prepínania jasu v závislosti od osvetlenia vozidla

KEY COLOR (FARBA TLAČIDIEL)

Úprava osvetlenia tlačidiel

CAR (AUTO)

Nastavenia špecifické pre vozidlo, ktoré sú k dispozícii prostredníctvom CAN vozidla, pozri tiež kapitolu [FUNKCIE CAN \(ŠPECIFICKÉ PRE VOZIDLO\)](#)

PARK ASSIST (PARKOVACIA POMOC)

Konfigurácia zobrazenia PDC a/alebo kamery pri zaradení spätného chodu

REVERSE CAMERA MUTE (VYPNUTIE KAMERY)

Správanie zvuku pri zaradení spätného chodu

OBRAZ KAMERY

Zrkadlenie obrazu z kamery
zapnuté/vypnuté

OE SOUND SYSTEM (OE ZVUKOVÝ SYSTÉM)

Aktivácia/deaktivácia externého aktívneho systému

DYNAMIC CAMERA LINES (DYNAMICKÉ KAMEROVÉ LÍNIE)

Zapnúť/vypnúť dynamické kamerové línie

FRONT OPS (PREDNÁ ČASŤ PDC)

Aktivácia/deaktivácia funkcie PDC pre predné senzory PDC

CAR INFO POP-UP (POP-UP OKNO S INFORMÁCIAMI O VOZIDLE)

Zobrazenie informácií o stave vozidla, napr. „Dvere otvorené“

OTHERS (INÉ)

Funkcie ako resetovanie autorádia, zobrazenie verzie nainštalovaného softvéru atď.

16. Montáž | Demontáž | Pripojenia

Pokyny na inštaláciu



Autorádio si môžete inštalovať len vtedy, ak máte skúsenosti s inštaláciou autorádií a ste oboznámení s elektrickým systémom vozidla. Dodržujte pritom uvedené informácie o pripojeniach autorádia. Autorádio musí byť pripojené iba pomocou vhodných adaptérov, musí byť zaistené, aby všetky vedenia prenášali správne signály resp. napätia. Zásuvky nachádzajúce sa vo vozidle nesmú byť bez ďalšej kontroly priamo pripojené k autorádiu.

Inštalácia autorádia nesmie brániť ani blokovať funkciu airbagov a iných bezpečnostných zariadení alebo ovládacích prvkov.

Pred inštaláciou autorádia je potrebné odpojiť batériu vozidla (záporný pól, hmota), inak môže dôjsť k poruchám alebo poškodeniu autorádia alebo elektroniky vozidla.

Je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla (airbag, alarm, palubný počítač, imobilizér atď.).

Na montáž autorádia je potrebné odstrániť kryty vozidla pomocou špeciálneho náradia, túto úlohu by mal vykonávať odborník.

Pri zasúvaní autorádia nesmie byť vyvíjaný tlak na ovládacie prvky a/alebo displej/rám displeja.

V závislosti od vozidla, do ktorého sa má autorádio namontovať, sú potrebné voliteľné a špecifické pripojovacie adaptéry a/alebo montážne príslušenstvo, ako napr. montážny rám, kryty atď. – tieto sú k dispozícii v špecializovaných obchodoch.

Chyby pri inštalácii môžu viesť k poškodeniu autorádia alebo elektroniky vozidla.

Dávajte pozor, aby pri montáži a demontáži nedošlo k poškodeniu káblov alebo konektorov. Poškodené konektory alebo káble sa nesmú ďalej používať.

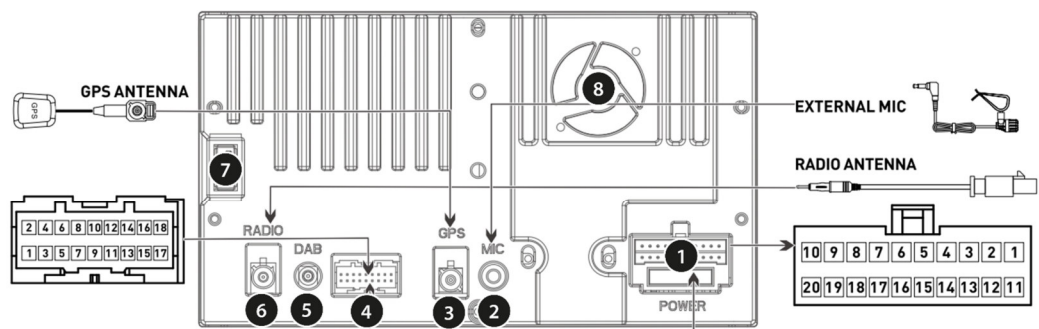
Kryt autorádia sa počas prevádzky zahrieva – dbajte na to, aby sa žiadne káble nedotýkali krytu.

Pripojenia a definície pojmov pripojení

Miesta inštalácie s vysokou vlhkosťou alebo prachom/nečistotami môžu viesť k poruchám alebo poškodeniu autorádia.

Ak potrebujete pomoc s inštaláciou autorádia, obráťte sa na špecialistu na inštaláciu autorádií.

Spoločnosť Blaupunkt nepreberá žiadnu zodpovednosť ani záruku za škody a/alebo ich následky spôsobené nesprávnou a/alebo neodbornou inštaláciou, obsluhou alebo používaním.



PIN NO	Color	Description	PIN NO	Color	Description
1	White	LINEOUT_FL	10	Yellow	VIDEO_OUT1
2	Black	DGND	11	White	R_AUX_IN_L
3	Red	LINEOUT_FR	12	Black	DGND
4	Red	R_CAMERA_12V_OUT	13	Black	DGND
5	White	LINEOUT_RL	14	Yellow	R_CAMERA_VIDEO
6	Black	DGND	15	Red	R_AUX_IN_R
7	Red	LINEOUT_RR	16	White / Black	/
8	Red	POWER_+12V	17	Yellow	R_AUX_IN_VIDEO
9	Purple	LINE_SUBWOOFER	18	White	/

PIN NO	Description	PIN NO	Description
1	FL+	11	FR+
2	FL-	12	FR-
3	RL+	13	RR+
4	RL-	14	RR-
5	/	15	B+
6	/	16	GND
7	ILLUMI	17	BRAKE
8	ACC	18	P_CNTR
9	REVERSE	19	P_ANT
10	MCU_RX_FR_CAN	20	MCU_TX_TO_CAN

① **NAPÁJANIE:**

Pripojenie pre adaptér FAKRA s rozhraním CAN (súčasť dodávky) a poistkou (15 A).
Alternatíva: Adaptér na otvorené konce káblov, označenie adaptéra a nasledujúci popis funkcie je nutné dodržať (súčasť dodávky).

② **MIC:**

Pripojenie pre externý mikrofón, prepínanie sa vykonáva prostredníctvom nastavení autorádia

③ **GPS:** Pripojenie GPS antény

④ Univerzálny pripojenie, obsadenie pozri pripojovací adaptér a výkres (súčasť dodávky)

⑤ **DAB:**

DAB anténa: SMB pripojenie s 12 V fantómovým napájaním (max. 150 mA, prepínateľné cez nastavenia)

⑥ **RÁDIO:**

FM/AM anténa (FAKRA pripojenie). Pasívny adaptér na 2x FAKRA v dodávke, s 12 V fantómovým napájaním max. (150 mA, nie je prepínateľné)

⑦ **USB:** Zadný USB-A konektor

⑧ Ventilátor:

Nezakrývajte, nevkladajte do otvorov žiadne káble ani predmety.

FL+/FL-/RL+/RL-/FR+/FR-/RR+/RR-: Pripojenia reproduktorov

LINE-OUT: Výstupy predzosilňovača na pripojenie externého zosilňovača

SUBWOOFER: Výstup subwoofera na pripojenie aktívneho subwoofera

AV-IN/ VIDEO IN: Audio-/video vstup pre zdroj AV-IN

B+: Batéria (Kl.30), trvalé napájanie z batérie vozidla.

P.ANT: Spínané napájanie pre aktívne antény (12 V, max. 150 mA).

P.CNTR: Ovládacie napätie pre externé zosilňovače/subwoofery (12 V, max. 150 mA).

ILLUMINATION: Vstup osvetlenia vozidla (Kl.58), potrebný na automatické prepínanie jasu tlačidiel/displeja a nočného dizajnu autorádia. Vstup vyžaduje 0 V (vypnuté)/5-14,4 V (aktivované). Signály PWM môžu spôsobiť blikanie displeja a v takom prípade nemožno použiť.

BRAKE: Pripojenie signálu ručnej brzdy

REVERSE: Pripojenie signálu spätného chodu

ACC: Spínaný plus zapalovania zo zapalovacieho zámku (Kl.15).

GND: Hmota (Kl.31).

➡ Funkcie konektora označené číslom ① sa pri použití konektora FAKRA ovládajú cez CAN a nesmú sa pripájať samostatne!

➡ Konektory sú vybavené poistkou, pri odpojení konektorov poistku zodpovedajúcim spôsobom uvoľníte a nepoužívajte silu, inak hrozí poškodenie zariadenia alebo adaptéra!

➡ Autorádio nepodporuje CD menič, rozhranie ani iné komponenty kompatibilné so staršími autorádiami Blaupunkt.

➡ Dbajte na správne pripojenie zapalovania a trvalého plusu, inak môže autorádio mať zvýšenú spotrebu energie a nemusí sa úplne vypnúť. To môže viesť k vybitiu alebo poškodeniu autobatérie, poruchám elektroniky vozidla alebo iných externých komponentov!

17. Užitočné informácie | Technické údaje

Záruka

Platia zákonné ustanovenia platné v danej krajine, ako aj prípadné rozšírené záruky v závislosti od krajiny/predajcu.

V prípade otázok sa obráťte na svojho autorizovaného predajcu Blaupunkt.

Servis

Ak potrebujete využiť opravársky servis, obráťte sa priamo na predajcu, od ktorého ste autorádio zakúpili. Informácie o servisných partneroch vo vašej krajine nájdete na [stránke www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Technické údaje

FM frekvenčný rozsah: 87,5–108 MHz
Frekvenčný rozsah DAB: 174,928–239,200 MHz (kanál 5A–13F)
Impedancia reproduktora: ≥ 4 ohmy/kanál
Napájanie

Prevádzkové napätie: 12 V (14,4 V)

Odber prúdu

Prevádzka: ≤ 10 A

Vypnuté (ACC vypnuté): ≤ 5 mA

Vstupy/výstupy

Anténa/zosilňovač: 12 V, max. 150 mA

FM anténa: 12 V, max. 150 mA

DAB anténa: 12 V, max. 150 mA

USB pripojenie: 5 V, max. 2 A

Výstup predzosilňovača: 2 Vss

Dialkové ovládanie na volante:
prostredníctvom zbernice CAN*

Zapaľovanie (ACC): cez CAN-

Bus*/analógový Stmievač: cez CAN-

Bus*/analógový

Hlasitosť (GALA): prostredníctvom CAN-Bus*

Signál cúvania (REVERSE) cez CAN-

Bus*/analógový

Parkovacia pomoc (PDC):
prostredníctvom CAN-Bus*

Displej rýchlomeru (MFD):
prostredníctvom CAN-Bus*

Signál kamery: CVBS PAL/NTSC

** Funkcie CAN sa môžu líšiť v závislosti od vzbavy/modelu a v závislosti od vozidla môžu byť nedostupné/nepodporované.*

V závislosti od vozidla preto nemusí byť k dispozícii úplná podpora funkcií. Dodatočne namontované príslušenstvo, ako napr. nezávislé kúrenie, nie je podporované.

Zoznam kompatibilných vozidiel

Model (Quadlock II)	Typ	Modelový rok
VW Amarok	2H	2010 – 2016
VW Caddy	2K/2C	2003 – 2014
VW CC	35	2012 – 2016
VW EOS	1F	2006 – 2015
VW Golf V	1K	2003 – 2008
VW Golf V Variant	1K	2007 – 2009
VW Golf VI	5K	2008 – 2012
VW Golf VI Variant	AJ	2009 – 2013
VW Golf VI Cabrio	51	2011 – 2016
VW Golf V Plus	5M/52	2005 – 2008
VW Golf VI Plus	52	2008 – 2013
VW Jetta V / Bora	1K	2005 – 2010
VW Jetta VI	16	2010 – 2015
VW Passat	3C/36	2005 – 2014
VW Passat Alltrack	36	2012 – 2014
VW Passat CC	35	2008 – 2012
VW Passat Variant	3C/36	2005 – 2014
VW Polo	6R	2010 – 2014
VW Scirocco III	13	2008 – 2014
VW Sharan	7N	2010 – 2015
VW Tiguan	5N	2007 – 2014
VW Touran	1T	2003 – 2015
VW T5	7H / 7E / 7J (1. facelift)	2009 – 2015
SEAT Alhambra	71	2010 – 2015
SEAT Altea	5P	2004 – 2015
SEAT Altea Freetrack	5P	2007 – 2009
SEAT Altea XL	5P	2006 – 2015
SEAT Toledo	5P	2004 – 2009
SEAT Toledo	KG	2012 – 2013
ŠKODA Octavia II	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II kombi	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Octavia II Scout	1Z	2009 – 2013
ŠKODA Rapid	NH	2012 – 2015
ŠKODA Rapid Spaceback	NH	2013 – 2015
ŠKODA Superb II	3T	2008 – 2014
ŠKODA Superb II kombi	3T	2008 – 2014
ŠKODA Yeti	5L	2009 – 2014

- Fyzický dizajn zariadenia OEM a predného panela sa musia zhodovať.
- Modely, ktoré nie sú uvedené v zozname kompatibility, nie sú kompatibilné.
- Zariadenie sa môže použiť ako náhrada za modely OEM RNS310/315/510 a RCD310/315/330/350/510.
- Vozidlá s iným konektorom Quadlock (napr. Quadlock III/ „Power Quadlock“) nie je možné použiť.

18. Hľadanie chýb

Nižšie nájdete niekoľko príkladov chýb a ich možné riešenia.

Ak máte naďalej problémy s autorádiom, kontaktujte svojho predajcu alebo servis Blaupunkt. V prípade problémov nechajte inštaláciu autorádia skontrolovať alebo vykonať odbornou, kvalifikovanou osobou.

Väčšina problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť, je spôsobená nesprávnym pripojením alebo obsluhou.

Prečítajte si pozorne a v celom rozsahu návod na obsluhu.

► Niektoré body sa nemusia vzťahovať na váš model, pretože príslušná funkcia alebo možnosť nie je k dispozícii.

• Po inštalácii svetla kontrolky airbagu na palubnej doske/rýchloemer nefunguje/autorádio sa zablokovalo a zobrazuje PHONE alebo TELEFON atď.:

Autorádio bolo nesprávne pripojené alebo boli poškodené káble. Okamžite odpojte batériu vozidla a vyberte autorádio.

Inštaláciu nechajte vykonať/skontrolovať odbornou, kvalifikovanou osobou.

• Autorádio sa nedá zapnúť/autorádio po zapnutí zobrazuje 1 HOUR/1 HODINA a po hodine sa vypne:

Zapaľovanie nie je pripojené alebo nie je aktívne. Skontrolujte pripojenia.

• Pri vyššej hlasitosti blíka displej/autorádio sa úplne vypne:

Skontrolujte prierez kábla napájania.

Inštaláciu nechajte vykonať/skontrolovať odbornou, kvalifikovanou osobou.

• Problémy s reprodukciou zvuku, výpadok jednotlivých alebo všetkých kanálov:

Skontrolujte zapojenie reproduktorov a samotné reproduktory, žiadny vodič nesmie mať kontakt so zemou, jednotlivé kanály nesmú klesnúť pod uvedenú minimálnu impedanciu (pozri technické údaje).

• Diaľkové ovládanie nefunguje:

Odstráňte malú plastovú fóliu z priestoru pre batérie.

Skontrolujte, či je batéria správne vložená.

Nasmerujte diaľkový ovládač priamo na autorádio.

Dbajte na správne usadenie kontaktov.

► Nie všetky modely majú túto funkciu.

• Autorádio sa nezapína/autorádio nereaguje na zapaľovanie/autorádio sa po určitej dobe automaticky vypína/autorádio sa nedá zapnúť bez zapaľovania:

Je zapaľovanie/trvalý plus správne pripojené?

Zapaľovací plus musí správne prepínať na 0 voltov/plné napätie, v stave „zapaľovanie vypnuté“ nesmie byť na zapaľovacom pluse žiadne zvyškové napätie.

Skontrolujte správne pripojenie autorádia. V žiadnom prípade nesmú byť konektory vozidla priamo pripojené k autorádiu bez predchádzajúcej kontroly priradenia PIN za PIN.

Inštaláciu nechajte vykonať/skontrolovať odbornou, kvalifikovanou osobou.

• Nastavenia a/alebo pamäť staníc sa stratili, hodiny nefungujú správne:

Autorádio v zásade trvalo ukladá nastavenia, aj bez napájania. Niektoré nastavenia sa však trvalo uložia až po správnom vypnutí alebo vyžadujú trvalé napájanie, preto je nutné autorádio správne vypnúť.

Funkcie ako čas, posledný zdroj zvuku, posledná pozícia prehrávania USB/CD vyžadujú trvalé napájanie. Aby autorádio fungovalo správne, musí byť správne pripojené k trvalému napätiu, ktoré nesmie byť počas prevádzky prerušené, inak môže dôjsť k chybám alebo poškodeniu softvéru/pamäte.

► Nie všetky modely majú trvalú pamäť, prosím, skontrolujte to v popise produktu. Nezávisle od toho však musí byť zariadenie vždy správne pripojené.

• Autorádio nemá žiadny alebo má len slabý príjem rádia:

Skontrolujte anténu pre príslušnú oblasť prijmu. Skontrolujte, či potrebujete fantómový napájací adaptér, ak anténa pre danú oblasť prijmu nedostáva napájanie z rádia.

Je anténa správne namontovaná? Mnohé antény vyžadujú protipól (karoséria). Antény nalepené na skle sa nesmú montovať na parou upravené sklá. LED lampy alebo iné elektrické komponenty môžu čiastočne citlivo rušiť príjem rádia, vylúčte prítomnosť takýchto rušení.

Pri prvom použití autorádia sa uistite, že je nastavené na správnu rádiovú oblasť, ak autorádio ponúka túto možnosť nastavenia (pozri kapitolu [NASTAVENIA | MENU](#)).

• V režime DAB sa náhle zobrazí NO SIGNAL / NO SERVICE alebo príjem vypadne:

Aktuálny súbor programov (programový balík) má príliš slabý signál a dekodovanie audio signálu nie je možné. Vyberte iný súbor programov/zmeňte svoju polohu/skontrolujte anténu DAB.

• Autorádio v režime rádia náhle zobrazuje SEEK PI (HLADANIE PI)/SEEK TP (HLADANIE TP) alebo prepína stanicu:

Skontrolujte anténu a nastavenia autorádia. V prípade potreby deaktivujte funkciu alternatívnej frekvencie (pozri kapitolu [NASTAVENIA | MENU](#)). Zlý príjem môže spôsobiť, že autorádio zmení stanicu, ak je aktivovaná priorita dopravných informácií.

• Autorádio v režime rádia nezobrazuje správne/už nezobrazuje názov stanice:

Skontrolujte príjem (skontrolujte anténu). Upozornenie: Niektoré stanice namiesto názvu stanice občas vysielajú dodatočné informácie namiesto názvu stanice RDS, na čo autorádio nemá žiadny vplyv.

• USB, CD, DVD, SD alebo iné dátové nosiče nefungujú:

Skontrolujte funkciu s iným dátovým nosičom, preformátujte dátový nosič, prehrajte iné súbory. Skontrolujte autorádio, či nie je CD/DVD mechanika zaistená prepravnou poistkou, a pred inštaláciou ju odstráňte.

• Mobilný telefón sa nenabíja alebo sa nabíja pomaly cez USB:

Závisí to od telefónu a použitého kábla, rýchle nabíjanie špecifické pre výrobcu nie je podporované.

• Zoznam telefónnych čísel sa nezobrazuje, telefón sa nepripája, volajúci nie je počutelný:

Upozorňujeme, že automatické opätovné pripojenie funguje správne len vtedy, ak je rádio správne pripojené k ACC/zapaľovaniu (Kl.15) a BATT/batérii (Kl.30).

Skontrolujte, či sú k dispozícii aktualizácie softvéru pre telefón a/alebo autorádio.

Resetujte autorádio pomocou NORMSET (pozri kapitolu [NASTAVENIA | MENU](#)) alebo stlačte tlačidlo RESET, pozri kapitolu [OVLÁDACIE PRVKY](#).

Vymažte autorádio zo zoznamu v telefóne a potom znovu nadviažte spojenie. Všetky žiadosti o povolenie v telefóne potvrdte ÁNO.

Skúste použiť iný telefón.

• Streamovanie a telefonovanie je príliš tiché alebo nepočuteľné:

V závislosti od modelu telefóny ukladajú hlasitosť pre rôzne pripojené zariadenia a rôzne aplikácie samostatne. V takomto prípade musíte vyvolať audio výstup aplikácie s príliš nízkou hlasitosťou (spustiť prehrávanie hudby v príslušnej aplikácii alebo oznámenie navigácie) a počas prehrávania nastaviť hlasitosť na telefóne. (Podpora tejto funkcie môže závisieť od pripojeného zariadenia).

• Volajúci ma nepočuje:

Skontrolujte pripojenie externého mikrofónu.

Skontrolujte nastavenie mikrofónu v nastaveniach (ak je k dispozícii).

Skúste použiť iný telefón.

• SUB-OUT alebo jeho nastavenia v autorádiu nefungujú (v závislosti od modelu):

Skontrolujte správne pripojenie subwoofera k výstupu SUB-Out autorádia, inak nemajú možnosti v nastaveniach zvuku žiadny vplyv.

• So zoznamom DAB staníc niečo nie je v poriadku, vyvolávajú sa nesprávne DAB stanice, DAB stanice nehrajú:

Spustíte kompletne skenovanie DAB staníc, aby ste odstránili možné chyby/nekonzistencie v zozname staníc.

• Chyba/problém nie je uvedený v tomto zozname. Niektorá funkcia autorádia nefunguje podľa očakávania/autorádio sa nespráva podľa očakávania:

Resetujte autorádio (pozri kapitolu [NASTAVENIA | MENU](#)) a/alebo stlačte tlačidlo RESET (dostupnosť závisí od modelu).

Nechajte inštaláciu vykonať/skontrolovať odbornou, kvalifikovanou osobou.

Kontaktujte servis. Upozornenie: Pri kontaktovaní servisu je nevyhnutné presne opísať chybu a uviesť aktuálnu verziu softvéru autorádia (informácie o softvéri nájdete v kapitole [NASTAVENIA | MENU](#)).

DE, EN, FR, IT, ES, PT, DA, NL, HU, PL, CZ, SV, FI, NO, EL, TR, RO, BG, SL, SK

Blaupunkt WOLFSBURG 648

Bedienungsanleitung online:

Online user manual:

Mode d'emploi en ligne:

Manuale d'uso online:

<https://www.blaupunkt.com>

Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

Subject to technical changes, errors and misprints.

Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs et de fautes d'impression.

Con riserva di modifiche tecniche, errori ed errori di stampa.



Blaupunkt Competence Center Car Multimedia

Evo-Sales GmbH

Hastenbecker Weg 33

31785 Hameln/Deutschland

© 29.10.2025 Evo-Sales GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Material darf nur für den persönlichen Gebrauch reproduziert, kopiert oder verteilt werden.

All rights reserved. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

Tous droits réservés. Ce matériel ne peut être reproduit, copié ou distribué qu'à des fins personnelles.

Tutti i diritti riservati. Questo materiale può essere riprodotto, copiato o distribuito solo per uso personale.

This product has been manufactured and sold under the responsibility of Evo-Sales GmbH.

Blaupunkt and the Blaupunkt logo are trademarks used under license by Evo Sales GmbH – further information at www.blaupunkt-brand.com.

All other products, services, companies, trademarks, trade or product names and logos referenced herein are the property of their respective owners.